

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I (Ανακοινώσεις)	
	<b>ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ</b>	
	ΣΥΝΟΔΟΣ 2006/2007	
	Συνεδριάσεις από 29 έως 30 Νοεμβρίου 2006	
	<b>Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006</b>	
(2006/C 316 E/01)	ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ	
	ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ . . . . .	1
	1. Επανάληψη της συνόδου . . . . .	1
	2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης . . . . .	1
	3. Κατάθεση εγγράφων . . . . .	1
	4. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα . . . . .	6
	5. Γραπτές δηλώσεις (κατάθεση) . . . . .	7
	6. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών . . . . .	8
	7. Μεταφορές πιστώσεων . . . . .	8
	8. Ημερήσια διάταξη . . . . .	9
	9. Συζήτηση για το μέλλον της Ευρώπης (συζήτηση) . . . . .	9
	10. Έλεγχος των εντολών . . . . .	10
	11. Σύνθεση του Σώματος . . . . .	10
	12. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου . . . . .	10
	13. Διάσκεψη Κορυφής Ρωσίας/Ευρωπαϊκής Ένωσης (συζήτηση) . . . . .	10
	14. Προσχώρηση της Βουλγαρίας — Προσχώρηση της Ρουμανίας (συζήτηση) . . . . .	10
	15. Οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις των αναδιαρθρώσεων της αυτοκινητοβιομηχανίας στην Ευρώπη (συζήτηση) . . . . .	11
	16. Ευρωπαϊκό χρηματοδοτικό μέσο για την προαγωγή της δημοκρατίας και τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο ***I (συζήτηση) . . . . .	11
	17. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων . . . . .	12

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

18. Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) ***II — Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚ (2007-2013), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων ***I — Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚΑΕ (2007-2011), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων * — Ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * — Ειδικό πρόγραμμα «Ίδέες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * — Ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * — Ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * — Ειδικό πρόγραμμα 2007-2013 που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * — Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της ΕΚΑΕ) * — Ειδικό πρόγραμμα της ΕΚΑΕ 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) * (συζήτηση) . . . . .	12
19. Διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας ***I (συζήτηση) . . . . .	14
20. Δικαιώματα των ασθενών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση) . . . . .	14
21. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης . . . . .	14
22. Λήξη της συνεδρίασης . . . . .	14
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ . . . . .	15

### Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

(2006/C 316 E/02)

#### ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ . . . . .	17
1. Έναρξη της συνεδρίασης . . . . .	17
2. Κατάθεση εγγράφων . . . . .	17
3. Ενεργά συστατικά των φαρμάκων (γραπτή δήλωση) . . . . .	17
4. AIDS (συζήτηση) . . . . .	18
5. Η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007 (συζήτηση) . . . . .	18
6. Όρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη επιχειρηματικότητας και ανάπτυξης (συζήτηση) . . . . .	19
7. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης . . . . .	19
8. Όρα των ψηφοφοριών . . . . .	19
8.1. Εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . . .	19
8.2. Τεχνικές προδιαγραφές για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . . .	20
8.3. Συμφωνία εταιρικής σχέσης ΕΚ/Πράσινου Ακρωτηρίου στον τομέα της αλιείας * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . . .	20
8.4. Κοινοτική εγγύηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . . .	20
8.5. Μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . . .	20
8.6. Ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης * (τελική ψηφοφορία) . . . . .	21
8.7. Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (δραστηριότητες στους τομείς που αναφέρονται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) * (τελική ψηφοφορία) . . . . .	21
8.8. Προσχώρηση της Βουλγαρίας (ψηφοφορία) . . . . .	21
8.9. Προσχώρηση της Ρουμανίας (ψηφοφορία) . . . . .	22
8.10. Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) ***II (ψηφοφορία) . . . . .	22
8.11. Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚ (2007-2013), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων ***I (ψηφοφορία) . . . . .	22
8.12. Διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας ***I (ψηφοφορία) . . . . .	23
8.13. Ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) ***I (ψηφοφορία) . . . . .	23

8.14. Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚΑΕ (2007-2011), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων * (ψηφοφορία) . . . . .	23
8.15. Ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * (ψηφοφορία) . . . . .	24
8.16. Ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * (ψηφοφορία) . . . . .	24
8.17. Ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * (ψηφοφορία) . . . . .	24
8.18. Ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * (ψηφοφορία) . . . . .	25
8.19. Ειδικό πρόγραμμα 2007-2013 που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * (ψηφοφορία) . . . . .	25
8.20. Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της ΕΚΑΕ) * (ψηφοφορία) . . . . .	25
8.21. Ειδικό πρόγραμμα της ΕΚΑΕ 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) * (ψηφοφορία) . . . . .	26
8.22. Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ψηφοφορία) . . . . .	26
8.23. AIDS (ψηφοφορία) . . . . .	26
8.24. Η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007 (ψηφοφορία) . . . . .	27
8.25. Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη επιχειρηματικότητας και ανάπτυξης (ψηφοφορία) . . . . .	27
9. Αιτιολογήσεις ψήφου . . . . .	27
10. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου . . . . .	28
11. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση . . . . .	28
12. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων . . . . .	28
13. Διακοπή της συνόδου . . . . .	28
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ . . . . .	29
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ . . . . .	31
1. Εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας ***I	31
2. Τεχνικές προδιαγραφές για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας ***I . . . . .	31
3. Συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης ΕΚ/Πράσινου Ακρωτηρίου * . . . . .	32
4. Κοινωνική εγγύηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων * . . . . .	32
5. Ανάθεωρηση του άρθρου 139 του Κανονισμού — Μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς . . . . .	32
6. Ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης * . . . . .	32
7. Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (δραστηριότητες σχετικές με τον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) * . . . . .	32
8. Προσχώρηση της Βουλγαρίας . . . . .	33
9. Προσχώρηση της Ρουμανίας . . . . .	34
10. Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) ***II . . . . .	35
11. Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚ (2007-2013), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων ***I . . . . .	36
12. Διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας ***I . . . . .	36
13. Ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) ***I . . . . .	37
14. Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚΑΕ (2007-2011), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων * . . . . .	37
15. Ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * . . . . .	37
16. Ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * . . . . .	38
17. Ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * . . . . .	38
18. Ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) * . . . . .	39

19. Ειδικό πρόγραμμα 2007-2013 που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) *	39
20. Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της ΕΚΑΕ) *	40
21. Ειδικό πρόγραμμα της ΕΚΑΕ 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) *	40
22. Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης	40
23. AIDS	42
24. Η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007	43
25. Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη επιχειρηματικότητας και ανάπτυξης	45

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	46
1. Έκθεση Costa A6-0402/2006 — ψήφισμα	46
2. Έκθεση Freitas A6-0395/2006 — ψήφισμα	47
3. Έκθεση Gál A6-0306/2006 — ψήφισμα	49
4. Έκθεση Κόσάνε Κονάκς A6-0282/2006 — ψήφισμα	50
5. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006 — τροπολογία 1	52
6. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006 — παράγραφος 16/1	53
7. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006 — παράγραφος 16/2	55
8. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006 — τροπολογία 2	56
9. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006 — αιτιολογική σκέψη ΣΤ/1	58
10. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006 — αιτιολογική σκέψη ΣΤ/2	60
11. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006 — αιτιολογική σκέψη ΣΤ/3	61
12. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006 — ψήφισμα	63
13. Έκθεση Moscovici A6-0421/2006 — παράγραφος 10	65
14. Έκθεση Moscovici A6-0421/2006 — αιτιολογική σκέψη Γ	66
15. Έκθεση Moscovici A6-0421/2006 — ψήφισμα	68
16. Έκθεση Hasse Ferreira A6-0289/2006 — πρόταση Επιτροπής	70
17. Έκθεση Hasse Ferreira A6-0289/2006 — ψήφισμα	71
18. Έκθεση Niebler A6-0369/2006 — τροπολογία 27	73
19. Έκθεση Prodi A6-0371/2006 — τροπολογία 75	74
20. Έκθεση Riera Madurell A6-0379/2006 — τροπολογία 173	76
21. B6-0625/2006 — Χώρος ελευθερίας — ψήφισμα	78
22. RC B6-0619/2006 — AIDS — τροπολογία 3/αναθ.	79
23. RC B6-0619/2006 — AIDS — τροπολογία 5/αναθ.	81
24. RC B6-0619/2006 — AIDS — υπότιτλος	82
25. RC B6-0619/2006 — AIDS — παράγραφος 9	84
26. RC B6-0619/2006 — AIDS — παράγραφος 10	85
27. RC B6-0619/2006 — AIDS — τροπολογία 4/αναθ.	87
28. RC B6-0619/2006 — AIDS — τροπολογία 6/αναθ.	88
29. RC B6-0619/2006 — AIDS — τροπολογία 1/αναθ.	90
30. RC B6-0619/2006 — AIDS — αιτιολογική σκέψη ΙΑ	91
31. RC B6-0619/2006 — AIDS — αιτιολογική σκέψη ΙΒ	93
32. RC B6-0619/2006 — AIDS — τροπολογία 2/αναθ.	94
33. RC B6-0619/2006 — AIDS — ψήφισμα	96
34. Έκθεση Lynne A6-0351/2006 — παράγραφος 2/1	97
35. Έκθεση Lynne A6-0351/2006 — παράγραφος 2/2	99
36. Έκθεση Lynne A6-0351/2006 — τροπολογία 3	100

## ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6\_TA(2006)0504

Εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2006)0645 — C6-0362/2006 — 2006/0209(COD))

102

P6\_TC1-COD(2006)0209

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας

102

P6\_TA(2006)0505

Τεχνικές προδιαγραφές για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/.../ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (COM(2006)0646 — C6-0360/2006 — 2006/0210(COD))

104

P6\_TC1-COD(2006)0210

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/.../ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας

105

P6\_TA(2006)0506

Συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης ΕΚ-Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου (COM(2006)0363 — C6-0282/2006 — 2006/0122(CNS))

108

P6\_TA(2006)0507

Κοινοτική εγγύηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Κοινότητας (COM(2006)0324 — C6-0275/2006 — 2006/0107(CNS))

109

P6\_TA(2006)0508

Μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αναδιτύπωση του άρθρου 139 του Κανονισμού, μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς (2006/2244(REG))

115

P6\_TA(2006)0509

Ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS))

116

P6\_TA(2006)0510

Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (δραστηριότητες σχετικές με τον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση εξουσιοδότησης στον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να ασκεί τις δραστηριότητες του στους τομείς που αναφέρονται στον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS))

117

P6_TA(2006)0511	
Προσχώρηση της Βουλγαρίας	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2114(INI))	117
P6_TA(2006)0512	
Προσχώρηση της Ρουμανίας	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ένταξη της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2115(INI))	121
P6_TA(2006)0513	
Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) ***II	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της απόφασης .../2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (12032/2/2006 — C6-0318/2006 — 2005/0043(COD))	125
P6_TC2-COD(2005)0043	
Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης απόφασης .../2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013)	125
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΜΑΤΙΚΩΝ ΤΟΜΕΩΝ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ	133
ΘΕΜΑΤΙΚΟΙ ΤΟΜΕΙΣ	137
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ	
ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ	169
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ	
ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ	170
P6_TA(2006)0514	
Κανόνες συμμετοχής στο 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚ (2007-2013), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων ***I	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (COM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD))	173
P6_TC1-COD(2005)0277	
Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013)	173
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
ΤΑΜΕΙΟ ΕΠΓΥΗΣΕΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ	198
P6_TA(2006)0515	
Διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας ***I	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας (COM(2005)0457 — C6-0312/2005 — 2005/0194(COD))	199

## P6\_TC1-COD(2005)0194

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2007/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας ..... 199

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ..... 212

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ..... 214

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΟΨΗ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΡΜΟΔΙΟΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ..... 222

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

ΣΗΜΑΝΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ..... 223

## P6\_TA(2006)0516

Ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) (COM(2006)0011 — C6-0024/2006 — 2006/0004(COD)) ..... 223

## P6\_TC1-COD(2006)0004

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) ..... 224

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΟΥ ESSPROS ..... 228

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΤΜΗΜΑ ΣΧΕΤΙΚΟ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΥΣ ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΗΣΗΣ ..... 229

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΘΑΡΕΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ..... 229

## P6\_TA(2006)0517

Κανόνες συμμετοχής στο 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρατόμ (2007-2011), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (Ευρατόμ) του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2011) (COM(2006)0042 — C6-0080/2006 — 2006/0014(CNS)) ..... 230

## P6\_TA(2006)0518

Ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» 2007-2013 (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS)) ..... 252

## P6\_TA(2006)0519

Ειδικό πρόγραμμα «Ίδεες» 2007-2013 (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Ίδεες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS)) ..... 265

P6\_TA(2006)0520

Ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» 2007-2013 (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS)) ..... 272

P6\_TA(2006)0521

Ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» 2007-2013 (Έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ 2007-2013) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του έβδομου προγράμματος-πλαίσιο (2007-2013) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (COM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS)) ..... 290

P6\_TA(2006)0522

Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών 2007-2013 \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS)) ..... 344

P6\_TA(2006)0523

Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών (2007-2011) (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών ώστε να εκτελεσθεί το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (COM(2005)0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS)) ..... 352

P6\_TA(2006)0524

Ειδικό πρόγραμμα της Ευρατόμ 2007-2011 (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το ειδικό πρόγραμμα με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (COM(2005)0445 — C6-0386/2005 — 2005/0190(CNS)) ..... 356

P6\_TA(2006)0525

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειώσει η ΕΕ όσον αφορά τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ΧΕΑΔ) (άρθρα 2 και 39 της Συνθήκης ΕΕ) 361

P6\_TA(2006)0526

AIDS

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το AIDS ..... 366

P6\_TA(2006)0527

Η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007 (2006/2105(INI)) ..... 370

P6\_TA(2006)0528

Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη της επιχειρηματικότητας και της ανάπτυξης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το θέμα: Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη της επιχειρηματικότητας και της ανάπτυξης (2006/2138(INI)) ..... 378



*Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων*

- \* Διαδικασία διαβούλευσης
- \*\*I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- \*\*II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- \*\*\* Σύμφωνη γνώμη
- \*\*\*I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- \*\*\*II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- \*\*\*III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

*Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών*

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

*Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών*

- AFET Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
- DEVE Επιτροπή Ανάπτυξης
- INTA Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
- BUDG Επιτροπή Προϋπολογισμών
- CONT Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
- ECON Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
- EMPL Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
- ENVI Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
- ITRE Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
- IMCO Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
- TRAN Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
- REGI Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
- AGRI Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
- PECH Επιτροπή Αλιείας
- CULT Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
- JURI Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
- LIBE Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
- AFCO Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
- FEMM Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
- PETI Επιτροπή Αναφορών

*Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων*

- PPE-DE Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαϊών Δημοκρατών
- PSE Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
- ALDE Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
- Verts/ALE Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
- GUE/NGL Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
- IND/DEM Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
- UEN Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
- NI Μη εγγεγραμμένοι

**I**

(Ανακοινώσεις)

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ**

ΣΥΝΟΔΟΣ 2006/2007

Συνεδριάσεις από 29 έως 30 Νοεμβρίου 2006

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

(2006/C 316 E/01)

**ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ****ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

*Πρόεδρος***1. Επανάληψη της συνόδου**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 3.05 μ.μ.

**2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης**

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

**3. Κατάθεση εγγράφων**

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα

1) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0036/2006 — C6-0401/2006 — 2006/2168(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: ITRE
- Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0035/2006 — C6-0400/2006 — 2006/2167(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: ENVI

**Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006**

- Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0034/2006 — C6-0399/2006 — 2006/2166(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: ENVI
- Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0033/2006 — C6-0398/2006 — 2006/2165(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: TRAN
- Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0032/2006 — C6-0397/2006 — 2006/2164(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: TRAN
- Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0031/2006 — C6-0396/2006 — 2006/2163(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: EMPL
- Eurojust — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0030/2006 — C6-0395/2006 — 2006/2162(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: LIBE
- Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0029/2006 — C6-0394/2006 — 2006/2161(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: ENVI
- Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0028/2006 — C6-0393/2006 — 2006/2160(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0027/2006 — C6-0392/2006 — 2006/2159(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: EMPL
- Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0026/2006 — C6-0391/2006 — 2006/2158(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: ENVI
- Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0025/2006 — C6-0390/2006 — 2006/2157(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: LIBE
- Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0024/2006 — C6-0389/2006 — 2006/2156(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: LIBE
- Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0023/2006 — C6-0388/2006 — 2006/2155(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: AFET
- Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0022/2006 — C6-0387/2006 — 2006/2154(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: EMPL

Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

- Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης — Τελικοί λογαριασμοί για το οικονομικό έτος 2005 (N6-0021/2006 — C6-0386/2006 — 2006/2153(DEC))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT  
γνωμοδότηση: EMPL
- Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τους στοιχειώδεις κανόνες για την προστασία των χοίρων (Κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0669 — C6-0430/2006 — 2006/0224(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των αγωγών παραλείψεως στον τομέα της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0692 — C6-0429/2006 — 2003/0099(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εμπορίας, των εισαγωγών και των εξαγωγών από την Κοινότητα γούνας γάτας και σκύλου και προϊόντων που περιέχουν τέτοια γούνα (COM(2006)0684 — C6-0428/2006 — 2006/0236(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: IMCO  
γνωμοδότηση: AGRI, ENVI, INTA
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κοινοτική συμμετοχή στην αύξηση του κεφαλαίου του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων (COM(2006)0621 — C6-0426/2006 — 2006/0203(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 58/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)1402 — C6-0425/2006 — 2006/2285(GBD))  
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί προσαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 320/2006 για τη θέσπιση προσωρινού καθεστώτος αναδιάρθρωσης του κλάδου της ζάχαρης στην Κοινότητα, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2006)0677 — C6-0424/2006 — 2006/0226(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: AGRI
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (2007-2010) (COM(2006)0564 — C6-0423/2006 — 2006/0194(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: REGI  
γνωμοδότηση: BUDG
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάταξη συγκράτησης των επιβατών των δίκυκλων οχημάτων με κινητήρα (Κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0265 — C6-0419/2006 — 2003/0058(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το πόδι των δίκυκλων μηχανοκίνητων οχημάτων (Κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0262 — C6-0418/2006 — 2003/0059(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 59/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)1403 — C6-0417/2006 — 2006/2284(GBD))  
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 55/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)1399 — C6-0416/2006 — 2006/2283(GBD))  
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

## Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

- Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με ορισμένες εισφορές, δασμούς, φόρους και άλλα μέτρα (Κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0605 — C6-0409/2006 — 2006/0192(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 56/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)1400 — C6-0407/2006 — 2006/2282(GBD))  
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 54/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)1355 — C6-0406/2006 — 2006/2281(GBD))  
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 51/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)1352 — C6-0405/2006 — 2006/2280(GBD))  
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το σύστημα διευθύνσεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0670 — C6-0404/2006 — 2006/0225(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καθορισμού μέτρων διατήρησης και εφαρμογής που θα ισχύσουν στη ζώνη διακανονισμού της Οργάνωσης Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(2006)0609 — C6-0403/2006 — 2006/0200(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: PECH  
γνωμοδότηση: ENVI
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (COM(2006)0587 — C6-0402/2006 — 2006/0190(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: PECH  
γνωμοδότηση: ENVI
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα και στις εξέδρες φορτώσεως των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0667 — C6-0385/2006 — 2006/0219(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση ευρωπαϊκής συμβουλευτικής επιτροπής για την κοινοτική πολιτική στατιστικής πληροφόρησης (COM(2006)0653 — C6-0379/2006 — 2006/0217(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: ECON  
γνωμοδότηση: IMCO
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Τεχνολογίας (COM(2006)0604 — C6-0355/2006 — 2006/0197(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: ITRE  
γνωμοδότηση: CULT, BUDG, JURI, CONT, IMCO
- Κοινές κατευθυντήριες γραμμές του Συμβουλίου ενόψει της έκδοσης του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (14259/2006 — C6-0431/2006 — 2005/0090(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG  
γνωμοδότηση: CONT
- Ορισμός μέλους της Βουλγαρίας στο Ελεγκτικό Συνέδριο (N6-0037/2006 — C6-0411/2006 — 2006/0811(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Ορισμός μέλους της Ρουμανίας στο Ελεγκτικό Συνέδριο (N6-0038/2006 — C6-0410/2006 — 2006/0812(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: CONT

Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

## 2) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές

## 2.1) εκθέσεις:

- \*\*\*I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την καθιέρωση ενός χρηματοδοτικού μέσου για την προαγωγή της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου παγκοσμίως (Ευρωπαϊκό Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου) (COM(2006)0354 — C6-0206/2006 — 2006/0116(COD)) — επιτροπή AFET.  
Συνεισηγητές: Hélène Flautre και Edward McMillan-Scott (A6-0376/2006)
- \* Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του 7ου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (COM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS)) — επιτροπή ITRE.  
Εισηγήτρια: Teresa Riera Madurell (A6-0379/2006)
- Έκθεση σχετικά με το θέμα: Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη επιχειρηματικότητας και ανάπτυξης (2006/2138(INI)) — επιτροπή ITRE.  
Εισηγήτρια: Pilar del Castillo Vera (A6-0384/2006)
- Έκθεση σχετικά με την αναδιτύπωση του άρθρου 139 του Κανονισμού, μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς (2006/2244(REG)) — επιτροπή AFCO.  
Εισηγητής: Ingo Friedrich (A6-0391/2006)
- Έκθεση σχετικά με τις θεσμικές πιυχές της ικανότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εντάσσει νέα κράτη μέλη (2006/2226(INI)) — επιτροπή AFCO.  
Εισηγητής: Alexander Stubb (A6-0393/2006)
- \* Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Κοινότητας (COM(2006)0324 — C6-0275/2006 — 2006/0107(CNS)) — επιτροπή BUDG.  
Εισηγητής: Esko Seppänen (A6-0394/2006)
- \* Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου (COM(2006)0363 — C6-0282/2006 — 2006/0122(CNS)) — επιτροπή PECH.  
Εισηγητής: Duarte Freitas (A6-0395/2006)
- \*\*\*I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου όσον αφορά την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2006)0645 — C6-0362/2006 — 2006/0209(COD)) — επιτροπή TRAN.  
Εισηγητής: Paolo Costa (A6-0401/2006)
- \*\*\*I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2006/.../ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (COM(2006)0646 — C6-0360/2006 — 2006/0210(COD)) — επιτροπή TRAN.  
Εισηγητής: Paolo Costa (A6-0402/2006)
- Έκθεση σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2114(INI)) — επιτροπή AFET.  
Εισηγητής: Geoffrey Van Orden (A6-0420/2006)
- Έκθεση σχετικά με την ένταξη της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2115(INI)) — επιτροπή AFET.  
Εισηγητής: Pierre Moscovici (A6-0421/2006)

## 2.2) συστάσεις για τη δεύτερη ανάγνωση:

- \*\*\*II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το εβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (12032/2/2006 — C6-0318/2006 — 2005/0043(COD)) — επιτροπή ITRE.  
Εισηγητής: Jerzy Buzek (A6-0392/2006)

**Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006**

## 3) από τους βουλευτές

## 3.1) προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 113 του Κανονισμού)

- Cristiana Muscardini. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την ανάγκη αναφύτευσης των χριστουγεννιάτικων δένδρων μετά τις γιορτές (B6-0617/2006)  
αναπομπή επί της ουσίας: ENVI  
γνωμοδότηση: AGRI
- Cristiana Muscardini. Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη ρύπανση από τα καυσαέρια των οχημάτων με κινητήρα στην Αφρική (B6-0616/2006)  
αναπομπή επί της ουσίας: INTA  
γνωμοδότηση: DEVE, ENVI

## 3.2) προτάσεις σύστασης (άρθρο 114 του Κανονισμού)

- Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. Πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο σχετικά με την προστασία των δεδομένων στο πλαίσιο της αστυνομικής συνεργασίας στις ποινικές υποθέσεις (B6-0618/2006)  
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
- Doris Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. Πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο σχετικά με τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (B6-0615/2006)  
αναπομπή επί της ουσίας: AFET

**4. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα****Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 45 του Κανονισμού)**

## επιτροπή AFET

- Το μέλλον του Κοσσυφοπεδίου και ο ρόλος της ΕΕ (2006/2267(INI))  
(γνωμοδότηση: INTA)  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)
- Έκθεση σχετικά με το έγγραφο στρατηγικής για την πρόοδο στη διαδικασία διεύρυνσης (2006/2252(INI))  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)

## επιτροπή CONT

- Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας — Καταπολέμηση της απάτης — Ετήσια έκθεση 2005 (2006/2268(INI))  
(γνωμοδότηση: AGRI, BUDG, REGI)  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)

## επιτροπή ECON

- Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες 2005-2010 — Λευκή Βίβλος (2006/2270(INI))  
(γνωμοδότηση: JURI)  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)
- Η κατάσταση της ευρωπαϊκής οικονομίας, προπαρασκευαστική έκθεση σχετικά με τις γενικές κατευθύνσεις των οικονομικών πολιτικών (2006/2272(INI))  
(γνωμοδότηση: EMPL, ITRE)  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)
- Ετήσια έκθεση της ΕΤΕ για το έτος 2005 (2006/2269(INI))  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)

Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

επιτροπή FEMM

- Ρυθμιστικό πλαίσιο για μέτρα με στόχο το συνδυασμό οικογενειακής ζωής και περιόδου σπουδών για τις νέες γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2276(INI))  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)
- Η κατάσταση των γυναικών με αναπηρία στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2277(INI))  
(γνωμοδότηση: EMPL)  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)

επιτροπή IMCO

- Αντίκτυπος και συνέπειες του αποκλεισμού των υπηρεσιών υγείας από την οδηγία για τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά (2006/2275(INI))  
(γνωμοδότηση: ENVI, EMPL)  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)

επιτροπή ITRE

- Κάνοντας τη γνώση πράξη: Μια στρατηγική καινοτομίας ευρείας βάσης για την Ευρώπη (2006/2274(INI))  
(γνωμοδότηση: CULT, EMPL, JURI, ECON, IMCO, REGI)  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)
- Οικοδόμηση μιας ευρωπαϊκής πολιτικής ευρυζωνικών υπηρεσιών (2006/2273(INI))  
(γνωμοδότηση: CULT, EMPL, JURI, IMCO)  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)

#### **Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών**

επιτροπή ENVI

- Αειφόρος χρήση των φυτοφαρμάκων (COM(2006)0373 — C6-0246/2006 — 2006/0132(COD))  
(γνωμοδότηση: ITRE)  
Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών ENVI, AGRI  
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.11.2006)

#### **Παραπομπή στις επιτροπές**

επιτροπή REGI

- Μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του οίνου (2006/2109(INI))  
αναπομπή επί της ουσίας: AGRI  
γνωμοδότηση: INTA

#### **Απόφαση για τη σύνταξη εκθέσεως σύμφωνα με το άρθρο 201 του Κανονισμού**

επιτροπή AFCO

- Τροποίηση του Κανονισμού μετά την απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 2006 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που εκχωρούνται στην Επιτροπή (επιτροπολογία) (2006/2244(REG))

### **5. Γραπτές δηλώσεις (κατάθεση)**

Οι ακόλουθοι βουλευτές υπέβαλαν γραπτές δηλώσεις για καταχώρηση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

- Jacky Henin, Marco Rizzo και Helmut Markov, σχετικά με τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας ενέργειας και τη σύσταση ενός ομίλου οικονομικών συμφερόντων (ΟΟΣ) ο οποίος θα διαχειρίζεται την παραγωγή και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (85/2006).
- Adriana Poli Bortone σχετικά με την επαναπροώθηση της συνταγματικής διαδικασίας και την αναφορά στις χριστιανικές ρίζες (86/2006).
- Jolanta Dičkutė, John Bowis, Stephen Hughes, Frédérique Ries και Thomas Ulmer σχετικά με την ηπατίτιδα C (87/2006).



Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

## 6. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Το Συμβούλιο διαβίβασε νομίμως επικυρωμένα αντίγραφα των εξής εγγράφων:

- συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών·
- συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με την επεξεργασία και τη μεταφορά καταστάσεων ονομάτων επιβατών από τους αερομεταφορείς στο αμερικανικό Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας.

## 7. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 39A/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0383/2006 — SEC(2006)1064).

Ενέκρινε εν μέρει τη μεταφορά πιστώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

\*

\* \*

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 39B/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0383/2006 — SEC(2006)1064).

Ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφοι 2, 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

\*

\* \*

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 41/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0361/2006 — SEC(2006)1281).

Αφού έλαβε γνώση της γνώμης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά πιστώσεων στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

\*

\* \*

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 44/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0370/2006 — SEC(2006)1284).

Ενέκρινε τη μεταφορά πιστώσεων στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 2, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

\*

\* \*

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 46/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0366/2006 — SEC(2006)1286).

Ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφοι 2, 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

\*

\* \*

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 49/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0367/2006 — SEC(2006)1350).

Ενέκρινε τη μεταφορά πιστώσεων στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 2, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

\*

\* \*

Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 52/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0371/2006 — SEC(2006)1353).

Αφού έλαβε γνώση της γνώμης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά πιστώσεων στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

\*

\* \*

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 53/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0372/2006 — SEC(2006)1354).

Αφού έλαβε γνώση της γνώμης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά πιστώσεων στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

\*

\* \*

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 59/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0417/2006 — SEC(2006)1403).

Ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφοι 2, 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

## 8. Ημερήσια διάταξη

Η ημερήσια διάταξη των εργασιών καθορίστηκε (σημείο 14 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.11.2006) και διανεμήθηκε ένα διορθωτικό στην ημερήσια διάταξη (PE 379.744/O)/COR).

Η ημερήσια διάταξη καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

## 9. Συζήτηση για το μέλλον της Ευρώπης (συζήτηση)

Συζήτηση για το μέλλον της Ευρώπης με συμμετοχή του Ιρλανδού πρωθυπουργού, μέλους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Ο Πρόεδρος προβαίνει σε σύντομη δήλωση στην οποία τονίζει ιδιαίτερα το σημαντικό ρόλο που διεδραμάτισε ο ιρλανδός Πρωθυπουργός Bertie Ahern στα ευρωπαϊκά θέματα εδώ και μια δεκαετία. Σημειώνει εξάλλου ότι, με την προοπτική της υιοθέτησης της ιρλανδικής γλώσσας ως της 21ης επίσημης γλώσσας από την 1η Ιανουαρίου 2007, θα μπορεί εφεξής να χρησιμοποιείται η γλώσσα αυτή στο Ημικόκλιο κατά την παρούσα συζήτηση.

Παρεμβαίνει ο Bertie Ahern.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Pöttering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Johannes Voggenhuber, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Kathy Sinnott, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Jim Allister, μη εγγεγραμμένος, Bertie Ahern, Avril Doyle, Proinsias De Rossa, Sophia in 't Veld, Johannes Voggenhuber, Mary Lou McDonald, Seán Ó Neachtain, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Francesco Enrico Speroni, Timothy Kirkhope, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marian Harkin, Bairbre de Brún και Koenraad Dillen.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Jo Leinen, Andrew Duff, Richard Corbett και Bertie Ahern.

Η συζήτηση περατώνεται.

Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

## 10. Έλεγχος των εντολών

Κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής JURI, το Σώμα αποφασίζει να επικυρώσει τις εντολές των βουλευτών Jens Holm και Katrin Saks με ισχύ, αντιστοίχως, από 27.09.2006 και 09.10.2006.

## 11. Σύμβαση του Σώματος

Ο Dimitri Abadjiev γνωστοποιεί την παραίτησή του από παρατηρητής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με ισχύ από 1.12.2006.

Το Σώμα λαμβάνει γνώση και αναθέτει στον Πρόεδρό του να ενημερώσει σχετικά τις αρμόδιες αρχές της Βουλγαρίας.

## 12. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 57, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ότι έχει λάβει εκ μέρους του Συμβουλίου την ακόλουθη κοινή θέση, καθώς και τους λόγους που ώθησαν το Συμβούλιο να την υιοθετήσει, μαζί με τη θέση της Επιτροπής σχετικά με:

— Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 23 Νοεμβρίου 2006 για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (14224/4/2006 — C6-0432/2006 — 2004/0270B(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: ENVI

Η προθεσμία τριών μηνών που διαθέτει το Σώμα για να αποφανθεί αρχίζει συνεπώς από αύριο, 30.11.2006.

## 13. Διάσκεψη Κορυφής Ρωσίας/Ευρωπαϊκής Ένωσης (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Διάσκεψη Κορυφής Ρωσίας/Ευρωπαϊκής Ένωσης

Οι Paula Lehtomäki (ασκούσα την Προεδρία του Συμβουλίου) και Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις

Παρεμβαίνουν οι Camiel Eurlings, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Paavo Väyrynen, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Daniel Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Vladimír Remek, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Mirosław Mariusz Piotrowski, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Charles Tannock, Reino Paasilinna, Inese Vaidere, Elmar Brok, Marek Siwiec, Ryszard Czarnecki και Tunne Kelam.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Rihards Pīks, Béla Glattfelder, Bogusław Sonik, Paula Lehtomäki και Benita Ferrero-Waldner.

Δεδομένου ότι οι προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί δεν διατίθενται ακόμη, θα ανακοινωθούν αργότερα (σημείο 6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 12.12.2006).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 8.15 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.12.2006

## 14. Προσχώρηση της Βουλγαρίας — Προσχώρηση της Ρουμανίας (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2114(INI)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Geoffrey Van Orden (A6-0420/2006)

Έκθεση σχετικά με την προσχώρηση της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2115(INI)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Pierre Moscovici (A6-0421/2006)

Ο Geoffrey Van Orden παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0420/2006).

Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

Ο Pierre Moscovici παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0421/2006).

Παραμβάνουν οι Paula Lehtomäki (ασκούσα την Προεδρία του Συμβουλίου) και Olli Rehn (Μέλος της Επιτροπής).

Παραμβάνουν οι Kinga Gál (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής LIBE), Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Francisco José Millán Mon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Nicholson of Winterbourne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Milan Horáček, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και Jan Tadeusz Masiel, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

Παραμβάνουν οι Nigel Farage, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Hans-Peter Martin, μη εγγεγραμμένος, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi, Jean-Marie Cavada, Bernat Joan i Marí, Hanna Foltyn-Kubicka, Gábor Harangozó, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Herbert Bösch, Paula Lehtomäki και Olli Rehn.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 8.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006 και σημείο 8.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006.

## **15. Οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις των αναδιαρθρώσεων της αυτοκινητοβιομηχανίας στην Ευρώπη (συζήτηση)**

Δήλωση της Επιτροπής: Οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις των αναδιαρθρώσεων της αυτοκινητοβιομηχανίας στην Ευρώπη

Ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παραμβάνουν οι Ivo Belet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Stephen Hughes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jean Marie Beaury, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Pierre Jonckheer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Frank Vanhecke, μη εγγεγραμμένος, José Albino Silva Peneda, Mia De Vits, Jacky Henin, Alain Hutchinson, Véronique De Keyser, Jean Louis Cottigny και Vladimír Špidla.

Η συζήτηση περατώνεται.

## **16. Ευρωπαϊκό χρηματοδοτικό μέσο για την προαγωγή της δημοκρατίας και τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο \*\*\*I (συζήτηση)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθιέρωση ενός χρηματοδοτικού μέσου για την προαγωγή της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου παγκοσμίως (Ευρωπαϊκό Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου) (COM(2006)0354 — C6-0206/2006 — 2006/0116(COD)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.  
Συνεισηγητές: Hélène Flautre και Edward McMillan-Scott (A6-0376/2006)

Παραμβάνουν Paula Lehtomäki (ασκούσα την Προεδρία του Συμβουλίου) και Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής).

Οι Hélène Flautre και Edward McMillan-Scott παρουσιάζουν την έκθεσή τους.

Παραμβάνουν Alessandro Battilocchio (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής DEVE), Albert Jan Maat (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής BUDG), Teresa Riera Madurell (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Michael Gahler, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Elena Valenciano Martínez-Orozco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Richard Howitt, Kader Arif, Paula Lehtomäki και Benita Ferrero-Waldner.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 14.18 των Συνοπτικών Πρακτικών της 12.12.2006

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8.20 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

## 17. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Παρεμβαίνουν σε ενός λεπτού αγόρευση, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, για να επιστήσουν την προσοχή του Κοινοβουλίου σε σημαντικά πολιτικά θέματα, οι ακόλουθοι βουλευτές:

Romana Jordan Cizelj, Yannick Vaugrenard, Margarita Starkevičiūtė, Kartika Tamara Liotard, Andrzej Tomasz Zapalowski, György Schöpflin, Marian Harkin, Gerard Batten, Witold Tomczak, Oldřich Vlasák, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marco Cappato, Czesław Adam Siekierski, Μάριος Ματσόακης, Daniel Caspary και Vytautas Landsbergis.

## 18. Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) \*\*\*II — Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚ (2007-2013), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων \*\*\*I — Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚΑΕ (2007-2011), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων \* — Ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* — Ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* — Ειδικό πρόγραμμα «Κανόνες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* — Ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* — Ειδικό πρόγραμμα 2007-2013 που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* — Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της ΕΚΑΕ) \* — Ειδικό πρόγραμμα της ΕΚΑΕ 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) \* (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (12032/2/2006 — C6-0318/2006 — 2005/0043(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: Jerzy Buzek (A6-0392/2006)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (COM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: Philippe Busquin (A6-0304/2006)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού (Ευρατόμ) του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2011) (COM(2006)0042 — C6-0080/2006 — 2006/0014(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγήτρια: Anne Laperrouze (A6-0305/2006)

Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: Umberto Pirilli (A6-0360/2006)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγήτρια: Angelika Niebler (A6-0369/2006)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: Vittorio Prodi (A6-0371/2006)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγήτρια: Teresa Riera Madurell (A6-0379/2006)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί του ειδικού προγράμματος που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το Έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: David Hammerstein Mintz (A6-0335/2006)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί του ειδικού προγράμματος που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (COM(2005)0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: Daniel Caspary (A6-0357/2006)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά το ειδικό πρόγραμμα με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (COM(2005)0445/2 — COM(2005)0445/2 — 2005/0190(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: Umberto Guidoni (A6-0333/2006)

Ο Jerzy Buzek παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση (A6-0392/2006).

Ο Philippe Busquin παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0304/2006).

Η Anne Laperrouze παρουσιάζει την έκθεσή της (A6-0305/2006).

Ο Umberto Pirilli παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0360/2006).

Η Angelika Niebler παρουσιάζει την έκθεσή της (A6-0369/2006).

Ο Vittorio Prodi παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0371/2006).

Η Teresa Riera Madurell παρουσιάζει την έκθεσή της (A6-0379/2006).

Ο David Hammerstein Mintz παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0335/2006).

Ο Daniel Caspary παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0357/2006).

**Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006**

Ο Umberto Guidoni παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0333/2006).

Παρεμβαίνουν οι Janez Potočnik (Μέλος της Επιτροπής) και Paula Lehtomäki (ασκούσα την Προεδρία του Συμβουλίου).

Παρεμβαίνουν οι Neena Gill (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής BUDG), Jamila Madeira (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής EMPL), Markus Pieper (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AGRI), Giovanni Berlinguer (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής CULT), Giles Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Reino Paasilinna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Patrizia Toia, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Claude Turmes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miloslav Ransdorf, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Leopold Józef Rutowicz, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Nils Lundgren, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Gunnar Hökmark, Catherine Trautmann, Carlo Casini, Britta Thomsen, Cristina Gutiérrez-Cortines, Eluned Morgan, Françoise Grossetête, Dorette Corbey, Lambert van Nistelrooij, Jan Březina, Romana Jordan Cizelj, Ján Hudacký, Jan Christian Ehler, Etelka Barsi-Pataky, Paul Rübig και Janez Potočnik.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 8.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006, σημείο 8.11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006, σημείο 8.14 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006, σημείο 8.15 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006, σημείο 8.16 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006, σημείο 8.17 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006, σημείο 8.18 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006, σημείο 8.19 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006, σημείο 8.20 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006 και σημείο 8.21 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006.

**19. Διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας \*\*\*I (συζήτηση)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας (COM(2005)0457 — C6-0312/2005 — 2005/0194(COD)) — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.

Εισηγητής: Joel Hasse Ferreira (A6-0289/2006)

Παρεμβαίνει ο Μάρκος Κυπριανού (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Joel Hasse Ferreira παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Anja Weisgerber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Anne Laperrouze, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Malcolm Harbour και Μάρκος Κυπριανού.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 8.12 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006.

**20. Δικαιώματα των ασθενών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)**

Δήλωση της Επιτροπής: Δικαιώματα των ασθενών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Ο Μάρκος Κυπριανού (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Anne Ferreira, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Jorgo Chatzimarkakis και Μάρκος Κυπριανού.

Η συζήτηση περατώνεται.

**21. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης**

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 379.744/OJJE).

**22. Λήξη της συνεδρίασης**

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 0.25 π.μ.

Julian Priestley  
Γενικός Γραμματέας

Edward McMillan-Scott  
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Aita, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bielan, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetrier, Deprez, De Rossa, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Jackson, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Mañika, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Posdorf, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka



**Τετάρτη, 29 Νοεμβρίου 2006**

Παρατηρητές:

Abadjiev, Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Cappone, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Gabriela Crețu, Martin Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeă, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Parvanova, Petre, Podgorean, Popa, Sârbu, Severin, Shouleva, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Țirle, Vigenin

---

(2006/C 316 E/02)

**ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ****ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS

Αντιπρόεδρος

**1. Έναρξη της συνεδρίασης**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9 π.μ.

**2. Κατάθεση εγγράφων**

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεσή τους στον αμίαντο κατά τη διάρκεια της εργασίας (Κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0664 — C6-0384/2006 — 2006/0222(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού στους τομείς των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (Κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0722 — C6-0433/2006 — 2006/0241(COD))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά το γλωσσικό καθεστώς, προκειμένου να περιληφθούν η βουλγαρική και η ρουμανική μεταξύ των γλωσσών διαδικασίας που ορίζει ο Κανονισμός Διαδικασίας (15712/2006 — C6-0434/2006 — 2006/0813(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά το γλωσσικό καθεστώς, προκειμένου να περιληφθούν τα βουλγαρικά και τα ρουμανικά μεταξύ των γλωσσών της διαδικασίας που ορίζονται από τον Κανονισμό Διαδικασίας (15715/2006 — C6-0435/2006 — 2006/0814(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί παραγωγής και εμπορίας των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος (Κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0694 — C6-0436/2006 — 2006/0231(CNS))  
αναπομπή επί της ουσίας: JURI

**3. Ενεργά συστατικά των φαρμάκων (γραπτή δήλωση)**

Η δήλωση αριθ. 61/2006 που κατέθεσαν οι βουλευτές Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines και Thomas Ulmer σχετικά με τα ενεργά συστατικά των φαρμάκων συγκέντρωσε τις υπογραφές της πλειοψηφίας των μελών που απαρτίζουν το Σώμα και επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 116, παράγραφος 4, του Κανονισμού, θα διαβιβασθεί στους αποδέκτες της και θα δημοσιευθεί, με μνεία των ονομάτων των προσυπογραφόντων, στα Κείμενα που Εγκρίθηκαν κατά τη συνεδρίαση στις 12.12.2006.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

#### 4. AIDS (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: AIDS

Ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Glenys Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Georgs Andrejevs, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie-Hélène Aubert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Luca Romagnoli, μη εγγεγραμμένος, Zbigniew Zaleski, Margrietus van den Berg, Fiona Hall, Raúl Romeva i Rueda, Zita Gurmai, Pierre Schapira και Vladimír Špidla.

Προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

- John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την Παγκόσμια Ημέρα για το AIDS (B6-0619/2006).
- Vittorio Agnoletto, Feleknas Uca, Δημήτριος Παπαδημούλης, Αδάμος Αδάμου και Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το AIDS και άλλες επιδημικές ασθένειες (B6-0620/2006).
- Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την παγκόσμια ημέρα για το AIDS (2006) (B6-0621/2006).
- Miguel Angel Martínez Martínez, Glenys Kinnock, Karin Scheele και Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τον ιό HIV/AIDS (Παγκόσμια ημέρα για το AIDS) (B6-0622/2006).
- Georgs Andrejevs και Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με για την παγκόσμια ημέρα του AIDS (B6-0623/2006).
- Carl Schlyter, Marie-Hélène Aubert και Raúl Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το HIV/AIDS (Παγκόσμια Ημέρα AIDS) (B6-0624/2006).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 8.23 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006.

#### 5. Η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007 (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007 (2006/2105(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.  
Εισηγήτρια: Elizabeth Lynne (A6-0351/2006)

Η Elizabeth Lynne παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Gyula Hegyi (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής CULT), Iles Braghetto, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Ευαγγελία Τζαμπάζη, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Arūnas Degutis, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Ilda Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Mieczysław Edmund Janowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Andrzej Tomasz Zapałowski, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ana Mato Adrover, Richard Howitt, Philip Bushill-Matthews, Elizabeth Lynne και Vladimír Špidla.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 8.24 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 6. Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη επιχειρηματικότητας και ανάπτυξης (συζήτηση)

Έκθεση με θέμα: Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη επιχειρηματικότητας και ανάπτυξης (2006/2138(INI)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγήτρια: Pilar del Castillo Vera (A6-0384/2006)

Η Pilar del Castillo Vera παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει ο Günter Verheugen (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Patrizia Toia (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής EMPL), Gyula Hegyi (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής CULT), Andrzej Jan Szejna (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής JURI), Dominique Vlasto, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Norbert Glante, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Oňa Juknevičienė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Guntars Krasts, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Godfrey Bloom, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ashley Mote, μη εγγεγραμμένος, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk και Günter Verheugen.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 8.25 των Συνοπτικών Πρακτικών της 30.11.2006.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 10.50 π.μ εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 11 π.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Edward McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρος

## 7. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

\*

\* \*

Παρεμβαίνει ο Jacky Henin, ο οποίος εκφράζει την άποψη ότι έχουν ληφθεί συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας. (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι δεν γνωρίζει κάτι το σχετικό, αλλά θα ζητήσει πληροφορίες.)

## 8. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (τροπολογίες, χωριστές ψηφοφορίες, ψηφοφορίες κατά τμήματα, ...) εμφανίζονται στο Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών» που επισυνάπτεται στα Συνοπτικά Πρακτικά.

Ο Πρόεδρος, κατόπιν αιτήματος ορισμένου αριθμού βουλευτών, προτείνει οι εκθέσεις Geoffrey Van Orden (A6-0420/2006) και Pierre Moscovici (A6-0421/2006) να τεθούν σε ψηφοφορία αμέσως μετά τις εκθέσεις που τίθενται σε ψηφοφορία σύμφωνα με την απλοποιημένη διαδικασία.

Παρεμβαίνει ο Hannes Swoboda επ' αυτής της πρότασης.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει αυτή την πρόταση.

## 8.1. Εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας \*\*\*I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2006)0645 — C6-0362/2006 — 2006/0209(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.

Εισηγητής: Paolo Costa (A6-0401/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2006)0504)

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## **8.2. Τεχνικές προδιαγραφές για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας \*\*\*I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/.../ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (COM(2006)0646 — C6-0360/2006 — 2006/0210(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.  
Εισηγητής: Paolo Costa (A6-0402/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2006)0505)

## **8.3. Συμφωνία εταιρικής σχέσης ΕΚ/Πράσινου Ακρωτηρίου στον τομέα της αλιείας \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου (COM(2006)0363 — C6-0282/2006 — 2006/0122(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας.  
Εισηγητής: Duarte Freitas (A6-0395/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2006)0506)

## **8.4. Κοινοτική εγγύηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων \* (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Κοινότητας (COM(2006)0324 — C6-0275/2006 — 2006/0107(CNS)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.  
Εισηγητής: Esko Seppänen (A6-0394/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2006)0507)

## **8.5. Μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την αναδιατύπωση του άρθρου 139 του Κανονισμού, μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς (2006/2244(REG)) — Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων.  
Εισηγητής: Ingo Friedrich (A6-0391/2006)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 5)

ΑΡΘΡΟ 139 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ, ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6\_TA(2006)0508)

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 8.6. Ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης \* (τελική ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.  
Εισηγήτρια: Kinga Gál (A6-0306/2006)

Η συζήτηση έγινε στις 12.10.2006 (σημείο 3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 12.10.2006).

Η ψηφοφορία έγινε στις 12.10.2006 (σημείο 7.22 των Συνοπτικών Πρακτικών της 12.10.2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 6)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0509)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Η Kinga Gál (εισηγήτρια) πριν από την ψηφοφορία.

## 8.7. Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (δραστηριότητες στους τομείς που αναφέρονται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) \* (τελική ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση εξουσιοδότησης στον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να ασκεί τις δραστηριότητές του στους τομείς που αναφέρονται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση [COM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.  
Εισηγήτρια: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006).

Η συζήτηση έγινε στις 12.10.2006 (σημείο 3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 12.10.2006).

Η ψηφοφορία έγινε στις 12.10.2006 (σημείο 7.23 των Συνοπτικών Πρακτικών της 12.10.2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 7)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0510)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Η Magda Kósáné Kovács (εισηγήτρια) πριν από την ψηφοφορία.

## 8.8. Προσχώρηση της Βουλγαρίας (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2114(INI)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.  
Εισηγητής: Geoffrey Van Orden (A6-0420/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0511)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Παρεμβαίνουν οι Rebecca Harms επί της τροπολογίας 2 και Geoffrey Van Orden (εισηγητής) ο οποίος ζητεί η τροπολογία 9, η οποία κηρύχθηκε άκυρη λόγω της τροπολογίας 2, να τεθεί σε ψηφοφορία (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι η ψηφοφορία επί της τροπολογίας 2 κρατείται).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

### 8.9. Προσχώρηση της Ρουμανίας (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την προσχώρηση της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2115(INI)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Pierre Moscovici (A6-0421/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0512)

### 8.10. Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) \*\*\*II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (12032/2/2006 — C6-0318/2006 — 2005/0043(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγητής: Jerzy Buzek (A6-0392/2006)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 10)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0513)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- ο Giles Chichester (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ITRE) συνιστά την έγκριση του συνόλου των τροπολογιών της επιτροπής·
- ο Carlo Casini αναφέρει ότι αποσύρει τις τροπολογίες 47 και 48·
- οι Vittorio Prodi, Philippe Busquin και Hiltrud Breyer σε συνέχεια αυτών των παρεμβάσεων.

### 8.11. Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚ (2007-2013), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων \*\*\*I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (COM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγητής: Philippe Busquin (A6-0304/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0514)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0514)

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**8.12. Διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας \*\*\*I (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας (COM(2005)0457 — C6-0312/2005 — 2005/0194(COD)) — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.  
Εισηγητής: Joel Hasse Ferreira (A6-0289/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)  
(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 12)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0515)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0515)

**8.13. Ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) \*\*\*I (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) (COM(2006)0011 — C6-0024/2006 — 2006/0004(COD)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.  
Εισηγητής: Jan Andersson (A6-0324/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)  
(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 13)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0516)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0516)

**8.14. Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚΑΕ (2007-2011), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων \* (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού (Ευρατόμ) του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2011) (COM(2006)0042 — C6-0080/2006 — 2006/0014(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγήτρια: Anne Laperrouze (A6-0305/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)  
(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 14)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0517)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0517)



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

### **8.15. Ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: Umberto Pirilli (A6-0360/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 15)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0518)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0518)

### **8.16. Ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγήτρια: Angelika Niebler (A6-0369/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 16)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0519)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0519)

### **8.17. Ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: Vittorio Prodi (A6-0371/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 17)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0520)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0520)

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**8.18. Ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγήτρια: Teresa Riera Madurell (A6-0379/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 18)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0521)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0521)

**8.19. Ειδικό πρόγραμμα 2007-2013 που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \* (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί του ειδικού προγράμματος που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το Έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγητής: David Hammerstein (A6-0335/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 19)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0522)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0522)

**8.20. Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της ΕΚΑΕ) \* (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί του ειδικού προγράμματος που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (COM(2005)0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγητής: Daniel Caspary (A6-0357/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 20)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0523)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0523)

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 8.21. Ειδικό πρόγραμμα της ΕΚΑΕ 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) \* (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά το ειδικό πρόγραμμα με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (COM(2005)0445/2 — COM(2005)0445/2 — 2005/0190(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγητής: Umberto Guidoni (A6-0333/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 21)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6\_TA(2006)0524)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0524)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— η Edit Herczog επί των τροπολογιών 22 και 23.

## 8.22. Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ψηφοφορία)

Η συζήτηση έγινε στις 27.09.2006 (σημείο 3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.09.2006).

Πρόταση ψηφίσματος B6-0625/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 22)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0525)

## 8.23. AIDS (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0619/2006, B6-0620/2006, B6-0621/2006, B6-0622/2006, B6-0623/2006 και B6-0624/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 23)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0619/2006/αναθ.

(αντικαθιστά τις B6-0619/2006, B6-0620/2006, B6-0622/2006, B6-0623/2006 και B6-0624/2006):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE·
- Miguel Angel Martínez Martínez, Glenys Kinnock, Karin Scheele, Anne Van Lancker και Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE·
- Georgs Andrejevs, Μάριος Ματούακης, Frédérique Ries, Thierry Cornillet, Fiona Hall και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE·
- Carl Schlyter και Marie-Hélène Aubert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE·
- Vittorio Agnoletto, Luisa Morgantini, Felekna Uca, Δημήτριος Παπαδημούλης, Αδάμος Αδάμου και Helmut Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL·

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0526)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Ο John Bowis παρουσιάζει προφορική τροπολογία η οποία κρατείται.

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0621/2006 καταπίπτει.)

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 8.24. Η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007 (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007 (2006/2105(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.  
Εισηγήτρια: Elizabeth Lynne (A6-0351/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 24)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0527)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— η Elizabeth Lynne (εισηγήτρια) επισημαίνει ορισμένες ασάφειες γλωσσικής φύσεως.

## 8.25. Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη επιχειρηματικότητας και ανάπτυξης (ψηφοφορία)

Έκθεση με θέμα: Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη επιχειρηματικότητας και ανάπτυξης (2006/2138(INI)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.  
Εισηγήτρια: Pilar del Castillo Vera (A6-0384/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 25)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6\_TA(2006)0528)

## 9. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Kinga Gál — A6-0306/2006:

— Bruno Gollnisch

Έκθεση Magda Kósáné Kovács — A6-0282/2006:

— Bruno Gollnisch

Έκθεση Geoffrey Van Orden — A6-0420/2006:

— Eija-Riitta Korhola

Έκθεση Pierre Moscovici — A6-0421/2006:

— Michl Ebner και Árpád Duka-Zólyomi

Έκθεση Geoffrey Van Orden — A6-0420/2006 και Έκθεση Pierre Moscovici — A6-0421/2006:

— Luciana Sbarbati και Hubert Pirker

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Jerzy Buzek — A6-0392/2006:

— Hiltrud Breyer

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Έκθεση Joel Hasse Ferreira — A6-0289/2006:

— Josu Ortuondo Larrea και Zita Pleštinská

B6-0625/2006 — Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης:

— Lydia Schenardi

Έκθεση Elizabeth Lynne — A6-0351/2006:

— Danutė Budreikaitė

## 10. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

Οι διορθώσεις και προθέσεις ψήφου αναφέρονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)» και στην τυπωμένη έκδοση του παραρτήματος «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική έκδοση στο Europortal θα ενημερώνεται τακτικά για χρονικό διάστημα κατ' ανώτατο όριο δύο εβδομάδων μετά την ημέρα της ψηφοφορίας.

Μετά την εκπνοή της εν λόγω προθεσμίας, ο κατάλογος των διορθώσεων και προθέσεων ψήφου θα κλείσει προκειμένου να μεταφραστεί και να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

## 11. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που εγκρίθηκαν θα διαβιβασθούν ήδη από σήμερα στους αποδέκτες τους.

## 12. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 11.12.2006 έως τις 14.12.2006.

## 13. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 12.20 μ.μ.

Julian Priestley  
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles  
Πρόεδρος

---

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duka-Zólyomi, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Jackson, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stanisewski, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma,

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina

## Παρατηρητές:

Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Martin Dimitrov, Duca, Gaņ, Hoge, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihalache, Morțun, Paparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Stoyanov, Țicău, Țirle, Vălean, Vigenin

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

## Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
Λ	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ΗΨ (... , ... , ...)	ηλεκτρονική ψηφοφορία (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
Αιτ. σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

## 1. Εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας \*\*\*I

Έκθεση: Paolo COSTA (A6-0401/2006)

Θέμα	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
<b>ενιαία ψηφοφορία</b>		+	

## 2. Τεχνικές προδιαγραφές για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας \*\*\*I

Έκθεση: Paolo COSTA (A6-0402/2006)

Θέμα	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
<b>ενιαία ψηφοφορία</b>	OK	+	451, 9, 15

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

PPE-DE: τελική ψηφοφορία



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**3. Συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης ΕΚ/Πράσινου Ακρωτηρίου \***

Έκθεση: Duarte FREITAS (A6-0395/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>ενιαία ψηφοφορία</b>	ΟΚ	+	374, 67, 49

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τελική ψηφοφορία

**4. Κοινοτική εγγύηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων \***

Έκθεση: Esko SEPPÄNEN (A6-0394/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>ενιαία ψηφοφορία</b>		+	

**5. Αναθεώρηση του άρθρου 139 του Κανονισμού — Μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς**

Έκθεση: Ingo FRIEDRICH (ειδική πλειοψηφία) (A6-0391/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>ενιαία ψηφοφορία</b>		+	

**6. Ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης \***

Έκθεση: Kinga GÁL (A6-0306/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>	ΟΚ	+	431, 94, 16

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τελική ψηφοφορία

**7. Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (δραστηριότητες σχετικές με τον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) \***

Έκθεση: Magda KÓΣÁNE KOVÁCS (A6-0282/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>	ΟΚ	+	469, 101, 13

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τελική ψηφοφορία

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**8. Προσχώρηση της Βουλγαρίας**

Έκθεση: Geoffrey VAN ORDEN (A6-0420/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις					
μετά την παρ. 2	3	ALDE	ΗΨ	+	288, 265, 10					
μετά την παρ. 11	7/αναθ.	GUE/NGL		-						
μετά την παρ. 13	1	Verts/ALE	OK	-	141, 303, 146					
παρ. 14	8	PPE-DE	ΗΨ	-	237, 323, 16					
μετά την παρ. 15	5/αναθ.	GUE/NGL		-						
παρ. 16	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τμ./OK							
			1	+	576, 14, 8					
			2	+	477, 104, 17					
παρ. 17	4	ALDE		-						
παρ. 20	2	Verts/ALE και Beglitis	OK	+	269, 264, 60					
	9	PPE-DE		↓						
	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>		↓						
παρ. 23	6	GUE/NGL	ΗΨ	-	250, 344, 15					
						παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τμ.		
						1	+			
	2	+								
Απτ. σκ. ΣΤ	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τμ./OK							
			1	+	510, 89, 10					
			2	+	473, 98, 14					
			3	+	492, 100, 13					
<b>ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)</b>			OK	+	505, 65, 36					

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τελική ψηφοφορία

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

VertsALE: τροπ. 1 και 2

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

IND/DEM

**Απτ. σκ. ΣΤ**

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τους όρους «μέσω των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στη Συνθήκη Προσχώρησης και βάσει άλλων εξουσιών τους» και «ασχέτως της διεύρυνσης της ΕΕ»

2ο τμήμα: «μέσω των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στη Συνθήκη Προσχώρησης και βάσει άλλων εξουσιών τους»

3ο τμήμα: «ασχέτως της διεύρυνσης της ΕΕ»

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

GUE/NGL

**παρ. 16**

1ο τμήμα: «ζητεί να καταβληθούν ... ρυθμιστικών δομών»

2ο τμήμα: «και πιο ευέλικτων νόμων για την απασχόληση»

**παρ. 23**

1ο τμήμα: «συγχαίρει τη Βουλγαρία ... και ασφάλεια»

2ο τμήμα: «ιδίως ... συμμαχία»

Διάφορα

Η Elly de Groen-Kouwenhoven υπογράφει επίσης τις τροπολογίες 3 και 7/αναθ.

Ο Bernat Joan i Marí υπογράφει επίσης την τροπολογία 1 εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

## 9. Προσχώρηση της Ρουμανίας

Έκθεση: Pierre MOSCOVICI (A6-0421/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
μετά την παρ. 5	3	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 9	1	GIBAULT κ.ά.	ΗΨ	-	240, 287, 56
	2	GIBAULT κ.ά.		-	
παρ. 10	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ΟΚ	+	322, 265, 17
παρ. 17	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
Αιτ. σκ. Γ	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ΟΚ	+	538, 55, 14
Μετά την Αιτ. σκ. Γ	5	GUE/NGL		-	
Μετά την Αιτ. σκ. ΣΤ	4/αναθ.	GUE/NGL		-	
<b>ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)</b>			ΟΚ	+	542, 41, 27

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: Αιτ. σκ. Γ, παρ. 10 και τελική ψηφοφορία

PSE: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE

**παρ. 17**

1ο τμήμα: «εκφράζει την ανησυχία του ... 800 000 θύματα ετησίως»

2ο τμήμα: «βάσει των στατιστικών του Υπουργείου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών»

3ο τμήμα: «καθώς και ... και διεθνές επίπεδο»

Διάφορα

Ο Johannes Blokland υπογράφει επίσης τις τροπολογίες 1 και 2.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 10. Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) \*\*\*II

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (απαιτείται ειδική πλειοψηφία) Jerzy BUZEK (A6-0392/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω</b>	1-14 16-40	<b>επιτροπή</b>		+	
Άρθρο 6	47	Casini κ.ά.		A	
	48	Casini κ.ά.		A	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, Κεφάλαιο Ι, «Συνεργασία», παρ. 1	41	GUE/NGL		-	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, Κεφάλαιο Ι, «Συνεργασία», θεματικός τομέας 1 «Υγεία»	15	<b>επιτροπή</b>		+	
	42	GUE/NGL		-	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, Κεφάλαιο Ι, «Συνεργασία», θεματικός τομέας 3 «Πληροφόρηση», Υπότιτλος «Σκεπτικό»	43	GUE/NGL		-	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, Κεφάλαιο Ι, «Συνεργασία», θεματικός τομέας 3 «Πληροφόρηση», Υπότιτλος «Δραστηριότητες»	44	GUE/NGL		-	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, Κεφάλαιο Ι, «Συνεργασία», θεματικός τομέας 4 «Νανο-επιστήμες»	45	GUE/NGL		-	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, Κεφάλαιο Ι, «Συνεργασία», θεματικός τομέας 10 «Ασφάλεια»	46	GUE/NGL		-	
<b>Κοινή θέση</b>			<b>Κηρύσσεται εγκεκριμένη όπως τροποποιήθηκε</b>		
<b>Πρόταση νομοθετικού ψηφίσματος</b>					
μετά την παρ. 2	49	Prodi κ.ά.		-	

### Διάφορα

Ο Paolo Costa αποσύρει την υπογραφή του από την τροπολογία 49.

Το Συμβούλιο εξέδωσε διορθωτικό στο άρθρο 6, παράγραφος 4 της κοινής θέσης.

Η ακόλουθη δήλωση εγγράφεται ως πρόσθετη παράγραφος στο νομοθετικό ψήφισμα:

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπογραμμίζει τη βαθειά πεποίθησή του ότι πόροι αυτού του προγράμματος δεν πρέπει να συνεισφέρουν στην ίδρυση και/ή το διοικητικό κόστος του προβλεπόμενου Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Τεχνολογίας. Μόνον διάφορες μορφές διοικητικού κόστους το οποίο συνδέεται με ερευνητικά έργα επιτρέπεται να καλύπτονται σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 11. Κανόνες συμμετοχής στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚ (2007-2013), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων \*\*\*I

Έκθεση: Philippe BUSQUIN (A6-0304/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Ενότητα αριθ. 1 - Συμβιβαστικές τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής</b>	128-190	<b>επιτροπή</b>		+	
<b>Ενότητα 2 Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής</b>	1-127	<b>επιτροπή</b>		↓	
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

Διάφορα

Η Ομάδα Verts/ALE απέσυρε τις τροπολογίες 191, 192 και 193.

Η Ομάδα GUE/NGL απέσυρε τις τροπολογίες 194, 195 και 196.

## 12. Διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας \*\*\*I

Έκθεση: Joel HASSE FERREIRA (A6-0289/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Ενότητα 1 - συμβ.</b>	1 4 5 8-9 12 15 21 24-26 42 46-50 61 67 68-119	<b>επιτροπή</b> PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL		+	
<b>Ενότητα 2 - Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής</b>	2-3 6-7 10-11 13-14 16-20 22-23 27-41 43-45 51-60 62-66	<b>επιτροπή</b>		↓	
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>			ΟΚ	+	572, 25, 6
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>			ΟΚ	+	565, 22, 6

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροποποιημένη πρόταση και προτάσεις νομοθετικού ψηφίσματος

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

### 13. Ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) \*\*\*I

Έκθεση: Jan ANDERSSON (A6-0324/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Ενότητα 1 - συμβ.</b>	1-8 12-22	<b>επιτροπή</b>		+	
<b>Ενότητα 2 - άλλες τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής</b>	9-11	<b>επιτροπή</b>		↓	
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

### 14. Κανόνες συμμετοχής στο εβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚΑΕ (2007-2011), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων \*

Έκθεση: Anne LAPERROUZE (A6-0305/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Ενότητα 1 - συμβ.</b>	39-53 55-87 89	ALDE + PSE		+	
	88	ALDE + PSE	χ.ψ./ΗΨ	+	413, 152, 29
<b>Ενότητα 2 Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής</b>	1-36 38	<b>επιτροπή</b>		↓	
	37	<b>επιτροπή</b>	χ.ψ.	↓	
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

Η τροπολογία 54 αποσύρεται.

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE, PPE-DE: τροπ. 37 και 88

### 15. Ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» 2007-2013 (εβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \*

Έκθεση: Umberto PIRILLI (A6-0360/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω</b>	1-48	<b>επιτροπή</b>		+	
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

### 16. Ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \*

Έκθεση: Angelika NIEBLER (A6-0369/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω</b>	1-26	<b>επιτροπή</b>		+	
Άρθρο 3, μετά την παρ. 2	27	CASINI κ.ά.	ΟΚ	+	βλ. κατωτέρω 291, 277, 37
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

Στην τροπολογία 27 το κείμενο διατυπώνεται «ανθρώπινων εμβρυικών βλαστοκυττάρων».

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

UEN: τροπ. 27

### 17. Ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \*

Έκθεση: Vittorio PRODI (A6-0371/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω</b>	1-24 26-73	<b>επιτροπή</b>		+	
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία</b>	25	<b>επιτροπή</b>	ΗΨ	+	327, 271, 9
Άρθρο 4, μετά την παρ. 2	75	CASINI κ.ά.	ΟΚ	-	βλ. κατωτέρω 286, 286, 33
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, Μέρος 1	74	PPE-DE		+	
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

Στην τροπολογία 75 το κείμενο διατυπώνεται «ανθρώπινων εμβρυικών βλαστοκυττάρων».

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: τροπ. 25

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

UEN: τροπ. 75

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

### 18. Ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» 2007-2013 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \*

Έκθεση: Teresa RIERA MADURELL (A6-0379/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω</b>	1-66 67-171	<b>επιτροπή</b>		+	
Άρθρο 4, μετά την παρ. 2	173	CASINI κ.ά.	ΟΚ	-	βλ. κατωτέρω 270, 305, 36
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι, θεματικοί τομείς, Τμήμα 1, Υγεία	172	PPE-DE	ΗΨ	+	401, 172, 14
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

Η τροπολογία 67 δεν αφορά όλες τις γλώσσες και, ως εκ τούτου, δεν τίθεται σε ψηφοφορία (άρθρο 51, παράγραφος 1, στοιχείο δ), του Κανονισμού)

Στην τροπολογία 173 το κείμενο διατυπώνεται «ανθρώπινων εμβρυικών βλαστοκυττάρων».

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

UEN: τροπ. 173

### 19. Ειδικό πρόγραμμα 2007-2013 που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \*

Έκθεση: David HAMMERSTEIN MINTZ (A6-0335/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω</b>	2-17 19-21 23-33	<b>επιτροπή</b>		+	
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — Χωριστές ψηφοφορίες</b>	1	<b>επιτροπή</b>	χ.ψ./ΗΨ	+	324, 258, 6
	18	<b>επιτροπή</b>	χ.ψ./ΗΨ	+	324, 268, 5
	22	<b>επιτροπή</b>	χ.ψ.	+	
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: τροπ. 1, 18 και 22



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**20. Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της ΕΚΑΕ) \***

Έκθεση: Daniel CASPARY (A6-0357/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω</b>	1-16	<b>επιτροπή</b>		+	
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

**21. Ειδικό πρόγραμμα της ΕΚΑΕ 2007-2011 (έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) \***

Έκθεση: Umberto GUIDONI (A6-0333/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω</b>	1-7 9-21	<b>επιτροπή</b>	ΗΨ	+	464, 93, 19
<b>Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία</b>	8	<b>επιτροπή</b>	Χ.Ψ./ΗΨ	-	262, 302, 16
Άρθρο 2, παρ. 2	22 = 23 =	ALDE GUE/NGL	ΗΨ	+	278, 270, 27
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, Μέρος 2	24	GUE/NGL		-	
<b>ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση</b>				+	
<b>ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα</b>				+	

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: τροπ. 8

**22. Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης**

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0625/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Προτάσεις ψηφίσματος B6-0625/2006 της επιτροπής LIBE</b>					
παρ. 1	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	Χ.Ψ.	+	
παρ. 2	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	Χ.Ψ.	+	
παρ. 3, εκτός από το στοιχείο γ)	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	Χ.Ψ.	+	

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 3, στοιχείο γ)	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	-	272, 303, 12
			3/ΗΨ	+	478, 97, 6
παρ. 8	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	309, 256, 8
μετά την παρ. 8	2	GUE/NGL		-	
	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 10	3	GUE/NGL		-	
Μετά την Αιτ. σκ. Β	1	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκ. Δ	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	301, 283, 5
Αιτ. σκ. ΣΤ	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	χ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. Η	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	χ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. Ι	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	χ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. ΙΑ	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	301, 289, 6
Αιτ. σκ. ΙΒ	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	χ.ψ./ΗΨ	+	467, 113, 9
<b>ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)</b>			ΟΚ	+	488, 85, 25

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

IND/DEM: Αιτ. σκ. ΣΤ, Η, Ι, ΙΑ, ΙΒ και παρ. 1, 2 και 3

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

#### Αιτιολογική σκέψη Δ

1ο τμήμα: «υπενθυμίζοντας ότι ... οι Ηνωμένες Πολιτείες»

2ο τμήμα: «και ότι αυτό ... αυτών των χωρών»

#### Αιτιολογική σκέψη ΙΑ

1ο τμήμα: «υπενθυμίζοντας ότι ... Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο»

2ο τμήμα: «το οποίο ... κρατών μελών»

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**παρ. 3, στοιχείο γ)**

1ο τμήμα: «να ανταποκριθούν ... και διώξεων»

2ο τμήμα: «εξουσίας κίνησης των διώξεων»

3ο τμήμα: «και να συμβάλουν ... ευρωπαϊκής νομοθεσίας»

**παρ. 8**

1ο τμήμα: «υπενθυμίζει ... λαθρομετανάστευση»

2ο τμήμα: «αλλά θα καλύπτει και τη νόμιμη μετανάστευση»

## 23. AIDS

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0619/2006, B6-0620/2006, B6-0621/2006, B6-0622/2006, B6-0623/2006, B6-0624/2006, B6-0625/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
<b>Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0619/2006/αναθ. (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
μετά την παρ. 6	3/αναθ.	PSE + GUE/NGL	ΟΚ	+	528, 41, 25
μετά την παρ. 7	5/αναθ.	PSE + GUE/NGL	ΟΚ	+	312, 273, 11
	8/αναθ.	PPE-DE		+	
Υπότιτλος μεταξύ της παρ. 7 και της παρ. 8	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	539, 40, 17
παρ. 9	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ΟΚ	+	533, 49, 17
παρ. 10	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ΟΚ	+	525, 42, 20
μετά την παρ. 10	4/αναθ.	PSE + GUE/NGL	ΟΚ	+	520, 35, 25
μετά την παρ. 18	6/αναθ.	PSE + GUE/NGL	ΟΚ	+	318, 244, 30
μετά την παρ. 19	-	-		+	<b>προφορική τροπολογία</b>
μετά την παρ. 21	7/αναθ.	PSE + GUE/NGL		-	
Μετά την Αιτ. σκ. I	1/αναθ.	PSE + GUE/NGL	ΟΚ	+	529, 49, 19
Αιτ. σκ. IA	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ΟΚ	+	513, 30, 25
Αιτ. σκ. IB	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ΟΚ	+	534, 35, 15
Μετά την αιτ. σκ. IB	2/αναθ.	PSE + GUE/NGL	ΟΚ	+	325, 265, 9
<b>ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)</b>			ΟΚ	+	546, 34, 24
<b>Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων</b>					
B6-0619/2006		PPE-DE		↓	
B6-0620/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0621/2006		UEN		↓	
B6-0622/2006		PSE		↓	
B6-0623/2006		ALDE		↓	
B6-0624/2006		Verts/ALE		↓	

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: Αιτ. σκ. ΙΑ και ΙΒ και παρ. 9 και 10

GUE/NGL: τελική ψηφοφορία

UEN: Τροπ. 1, 2, 3, 4, 5 και 6

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

IND/DEM

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και αναπαραγωγική»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

Διάφορα

Η Marie-Hélène Aubert υπογράφει τις τροπολογίες 1 έως 7, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Ο John Bowis προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία για εισαγωγή νέας παραγράφου 19α:

19α (νέα) «ζητεί να πραγματοποιηθούν μεγαλύτερες επενδύσεις για την ανάπτυξη και παροχή παιδιατρικών φαρμακευτικών σκευασμάτων για παιδιά»

## 24. Η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007

Έκθεση: Elizabeth LYNNE (A6-0351/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 2	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ./ΟΚ		
			1	+	547, 5, 11
			2	+	487, 90, 6
μετά την παρ. 12	1	PPE-DE		-	
παρ. 14	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	437, 126, 10
παρ. 15	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την παρ. 20	2	PPE-DE		+	
παρ. 23	3	PPE-DE	ΟΚ	+	527, 6, 51
παρ. 29	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	χ.ψ.	+	
παρ. 30	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	χ.ψ.	+	
παρ. 40	4	PPE-DE	ΗΨ	+	370, 154, 11
παρ. 41	5	PPE-DE		-	
	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	χ.ψ.	+	
παρ. 45	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	χ.ψ.	+	

## Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 50	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	309, 209, 8
παρ. 51	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
<b>ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)</b>				+	

*Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία*

PPE-DE: παρ. 29, 41 και 45

Koch κ.ά.: παρ. 30

*Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση*

Bushill-Matthews κ.ά.: Τροπ. 3

ALDE: παρ. 2

*Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα*

PPE-DE

**παρ. 2**

1ο τμήμα: «τονίζει ότι ... χωρίς διακρίσεις»

2ο τμήμα: «και, για το λόγο αυτό, ... της Συνθήκης ΕΚ»

**παρ. 50**

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «οι ΜΚΟ και»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

**παρ. 51**

1ο τμήμα: «χαιρετίζει ... για την αναπηρία»

2ο τμήμα: «και καλεί ... ευρωπαϊκό επίπεδο»

Koch κ.ά.

**παρ. 14**

1ο τμήμα: «καλεί την Επιτροπή ... πρόωρη συνταξιοδότηση, και»

2ο τμήμα: «να δημιουργηθεί ... με αναπηρία»

**παρ. 15**

1ο τμήμα: «καλεί τα κράτη μέλη ... προστασίας τους»

2ο τμήμα: «και ζητεί ... οδηγία αυτή»

*Διάφορα*

Στην παράγραφο 40 της έκθεσης, το κείμενο διατυπώνεται ως εξής: «χαιρετίζει την εγκατάλειψη της πρακτικής της ιδρυματοποίησης των ατόμων με αναπηρία».

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 25. Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη επιχειρημα- τικότητας και ανάπτυξης

Έκθεση: Pilar DEL CASTILLO VERA (A6-0384/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 1	1	Verts/ALE	ΗΨ	-	225, 267, 6
παρ. 8	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	ψ.τι.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 12	2	Verts/ALE		-	
	παρ.	<b>αρχικό κείμενο</b>	χ.ψ.	+	
<b>ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)</b>				+	

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 12

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

### παρ. 8

1ο τμήμα: «τονίζει την ανάγκη ... επαρκή υποστήριξη»

2ο τμήμα: «καλεί την Επιτροπή ... σύστασης επιχειρήσεων»

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

## 1. Έκθεση Costa A6-0402/2006

ψήφισμα

Υπέρ: 451

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Κατά: 9****GUE/NGL:** Liotard**IND/DEM:** Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise**NI:** Schenardi**PPE-DE:** Wohlin**Αποχές: 15****GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Ρέκ, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote**PPE-DE:** Heaton-Harris**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου****Υπέρ:** Lars Wohlin**2. Έκθεση Freitas A6-0395/2006****ψήφισμα****Υπέρ: 374****ALDE:** Andria, Budreikaitė, Davies, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Piskorski, Takkula, Van Hecke**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Grabowski, Louis, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,



**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

**Κατά: 67**

**ALDE:** Bourlanges, Griesbeck, Hall, Maaten

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Svensson

**IND/DEM:** Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, Wise

**NI:** Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Fjellner, Florenz, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Seeberg, Wohlin

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Αποχές: 49**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Blokland

**NI:** Allister, Helmer, Mote

**PPE-DE:** Kamall

**PSE:** Bösch

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Κατά:** Jens Holm

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**3. Έκθεση Gál A6-0306/2006****ψήφισμα****Υπέρ: 431**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Strož, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Rivera, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gähler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Rübigen, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Karát: 94**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kohlčček, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapłowski

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**NI:** Allister, Chruszcz, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Daul, Deß, De Veyrac, Dover, Fajmon, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Kirkhope, Klamt, Lechner, Liese, McMillan-Scott, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Záborská

**UEN:** Camre, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** Beer

#### Αποχές: 16

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík

**PPE-DE:** Caspary, Dombrovskis, Reul, Škottová, Vlasák, Weisgerber, Wohlin, Zvěřina

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Υπέρ:** Sarah Ludford

**Κατά:** Philip Claeys, Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Jens-Peter Bonde

#### 4. Έκθεση Κόσάνε Κονάcs A6-0282/2006

##### ψηφισμα

##### Υπέρ: 469

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Wurtz

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Κατά: 101

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dover, Florenz, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hybášková, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kamall, Kirkhope, Klamt, Lechner, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Sartori, Schwab, Sturdy, Sumberg, Van Orden, von Wogau, Záborská

**UEN:** Camre

### Αποχές: 13

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**PPE-DE:** Brok, Caspary, Dombrovskis, Kuškis, Reul, Wohlin

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Κατά:** Charles Tannock, Alexander Radwan

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**5. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006****τροπολογία 1****Υπέρ: 141****ALDE:** Geremek, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Samuelsen, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren**NI:** Allister, Chruszcz, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Becsey, Brepoels, Buzek, Cabrnach, Cederschiöld, Doorn, Eurlings, Fjellner, Gál, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Járóka, Kauppi, Maat, Mantovani, Őry, Ouzký, Pieper, Posdorf, Posselt, Schmitt, Wijkman, Wortmann-Kool**PSE:** van den Berg, Berger, Berman, Bullmann, Casaca, Cashman, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ford, Gierek, Gomes, Haug, Hegyi, Howitt, Kindermann, Kinnock, Lavarra, McAvan, Martin David, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Obiols i Germà, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Saks, Scheele, Schulz, Simpson, Stihler, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott**UEN:** Camre, Foglietta, Kuźmiuk, Podkański, Rutowicz, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 303****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Bobošíková, Helmer, Mote**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Glante, Kuc

**UEN:** Aylward, Bielan, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

#### **Αποχές: 146**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Holm, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Rachinel, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Fajmon, Schwab, Škottová, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Segelström, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Berlato, Pirilli

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hammerstein Mintz

#### **Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Υπέρ:** Jens Holm, Maria Martens, Arlene McCarthy

**Κατά:** Íñigo Méndez de Vigo

**Αποχές:** Linda McAvan, Henri Weber

#### **6. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006**

##### **παράγραφος 16/1**

#### **Υπέρ: 576**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Karát: 14

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**PSE:** Gomes

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Αποχές: 8****GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík, Mote**UEN:** Pirilli**Verts/ALE:** van Buitenen**7. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006****παράγραφος 16/2****Υπέρ: 477**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lamsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Helmer, Rivera, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañica, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe,



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Jonckheer

#### **Κατά: 104**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** del Castillo Vera, Ventre

**PSE:** Berlinguer, Bourzai, Carlotti, Castex, Désir, Douay, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hughes, Laignel, Moscovici, Poignant, Reynaud, Roure, Vaugrenard, Vergnaud

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Αποχές: 17**

**ALDE:** Toia

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Scheele

**UEN:** Pirilli

**Verts/ALE:** van Buitenen, Trüpel

#### **Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Υπέρ:** Íñigo Méndez de Vigo

**Κατά:** Marie-Noëlle Lienemann, Alain Hutchinson, Jan Andersson, Anna Hedh, Ewa Hedkvist Petersen, Inger Segelström, Åsa Westlund

**Αποχές:** Henri Weber

#### **8. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006**

##### **τροπολογία 2**

#### **Υπέρ: 269**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Bowles, Carlshamre, Cocilovo, in 't Veld, Karim, Losco, Ludford, Matsakis, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Brejc, Brepoels, Coelho, Coveney, Demetriou, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Gahler, Gál, Gaubert, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pirker, Pleštinská, Posselt, Rack, Rübzig, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sonik, Sudre, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weisgerber

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Diez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Camre, Krasts, Masiel

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Κατά: 264

**ALDE:** Boulranges, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Geremek, Griesbeck, Hall, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Schmidt Olle, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Helmer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Fazakas, Gurmai, Harangozó, Hegyi, Herczog, Kinnock, Moraes, Morgan, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Willmott

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

#### Αποχές: 60

**ALDE:** Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Harkin, Juknevičienė, Lynne, Maaten, Oviir, Prodi, Samuelsen

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Seppänen

**NI:** Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Romagnoli, Speroni

**PPE-DE:** Wijkman, Wohlin, Zappalà

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Dobolyi, Douay, Guy-Quint, Jørgensen, Kósáné Kovács, Laignel, Lienemann, Mañka, Moscovici, Patrie, Peillon, Rasmussen, Rosati, Roure, Sakalas, Schaldemose, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Pirilli

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Υπέρ:** Fiona Hall

**Κατά:** Jill Evans, Íñigo Méndez de Vigo

#### 9. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006

##### αιτιολογική σκέψη ΣΤ/1

#### Υπέρ: 510

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

#### **Katá: 89**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**PPE-DE:** Cabrnach, Cederschiöld, De Veyrac, Fjellner, Hannan, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Posselt, Škottová, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Hegyi

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Αποχές: 10**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**NI:** Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

**UEN:** Pirilli

**Verts/ALE:** van Buitenen

### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Υπέρ:** Íñigo Méndez de Vigo

## 10. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006

αιτιολογική σκέψη ΣΤ/2

**Υπέρ:** 473

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Goudin, Lundgren

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšá, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paolekakis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Cramer

**Κατά: 98**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Gollnisch, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Brepoels, Cabrnach, Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Škottová, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Fazakas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Αποχές: 14**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Remek

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Železný

**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

**PSE:** Roth-Behrendt, Scheele

**UEN:** Pirilli

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Κατά:** Michael Cramer

**11. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006**

**αιτιολογική σκέψη ΣΤ/3**

**Υπέρ: 492**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Helmer, Kozlák, Rivera, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

### **Κατά: 100**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Brepoels, Cabrnach, Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Škottová, Stubb, Vlasák, Zvěřina

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Zdanoka

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Αποχές: 13****GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Remek**IND/DEM:** Bonde**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Mote**PSE:** Leichtfried, Patrie, Roth-Behrendt, Scheele**UEN:** Pirilli**Verts/ALE:** van Buitenen**12. Έκθεση Van Orden A6-0420/2006****ψήφισμα****Υπέρ: 505**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Holm, Kaufmann, Markov, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Kozlík, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laingel, Lavarra, Le Foll,



**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

### **Κατά: 65**

**GUE/NGL:** Henin, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Berend, Caspary, Ehler, Ferber, Gräßle, Jarzembowski, Klaß, Langen, Lechner, Mann Thomas, Mayer, Nassauer, Niebler, Pieper, Radwan, Reul, Sommer, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland

**PSE:** van den Berg

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Turmes

### **Αποχές: 36**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Remek, Stroj

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** De Veyrac, Fajmon, Liese

**PSE:** Scheele

**UEN:** Pirilli

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Harms, Hassi, Jonckheer, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Voggenhuber

### **Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Κατά:** Glyn Ford, Íñigo Méndez de Vigo

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**13. Έκθεση Moscovici A6-0421/2006****παράγραφος 10****Υπέρ: 322**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Kozlík, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cabrnach, Esteves, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Óry, Škottová, Stubb, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Bielan, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Κατά: 265**

**ALDE:** in 't Veld

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Glante, Groote, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Jöns, Kreissl-Dörfler, Roth-Behrendt, Scheele, Walter, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

#### Αποχές: 17

**ALDE:** Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Hybášková

**PSE:** Bullmann, Ferreira Anne, Grech, Leichtfried, Muscat, Swoboda

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lichtenberger

#### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Υπέρ:** Charlotte Cederschiöld

**Κατά:** Margrietus van den Berg

**Αποχές:** Cristobal Montoro Romero

#### 14. Έκθεση Moscovici A6-0421/2006

##### αιτιολογική σκέψη Γ

#### Υπέρ: 538

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kará: 55****GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Chichester, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Kauppi, McMillan-Scott, Olajos, Parish, Štátný, Sturdy, Sumberg, Tannock, Zaleski

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

#### Αποχές: 14

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Hänsch, Leichtfried

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Υπέρ:** Gunnar Hökmark

**Κατά:** Timothy Kirkhope

#### 15. Έκθεση *Moscovici* A6-0421/2006

##### ψηφισμα

**Υπέρ:** 542

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Kozlík, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Κατά: 41**

**GUE/NGL:** Henin, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Ehler, Ferber, Gräßle, Jarzembowski, Jeggler, Langen, Mann Thomas, Mayer, Niebler, Pieper, Radwan, Sommer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin

**PSE:** Ford, Scheele

**UEN:** Camre

#### **Αποχές: 27**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** De Veyrac, Doorn, Eurlings, Klaß, Maat, Martens, Reul, Wortmann-Kool

**PSE:** Piecyk, Walter

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Kusstatscher

#### **Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Αποχές:** Lambert van Nistelrooij

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**16. Έκθεση Hasse Ferreira A6-0289/2006**  
**πρόταση Επιτροπής****Υπέρ: 572**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Goudin, Lundgren, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Κατά: 25**

**GUE/NGL:** Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Harms

**Αποχές: 6**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 17. Έκθεση Hasse Ferreira A6-0289/2006

**ψηφισμα**

**Υπέρ: 565**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Goudin, Lundgren, Železný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese,



**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Katá: 22**

**GUE/NGL:** Holm, Liotard, Meijer, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**Αποχές: 6**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Battilocchio

**PSE:** Corbey

**Verts/ALE:** van Buitenen

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**18. Έκθεση Niebler A6-0369/2006****τροπολογία 27****Υπέρ: 291**

**ALDE:** Andria, Cocilovo, Degutis, Dičkutė, Geremek, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Losco, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Staniszevska, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Surján, Szájer, Tajani, Ulmer, Veneto, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Berlinguer, Grech, Hazan, Muscat, Scheele

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Κατά: 277**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Daul, Dover, Doyle, Fjellner, Gauzès, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Lamassoure, Matsis, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Van Orden, Vidal-Quadras, Vlasto, Wohlin, Zahradil

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Ryan

**Verts/ALE:** Buitenweg, Lagendijk, Staes

### **Αποχές: 37**

**ALDE:** Birutis, Cavada, Lynne, Matsakis, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Schuth, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún, Papadimoulis, Ransdorf

**NI:** Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Bradbourn, Brunetta, Esteves, Fatuzzo, Gklavakis, Kamall, McMillan-Scott, Sartori, Wijkman, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Gebhardt, Leinen, Piecyk, Rosati, Rothe

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hammerstein Mintz, Hassi

### **Διορθώσεις και προτάσεις ψήφου**

**Υπέρ:** Íñigo Méndez de Vigo

**Κατά:** Raúl Romeva i Rueda, Patrick Gaubert, Christine De Veyrac, Ambroise Guellec

### **19. Έκθεση Prodi A6-0371/2006**

#### **τροπολογία 75**

#### **Υπέρ: 286**

**ALDE:** Andria, Cocilovo, Dičkutė, Geremek, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Losco, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Staniszevska, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Kohlíček, Markov, Pflüger, Remek, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Fernández Martín, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Surján, Szájer, Tajani, Ulmer, Veneto, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Berès, Fazakas, Grech, Hazan, Hedh, Muscat

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### Κατά: 286

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Dehaene, De Veyrac, Dover, Doyle, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Herranz García, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Lamassoure, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Ouzký, Pack, Papastamkos, Purvis, Saifi, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vidal-Quadras, Vlasto, Wohlin, Zahradil

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Ryan

**Verts/ALE:** Buitenweg, Hammerstein Mintz, Jonckheer, Legendijk, Staes, Turmes

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

### Αποχές: 33

**ALDE:** Birutis, Cavada, Degutis, Lynne, Matsakis, Morillon, Schuth, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Flasarová, Papadimoulis

**NI:** Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Bradbourn, Callanan, Esteves, Fatuzzo, Kamall, Langendries, McMillan-Scott, Wijkman, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Gebhardt, Piecyk, Rosati

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hassi

### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Υπέρ:** Íñigo Méndez de Vigo

**Κατά:** Claude Turmes, Anna Hedh

**Αποχές:** Bairbre de Brún

### 20. Έκθεση Riera Madurell A6-0379/2006

#### τροπολογία 173

#### Υπέρ: 270

**ALDE:** Andria, Cocilovo, Dičkutė, Geremek, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lax, Losco, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Staniszevska, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Kohlíček, Markov, Pflüger, Remek, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Železný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Surján, Szájer, Tajani, Ulmer, Veneto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Muscat

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Κατά: 305**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Gentvilas, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, Meijer, Musacchio, Pafilis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Bowis, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Dehaene, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Lamassoure, Langendries, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Sartori, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wohlin, Zahradil

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Didžiokas, Ryan

**Verts/ALE:** Buitenweg, Hammerstein Mintz, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

**Αποχές: 36**

**ALDE:** Birutis, Cavada, Degutis, Lynne, Matsakis, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Schuth, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Flasarová, Maštálka, Papadimoulis

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Belet, Bradbourn, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Esteves, Fatuzzo, Kamall, Montoro Romero, Pinheiro, Škottová, Wijkman, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Gebhardt, Gröner, Piecyk, Rosati, Rothe

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hassi

**Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Κατά:** Íñigo Méndez de Vigo

**Αποχές:** Bairbre de Brún

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**21. B6-0625/2006 — Χώρος ελευθερίας  
πήφισμα**

**Υπέρ: 488**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Ransdorf, Remek

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšá, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Κατά: 85**

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Liotard, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Αποχές: 25**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Rizzo, Strož, Wurtz

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Gaubert, Hökmark, Ibrisagic, Mauro

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas, Schlyter

**Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Υπέρ:** Patrick Gaubert

**22. RC Β6-0619/2006 — AIDS****τροπολογία 3/αναθ.****Υπέρ: 528**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bloom, Bonde, Goudin, Lundgren, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines,



**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Karát: 41**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Gyürk, Záborská

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Αποχές: 25**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Zaleski

**Verts/ALE:** van Buitenen

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**23. RC B6-0619/2006 — AIDS****τροπολογία 5/αναθ.****Υπέρ: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Rivera

**PPE-DE:** Callanan, Esteves, Gała, Peterle, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Schröder, Ulmer, Wijkman, Zatloukal

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Κατά: 273**

**ALDE:** Prodi, Susta, Takkula, Toia

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Helmer, Lang, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Grech, Muscat

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

### Αποχές: 11

**ALDE:** Harkin

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Lundgren, Pęk, Źelezný

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Κατά:** John Purvis

### 24. RC B6-0619/2006 — AIDS

υπότιτλος

Υπέρ: 539

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Katá: 40**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Busuttil, Casa, Landsbergis, Mikolášik, Záborská

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz

#### **Αποχές: 17**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Zaleski

**Verts/ALE:** van Buitenen

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**25. RC B6-0619/2006 — AIDS****παράγραφος 9****Υπέρ: 533**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera, Speroni

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**UEN:** Bielan, Camre, Kristovskis, Maldeikis, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 49****IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Chruszcz, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Busuttil, Landsbergis, Mikolášik, Záborská**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz**Αποχές: 17****ALDE:** Takkula**IND/DEM:** Coûteaux, Železný**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mote, Vanhecke**PPE-DE:** Wohlin, Zaleski**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** van Buitenen**26. RC B6-0619/2006 — AIDS****παράγραφος 10****Υπέρ: 525****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt,

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Katà: 42**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapafowski

**NI:** Chruszcz, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Záborská

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Αποχές: 20**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Blokland, Coûteaux, Louis, Železný

**NI:** Allister, Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Romagnoli, Speroni

**PPE-DE:** Zaleski

**UEN:** Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 27. RC B6-0619/2006 — AIDS

τροπολογία 4/αναθ.

Υπέρ: 520

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Rutowicz



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Κατά: 35**

**IND/DEM:** Grabowski, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Le Rachinel, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Casa, Casini, Montoro Romero, Vlasto, Záborská

**PSE:** Vincenzi

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Αποχές: 25**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Ferber, McMillan-Scott

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 28. RC B6-0619/2006 — AIDS

τροπολογία 6/αναθ.

**Υπέρ: 318**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Biritis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Martin Hans-Peter, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Gaľa, Gutiérrez-Cortines, Jackson, Járóka, Méndez de Vigo, Őry, Píks, Pomés Ruiz, Saïfi, Silva Peneda, Surján, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laing, Lavarra, Le Foll,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Κατά: 244**

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Peç, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Bobošíková, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Αποχές: 30**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Κατά:** Tokia Saïfi

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**29. RC B6-0619/2006 — AIDS****τροπολογία 1/αναθ.****Υπέρ: 529**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Κατά: 49****IND/DEM:** Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Busuttil, Mikolášik, Záborská

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Αποχές: 19****ALDE:** Harkin, Toia**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote**PPE-DE:** Zaleski**Verts/ALE:** van Buitenen**30. RC B6-0619/2006 — AIDS****αιτιολογική σκέψη ΙΑ****Υπέρ: 513**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren**NI:** Battilocchio, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka,

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Κατά: 30**

**IND/DEM:** Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezny

**NI:** Allister, Chruszcz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Busuttil, Mikolášik, Záborská

**UEN:** Bielan, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Αποχές: 25**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mote, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Zaleski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Υπέρ:** Vittorio Agnoletto

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**31. RC B6-0619/2006 — AIDS****αιτιολογική σκέψη IB****Υπέρ: 534**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pognant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Κατά: 35**

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Chruszcz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Busuttil, Fatuzzo, Fernández Martín, Gahler, Mato Adrover, Mikolášik, Záborská

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Αποχές: 15**

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Zaleski

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου**

**Υπέρ:** Michael Gahler

### **32. RC Β6-0619/2006 — AIDS**

**τροπολογία 2/αναθ.**

**Υπέρ: 325**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Kozlák, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Buzek, Cabrnach, del Castillo Vera, Gargani, Goepel, Hoppenstedt, Jackson, Kamall, Őry, Ouzký, Pomés Ruiz, Weisgerber, Wieland, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzaí, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Κατά: 265

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

### Αποχές: 9

**IND/DEM:** Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Υπέρ:** Christine De Veyrac



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**33. RC B6-0619/2006 — AIDS**

ψήφισμα

Υπό: 546

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreißl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Rutowicz, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Κατά: 34**

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Casini, Florenz, Korhola, Záborská

**UEN:** Bielan, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Αποχές: 24**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Kelam, Landsbergis, Mauro, Mikolášik, Zaleski

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

**34. Έκθεση Lynne A6-0351/2006****παράγραφος 2/1****Υπέρ: 547**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassouere, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Ayala Sender, Badiá I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Κατά: 5

**IND/DEM:** Tomczak, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cederschiöld

#### Αποχές: 11

**IND/DEM:** Grabowski, Louis, Rogalski

**NI:** Allister, Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlák, Mote

**PPE-DE:** Wohlin

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Υπέρ:** Charlotte Cederschiöld

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 35. Έκθεση Lynne A6-0351/2006

## παράγραφος 2/2

## Υπέρ: 487

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gafa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laïgnel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Míguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Κατά: 90**

**ALDE:** Ries, Samuelsen

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnock, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Deß, Dover, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Gewalt, Gomolka, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kamall, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, McMillan-Scott, Nassauer, Niebler, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Radwan, Škottová, Stevenson, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter

**Αποχές: 6**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

**36. Έκθεση Lynne A6-0351/2006**

**τροπολογία 3**

**Υπέρ: 527**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Triantaphyllides

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübzig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### Κατά: 6

**PPE-DE:** Hybášková

**Verts/ALE:** Evans Jill, Flautre, Lambert, Lichtenberger, Schmidt Frithjof

### Αποχές: 51

**ALDE:** Samuelson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Wohlin

**PSE:** Carlotti, Hegyi, Herczog

**UEN:** Berlato, Muscardini

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Joan i Marí, Kusstatscher, Rühle, Ždanoka

### Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

**Υπέρ:** Livia Járóka

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ****P6\_TA(2006)0504****Εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας \*\*\*I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2006)0645 — C6-0362/2006 — 2006/0209(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0645) <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 80, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0362/2006),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 43, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0401/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα.

**P6\_TC1-COD(2006)0209**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Γνώμη της ... (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2006.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91<sup>(1)</sup> προβλέπει, στο Παράρτημα III, κοινούς τεχνικούς κανόνες και διοικητικές διαδικασίες που ισχύουν για την εμπορική αερομεταφορά με αεροσκάφη. Αυτοί οι εναρμονισμένοι τεχνικοί κανόνες και οι διαδικασίες εφαρμόζονται σε όλα τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται από κοινοτικούς αερομεταφορείς, είτε είναι νηολογημένα σε κράτος μέλος είτε σε τρίτη χώρα.
- (2) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(2)</sup>.
- (3) Ενδεικνύται ιδίως να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να ορίσει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91, θα τροποποιηθούν ή θα συμπληρωθούν οι κοινοί τεχνικοί κανόνες και οι κοινές διοικητικές διαδικασίες του Παραρτήματος III, ή θα απαλλαγεί ένα κράτος μέλος από την εφαρμογή τους. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβελείας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση ορισμένων μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, ή τη συμπλήρωσή του με την προσθήκη νέων μη ουσιωδών στοιχείων, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (4) Όταν, εξαιτίας επιτακτικών λόγων επείγουσας ανάγκης, συνδεόμενων με τη διατήρηση επαρκούς επιπέδου της ασφάλειας πτήσεων, δεν μπορούν να τηρηθούν οι συνήθεις προθεσμίες στο πλαίσιο της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο, η Επιτροπή πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εφαρμόσει για την έκδοση ορισμένων μέτρων τη διαδικασία επείγοντος του άρθρου 5α, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 3, το τέταρτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή κοινοποιεί την απόφασή της σε όλα τα κράτη μέλη, τα οποία δικαιούνται να εφαρμόσουν το μέτρο αυτό. Είναι επίσης δυνατόν να τροποποιηθούν οι σχετικές διατάξεις του Παραρτήματος III σύμφωνα με το άρθρο 11 έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στο εν λόγω μέτρο.»

β) Στην παράγραφο 4, το τέταρτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή κοινοποιεί την απόφασή της σε όλα τα κράτη μέλη, τα οποία δικαιούνται να εφαρμόσουν το μέτρο αυτό. Είναι επίσης δυνατόν να τροποποιηθούν οι σχετικές διατάξεις του Παραρτήματος III σύμφωνα με το άρθρο 11 έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στο εν λόγω μέτρο.»

2) Το άρθρο 11 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα μέτρα που προορίζονται να τροποποιήσουν μη ουσιώδη στοιχεία του παρόντος κανονισμού με ορισμένες συμπληρώσεις, τα οποία έχουν καταστεί αναγκαία λόγω της επιστημονικής και της τεχνικής πρόόδου και τα οποία τροποποιούν τους κοινούς τεχνικούς κανόνες και τις κοινές διοικητικές διαδικασίες που περιέχει το Παράρτημα III εγκρίνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 12, παράγραφος 3. Για επιτακτικούς λόγους επείγουσας ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος που προβλέπεται στο άρθρο 12, παράγραφος 4.»

β) Στην παράγραφο 2, οι λέξεις «στο άρθρο 12» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στο άρθρο 12, παράγραφος 3»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 373 της 31.12.1991, σ. 4. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L ...).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

3) Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

1. Την Επιτροπή επικουρεί η επιτροπή ασφάλειας πτήσεων (εφεξής καλούμενη «επιτροπή»).
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.  
Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.
3. Σε περίπτωση που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται το άρθρο 5α, παράγραφοι 1 έως 4, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.
4. Σε περίπτωση που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται το άρθρο 5α, παράγραφοι 1, 2, 4 και 6, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

P6\_TA(2006)0505

### Τεχνικές προδιαγραφές για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας \*\*\*I

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/.../ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (COM(2006)0646 — C6-0360/2006 — 2006/0210(COD))**

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0646) <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 71, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0360/2006),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και 43, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0402/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**P6\_TC1-COD(2006)0210**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/.../ΕΚ σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 71 παράγραφος 1, την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2006/.../ΕΚ<sup>(3)</sup> θεσπίζει εναρμονισμένους όρους έκδοσης τεχνικών πιστοποιητικών για τα σκάφη εσωτερικής ναυσιπλοΐας σε ολόκληρο το δίκτυο εσωτερικών πλωτών οδών της Κοινότητας.
- (2) Οι τεχνικές προδιαγραφές που εμφανίζονται στα παραρτήματα της οδηγίας 2006/.../ΕΚ περιλαμβάνουν ουσιαστικά τις διατάξεις που προβλέπονται στο πλαίσιο της εγκριθείσας το 2004 από τα κράτη μέλη της Κεντρικής Επιτροπής Ναυσιπλοΐας του Ρήνου (KENP) έκδοσης του κανονισμού επιθεώρησης των σκαφών του Ρήνου. Οι όροι και οι τεχνικές προδιαγραφές που εφαρμόζονται στη χορήγηση πιστοποιητικών για σκάφη εσωτερικής ναυσιπλοΐας δυνάμει του άρθρου 22 της αναθεωρημένης σύμβασης για τη ναυσιπλοΐα του Ρήνου καθίστανται επίκαιροι κατά διαστήματα και αναγνωρίζονται ως αντικατοπτρίζοντες την τρέχουσα εξέλιξη της τεχνολογίας.
- (3) Για την αποφυγή στρεβλώσεων του ανταγωνισμού και μη ισοδύναμων επιπέδων ασφάλειας, είναι σκόπιμο να υιοθετηθούν, για την επίτευξη εναρμόνισης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ισοδύναμες τεχνικές προδιαγραφές για το σύνολο του δικτύου εσωτερικών πλωτών οδών της Κοινότητας και να καθίστανται επίκαιρες στη συνέχεια σε τακτά χρονικά διαστήματα με στόχο τη διατήρηση της ισοδυναμίας αυτής.
- (4) Η οδηγία 2006/.../ΕΚ εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να προσαρμόζει τις εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές σύμφωνα με την τεχνική πρόοδο και την εξέλιξη των εργασιών άλλων διεθνών οργανισμών, ιδίως των εργασιών της KENP.
- (5) Οι προσαρμογές αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν ταχέως ώστε να διασφαλισθεί ότι οι αναγκαίες τεχνικές απαιτήσεις για την έκδοση κοινοτικού πιστοποιητικού για σκάφη εσωτερικής ναυσιπλοΐας παρέχουν επίπεδο ασφάλειας ισοδύναμο με εκείνο που απαιτείται για την έκδοση πιστοποιητικού που προβλέπεται από το άρθρο 22 της αναθεωρημένης σύμβασης για την ναυσιπλοΐα στον Ρήνο.
- (6) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της οδηγίας 2006/.../ΕΚ θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(4)</sup>.
- (7) Ενδείκνυται ιδίως να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να ορίσει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα τροποποιηθούν ή θα συμπληρωθούν οι κοινοί τεχνικοί κανόνες και οι κοινές διοικητικές διαδικασίες των Παραρτημάτων της οδηγίας 2006/.../ΕΚ, ή θα απαλλαγεί ένα κράτος μέλος από την εφαρμογή τους. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβελείας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση ορισμένων μη ουσιωδών στοιχείων της οδηγίας 2006/.../ΕΚ, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (8) Για λόγους αποτελεσματικότητας, οι συνήθεις προθεσμίες που εφαρμόζονται για την έκδοση των μέτρων που τροποποιούν τα παραρτήματα της οδηγίας 2006/.../ΕΚ στο πλαίσιο της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο πρέπει να συντηθούν

<sup>(1)</sup> Γνώμη της ... (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2006.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L ...

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- (9) Εξαιτίας του επείγοντος, είναι αναγκαίο να εφαρμοστεί η διαδικασία επείγοντος του άρθρου 5α, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ για οποιαδήποτε προσαρμογή των παραρτημάτων της οδηγίας 2006/.../ΕΚ, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η τεχνική πρόοδος καθώς και οι σχετικές εξελίξεις που απορρέουν από τις εργασίες άλλων διεθνών οργανισμών, ιδίως της ΚΕΝΡ, καθώς και για την έκδοση προδιαγραφών προσωρινού χαρακτήρα.
- (10) Η οδηγία 2006/.../ΕΚ θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### Άρθρο 1

Η οδηγία 2006/.../ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 19, προστίθενται οι εξής παράγραφοι:

«3. Σε περίπτωση παραπομπής στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5α, παράγραφοι 1 έως 4, το άρθρο 5α, παράγραφος 5, στοιχείο β), καθώς και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, στο πλαίσιο της τήρησης των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

Οι προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 5α, παράγραφος 3, στοιχείο γ), και το άρθρο 5α, παράγραφος 4, στοιχεία β) και ε) της απόφασης 1999/468/ΕΚ μετατρέπονται αντίστοιχα σε προθεσμίες εικοσιμία ημερών, δεκαπέντε ημερών και ενός μηνός.

4. Σε περίπτωση παραπομπής στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5α, παράγραφοι 1, 2, 4 και 6, καθώς και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, στο πλαίσιο της τήρησης των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.»

2. Το άρθρο 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

Προσαρμογή των παραρτημάτων και συστάσεων σχετικά με τα προσωρινά πιστοποιητικά

1. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η έκδοση των δύο πιστοποιητικών του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο α) στηρίζεται σε τεχνικές προδιαγραφές που εγγυώνται ισοδύναμο επίπεδο ασφάλειας, ή να ληφθούν υπόψη οι περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5, οποιαδήποτε αναγκαία τροποποίηση για την προσαρμογή των παραρτημάτων της παρούσας οδηγίας στην τεχνική πρόοδο ή στις σχετικές εξελίξεις που απορρέουν από τις εργασίες άλλων διεθνών οργανισμών, ιδίως της κεντρικής επιτροπής για τη ναυσιπλοΐα στο Ρήνο (στο εξής αποκαλούμενη «ΚΕΝΡ»), θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 19, παράγραφος 3. Για επιτακτικούς λόγους επείγουσας ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να ακολουθεί τη διαδικασία επείγοντος που προβλέπεται στο άρθρο 19, παράγραφος 4.

Οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιούνται ταχέως προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι τεχνικές απαιτήσεις για την έκδοση κοινοτικού πιστοποιητικού για σκάφη εσωτερικής ναυσιπλοΐας που επιτρέπεται να εκτελούν πλόες στον Ρήνο παρέχουν επίπεδο ασφάλειας ισοδύναμο με εκείνο που απαιτείται για την έκδοση πιστοποιητικού που προβλέπεται στο άρθρο 22 της αναθεωρημένης σύμβασης για τη ναυσιπλοΐα στον Ρήνο.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, η Επιτροπή υιοθετεί τις εγκρίσεις του άρθρου 5, παράγραφος 2, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19, παράγραφος 2.

3. Η Επιτροπή αποφασίζει επί των συστάσεων της επιτροπής για την έκδοση προσωρινών κοινοτικών πιστοποιητικών για σκάφη εσωτερικής ναυσιπλοΐας σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙ, άρθρο 2.19.»

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

3. Το Παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1.06 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.06

Προσωρινές προδιαγραφές

Προσωρινές προδιαγραφές που προορίζονται για την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας συμπληρώνοντάς την μπορούν να θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 19, παράγραφος 4, της παρούσας οδηγίας, όταν κρίνεται απαραίτητο, ώστε να ληφθεί υπόψη η τεχνική εξέλιξη της εσωτερικής ναυσιπλοΐας, προκειμένου να επιτρέψει, σε επείγουσες περιπτώσεις, την εφαρμογή παρεκκλίσεων από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας ή να καταστεί δυνατή η διενέργεια δοκιμών. Οι προδιαγραφές αυτές πρέπει να δημοσιεύονται και η ισχύς τους να μην υπερβαίνει τα τρία έτη. Τίθενται σε ισχύ ταυτόχρονα σε όλα τα κράτη μέλη και καταργούνται υπό τους ίδιους όρους.»

2. Στο άρθρο 10.03α, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Τα συστήματα που καταιώνίζουν μικρότερες ποσότητες νερού διαθέτουν έγκριση τύπου σύμφωνα με το ψήφισμα A 800 (19) του ΔΝΟ (ΙΜΟ) ή άλλο αναγνωρισμένο πρότυπο. Τέτοιου είδους αναγνωρίσεις, όταν προορίζονται για την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, εγκρίνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 19, παράγραφος 3 της παρούσας οδηγίας. Η έγκριση τύπου πραγματοποιείται από αναγνωρισμένο νηογνώμονα ή διαπιστευμένο ισοτιπούτο ελέγχου. Το διαπιστευμένο ισοτιπούτο ελέγχου πρέπει να πληροί τα ευρωπαϊκά πρότυπα σχετικά με τις γενικές προδιαγραφές για τη λειτουργία εργαστηρίων δοκιμών (EN ISO/IEC 17025: 2000).»

3. Στο άρθρο 10.03β, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Πυροσβεστικά υλικά

Για την προστασία των μηχανοστασιών, των λεβητοστασιών και των αντλιοστασιών, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται τα εξής πυροσβεστικά υλικά στις μόνιμες πυροσβεστικές εγκαταστάσεις:

α) CO<sub>2</sub> (διοξείδιο του άνθρακα)·

β) HFC 227 ea (επταφθοριοπροπάνιο)·

γ) IG-541 (52 % άζωτο, 40 % αργόν, 8 % διοξείδιο του άνθρακα).

Η έγκριση χρησιμοποίησης άλλων πυροσβεστικών υλικών, όταν προορίζεται για την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, παρέχεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 19, παράγραφος 3, της παρούσας οδηγίας.»

## Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη που διαθέτουν εσωτερικές πλωτές οδούς, κατά το άρθρο 1, παράγραφος 1 της οδηγίας 2006/.../ΕΚ, θέτουν σε εφαρμογή τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία αρχής γενομένης από την ... (\*). Ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις που θεσπίζουν τα κράτη μέλη για τον σκοπό αυτό περιλαμβάνουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν τον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

(\* ) Δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ... (!).

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη που διαθέτουν εσωτερικές πλωτές οδούς κατά το άρθρο 1, παράγραφος 1, της οδηγίας 2006/.../ΕΚ.

Έγινε ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

(!) Ημερομηνία έναρξης ισχύος της οδηγίας 2006/.../ΕΚ.

**P6\_TA(2006)0506**

### **Συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης ΕΚ-Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου \***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου (COM(2006)0363 — C6-0282/2006 — 2006/0122(CNS))**

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2006)0363) (!),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 37 και το άρθρο 300, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0282/2006),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0395/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε και εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου.

(!) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 1  
Άρθρο 3α (νέο)**Άρθρο 3α**

**Κατά το τελευταίο έτος ισχύος του Πρωτοκόλλου και πριν τη σύναψη νέας συμφωνίας ή την παράταση της ισχύουσας, η Επιτροπή οφείλει να υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας και τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτελέστηκε.**

Τροπολογία 2  
Άρθρο 3β (νέο)**Άρθρο 3β**

**Η Επιτροπή αξιολογεί σε ετήσια βάση κατά πόσο τα κράτη μέλη των οποίων σκάφη αλιεύουν με βάση το παρόν Πρωτόκολλο έχουν συμμορφωθεί προς τις απαιτήσεις υποβολής πληροφοριών.**

Τροπολογία 3  
Άρθρο 3γ (νέο)**Άρθρο 3γ**

**Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα του πολυετούς τομεακού προγράμματος που αναφέρεται στο άρθρο 7 του Πρωτοκόλλου.**

P6\_TA(2006)0507

**Κοινοτική εγγύηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων \***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Κοινότητας (COM(2006)0324 — C6-0275/2006 — 2006/0107(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2006)0324) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 181α της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0275/2006),
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 35 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A6-0394/2006),

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή·

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

#### Τροπολογία 1

##### Πρώτη αιτιολογική αναφορά

Έχοντας υπόψη: τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως **το άρθρο 181α**,

Έχοντας υπόψη: τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως **τα άρθρα 179 και 181α**,

#### Τροπολογία 2

##### Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Από το 2007, οι εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ θα υποστηριχθούν επίσης από τα νέα χρηματοδοτικά μέσα, δηλ. το ΜΠΒ, το ΜΕΓΕΣ, το ΜΣΑΟΣ **και** το μέσο σταθερότητας.

(6) Από το 2007, οι εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ θα υποστηριχθούν επίσης από τα νέα χρηματοδοτικά μέσα, δηλ. το ΜΠΒ, το ΜΕΓΕΣ, το ΜΣΑΟΣ, το μέσο σταθερότητας **και το μέσο για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα**.

#### Τροπολογία 3

##### Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να συνάδουν και να υποστηρίζουν τις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων ειδικών περιφερειακών στόχων. Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να υλοποιούνται σε χώρες που πληρούν τις κατάλληλες προϋποθέσεις με βάση τις υψηλού επιπέδου συμφωνίες της ΕΕ σε πολιτικά και μακροοικονομικά ζητήματα.

(7) Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να συνάδουν και να υποστηρίζουν τις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων ειδικών περιφερειακών στόχων **και πρέπει να συμβάλλουν στο γενικό στόχο της ανάπτυξης και εδραίωσης της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, στο στόχο του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών καθώς και στην τήρηση των διεθνών περιβαλλοντικών συμφωνιών των οποίων η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή τα κράτη μέλη της είναι μέλη**. Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να υλοποιούνται σε χώρες που πληρούν τις κατάλληλες προϋποθέσεις με βάση τις υψηλού επιπέδου συμφωνίες της ΕΕ σε πολιτικά και μακροοικονομικά ζητήματα· **η ΕΤΕπ, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο της δημιουργίας ενός μηχανισμού για έλεγχο εκ των υστέρων, ο οποίος θα εξασφαλίζει ότι οι δράσεις που χρηματοδοτούνται από την ΕΤΕπ εκτός της Κοινότητας σέβονται τις αξίες της ΕΕ**.

#### Τροπολογία 4

##### Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

**(8α) Οι τομείς ενδιαφέροντος για κάθε περιφέρεια που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 9 έως 12 δεν είναι αποκλειστικοί και δεν πρέπει να παρεμποδίζουν τις προσπάθειες για διασφάλιση συνοχής με τα άλλα εξωτερικά χρηματοδοτικά μέσα που καθορίζονται ανωτέρω**.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 8β (νέα)

**(8β)** Πρέπει επίσης να ενισχυθούν οι πληροφορίες που λαμβάνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθώς και οι ευκαιρίες για ενδεδειγμένο έλεγχο, συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασης εγγράφων στρατηγικού προγραμματισμού που συντάσσονται από την Επιτροπή ή από την ΕΤΕπ.

## Τροπολογία 6

Αιτιολογική σκέψη 8γ (νέα)

**(8γ)** Η ΕΤΕπ θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι οι δανειοδοτικές δραστηριότητες της υποστηρίζουν πλήρως τους στόχους πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τους στόχους των διεθνών συμφωνιών σχετικά με την αειφόρο ανάπτυξη τις οποίες έχουν υπογράψει η Ένωση και τα κράτη μέλη της. Η ΕΤΕπ θα πρέπει να αποδίδει προσοχή σε έργα που συμβάλλουν στην επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών και στην υλοποίηση των στόχων του Πρωτοκόλλου του Κυότο στη Σύμβαση πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος, σχετικά με τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, μέσω δανειοδοτήσεων κατά προτεραιότητα για εξοικονόμηση ενέργειας, ενεργειακή απόδοση και ανάπτυξη ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Η ΕΤΕπ θα πρέπει να διασφαλίζει ότι όλες οι αποφάσεις περί δανειοδότησης βασίζονται στην αρχή της προφύλαξης όπως διατυπώθηκε στη Σύμβαση για την Βιοποικιλότητα.

## Τροπολογία 7

Αιτιολογική σκέψη 8δ (νέα)

**(8δ)** Η ΕΤΕπ εξασφαλίζει ότι επιμέρους έργα υπόκεινται σε αξιολόγηση των επιπτώσεων στη βιωσιμότητα, η οποία πραγματοποιείται ανεξάρτητα από τους χορηγούς του έργου και από την ΕΤΕπ.

## Τροπολογία 8

Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Όσον αφορά τις χώρες που βρίσκονται σε προενταξιακό στάδιο, η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στις χώρες αυτές θα πρέπει να αντανακλά τις προτεραιότητες που καθορίστηκαν στις εταιρικές σχέσεις προχώρησης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις διαπραγματεύσεις με την ΕΕ. Το κέντρο βάρους της δράσης της ΕΕ στα δυτικά Βαλκάνια θα πρέπει να εξακολουθήσει να μετατοπίζεται προοδευτικά από την ανασυγκρότηση στην προενταξιακή στήριξη. Στο πλαίσιο αυτό, οι δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει **επίσης** να επιδιώκουν την προώθηση της πτυχής της δημιουργίας θεσμών, κατά περίπτωση, σε συνεργασία με άλλους διεθνούς χρηματοδοτικούς οργανισμούς («ΔΧΟ») που δραστηριοποιούνται στην περιοχή. Κατά την περίοδο 2007-2013, η χρηματοδότηση σε υποψήφιες χώρες (Κροατία, Τουρκία και πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας) θα πρέπει να υλοποιείται σε μεγαλύτερο συνεχώς βαθμό στο πλαίσιο της προενταξιακής διευκόλυνσης που παρέχεται από την ΕΤΕπ, η οποία θα πρέπει να επεκταθεί με την πάροδο του χρόνου προκειμένου να καλύψει τις μελλοντικές υποψήφιες χώρες στα δυτικά Βαλκάνια, ανάλογα με την πρόοδο της ενταξιακής τους διαδικασίας.

(9) Όσον αφορά τις χώρες που βρίσκονται σε προενταξιακό στάδιο, η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στις χώρες αυτές θα πρέπει να αντανακλά τις προτεραιότητες που καθορίστηκαν στις εταιρικές σχέσεις προχώρησης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις, στις συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης και στις διαπραγματεύσεις με την ΕΕ. Το κέντρο βάρους της δράσης της ΕΕ στα δυτικά Βαλκάνια θα πρέπει να εξακολουθήσει να μετατοπίζεται προοδευτικά από την ανασυγκρότηση στην προενταξιακή στήριξη. Στο πλαίσιο αυτό, οι δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει **επιπροσθέτως** να επιδιώκουν την προώθηση της πτυχής της δημιουργίας θεσμών, κατά περίπτωση, σε συνεργασία με άλλους διεθνούς χρηματοδοτικούς οργανισμούς («ΔΧΟ») που δραστηριοποιούνται στην περιοχή. **Επιπλέον, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθεί το εμπόριο στα Δυτικά Βαλκάνια, δεδομένου ότι αυτό αποτελεί βασικό εργαλείο για να τονιστεί η σπουδαιότητα της μετάβασης από την ενίσχυση για την ανασυγκρότηση στην προενταξιακή ενίσχυση και, κατά συνέπεια, σε μια αυξημένη ενσωμάτωση στην ΕΕ.** Κατά την περίοδο 2007-2013, η χρηματοδότηση σε υποψήφιες χώρες (Κροατία, Τουρκία και πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας) θα πρέπει να υλοποιείται σε μεγαλύτερο συνεχώς βαθμό στο πλαίσιο της προενταξιακής διευκόλυνσης που παρέχεται από την ΕΤΕπ, η οποία θα πρέπει να επεκταθεί με την πάροδο του χρόνου προκειμένου να καλύψει τις μελλοντικές υποψήφιες χώρες στα δυτικά Βαλκάνια, ανάλογα με την πρόοδο της ενταξιακής τους διαδικασίας.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 9  
Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Σχετικά με τις χώρες που καλύπτονται από το ΜΣΑΟΣ, οι χρηματοδοτήσεις της ΕΤΕπ στις χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής θα ευθυγραμμιστούν σταδιακά με την στρατηγική συνεργασίας της ΕΕ στις περιοχές αυτές και θα συμπληρώσουν τα μέσα που χρηματοδοτούνται από κοινοτικούς δημοσιονομικούς πόρους. Η έννοια του «αμοιβαίου ενδιαφέροντος», που μέχρι τώρα περιοριζόταν στην πράξη στην χρηματοδότηση έργων στα οποία συμμετείχαν επιχειρήσεις της ΕΕ, θα διευρυνθεί προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προώθηση της περιβαλλοντικής αειφορίας και η περιφερειακή ολοκλήρωση (όπως είναι τα έργα στους τομείς των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας που ευνοούν τη διασύνδεση). Η ΕΤΕπ πρέπει να επιδιώξει να επεκτείνει σταδιακά τις δραστηριότητές της σε μεγαλύτερο αριθμό χωρών στις εν λόγω περιοχές, συμπεριλαμβανομένων των λιγότερο ευημερουσών χωρών. Στην κεντρική Ασία, η ΕΤΕπ πρέπει να επικεντρώσει τις δραστηριότητές της σε **σημαντικά** έργα ενεργειακού εφοδιασμού και μεταφοράς ενέργειας με διασυνοριακό αντίκτυπο. Η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στην κεντρική Ασία πρέπει να υλοποιηθεί σε στενή συνεργασία με την ΕΤΑΑ, ιδιαίτερα σύμφωνα με τους όρους που πρόκειται να καθοριστούν σε τριμερές μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής, της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ. Για να ενισχυθεί η αναγνωρισιμότητα των παρεμβάσεων της ΕΕ στη Λατινική Αμερική, θα πρέπει να προβλεφθεί ειδικό κονδύλιο για τη δημιουργία ενός μηχανισμού για τη Λατινική Αμερική.

(11) Σχετικά με τις χώρες που καλύπτονται από το ΜΣΑΟΣ, **η ΕΤΕπ πρέπει να εξακολουθήσει και να εδραιώσει τις δραστηριότητές της εστιάζοντας τις σε έργα που συμβάλλουν στην επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας, ενθαρρύνουν τη βιώσιμη ανάπτυξη και ενισχύουν την προστασία του περιβάλλοντος.** Οι χρηματοδοτήσεις της ΕΤΕπ στις χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής θα **πρέπει να** ευθυγραμμιστούν σταδιακά με την στρατηγική συνεργασίας της ΕΕ στις περιοχές αυτές και θα συμπληρώσουν τα μέσα που χρηματοδοτούνται από κοινοτικούς δημοσιονομικούς πόρους. Η έννοια του «αμοιβαίου ενδιαφέροντος», που μέχρι τώρα περιοριζόταν στην πράξη στην χρηματοδότηση έργων στα οποία συμμετείχαν επιχειρήσεις της ΕΕ, θα **πρέπει να** διευρυνθεί προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προώθηση της περιβαλλοντικής αειφορίας και η περιφερειακή ολοκλήρωση (όπως είναι τα έργα στους τομείς των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας που ευνοούν τη διασύνδεση). Η ΕΤΕπ πρέπει να επιδιώξει να επεκτείνει σταδιακά τις δραστηριότητές της σε μεγαλύτερο αριθμό χωρών στις εν λόγω περιοχές, συμπεριλαμβανομένων των λιγότερο ευημερουσών χωρών. Στην κεντρική Ασία, η ΕΤΕπ πρέπει να επικεντρώσει τις δραστηριότητές της σε έργα **περιβαλλοντικής υποδομής, βιώσιμου** ενεργειακού εφοδιασμού και μεταφοράς ενέργειας με διασυνοριακό αντίκτυπο. Η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στην κεντρική Ασία πρέπει να υλοποιηθεί σε στενή συνεργασία με την ΕΤΑΑ, ιδιαίτερα σύμφωνα με τους όρους που πρόκειται να καθοριστούν σε τριμερές μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής, της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ. Για να ενισχυθεί η αναγνωρισιμότητα των παρεμβάσεων της ΕΕ στη Λατινική Αμερική, θα πρέπει να προβλεφθεί ειδικό κονδύλιο για τη δημιουργία ενός μηχανισμού για τη Λατινική Αμερική.

Τροπολογία 10  
Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Πρέπει να ενισχυθεί η ενημέρωση που παρέχεται από την ΕΤΕπ και την Επιτροπή για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ. Με βάση τις πληροφορίες που λαμβάνονται από την ΕΤΕπ, η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνει, σε ετήσια βάση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης.

(16) Πρέπει να ενισχυθεί η ενημέρωση που παρέχεται από την ΕΤΕπ και την Επιτροπή για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, **καθώς και οι ικανότητες αξιολόγησης της ίδιας της ΕΤΕπ.** Με βάση τις πληροφορίες που λαμβάνονται από την ΕΤΕπ, η Επιτροπή **θα πρέπει να πραγματοποιεί δική της αξιολόγηση βάσει ανεξάρτητης, εξωτερικής εμπειρογνομosύνης για τα σημαντικά έργα δανειοδότησης, και** να ενημερώνει, σε ετήσια βάση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης. **Η έκθεση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει αξιολόγηση της συμβολής των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στην επίτευξη των στόχων εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ. Η έκθεση πρέπει επίσης να περιέχει κατάλογο των υποστηριζόμενων από την ΕΤΕπ δανείων βάσει του εμπεριεχόμενου κινδύνου, όπως τον αξιολογεί η ΕΤΕπ.**

Τροπολογία 11  
Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Η κοινοτική εγγύηση που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση πρέπει να καλύπτει τις πράξεις χρηματοδότησης που έχουν υπογραφεί στη διάρκεια επταετούς περιόδου, η οποία αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2007. Προκειμένου να καταστεί δυνατός ο απολογισμός κατά το πρώτο ήμισυ της διάρκειας της παρούσας εντολής, η ΕΤΕπ και η Επιτροπή θα εκπονήσουν ενδιάμεση επισκόπηση της απόφασης.

(17) Η κοινοτική εγγύηση που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση πρέπει να καλύπτει τις πράξεις χρηματοδότησης που έχουν υπογραφεί στη διάρκεια επταετούς περιόδου, η οποία αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2007. Προκειμένου να καταστεί δυνατός ο απολογισμός κατά το πρώτο ήμισυ της διάρκειας της παρούσας εντολής, η ΕΤΕπ και η Επιτροπή θα εκπονήσουν ενδιάμεση επισκόπηση της απόφασης. **Η εν λόγω επισκόπηση πρέπει να πραγματοποιηθεί με βάση μian ευρείας κλίμακας διαβούλευση με τους ενδιαφερομένους όσον αφορά τον αντίκτυπο των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 12  
Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Η διαχείριση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ πρέπει να συνεχίσει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένων κατάλληλων μέτρων ελέγχου, καθώς και με τους συναφείς κανόνες και τις διαδικασίες που αφορούν το Ελεγκτικό Συνέδριο και την OLAF.

(18) Η διαχείριση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ πρέπει να συνεχίσει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένων κατάλληλων μέτρων ελέγχου, καθώς και με τους συναφείς κανόνες και τις διαδικασίες που αφορούν το Ελεγκτικό Συνέδριο και την OLAF. **Η ΕΤΕπ πρέπει να βεβαιώνεται, σύμφωνα με το άρθρο 267 της Συνθήκης το οποίο ορίζει την αποστολή της, ότι τα χρηματοδοτούμενα σχέδια δεν μπορούν να καλυφθούν πλήρως από τα διάφορα μέσα χρηματοδότησης που υπάρχουν στα κράτη μέλη, και ειδικότερα ότι δεν προξενείται καμία στρέβλωση του ανταγωνισμού με τα πιστωτικά και επενδυτικά ιδρύματα.**

Τροπολογία 13  
Αιτιολογική σκέψη 20

(20) Η ΕΤΕπ πρέπει να εκπονήσει, μετά από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή, έναν ενδεικτικό πολυετή προγραμματισμό του όγκου των υπογραφών για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος δημοσιονομικός σχεδιασμός για την τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων.

(20) Η ΕΤΕπ πρέπει να εκπονήσει, μετά από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή, έναν ενδεικτικό πολυετή προγραμματισμό του όγκου των υπογραφών για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος δημοσιονομικός σχεδιασμός για την τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων. **Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις εκτιμώμενες σχετικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στον τακτικό δημοσιονομικό προγραμματισμό που διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

Τροπολογία 14  
Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Η κοινοτική εγγύηση περιορίζεται στο **65%** του συνολικού ποσού των πιστώσεων που έχουν εκταμιευθεί και των εγγυήσεων που έχουν χορηγηθεί στο πλαίσιο των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ, μείον τα επιστραφέντα ποσά, συν όλα τα λοιπά συναφή ποσά.

2. Η κοινοτική εγγύηση περιορίζεται στο **55%** του συνολικού ποσού των πιστώσεων που έχουν εκταμιευθεί και των εγγυήσεων που έχουν χορηγηθεί στο πλαίσιο των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ, μείον τα επιστραφέντα ποσά, συν όλα τα λοιπά συναφή ποσά.

Τροπολογία 15  
Άρθρο 2, παράγραφος 2

2. Οι μεμονωμένες χώρες καθίστανται επιλέξιμες, στο πλαίσιο των περιφερειακών ανωτάτων ορίων και επιμέρους ανωτάτων ορίων, εφόσον πληρούν τις κατάλληλες προϋποθέσεις με βάση τις υψηλού επιπέδου συμφωνίες της **ΕΕ** με την εκάστοτε χώρα σε σχέση με πολιτικές και μακροοικονομικές πτυχές. Η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με την ΕΤΕπ, καθορίζει τότε μία επιμέρους χώρα πληροί τις κατάλληλες προϋποθέσεις και ενημερώνει σχετικά την ΕΤΕπ.

2. Οι μεμονωμένες χώρες καθίστανται επιλέξιμες, στο πλαίσιο των περιφερειακών ανωτάτων ορίων και επιμέρους ανωτάτων ορίων, εφόσον πληρούν τις κατάλληλες προϋποθέσεις με βάση **τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και** τις υψηλού επιπέδου συμφωνίες της με την εκάστοτε χώρα σε σχέση με πολιτικές και μακροοικονομικές πτυχές. Η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με την ΕΤΕπ, καθορίζει τότε μία επιμέρους χώρα πληροί τις κατάλληλες προϋποθέσεις και ενημερώνει σχετικά την ΕΤΕπ **αφού προηγουμένως ενημερώσει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και εξηγήσει τους λόγους.**

Τροπολογία 16  
Άρθρο 2, παράγραφος 4

4. Σε περίπτωση σοβαρής ανησυχίας σχετικά με την πολιτική ή οικονομική κατάσταση σε κάποια συγκεκριμένη χώρα, η Επιτροπή και η ΕΤΕπ μπορούν να αποφασίσουν να αναστείλουν τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ στην εν λόγω χώρα.

4. Σε περίπτωση σοβαρής ανησυχίας σχετικά με την πολιτική ή οικονομική κατάσταση σε κάποια συγκεκριμένη χώρα, η Επιτροπή και η ΕΤΕπ μπορούν να αποφασίσουν να αναστείλουν τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ στην εν λόγω χώρα. **Στις περιπτώσεις αυτές η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και εξηγεί τους λόγους.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 17

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή και η ΕΤΕπ αποφασίζουν από κοινού για την χρησιμοποίηση της εφεδρικής εντολής. Την Επιτροπή και την ΕΤΕπ συνδράμει η Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 114 παράγραφος 2 της Συνθήκης.

2. Η Επιτροπή και η ΕΤΕπ αποφασίζουν από κοινού για την χρησιμοποίηση της εφεδρικής εντολής. **Εφαρμόζονται οι διατάξεις σχετικά με τη δέουσα αναλογικότητα και την υποχρέωση ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίζονται στο άρθρο 2, παράγραφος 2.** Την Επιτροπή και την ΕΤΕπ συνδράμει η Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 114, παράγραφος 2, της Συνθήκης.

## Τροπολογία 18

Άρθρο 4, παράγραφος 4

4. Η συνοχή των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ με τις εξωτερικές πολιτικές και τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρακολουθείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7.

4. Η συνοχή των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ με τις εξωτερικές πολιτικές και τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρακολουθείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 **και εξετάζεται επίσης από την Επιτροπή στο πλαίσιο του διαρθρωμένου διαλόγου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που καθιερώθηκε στα νέα μέσα εξωτερικής χρηματοδότησης για το διάστημα 2007-2013.**

## Τροπολογία 19

Άρθρο 6, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Όταν ένας αρχηγός κράτους, μέλος κυβέρνησης, βουλευτής κράτους μέλους, μέλος της Επιτροπής ή βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συνδέεται άμεσα ή έμμεσα με μια οντότητα η οποία επωφελείται από δραστηριότητα της ΕΤΕπ που καλύπτεται με κοινοτική εγγύηση, η απόφαση για τη χορήγηση κοινοτικής εγγύησης αποτελεί αντικείμενο ειδικής έκθεσης που καταρτίζεται από την ελεγκτική επιτροπή της ΕΤΕπ. Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται στις τρέχουσες συμβάσεις κοινοτικής εγγύησης που συνάπτονται με συνήθεις όρους και, οι οποίες, λόγω του αντικειμένου τους ή των χρηματοοικονομικών τους συνεπειών, δεν είναι σημαντικές για κανένα από τα μέρη.

## Τροπολογία 20

Άρθρο 7, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η ετήσια έκθεση περιλαμβάνει γενική αξιολόγηση των κύριων προβληματισμών οι οποίοι εκφράζονται στις αξιολογήσεις των επιπτώσεων στη βιωσιμότητα έργων δανεισμού που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (8δ) και των συστάσεων που γίνονται από την Επιτροπή προς την ΕΤΕπ για το μετριασμό αυτών των ανησυχιών.

## Τροπολογία 21

Άρθρο 7, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η Επιτροπή λαμβάνει επίσης οιαδήποτε εξωτερική εμπειρογνωμοσύνη που απαιτείται προκειμένου να την βοηθήσει να πραγματοποιήσει ανεξάρτητη αξιολόγηση της συμβολής των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

P6\_TA(2006)0508

**Μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς****Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αναδιατύπωση του άρθρου 139 του Κανονισμού, μεταβατική ρύθμιση για το γλωσσικό καθεστώς (2006/2244(REG))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την από 20 Ιουλίου 2006 επιστολή του Προέδρου του,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 201 και 202 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A6-0391/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, την 1η Απριλίου 2004, το Κοινοβούλιο συμπεριέλαβε στον Κανονισμό του διάταξη που επιτρέπει να λαμβάνεται κατ' εξαίρεση υπόψη «η πραγματική διαθεσιμότητα και ο επαρκής αριθμός αντιστοιχών διερμηνέων και μεταφραστών» κατά την εφαρμογή του γλωσσικού καθεστώτος του Κοινοβουλίου στις 9 νέες γλώσσες των κρατών μελών που προσχώρησαν στην ΕΕ τον Μάιο 2004,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μολονότι έχει επιτευχθεί πρόοδος ως προς τις εν λόγω γλώσσες, δεν θα πρέπει να λήξει η ισχύς της μεταβατικής αυτής ρύθμισης στα τέλη του τρέχοντος έτους χωρίς να αντικατασταθεί από νέα, αλλά θα πρέπει να αξιοποιηθεί η δυνατότητα παράτασης της ισχύος της,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην περίπτωση της βουλγαρικής και ρουμανικής γλώσσας που θα προστεθούν την 1η Ιανουαρίου 2007 θα υπάρχουν για κάποιο χρονικό διάστημα τα ίδια προβλήματα και ότι ιδιαίτερα πρακτικά προβλήματα θα ανακύψουν όταν επίσης προστεθεί κατά το ίδιο χρονικό σημείο ως επίσημη γλώσσα η ιρλανδική,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ισχύουσα μεταβατική ρύθμιση πρέπει να αναδιατυπωθεί και να παραταθεί η ισχύς της έως τη λήξη της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα δεδομένα αυτά,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο στόχος της υλοποίησης της πλήρους πολυγλωσσίας εξακολουθεί να ισχύει, όπως προβλέπει το άρθρο 138 του Κανονισμού,
1. αποφασίζει να επιφέρει στον Κανονισμό του την κατωτέρω τροποποίηση·
  2. αποφασίζει ότι η παρούσα τροποποίηση θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2007·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, προς ενημέρωση, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Τροπολογία 1  
Άρθρο 139

1. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 138, λαμβάνεται υπόψη κατ' εξαίρεση, προκειμένου περί των επίσημων γλωσσών των κρατών μελών που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004, αρχής γενομένης από της ημερομηνίας αυτής και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, η πραγματική διαθεσιμότητα και ο επαρκής αριθμός αντιστοιχών διερμηνέων και μεταφραστών.

1. Κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που εκτείνεται έως τη λήξη της 6ης κοινοβουλευτικής περιόδου επιτρέπονται παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του άρθρου 138 εάν και στο μέτρο που δεν διατίθεται επαρκής αριθμός διερμηνέων και μεταφραστών σε μια επίσημη γλώσσα παρά τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ISXYON KEIMENO

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

2. Ο Γενικός Γραμματέας υποβάλλει ανά τρίμηνο λεπτομερή έκθεση στο Προεδρείο σχετικά με τη σημειωθείσα πρόοδο ως προς την πλήρη εφαρμογή του άρθρου 138 και αποστέλλει αντίγραφο σε όλους τους βουλευτές.

3. Το Κοινοβούλιο, κατόπιν αιτιολογημένης συστάσεως του Προεδρείου, μπορεί να αποφασίσει ανά πάσαν στιγμή την πρόωγη κατάργηση του παρόντος άρθρου ή, στο τέλος της προθεσμίας της παραγράφου 1, την παράτασή του.

2. Το Προεδρείο διαπιστώνει, κατόπιν προτάσεως του Γενικού Γραμματέα, εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου 1 για κάθε μία από τις εν λόγω επίσημες γλώσσες και επανεξετάζει την απόφασή του ανά εξάμηνο με βάση την έκθεση του Γενικού Γραμματέα για την πρόοδο που έχει επιτευχθεί. Το Προεδρείο καθορίζει τις απαιτούμενες εκτελεστικές διατάξεις.

2α. Εφαρμόζονται οι προσωρινές ειδικές διατάξεις σχετικά με τη διατύπωση των νομοθετικών πράξεων που εκδίδει το Συμβούλιο σύμφωνα με τις Συνθήκες, εξαιρουμένων των κανονισμών που θεσπίζουν από κοινού το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

3. Το Κοινοβούλιο, κατόπιν αιτιολογημένης συστάσεως του Προεδρείου, μπορεί να αποφασίσει ανά πάσαν στιγμή την πρόωγη κατάργηση του παρόντος άρθρου ή, στο τέλος της προθεσμίας της παραγράφου 1, την παράτασή του.

P6\_TA(2006)0509

## Ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(2005)0280 — C6-0288/2005 — 2005/0124(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0280) <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0288/2005),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (A6-0306/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε στις 12 Οκτωβρίου 2006 <sup>(2)</sup>,
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά,
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής,
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0414.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

P6\_TA(2006)0510

**Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (δραστηριότητες σχετικές με τον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) \***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση εξουσιοδότησης στον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να ασκεί τις δραστηριότητές του στους τομείς που αναφέρονται στον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2005)0280 — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2005)0280) <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο γ), της Συνθήκης ΕΕ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0289/2005),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 93 και 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0282/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε στις 12 Οκτωβρίου 2006 <sup>(2)</sup>.
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΕ.
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0415.

P6\_TA(2006)0511

**Προσχώρηση της Βουλγαρίας**

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2114(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη σύμφωνη γνώμη του της 13ης Απριλίου 2005 για την αίτηση προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη Προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(2)</sup>, που υπεγράφη στις 25 Απριλίου 2005 (εφεξής Συνθήκη Προσχώρησης),

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 33 E της 9.2.2006, σ. 409.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 21.6.2005, σ. 11.

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

- έχοντας υπόψη τα πολυάριθμα ψηφίσματά του και τις εκθέσεις που έχει εκπονήσει σχετικά με τη Βουλγαρία από την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων,
  - έχοντας υπόψη τις τακτικές εκθέσεις της Επιτροπής σχετικά με τον βαθμό προετοιμασίας της Βουλγαρίας ενόψει της προσχώρησης, και ιδίως την ανακοίνωση της 26ης Σεπτεμβρίου 2006 με τίτλο «Έκθεση παρακολούθησης σχετικά με τον βαθμό προετοιμασίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας ενόψει της ένταξής τους στην ΕΕ» (COM(2006)0549),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (A6-0420/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο επιδοκιμάζει την επιβεβαίωση από μέρους της Επιτροπής και του Συμβουλίου ότι η Βουλγαρία είναι επαρκώς προετοιμασμένη για την προσχώρησή της στην ΕΕ την 1η Ιανουαρίου 2007,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Βουλγαρία υπέβαλε αίτηση προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση στις 14 Δεκεμβρίου 1995, έλαβε επισήμως το καθεστώς της υποψήφιας προς ένταξη χώρας στις 16 Ιουλίου 1997, ξεκίνησε τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις στις 15 Φεβρουαρίου 2000 και τις ολοκλήρωσε επιτυχώς στις 14 Δεκεμβρίου 2004, υπέγραψε τη Συνθήκη Προσχώρησης στις 25 Απριλίου 2005 και την επικύρωσε, και ότι, μαζί με τη Ρουμανία, θα ολοκληρώσει τον ιστορικό πέμπτο γύρο της διεύρυνσης της ΕΕ,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατεύθυνση, η ταχύτητα και ο ρυθμός των μεταρρυθμίσεων παραμένουν अपαρέγκλιτα και ότι η διαδικασία του εκσυγχρονισμού θα πρέπει να θεωρείται επωφελής από μόνη της και όχι μόνο ως προαπαιτούμενο για την προσχώρηση στην ΕΕ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα τεράστια επιτεύγματα της Βουλγαρίας κατά τη διαδικασία μετασχηματισμού αξίζουν απεριόριστη αναγνώριση, η οποία οφείλεται κυρίως στους κατοίκους της που υποβλήθηκαν με μεγάλη υπομονή σε ένα πρωτοφανές πολιτικό και οικονομικό πρόγραμμα εξυγίανσης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως και σε πολλά άλλα κράτη μέλη, αναγνωρίζεται ότι η μεταρρυθμιστική διαδικασία στη Βουλγαρία θα συνεχιστεί για πολλά χρόνια μετά την προσχώρηση, αλλά υπάρχουν κάποιοι προβληματικοί τομείς όπου θα μπορούσαν να ληφθούν ορισμένα συνοδευτικά μέτρα για την προώθηση έγκαιρης δράσης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εναπόκειται στις εθνικές κυβερνήσεις, μέσω των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στη Συνθήκη Προσχώρησης και βάσει άλλων εξουσιών τους, η λήψη αποφάσεων για ζητήματα που σχετίζονται με τη μετανάστευση, όπως η επιβολή περιορισμών στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, αναγνωρίζοντας ότι το ζήτημα προκαλεί προβληματισμό, λόγω των χαοτικών πολιτικών για το άσυλο και τη μετανάστευση που ισχύουν σε ορισμένα κράτη μέλη, ασχέτως της διεύρυνσης της ΕΕ,
1. συγχαίρει τη Βουλγαρία και χαιρετίζει την προσχώρησή της στην ΕΕ την 1η Ιανουαρίου 2007, προσμένει την εν ευθέτω χρόνω άφιξη των 18 ευρωβουλευτών της καθώς και του Επιτρόπου και των υπαλλήλων της στα θεσμικά όργανα της ΕΕ, και αναγνωρίζει την άριστη συμβολή των παρατηρητών της Βουλγαρίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από τον Σεπτέμβριο του 2005·
  2. συγχαίρει τη Γενική Διεύθυνση «Διεύρυνση» της Επιτροπής για τον πολύ επαγγελματικό και αφοσιωμένο τρόπο με τον οποίο έχει φέρει εις πέρας το έργο της παρακολούθησης, ιδίως τα τελευταία χρόνια που η πρόοδος προς την προσχώρηση έχει επιταχυνθεί, και χαιρετίζει τις ισορροπημένες αξιολογήσεις της σχετικά με την προετοιμασία της Βουλγαρίας·
  3. επιδοκιμάζει το αποτέλεσμα των προεδρικών εκλογών της 29ης Οκτωβρίου 2006· ενθαρρύνει τον Πρόεδρο να συνεχίσει τη φιλοευρωπαϊκή πορεία του και τις απαραίτητες μεταρρυθμίσεις που αυτή συνεπάγεται· εκφράζει, παράλληλα, τη λύπη του για την ισχυρή παρουσία αντιευρωπαϊκών δυνάμεων στις εκλογές, και ζητεί από τον Πρόεδρο να χρησιμοποιήσει τη δεύτερη θητεία του προκειμένου να καθησυχάσει τους φόβους των βουλγάρων πολιτών που τηρούν επικριτική στάση έναντι της προσχώρησης της Βουλγαρίας στην ΕΕ·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

4. επισημαίνει τους τομείς στους οποίους χρειάζεται περαιτέρω πρόοδος, την επείγουσα και συνεχιζόμενη ανάγκη για επίτευξη απτών αποτελεσμάτων, καθώς και τους διάφορους μηχανισμούς διασφάλισης και τα λοιπά συνοδευτικά μέτρα που μπορούν εν ανάγκη να τεθούν σε εφαρμογή για την αντιμετώπιση επίμονων προβλημάτων· καλεί τις βουλγαρικές αρχές να προβούν σε άμεσες και ολοκληρωμένες ενέργειες προκειμένου να καταστούν περιττά τα μέτρα αυτά ή να ελαχιστοποιηθεί η ανάγκη λήψης τους, υπογραμμίζει ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να συνεχίσει να συμμετέχει στην παρακολούθηση των εξελίξεων, και επιμένει ότι η Επιτροπή οφείλει να συνεχίσει να εντάσσει πλήρως το Κοινοβούλιο στην παρακολούθηση των εξελίξεων και να συσχετίζει πλήρως το Κοινοβούλιο με ενδεχόμενη εξέταση της ενεργοποίησης ρητρών διασφάλισης, καθώς ο Πρόεδρος της Επιτροπής συμφώνησε να συμμετάσχει το Κοινοβούλιο σε περίπτωση ενεργοποίησης της ρήτρας διασφάλισης του άρθρου 39 της Πράξης σχετικά με τους όρους προσχώρησης όσον αφορά την αναβολή της προσχώρησης για το 2008·

5. ζητεί να κυρώσουν σύντομα τη Συνθήκη Προσχώρησης τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη·

### **Πολιτικά κριτήρια**

6. υπογραμμίζει την ανάγκη μέγιστης διαφάνειας σε όλους τους τομείς, περιλαμβανομένης της διαχείρισης της ιδιωτικοποίησης, των διαδικασιών πρόσκλησης υποβολής προσφορών και των δημόσιων συμβάσεων, των διορισμών και των προαγωγών στο δημόσιο και στο δικαστικό σώμα, και σε όλα τα επίπεδα της Δικαιοσύνης, προκειμένου να δοθεί ώθηση στη χρηστή διακυβέρνηση, στην αποτελεσματικότητα και στην εμπιστοσύνη των πολιτών·

7. ζητεί την ενίσχυση του ρόλου του βούλγαρου Διαμεσολαβητή, ώστε να αποκαθιστά διοικητικά σφάλματα και να λειτουργεί ως μηχανισμός κατά της διαφθοράς ο οποίος θα μπορούσε να αυξήσει τη διαφάνεια των πράξεων των θεσμικών μηχανισμών·

8. επικροτεί τις συνεχιζόμενες προσπάθειες των βουλγαρικών αρχών να τηρήσουν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων και όσον αφορά τις ενέργειες για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς και για την ολοκλήρωση της μεταρρύθμισης της Δικαιοσύνης· αναμένει τη σθεναρή εφαρμογή μέτρων, όπως η αύξηση και βελτίωση της κατάρτισης των αστυνομικών ανακριτικών αρχών σχετικά με την προδικαστική φάση, ο βελτιωμένος συντονισμός της στρατηγικής κατά της διαφθοράς μεταξύ των συμμετεχόντων φορέων και η ενίσχυση των θεσμοθετημένων αρμοδιοτήτων των επιθεωρήσεων στο πλαίσιο της δημόσιας διοίκησης, και την επίτευξη απτών και ορατών αποτελεσμάτων, συμπεριλαμβανομένης της επιτυχούς δίωξης και της καταδίκης όσων εμπλέκονται σε σοβαρά εγκλήματα·

9. αναμένει να δοθεί επειγόντως ιδιαίτερη προσοχή στην επίτευξη των ειδικών στόχων αναφοράς που ορίζονται στην τελευταία έκθεση παρακολούθησης της Επιτροπής, προκειμένου να μην χρειαστεί να τεθούν σε εφαρμογή οι μηχανισμοί διασφάλισης· ζητεί την ανάληψη πιο αποτελεσματικής δράσης για τον εντοπισμό, τη δίωξη και την κατάσχεση των περιουσιακών στοιχείων όσων εμπλέκονται στο οργανωμένο έγκλημα· και επισημαίνει την ανάγκη επίτευξης απτών αποτελεσμάτων όσον αφορά την επιβολή του νόμου και τη δίωξη όσων ενέχονται σε υποθέσεις νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες·

10. χαιρετίζει τις βελτιώσεις της οργάνωσης και της διοίκησης των αστυνομικών υπηρεσιών και των υπηρεσιών ασφαλείας, με την εφαρμογή του νέου νόμου για το υπουργείο Εσωτερικών· ζητεί την επέκταση των ειδικών αστυνομικών μονάδων που είναι επιφορτισμένες με την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, της διαφθοράς —ιδίως στα σύνορα—, των ναρκωτικών και της εμπορίας ανθρώπων, και ζητεί επίσης την αύξηση της αμοιβής και τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας τους, την ταχεία προαγωγή διακεκριμένων αστυνομικών και την παροχή εξοπλισμού αιχμής· παράλληλα, καλεί τα κράτη μέλη να παράσχουν εξειδικευμένη κατάρτιση και να προβούν στην απόσπαση αστυνομικών υπαλλήλων με ειδική εμπειρογνωμοσύνη στη βουλγαρική αστυνομία, με σκοπό την παροχή συνδρομής στην εξιχνίαση σημαντικών εγκλημάτων που εκκρεμούν και στον περιορισμό των δραστηριοτήτων των επικεφαλής του εγκλήματος·

11. επικροτεί τις αλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί στην εισαγγελία υπό τον νέο γενικό εισαγγελέα, συμπεριλαμβανομένων των ταχύρρυθμων διαδικασιών και των μέτρων για την πρόληψη του πρόωρου κλεισίματος των ερευνών· ζητεί τη θέσπιση νομοθετικών διατάξεων που θα προβλέπουν ότι οι δικαστές που τελούν υπό εσωτερική πειθαρχική έρευνα θα τίθενται σε διαθεσιμότητα, καθώς και τη λήψη σοβαρών μέτρων σε βάρος των εισαγγελέων που έχουν παρακωλύσει το έργο της δικαιοσύνης ή έχουν προβεί σε αντικανονική αρχειοθέτηση υποθέσεων·

12. χαιρετίζει την απόφαση να δοθεί πρόσβαση στα αρχεία της μυστικής υπηρεσίας, ένα μέτρο που θα συμβάλει στην ενίσχυση της εμπιστοσύνης του κοινού και θα αποτελέσει σαφή ρήξη με το παρελθόν, και συστήνει οι δημοσιοποιήσεις αυτές να ελέγχονται από μια αξιόπιστη εξωκομματική επιτροπή·



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

13. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για αναβάθμιση των συνθηκών διαβίωσης και υγιεινής που επικρατούν στα ιδρύματα για τα παιδιά και για τα άτομα με ψυχικές και σωματικές αναπηρίες, αναγνωρίζοντας ότι τα υφιστάμενα σχέδια και προτεραιότητες δεν ανταποκρίνονται επαρκώς στις ανάγκες των τροφίμων αυτών των ιδρυμάτων, και ζητεί, ως εκ τούτου, να καταστούν τα προβλήματα της ιδρυματικής περιθαλψης εθνική προτεραιότητα με την εφαρμογή καλύτερων και μεθοδικότερα σχεδιασμένων προγραμμάτων αποϊδρυματοποίησης και την επικέντρωση των χρηματοδοτικών πόρων συνοχής στην επίτευξη μαζικών και ορατών βελτιώσεων των κτιριακών εγκαταστάσεων, των συνθηκών διαβίωσης και της περιθαλψης· επαναλαμβάνει την έκκλησή του για την προώθηση μεταρρυθμίσεων στη νομοθεσία που διέπει τις πρακτικές υιοθεσίας·

14. αναγνωρίζει τις πολλές ενέργειες που έχουν γίνει προς την κατεύθυνση της ένταξης των Ρομά και ζητεί να καταβληθούν ακόμη μεγαλύτερες συντονισμένες προσπάθειες προκειμένου να βελτιωθούν οι γλωσσικές τους δεξιότητες, να διευκολυνθεί η πρόσβασή τους στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, στην επαγγελματική κατάρτιση και στην απασχόληση, και να τους παρασχεθούν καλύτερες υπηρεσίες υγειονομικής περιθαλψης και οικογενειακού προγραμματισμού, ενθαρρύνοντάς τους ταυτόχρονα να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να προσαρμοστούν στην ευρύτερη κοινωνία και να εκμεταλλευτούν τις ευκαιρίες που τους δίδονται·

15. ζητεί από την Επιτροπή να παρακολουθεί στενά, πριν και μετά την ένταξη, την υλοποίηση των δεσμεύσεων της Βουλγαρίας όσον αφορά την προστασία των μειονοτήτων και, ως εκ τούτου, να συμπεριλάβει αυτό το ζήτημα στον νεοουσταθέντα μηχανισμό συνεργασίας και επαλήθευσης μετά την ένταξη·

### **Οικονομικά κριτήρια**

16. συγχαίρει τη Βουλγαρία για τη συνεχιζόμενη οικονομική πρόοδό της, η οποία έχει οδηγήσει σε ανάπτυξη της τάξεως του 6,1 % του ΑΕγχΠ, σε υψηλότερους πραγματικούς μισθούς, σε μείωση της ανεργίας (8,7 %) και σε άριστες άμεσες ξένες επενδύσεις· τονίζει επίσης τη σημασία των συνετών μακροοικονομικών πολιτικών και διαρθρωτικών αλλαγών για τη διατήρηση της σταθερότητας και την περαιτέρω μείωση του εμπορικού ελλείμματος και του ελλείμματος των τρεχουσών συναλλαγών, καθώς και για την τόνωση της ανάπτυξης και της απασχόλησης·

17. ζητεί να καταβληθούν εντατικότερες προσπάθειες για τη βελτίωση των μικροοικονομικών συνθηκών στη Βουλγαρία, με στόχο την ενθάρρυνση της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα και ιδίως των ΜΜΕ βάσει διαφανών νομικών, διοικητικών και ρυθμιστικών δομών και πιο ευέλικτων νόμων για την απασχόληση·

18. εκφράζει την ανησυχία του για τα αόρατα εμπόδια που συνεχίζουν να αντιμετωπίζουν οι ξένοι επενδυτές· τονίζει ότι οι διαδικασίες πρόσκλησης υποβολής προσφορών και το ρυθμιστικό πλαίσιο πρέπει να είναι διαφανή, αμερόληπτα και κατανοητά· καλεί την κυβέρνηση της Βουλγαρίας να αντιμετωπίσει τις αδυναμίες έγκαιρης λήψης διοικητικών αποφάσεων, οι οποίες ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ανάπτυξη ενός θετικού επενδυτικού κλίματος στη Βουλγαρία· συστήνει τη θέσπιση φορολογικών κινήτρων για την προσέλκυση ξένων επενδύσεων, καθώς επίσης τη βελτίωση της επικοινωνίας και της διαφάνειας μεταξύ των δημόσιων αξιωματούχων και των επιχειρήσεων·

### **Κοινωνικό κεκτημένο**

19. συγχαίρει τις βουλγαρικές αρχές για το γεγονός ότι βρίσκονται κοντά στην ολοκλήρωση ενός ευρύτατου φάσματος σύνθετων δραστηριοτήτων που σχετίζονται με τη γεωργία· αναγνωρίζει τη σημαντική πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά το εμπόριο ζώντων ζώων και την καλή μεταχείριση των ζώων, τομείς όπου πρέπει να τηρούνται τα αυστηρότερα πρότυπα, για παράδειγμα κατά τη μεταφορά και σφαγή ζώων και την επεξεργασία ζωικών υποπροϊόντων· τονίζει ότι πρέπει οπωσδήποτε να είναι πλήρως λειτουργικό κατά την ημερομηνία προσχώρησης το σύστημα επεξεργασίας του κρέατος, και αναμένει αυτό να συμβεί· ζητεί την οριστικοποίηση των απαιτούμενων συνοριακών σημείων ελέγχου και δυναμικές δράσεις για τον έλεγχο της κλασικής πανώλης των χοίρων και άλλων ζωικών νόσων, ιδίως όταν υπάρχει οποιοσδήποτε κίνδυνος για τη δημόσια υγεία ή την ασφάλεια των τροφίμων·

20. επισημαίνει ότι η Βουλγαρία πρέπει να αδράξει την ευκαιρία να θεσπίσει τα πιο υψηλά πρότυπα για την ασφάλεια των αερολιμένων και των αεροσκαφών, δεδομένου ότι η φύση της τρομοκρατικής απειλής είναι τέτοια ώστε η διάπραξη τρομοκρατικής επίθεσης κατά μίας χώρας μπορεί να διευκολυνθεί από αδυναμίες που παρουσιάζονται στις διαδικασίες ασφαλείας σε μία άλλη χώρα· ζητεί την επείγουσα και επαληθεύσιμη ολοκλήρωση όλων των διορθωτικών δράσεων για την αντιμετώπιση των αδυναμιών στην αξιοπλοία και τη συντήρηση των αεροσκαφών, τις διαδικασίες λειτουργίας και την αδειοδότηση των πληρωμάτων·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

21. επαναλαμβάνει τα αιτήματά του προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διασφαλίσουν ότι η Βουλγαρία πληροί τις δεσμεύσεις της σχετικά με την ημερομηνία κλεισίματος των μονάδων 3 και 4 του εργοστασίου παραγωγής ενέργειας του Κοζλοντούι βάσει του άρθρου 30 της Συνθήκης προσχώρησης, η οποία έχει κυρωθεί από τα κοινοβούλια των κρατών μελών· καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να τηρήσουν τις υποσχέσεις τους σχετικά με τη χρηματοδότηση της Βουλγαρίας με 210 εκατομμύρια ευρώ κατά την περίοδο 2007-2008 για το κλείσιμο του εργοστασίου παραγωγής ενέργειας του Κοζλοντούι·

22. τονίζει τη σημασία της κατάλληλης διαχείρισης και του ελέγχου των κοινοτικών πόρων, ώστε να διασφαλίζεται η δημοσιονομική ακεραιότητα και η αποτελεσματικότερη διάθεσή τους, μέσω της εφαρμογής διαδικασιών που θα είναι προσιτές και εύκολα κατανοητές από όσους βρίσκονται εκτός γραφειοκρατίας·

23. τονίζει ότι, όπου μπορούσαν να ληφθούν προσωρινά μέτρα κατά τα πρώτα τρία έτη μετά την προσχώρηση, εφαρμόστηκαν τέτοια μέτρα μετά τον τελευταίο ενταξιακό γύρο, προς όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών· εκφράζει την επιθυμία του να εφαρμοστούν αυτοί οι μηχανισμοί μόνον σε ειδικούς τομείς· τονίζει ότι τα κατάλληλα μέτρα για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας των κοινοτικών πολιτικών μπορούν να αρθούν μόνον εφόσον ικανοποιηθούν πλήρως τα κριτήρια αξιολόγησης, όπως τέθηκαν από την Επιτροπή·

24. συγχάιρει τη Βουλγαρία για τη συμβολή της στην περιφερειακή και διεθνή σταθερότητα και ασφάλεια, ιδίως ως μέλους του ΝΑΤΟ, και θεωρεί τη συμφωνία της με τις ΗΠΑ για τη χρήση στρατιωτικών εγκαταστάσεων ως απτό δείγμα προσήλωσης στη διατλαντική συμμαχία·

25. εκφράζει τη συνεχιζόμενη στήριξή του στις βουλγάρες νοσοκόμες και στον παλαιστίνιο ιατρό που βρίσκονται υπό κράτηση στη Λιβύη από το 1999· τονίζει ότι η εν εξελίξει επανεκδίκαση της υπόθεσης πρέπει να οδηγηθεί γρήγορα σε ένα ικανοποιητικό αποτέλεσμα και ότι οι αρχές της Λιβύης πρέπει στη συνέχεια να παράσχουν κατάλληλη αποζημίωση για τις κακουχίες που υπέστησαν οι αθώοι αυτοί άνθρωποι·

\*

\* \*

26. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στην κυβέρνηση και την εθνοσυνέλευση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

---

**P6\_TA(2006)0512**

## **Προσχώρηση της Ρουμανίας**

### **Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ένταξη της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2115(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη συνθήκη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(1)</sup>, που υπογράφηκε στις 25 Απριλίου 2005,
- έχοντας υπόψη όλα τα ψηφίσματά του και τις προηγούμενες εκθέσεις του από την αρχή της διαδικασίας διεύρυνσης έως σήμερα, ειδικότερα δε το τελευταίο ψήφισμά του της 14ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 15ης/16ης Ιουνίου 2006,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Υπουργών Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 17ης Οκτωβρίου 2006 σχετικά με τη διεύρυνση,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 157 της 21.6.2005, σ. 11.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0262.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- έχοντας υπόψη την έκθεση παρακολούθησης της Επιτροπής της 26ης Σεπτεμβρίου 2006 σχετικά με τη Ρουμανία (COM(2006)0549) και τις προηγούμενες εκθέσεις παρακολούθησης,
  - έχοντας υπόψη την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Προέδρου της Επιτροπής σχετικά με την πλήρη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην εξέταση του ενδεχομένου ενεργοποίησης μιας από τις ρήτρες διασφάλισης της συνθήκης προσχώρησης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0421/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ένταξη της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μείζονος σημασίας ιστορική εξέλιξη, η οποία συνοδεύεται από βαθιά αλλαγή στο οικονομικό, κοινωνικό και πολιτικό πεδίο της χώρας, καθώς και ότι η ένταξη αυτή θα έχει θετικό αντίκτυπο στον ρουμανικό πληθυσμό και στην ανάπτυξη και τη συνοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ένταξη της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα συμβάλει στη σταθερότητα και την ευημερία της νοτιοανατολικής Ευρώπης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενσωμάτωση της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα ενισχύσει την πολιτική και πολιτιστική διάσταση της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρώτο στάδιο της πέμπτης διεύρυνσης, το 2004, είχε αποδεδειγμένα ευεργετικές συνέπειες για τα παλαιά και τα νέα κράτη μέλη και ότι δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το ίδιο θα συμβεί και με την τωρινή διεύρυνση, η οποία θα αποτελέσει την κατάληξη της πέμπτης διεύρυνσης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο διάστημα που μεσολάβησε από την έκθεση της Επιτροπής, το Μάιο 2006, διαπιστώθηκαν και πάλι σημαντικές βελτιώσεις, όπως επισημαίνει η τελευταία έκθεση παρακολούθησης της 26ης Σεπτεμβρίου 2006,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ρουμανία συνεχίζει τις προσπάθειές της για την τήρηση των προϋποθέσεων που περιλαμβάνονται στη συνθήκη προσχώρησης, προκειμένου να καταστεί μέλος της Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 2007, μαζί με τη Βουλγαρία, και ότι το Κοινοβούλιο δεν έχει πάψει να εκφράζει την υποστήριξή του στην ταυτόχρονη ένταξη των δύο χωρών,
1. συγχαίρει την Επιτροπή για τη σοβαρότητα και την αξιοπιστία των συνολικών εργασιών της για την παρακολούθηση των μεταρρυθμίσεων που διενεργεί η Ρουμανία·
  2. συγχαίρει τη Ρουμανία και χαιρετίζει την ένταξή της την 1η Ιανουαρίου 2007, αναμένει με ανυπομονησία την άφιξη εν ευθέτω χρόνω των 35 βουλευτών της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθώς και του Επιτρόπου και των υπαλλήλων στα θεσμικά όργανα της ΕΕ, και αναγνωρίζει την εξαιρετική συνεισφορά των παρατηρητών της Ρουμανίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από τον Σεπτέμβριο 2005·
  3. επισημαίνει ότι αυτή η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενσαρκώνει, όπως και οι προηγούμενες, τις ιδέες της ενότητας και της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης, όντας ευεργετική για το σύνολο των μερών και παρέχοντας τη δυνατότητα προώθησης των αξιών της δημοκρατίας, της ισότητας, της πολυφωνίας και της μη διάκρισης·
  4. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή συνέστησε στην έκθεσή της στις 26 Σεπτεμβρίου 2006 την ταυτόχρονη προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας·
  5. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σημαντική πρόοδο που επιτέλεσε η χώρα μετά την τελευταία έκθεση του Μαΐου 2006 και, κατά συνέπεια, εγκρίνει την προτεινόμενη ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 2007 για την προσχώρηση της Ρουμανίας· υπενθυμίζει ωστόσο στις ρουμανικές αρχές ότι πρέπει να διατηρήσουν τον ρυθμό των μεταρρυθμίσεων μετά την ένταξη·
  6. χαιρετίζει τις προσπάθειες που έχει καταβάλει η Ρουμανία για να εξασφαλίσει την εφαρμογή πολυάριθμων μεταρρυθμίσεων ενόψει της ένταξής της και συγχαίρει τις ρουμανικές αρχές για τη μεγάλη πρόοδο που σημείωσαν σε περιορισμένο χρονικό διάστημα·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

7. τονίζει ότι η διαδικασία των μεταρρυθμίσεων είναι ευεργετική για τη Ρουμανία στο πλαίσιο της ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ότι συμβάλλει στην παγίωση της οικονομικής ευημερίας και της ασφάλειας της χώρας·
8. σημειώνει ότι στους τομείς στους οποίους είχε επισημάνει η Επιτροπή στην έκθεσή της του Μαΐου 2006 ότι απαιτείτο άμεση δράση —μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος, καταπολέμηση της διαφθοράς, σύσταση οργανισμών πληρωμής και του Ολοκληρωμένου Συστήματος Διαχείρισης και Ελέγχου, ΜΣΕ, διασύνδεση του συστήματος συγκέντρωσης των φόρων— έχει επιτελεσθεί ουσιαστική πρόοδος·
9. διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι η Ρουμανία διαθέτει βιώσιμη οικονομία της αγοράς, με αύξηση σχεδόν 7 % του ΑΕΠ και ποσοστό ανεργίας περίπου 5,5 %·
10. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να ανοίξουν τις αγορές εργασίας τους στους ρουμάνους εργαζόμενους από 1ης Ιανουαρίου 2007, σε απόλυτη συμφωνία με το πνεύμα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων που διασφαλίζεται από το κοινοτικό δίκαιο·
11. υπογραμμίζει ότι, ενόψει των μελλοντικών μεταφορών οικονομικών πόρων από την ΕΕ και της απαραίτητης συγχρηματοδότησης από τη Ρουμανία, οι αναμενόμενες αναδιατάξεις στον προϋπολογισμό δεν πρέπει να αποβούν αποκλειστικά και μόνο σε βάρος των κοινωνικών δαπανών ή να οδηγήσουν στην περικοπή τους·
12. παροτρύνει τη ρουμανική κυβέρνηση να παγιώσει τις αναληφθείσες μεταρρυθμίσεις, όπως επίσης τις ρουμανικές αρχές να εντείνουν τις προσπάθειές τους, ιδίως στον τομέα της προστασίας των παιδιών, της ένταξης των μειονοτήτων, ιδίως της μειονότητας των Ρομά και της συγγενικής μειονότητας, και της αντιμετώπισης των ψυχικών ασθενειών· καλεί εν προκειμένω τη Ρουμανία να λάβει άμεσα μέτρα για την αποκατάσταση των ελλείψεων, εκπληρώνοντας τις απαιτήσεις των συνολικών εκδόσεων παρακολούθησης της Επιτροπής του 2005 και του 2006 και των ψηφισμάτων του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκαν το 2004 και το 2005·
13. σημειώνει ότι μετά την έκθεση της Επιτροπής του Μαΐου 2006, έχει σημειωθεί πρόοδος στο θέμα των μειονοτήτων· υπενθυμίζει ότι η θέση του όσον αφορά τις μειονότητες στη Ρουμανία βασίζεται στις αρχές του σεβασμού, της αναγνώρισης και της υποστήριξης των μειονοτήτων, καθώς και στην εξάλειψη όλων των μορφών βίας και διακρίσεων εις βάρος τους· επιθυμεί να δει να εγκρίνεται το συντομότερο δυνατό η νομοθεσία περί μειονοτήτων, με σεβασμό των πολιτικών κριτηρίων· σημειώνει ότι το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας θα συνεχίσει, και μετά την έγκριση, την παρακολούθησή του σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση του ρατσισμού και των διακρίσεων που απορρέουν από αυτόν, όπως πράττει για όλα τα κράτη μέλη·
14. σχετικά με τη μειονότητα των Ρομά· προτρέπει τις ρουμανικές αρχές να παγιώσουν τις αναληφθείσες μεταρρυθμίσεις στους τομείς της προστασίας έναντι της θεσμικής βίας, της βελτίωσης των συνθηκών διαβίωσης και στέγασης και της πρόσβασης στην απασχόληση και στο σύστημα υγείας, θέτοντας στη διάθεσή τους επαρκείς οικονομικούς πόρους·
15. σχετικά με την συγγενική μειονότητα· καλεί τις ρουμανικές αρχές να λάβουν υπόψη τις προσδοκίες της συγγενικής μειονότητας, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αυτόνομης διακυβέρνησης στον πολιτιστικό τομέα, παρέχοντας ειδικότερα τα απαραίτητα οικονομικά μέσα για τη βελτίωση των προδιαγραφών εκπαίδευσης·
16. προτείνει, από 1ης Ιανουαρίου 2007, η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων να παρακολουθεί τις αναληφθείσες μεταρρυθμίσεις σχετικά με την υιοθεσία και την προστασία του παιδιού στη Ρουμανία·
17. εκφράζει την ανησυχία του για το σοβαρό και συνεχιζόμενο πρόβλημα της βίας κατά των γυναικών, που έχει σημαντικές επιπτώσεις στην εμπορία και τη σεξουαλική εκμετάλλευση γυναικών (800 000 θύματα ετησίως), καθώς και της ενδοοικογενειακής βίας, και καλεί την κυβέρνηση να λάβει αποφασιστικές πρωτοβουλίες πρόληψης, ενημέρωσης και αντιμετώπισης του φαινομένου αυτού, σε συνεργασία με την κοινωνία, τις αρμόδιες ΜΚΟ καθώς και τις δικαστικές και αστυνομικές αρχές, σε περιφερειακό, εθνικό και διεθνές επίπεδο·
18. σημειώνει ότι η Ρουμανία πρέπει να επιταχύνει την επεξεργασία των αιτήσεων σχετικά με την αποκατάσταση ιδιοκτησιών που είχαν κατασχεθεί από το κομμουνιστικό καθεστώς με ιδιαίτερη προσοχή στην εκκλησιαστική και κοινοτική ιδιοκτησία, ούτως ώστε να μην παραμείνει δεσμευμένη σε επίπεδο νομοθεσίας· τονίζει ότι, για αυτόν τον σκοπό, είναι απαραίτητο να συσταθεί λειτουργικό ταμείο ιδιοκτησίας·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

19. ζητεί από τις ρουμανικές αρχές να καταβάλουν περαιτέρω προσπάθειες για την εφαρμογή της νομοθεσίας για την προστασία του περιβάλλοντος και ζητεί την πραγματοποίηση διαβούλευσης με τις γειτονικές χώρες και αυστηρή εφαρμογή των προτύπων υπό το πνεύμα της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας (π.χ. την οδηγία 2006/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, σχετικά με τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας<sup>(1)</sup>), με ιδιαίτερη προσοχή σε έργα εξόρυξης μεγάλης κλίμακας που έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, όπως στην περίπτωση της Rosia Montana·

20. παρατηρεί ότι η Επιτροπή έχει επισημάνει τρεις τομείς στους οποίους, μολονότι η πρόοδος ήταν ουσιαστική μετά την έκθεσή της του Μαΐου 2006, απαιτούνται ωστόσο περισσότερες προσπάθειες:

- μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος και καταπολέμηση της διαφθοράς,
- απορρόφηση και διαχείριση των ενισχύσεων της Ένωσης στον τομέα της γεωργίας και των διαρθρωτικών ταμείων,
- εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου σε ορισμένους τομείς της ασφάλειας των τροφίμων·

21. υπογραμμίζει ότι, μεταξύ των τριών αυτών τομέων, η οριστικοποίηση της μεταρρύθμισης του δικαστικού συστήματος και η καταπολέμηση της διαφθοράς έχουν ουσιαστική σημασία και ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να επιδειχθεί ιδιαίτερη προσοχή εκ μέρους των ρουμανικών αρχών·

22. είναι υπέρ της θέσπισης από την Επιτροπή μηχανισμών εξακρίβωσης και στήριξης της πρόοδου και συνοδευτικών μέτρων στους τομείς αυτούς, που θα βασίζονται κυρίως στον εντοπισμό ειδικών κριτηρίων, και ενθαρρύνει θερμά την κυβέρνηση της Ρουμανίας να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για να ανταποκριθεί στις προσδοκίες που έχουν διατυπωθεί, προκειμένου να αποφευχθεί η προσφυγή στις ρήτρες διασφάλισης·

23. υπενθυμίζει ότι, ακόμη και στην περίπτωση που εφαρμοστούν προσωρινά μέτρα τα τρία πρώτα χρόνια μετά την προσχώρηση, αντίστοιχα μέτρα εφαρμόστηκαν κατά την προηγούμενη διαδικασία διεύρυνσης προς όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών· ελπίζει ότι οι μηχανισμοί αυτοί θα εφαρμοστούν σε πολύ συγκεκριμένους τομείς που θα υποδείξει η Επιτροπή και για περιορισμένο χρονικό διάστημα· επισημαίνει ότι τα κατάλληλα μέτρα για τη διασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας των ευρωπαϊκών πολιτικών μπορούν να αρθούν μόνον όταν ικανοποιηθούν πλήρως τα κριτήρια αναφοράς, όπως ορίστηκαν από την Επιτροπή·

24. αναμένει την έκθεση που έχει εξαγγείλει η Επιτροπή για τον Ιούνιο 2007 σχετικά με την πρόοδο της χώρας στον τομέα της μεταρρύθμισης του δικαστικού συστήματος και της καταπολέμησης της διαφθοράς· καλεί τη Ρουμανία να κάνει χρήση όλων των ικανοτήτων της προκειμένου να λάβει τα κατάλληλα μέτρα·

25. επιμένει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνει συστηματικά το Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόοδο που θα σημειώσει η Ρουμανία τους προσεχείς μήνες και στο να συμμετέχει το Κοινοβούλιο (εκ του σύνεγγυς) στον μηχανισμό παρακολούθησης που θα προτείνει η Επιτροπή μετά την ένταξη·

26. τονίζει ότι η κυβέρνηση της Ρουμανίας πρέπει να συνειδητοποιήσει την ανάγκη πλήρους αξιοποίησης του εναπομένου χρόνου, προκειμένου να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την παγίωση των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων·

27. συνιστά την ταχεία κύρωση της συνθήκης προσχώρησης από τα δύο εναπομείναντα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη·

28. ζητεί από την Επιτροπή να προβλέψει τους κατάλληλους πόρους για ενημερωτικές εκστρατείες με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου γνώσεων της κοινής γνώμης σχετικά με την ένταξη της Ρουμανίας (και της Βουλγαρίας)·

29. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Ρουμανίας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 102 της 11.4.2006, σ. 15.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

P6\_TA(2006)0513

**Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) \*\*\*II**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (12032/2/2006 — C6-0318/2006 — 2005/0043(COD))**

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (12032/2/2006 — C6-0318/2006),
  - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση<sup>(1)</sup> σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0119)<sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2006)0364)<sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0392/2006),
1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
  2. εγκρίνει τη δήλωση που επισυνάπτεται·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, 15.6.2006, P6\_TA(2006)0265.

<sup>(2)</sup> Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6\_TC2-COD(2005)0043

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης απόφασης .../2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 166, παράγραφος 1,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών<sup>(2)</sup>,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης<sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 65 της 17.3.2006, σ. 9.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 115 της 16.5.2006, σ. 20.

<sup>(3)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Ιουνίου 2006 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 2006 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2006.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Σύμφωνα με τη Συνθήκη, η Κοινότητα έχει ως στόχο την ενίσχυση της επιστημονικής και της τεχνολογικής βάσης της κοινοτικής βιομηχανίας, εξασφαλίζοντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, υψηλό επίπεδο ανταγωνιστικότητας διεθνώς. Προς τούτο, η Κοινότητα υποστηρίζει κάθε ερευνητική δραστηριότητα που κρίνει αναγκαία, ενθαρρύνοντας ιδίως τις δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που αναπτύσσουν οι επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων («ΜΜΕ»), τα ερευνητικά κέντρα και τα πανεπιστήμια. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στους τομείς και τα έργα για τους οποίους η ευρωπαϊκή χρηματοδότηση και συνεργασία έχουν ιδιαίτερη σημασία και παρέχουν προστιθέμενη αξία. Με την υποστήριξη της έρευνας αιχμής, της εφαρμοσμένης έρευνας και της καινοτομίας, η Κοινότητα επιδιώκει να προωθήσει τη συνέργια της ευρωπαϊκής έρευνας και να παγιώσει, συνεπώς, τις βάσεις του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Τούτο θα συμβάλει θετικά στην οικονομική, πολιτιστική και κοινωνική πρόοδο όλων των κρατών μελών.
- (2) Το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας, στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, αναγνώρισε τον καθοριστικό ρόλο της έρευνας και έθεσε για την Ευρωπαϊκή Ένωση ένα νέο στρατηγικό στόχο για την προσεχή δεκαετία: να καταστεί η πλέον ανταγωνιστική και δυναμική οικονομία της γνώσης στον κόσμο, ικανή για μια αειφόρο οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή. Το τρίγωνο της γνώσης —εκπαίδευση, έρευνα και καινοτομία— αποτελεί βασικό εργαλείο για την επίτευξη αυτού του στόχου, και, προς τούτο, ένας από τους στόχους της Κοινότητας είναι η κινητοποίηση και η ενίσχυση όλου του αναγκαίου δυναμικού έρευνας και καινοτομίας. Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο είναι, εν προκειμένω, βασικό κοινοτικό μέσο, το οποίο συμπληρώνει τις προσπάθειες των κρατών μελών και της ευρωπαϊκής βιομηχανίας.
- (3) Σύμφωνα με τη στρατηγική της Λισσαβόνας, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης, στις 15 και 16 Μαρτίου 2002, συμφώνησε ότι οι συνολικές δαπάνες της Ένωσης για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη («Ε&ΤΑ»), καθώς και την καινοτομία, θα πρέπει να αυξηθούν με σκοπό να έχουν πλησιάσει έως το 2010 το 3 % του ΑΕγχΠ, εκ των οποίων τα δύο τρίτα θα πρέπει να προέρχονται από τον ιδιωτικό τομέα.
- (4) Κυρίαρχος στόχος του έβδομου προγράμματος-πλαισίου είναι η συμβολή στην ανάδειξη της Ένωσης ως του κυριότερου χώρου έρευνας στον κόσμο. Προς τούτο, το πρόγραμμα-πλαίσιο πρέπει να εστιάζεται κυρίως στην προαγωγή της πλέον προηγμένης έρευνας παγκοσμίως επιπέδου και στις επενδύσεις στην έρευνα αυτή, με βάση πρωτίστως την αρχή της αριστείας στην έρευνα.
- (5) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένως υπογραμμίσει τη σημασία της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης και τον αυξανόμενο ρόλο της γνώσης για την οικονομική ανάπτυξη και την κοινωνική και περιβαλλοντική ευημερία, ιδίως στο ψήφισμά του της 10ης Μαρτίου 2005 για την επιστήμη και την τεχνολογία. Κατευθυντήριες γραμμές για την μελλοντική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς υποστήριξη της έρευνας<sup>(1)</sup>.
- (6) Λαμβάνοντας υπόψη τις ερευνητικές ανάγκες όλων των κοινοτικών πολιτικών και βασιζόμενη στην ευρεία υποστήριξη της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, της επιστημονικής κοινότητας, των πανεπιστημίων και άλλων ενδιαφερόμενων κύκλων, η Κοινότητα θα πρέπει να καθορίσει τους επιστημονικούς και τεχνολογικούς στόχους που πρέπει να επιτύχει το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο κατά την περίοδο 2007-2013.
- (7) Ιδιαίτερα σημαντικές για τη βιομηχανική έρευνα είναι οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες (ΕΤΠ) και οι προβλεπόμενες κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες. **Σε αυτό το πλαίσιο, οι ΜΜΕ θα πρέπει να έχουν ενεργό συμμετοχή στη λειτουργία τους.** Οι ΕΤΠ βοηθούν τους ενδιαφερομένους παράγοντες να εκπονούν θεματολόγια για μακροχρόνια στρατηγική έρευνα και είναι δυνατόν να μετεξελιχθούν σε σημαντικό μηχανισμό για την προαγωγή της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας.
- (8) Οι στόχοι του έβδομου προγράμματος-πλαισίου θα πρέπει να επιλεγούν προς αξιοποίηση των επιτευγμάτων του έκτου προγράμματος-πλαισίου προς τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, αλλά και προς την ανάπτυξη μιας γνωσιοκεντρικής οικονομίας και κοινωνίας στην Ευρώπη η οποία θα τηρεί τους στόχους της στρατηγικής της Λισσαβόνας για τις κοινοτικές πολιτικές. Μεταξύ των στόχων του έβδομου προγράμματος-πλαισίου, ιδιαίτερα σημαντικοί είναι οι εξής:

— Θα πρέπει να υποστηρίζεται η διακρατική συνεργασία κάθε κλίμακας στην ΕΕ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 320 E της 15.12.2005, σ. 259.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Θα πρέπει να ενισχύονται ο δυναμισμός, η δημιουργικότητα και η αριστεία της ευρωπαϊκής έρευνας αιχμής, με την αναγνώριση της ευθύνης και της ανεξαρτησίας των επιστημόνων κατά τον καθορισμό των γενικών γραμμών έρευνας στον τομέα αυτόν. Έχοντας τούτο κατά νουν, η βασική έρευνα που διεξάγεται με πρωτοβουλία των ερευνητών και βασίζεται στην αριστεία θα πρέπει να διαδραματίζει ουσιώδη ρόλο εντός του έβδομου προγράμματος-πλαisiού.
- Θα πρέπει να ενισχυθεί ποσοτικά και ποιοτικά το ανθρώπινο δυναμικό στον χώρο της έρευνας και της τεχνολογίας στην Ευρώπη· η βελτίωση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης των ερευνητών, η διευκόλυνση της πρόσβασης σε ευκαιρίες έρευνας καθώς και η αναγνώριση του «επαγγέλματος» του ερευνητή είναι τα κύρια μέσα για την επίτευξη αυτού του στόχου, κάτι που σημαίνει κυρίως τη σημαντική αύξηση της παρουσίας γυναικών στην έρευνα, καθώς και την ενθάρρυνση της κινητικότητας και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών. Οι γενικές αρχές που αντικατοπτρίζονται στην Ευρωπαϊκή Χάρτα του Ερευνητή και τον Κώδικα Δεοντολογίας για την Πρόσληψη Ερευνητών θα μπορούσαν να συμβάλλουν στη δημιουργία μιας πραγματικά ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας για τους ερευνητές, εξασφαλίζοντας, παράλληλα, τον εθελοντικό χαρακτήρα τους. Επιπλέον, θα πρέπει να αναπτυχθεί και να ενισχυθεί η αριστεία των ευρωπαϊκών ερευνητικών οργανισμών και πανεπιστημίων.
- (9) Επιπροσθέτως, ο διάλογος μεταξύ επιστήμης και κοινωνίας στην Ευρώπη θα πρέπει να εμβαθυνθεί ώστε να αναπτυχθεί ένα επιστημονικό και ερευνητικό πρόγραμμα που θα ανταποκρίνεται στις ανησυχίες των πολιτών, μεταξύ άλλων με την ανάπτυξη της κριτικής σκέψης, και θα στοχεύει στην ενίσχυση της εμπιστοσύνης του κοινού στην επιστήμη.
- (10) Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στη διευκόλυνση της επιστημονικής σταδιοδρομίας των ερευνητών κατά την πλέον παραγωγική περίοδο της ζωής τους. Οι πρωτόπειροι ερευνητές θα πρέπει να μετατραπούν σε κινητήρια δύναμη της επιστήμης στην Ευρώπη.
- (11) Θα πρέπει να ενισχύονται ποσοτικά και ποιοτικά οι ικανότητες έρευνας και καινοτομίας σε ολόκληρη την Ευρώπη.
- (12) Θα πρέπει να στηρίζεται η ευρεία χρήση και διάδοση της γνώσης που παράγεται από ερευνητικές δραστηριότητες χρηματοδοτούμενες από δημόσια κονδύλια.
- (13) Για την επίτευξη αυτών των στόχων, είναι απαραίτητο να προωθηθούν τέσσερις τύποι δραστηριοτήτων: η διακρατική συνεργασία επί θεματικών τομέων που έχουν καθορισθεί με γνώμονα τις πολιτικές ανάγκες (Πρόγραμμα «Συνεργασία»), η έρευνα που αναπτύσσεται κατ' έμπνευση των ίδιων των ερευνητών και με πρωτοβουλία της ερευνητικής κοινότητας (Πρόγραμμα «Ιδέες»), η υποστήριξη των μεμονωμένων ερευνητών (Πρόγραμμα «Ανθρωποι»), και η υποστήριξη των ικανοτήτων έρευνας (Πρόγραμμα «Ικανότητες»).
- (14) Στο πλαίσιο του προγράμματος «Συνεργασία», θα πρέπει να υποστηρίζεται η διακρατική συνεργασία κατάλληλης κλίμακας, στην Ένωση και πέραν αυτής, σε σειρά θεματικών τομέων οι οποίοι έχουν καίρια σημασία για την πρόοδο της γνώσης και της τεχνολογίας όπου θα πρέπει να υποστηρίζεται και να ενισχύεται η έρευνα ώστε να αντιμετωπίζονται οι ευρωπαϊκές κοινωνικές, οικονομικές και περιβαλλοντικές προκλήσεις, οι προκλήσεις δημόσιας υγείας καθώς και οι βιομηχανικές προκλήσεις, να εξυπηρετείται το δημόσιο συμφέρον και να επικουρούνται οι αναπτυσσόμενες χώρες. Όπου είναι δυνατόν, αυτό το πρόγραμμα θα επιτρέπει ευελιξία για συστήματα προσανατολισμένα στην εκτέλεση αποστολών που εμπίπτουν σε περισσότερες της μίας θεματικές προτεραιότητες.
- (15) Στο πλαίσιο του προγράμματος «Ιδέες», οι δραστηριότητες θα πρέπει να τίθενται σε εφαρμογή από ένα Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας («ΕΣΕ»), το οποίο θα απολαμβάνει υψηλού βαθμού αυτονομίας και θα αναπτύσσει πολύ υψηλού επιπέδου πρωτοποριακή έρευνα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, βασιζόμενο στην αριστεία στην Ευρώπη και προβάλλοντάς την σε διεθνές επίπεδο. Το ΕΣΕ θα πρέπει να διατηρεί τακτικές επαφές με την επιστημονική κοινότητα και τα ευρωπαϊκά όργανα. **Όσον αφορά τις δομές του ΕΣΕ, η ενδιάμεση αξιολόγηση του έβδομου προγράμματος-πλαisiού είναι δυνατό να καταδείξει την ανάγκη για περαιτέρω βελτιώσεις οι οποίες να απαιτούν κατάλληλες τροποποιήσεις.**
- (16) Στο πλαίσιο του προγράμματος «Ανθρωποι», οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να ενθαρρύνονται να αρχίσουν το επάγγελμα του ερευνητή. Οι ευρωπαίοι ερευνητές θα πρέπει να ενθαρρύνονται να παραμείνουν στην Ευρώπη, οι ερευνητές από όλο τον κόσμο θα πρέπει να προσελκύονται στην Ευρώπη και η Ευρώπη θα πρέπει να γίνει πιο ελκυστική στους καλύτερους ερευνητές. Αναπτύσσοντας τις θετικές εμπειρίες που έχουν αποκομισθεί από τις «δράσεις Μαρία Κιουρί» κατά τα προηγούμενα προγράμματα πλαίσια, το πρόγραμμα «Ανθρωποι» θα πρέπει να ενθαρρύνει τα άτομα να ακολουθήσουν σταδιοδρομία ερευνητή, να δομήσει την



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

προσφορά και τις επιλογές ερευνητικής κατάρτισης, να ενθαρρύνει την παραμονή ή την επάνοδο των ευρωπαίων ερευνητών στην Ευρώπη, να ενθαρρύνει την διατομεακή κινητικότητα, και να προσελκύσει στην Ευρώπη ερευνητές από όλο τον κόσμο. Η κινητικότητα των ερευνητών όχι μόνο έχει καθοριστική σημασία για την εξέλιξη της σταδιοδρομίας των ερευνητών, αλλά και επιτρέπει την ανταλλαγή και τη μεταφορά γνώσης μεταξύ χωρών και μεταξύ τομέων εξασφαλίζοντας ότι η καινοτομία έρευνα αιχμής σε διάφορους τομείς έχει αφοσιωμένους και ικανούς ερευνητές και αυξημένους χρηματοδοτικούς πόρους.

- (17) Στο πλαίσιο του προγράμματος «Ικανότητες», θα πρέπει να βελτιστοποιηθούν η χρήση και η ανάπτυξη υποδομών έρευνας· θα πρέπει να υποστηρίζονται οι ικανότητες καινοτομίας των ΜΜΕ και οι αντίστοιχες δυνατότητες αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας· θα πρέπει να υποστηριχθεί η ανάπτυξη περιφερειακών συσπειρώσεων με γνώμονα την έρευνα· θα πρέπει να απελευθερωθεί το ερευνητικό δυναμικό των περιφερειών σύγκλισης και των εξόχως απόκεντρων περιφερειών της Ένωσης· θα πρέπει να προαχθεί η ενσωμάτωση της επιστήμης και της τεχνολογίας στον ευρωπαϊκό κοινωνικό ιστό· θα πρέπει να υποστηριχθεί η συνεκτική ανάπτυξη ερευνητικών πολιτικών σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο· και θα πρέπει να αναληφθούν οριζόντιες δράσεις και μέτρα προς υποστήριξη της διεθνούς συνεργασίας.
- (18) Το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ) θα πρέπει να συμβάλει στην παροχή επιστημονικής και τεχνικής υποστήριξης, προσαρμοσμένης στις ανάγκες των πελατών, για το σχεδιασμό, την ανάπτυξη, την υλοποίηση και την παρακολούθηση των κοινοτικών πολιτικών. Εν προκειμένω, είναι χρήσιμο να εξακολουθήσει να λειτουργεί το ΚΚΕρ ως ανεξάρτητο κέντρο αναφοράς της Ένωσης για την έρευνα και την τεχνολογία στους τομείς της ιδιαίτερης αρμοδιότητάς του.
- (19) Οι περιφέρειες μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο για την υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Η απελευθέρωση του αναπτυξιακού δυναμικού και η ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων της επιστημονικής και τεχνολογικής ανάπτυξης συμβάλλουν στην κάλυψη του τεχνολογικού χάσματος και στη βελτίωση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας.
- (20) Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο συμπληρώνει τις δραστηριότητες που αναπτύσσουν τα κράτη μέλη, καθώς και τις άλλες κοινοτικές δράσεις που απαιτούνται για τη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισαβώνας, εκ παραλλήλου ιδίως με τις δράσεις που αφορούν τα Διαρθρωτικά Ταμεία, τη γεωργία, **την αλιεία**, την εκπαίδευση, την κατάρτιση, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, τη βιομηχανία, την απασχόληση και το περιβάλλον.
- (21) Θα πρέπει να εξασφαλισθεί αμοιβαία συνέργια και συμπληρωματικότητα μεταξύ των κοινοτικών πολιτικών και προγραμμάτων, ώστε να καλυφθεί και η ανάγκη για ενισχυμένη και απλουστευμένη προσέγγιση στη χρηματοδότηση της έρευνας, πράγμα με ιδιαίτερη σημασία για τις ΜΜΕ.
- (22) Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο θα πρέπει να αποσκοπεί, ιδίως, στην εξασφάλιση της κατάλληλης συμμετοχής των ΜΜΕ **μέσω συγκεκριμένων μέτρων και ειδικών δράσεων προς όφελός τους**. Οι δραστηριότητες υπέρ της καινοτομίας και των ΜΜΕ που υποστηρίζονται από το παρόν πρόγραμμα-πλαίσιο θα πρέπει να είναι συμπληρωματικές με τις δραστηριότητες του προγράμματος-πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία.
- (23) Η συμμετοχή στις δραστηριότητες του έβδομου προγράμματος-πλαισίου θα πρέπει να διευκολύνεται με τη δημοσίευση, εγκαίρως και με τρόπο φιλικό προς το χρήστη, πληροφοριών χρήσιμων για όλους τους εν δυνάμει συμμετέχοντες **και με την κατάλληλη χρήση απλών και σύντομων διαδικασιών, χωρίς αδικαιολόγητα περίπλοκους οικονομικούς όρους και υποβολή περιττών εκθέσεων, σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής στο παρόν πρόγραμμα-πλαίσιο, όπως περιγράφονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ...**<sup>(1)</sup>.
- (24) Με βάση τα πορίσματα της ενδιάμεσης αξιολόγησης της χρήσης των νέων μέσων του έκτου προγράμματος-πλαισίου και της πενταετούς αξιολόγησης του προγράμματος-πλαισίου, έχει διαμορφωθεί μια νέα προσέγγιση η οποία θα διευκολύνει και θα καταστήσει, πιο άνετη, ευέλικτη και αποτελεσματική την υλοποίηση των πολιτικών στόχων της κοινοτικής ερευνητικής πολιτικής. Προς τούτο, για την υποστήριξη των διάφορων δράσεων, θα πρέπει να χρησιμοποιείται, με μεγαλύτερη ευελιξία και ελευθερία, μια μικρότερη σειρά απλούστερων «μηχανισμών χρηματοδότησης», είτε μεμονωμένα είτε σε συνδυασμό, και θα πρέπει να δίδεται στους συμμετέχοντες μεγαλύτερη διαχειριστική αυτονομία.

(<sup>1</sup>) **EE L** ....

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- (25) Λόγω του μεγάλου ενδιαφέροντος που εκδηλώνεται για τις δράσεις του προγράμματος-πλαisiού, της ώθησης που δίνει η χρηματοδότηση στις εθνικές και τις ιδιωτικές επενδύσεις, της αναγκαιότητας ανταπόκρισης της Κοινότητας σε νέες επιστημονικές και τεχνολογικές προκλήσεις και πλήρους αξιοποίησης του δυναμικού των ερευνητών της χωρίς καμία μορφή διάκρισης, του ζωτικού ρόλου της κοινοτικής παρέμβασης στη βελτίωση των επιδόσεων και της αποτελεσματικότητας του ευρωπαϊκού ερευνητικού συστήματος, καθώς και της ενδεχόμενης συμβολής του προγράμματος-πλαisiού στην προσπάθεια, μεταξύ άλλων, για την εξεύρεση λύσεων στα προβλήματα που συνδέονται με την αλλαγή του κλίματος, την αειφορία και την υγεία του πληθυσμού της Ευρώπης, καθώς και στην αναζωογόνηση της στρατηγικής της Λισαβώνας, χρειάζονται κοινοτικές ερευνητικές δραστηριότητες.
- (26) Η υλοποίηση του έβδομου προγράμματος-πλαisiού μπορεί να οδηγήσει σε συμπληρωματικά προγράμματα που θα προβλέπουν τη συμμετοχή ορισμένων μόνο κρατών μελών, τη συμμετοχή της Κοινότητας σε προγράμματα επιχειρούμενα από περισσότερα του ενός κράτη μέλη ή τη σύσταση κοινών επιχειρήσεων ή άλλων υποδομών κατά την έννοια των άρθρων 168, 169 και 171 της Συνθήκης.
- (27) Η Κοινότητα έχει συνομολογήσει μια σειρά διεθνών συμφωνιών στον τομέα της έρευνας και είναι σκόπιμο να καταβληθούν προσπάθειες για την ενίσχυση της διεθνούς ερευνητικής συνεργασίας ώστε να αξιοποιηθεί στο σύνολό τους τα πλεονεκτήματα της διεθνοποίησης της E&TA, να συμβάλει στην παραγωγή παγκόσμιων δημόσιων αγαθών και να βελτιώσει τη θέση της στην παγκόσμια ερευνητική κοινότητα.
- (28) Υπάρχει ήδη σημαντικός όγκος επιστημονικής γνώσης που μπορεί να βελτιώσει δραστικά τη ζωή όσων ζουν σε αναπτυσσόμενες χώρες· το πρόγραμμα-πλαiσιο θα συμβάλει, όπου είναι δυνατόν και στο πλαίσιο των προαναφερόμενων δραστηριοτήτων, στην επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας έως το 2010.
- (29) Το έβδομο πρόγραμμα-πλαiσιο θα πρέπει να συμβάλει στην προώθηση της οικονομικής μεγέθυνσης, της αειφόρου ανάπτυξης και της προστασίας του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της αντιμετώπισης του προβλήματος της αλλαγής του κλίματος.
- (30) Οι ερευνητικές δραστηριότητες που υποστηρίζει το έβδομο πρόγραμμα-πλαiσιο θα πρέπει να τηρούν τις θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διατυπώνονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Λαμβάνονται υπόψη και θα εξακολουθήσουν να λαμβάνονται υπόψη οι γνώμες της Ευρωπαϊκής Ομάδας για τη Δεοντολογία στις Επιστήμες και Νέες Τεχνολογίες.
- (31) Οι ερευνητικές δραστηριότητες θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη το Πρωτόκολλο για την προστασία και την καλή διαβίωση των ζώων, και να μειώνουν τη χρήση ζώων στην έρευνα και τις δοκιμές, με απώτερο στόχο την αντικατάσταση της χρήσης ζώων. Κατά την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος-πλαisiού, ο ρόλος των γυναικών στους χώρους της επιστήμης και της έρευνας θα υποστηριχθεί ενεργά με κατάλληλα μέτρα, με σκοπό την αύξηση του αριθμού των γυναικών που δραστηριοποιούνται σ' αυτόν τον χώρο και την περαιτέρω ενίσχυση του ενεργού τους ρόλου στην έρευνα.
- (32) Η παρούσα απόφαση καθορίζει, για όλη τη συνολική διάρκεια του έβδομου προγράμματος-πλαisiού, χρηματοδοτικό κονδύλιο που αποτελεί, για την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, προνομιακή αναφορά κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού, κατά την έννοια του σημείου 37 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>(1)</sup>.
- (33) Θα πρέπει επίσης να ληφθούν κατάλληλα μέτρα —ανάλογα προς τα οικονομικά συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων— για την παρακολούθηση τόσο της αποτελεσματικότητας των χορηγούμενων οικονομικών ενισχύσεων όσο και της αποτελεσματικότητας της χρήσης των κονδυλίων αυτών προκειμένου να προλαμβάνονται οι παρατυπίες και οι περιπτώσεις απάτης και να κινούνται οι αναγκαίες διαδικασίες για την ανάκτηση απωλεσθέντων, αχρεωστήτως καταβληθέντων ή κακώς χρησιμοποιηθέντων κονδυλίων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(2)</sup>, τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες<sup>(3)</sup> και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- (34) Είναι σημαντικό να διασφαλισθούν η χρηστή οικονομική διαχείριση του έβδομου προγράμματος-πλαisiού, η κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερη και απλούστερη για τους συμμετέχοντες εφαρμογή του, με παράλληλη εξασφάλιση νομικής βεβαιότητας και προσβασιμότητας του προγράμματος για όλους τους συμμετέχοντες. Είναι απαραίτητο να διασφαλισθεί η συμμόρφωση προς τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>, καθώς και προς τις επιταγές της απλοποίησης και της βελτίωσης των κανονιστικών ρυθμίσεων,
- (35) Δεδομένου ότι ο στόχος των δράσεων που θα αναληφθούν βάσει του άρθρου 163 της Συνθήκης, δηλαδή η συμβολή στη δημιουργία μιας γνωσιοκεντρικής κοινωνίας και οικονομίας στην Ευρώπη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί, συνεπώς, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας που προβλέπεται στο ίδιο άρθρο, το παρόν έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

#### Άρθρο 1

##### Θέσπιση του έβδομου προγράμματος-πλαisiού

Θεσπίζεται, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2007 έως 31 Δεκεμβρίου 2013, το πρόγραμμα-πλαίσιο κοινοτικών δραστηριοτήτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης («Ε&ΤΑ»), συμπεριλαμβανομένης της επίδειξης, εφεξής καλούμενο «έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο».

#### Άρθρο 2

##### Στόχοι και δραστηριότητες

1. Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο υποστηρίζει τις δραστηριότητες που ορίζονται στα σημεία i έως iv. Οι στόχοι και οι γενικές γραμμές των δραστηριοτήτων αυτών εκτίθενται στο Παράρτημα I.
- i. Συνεργασία: υποστηρίζονται οι πάσης φύσεως ερευνητικές δραστηριότητες που αναπτύσσονται, στο πλαίσιο διακρατικής συνεργασίας, στους ακόλουθους θεματικούς τομείς:
  - a) υγεία,
  - β) τρόφιμα, γεωργία **και αλιεία**, και βιοτεχνολογία·
  - γ) τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνίας,
  - δ) νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής,
  - ε) ενέργεια,
  - στ) περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος),
  - ζ) μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής),
  - η) κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες,
  - θ) διάστημα,
  - ι) ασφάλεια.
- ii. Ιδέες: υποστηρίζονται οι δραστηριότητες έρευνας που αναλαμβάνονται με πρωτοβουλία ερευνητών και διεξάγονται διατομεακώς από μεμονωμένες εθνικές ή διεθνικές ομάδες, ανταγωνιζόμενες μεταξύ τους σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
- iii. Άνθρωποι: ποσοτική και ποιοτική ενίσχυση του ανθρώπινου δυναμικού της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης στην Ευρώπη, και ενθάρρυνση της κινητικότητας.
- iv. Ικανότητες: υποστηρίζονται βασικές πλευρές του ευρωπαϊκού δυναμικού έρευνας και καινοτομίας, όπως οι υποδομές έρευνας, οι περιφερειακές συσπειρώσεις με άξονα την έρευνα, η πλήρης απελευθέρωση του ερευνητικού δυναμικού των περιφερειών σύγκλισης και των εξόχως απόκεντρων περιφερειών της Κοινότητας, η έρευνα προς όφελος των μικρομεσαίων επιχειρήσεων («ΜΜΕ») <sup>(2)</sup>, ζητήματα «ένταξης της επιστήμης στον κοινωνικό ιστό», η υποστήριξη της συνεκτικής ανάπτυξης πολιτικών· οι οριζόντιες δραστηριότητες διεθνούς συνεργασίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Σε ολόκληρο το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις περιλαμβάνουν και τις μικροεπιχειρήσεις.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

2. Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο υποστηρίζει επίσης τις μη πυρηνικές άμεσες επιστημονικές και τεχνικές δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών («ΚΚΕρ»), όπως αυτές ορίζονται στο Παράρτημα Ι.

### Άρθρο 3

#### Ειδικά προγράμματα

Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο υλοποιείται μέσω ειδικών προγραμμάτων. Τα ειδικά αυτά προγράμματα διευκρινίζουν τους ακριβείς στόχους και τους λεπτομερείς όρους υλοποίησής τους.

### Άρθρο 4

#### Μέγιστο συνολικό ποσό και κατανομή του μεταξύ των προγραμμάτων

1. Το μέγιστο συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ανέρχεται σε 50 521 εκατομμύρια ευρώ<sup>(1)</sup>. Το ποσό αυτό κατανέμεται μεταξύ των δραστηριοτήτων και των δράσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2, παράγραφοι 1 και 2, ως εξής (σε εκατομμύρια ευρώ):

Συνεργασία	<b>32 413</b>
Ιδέες	<b>7 510</b>
Άνθρωποι	<b>4 750</b>
Ικανότητες	<b>4 097</b>
Μη πυρηνικές δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών	1 751

2. Η ενδεικτική κατανομή μεταξύ των επιμέρους θεματικών πεδίων των προβλεπόμενων στην παράγραφο 1 δραστηριοτήτων παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΙ.

3. Οι λεπτομερείς όροι της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας στο παρόν πρόγραμμα-πλαίσιο καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙΙ.

### Άρθρο 5

#### Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

Για τις κοινοτικές δράσεις που χρηματοδοτούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης, ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 και ο κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 εφαρμόζονται για οποιαδήποτε παράβαση του κοινοτικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της αθέτησης της συμβατικής υποχρέωσης αναληφθείσας βάσει του προγράμματος, η οποία προκύπτει από πράξη ή παράλειψη ενός οικονομικού φορέα και η οποία ζημιώνει ή ενδέχεται να ζημιώσει, λόγω αδικαιολόγητης δαπάνης, τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή προϋπολογισμούς που αυτή διαχειρίζεται.

### Άρθρο 6

#### Αρχές ηθικής δεοντολογίας

1. Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου υλοποιούνται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας.

<sup>(1)</sup> Σημείωση: όλα τα ποσά είναι σε τρέχουσες τιμές που απηχούν τη διοργανική συμφωνία (ΙΙΑ) για το δημοσιονομικό πλαίσιο (2007-2013). Συνεπώς, το ποσό της διοργανικής συμφωνίας για το 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο για το διάστημα 2007-2013, δηλ. 48 081 εκατομμύρια ευρώ σε τιμές 2004 αντιστοιχεί, σε τρέχουσες τιμές, σε 54 582 εκατομμύρια ευρώ για το διάστημα 2007-2013, εκ των οποίων 50 521 εκατομμύρια προτείνονται για το 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο (ΕΚ) για το διάστημα 2007-2013, 2 751 εκατομμύρια για το 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο (Ευρατόμ) για το διάστημα 2007-2011 και ενδεικτικά 1 310 εκατομμύρια για το πρόγραμμα Ευρατόμ για το διάστημα 2012-2013.

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

2. Δυνάμει του παρόντος προγράμματος-πλαisiού, δεν χρηματοδοτούνται τα ακόλουθα ερευνητικά πεδία:
- ερευνητικές δραστηριότητες που αποβλέπουν στην κλωνοποίηση του ανθρώπου για αναπαραγωγικούς σκοπούς,
  - ερευνητικές δραστηριότητες που αποβλέπουν στην τροποποίηση της γενετικής κληρονομιάς των ανθρώπινων όντων, η οποία ενδέχεται να καταστήσει τις εν λόγω τροποποιήσεις κληρονομικές<sup>(1)</sup>,
  - ερευνητικές δραστηριότητες που αποβλέπουν στη δημιουργία ανθρώπινων εμβρύων αποκλειστικά για ερευνητικούς σκοπούς ή για σκοπούς εξασφάλισης βλαστοκυττάρων, μεταξύ άλλων μέσω μεταφοράς πυρήνων σωματικών κυττάρων.
3. Η έρευνα σε ανθρώπινα βλαστικά κύτταρα, τόσο ενηλίκων όσο και εμβρύων, μπορεί να χρηματοδοτείται, ανάλογα τόσο με το περιεχόμενο της επιστημονικής πρότασης όσο και με το νομικό πλαίσιο του ή των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

Οι αιτήσεις για τη χρηματοδότηση έρευνας σε ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστικά κύτταρα να περιλαμβάνουν, ανάλογα με την περίπτωση, λεπτομέρειες όσον αφορά τις άδειες και τα μέτρα ελέγχου που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών καθώς και λεπτομέρειες της απαιτούμενης δεοντολογικής έγκρισης ή εγκρίσεων.

Όσον αφορά την παραγωγή ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστικών κυττάρων, τα ιδρύματα, οι οργανώσεις και οι ερευνητές πρέπει να υπόκεινται σε αυστηρούς όρους χορήγησης άδειας και ελέγχου σύμφωνα με το νομικό πλαίσιο του ή των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

4. Τα ερευνητικά πεδία που αναφέρονται ανωτέρω επανεξετάζονται κατά τη δεύτερη φάση του παρόντος προγράμματος (2010-2013), ανάλογα με την πρόοδο της επιστήμης.

**Άρθρο 7****Παρακολούθηση, αξιολόγηση και επανεξέταση**

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί συνεχώς και συστηματικώς την υλοποίηση του έβδομου προγράμματος-πλαisiού και των ειδικών του προγραμμάτων και εξασφαλίζει την τακτική υποβολή εκθέσεων και διάδοση των πορισμάτων της παρακολούθησης.

2. Το αργότερο έως το 2010, η Επιτροπή διενεργεί, με τη βοήθεια εξωτερικών εμπειρογνομόνων, ενδιάμεση αξιολόγηση του παρόντος προγράμματος-πλαisiού και των ειδικών του προγραμμάτων, η οποία λαμβάνει υπόψη τεκμηριωμένες διαπιστώσεις και βασίζεται στην εκ των υστέρων αξιολόγηση του έκτου προγράμματος-πλαisiού. Η εν λόγω αξιολόγηση καλύπτει την ποιότητα τόσο των υπό εξέλιξη ερευνητικών δραστηριοτήτων όσο και της υλοποίησης και διαχείρισης, καθώς και την πρόοδο προς τους ταχθέντες στόχους.

Η Επιτροπή ανακοινώνει τα πορίσματα αυτής της αξιολόγησης, μαζί με τις παρατηρήσεις της επ' αυτών και, ενδεχομένως, με προτάσεις για την προσαρμογή του παρόντος προγράμματος-πλαisiού, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών.

Πριν από την ενδιάμεση αξιολόγηση, υποβάλλεται έκθεση προόδου, αφ' ης στιγμής καταστούν διαθέσιμα αρκετά δεδομένα, η οποία θα δώσει αρχικά πορίσματα για την αποτελεσματικότητα των νέων δράσεων που ξεκινούν δυνάμει του έβδομου προγράμματος-πλαisiού και των προσπαθειών που καταβάλλονται με στόχο την απλούστευση.

3. Δύο έτη μετά την ολοκλήρωση του παρόντος προγράμματος-πλαisiού, η Επιτροπή αναθέτει σε ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες τη διενέργεια εξωτερικής αξιολόγησης της όλης ιδέας, της υλοποίησης και των επιτευγμάτων του.

Η Επιτροπή ανακοινώνει τα πορίσματα αυτής της αξιολόγησης, καθώς και τις παρατηρήσεις της επ' αυτών, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών.

<sup>(1)</sup> Η έρευνα με αντικείμενο τη θεραπεία του καρκίνου των γονάδων μπορεί να χρηματοδοτείται.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Άρθρο 8

### Έναρξη ισχύος

**Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Έγινε ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

### ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΜΑΤΙΚΩΝ ΤΟΜΕΩΝ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο υπηρετεί τους γενικούς στόχους που ορίζονται στο άρθρο 163 της Συνθήκης, για την ενίσχυση της βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας και την ικανοποίηση των ερευνητικών αναγκών άλλων κοινοτικών πολιτικών, συμβάλλοντας έτσι στη δημιουργία μιας γνωσιοκεντρικής κοινωνίας η οποία θα στηρίζεται σε έναν Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας και θα συμπληρώνει τις εθνικές και περιφερειακές δραστηριότητες. Θα προωθήσει την αριστεία της επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας, της ανάπτυξης και της επίδειξης μέσω των ακόλουθων τεσσάρων προγραμμάτων: συνεργασία, ιδέες, άνθρωποι και ικανότητες.

#### I. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Βάσει του παρόντος τμήματος του έβδομου προγράμματος-πλαισίου, θα υποστηρίζονται διάφορες μορφές διακρατικής συνεργασίας στην Ένωση και πέραν αυτής, σε μια σειρά θεματικών τομέων που αντιστοιχούν σε σημαντικά πεδία της γνώσης και της τεχνολογίας και επί των οποίων πρέπει να υποστηριχθεί και να ενισχυθεί η άριστης ποιότητας έρευνα ώστε να αντιμετωπίζονται οι ευρωπαϊκές κοινωνικές, οικονομικές, περιβαλλοντικές και βιομηχανικές προκλήσεις. Ο κύριος όγκος της προσπάθειας αυτής θα κατευθύνεται προς την ενίσχυση της βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας, με ερευνητικό θεματολόγιο που ν' απηχεί τις ανάγκες των χρηστών σε όλη την Ευρώπη.

Πρωταρχικός στόχος είναι η συμβολή στη βιώσιμη ανάπτυξη.

Οι καθορισθέντες δέκα θεματικοί τομείς για κοινοτική δράση είναι οι ακόλουθοι:

- 1) υγεία,
- 2) τρόφιμα, γεωργία **και αλιεία**, και βιοτεχνολογία·
- 3) τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνίας,
- 4) νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής,
- 5) ενέργεια,
- 6) περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος),
- 7) μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής),
- 8) κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες,
- 9) διάστημα,
- 10) ασφάλεια.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Οι θεματικοί αυτοί τομείς ορίζονται σε γενικές γραμμές και σε σχετικά υψηλό επίπεδο, ούτως ώστε να είναι δυνατή η αναπροσαρμογή τους με βάση τις εξελισσόμενες ανάγκες και προοπτικές καθ' όλη την περίοδο εφαρμογής του έβδομου προγράμματος-πλαisiού. Για τον καθένα από αυτούς, έχει καθορισθεί σειρά δραστηριοτήτων οι οποίες ανταποκρίνονται στους άξονες προτεραιότητας της κοινοτικής χρηματοδοτικής στήριξης. Οι εν λόγω δραστηριότητες έχουν επιλεγεί με βάση τη συμβολή τους στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της μετάβασης στην κοινωνία της γνώσης, το ευρωπαϊκό ερευνητικό δυναμικό στον αντίστοιχο τομέα, και την προστιθέμενη αξία της παρέμβασης της Κοινότητας στους αντίστοιχους τομείς.

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξασφάλιση ουσιαστικού συντονισμού μεταξύ θεματικών τομέων και σε επιστημονικά πεδία προτεραιότητας που άπτονται περισσότερων του ενός θεματικών τομέων, όπως π.χ. η δασολογική έρευνα, η πολιτιστική κληρονομιά, οι επιστήμες και τεχνολογίες της θάλασσας.

Θα ενθαρρύνεται η πολυεπιστημονικότητα, και συγκεκριμένα η συνδυασμένη πολυθεματική προσέγγιση αντικειμένων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που άπτονται περισσότερων του ενός θεματικών τομέων. Σημαντική διαθεματική μορφή συνεργασίας θα αποτελούν οι κοινές προσκλήσεις υποβολής σχεδίων.

Πιο συγκεκριμένα, για τον καθορισμό των ερευνητικών αντικειμένων που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη βιομηχανία, έχουν ληφθεί υπόψη, μεταξύ άλλων πηγών, οι εργασίες των διάφορων «ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών» που έχουν συγκροτηθεί στους τομείς εκείνους όπου τα μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα βήματα προόδου στον χώρο της έρευνας και της τεχνολογίας έχουν καθοριστική σημασία για την ανταγωνιστικότητα, την οικονομική ανάπτυξη και την ευημερία της Ευρώπης. Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες συσπειρώνουν όλα τα εκάστοτε ενδιαφερόμενα μέρη, με επικεφαλής τη βιομηχανία, για τη κατάρτιση και την εφαρμογή ενός αντίστοιχου στρατηγικού σχεδίου έρευνας. Το παρόν πρόγραμμα πλαίσιο θα συμβάλει στην υλοποίηση αυτών των στρατηγικών σχεδίων έρευνας, στον βαθμό που παρουσιάζουν πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία. Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες, **με ενδεχόμενη συμμετοχή περιφερειακών συσπειρώσεων με άξονα την έρευνα**, μπορούν να συμβάλλουν στη διευκόλυνση και την οργάνωση της συμμετοχής της βιομηχανίας, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ, σε ερευνητικά σχέδια που αφορούν τον συγκεκριμένο τομέα τους, συμπεριλαμβανομένων σχεδίων που είναι επιλέξιμα για χρηματοδότηση δυνάμει του προγράμματος-πλαisiού.

Στα πλαίσια των δέκα θεματικών τομέων θα υποστηριχθούν επίσης ερευνητικές δραστηριότητες απαραίτητες για τη διαμόρφωση, την εφαρμογή και την αξιολόγηση της κοινοτικής πολιτικής σε τομείς όπως η υγεία, η ασφάλεια, η προστασία των καταναλωτών, η ενέργεια, το περιβάλλον, η αναπτυξιακή βοήθεια, η αλιεία, η ναυτιλία, η γεωργία, η ορθή μεταχείριση των ζώων, οι μεταφορές, η εκπαίδευση και κατάρτιση, η απασχόληση, οι κοινωνικές υποθέσεις, η συνοχή, η δημιουργία Χώρου Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης, καθώς και δραστηριότητες προ-τυποποιητικής και συν-τυποποιητικής έρευνας για τη βελτίωση της διαλειτουργικότητας και της ποιότητας των προτύπων και της εφαρμογής τους, **ενισχύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στον συντονισμό των πτυχών που συνδέονται με την ορθολογική και αποδοτική χρήση της ενέργειας στο πλαίσιο του προγράμματος-πλαisiού με άλλες κοινοτικές πολιτικές και προγράμματα.**

Σε καθέναν από τους θεματικούς τομείς, πέραν των ως άνω δραστηριοτήτων, θα αντιμετωπίζονται με ανοικτό και ευέλικτο τρόπο, δύο τύποι ευκαιριών:

- Μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες: υποστήριξη έρευνας με στόχο τον προσδιορισμό ή την περαιτέρω διερεύνηση νέων επιστημονικών και τεχνολογικών προοπτικών σε ένα δεδομένο πεδίο ή/και στο συνδυασμό τους με άλλους συναφείς τομείς και επιστημονικούς κλάδους, μέσω της παροχής ειδικής υποστήριξης σε σχετικές ερευνητικές προτάσεις ίδιας πρωτοβουλίας, μεταξύ άλλων με κοινές προσκλήσεις υποβολής σχεδίων· υποβοήθηση της ανάπτυξης νέων ιδεών και ριζικά νέων χρήσεων και διερεύνηση νέων επιλογών σε «οδικούς χάρτες» ερευνών, ιδίως αυτούς που έχουν δυναμικό ουσιαστικών βημάτων προόδου· θα εξασφαλισθεί επαρκής συντονισμός με τις διεξαγόμενες στα πλαίσια του προγράμματος «Ιδέες» δραστηριότητες, ώστε ν' αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις και να γίνεται βέλτιστη χρήση των παρεχόμενων πόρων.
- Απρόβλεπτες ανάγκες πολιτικής: ευέλικτη απόκριση σε νέες ανάγκες πολιτικής που θα ανακύψουν κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του προγράμματος-πλαisiού, όπως απρόβλεπτες εξελίξεις ή συμβάντα που χρήζουν ταχείας αντιμετώπισης, π.χ. νέες επιδημίες, νέες απειλές για την ασφάλεια των τροφίμων ή φυσικές καταστροφές.

Η διάδοση και μεταφορά γνώσεων αποτελεί βασικό στοιχείο προστιθέμενης αξίας των ευρωπαϊκών ερευνητικών δράσεων, θα ληφθούν δε μέτρα για να αυξηθεί η αξιοποίηση των αποτελεσμάτων από τη βιομηχανία, τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής και την κοινωνία. **Πρέπει επίσης να διασφαλισθούν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της στήριξης για την καταπολέμηση της πλαστογραφίας.** Η διάδοση θα θεωρείται αναπόσπαστο στοιχείο όλων των θεματικών τομέων, με τους δέοντες βεβαίως περιορισμούς, όσον αφορά τον τομέα «Ασφάλεια», λόγω των εμπιστευτικών πτυχών των δραστηριοτήτων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη χρηματοδότηση πρωτοβουλιών δικτύωσης, σεμιναρίων και εκδηλώσεων, παροχής βοήθειας από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες και παροχής ηλεκτρονικών υπηρεσιών πληροφόρησης, ιδίως μέσω του CORDIS.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Θα εξασφαλιστεί συμπληρωματικότητα και συνέργια μεταξύ του παρόντος προγράμματος και άλλων κοινοτικών προγραμμάτων. Η καινοτομία θα υποστηρίζεται μέσω σχετικών δράσεων που θα αναληφθούν στο πλαίσιο του προγράμματος-πλαisiού για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία.

Θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξασφάλιση επαρκούς συμμετοχής των ΜΜΕ<sup>(1)</sup>, και ιδίως των ΜΜΕ εντάσεως γνώσης, στη διεθνή συνεργασία. Θα ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα σ' ολόκληρο το σκέλος «Συνεργασία» του προγράμματος, που θα περιλαμβάνουν και υποστηρικτικές δράσεις για τη διευκόλυνση της συμμετοχής μικρομεσαίων επιχειρήσεων και θα εντάσσονται σε στρατηγική που θα καταστρωθεί για κάθε θεματικό τομέα. Οι στρατηγικές αυτές θα συνοδεύονται από ποσοτική και ποιοτική παρακολούθηση με κριτήριο τους καθορισμένους στόχους. Στόχος είναι να μπορέσει τουλάχιστον το 15 % των κεφαλαίων που προβλέπονται δυνάμει του σκέλους «Συνεργασία» του προγράμματος να διατεθεί στις ΜΜΕ.

Θα παρασχεθεί επίσης υποστήριξη σε πρωτοβουλίες καθιέρωσης και ανάπτυξης διαλόγου με το ευρύτερο δυνατό κοινό πέραν της ερευνητικής κοινότητας επί επιστημονικών θεμάτων και επί αποτελεσμάτων της έρευνας, καθώς και σε πρωτοβουλίες υπέρ της επιστημονικής επικοινωνίας και της επιστημονικής εκπαίδευσης, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής, ανάλογα με την περίπτωση, των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών ή των δικτύων των οργανώσεων αυτών. Η ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου και της ισότητας των φύλων θα εξετάζεται σε όλους τους ερευνητικούς τομείς.

Για να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής έρευνας, πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως οι εγγενείς δυνατότητες του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Η διαχείριση των σχεδίων που αποσκοπούν στην παροχή επιστημονικής αριστείας θα πρέπει να γίνεται κατά το βέλτιστο τρόπο, λαμβανομένης ιδίως υπόψη της χρήσης των πόρων.

Σε όλους αυτούς τους θεματικούς τομείς, θα υποστηριχθεί η διακρατική συνεργασία και συγκεκριμένα:

- η συνεργατική έρευνα,
- οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες,
- ο συντονισμός μη κοινοτικών ερευνητικών προγραμμάτων,
- η διεθνής συνεργασία.

#### Συνεργατική έρευνα

Το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής χρηματοδότησης υπέρ της έρευνας θα διοχετευθεί στη συνεργατική έρευνα. Στόχος είναι να δημιουργηθούν, σε πεδία καθοριστικά για την πρόοδο της γνώσης, ερευνητικά έργα εξαιρετικής ποιότητας και δίκτυα ικανά να προσελκύσουν ερευνητές και επενδύσεις από την Ευρώπη και από όλο τον κόσμο.

Τούτο θα επιτευχθεί υποστηρίζοντας τη συνεργατική έρευνα με σειρά μηχανισμών χρηματοδότησης: συνεργατικά έργα, δίκτυα αριστείας, δράσεις συντονισμού/στήριξης (βλ. Παράρτημα III).

#### Κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες

Σε πολύ περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων, η εμβέλεια ενός στόχου Ε&ΤΑ και η κλίμακα των απαιτούμενων πόρων μπορούσαν να δικαιολογήσουν τη συγκρότηση μακροπρόθεσμων εταιρικών σχημάτων δημόσιου/ιδιωτικού τομέα υπό μορφή κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών. Οι πρωτοβουλίες αυτές, οι οποίες απορρέουν κυρίως από τις εργασίες στις ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες, και καλύπτουν μια επιλεγμένη πτυχή ή περιορισμένο αριθμό επιλεγμένων πτυχών της έρευνας στον αντίστοιχο τομέα, θα συνδυάζουν επενδύσεις του ιδιωτικού τομέα με εθνική και ευρωπαϊκή δημόσια χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων επιχορηγήσεων από το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο και δανειακών και εγγυητικών κεφαλαίων που θα παρέχει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων. Κάθε κοινή τεχνολογική πρωτοβουλία θα αποφασίζεται χωριστά, είτε βάσει του άρθρου 171 της Συνθήκης (αυτό περιλαμβάνει ενδεχομένως τη σύσταση κοινής επιχείρησης) είτε βάσει αποφάσεων θέσπισης ειδικών προγραμμάτων σύμφωνα με το άρθρο 166, παράγραφος 3, της Συνθήκης.

Οι δυναμικές κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες θα προσδιορίζονται με ανοικτό και διαφανή τρόπο βάσει αξιολόγησης που θα χρησιμοποιεί μια σειρά κριτηρίων:

- Αδυναμία επίτευξης του στόχου δια των υπάρχοντων μέσων.
- Αντίκτυπος στη βιομηχανική ανταγωνιστικότητα και στην οικονομική ανάπτυξη.

(<sup>1</sup>) Σε ολόκληρο το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, οι «ΜΜΕ» θεωρείται ότι συμπεριλαμβάνουν και τις μικροεπιχειρήσεις.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Προστιθέμενη αξία παρέμβασης ευρωπαϊκής κλίμακας.
- Βαθμός σαφήνειας και ακρίβεια του επιδιωκόμενου στόχου και των απτών επιδιωκόμενων αποτελεσμάτων.
- Βαθμός δέσμευσης της βιομηχανίας, από άποψη κεφαλαίων και πόρων.
- Βαθμός συμβολής στην επίτευξη ευρύτερων πολιτικών στόχων, συμπεριλαμβανομένων των ωφελημάτων για την κοινωνία.
- Ικανότητα προσέλκυσης πρόσθετης εθνικής στήριξης και κεφαλαίων της βιομηχανίας στο παρόν και στο μέλλον.

Η φύση των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών πρέπει να καθορίζεται σαφώς, ιδίως όσον αφορά τα εξής θέματα:

- χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις,
- διάρκεια της δέσμευσης των συμμετεχόντων,
- κανόνες για τη σύναψη και τη λύση των συμβάσεων,
- δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Δεδομένης της ιδιαίτερης έκτασης και πολυπλοκότητας των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών, θα καταβληθούν σύντομες προσπάθειες για να εξασφαλισθεί ότι η λειτουργία τους θα χαρακτηρίζεται από διαφάνεια και ότι οποιαδήποτε διάθεση κοινοτικών πόρων από αυτές θα γίνεται βάσει των αρχών της αριστείας και της ανταγωνιστικότητας που διαπνέουν το πρόγραμμα-πλαίσιο.

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη συνολική συνεκτικότητα και τον συντονισμό των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών με τα προγράμματα και έργα που αναλαμβάνονται στον αντίστοιχο τομέα<sup>(1)</sup>, τηρουμένων, των υφιστάμενων εκτελεστικών διαδικασιών τους, καθώς και στην εξασφάλιση της δυνατότητας συμμετοχής στα σχέδιά τους ευρέος φάσματος συμμετεχόντων σε όλη την Ευρώπη, και ιδίως μικρομεσαίων.

Συντονισμός μη κοινοτικών ερευνητικών προγραμμάτων

Η αναλαμβανόμενη δράση στον τομέα αυτόν θα χρησιμοποιήσει κυρίως δύο εργαλεία: τον μηχανισμό ERA-NET και τη συμμετοχή της Κοινότητας σε εθνικά ερευνητικά προγράμματα που αναλαμβάνονται από περισσότερα του ενός κράτη μέλη (με βάση το άρθρο 169 της Συνθήκης). Η δράση μπορεί να καλύπτει θεματικά αντικείμενα που δεν συνδέονται μεν άμεσα με τους δέκα θεματικούς τομείς, αλλά παρουσιάζουν επαρκή ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία. Σκοπός επίσης της δράσης θα είναι η αύξηση της συμπληρωματικότητας και της συνέργιας μεταξύ του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και των δραστηριοτήτων που διεξάγονται στα πλαίσια διακυβερνητικών δομών, όπως το Eureka και το COST<sup>(2)</sup>.

Ο μηχανισμός ERA-NET θα αναπτύξει και θα ενισχύσει τον συντονισμό των εθνικών και περιφερειακών δραστηριοτήτων έρευνας ως εξής:

- Θα προσφέρει στους υπευθύνους για την εκτέλεση δημόσιων ερευνητικών προγραμμάτων ένα πλαίσιο που θα διευκολύνει και θα αυξάνει τον συντονισμό των δραστηριοτήτων τους. Στο πλαίσιο αυτό θα υποστηρίζεται, μεταξύ άλλων, η ανάπτυξη νέων δράσεων ERA-NET καθώς και η διεύρυνση και η εμβάθυνση του πεδίου των υφιστάμενων δράσεων ERA-NET, π.χ. με τη διεύρυνση του εκάστοτε εταιρικού σχήματος και το αμοιβαίο άνοιγμα των προγραμμάτων τους, Ανάλογα με την περίπτωση, οι δράσεις ERA-NET θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον συντονισμό προγραμμάτων μεταξύ ευρωπαϊκών περιφερειών και κρατών μελών προκειμένου να καταστεί δυνατή η συνεργασία τους με πρωτοβουλίες μεγάλης κλίμακας.
- Θα προσφέρει σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων πρόσθετη κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη στους συμμετέχοντες εκείνους που συγκεντρώνουν πόρους προς εξυπηρέτηση των σκοπών κοινών προσκλήσεων υποβολής προτάσεων για τα αντίστοιχα εθνικά και περιφερειακά προγράμματα («ERA-NET PLUS»).

(1) Ιδιώ με τις υπό τη διακυβερνητική δομή Eureka δραστηριότητες. Επιπλέον, η πείρα που αποκτάται μέσω των συσπειρώσεων στο πλαίσιο του Eureka θα μπορούσε να είναι χρήσιμη για τις κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες στους συναφείς τομείς.

(2) Συμπεριλαμβάνεται η χρηματοδοτική υποστήριξη των διοικητικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων συντονισμού του COST.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Η συμμετοχή της Κοινότητας σε από κοινού εκτελούμενα ερευνητικά προγράμματα βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ενδείκνυται ιδιαίτερα για την υποστήριξη της ευρωπαϊκής συνεργασίας μεγάλης κλίμακας και «μεταβλητής γεωμετρίας» μεταξύ κρατών μελών που έχουν κοινές ανάγκες ή/και κοινά ενδιαφέροντα σε σαφώς προσδιορισμένες περιπτώσεις. Οι πρωτοβουλίες που ενδέχεται να αναληφθούν, βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ενδεχομένως θα καλύπτουν πεδία τα οποία θα προσδιορίζονται σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, και με δυνατότητα συνεργασίας με διακυβερνητικά προγράμματα, βάσει των εξής κριτηρίων:

- συνάφεια με τους στόχους της Κοινότητας,
- σαφής προσδιορισμός του επιδιωκόμενου στόχου και συνάφειά του με τους στόχους του παρόντος προγράμματος-πλαisiού,
- ύπαρξη προϋπάρχουσας βάσης (υφιστάμενα ή προβλεπόμενα ερευνητικά προγράμματα),
- ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία,
- κρίσιμη μάζα, από άποψη μεγέθους και αριθμού εμπλεκόμενων προγραμμάτων και από άποψη ομοιότητας των δραστηριοτήτων που αυτά καλύπτουν,
- καταλληλότητα και σκοπιμότητα χρησιμοποίησης του άρθρου 169 ως πλέον κατάλληλου για την επίτευξη των στόχων.

#### Διεθνής συνεργασία

Οι δράσεις διεθνούς συνεργασίας, οι οποίες καταδεικνύουν ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία και είναι κοινού ενδιαφέροντος, που θα αναληφθούν βάσει του παρόντος τμήματος του έβδομου προγράμματος-πλαisiού θα λάβουν τις εξής μορφές:

- Δράσεις για τόνωση της συμμετοχής ερευνητών και ερευνητικών οργανισμών τρίτων χωρών, στους θεματικούς τομείς, με τους δέοντες περιορισμούς όσον αφορά τον τομέα «Ασφάλεια» λόγω των εμπιστευτικών πτυχών των δραστηριοτήτων, και ουσιαστική προσπάθεια για την ενθάρρυνση της συμμετοχής τους.
- Ειδικές δράσεις συνεργασίας με τρίτες χώρες, στο πλαίσιο κάθε θεματικού τομέα, επί ερευνητικών αντικειμένων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, επιλεγόμενων βάσει του επιστημονικού και τεχνικού επιπέδου και των αναγκών των οικείων χωρών τους. Οι σχετικές δράσεις θα συνδέονται στενά με τις διμερείς συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της εκάστοτε τρίτης χώρας καθώς και με τον πολυμερή διάλογο μεταξύ της ΕΕ και της αντίστοιχης ομάδας χωρών και θα αποτελούν το κατ' εξοχήν μέσο ανάπτυξης της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και αυτών των χωρών. Συγκεκριμένα, οι δράσεις αυτές θα συμπεριλαμβάνουν: δράσεις με σκοπό την ενίσχυση του ερευνητικού δυναμικού των υποψήφιων προς ένταξη και των γειτόνων χωρών· δραστηριότητες συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες και τις χώρες αναδυόμενης οικονομίας, οι οποίες θα εστιάζονται στις ιδιαίτερες ανάγκες αυτών των χωρών σε τομείς όπως η υγεία, **περιλαμβανομένης της έρευνας στον τομέα των «παραμελημένων» ασθενειών**, η γεωργία, η αλιεία και το περιβάλλον, και θα υλοποιούνται υπό χρηματοδοτικούς όρους προσαρμοσμένους στις δυνατότητές τους.

Το παρόν τμήμα του προγράμματος-πλαisiού περιλαμβάνει τις δράσεις διεθνούς συνεργασίας που εμπίπτουν σε κάθε μεμονωμένο θεματικό τομέα αλλά και σε περισσότερους του ενός θεματικούς τομείς. Οι δράσεις αυτές θα υλοποιηθούν σε συντονισμό με τις αντίστοιχες δράσεις των τμημάτων «Άνθρωποι» και «Ίκανότητες» του προγράμματος-πλαisiού. Η δραστηριότητα αυτή θα εδράζεται σε μια συνολική στρατηγική για τη διεθνή συνεργασία στα πλαίσια του έβδομου προγράμματος-πλαisiού.

#### ΘΕΜΑΤΙΚΟΙ ΤΟΜΕΙΣ

##### 1. Υγεία

###### Στόχος

Βελτίωση της υγείας των Ευρωπαίων πολιτών και ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και τόνωση της ικανότητας καινοτομίας των ευρωπαϊκών βιομηχανιών και επιχειρήσεων του χώρου της υγείας, και παράλληλα αντιμετώπιση των παγκόσμιων προβλημάτων υγείας, συμπεριλαμβανομένων των νεοεμφανιζόμενων επιδημιών. Θα δοθεί έμφαση στη μεταγραφική έρευνα (που «μεταγράφει» τις βασικές ανακαλύψεις σε κλινικές εφαρμογές συμπεριλαμβανομένης της επιστημονικής επικύρωσης των αποτελεσμάτων πειραμάτων) και στην ανάπτυξη και επικύρωση νέων μεθόδων θεραπείας, μεθόδων προαγωγής της υγείας και πρόληψης των ασθενειών, συμπεριλαμβανομένης της προαγωγής της **υγείας των παιδιών, της** υγιούς γήρανσης, διαγνωστικών εργαλείων και ιατροφαρμακευτικών τεχνολογιών, καθώς και αειφόρων και αποτελεσματικών συστημάτων ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης.

###### Σκεπτικό

Ο προσδιορισμός της αλληλουχίας του ανθρώπινου γονιδιώματος και οι πρόσφατες εξελίξεις στη μεταγονιδιωτική έχουν φέρει πραγματική επανάσταση στην έρευνα επί της ανθρώπινης υγείας και των ανθρώπινων ασθενειών. Για τη συνολοκλήρωση των τεράστιων όγκων δεδομένων και για την κατανόηση των βασικών βιολογικών διεργασιών και ανάπτυξη βασικών τεχνολογιών για βιολογικές βιομηχανίες που συνδέονται με τον τομέα της υγείας, είναι απαραίτητο να συγκεντρωθούν κρίσιμες μάζες εμπειρογνομωσίας και πόρων που δεν υπάρχουν σε εθνικό επίπεδο με στόχο την ανάπτυξη των γνώσεων και των δυνατοτήτων επέμβασης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Για να επιτευχθούν ουσιαστικά βήματα προόδου στη μεταγραφική έρευνα υγείας, ώστε να μπορέσει η βιοϊατρική έρευνα να προσφέρει πρακτικά οφέλη και να βελτιώσει την ποιότητα ζωής, χρειάζονται επίσης πολυεπιστημονικές και πανευρωπαϊκές προσεγγίσεις οι οποίες επιτρέπουν τη συμμετοχή διάφορων ενδιαφερόμενων μερών και συντελεστών. Οι προσεγγίσεις αυτές επιτρέπουν στην Ευρώπη να συμβάλει με πιο αποτελεσματικό τρόπο στις διεθνείς προσπάθειες καταπολέμησης των πιο διαδεδομένων παγκοσμίως ασθενειών.

Η κλινική έρευνα επί πολλών ασθενειών (π.χ. επί του καρκίνου, των καρδιαγγειακών παθήσεων, των λοιμωδών νοσημάτων, των νευρολογικών και ψυχικών διαταραχών και νόσων, και ιδίως εκείνων που συνδέονται με τη γήρανση όπως η νόσος Αλτσχάιμερ και η νόσος Πάρκινσον) εξαρτάται από τη διεξαγωγή διεθνών πολυκεντρικών κλινικών δοκιμών οι οποίες επιτρέπουν τη μελέτη επαρκούς αριθμού ασθενών σε μικρό χρονικό διάστημα.

Η επιδημιολογική έρευνα από την άλλη πλευρά, για να καταλήξει σε ουσιαστικά συμπεράσματα, απαιτεί σημαντικό αριθμό διαφορετικών πληθυσμών και διεθνή δίκτυα. Για την ανάπτυξη νέων μεθόδων διάγνωσης και θεραπείας και τη διεξαγωγή επιδημιολογικών ερευνών για τις σπάνιες αρρώστιες απαιτούνται επίσης διεθνείς προσεγγίσεις οι οποίες επιτρέπουν τη μελέτη ικανοποιητικού αριθμού ασθενών. Η διεξαγωγή έρευνας με γνώμονα την πολιτική υγείας σε ευρωπαϊκό επίπεδο επιτρέπει τη σύγκριση των μοντέλων, των συστημάτων, των δεδομένων και του υλικού ασθενών που φυλάσσονται στις εθνικές βάσεις δεδομένων και βιοτράπεζες.

Η ανάπτυξη δυναμικής βιοϊατρικής έρευνας σε επίπεδο ΕΕ θα συμβάλει στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών βιομηχανικών κλάδων της ιατροφαρμακευτικής βιοτεχνολογίας, της ιατρικής τεχνολογίας και της φαρμακευτικής. Η συνεργασία της ΕΕ με αναπτυσσόμενες χώρες θα παράσχει στις χώρες αυτές τη δυνατότητα να αναπτύξουν ερευνητικές ικανότητες. Η ΕΕ θα πρέπει επίσης να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στη δημιουργία ενός περιβάλλοντος ευνοϊκού για την καινοτομία στο δημόσιο και τον φαρμακευτικό τομέα το οποίο να καλύπτει τις ανάγκες δημόσιας υγείας, με σκοπό κυρίως να μεγιστοποιήσει τις επιτυχίες της κλινικής έρευνας. Οι ΜΜΕ που αναπτύσσουν ερευνητική δραστηριότητα αποτελούν τη βασική οικονομική κινητήρια δύναμη της βιομηχανίας ιατροφαρμακευτικής βιοτεχνολογίας και ιατρικής τεχνολογίας. Παρά το γεγονός ότι η Ευρώπη αριθμεί σήμερα περισσότερες βιοτεχνολογικές εταιρείες από τις ΗΠΑ, η πλειονότητα των εταιρειών αυτών είναι μικρότερες και λιγότερο ώριμες από τις ανταγωνίστριές τους στις ΗΠΑ. Ο συνδυασμός των δημόσιων και των ιδιωτικών ερευνητικών προσπαθειών σε επίπεδο ΕΕ θα διευκολύνει την ανάπτυξή τους. Η διεξαγωγή δραστηριοτήτων έρευνας σε επίπεδο ΕΕ θα συμβάλει επίσης στην ανάπτυξη νέων προτύπων και προδιαγραφών που θα διαμορφώσουν κατάλληλο νομοθετικό πλαίσιο για τις νέες ιατρικές τεχνολογίες (π.χ. την αναγεννητική ιατρική). Θα πρέπει να εξασφαλισθεί ο παγκοσμίως ηγετικός ρόλος της ευρωπαϊκής έρευνας και καινοτομίας στον τομέα των στρατηγικών εναλλακτικών δοκιμών, ιδίως δε των δοκιμών κατά τις οποίες δεν χρησιμοποιούνται ζώα.

Οι δραστηριότητες έρευνας που θα υποστηριχθούν, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και δραστηριότητες έρευνας ανταποκρινόμενες σε πολιτικές ανάγκες, εκτινένται **κατωτέρω**. Θα υποστηριχθούν, κατά περίπτωση, μακροπρόθεσμα στρατηγικά σχέδια έρευνας, όπως αυτά που έχουν καταρτισθεί από ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες, όπως π.χ. αυτό που αφορά τα καινοτόμα φάρμακα. Προς αντιμετώπιση νέων αναγκών πολιτικής, μπορεί να υποστηριχθούν πρόσθετες δραστηριότητες που καλύπτουν τομείς όπως η πολιτική δημόσιας υγείας και η επαγγελματική υγεία και ασφάλεια.

**Η υγεία των παιδιών και οι παιδιατρικές ασθένειες, καθώς και η υγεία του γηράσκοντος πληθυσμού, αποτελούν ζητήματα στρατηγικής σημασίας τα οποία θα τύχουν ιδιαίτερης προσοχής και θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όποτε είναι δυνατό, σε όλες τις δραστηριότητες αυτού του θεματικού τομέα.**

Στα πλαίσια καθεμιάς από τις παρακάτω δραστηριότητες, θα λαμβάνονται υπόψη και τα συναφή ηθικο-δεοντολογικά, νομικά και κοινωνικοοικονομικά ζητήματα.

#### Δραστηριότητες

- Βιοτεχνολογία, εργαλεία και ιατροφαρμακευτικές τεχνολογίες γενικής χρήσης στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας
  - Έρευνα υψηλής απόδοσης. Προώθηση εξελίξεων στη θεμελιώδη γονιδιωματική (γονιδίωμα και μεταγονιδίωμα) και στη βιοϊατρική έρευνα με την ενίσχυση της παραγωγής, της τυποποίησης, της απόκτησης και της ανάλυσης δεδομένων.
  - Ανίχνευση, διάγνωση και παρακολούθηση. Με έμφαση στις μη επεμβατικές και μικροεπεμβατικές προσεγγίσεις και τεχνολογίες, όπως νέα προληπτικά εργαλεία αναγεννητικής ιατρικής (π.χ. μέσω μοριακών εικονιστικών και διαγνωστικών μέσων)

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Πρόβλεψη της καταλληλότητας, της ασφάλειας και της αποτελεσματικότητας των μεθόδων θεραπείας. Ανάπτυξη και επικύρωση βιολογικών δεικτών, μεθόδων και μοντέλων *in vivo* και *in vitro*, συμπεριλαμβανομένων των προσεγγίσεων προσομοίωσης, φαρμακογονιδιωματικής, στόχευσης και παράδοσης και εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών προς υποκατάσταση των δοκιμών σε ζώα.
- Καινοτόμες θεραπευτικές προσεγγίσεις και παρεμβάσεις. Έρευνα, εδραίωση και περαιτέρω ανάπτυξη προηγμένων μεθόδων θεραπείας και τεχνολογιών, ικανών να βρουν εφαρμογή στη θεραπεία πολλών ασθενειών και παθήσεων, όπως νέων θεραπευτικών εργαλείων για την αναγεννητική ιατρική.
- Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας
  - Συνολοκλήρωση βιολογικών δεδομένων και διεργασιών: μεγάλης κλίμακας συλλογή δεδομένων, συστημική βιολογία (συμπεριλαμβανομένης της μοντελοποίησης πολύπλοκων συστημάτων). Παραγωγή και ανάλυση μεγάλων όγκων δεδομένων, αναγκαίων για την καλύτερη κατανόηση των σύνθετων ρυθμιστικών δικτύων χιλιάδων γονιδίων και γονιδιακών προϊόντων που ελέγχουν σημαντικές βιολογικές διεργασίες σε όλους τους ενδιαφέροντες οργανισμούς και σε όλα τα επίπεδα οργάνωσης.
  - Έρευνα επί του ανθρώπινου εγκεφάλου και των σχετικών παθολογιών, της ανθρώπινης ανάπτυξης και της γήρανσης. Διερεύνηση της διαδικασίας υγιούς γήρανσης και της αλληλεπίδρασης μεταξύ των γονιδίων και του περιβάλλοντος και της εγκεφαλικής δραστηριότητας, τόσο σε κανονικές συνθήκες όσο και σε περιπτώσεις νόσων του εγκεφάλου και συναφών ασθενειών συνδεδεμένων με την ηλικία (π.χ. άνοιας).
  - Μεταγραφική έρευνα επί των λοιμωδών νόσων. Αντιμετώπιση των προβλημάτων της αντοχής στα φάρμακα των παγκόσμιων απειλών του HIV/AIDS, της ελονοσίας και της φυματίωσης, καθώς και της **ηπατίτιδας και** των δυνητικών νέων και επανεμφανιζόμενων επιδημιών (π.χ. του συνδρόμου SARS και της εξαιρετικά παθογόνου γρίπης).
  - Μεταγραφική έρευνα σοβαρών νόσων: καρκίνος, καρδιαγγειακές παθήσεις, διαβήτης/παχυσαρκία, σπάνιες ασθένειες· άλλες χρόνιες ασθένειες, συμπεριλαμβανομένων της αρθρίτιδας, **των ρευματικών και μυοσκελετικών παθήσεων και των αναπνευστικών παθήσεων, περιλαμβανομένων εκείνων που οφείλονται σε αλλεργίες**· ανάπτυξη ασθενοκεντρικών στρατηγικών από την πρόληψη, στη διάγνωση, με ιδιαίτερη έμφαση στη θεραπεία, συμπεριλαμβανομένης της κλινικής έρευνας **και της χρήσης ενεργών στοιχείων**. Θα ληφθούν υπόψη πτυχές παρηγορητικής ιατρικής.
- Βελτιστοποίηση των παροχών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης για τους ευρωπαίους πολίτες
  - Μεταγραφή των αποτελεσμάτων των κλινικών ερευνών στην κλινική πρακτική. Δημιουργία βάσης γνώσεων για τη λήψη κλινικών αποφάσεων και τη μεταγραφή των αποτελεσμάτων της κλινικής έρευνας στην κλινική πρακτική, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την ασφάλεια του ασθενούς και την καλύτερη χρήση φαρμάκων (συμπεριλαμβανομένων ορισμένων πτυχών φαρμακοεπαγρύπνωσης και επιστημονικών δοκιμασμένων συμπληρωματικών και εναλλακτικών φαρμάκων) καθώς και τις ιδιαιτερότητες ομάδων όπως τα παιδιά, οι γυναίκες και οι ηλικιωμένοι.
  - Ποιότητα, αποτελεσματικότητα και κοινωνική αλληλεγγύη των συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης, συμπεριλαμβανομένων των μεταβατικών συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης και των στρατηγικών περίθαλψης κατ' οίκον. Μεταγραφή των αποτελεσματικών μέτρων παρέμβασης σε διαχειριστικές αποφάσεις, εκτίμηση κόστους, αποτελεσματικότητας και ωφέλεια των διαφόρων παρεμβάσεων, μεταξύ άλλων όσον αφορά την ασφάλεια των ασθενών, προσδιορισμός των αναγκών και προϋποθέσεων για την επάρκεια ανθρώπινων πόρων, ανάλυση των παραγόντων που επηρεάζουν την ισοτιμία πρόσβασης σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη υψηλής ποιότητας (και για τις μειονεκτούσες ομάδες), συμπεριλαμβανομένων των πληθυσμιακών μεταβολών (π.χ. πληθυσμιακή γήρανση, κινητικότητα και μετανάστευση, αλλαγή του εργασιακού τοπίου).
  - Βελτίωση της πρόληψης των ασθενειών και της χρήσης των φαρμάκων. Ανάπτυξη αποτελεσματικών μηχανισμών δημόσιας παρέμβασης για την προστασία και την προαγωγή της υγείας, οι οποίοι να καλύπτουν ευρύτερο φάσμα καθοριστικών για την κατάσταση της υγείας παραγόντων (όπως το άγχος, η διατροφή, ο τρόπος ζωής ή οι περιβαλλοντικοί παράγοντες και η αλληλεπίδρασή τους με τα φάρμακα). Προσδιορισμός μηχανισμών επιτυχούς παρέμβασης σε διαφορετικά πλαίσια ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης με σκοπό τη βελτίωση της συνταγογράφησης και της χρήσης των φαρμάκων από τους ασθενείς (συμπεριλαμβανομένης της φαρμακοεπαγρύπνωσης και των αλληλεπιδράσεων των φαρμάκων).
  - Κατάλληλη χρήση νέων μεθόδων θεραπείας και ιατρικών τεχνολογιών. Εκτίμηση της μακροπρόθεσμης ασφάλειας και αποτελεσματικότητας και παρακολούθηση της χρήσης, σε μεγάλη κλίμακα, νέων ιατρικών τεχνολογιών (συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών συσκευών και οργάνων) και προηγμένων μεθόδων θεραπείας που διασφαλίζουν υψηλό επίπεδο προστασίας και ωφέλειας για τη δημόσια υγεία.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 2. Τρόφιμα, γεωργία και αλιεία, και βιοτεχνολογία

### Στόχος

Δημιουργία μιας ευρωπαϊκής γνωσιοκεντρικής βιο-οικονομίας<sup>(1)</sup>, συσπειρώνοντας την επιστημονική κοινότητα, τη βιομηχανία, και τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με σκοπό την αξιοποίηση νέων και αναδυόμενων προοπτικών έρευνας ανταποκρινόμενων στις ακόλουθες κοινωνικές, περιβαλλοντικές και οικονομικές προκλήσεις: στην αυξανόμενη ζήτηση για ασφαλέστερα, υγιεινότερα και υψηλότερης ποιότητας τρόφιμα και για αειφόρο χρήση και παραγωγή ανανεώσιμων βιο-πόρων· στον αυξανόμενο κίνδυνο επιζωοτιών, ζωοανθρωποδόσων και διαταραχών που οφείλονται στη διατροφή· στους κινδύνους που απειλούν την αειφορία και την ασφάλεια της γεωργικής, υδατοκαλλιεργητικής και αλιευτικής παραγωγής και στην αυξανόμενη ζήτηση για τρόφιμα υψηλής ποιότητας, λαμβανομένων υπόψη των παραμέτρων της ορθής μεταχείρισης των ζώων και της αγροτικής και παράκτιας ανάπτυξης και την ανταπόκριση στις ειδικές διαιτητικές ανάγκες των καταναλωτών.

### Σκεπτικό

Οι καινοτομίες και η βελτίωση των γνώσεων σε θέματα αειφόρου διαχείρισης, παραγωγής και χρήσης των βιολογικών πόρων (μικροοργανισμών, φυτών, ζώων) θα διαμορφώσουν μια βάση για την ανάπτυξη νέων, αειφόρων, ασφαλών, οικολογικών αποδοτικών και ανταγωνιστικών προϊόντων στους τομείς της γεωργίας, της αλιείας, των κτηνοτροφών, των τροφίμων, της υγείας, της δασοκομίας και στους συνδεδεμένους τομείς. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή στρατηγική για τις βιοεπιστήμες και τη βιοτεχνολογία<sup>(2)</sup>, η σχετική δράση θα συμβάλει στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας των γεωργικών και βιοτεχνολογικών εταιρειών και των εταιρειών σπόρων και τροφίμων της Ευρώπης, και ιδίως των ΜΜΕ υψηλής τεχνολογίας, και παράλληλα στη βελτίωση της κοινωνικής ευημερίας και ευεξίας.

Η έρευνα με αντικείμενο την ασφάλεια των αλυσίδων παραγωγής τροφίμων και ζωοτροφών, τις παθήσεις που συνδέονται με τη διατροφή, τις διατροφικές επιλογές και τις επιπτώσεις της διατροφής και των τροφίμων στην υγεία, θα συμβάλει στην καταπολέμηση των συνδεδεμένων με τη διατροφή παθήσεων (π.χ. παχυσαρκία, αλλεργίες) και λοιμοδών νόσων (π.χ. των μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών, της γρίπης των πτηνών), και παράλληλα θα συνεισφέρει ουσιαστικά στην εφαρμογή και στη χάραξη πολιτικής και κανονιστικών ρυθμίσεων στους τομείς της δημόσιας υγείας, της υγείας των ζώων, της υγείας των φυτών και της προστασίας των καταναλωτών.

Η ποικιλομορφία και το κατά το πλείστον μικρό μέγεθος των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στους ως άνω τομείς αποτελεί μν ένα από τα πλεονεκτήματα της Ένωσης και πηγή νέων προοπτικών, οδηγεί όμως και σε αποσπασματικές προσεγγίσεις αντιμετώπισης ομοειδών προβλημάτων. Για την αποτελεσματικότερη αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων, είναι σκόπιμο να ενισχυθεί η συνεργασία και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, για παράδειγμα, επί των νέων μεθοδολογιών, τεχνολογιών, διεργασιών παραγωγής και προτύπων που προκύπτουν από την εξέλιξη της κοινοτικής νομοθεσίας.

Αρκετές ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες συμβάλλουν στον καθορισμό κοινών προτεραιοτήτων έρευνας σε πεδία όπως η γονιδιωματική των φυτών και η βιοτεχνολογία, η δασοκομία και οι δασικές βιομηχανίες, η υγεία των ζώων σε παγκόσμια κλίμακα, η κτηνοτροφία, η βιοτεχνολογία τροφίμων και η βιομηχανική βιοτεχνολογία. Οι σχετικές ερευνητικές δραστηριότητες θα προσφέρουν επίσης την αναγκαία βάση γνώσεων<sup>(3)</sup> για την υποστήριξη των εξής: της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής και της Ευρωπαϊκής Δασικής Στρατηγικής των γεωργικών και εμπορικών ζητημάτων· των πτυχών της ασφάλειας των γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών («ΓΤΟ»)· του ρυθμιστικού πλαισίου της ασφάλειας των τροφίμων· των κοινοτικών προτύπων υγείας, ελέγχου των ασθενειών και ορθής μεταχείρισης των ζώων· και της μεταρρύθμισης της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, η οποία αποβλέπει στην κατοχύρωση της αειφόρου ανάπτυξης της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας και στην ασφάλεια των θαλασσιών. Λόγω της κοινωνικής σπουδαιότητας των παραπάνω κλάδων προβλέπονται επίσης ερευνητικές δραστηριότητες με στόχο την ευέλικτη αντιμετώπιση νέων αναγκών πολιτικής, συνδεδεμένων κυρίως με νέους κινδύνους και νέες κοινωνικές ή οικονομικές εξελίξεις και ανάγκες.

### Δραστηριότητες

— Αειφόρος παραγωγή και διαχείριση βιολογικών πόρων του εδαφικού, του δασικού και του υδάτινου περιβάλλοντος: Έρευνα γενικού χαρακτήρα στις βιοεπιστήμες και βιοτεχνολογίες, όπως η γονιδιωματική, η πρωτεϊνωματική, η μεταβολισμική, η συστημική βιολογία, η βιοπληροφορική και οι συγκλίνουσες τεχνολογίες μικροοργανισμών, φυτών και ζώων, συμπεριλαμβανομένης της έρευνας με αντικείμενο την αξιοποίηση και την αειφόρο χρήση της βιοποικιλότητάς τους.

<sup>(1)</sup> Ο όρος «βιο-οικονομία» περιλαμβάνει όλους τους βιομηχανικούς κλάδους και οικονομικούς τομείς που παράγουν, διαχειρίζονται ή εκμεταλλεύονται με άλλο τρόπο βιολογικούς πόρους και τους συναφείς τομείς παροχής υπηρεσιών, παραγωγής ή κατανάλωσης, όπως η γεωργία, η βιομηχανία τροφίμων, η αλιεία, η δασοκομία, κτλ.

<sup>(2)</sup> «Βιοεπιστήμες και βιοτεχνολογία — Μια στρατηγική για την Ευρώπη» — COM(2002)0027.

<sup>(3)</sup> Συμπληρωματικές δραστηριότητες έρευνας επί της αειφόρου διαχείρισης και διατήρησης των φυσικών πόρων προβλέπονται στον θεματικό τομέα «Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)».

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Για τους χερσαίους βιολογικούς πόρους, η έρευνα θα επικεντρώνεται στα εξής: γονιμότητα του εδάφους, βελτίωση των καλλιεργειών και των συστημάτων παραγωγής σε όλη τους την ποικιλομορφία, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων βιολογικής γεωργίας, των συστημάτων παραγωγής ποιοτικών προϊόντων και της παρακολούθησης και εκτίμησης των επιπτώσεων των ΓΤΟ στο περιβάλλον και τους ανθρώπους, υγεία των φυτών, αειφόρος, ανταγωνιστική και πολυλειτουργική γεωργία και δασοκομία· αγροτική ανάπτυξη· υγεία και ορθή μεταχείριση των ζώων, ζωοτεχνία και ζωική παραγωγή· λοιμώδεις ζωικές ασθένειες συμπεριλαμβανομένων των επιδημιολογικών μελετών, ζωοανθρωπονόσοι και παθογόνοι μηχανισμοί τους, και νόσοι που συνδέονται με τις ζωοτροφές ζωικής προέλευσης· άλλες απειλές για την αειφορία και την ασφάλεια της παραγωγής τροφίμων συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος· ασφαλής διάθεση των ζωικών αποβλήτων.

Για τους βιολογικούς πόρους από υδάτινα περιβάλλοντα, η έρευνα θα στηρίζει τη αειφορία και την ανταγωνιστικότητα της αλιείας, θα παρέχει την επιστημονική και τεχνική βάση για τη διαχείριση της αλιείας και θα στηρίζει την αειφόρο ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας, συμπεριλαμβανομένων της εκτροφής και των καλών συνθηκών διαβίωσης.

Ανάπτυξη εργαλείων (και δη εργαλείων ΤΠΕ) απαραίτητων για τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής και για άλλους συντελεστές σε τομείς όπως η γεωργία, η αλιεία και υδατοκαλλιέργεια και η αγροτική ανάπτυξη (πρακτικές διαχείρισης φυσικού τοπίου, γαιών κτλ.)· κοινωνικοοικονομικές και δεοντολογικές όψεις της παραγωγής.

— «Από το τραπέζι στο αγρόκτημα»: Τρόφιμα (**περιλαμβανομένων και των θαλασσιών**), υγεία και ευεξία· καταναλωτικά, κοινωνικά, πολιτιστικά, βιομηχανικά ζητήματα καθώς και παραδοσιακές πτυχές των τροφίμων και των ζωοτροφών, συμπεριλαμβανομένων ζητημάτων που άπτονται των επιστημών της συμπεριφοράς και των γνωστικών επιστημών· διατροφή, παθήσεις και διαταραχές που συνδέονται με τη διατροφή, συμπεριλαμβανομένης της παιδικής και ενήλικης παχυσαρκίας και των αλλεργιών· διατροφή και πρόληψη ασθενειών (συμπεριλαμβανομένης της αύξησης των γνώσεων σχετικά με τις ευεργετικές για την υγεία ενώσεις και ιδιότητες των τροφίμων)· καινοτόμες τεχνολογίες επεξεργασίας (συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας και των μη διατροφικών τεχνολογιών) τροφίμων και ζωοτροφών· βελτίωση της ποιότητας και της ασφάλειας, τόσο της χημικής όσο και της βιολογικής, των τροφίμων, των ποτών των ζωοτροφών· βελτιωμένες μεθοδολογίες εξασφάλισης της ασφάλειας των τροφίμων· ακεραιότητα (και έλεγχος) της **ανθρώπινης** τροφικής αλυσίδας· φυσικές και βιολογικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις στις αλυσίδες τροφίμων και ζωοτροφών και λόγω αυτών· επιπτώσεις των παγκόσμιων μεταβολών στην τροφική αλυσίδα και αντίσταση της αλυσίδας στις αλλαγές αυτές· η έννοια της «από άκρη σε άκρη ανθρώπινης τροφικής αλυσίδας» (συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων της θάλασσας και άλλων πρώτων υλών και συστατικών των τροφίμων)· ιχνηλασιμότητα και περαιτέρω ανάπτυξη της· γνησιότητα των τροφίμων· ανάπτυξη νέων συστατικών και προϊόντων.

— Εφαρμογές των **επιστημών της ζωής, της βιοτεχνολογίας και της βιοχημείας** στην ανάπτυξη και την αειφόρο παραγωγή μη εδώδιμων προϊόντων και διαδικασιών· βελτίωση των καλλιεργειών και των δασικών πόρων, των κτηνοτροφών, των προϊόντων της θάλασσας και της βιομάζας (συμπεριλαμβανομένων των ενάλιων πόρων) που προορίζονται για τους τομείς της ενέργειας και του περιβάλλοντος, και ανάπτυξη και παραγωγή προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας π.χ. υλικών και χημικών προϊόντων (συμπεριλαμβανομένων βιολογικών πόρων αξιοποιήσιμων στη φαρμακοβιομηχανία και την ιατρική), συμπεριλαμβανομένων καινοτόμων συστημάτων γεωργικής παραγωγής, βιοδιεργασιών και τεχνικών βιοδιύλισης· βιοκατάλυση· νέοι και βελτιωμένοι μικροοργανισμοί και ένζυμα· δασοκομία, δασικά προϊόντα και διεργασίες παραγωγής δασικών προϊόντων· διεργασίες οικολογικής βιοεπανόρθωσης και καθαρότερες διεργασίες βιοεπεξεργασίας· αξιοποίηση γεωργοβιομηχανικών αποβλήτων και παραπροϊόντων.

### 3. Τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ)

#### Στόχος

Βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και ανάπτυξη της ευρωπαϊκής ικανότητας ελέγχου και διαμόρφωσης των μελλοντικών εξελίξεων στον τομέα των ΤΠΕ, προς ικανοποίηση των αναγκών και αιτημάτων της ευρωπαϊκής κοινωνίας και οικονομίας. Οι ΤΠΕ αποτελούν τον πυρήνα της γνωσιοκεντρικής κοινωνίας. Οι σχετικές δραστηριότητες θα ενισχύσουν την επιστημονική και τεχνολογική βάση της Ευρώπης και θα της εξασφαλίσουν ηγετική θέση σε παγκόσμια κλίμακα στον τομέα των ΤΠΕ, θα συμβάλουν στην προαγωγή και τόνωση της καινοτομίας προϊόντων, υπηρεσιών και διαδικασιών και της δημιουργικότητας μέσω χρήσης ΤΠΕ και θα διασφαλίσουν την ταχεία μετατροπή των εξελίξεων των ΤΠΕ σε πρακτικά οφέλη για τους πολίτες, τις επιχειρήσεις, τη βιομηχανία και τις κυβερνήσεις της Ευρώπης. Οι δραστηριότητες αυτές θα συμβάλλουν επίσης στη μείωση του ψηφιακού χάσματος και του κοινωνικού αποκλεισμού.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Σκεπτικό

Οι ΤΠΕ έχουν καίρια σημασία για το μέλλον της Ευρώπης και για την υλοποίηση της στρατηγικής της Λισαβώνας. Οι τεχνολογίες αυτές έχουν καταλυτικές επιπτώσεις σε τρεις τομείς καίριας σημασίας: παραγωγικότητα και καινοτομία, εκσυγχρονισμό δημόσιων υπηρεσιών, και πρόοδο της επιστήμης και τεχνολογίας. Το ήμισυ των κερδών παραγωγικότητας που σημειώνουν οι ευρωπαϊκές οικονομίες οφείλονται στον αντίκτυπο των ΤΠΕ στα προϊόντα, τις υπηρεσίες και τις επιχειρηματικές διαδικασίες. Οι ΤΠΕ αποτελούν τον σημαντικότερο παράγοντα για την ενίσχυση της καινοτομίας και της παραγωγικότητας και για τον έλεγχο της εξέλιξης των αλυσιδών αξίας στους βιομηχανικούς κλάδους και τους κλάδους παροχής υπηρεσιών.

Οι ΤΠΕ διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στην κάλυψη της αυξανόμενης ζήτησης υπηρεσιών υγείας και κοινωνικής μέριμνας, ιδίως για άτομα με ειδικές ανάγκες, συμπεριλαμβανομένου του γηράσκοντος πληθυσμού, και στον εκσυγχρονισμό των παρεχόμενων υπηρεσιών σε τομείς δημόσιου ενδιαφέροντος όπως η εκπαίδευση, η πολιτιστική κληρονομιά, η ασφάλεια, η ενέργεια, οι μεταφορές και το περιβάλλον, και στην προαγωγή της προσβασιμότητας και της διαφάνειας των διαδικασιών διακυβέρνησης και εκπόνησης πολιτικών. Οι ΤΠΕ διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη διαχείριση της Ε&ΤΑ και στην επικοινωνία και καταλυτικό ρόλο στην εξέλιξη άλλων επιστημονικών και τεχνολογικών πεδίων, δεδομένου ότι αλλάζουν τον τρόπο με τον οποίο οι ερευνητές διεξάγουν την ερευνητική τους δραστηριότητα, συνεργάζονται και καινοτομούν.

Η κλιμάκωση των οικονομικών και κοινωνικών αναγκών και αιτημάτων, σε συνδυασμό με την ευρεία διάδοση και καθιέρωση των ΤΠΕ και την αναγκαιότητα υπέρβασης των τεχνολογικών ορίων και ανάπτυξης καινοτόμων προϊόντων και υπηρεσιών υψηλής αξίας που βασίζονται στις ΤΠΕ διεκδικούν συνεχώς το πρόγραμμα στόχων και επιδιώξεων της έρευνας. Για να έλθει η τεχνολογία πιο κοντά τους χρήστες και στις οργανωτικές ανάγκες, χρειάζονται τα εξής: απόκρυψη της τεχνολογικής πολυπλοκότητας και εμφάνιση λειτουργιών όταν ζητούνται βελτίωση της λειτουργικότητας, της ευχρηστίας και της διαθεσιμότητας, και μείωση του κόστους χρήσης της τεχνολογίας: προσφορά νέων εφαρμογών, λύσεων και υπηρεσιών ΤΠΕ οι οποίες θα είναι ασφαλείς, αξιόπιστες και προσαρμοσμένες στις ιδιαίτερες συνθήκες χρήσης και στις προτιμήσεις των χρηστών. Ακολουθώντας τις επιταγές της αύξησης των επιδόσεων και της ταυτόχρονης μείωσης του κόστους, οι ερευνητές στον τομέα των ΤΠΕ συμμετέχουν σε έναν παγκόσμιο αγώνα δρόμου που εστιάζεται στη μικρογράφηση, στον έλεγχο της σύγκλισης μεταξύ των υπολογιστικών τεχνολογιών, των επικοινωνιακών τεχνολογιών και των τεχνολογιών μέσω μαζικής επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης μεγαλύτερης διαλειτουργικότητας μεταξύ συστημάτων και της σύγκλισης των τεχνολογιών αυτών με άλλες συναφείς επιστήμες και επιστημονικούς κλάδους, καθώς και στην ανάπτυξη συστημάτων ικανών να «μαθαίνουν» και να εξελίσσονται.

Μέσα από αυτές τις διαφορετικές προσπάθειες, κάνει την εμφάνισή του σήμερα ένα νέο κύμα τεχνολογιών. Οι δραστηριότητες έρευνας στις ΤΠΕ βασίζονται επίσης σε ένα ευρύτερο φάσμα επιστημονικών και τεχνολογικών κλάδων όπως π.χ. οι βιοεπιστήμες και οι επιστήμες της ζωής, **η χημεία**, η ψυχολογία, η παιδαγωγική, οι γνωστικές και κοινωνικές επιστήμες και οι ανθρωπιστικές σπουδές.

Ο τομέας των ΤΠΕ συγκαταλέγεται στους τομείς υψηλής έντασης έρευνας. Σε όλες τις μεγάλες οικονομίες του κόσμου, οι δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις στην έρευνα επί των ΤΠΕ αντιπροσωπεύουν το ένα τρίτο των συνολικών επενδύσεων στην έρευνα. Παρά την ήδη καθιερωμένη βιομηχανική και τεχνολογική της πρωτοκαθεδρία σε καίρια πεδία των ΤΠΕ, η Ευρώπη υπολείπεται των σοβαρότερων ανταγωνιστών της όσον αφορά τις επενδύσεις στη σχετική έρευνα. Οι δυνατότητες και οι προοπτικές που προσφέρει η εξέλιξη των ΤΠΕ θα είναι δυνατό να αξιοποιούνται πλήρως μόνο χάρη σε μια ανανεωμένη και εντατικότερη συσπείρωση των προσπαθειών σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οι ερευνητικές δραστηριότητες στον τομέα των ΤΠΕ, οι οποίες βασίζονται στο μοντέλο ανάπτυξης «ανοικτής πηγής» αποδεικνύονται χρήσιμες ως πηγή πληροφοριών και παράγοντας βελτίωσης της συνεργασίας. Τα αποτελέσματα της έρευνας στον τομέα των ΤΠΕ μπορούν να ακολουθήσουν διάφορες κατευθύνσεις και να οδηγήσουν σε διάφορα επιχειρηματικά μοντέλα.

Στο πλαίσιο μιας σφαιρικής και ολιστικής στρατηγικής, οι δραστηριότητες έρευνας επί των ΤΠΕ θα συνδέονται στενά με τα πολιτικά μέτρα υπέρ της εξάπλωσης και της υιοθέτησης των ΤΠΕ και με τα ρυθμιστικά μέτρα στον τομέα αυτό. Οι σχετικές προτεραιότητες έχουν καθοριστεί κατόπιν εκτενών διαβουλεύσεων και λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων και προοπτικών που προέκυψαν από μια σειρά ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών και βιομηχανικών πρωτοβουλιών σε τομείς όπως η ναυοηλεκτρονική, τα μικροσυστήματα, τα ενσωματωμένα συστήματα, οι κινητές και ασύρματες επικοινωνίες, τα ηλεκτρονικά μέσα, η φωτονική, η ρομποτική και το λογισμικό, οι υπηρεσίες, και οι τεχνολογίες και εφαρμογές υπολογιστικών πλεγμάτων (grids), συμπεριλαμβανομένου του ελεύθερου λογισμικού ανοικτής πηγής (FLOSS). Τα θέματα αειφορίας θα λαμβάνονται επίσης υπόψη, ιδίως στον τομέα της ηλεκτρονικής.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Δραστηριότητες

Ιδιαίτερη σημασία προσλαμβάνει στα πλαίσια αυτού του θεματικού τομέα ο ρόλος της έρευνας σχετικά με τις μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες: υποστήριξη έρευνας αιχμής επί βασικών ΤΠΕ και επί τεχνολογιών που συνδυάζουν βασικές ΤΠΕ και τεχνολογίες άλλων επιστημονικών και τεχνολογικών τομέων· καλλιέργεια καινοτόμων ιδεών και ριζικά νέων χρήσεων και διερεύνηση νέων κατευθύνσεων για τους χάρτες πορείας της έρευνας επί των ΤΠΕ, συμπεριλαμβανομένης της αξιοποίησης των επιπτώσεων της κβαντικής μηχανικής, της ολοκλήρωσης συστημάτων και των ευφών συστημάτων.

## — Τεχνολογικοί πυλώνες των ΤΠΕ:

- Νανοηλεκτρονική, φωτονική και ολοκληρωμένα μικρο/νανοσυστήματα: υπέρβαση των ορίων της μικρογράφησης, της ολοκλήρωσης, της ποικιλίας, της αποθήκευσης και της πυκνότητας· αύξηση των επιδόσεων και των δυνατοτήτων κατασκευής σε χαμηλότερο κόστος· διευκόλυνση της ενσωμάτωσης των ΤΠΕ σε σειρά εφαρμογών· διεπαφές· ανάντη έρευνα, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως της διερεύνησης νέων αρχών και τεχνικών λύσεων.
- Δίκτυα επικοινωνιών πανταχού παρουσίας και απεριόριστης δυναμικότητας: πανταχού πρόσβαση σε ετερογενή δίκτυα —σταθερά, κινητά, ασύρματα και ραδιοηλεκτρονικά δίκτυα τοπικής, περιφερειακής και παγκόσμιας εμβέλειας— τα οποία εξασφαλίζουν την αδιάλειπτη και ανεξαρτήτως τόπου και χρόνου διανομή συνεχώς μεγαλύτερων όγκων δεδομένων και υπηρεσιών.
- Ενσωματωμένα συστήματα, υπολογιστική και έλεγχος: ισχυρά, ασφαλή και καταναμημένα, αξιόπιστα και αποτελεσματικά υπολογιστικά, αποθηκευτικά και επικοινωνιακά συστήματα και προϊόντα, ενσωματωμένα σε αντικείμενα και σε υλική υποδομή και ικανά να αισθάνονται, να ελέγχουν και να προσαρμόζονται στο περιβάλλον τους διαλειτουργικότητα διακριτών και συνεχών συστημάτων:
- Λογισμικό, εφαρμογές και υπηρεσίες πλέγματος, ασφάλεια και αξιοπιστία: δυναμικά, προσαρμοστικά, αξιόπιστα και ασφαλή λογισμικά και υπηρεσίες, πλατφόρμες λογισμικού και υπηρεσιών, περίπλοκα συστήματα και νέες αρχιτεκτονικές επεξεργασίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής τους ως πόρων κοινής ωφελείας.
- Γνωσιακά, γνωστικά και εκπαιδευσιμα συστήματα: σημασιολογικά συστήματα· σύλληψη και εκμετάλλευση γνώσεων ενσωματωμένων σε περιεχόμενο Ιστού και πολυμέσων· τεχνητά συστήματα βιολογικής έμπνευσης, ικανά να αντιλαμβάνονται, να κατανοούν, να μαθαίνουν και να εξελίσσονται, και να ενεργούν αυτόνομα· μάθηση από φιλικές προς το χρήστη μηχανές και από ανθρώπους, βασιζόμενη στην πληρέστερη κατανόηση της ανθρώπινης γνωστικής λειτουργίας.
- Προσομοίωση, απεικόνιση, διάδραση και μεικτή πραγματικότητα: εργαλεία καινοτόμου και δημιουργικού σχεδιασμού προϊόντων, υπηρεσιών και ψηφιακών μέσων· εργαλεία φυσικής, γλωσσικώς προσαρμοστικής και βάσει συμφοραζομένων, διάδρασης και επικοινωνίας.
- Νέες προοπτικές αξιοποίησης της εξέλιξης των γνώσεων σε άλλους επιστημονικούς και τεχνολογικούς κλάδους: αξιοποίηση, μεταξύ άλλων, της εξέλιξης των γνώσεων στους χώρους των μαθηματικών και της φυσικής, των βιοτεχνολογιών, των επιστημών των υλικών και των βιοεπιστημών, με σκοπό τη μικρογράφηση διατάξεων και συσκευών ΤΠΕ σε μεγέθη συμβατά με τους έμβιους οργανισμούς και ικανών να διαδρούν με αυτούς, την αύξηση των επιδόσεων και της ευχρηστίας της μηχανικής συστημάτων και της επεξεργασίας πληροφοριών, και τη μοντελοποίηση και προσομοίωση του έμβιου κόσμου.

## — Συνολοκλήρωση τεχνολογιών:

- Προσωπικά περιβάλλοντα: προσωπικές, ματιακές και εμφυτεύσιμες διατάξεις και εξαρτήματα επικοινωνίας και επεξεργασίας πληροφοριών· διεπαφές και διασυνδέσεις τους με υπηρεσίες και πόρους.
- Οικιακά περιβάλλοντα: οικιακές διατάξεις επικοινωνίας, παρακολούθησης, ελέγχου, βοήθειας και υποστήριξης· αδιάλειπτη διαλειτουργικότητα και χρήση όλων των διατάξεων· διαλογικά ψηφιακά περιεχόμενα και υπηρεσίες.
- Ρομποτικά συστήματα: προηγμένα αυτόνομα συστήματα· γνωστική λειτουργία, έλεγχος, ικανότητες δράσης, φυσική διάδραση και συνεργασία· μικρογράφηση, τεχνολογίες ανθρωποειδών.
- Νοήμονες υποδομές: εργαλεία βελτίωσης της αποτελεσματικότητας, της ευχρηστίας, της προσαρμοστικότητας, της ικανότητας συντήρησης, της ανθεκτικότητας στη χρήση και της αντοχής στις βλάβες των υποδομών που έχουν καίρια σημασία στην καθημερινή ζωή.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

— Έρευνα εφαρμογών:

- Ανταπόκριση των ΤΠΕ στις κοινωνιακές προκλήσεις: Νέα συστήματα, καινοτόμα υλικά, δομές, τεχνολογίες και υπηρεσίες σε τομείς δημόσιου ενδιαφέροντος, τα οποία βελτιώνουν την ποιότητα, την αποτελεσματικότητα, την πρόσβαση και την ένταξη, συμπεριλαμβανομένης της προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρίες· φιλικές προς τον χρήστη εφαρμογές, συνολοκλήρωση νέων τεχνολογιών και πρωτοβουλιών όπως εκείνων που αφορούν τα περιβάλλοντα υποβοηθούμενης αυτόνομης διαβίωσης·
  - προς υποστήριξη της υγείας: βελτίωση της πρόληψης των ασθενειών και της παροχής μέριμνας για την υγεία, της πρόωμης διάγνωσης, της θεραπευτικής αγωγής και της εξατομικευμένης περιθαλψης· αυτονομία, ασφάλεια παρακολούθηση και κινητικότητα των ασθενών· χώρος πληροφοριών υγείας για την άντληση και τη διαχείριση γνώσεων·
  - προς υποστήριξη της ένταξης και της ισότιμης συμμετοχής και της πρόληψης «ψηφιακών χάσμάτων»· τεχνολογίες υποβοήθησης για τους ηλικιωμένους και τους αναπήρους· σχεδιασμός για όλους·
  - προς υποστήριξη της κινητικότητας: νοήμονα συστήματα μεταφοράς και οχήματα, βασισμένα στις ΤΠΕ, οχήματα και νοήμονες λύσεις εξυπηρέτησης για τον τουρισμό που επιτρέπουν την ασφαλή, φιλική προς το περιβάλλον, άνετη και αποτελεσματική μετακίνηση ανθρώπων και αγαθών·
  - προς υποστήριξη του περιβάλλοντος, της διαχείρισης των κινδύνων και της αειφόρου ανάπτυξης: πρόληψη ή μείωση της τρωτότητας και μετριασμός των επιπτώσεων των φυσικών καταστροφών, των βιομηχανικών ατυχημάτων και των ανθρώπινων δραστηριοτήτων που συνδέονται με την οικονομική ανάπτυξη·
  - προς υποστήριξη της δημόσιας διοίκησης σε όλα τα επίπεδα: ενίσχυση της αποτελεσματικότητας, του ανοίγματος, της συμμετοχικότητας, της λογοδοσίας και των δεσμών με τους πολίτες και τις επιχειρήσεις, για μια παγκόσμιο κύρους δημόσια διοίκηση στην υπηρεσία της δημοκρατίας, που να επιτρέπει την πρόσβαση όλων στις πληροφορίες.
- ΤΠΕ στην υπηρεσία του περιεχομένου, της δημιουργικότητας και της προσωπικής εξέλιξης:
  - νέα υποδείγματα μέσω και νέες μορφές περιεχομένου συμπεριλαμβανομένης της ψυχαγωγίας· δημιουργία διαλογικού ψηφιακού περιεχομένου και πρόσβαση σε αυτό· εμπλουτισμένες εμπειρίες χρήσης· οικονομικά αποδοτική διανομή περιεχομένου· διαχείριση ψηφιακών δικαιωμάτων· υβριδικά μέσα·
  - τεχνολογικός αναβαθμισμένη μάθηση· προσαρμοστικές και πλαισιοστραφείς μαθησιακές λύσεις· ενεργητική μάθηση·
  - συστήματα βασισμένα στις ΤΠΕ και ικανά να βελτιώσουν τις δυνατότητες πρόσβασης και την συν τω χρόνο χρήση των ψηφιακών πολιτισμικών και επιστημονικών πόρων και αποθεμάτων, σε πολυ-γλωσσικό/πολυπολιτισμικό περιβάλλον **περιλαμβάνοντας, μεταξύ άλλων, την πολιτισμική κληρονομιά.**
- ΤΠΕ προς υποστήριξη των επιχειρήσεων και της βιομηχανίας:
  - νέες μορφές δυναμικών δικτυωμένων και συνεργατικών επιχειρηματικών διαδικασιών, ψηφιακά οικοσυστήματα, μεταξύ άλλων για τη χειραφέτηση των μικρομεσαίων οργανώσεων και κοινοτήτων· βελτιστοποιημένη οργάνωση εργασίας και συνεργατικά εργασιακά περιβάλλοντα, όπως ο συμμερισμός γνώσεων και οι διαδραστικές υπηρεσίες (π.χ. για τον τουρισμό)·
  - μεταποίηση, συμπεριλαμβανομένων των παραδοσιακών βιομηχανιών: ταχύς και προσαρμοστικός σχεδιασμός, παραγωγή και παράδοση ιδιαίτερα εξατομικευμένων προϊόντων· ψηφιακή και εικονική παραγωγή· εργαλεία μοντελοποίησης, προσομοίωσης, βελτιστοποίησης και παρουσίασης· μικρογραφικά και ολοκληρωμένα προϊόντα ΤΠΕ·
- ΤΠΕ προς ενίσχυση της εμπιστοσύνης των χρηστών: διαχείριση ταυτότητας· επαλήθευση ταυτότητας και αδειοδότηση· τεχνολογίες ενίσχυσης της προστασίας της ιδιωτικής ζωής· διαχείριση ψηφιακών δικαιωμάτων και ψηφιακών πόρων προστασία από απειλές του κυβερνοχώρου, **σε συντονισμό με άλλους θεματικούς τομείς, ιδίως δε με τον τομέα «Ασφάλεια».**

4. Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής

Στόχος

Βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και δημιουργία γνώσεων για την εξασφάλιση της μετεξέλιξης της από βιομηχανία έντασης πόρων σε βιομηχανία έντασης γνώσης, μέσω της παραγωγής ουσιαστικής προόδου στις γνώσεις και της υλοποίησης γνώσεων αποφασιστικής σημασίας για νέες εφαρμογές στα σημεία τομής διαφορετικών τεχνολογιών και τεχνολογικών κλάδων. Από αυτό θα ωφεληθούν τόσο οι νέες βιομηχανίες υψηλής τεχνολογίας όσο και οι παραδοσιακοί αλλά βασιζόμενοι στη γνώση κλάδοι υψηλότερης αξίας, με απόδοση ιδιαίτερης προσοχής στην κατάλληλη διάδοση των αποτελεσμάτων της Ε&ΤΑ στις ΜΜΕ. Οι δραστηριότητες αυτές αφορούν πρωτίτως τις τεχνολογίες γενικής εφαρμογής, που επηρεάζουν όλους τους βιομηχανικούς κλάδους, και πολλούς άλλους θεματικούς τομείς του έβδομου προγράμματος-πλαisiού.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Σκεπτικό

Οι εντεινόμενες δυσκολίες που αντιμετωπίζουν πολλές βιομηχανικές δραστηριότητες, δεν περιορίζονται πλέον, κατά τα φαινόμενα, στους παραδοσιακούς τομείς υψηλής έντασης εργασίας, αλλά έχουν αρχίσει να παρατηρούνται και σε ενδιάμεσους τομείς, στους οποίους η ευρωπαϊκή βιομηχανία ανέκαθεν κυριαρχούσε, και μάλιστα σε ορισμένους τομείς υψηλής τεχνολογίας. Θα πρέπει να διατηρηθεί μια ισχυρή βιομηχανική βάση τόσο με την ενίσχυση του γνωστικού περιεχομένου της υπάρχουσας βιομηχανίας όσο και με την οικοδόμηση, στην Ευρώπη, μιας ισχυρής βιομηχανίας η οποία θα βασίζεται στις γνώσεις, θα χαρακτηρίζεται από ένταση γνώσης και θα τονίζει την αξιοποίηση της βασικής έρευνας για βιομηχανικές εφαρμογές. Για τον σκοπό αυτό, χρειάζεται, μεταξύ άλλων, να εκσυγχρονισθεί η βάση των υφιστάμενων ΜΜΕ και να δημιουργηθούν και εν συνεχεία ν' αναπτυχθούν νέες γνωσιοστρεφείς ΜΜΕ, μέσω της διάδοσης γνώσεων και τεχνογνωσίας στα πλαίσια συνεργατικών προγραμμάτων.

Η ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας στο μέλλον θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από τις νανοτεχνολογίες και τις εφαρμογές τους. Η αξιοποίηση, σε διάφορους τομείς, E&TA σε νανοεπιτήμες και νανοτεχνολογίες είναι ικανή να επιταχύνει το μετασχηματισμό της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Η ΕΕ έχει αναγνωρισμένη τεχνολογική υπεροχή σε πεδία όπως οι νανοεπιτήμες και νανοτεχνολογίες, οι τεχνολογίες υλικών και οι τεχνολογίες παραγωγής, υπεροχή η οποία θα πρέπει να ενισχυθεί περαιτέρω ώστε να κατοχυρωθεί και να βελτιωθεί η θέση της ΕΕ σε ένα εξαιρετικά ανταγωνιστικό παγκόσμιο περιβάλλον.

Τα υλικά με νέες ιδιότητες έχουν ζωτική σημασία για τη μελλοντική ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και αποτελούν τη βάση για την τεχνική πρόοδο σε πολλούς τομείς.

Μέσω δραστηριοτήτων όπως οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες σε πεδία όπως η νανοηλεκτρονική, η μεταποίηση, η χαλυβουργία, η χημεία, οι μεταφορές, οι κατασκευές, η βιομηχανική ασφάλεια, τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, η δασική βιομηχανία και η νανοϊατρική, μπορούν να καθοριστούν βιομηχανικές πτυχές προτεραιότητας και η ένταξή τους σε κατά κλάδο εφαρμογές, πράγμα που θα βοηθήσει στον καθορισμό κοινών ερευνητικών προτεραιοτήτων και στόχων. Πέραν τούτου, με την ευέλικτη απόκριση στις εκάστοτε νέες ανάγκες πολιτικής που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια του έβδομου προγράμματος-πλαισίου θα αντιμετωπιστούν και συναφή ζητήματα πολιτικής, κανονιστικής ρύθμισης, τυποποίησης και αντικτύπου.

## Δραστηριότητες

## — Νανοεπιτήμες, νανοτεχνολογίες

- Η παραγωγή νέων γνώσεων σχετικών με τα φαινόμενα διεπαφής και τα εξαρτώμενα από το μέγεθος φαινόμενα· έλεγχος, σε νανομετρική κλίμακα, των ιδιοτήτων των υλικών με σκοπό την ανάπτυξη νέων εφαρμογών· συνολοκλήρωση τεχνολογιών σε νανομετρική κλίμακα συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης και αίσθησης· αυτοσυνθετικές ιδιότητες· νανοκινητήρες· νανομηχανές και νανοσυστήματα· μέθοδοι και εργαλεία χαρακτηρισμού και χειρισμού σε νανομετρικές διαστάσεις· νανοτεχνολογίες και τεχνολογίες υψηλής ακρίβειας στο χώρο της χημείας για την παραγωγή βασικών υλικών και συστατικών στοιχείων· μελέτη και παραγωγή κατασκευαστικών στοιχείων νανομετρικής ακρίβειας· αντίκτυπος στην ανθρώπινη ασφάλεια και υγεία και στο περιβάλλον· μετρολογία, παρακολούθηση και αίσθηση, ονοματολογία και πρότυπα· διερεύνηση νέων αρχών και προσεγγίσεων για τομεακές εφαρμογές, συμπεριλαμβανομένης της ολοκλήρωσης και της σύγκλισης αναδυόμενων τεχνολογιών. Οι δραστηριότητες θα διερευνούν επίσης τον αντίκτυπο των νανοτεχνολογιών στην κοινωνία και τη σημασία των νανοεπιτημών και νανοτεχνολογιών για τη λύση προβλημάτων της κοινωνίας.

## — Υλικά

- Παραγωγή νέων γνώσεων για επιφάνειες και υλικά υψηλών επιδόσεων, με σκοπό την ανάπτυξη νέων προϊόντων και διεργασιών και την επισκευή τους· υλικά βασιζόμενα στη γνώση, με κατά παραγγελία ιδιότητες και προβλέψιμες επιδόσεις· πιο αξιόπιστος σχεδιασμός· υπολογιστική μοντελοποίηση· υψηλότερη πολυπλοκότητα· οικολογική συμβατότητα· ενσωμάτωση νανομετρικών, μικρομετρικών και μακροσκοπικών λειτουργιών στους κλάδους της χημικής τεχνολογίας και της επεξεργασίας υλικών· νέα νανοϋλικά, συμπεριλαμβανομένων νανосуμμικτων, βιοϋλικά και υβριδικά υλικά, καθώς και σχεδιασμός και έλεγχος της επεξεργασίας των ιδιοτήτων και των επιδόσεών τους.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Νέα παραγωγή
  - Ανάπτυξη συνθηκών και πόρων, απαραίτητων για μια αειφόρο παραγωγή έντασης γνώσης, συμπεριλαμβανομένης της κατασκευής, ανάπτυξης και επικύρωσης νέων υποδειγμάτων παραγωγής που ν' ανταποκρίνονται σε αναδυόμενες βιομηχανικές ανάγκες και να προωθούν τον εκσυγχρονισμό της ευρωπαϊκής βιομηχανικής βάσης· ανάπτυξη πόρων παραγωγής, γενικής χρήσης, για μια προσαρμοστική, δικτυωμένη και βασισμένη στη γνώση παραγωγή· ανάπτυξη νέων αρχών μηχανικής στις οποίες θα αξιοποιούνται τα σημεία σύγκλισης τεχνολογιών (π.χ. νανοτεχνολογιών, μικροτεχνολογιών, βιοτεχνολογιών, γεωτεχνολογιών, τεχνολογιών της πληροφορίας, οπτικών τεχνολογιών, γνωστικών τεχνολογιών και των αντίστοιχων μηχανικών απαιτήσεων) για την επόμενη γενιά προϊόντων νέων ή ανανεωμένων και υπηρεσιών υψηλής προστιθέμενης αξίας, και προσαρμογή στις εξελισσόμενες ανάγκες· εφαρμογή τεχνολογιών παραγωγής μεγάλης ροής.
- Συνολοκλήρωση τεχνολογιών για βιομηχανικές εφαρμογές
  - Συνολοκλήρωση νέων γνώσεων, νανοτεχνολογιών και μικροτεχνολογιών, υλικών και παραγωγής σε εφαρμογές κατά τομέα ή σε οριζόντιες εφαρμογές που αφορούν πολλαπλούς τομείς όπως η υγεία, τα τρόφιμα, οι κατασκευές και τα κτίρια, οι μεταφορές, η ενέργεια, η χημεία, οι πληροφορίες και επικοινωνίες, το περιβάλλον, τα κλωστοϋφαντουργικά και τα είδη ενδύσεως, τα είδη υποδήσεως, η δασική βιομηχανία, η χαλυβουργία και η μηχανολογία.

## 5. Ενέργεια

### Στόχος

Προσαρμογή του υφιστάμενου ενεργειακού συστήματος, προς την κατεύθυνση μεγαλύτερης αειφορίας και μικρότερης εξάρτησης από εισαγόμενα καύσιμα, με βάση μίγμα διαφοροποιημένων πηγών ενέργειας, ιδίως ανανεώσιμων, φορέων ενέργειας και μη ρυπαρών πηγών· τόνωση της ενεργειακής απόδοσης, συμπεριλαμβανομένου του εξορθολογισμού της χρήσης και της αποθήκευσης της ενέργειας· αντιμετώπιση των πιεστικών προκλήσεων που θέτουν η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού και η αλλαγή του κλίματος, και παράλληλα αύξηση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών βιομηχανιών.

### Σκεπτικό

Τα ενεργειακά συστήματα αντιμετωπίζουν σήμερα σοβαρές προκλήσεις. Οι ανησυχητικές τάσεις της παγκόσμιας ζήτησης ενέργειας, ο πεπερασμένος χαρακτήρας των συμβατικών αποθεμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και η ανάγκη δραστηκής μείωσης των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου προς μετριασμό των καταστροφικών επιπτώσεων της αλλαγής του κλίματος, οι επιζήμιες συνέπειες της έντονης μεταβλητότητας των πετρελαϊκών τιμών (ιδίως για τον τομέα των μεταφορών που παρουσιάζει υψηλό βαθμό εξάρτησης από τα πετρελαϊκά προϊόντα) και η γεωπολιτική αστάθεια στις πετρελαιοπαραγωγούς περιφέρειες, καθιστούν επιτακτική και άμεση την αναγκαιότητα έγκαιρης εντοπισμού και ανάπτυξης κατάλληλων λύσεων. Η ενεργειακή έρευνα έχει σημαντική συμβολή στη διασφάλιση οικονομικά προσιτού ενεργειακού κόστους για τους πολίτες και τις βιομηχανίες. Οι προσπάθειες έρευνας και επίδειξης θα πρέπει να προσφέρουν στην ΕΕ τις πλέον οικολογικές και οικονομικά αποδοτικές τεχνολογίες και λύσεις που χρειάζεται ώστε να επιτύχει τους στόχους του Πρωτοκόλλου του Κιότο και ακόμη υψηλότερους, και να εκπληρώσει τις πολιτικές της δεσμεύσεις στον τομέα της ενέργειας, όπως διευκρινίζεται στην Πράσινη Βίβλο του 2000 περί της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού<sup>(1)</sup>, στην Πράσινη Βίβλο για την ενεργειακή απόδοση<sup>(2)</sup> και στην Πράσινη Βίβλο του 2006 για μια ευρωπαϊκή στρατηγική για αειφόρο, ανταγωνιστική και ασφαλή ενέργεια<sup>(3)</sup>.

Η Ευρώπη κατέχει παγκοσμίως ηγετική θέση σε μια σειρά τεχνολογιών παραγωγής ενέργειας και ενεργειακής απόδοσης. Έχει την πρωτοπορία στις σύγχρονες τεχνολογίες ανανεώσιμων πηγών ενέργειας όπως η ηλιακή ενέργεια, η βιοενέργεια και η αιολική ενέργεια. Η ΕΕ διατηρεί επίσης παγκοσμίως ανταγωνιστική θέση στις τεχνολογίες παραγωγής και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας και διαθέτει ισχυρό ερευνητικό δυναμικό στον τομέα της δέσμευσης και απομόνωσης του άνθρακος. Οι θέσεις αυτές ωστόσο αντιμετωπίζουν σήμερα σκληρό ανταγωνισμό (ιδίως των ΗΠΑ και της Ιαπωνίας). Η Ευρώπη πρέπει επομένως να διατηρήσει και ν' αναπτύξει την ηγετική της θέση, πράγμα που απαιτεί μεγάλες προσπάθειες και διεθνή συνεργασία.

<sup>(1)</sup> COM(2000)0769.

<sup>(2)</sup> COM(2005)0265.

<sup>(3)</sup> COM(2006)0105.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Για τη ριζική αναδιαμόρφωση του ενεργειακού συστήματος σε ένα αξιόπιστο, ανταγωνιστικό και βιώσιμο ενεργειακό σύστημα με λιγότερες ή μηδενικές εκπομπές CO<sub>2</sub>, χρειάζονται νέες τεχνολογίες **και νέα υλικά**, καθώς και νέες επενδύσεις στην έρευνα, την ανάπτυξη, την επίδειξη και τη διάδοση νέων τεχνολογιών, τις οποίες οι ιδιωτικές επιχειρήσεις δεν είναι σε θέση να αναλάβουν εξ ολοκλήρου λόγω του υπερβολικά υψηλού κινδύνου και της υπερβολικά υψηλής αβεβαιότητας κέρδους. Η δημόσια υποστήριξη θα πρέπει να διαδραματίσει βασικό ρόλο με σκοπό την κινητοποίηση των ιδιωτικών επενδύσεων και οι ευρωπαϊκές προσπάθειες και πόροι θα πρέπει να συνδυαστούν συνεκτικά και αποτελεσματικά, ώστε να είναι σε θέση να ανταγωνιστούν με επιτυχία οικονομίες που πραγματοποιούν σημαντικές και συνεχείς επενδύσεις σε αντίστοιχες τεχνολογίες. Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο από αυτή την άποψη, δεδομένου ότι διασφαλίζουν συντονισμένη κινητοποίηση των αναγκαίων ερευνητικών προσπαθειών. Οι δραστηριότητες που θα αναληφθούν για την επίτευξη του ως άνω στόχου εκτίθενται στη συνέχεια. **Η αύξηση της αποδοτικότητας σε ολόκληρο τον κύκλο της ενέργειας, από την πηγή έως το χρήστη, έχει θεμελιώδη σημασία και αποτελεί το θεμέλιο ολόκληρου του θεματικού τομέα «Ενέργεια».** **Η αναγνώριση της σημαντικής συμβολής των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της αποδοτικότητας της ενέργειας κατά την τελική χρήση στα μελλοντικά αειφόρα ενεργειακά συστήματα θα αποτελέσει το σημαντικότερο τμήμα αυτού του θεματικού τομέα.** **Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην τόνωση της έρευνας, της ανάπτυξης και της επίδειξης, καθώς και στην προαγωγή της δημιουργίας υποδομών σε αυτόν τον τομέα. Σε αυτή τη συνάρτηση, θα αξιοποιηθούν πλήρως οι συνεργασίες με τη συνιστώσα «Ευφυής ενέργεια — Ευρώπη» του προγράμματος-πλαisiού «Ανταγωνιστικότητα και Καινοτομία». Θα διερευνηθούν επίσης οι δυνατότητες για μελλοντικές πρωτοβουλίες μεγάλης κλίμακας που ενσωματώνουν χρηματοδότηση από διάφορες πηγές (π.χ. JTI).**

Στις δραστηριότητες αυτές συμπεριλαμβάνεται μια ειδική δραστηριότητα υποστήριξης της ανάπτυξης γνώσεων, απαραίτητων για τη χάραξη ενεργειακής πολιτικής, και ενδεχομένως για την αντιμετώπιση νέων και αναδυόμενων πολιτικών αναγκών, για παράδειγμα σε σχέση με τον ρόλο της ευρωπαϊκής ενεργειακής πολιτικής στην εξέλιξη της διεθνούς δράσης κατά της αλλαγής του κλίματος, καθώς και για την αντιμετώπιση των παραγόντων αστάθειας ή διακοπής του ενεργειακού εφοδιασμού και των ενεργειακών τιμών.

#### Δραστηριότητες

##### — Υδρογόνο και κυψέλες καυσίμου

Ολοκληρωμένη δράση για τη συγκρότηση μιας ισχυρής τεχνολογικής βάσης προς υποστήριξη της ανταγωνιστικότητας των βιομηχανιών τεχνολογίας υδρογόνου και κυψελών καυσίμου της ΕΕ, μέσω της ανάπτυξης στατικών και φορητών εφαρμογών και εφαρμογών για τον τομέα των μεταφορών. Η ευρωπαϊκή τεχνολογική πλατφόρμα για το υδρογόνο και τις κυψέλες καυσίμου συμβάλει στην εν προκειμένω δράση, προτείνοντας μια ολοκληρωμένη στρατηγική έρευνας και διάδοσης τεχνολογιών στον συγκεκριμένο τομέα.

##### — Παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές

Τεχνολογίες μετατροπής ενέργειας αυξημένης συνολικής απόδοσης, σχέσης κόστους/αποτελέσματος και αξιοπιστίας, οι οποίες μειώνουν το κόστος της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από εγχώριες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων των αποβλήτων και ανάπτυξη και επίδειξη τεχνολογιών προσαρμοσμένων σε διαφορετικές περιφερειακές συνθήκες.

##### — Παραγωγή ανανεώσιμων καυσίμων

Ολοκληρωμένα συστήματα παραγωγής καυσίμων και τεχνολογίες μετατροπής ενέργειας: ανάπτυξη στερεών, υγρών και αέριων καυσίμων (συμπεριλαμβανομένου του υδρογόνου) παραγόμενων από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων της βιομάζας και των αποβλήτων, και μείωση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής τους, με στόχο την οικονομικά αποδοτική παραγωγή, αποθήκευση, διανομή και χρήση καυσίμων με ουδέτερο ισοζύγιο άνθρακα, και ιδίως βιοκαυσίμων για τις μεταφορές και την ηλεκτροπαραγωγή.

##### — Ανανεώσιμες μορφές ενέργειας για τη θέρμανση και τη ψύξη

Έρευνα, ανάπτυξη και επίδειξη τεχνολογιών και συσκευών, συμπεριλαμβανομένων τεχνολογιών αποθήκευσης, οι οποίες αυξάνουν την απόδοση και μειώνουν το κόστος της ενεργητικής και παθητικής θέρμανσης και ψύξης από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, διασφαλίζοντας τη χρήση τους σε διαφορετικές περιφερειακές συνθήκες, όπου εντοπίζονται επαρκείς δυνατότητες.

##### — Τεχνολογίες δέσμευσης και αποθήκευσης CO<sub>2</sub> για μονάδες ηλεκτροπαραγωγής μηδενικών εκπομπών

Έρευνα, ανάπτυξη και επίδειξη τεχνολογιών για τη δραστηριότητα μείωσης των επιπτώσεων της χρήσης ορυκτών καυσίμων στο περιβάλλον, με στόχο την ανάπτυξη μονάδων ηλεκτροπαραγωγής υψηλής απόδοσης, λογικού κόστους ή/και μονάδων παραγωγής θερμότητας με μηδαμινούς ρύπους, που βασίζονται σε τεχνολογίες δέσμευσης και αποθήκευσης CO<sub>2</sub>, ιδίως δε υπόγειας αποθήκευσης.

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

## — Καθαρές τεχνολογίες άνθρακα

Έρευνα, ανάπτυξη και επίδειξη τεχνολογιών για την ουσιαστική βελτίωση της απόδοσης, της αξιοπιστίας και του κόστους των μονάδων ηλεκτροπαραγωγής, με την ανάπτυξη και επίδειξη καθαρών τεχνολογιών μετατροπής άνθρακα και άλλων στερεών καυσίμων, **περιλαμβανομένων των χημικών διαδικασιών**, οι οποίες παράγουν και δευτερογενείς φορείς ενέργειας (συμπεριλαμβανομένου του υδρογόνου) και υγρά ή αέρια καύσιμα. Οι σχετικές δραστηριότητες θα συνδέονται, ανάλογα με την περίπτωση, με τεχνολογίες δέσμησης και αποθήκευσης του CO<sub>2</sub> ή με τη συγχρησιμοποίηση της βιομάζας.

## — Ευφυή ενεργειακά δίκτυα

Έρευνα, ανάπτυξη και επίδειξη τρόπων αύξησης της αποδοτικότητας, της ασφάλειας, της αξιοπιστίας και της ποιότητας των ευρωπαϊκών συστημάτων και δικτύων ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου, ιδίως στο πλαίσιο μιας πιο συνολοκληρωμένης ευρωπαϊκής αγοράς ενέργειας, για παράδειγμα με τη μετατροπή των υφιστάμενων δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας σε ένα διαδραστικό δίκτυο εξυπηρέτησης (πελατών/φορέων εκμετάλλευσης), με την ανάπτυξη εναλλακτικών λύσεων για την αποθήκευση ενέργειας και με την άρση των φραγμών που παρακωλύουν τη διάδοση ευρείας κλίμακας και την αποτελεσματική ολοκλήρωση διάσπαρτων και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

## — Ενεργειακή απόδοση και εξοικονόμηση ενέργειας

Έρευνα, ανάπτυξη και επίδειξη νέων εννοιών, βελτιστοποίηση δοκιμασμένων αρχών και τεχνολογιών για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης και την περαιτέρω μείωση της τελικής και πρωτογενούς κατανάλωσης ενέργειας, καθ' όλη της διάρκεια της ζωής τους, στα κτίρια (συμπεριλαμβανομένου του φωτισμού), τις μεταφορές, τις υπηρεσίες και τη βιομηχανία. Συμπεριλαμβάνονται η ολοκλήρωση στρατηγικών και τεχνολογιών βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης (και δη η συμπαραγωγή και πολυπαραγωγή, η χρήση τεχνολογιών νέων και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και μέτρων και συσκευών για τη διαχείριση της ζήτησης ενέργειας, καθώς και η επίδειξη κτιρίων με ελάχιστο αντίκτυπο για το κλίμα.

## — Η γνώση στην υπηρεσία της ενεργειακής πολιτικής

Ανάπτυξη εργαλείων, μεθόδων και μοντέλων εκτίμησης των βασικών οικονομικών και κοινωνικών παραμέτρων που συνδέονται με τις ενεργειακές τεχνολογίες, προσδιορισμός ποσοτικών στόχων και εκπόνηση μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων σεναρίων (καθώς και παροχή επιστημονικής στήριξης για την χάραξη πολιτικής.

**6. Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)****Στόχος**

Αειφόρος διαχείριση του περιβάλλοντος και των περιβαλλοντικών πόρων, χάρη στη βελτίωση των γνώσεων σχετικά με τις αλληλεπιδράσεις μεταξύ του κλίματος, της βιόσφαιρας, των οικοσυστημάτων και των ανθρώπινων δραστηριοτήτων, και χάρη στην ανάπτυξη νέων τεχνολογιών, εργαλείων και υπηρεσιών ολοκληρωμένης αντιμετώπισης των παγκόσμιων περιβαλλοντικών ζητημάτων. Θα δοθεί έμφαση στα εξής: πρόβλεψη των αλλαγών του κλίματος καθώς και των οικολογικών, των γήινων και των ωκεάνιων συστημάτων· εργαλεία και τεχνολογίες παρακολούθησης, πρόληψης μετριασμού και προσαρμογής των περιβαλλοντικών πιέσεων και κινδύνων, μεταξύ άλλων για την υγεία, και εργαλεία και τεχνολογίες εξασφάλισης της βιωσιμότητας του φυσικού και του ανθρωπογενούς περιβάλλοντος.

**Σκεπτικό**

Δεδομένου ότι τα περιβαλλοντικά προβλήματα υπερβαίνουν τα εθνικά σύνορα, για την αντιμετώπισή τους απαιτείται συντονισμένη προσέγγιση σε πανευρωπαϊκό και συχνά σε παγκόσμιο επίπεδο. Οι φυσικοί πόροι και το ανθρωπογενές περιβάλλον του πλανήτη μας δέχονται σοβαρές πιέσεις από την πληθυσμιακή αύξηση, την αστικοποίηση, την οικοδόμηση, τη συνεχή επέκταση της γεωργίας, της υδατοκαλλιέργειας και της αλιείας, τους τομείς των μεταφορών και της ενέργειας, καθώς και από τη μεταβλητότητα και τη θέρμανση του τοπικού, του περιφερειακού και του παγκόσμιου κλίματος. Η Ευρώπη χρειάζεται να αναπτύξει μια νέα αειφόρο σχέση με το περιβάλλον και παράλληλα να τονώσει την ανάπτυξη και την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας της. Λαμβανομένων υπόψη της κλίμακας, του εύρους πεδίου και του υψηλού βαθμού πολυπλοκότητας της περιβαλλοντικής έρευνας, για τη δημιουργία της απαιτούμενης κρίσιμης μάζας επιβάλλεται συνεργασία σε κλίμακα ΕΕ. Η συνεργασία αυτή θα διευκολύνει τον κοινό προγραμματισμό, τη χρήση διασυνδεδεμένων και διαλειτουργικών βάσεων δεδομένων, και την ανάπτυξη συνεκτικών και μεγάλης κλίμακας συστημάτων παρατήρησης και πρόβλεψης. Η έρευνα θα πρέπει να εγκύψει στην ανάγκη υπηρεσιών διαχείρισης δεδομένων και πληροφοριών σε προβλήματα μεταβίβασης, συνολοκλήρωσης και χαρτογράφησης δεδομένων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Η ανάληψη ερευνητικής δράσης σε επίπεδο ΕΕ είναι απαραίτητη ώστε να διασφαλισθούν η εκπλήρωση των διεθνών δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί στα πλαίσια π.χ. της σύμβασης-πλαίσιο των ΗΕ για την αλλαγή του κλίματος (UNFCCC) και του συναφούς πρωτοκόλλου του Κιότο, της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τη βιολογική ποικιλότητα, της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της ερημοποίησης, της Σύμβασης της Στοκχόλμης για τους έμμοιους οργανικούς ρύπους, των στόχων της Παγκόσμιας Διάσκεψης για την Αειφόρο Ανάπτυξη του 2002, καθώς και της πρωτοβουλίας της ΕΕ για το νερό, και, τέλος, της συμβολής στο έργο της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος και στην πρωτοβουλία της Συνόδου για την Παρατήρηση της Γης.

Επιπλέον, είναι απαραίτητο να καλυφθούν οι σημαντικές ανάγκες έρευνας που απορρέουν από τις υφιστάμενες και τις αναδυόμενες πολιτικές της ΕΕ και από την εφαρμογή του βίου προγράμματος δράσης για το περιβάλλον και των σχετικών θεματικών στρατηγικών (π.χ. της στρατηγικής της ΕΕ για τη θάλασσα), των προγραμμάτων δράσης, των προγραμμάτων και οδηγιών για τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες και το περιβάλλον και την υγεία, της οδηγίας-πλαίσιο περί των υδάτων και του Natura 2000.

Η ΕΕ χρειάζεται να ενισχύσει τη θέση της στις παγκόσμιες αγορές περιβαλλοντικών τεχνολογιών. Οι τεχνολογίες αυτές συνεισφέρουν στην αειφόρο κατανάλωση και παραγωγή, που οδηγεί στην αειφόρο οικονομική αύξηση, προσφέροντας οικολογικά αποδοτικές λύσεις σε περιβαλλοντικά προβλήματα ποικίλης κλίμακας και προστατεύουν την πολιτιστική και φυσική μας κληρονομιά. Οι περιβαλλοντικές απαιτήσεις λειτουργούν ως κίνητρο καινοτομίας και διανοίγουν επιχειρηματικές προοπτικές και μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα, εξασφαλίζοντας παράλληλα ένα πλέον αειφόρο μέλλον για τις επόμενες γενιές. Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες για την ύδρευση και αποχέτευση και για την αειφόρο χημική τεχνολογία επιβεβαιώνουν την αναγκαιότητα ανάληψης δράσης σε επίπεδο ΕΕ, και οι στρατηγικές ερευνητικές τους κατευθύνσεις λαμβάνονται υπόψη στις δραστηριότητες που παρατίθενται κατωτέρω. Στις δραστηριότητες αυτές λαμβάνονται επίσης υπόψη οι στρατηγικές κατευθύνσεις άλλων τεχνολογικών πλατφορμών που καλύπτουν εν μέρει ζητήματα περιβαλλοντικής τεχνολογίας (π.χ. οι πλατφόρμες για τις κατασκευές και για τη δασοκομία). Η ανάπτυξη και η εισαγωγή περιβαλλοντικών τεχνολογιών στην αγορά, καθώς και η μετέπειτα εφαρμογή τους, λ.χ. στη διαχείριση των υδάτινων πόρων, επηρεάζονται ιδιαίτερα από τους κοινωνικοοικονομικούς παράγοντες. Στις δραστηριότητες πρέπει να συνεκτιμώνται οι κοινωνικοοικονομικές πτυχές των πολιτικών και των τεχνολογικών εξελίξεων, όπου έχουν σημασία για το εκάστοτε θέμα.

Κατωτέρω παρατίθεται μια σειρά δραστηριοτήτων<sup>(1)</sup>, πολλές από τις οποίες ανταποκρίνονται άμεσα σε ανάγκες των υφιστάμενων πολιτικών. Είναι δυνατό ωστόσο να παρασχεθεί πρόσθετη υποστήριξη σε δραστηριότητες που ανταποκρίνονται σε αναδυόμενες πολιτικές ανάγκες και αφορούν, για παράδειγμα, τα εξής: εκτίμηση του αντικτύπου των πολιτικών της ΕΕ στην αειφόρο ανάπτυξη· παρακολούθηση των μέτρων αντιμετώπισης της αλλαγής του κλίματος στη μετά-Κιότο εποχή· νέες περιβαλλοντικές πολιτικές, όπως στην Ευρωπαϊκή Στρατηγική για το Έδαφος και στους τομείς της ναυτιλιακής πολιτικής, των προτύπων και των κανονιστικών ρυθμίσεων.

#### Δραστηριότητες

##### — Αλλαγή του κλίματος, ρύπανση και κίνδυνοι

- Πιέσεις στο περιβάλλον και στο κλίμα: Λειτουργία του κλίματος και του χερσαίου **και θαλάσσιου** συστήματος της γης, συμπεριλαμβανομένων των πολικών περιοχών, μέτρα προσαρμογής και μετριασμού· ρύπανση ατμόσφαιρας, εδάφους και υδάτων· αλλαγές στη σύνθεση της ατμόσφαιρας και στον κύκλο του νερού· παγκόσμιες και περιφερειακές αλληλεπιδράσεις μεταξύ κλίματος και ατμόσφαιρας, χερσαίου επιφανείας, πάγων και ωκεανών· επιπτώσεις στη βιοποικιλότητα και τα οικοσυστήματα, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων που έχει η άνοδος της στάθμης της θάλασσας για τις παράκτιες ζώνες και των επιπτώσεων για τις ιδιαίτερα ευαίσθητες περιοχές.
- Περιβάλλον και υγεία: Αλληλεπίδραση μεταξύ των παραγόντων που ασκούν πιέσεις στο περιβάλλον και της ανθρώπινης υγείας (συμπεριλαμβάνεται ο προσδιορισμός των πηγών πίεσης, η βιοπαρακολουθητική έρευνα για τη σχετική με το περιβάλλον μέριμνα για την υγεία, η ποιότητα του αέρα εσωτερικών χώρων και οι σχέσεις με το περιβάλλον των εσωτερικών χώρων, το αστικό περιβάλλον, οι εκπομπές των αυτοκινήτων και οι επιπτώσεις και οι αναδυόμενοι παράγοντες κινδύνου)· μέθοδοι ολοκληρωμένης εκτίμησης των κινδύνων που ενέχουν οι επικίνδυνες ουσίες, συμπεριλαμβανομένων εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών προς υποκατάσταση των δοκιμών σε ζώα· ποσοτικός προσδιορισμός των περιβαλλοντικών κινδύνων για την υγεία, ανάλυση κόστους-οφέλους πολιτικών μέτρων αντιμετώπισης αυτών των κινδύνων, και προσδιορισμός δεικτών για την ανάπτυξη στρατηγικών πρόληψης.
- Φυσικοί κίνδυνοι: Βελτίωση της πρόβλεψης και της ολοκληρωμένης εκτίμησης της επικινδυνότητας, της τρωτότητας και των κινδύνων καταστροφών συνδεδεμένων με ακραία γεωλογικά φαινόμενα (σεισμούς, ηφαιστειακές εκρήξεις, παλιρροϊκά κύματα) και ακραία καιρικά φαινόμενα (καταιγίδες, ξηρασίες, δασοπυρκαϊές, κατολισθήσεις, χιονοστιβάδες και άλλα ακραία φαινόμενα) και με τις επιπτώσεις τους· ανάπτυξη συστημάτων έγκαιρης προειδοποίησης και βελτίωση των στρατηγικών πρόληψης, μετριασμού και διαχείρισης, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προσέγγισης που συνυπολογίζει πολλούς κινδύνους.

<sup>(1)</sup> Συμπληρωματικές ερευνητικές δραστηριότητες, οι οποίες αφορούν την παραγωγή και τη χρήση βιολογικών πόρων, προβλέπονται στο πλαίσιο του θεματικού τομέα «Τρόφιμα, γεωργία **και αλιεία**, και βιοτεχνολογία».

## Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Αειφόρος διαχείριση των πόρων
  - Διατήρηση και αειφόρος διαχείριση των φυσικών και ανθρωπογενών πόρων και της βιοποικιλότητας: οικοσυστήματα· διαχείριση υδάτινων πόρων· διαχείριση και πρόληψη αποβλήτων· προστασία και διαχείριση της βιοποικιλότητας, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου των χωροκατακτητικών ξένων ειδών, προστασία των εδαφών, των θαλάσσιων πυθμένων, των λιμνοθαλασσών και των παράκτιων περιοχών, καταπολέμηση της απερίθωσης και της υποβάθμισης των γαιών, διατήρηση του τοπίου· αειφόρος χρήση και διαχείριση δασών· αειφόρος διαχείριση και σχεδιασμός του αστικού περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων των μεταβιομηχανικών περιοχών, διαχείριση δεδομένων και υπηρεσίες πληροφόρησης· εκτίμηση και προοπτική ανάλυση φυσικών διεργασιών.
  - Διαχείριση θαλάσσιων περιβαλλόντων: Επιπτώσεις των ανθρώπινων δραστηριοτήτων στο θαλάσσιο περιβάλλον και στους πόρους του· ρύπανση και ευτροφισμός περιφερειακών θαλασσών και παράκτιων υδάτων· θαλάσσια οικοσυστήματα μεγάλων βαθών· εκτίμηση των τάσεων της θαλάσσιας βιοποικιλότητας, των διεργασιών των οικοσυστημάτων και της ωκεάνιας κυκλοφορίας· γεωλογία θαλάσσιων πυθμένων. Ανάπτυξη στρατηγικών, εννοιών και εργαλείων για την αειφόρο χρήση του ωκεανού και των πόρων του.
- Περιβαλλοντικές τεχνολογίες
  - Περιβαλλοντικές τεχνολογίες παρατήρησης, προσομοίωσης, πρόληψης, μετριάσμου, προσαρμογής, οικολογικής επανόρθωσης και αποκατάστασης του φυσικού και του ανθρωπογενούς περιβάλλοντος: περιβαλλοντικές τεχνολογίες που αφορούν τα ύδατα, το κλίμα, το ατμοσφαιρικό, το θαλάσσιο, το αστικό και το αγροτικό περιβάλλον, τα εδάφη, την επεξεργασία αποβλήτων, την ανακύκλωση, την καθαρή παραγωγή και τα βιώσιμα προϊόντα, την ασφάλεια των χημικών προϊόντων.
  - Προστασία, διατήρηση και ανάδειξη της πολιτιστικής κληρονομιάς, συμπεριλαμβανομένων των ανθρώπινων βιοτόπων: βελτιωμένη εκτίμηση των βλαβών της πολιτιστικής κληρονομιάς, ανάπτυξη καινοτόμων στρατηγικών διατήρησης, προαγωγή της ένταξης της πολιτιστικής κληρονομιάς στο αστικό περιβάλλον.
  - Εκτίμηση, επαλήθευση και δοκιμή τεχνολογιών: μέθοδοι και εργαλεία εκτίμησης των κινδύνων για το περιβάλλον και του κύκλου ζωής διεργασιών, τεχνολογιών και προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των εναλλακτικών στρατηγικών δοκιμής και συγκεκριμένα μεθόδων δοκιμής βιομηχανικών χημικών προϊόντων χωρίς χρήση ζώων· υποστήριξη των ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών για την αειφόρο χημική τεχνολογία, την τεχνολογία αξιοποίησης των δασικών πόρων, και για την ύδρευση και αποχέτευση<sup>(1)</sup>· επιστημονικές και τεχνολογικές πτυχές ενός μελλοντικού ευρωπαϊκού προγράμματος επαλήθευσης και δοκιμής περιβαλλοντικών τεχνολογιών, προς συμπλήρωση επαληθευτικών μέσων τρίτων.
- Εργαλεία γεωσκόπησης και εργαλεία εκτίμησης
  - Συστήματα παρατήρησης της γης και των ωκεανών και μέθοδοι παρακολούθησης για το περιβάλλον και την αειφορία: Υποστήριξη της ανάπτυξης και της ολοκλήρωσης συστημάτων γεωσκόπησης για περιβαλλοντικούς και αειφορικούς σκοπούς στο πλαίσιο του GEOSS (το οποίο συμπληρώνει η GMES)· διαλειτουργικότητα συστημάτων και βελτιστοποίηση πληροφοριών με σκοπό την κατανόηση, τη μοντελοποίηση και την πρόγνωση περιβαλλοντικών φαινομένων, για την εκτίμηση, τη διερεύνηση και τη διαχείριση των φυσικών πόρων.
  - Μέθοδοι πρόβλεψης και εργαλεία εκτίμησης για την αειφορία που λαμβάνουν υπόψη διάφορες κλίμακες παρατήρησης: μοντελοποίηση των σχέσεων οικονομίας/περιβάλλοντος/κοινωνίας (μεταξύ άλλων, μηχανισμοί βασισμένοι στην αγορά, εξωτερικότητες, κατώφλια)· διεύρυνση της βάσης γνώσεων και ανάπτυξη μεθοδολογιών για την εκτίμηση του αντικτύπου σημαντικών ζητημάτων, συνδεδεμένων π.χ. με τη διαχείριση της χρήσης των γαιών ή των θαλασσών, στην αειφόρο ανάπτυξη· αστική ανάπτυξη, κοινωνικές και οικονομικές εντάσεις που συνδέονται με την αλλαγή του κλίματος.

## 7. Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)

## Στόχος

Ανάπτυξη, με βάση τις τελευταίες τεχνολογικές και επιχειρησιακές εξελίξεις και την ευρωπαϊκή πολιτική των μεταφορών, ολοκληρωμένων, ασφαλέστερων, οικολογικότερων και ευφυέστερων πανευρωπαϊκών συστημάτων μεταφορών τα οποία δεν βλάπτουν το περιβάλλον και τους φυσικούς πόρους, προς όφελος όλων των πολιτών, του κοινωνικού συνόλου και της κλιματικής πολιτικής. Κατοχύρωση και περαιτέρω ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών βιομηχανιών στην παγκόσμια αγορά.

<sup>(1)</sup> Οι στρατηγικές ερευνητικές κατευθύνσεις των σχετικών ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών θα ληφθούν υπόψη στις διάφορες δραστηριότητες.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Σκεπτικό

Ο τομέας των μεταφορών αποτελεί έναν από τους δυναμικότερους τομείς της ευρωπαϊκής οικονομίας — ο κλάδος των αεροπορικών μεταφορών αντιπροσωπεύει το 2,6 % του ΑΕΠ της ΕΕ (και 3,1 εκατομμύρια θέσεις εργασίας) ενώ ο κλάδος των επίγειων μεταφορών παράγει το 11 % του ΑΕΠ της ΕΕ (και περίπου 16 εκατομμύρια θέσεις εργασίας). Εντούτοις, ο συγκεκριμένος τομέας ευθύνεται για το 25 % των συνολικών εκπομπών CO<sub>2</sub> της ΕΕ. Για τον λόγο αυτό, είναι επιτακτική ανάγκη να βελτιωθεί η «περιβαλλοντική συμπεριφορά» του συστήματος μεταφορών και να διασφαλισθούν περισσότερο αειφόρες μορφές και λύσεις μεταφοράς καθώς και η σύγκλιση με τους ρυθμούς ανάπτυξης, σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που παρέχονται στη Λευκή Βίβλο με τίτλο «Η ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010: η ώρα των επιλογών»<sup>(1)</sup>.

Η διέγερση (αύξηση της έκτασης κατά 25 % και του πληθυσμού κατά 20 %) και η οικονομική ανάπτυξη της ΕΕ θέτουν νέες προκλήσεις ασφάλειας, οικονομικής απόδοσης και αειφορίας για τη μεταφορά ανθρώπων και αγαθών. Οι μεταφορές επίσης συνδέονται άμεσα με άλλους σημαντικούς τομείς άσκησης πολιτικής όπως το εμπόριο, ο ανταγωνισμός, η απασχόληση, το περιβάλλον, η συνοχή, η ενέργεια, η ασφάλεια και η εσωτερική αγορά.

Οι επενδύσεις της βιομηχανίας μεταφορών της ΕΕ στην E&TA αποτελούν βασική προϋπόθεση για τη διατήρηση του τεχνολογικού ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος στις παγκόσμιες αγορές<sup>(2)</sup>. Η ανάληψη δράσης σε ευρωπαϊκή κλίμακα θα προωθήσει επίσης την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας, καθώς και την ολοκλήρωση της αλυσίδας εφοδιασμού, ιδίως στο επίπεδο των ΜΜΕ.

Οι στρατηγικές ερευνητικές κατευθύνσεις που αναδεικνύουν οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες<sup>(3)</sup> επιβεβαιώνουν την αναγκαιότητα διαμόρφωσης μιας νέας οπτικής των «συστημάτων μεταφορών» στην οποία θα λαμβάνεται υπόψη η διάδραση μεταξύ των οχημάτων ή σκαφών, των δικτύων μεταφορών ή υποδομών και της χρήσης των υπηρεσιών μεταφορών, και η οποία μπορεί να αναπτυχθεί μόνο σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οι δαπάνες E&TA σε όλους αυτούς τους τομείς σημειώνουν σήμερα ουσιαστική άνοδο, ενώ επιβάλλεται η ανάληψη συνεργατικής δράσης σε επίπεδο ΕΕ ώστε να επιτραπεί σε μια «κρίσιμη μάζα» παρόχων διαφόρων υπηρεσιών E&TA να ανταπεξέλθουν με οικονομικά αποδοτικό τρόπο στις προκλήσεις κλίμακας και πολυεπιστημονικότητας, αλλά και στις πολιτικές, τεχνολογικές και κοινωνικοοικονομικές προκλήσεις που θέτουν, σε μια διεγερμένη Ένωση, το «καθαρό και ασφαλές όχημα» του μέλλοντος, η διαλειτουργικότητα και η διατροπικότητα ιδίως σε σχέση με τις πλωτές και τις σιδηροδρομικές μεταφορές, η παροχή υπηρεσιών μεταφορών σε προσιτές τιμές, η ασφάλεια ανθρώπων, η μεταφορική ικανότητα, η ασφάλεια μέσων και υποδομών, και οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Επιπλέον, η ανάπτυξη τεχνολογιών υποστήριξης του συστήματος Galileo και των εφαρμογών του είναι απαραίτητη για την υλοποίηση των ευρωπαϊκών πολιτικών.

Τα θεματικά αντικείμενα και οι δραστηριότητες που παρατίθενται κατωτέρω έχουν ουσιαστική σημασία για τη βιομηχανία, και παράλληλα ανταποκρίνονται στις ανάγκες των υπευθύνων χάραξης πολιτικής με ολοκληρωμένο τρόπο, καλύπτοντας οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές πτυχές της πολιτικής μεταφορών. Επιπλέον, θα υποστηρίξουν δραστηριότητες που ανταποκρίνονται σε υφιστάμενες και νέες πολιτικές ανάγκες, για παράδειγμα στις ανάγκες που δημιουργούν οι εξελίξεις της ναυτιλιακής πολιτικής ή η υλοποίηση του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού.

## Δραστηριότητες

## — Αεροναυτική και εναέρια μεταφορές

- Οικολογικές αερομεταφορές: μείωση των εκπομπών, και δη των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, και των ηχητικών οχλήσεων· συμπεριλαμβάνονται εργασίες σχετικές με τους κινητήρες και τα εναλλακτικά καύσιμα, τις δομές και τις νέες αρχές σχεδίασης αεροσκαφών, συμπεριλαμβανομένων των στροφιοπτέρων (**μεταξύ των οποίων των ελικοπτέρων και των tiltrotors**), τις διαδικασίες λειτουργίας των αερολιμένων και τη διαχείριση της κυκλοφορίας.
- Βελτίωση των χρονικών επιδόσεων: βελτίωση της χρονικής οργάνωσης των εναέριων μεταφορών, με έμφαση σε καινοτόμα συστήματα διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας που ευθυγραμμίζονται με την πολιτική για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό και επιτυγχάνουν ολοκλήρωση των εναέριων, των επίγειων και των διαστημικών στοιχείων (συμπεριλαμβάνονται η βελτίωση της ροής της εναέριας κυκλοφορίας και η ενίσχυση της αυτονομίας των αεροσκαφών).

<sup>(1)</sup> COM(2001)0370.

<sup>(2)</sup> Οι επενδύσεις στην έρευνα, ως ποσοστό επί του κύκλου εργασιών, ανέρχονται σε 14 % για τον ευρωπαϊκό αεροναυπηγικό κλάδο, σε 5 % περίπου για την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία, ενώ η E&TA αποτελεί την αποκλειστική πηγή ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος για τον ναυπηγικό κλάδο της ΕΕ.

<sup>(3)</sup> ACARE: Συμβουλευτική Επιτροπή για την Αεροναυτική Έρευνα στην Ευρώπη. Δημιουργήθηκε το 2001 και αποτελεί το πρώτο επιχειρησιακό παράδειγμα τεχνολογικής πλατφόρμας. ERRAC: Ευρωπαϊκή Συμβουλευτική Επιτροπή για την Έρευνα στον Τομέα των Σιδηροδρομικών Μεταφορών. ERTRAC: Ευρωπαϊκή Συμβουλευτική Επιτροπή για την Έρευνα στον Τομέα των Οδικών Μεταφορών· τεχνολογική πλατφόρμα Waterborne.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Διασφάλιση της ικανοποίησης και της ασφάλειας των πελατών: βελτίωση της άνεσης των επιβατών, καινοτόμες υπηρεσίες κατά τις πτήσεις και αποτελεσματικότερη μεταχείριση επιβατών· βελτίωση όλων των πτυχών και παραμέτρων ασφάλειας των εναέριων μεταφορών· αύξηση των επιλογών κατηγορίας αεροσκάφους, από αεροσκάφη ευρείας ατράκτου έως αεροσκάφη μικρότερου μεγέθους, κατάλληλα για διαφορετικές εφαρμογές, (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών εφαρμογών).
- Βελτίωση της αποδοτικότητας ως προς το κόστος: μείωση του κόστους ανάπτυξης, κατασκευής και λειτουργίας αεροσκαφών, δίνοντας έμφαση στη δημιουργία αεροσκαφών καινοτόμου και μηδενικής συντήρησης, επισκευής και επιδιώρησης και στην αυξημένη χρήση μεθόδων αυτοματισμού και προσομοίωσης.
- Προστασία αεροσκαφών και επιβατών: ενίσχυση των μέτρων προστασίας των ταξιδιωτών, των πληρωμάτων, των αεροσκαφών και των συστημάτων αερομεταφορών, και ιδίως βελτίωση των μεθόδων και συστημάτων δεδομένων και αναγνώρισης ταυτότητας, αύξηση της προστασίας των αεροσκαφών από επιθέσεις και βελτιωμένος σχεδιασμός των συστημάτων ασφαλείας τους.
- Πρωτοποριακή έρευνα για τις αερομεταφορές του μέλλοντος: ανταπόκριση στις μακροπρόθεσμες προκλήσεις των αερομεταφορών, με την ανάπτυξη πιο ριζοσπαστικών, περιβαλλοντικά αποδοτικών, προσιτών και καινοτόμων τεχνολογικών συνδυασμών, ικανών να επηρεάσουν ουσιαστικά τη μελλοντική εξέλιξη του τομέα των εναέριων μεταφορών.
- Βιώσιμες επίγειες μεταφορές (σιδηροδρομικές, οδικές και πλωτές)
  - Οικολογικές χερσαίες μεταφορές: μείωση της ηχορύπανσης και της ρύπανσης του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου· περιορισμός του αντίκτυπου των μεταφορών στην αλλαγή του κλίματος με τη μείωση των εκπομπών με τεχνολογικά και κοινωνικοοικονομικά μέσα καθώς και εκπαίδευση των χρηστών· ανάπτυξη καθαρών και αποδοτικών κινητήρων και συστημάτων ισχύος, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης υβριδικών τεχνολογιών και τεχνολογιών εναλλακτικών καυσίμων για εφαρμογές στον τομέα των μεταφορών, όπως το υδρογόνο και οι κυψέλες καυσίμου, λαμβανομένων υπόψη της αποδοτικότητας από πλευράς κόστους και της ενεργειακής απόδοσης στρατηγικές διαχείρισης οχημάτων και σκαφών στο τέλος του κύκλου ζωής τους.
  - Υποστήριξη και ενίσχυση της στροφής προς άλλους τρόπους μεταφοράς και της αποσυμφόρησης των διαδρόμων μεταφορών: ανάπτυξη βιώσιμων, καινοτόμων, διατροφικών και διαλειτουργικών περιφερειακών και εθνικών δικτύων υποδομών και συστημάτων μεταφορών και εφοδιαστικής στην Ευρώπη· εσωτερική υποδομή στοιχείων κόστους· ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ οχημάτων/σκαφών και υποδομών μεταφορών· βελτιστοποίηση της μεταφορικής ικανότητας των υποδομών μεταφορών· στρατηγικές στροφής προς άλλους τρόπους μεταφοράς για την ενθάρρυνση ενεργειακά αποδοτικών μεταφορικών μέσων.
  - Προαγωγή μιας αειφόρου αστικής κινητικότητας για όλους τους πολίτες, συμπεριλαμβανομένων των μειονεκτούντων: ανάπτυξη καινοτόμων σχημάτων οργάνωσης, τα οποία θα περιλαμβάνουν καθαρά και ασφαλή οχήματα και μέσα μεταφοράς με χαμηλότερα επίπεδα ρύπανσης, νέα μέσα δημόσιων συγκοινωνιών υψηλής ποιότητας και εξορθολογισμός των ιδιωτικών μεταφορών, υποδομές επικοινωνίας, και ολοκλήρωση πολεοδομικού σχεδιασμού και μεταφορών, συμπεριλαμβανομένης της σχέσης τους με την οικονομική ανάπτυξη και απασχόληση.
  - Βελτίωση της τεχνικής ασφάλειας και της φυσικής προστασίας: βελτίωση της εγγενούς ασφάλειας του συστήματος μεταφορών, των συνθηκών μετακίνησης οδηγών, επιβατών, πληρωμάτων, ποδηλατών και πεζών, αλλά και εμπορευμάτων, του σχεδιασμού και της λειτουργίας οχημάτων, σκαφών και υποδομών, και του όλου συστήματος μεταφορών.
  - Ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας: βελτίωση των διεργασιών σχεδιασμού· ανάπτυξη προηγμένων τεχνολογιών συστημάτων ισχύος και οχημάτων και σκαφών· καινοτόμα και οικονομικά αποδοτικά συστήματα παραγωγής και κατασκευής και συντήρησης υποδομών· αρχιτεκτονικές ολοκλήρωσης.
- Υποστήριξη του ευρωπαϊκού δορυφορικού συστήματος παγκόσμιας πλοήγησης (Galileo και EGNOS): υπηρεσίες πλοήγησης και χρονικού προσδιορισμού ακριβείας για διάφορους τομείς· αποδοτική χρήση της πλοήγησης μέσω δορυφόρου και υποστήριξη του ορισμού των τεχνολογιών και εφαρμογών δεύτερης γενιάς.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## 8. Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες

## Στόχος

Διαμόρφωση μιας εις βάθος και κοινής γνώσης των πολύπλοκων και αλληλένδετων κοινωνικοοικονομικών προκλήσεων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη, όπως η οικονομική ανάπτυξη, η απασχόληση και η ανταγωνιστικότητα, η κοινωνική συνοχή, οι κοινωνικές, πολιτιστικές και εκπαιδευτικές προκλήσεις που ανακύπτουν στη διευρυμένη ΕΕ, και η αειφορία, **οι προκλήσεις για το περιβάλλον**, οι δημογραφικές αλλαγές, η μετανάστευση και κοινωνική ένταξη, η ποιότητα ζωής και η παγκόσμια αλληλεξάρτηση, με σκοπό την ανάπτυξη μιας βελτιωμένης βάσης γνώσεων, χρήσιμη για τη χάραξη πολιτικής στους υπόψη τομείς.

## Σκεπτικό

Η Ευρώπη διαθέτει μια σταθερή ερευνητική βάση υψηλής ποιότητας στους τομείς των κοινωνικοοικονομικών, των κοινωνικοπολιτιστικών και των ανθρωπιστικών επιστημών. Η ποικιλία των προσεγγίσεων που ακολουθούνται, στο εσωτερικό της ΕΕ, στον οικονομικό, τον κοινωνικό, τον πολιτικό και τον πολιτιστικό τομέα προσφέρει ένα εξαιρετικά γόνιμο έδαφος για την ανάληψη έρευνας ευρωπαϊκής κλίμακας σε αυτούς τους τομείς. Η συνεργατική έρευνα επί των κοινωνικοοικονομικών και κοινωνικοπολιτιστικών προκλήσεων και ζητημάτων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη στους προαναφερόμενους τομείς θα προσδώσει μεγάλη ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία στις σχετικές προσπάθειες. Πρώτον, οι εν λόγω κοινωνικοοικονομικές προκλήσεις αποτελούν αντικείμενο κοινοτικών πολιτικών και αξιολογούνται ως υψηλής προτεραιότητας σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Δεύτερον, η ανάληψη συγκριτικής έρευνας, που να καλύπτει κράτη μέλη ή τρίτες χώρες, θα προσφέρει ιδιαίτερα αποτελεσματικά εργαλεία και αξιόλογες προοπτικές ανταλλαγής γόνιμων εμπειριών και προσεγγίσεων μεταξύ χωρών και περιφερειών.

Τρίτον, η ανάληψη ερευνητικής δράσης σε επίπεδο ΕΕ παρουσιάζει ιδιαίτερα πλεονεκτήματα, δεδομένου ότι καθιστά δυνατή τη συλλογή δεδομένων σε ευρωπαϊκή κλίμακα και την πρόσβαση σε πολλαπλές οπτικές γωνίες και προσεγγίσεις, απαραίτητες για την κατανόηση πολύπλοκων ζητημάτων. Τέλος, η ανάπτυξη μιας γνήσια ευρωπαϊκής βάσης κοινωνικοοικονομικών γνώσεων επί των καθοριστικών αυτών προκλήσεων και ζητημάτων θα συμβάλει ουσιαστικά στη διαμόρφωση κοινής γνώσης και αντίληψής τους σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση, και κυρίως, μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών.

Θα υποστηρίζονται οι δραστηριότητες που παρατίθενται κατωτέρω, οι οποίες αναμένεται να συμβάλλουν στην ουσιαστική βελτίωση της χάραξης, της εφαρμογής, του αντικτύπου και της αξιολόγησης πολιτικών και τον προσδιορισμό ρυθμιστικών μέτρων σε ένα ευρύ φάσμα τομέων όπως η οικονομία, τα κοινωνικά θέματα, ο πολιτισμός, η εκπαίδευση και κατάρτιση, η ισότητα των φύλων, οι επιχειρήσεις, το διεθνές εμπόριο, οι καταναλωτές, οι εξωτερικές σχέσεις, η επιστήμη και η τεχνολογία, οι επίσημες στατιστικές και η δημιουργία χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Επιπλέον, προβλέπεται η δυνατότητα ανάληψης δραστηριοτήτων ανταποκρινόμενων σε αναδυόμενες κοινωνικοοικονομικές προκλήσεις καθώς και ερευνητικών δραστηριοτήτων ανταποκρινόμενων σε νέες ή απρόβλεπτες πολιτικές ανάγκες. Ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν επίσης κοινωνικές πλατφόρμες για τη συζήτηση μελλοντικών ερευνητικών θεματολογίων.

## Δραστηριότητες

- Οικονομική μεγέθυνση, απασχόληση και ανταγωνιστικότητα σε μια κοινωνία της γνώσης: ανάπτυξη και ολοκλήρωση της έρευνας επί ζητημάτων οικονομικής αύξησης, κοινωνικοοικονομικής σταθερότητας, απασχόλησης και ανταγωνιστικότητας, καλύπτοντας θέματα όπως η καινοτομία, η εκπαίδευση (συμπεριλαμβανομένης της δια βίου μάθησης) και ο ρόλος των επιστημονικών και άλλων γνώσεων και των άυλων αγαθών σε παγκόσμια κλίμακα, η νεολαία και η σχετική πολιτική, η προσαρμογή των πολιτικών της αγοράς εργασίας και τα εθνικά θεσμικά πλαίσια.
- Συνδυασμός οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων με ευρωπαϊκή προοπτική: εργασίες με αντικείμενο τα δύο καίρια και στενά αλληλένδετα ζητήματα της συνεχούς εξέλιξης των ευρωπαϊκών κοινωνικοοικονομικών μοντέλων και της οικονομικής και κοινωνικής και περιφερειακής συνοχής σε μια διευρυμένη Ευρώπη, λαμβάνοντας υπόψη την αειφορία και την προστασία του περιβάλλοντος, τη βιώσιμη πολεοδομία, την αλληλεπίδραση περιβάλλοντος, ενέργειας και κοινωνίας, το ρόλο των πόλεων και των μητροπολιτικών περιοχών, και τις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της ευρωπαϊκής νομοθεσίας.
- Μείζονες κοινωνικές τάσεις και οι συνέπειές τους: όπως η δημογραφική εξέλιξη, συμπεριλαμβανομένης της γήρανσης και των συνεπειών της για τα συνταξιοδοτικά συστήματα, η μετανάστευση και η κοινωνική ένταξη-ανάλυση των συνεπειών της δημογραφικής αλλαγής για τα μοντέλα πολεοδομικής ανάπτυξης, τους τρόπους ζωής, την εργασία, την οικογένεια, τον συνδυασμό επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής, θέματα φύλου,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

θέματα σχετικά με αναπηρίες, την υγεία και την ποιότητα ζωής· η οικονομική προστασία των καταναλωτών, οι ανισότητες· η εγκληματικότητα· ο ρόλος των επιχειρήσεων στην κοινωνική και πληθυσμιακή πολυμορφία· η εθνική ταυτότητα, ο θρησκευτικός πλουραλισμός, οι πολιτισμικές αλληλεπιδράσεις, τα πολυπολιτισμικά ζητήματα και τα θέματα που άπτονται της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και καταπολέμηση των κάθε είδους διακρίσεων.

- Η Ευρώπη στον κόσμο: κατανόηση των εξελισσόμενων αλληλεπιδράσεων, διαπολιτισμικών σχέσεων και αλληλεξαρτήσεων μεταξύ των περιφερειών του κόσμου, όπως οι αναπτυσσόμενες περιοχές, και των επιπτώσεών τους· αντιμετώπιση των αναδυόμενων απειλών και κινδύνων κατά τρόπο ώστε να μην υπονομεύονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, η ελευθερία και η ευημερία και προαγωγή της ειρήνης.
- Ο πολίτης στην Ευρωπαϊκή Ένωση: στο πλαίσιο της μελλοντικής ανάπτυξης της διευρυμένης ΕΕ, ανάπτυξη του αισθήματος της «δημοκρατικής οικείωσης» και της ενεργητικής συμμετοχής των λαών της Ευρώπης· αποτελεσματική και δημοκρατική διακυβέρνηση σε όλα τα επίπεδα, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής και νομικής διακυβέρνησης, και ρόλος της κοινωνίας των πολιτών, **καθώς και καινοτόμες διαδικασίες διακυβέρνησης για την ενίσχυση της συμμετοχής των πολιτών και της συνεργασίας μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών φορέων**· έρευνα για τη διαμόρφωση μιας κοινής αντίληψης και την ανάπτυξη του σεβασμού έναντι των διαφορών και των ομοιοτήτων μεταξύ πολιτισμών, θρησκειών, στοιχείων πολιτιστικής κληρονομιάς, θεσμών και νομικών συστημάτων, ιστορικού παρελθόντος, γλωσσών και αξιών ως δομικών στοιχείων της ευρωπαϊκής πολυπολιτισμικής μας ταυτότητας και κληρονομιάς.
- Κοινωνικοοικονομικοί και επιστημονικοί δείκτες: χρήση κοινωνικοοικονομικών και επιστημονικών δεικτών για τη χάραξη, την εφαρμογή και την παρακολούθηση πολιτικών· βελτίωση των υφιστάμενων δεικτών, τεχνικές ανάλυσής τους και ανάπτυξη νέων δεικτών προς υποστήριξη αυτών των πτυχών άσκησης πολιτικής καθώς και για την αξιολόγηση ερευνητικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων δεικτών βασισμένων σε επίσημες στατιστικές.
- Δραστηριότητες προοπτικής διερεύνησης επί επιστημονικών, τεχνολογικών και συναφών κοινωνικοοικονομικών ζητημάτων μείζονος σημασίας όπως οι μελλοντικές δημογραφικές τάσεις, η παγκοσμιοποίηση της γνώσης, η διάδοση των γνώσεων και η εξέλιξη των ερευνητικών συστημάτων, οι μελλοντικές εξελίξεις σε μεμονωμένα ή πολλαπλά πεδία έρευνας και επιστημονικούς κλάδους.

## 9. Διάστημα

### Στόχος

Υποστήριξη ενός ευρωπαϊκού διαστημικού προγράμματος το οποίο θα εστιάζεται σε εφαρμογές όπως η GMES (Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας) προς όφελος των πολιτών και της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής διαστημικής βιομηχανίας. Αυτό θα συμβάλει στην ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής, συμπληρωματικά προς τις προσπάθειες που αναπτύσσουν στον τομέα αυτό τα κράτη μέλη και άλλοι σημαντικοί συντελεστές όπως η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος (EYΔ).

### Σκεπτικό

Στον τομέα του διαστήματος, η δράση της Κοινότητας μπορεί να συμβάλει στον σαφέστερο προσδιορισμό κοινών στόχων με βάση τις απαιτήσεις των χρηστών και τους πολιτικούς στόχους, στον συντονισμό των δράσεων προς αποφυγή αλληλοεπικαλύψεων και προς υποστήριξη της μέγιστης δυνατής διαλειτουργικότητας· στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας σε σχέση με το κόστος και στον καθορισμό προτύπων. Οι δημόσιες αρχές και οι υπεύθυνοι χάραξης πολιτικής συγκαταλέγονται στους σημαντικότερους δυνητικούς χρήστες, η δε ευρωπαϊκή βιομηχανία θα ωφεληθεί από την εφαρμογή μιας σαφώς καθορισμένης ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής, υλοποιούμενης μέσω ενός ευρωπαϊκού διαστημικού προγράμματος, την οποία υποστηρίζουν εν μέρει οι προτεινόμενες δράσεις έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης. Η ανάληψη δράσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι επίσης αναγκαία για την υποστήριξη των πολιτικών στόχων της Κοινότητας σε τομείς όπως η γεωργία, τα δάση, η αλιεία, το περιβάλλον, η υγεία, οι τηλεπικοινωνίες, η ασφάλεια και οι μεταφορές, καθώς και για την εδραίωση της θέσης της Ευρώπης ως μείζονος εταίρου στα πλαίσια σχημάτων περιφερειακής και διεθνούς συνεργασίας.

Εντός των τελευταίων τεσσάρων δεκαετιών, η Ευρώπη, σε εθνικό επίπεδο αλλά και μέσω της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος, έχει αναπτύξει κορυφαίες τεχνολογικές ικανότητες. Για τη διατήρηση μιας ανταγωνιστικής βιομηχανίας (απαρτιζόμενη από κατασκευαστές, παρόχους υπηρεσιών και φορείς εκμετάλλευσης), απαιτείται νέα έρευνα και νέα τεχνολογία. Οι διαστημικές εφαρμογές προσφέρουν σημαντικά και αξιολογικά οφέλη για τους πολίτες χάρη στις «υποπαράγωγες» τεχνολογικές εφαρμογές και είναι απαραίτητες σε μια κοινωνία υψηλής τεχνολογίας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Εστιάζοντας ιδιαίτερος την προσοχή στη χρήση των υπαρχουσών δυνατοτήτων στην Ευρώπη**, οι δραστηριότητες που εκτίθενται κατωτέρω έχουν τους εξής στόχους: αποτελεσματική εκμετάλλευση των διαστημικών πόρων (σε συντονισμό με επίγειες εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των αερομεταφερομένων) για την υλοποίηση εφαρμογών όπως η GMES και χρησιμοποίησή τους για την επιβολή της νομοθεσίας που συνδέεται με τις κοινοτικές πολιτικές· εξερεύνηση του διαστήματος, η οποία διανοίγει νέες προοπτικές διεθνούς συνεργασίας και σημαντικών τεχνολογικών ανακαλύψεων καθώς και αποστολών λογικού κόστους· εκμετάλλευση και εξερεύνηση του διαστήματος, με την υποστήριξη πολυδύναμων δραστηριοτήτων που κατοχυρώνουν τον στρατηγικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι δραστηριότητες αυτές θα συμπληρώνονται από τις δραστηριότητες του προγράμματος-πλασιού για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία και του προγράμματος για την εκπαίδευση και την κατάρτιση. Οι κατωτέρω δραστηριότητες έχουν επίσης στόχο να υποστηρίξουν κατά το μέγιστο δυνατό τις δημόσιες πολιτικές και, επιπλέον, να συμβάλουν στην εξυπηρέτηση των νέων πολιτικών αναγκών που μπορεί να προκύψουν: λύσεις διαστημικής τεχνολογίας προς υποστήριξη των αναπτυσσόμενων χωρών· χρήση εργαλείων και μεθόδων διαστημικής παρατήρησης προς υποστήριξη της εξέλιξης των κοινοτικών πολιτικών.

#### Δραστηριότητες

- Εφαρμογές διαστημικής τεχνολογίας στην υπηρεσία της ευρωπαϊκής κοινωνίας
  - GMES: ανάπτυξη δορυφορικών και επίγειων συστημάτων παρακολούθησης και έγκαιρης προειδοποίησης και για την ασφάλεια των πολιτών και τεχνικών διαχείρισης του περιβάλλοντος και της ασφάλειας (συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης φυσικών καταστροφών) και συνολική κλήρωση των δορυφορικών αυτών συστημάτων με συστήματα εδάφους, ναυτικά και εναέρια συστήματα υποστήριξη της ενσωμάτωσης, της εναρμόνισης, της χρήσης και της διανομής δεδομένων (δορυφορικών και επίγειων, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων εδάφους, των ναυτικών και των αεροπορικών συστημάτων) και υπηρεσιών GMES.
  - Καινοτόμες δορυφορικές υπηρεσίες επικοινωνίας ιδιωτών και επιχειρήσεων, αδιάλειπτα ενσωματωμένες στα παγκόσμια ηλεκτρονικά δίκτυα επικοινωνιών, με εφαρμογές σε τομείς όπως η πολιτική προστασία, οι ηλεκτρονικές διοικητικές υπηρεσίες, η τηλε-ιατρική, η τηλε-εκπαίδευση, η αναζήτηση και διάσωση, ο τουρισμός και η αναψυχή, η ατομική πλοήγηση, η διαχείριση στόλων οχημάτων, η γεωργία και δασοκομία, η μετεωρολογία καθώς και εφαρμογές που ενδιαφέρουν τους κοινούς χρήστες.
  - Ανάπτυξη τεχνολογιών και συστημάτων παρακολούθησης που επιτρέπουν τη μείωση της τρωτότητας των διαστημικών υπηρεσιών και συμβάλλουν στην παρακολούθηση του διαστήματος.
  - Εφαρμογές διαστημικών συστημάτων για την πρόληψη και τη διαχείριση των κινδύνων και κάθε είδους εκτάκτων περιστάσεων, ενίσχυση της σύγκλισης με μη διαστημικά συστήματα.
- Εξερεύνηση του διαστήματος
  - Παροχή υποστήριξης E&TA και μεγιστοποίηση της επιστημονικής προστιθέμενης αξίας μέσω συνεργειών με πρωτοβουλίες της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος ή εθνικών διαστημικών φορέων στον τομέα της εξερεύνησης του διαστήματος· διευκόλυνση της πρόσβασης σε επιστημονικά δεδομένα.
  - Υποστήριξη προς συντονισμό των προσπαθειών για την ανάπτυξη διαστημικών τηλεσκοπίων και ανιχνευτών, καθώς και για την ανάλυση δεδομένων στις διαστημικές επιστήμες.
- E&TA για την ενίσχυση των βάσεων της διαστημικής επιστήμης και τεχνολογίας
  - Διαστημική έρευνα και ανάπτυξη για μακροπρόθεσμες ανάγκες, συμπεριλαμβανομένης της διαστημικής μεταφοράς, ερευνητικές δραστηριότητες με σκοπό την αύξηση της ανταγωνιστικότητας και της αποτελεσματικότητας, σε σχέση με το κόστος, της ευρωπαϊκής βιομηχανίας διαστημικών τεχνολογιών.
  - Διαστημικές επιστήμες, συμπεριλαμβανομένης της βιοϊατρικής και των βιολογικών και των φυσικών επιστημών στο διάστημα.

#### 10. Ασφάλεια

##### Στόχος

Ανάπτυξη τεχνολογιών και γνώσεων για τη διαμόρφωση ικανότητας κατοχύρωσης της ασφάλειας των πολιτών από απειλές όπως η τρομοκρατία, οι φυσικές καταστροφές και η εγκληματικότητα, και παράλληλα διασφάλισης των θεμελιωδών ανθρώπινων δικαιωμάτων και της ιδιωτικής ζωής· εδραίωση της βέλτιστης και συντονισμένης χρήσης των διαθέσιμων τεχνολογιών προς όφελος της ασφάλειας των πολιτών στην Ευρώπη, και ενίσχυση της συνεργασίας ανάμεσα στους παρόχους και τους χρήστες μη στρατιωτικών λύσεων ασφάλειας, βελτίωση της ανταγωνιστικότητας του ευρωπαϊκού κλάδου της ασφάλειας και παροχή αποτελεσμάτων της προσανατολισμένης στην εκτέλεση αποστολών έρευνας με στόχο την κάλυψη των ελλείψεων στο τομέα της ασφάλειας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Σκεπτικό

Η ασφάλεια στην Ευρώπη αποτελεί προϋπόθεση της ευημερίας και της ελευθερίας. Η στρατηγική της ΕΕ στον τομέα της ασφάλειας που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και φέρει τον τίτλο «Μια ασφαλής Ευρώπη σε έναν καλύτερο κόσμο» ανταποκρίνεται στην ανάγκη καθορισμού μιας σφαιρικής στρατηγικής ασφάλειας που να περιλαμβάνει μέτρα ασφάλειας τόσο στον πολιτικό όσο και στον αμυντικό τομέα.

Η έρευνα στον τομέα της ασφάλειας έχει καιρία σημασία για την επίτευξη υψηλού επιπέδου ασφάλειας σε έναν χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, όπως υποστηρίζει το πρόγραμμα της Χάγης. Θα συμβάλει επίσης στην ανάπτυξη τεχνολογιών και ικανοτήτων υποστήριξης άλλων κοινοτικών πολιτικών σε τομείς όπως οι μεταφορές, η πολιτική προστασία, η ενέργεια, το περιβάλλον και η υγεία. Η έρευνα για την ασφάλεια απαιτεί ειδικούς εκτελεστικούς κανόνες οι οποίοι θα λαμβάνουν υπόψη την ιδιαίτερη φύση της.

Η ευρωπαϊκή έρευνα στον τομέα της ασφάλειας πάσχει σήμερα από κατακερματισμό των προσπαθειών, απουσία κρίσιμης μάζας από άποψη κλίμακας και εμβέλειας και από έλλειψη σύνδεσης και διαλειτουργικότητας. Η Ευρώπη χρειάζεται να βελτιώσει τη συνοχή των προσπαθειών της, αναπτύσσοντας αποτελεσματικούς θεσμικούς μηχανισμούς και ενθαρρύνοντας τη συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ των διάφορων εθνικών και διεθνών συντελεστών, ούτως ώστε να αποφεύγεται η αλληλοεπικάλυψη των προσπαθειών και να αξιοποιούνται οι δυνητικές συνέργειες. Η έρευνα στον τομέα της ασφάλειας που θα αναληφθεί σε κοινοτικό επίπεδο θα διατηρεί αποκλειστικά μη στρατιωτικό προσανατολισμό και θα εστιάσθει σε δραστηριότητες που αποδίδουν σαφή προστιθέμενη αξία σε σχέση με τις δραστηριότητες που διεξάγονται σε εθνικό επίπεδο. Ως εκ τούτου, η έρευνα για την πολιτική ασφάλεια στα πλαίσια του έβδομου προγράμματος-πλαισίου θα ενισχύσει την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας ασφάλειας. Επειδή δε ομολογουμένως υπάρχουν τομείς τεχνολογίας «διπλής χρήσης», ο στενός συντονισμός με τη δράση του Ευρωπαϊκού Αμυντικού Οργανισμού θα είναι απαραίτητος ώστε να διασφαλισθεί η συμπληρωματικότητα.

Η έρευνα στον τομέα της ασφάλειας θα δώσει έμφαση στις ικανότητες της Ένωσης σε ό, τι αφορά την επιτήρηση, τη διανομή πληροφοριών και γνώσεων σχετικά με απειλές και περιστατικά καθώς και σε ό, τι αφορά τα συστήματα καλύτερης αξιολόγησης και τον έλεγχο των καταστάσεων μέσω καλύτερης χρήσης κοινών συστημάτων τεχνολογίας των πληροφοριών και των επικοινωνιών, στα πεδία διαφόρων επιχειρήσεων.

**Οι ιδιαίτερες απαιτήσεις όσον αφορά την εμπιστευτικότητα πρέπει να ενισχυθούν, χωρίς να περιορισθεί υπερβολικά η διαφάνεια των πορισμάτων της έρευνας. Επιπλέον, πρέπει να εντοπισθούν χώροι που να επιτρέπουν την παρούσα διαφάνεια των πορισμάτων της έρευνας.**

Οι μη αμυντικές ερευνητικές δραστηριότητες που προσδιορίζονται κατωτέρω συμπληρώνουν και ολοκληρώνουν τις συναφείς με τον τομέα της πολιτικής ασφάλειας, αλλά προσανατολισμένες περισσότερο στις τεχνολογίες και τα συστήματα, ερευνητικές δραστηριότητες που προβλέπονται σε άλλους θεματικούς τομείς. Οι εν προκειμένω δραστηριότητες προσανατολίζονται στην εκτέλεση συγκεκριμένων αποστολών, επιδιώκοντας την ανάπτυξη των τεχνολογιών και των ικανοτήτων που επιβάλλει η εκάστοτε συγκεκριμένη αποστολή ασφάλειας. Είναι εκ σχεδιασμού ευέλικτες και προσαρμόσιμες ώστε να ανταποκριθούν σε απειλές κατά της ασφάλειας και αντίστοιχες πολιτικές ανάγκες οι οποίες είναι προς το παρόν άγνωστες αλλά μπορεί να προκύψουν στο μέλλον, και προάγουν την ανταλλαγή αμοιβαία γόνιμων στοιχείων μεταξύ των υφιστάμενων τεχνολογιών στον τομέα της πολιτικής ασφάλειας και τη διάδοση αυτών των τεχνολογιών. Η ευρωπαϊκή έρευνα στον τομέα της ασφάλειας θα ενθαρρύνει επίσης την ανάπτυξη πολυδύναμων τεχνολογιών, διευρυμένου κατά το μέγιστο δυνατό πεδίου εφαρμογής.

Δραστηριότητες

- Ασφάλεια των πολιτών: παραγωγή τεχνολογικών λύσεων για πολιτική προστασία, μεταξύ άλλων, βιοασφάλειας και προστασία έναντι κινδύνων που απορρέουν από εγκληματικές και τρομοκρατικές επιθέσεις.
- Ασφάλεια υποδομών και υπηρεσιών κοινής ωφελείας: ανάλυση και κατοχύρωση της ασφάλειας των υφιστάμενων και των μελλοντικών, δημόσιων και ιδιωτικών, κρίσιμων υποδομών και δικτύων υποδομών (π.χ. μεταφορών, ενέργειας, πληροφοριών και επικοινωνιών), συστημάτων και υπηρεσιών (συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών και των διοικητικών υπηρεσιών).
- Ευφής παρακολούθηση και ασφάλεια των συνόρων: έρευνα εστιαζόμενη στην ανάπτυξη τεχνολογιών και ικανοτήτων βελτίωσης της αποτελεσματικότητας και της απόδοσης όλων των συστημάτων, στοιχείων εξοπλισμού, εργαλείων και διαδικασιών και μεθόδων ταχείας αναγνώρισης που απαιτούνται για την ενίσχυση της ασφάλειας των χερσαίων και θαλάσσιων συνόρων της Ευρώπης (συμπεριλαμβάνονται ο έλεγχος και η επιτήρηση των συνόρων).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Αποκατάσταση της ασφάλειας και της προστασίας σε περιπτώσεις κρίσεων: έρευνα εστιαζόμενη σε τεχνολογίες που προσφέρουν γενική επιτήρηση και υποστήριξη διαφόρων τύπων επιχειρήσεων έκτακτης ανάγκης (πολιτικής προστασίας, επείγουσας ανθρωπιστικής βοήθειας και διάσωσης), καθώς και σε ζητήματα όπως η μεταξύ οργανισμών προετοιμασία, ο συντονισμός και η επικοινωνία, οι καταναεμημένες αρχιτεκτονικές και οι ανθρώπννοι παράγοντες.

Οι τέσσερις ανωτέρω κατηγορίες δραστηριοτήτων θα υποστηρίζονται από τους ακόλουθους, περισσότερο οριζόντιου χαρακτήρα, θεματικούς τομείς:

- Συνολοκλήρωση, διασύνδεση και διαλειτουργικότητα των συστημάτων ασφάλειας: Συγκέντρωση στοιχείων και πληροφοριών και εσωτερική ασφάλεια, έρευνα εστιαζόμενη σε τεχνολογίες αναβάθμισης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων, στοιχείων εξοπλισμού, υπηρεσιών και διαδικασιών (συμπεριλαμβανομένων των υποδομών πληροφοριών των δραστηριοτήτων επιβολής του νόμου, πυρόσβεσης, πολιτικής άμυνας και ιατρικής μέριμνας), καθώς και σε ζητήματα αξιοπιστίας, οργάνωσης, προστασίας της εμπιστευτικότητας και της ακεραιότητας των πληροφοριών, παρακολούθησης συναλλαγών και επεξεργασίας.
- Ασφάλεια και κοινωνία: έρευνα προσανατολισμένη στην εκτέλεση αποστολών κυρίως κοινωνικο-οικονομικής και πολιτισμικής ανάλυσης· ανάπτυξη σεναρίων και δραστηριότητες σχετικά με πολιτισμικές, κοινωνικές, πολιτικές και οικονομικές διαστάσεις της ασφάλειας, την επικοινωνία με την κοινωνία, το ρόλο των ανθρώπννων αξιών και της διαμόρφωσης πολιτικής, την ψυχολογία και το κοινωνικό περιβάλλον της τρομοκρατίας, τις αντιλήψεις των πολιτών για την ασφάλεια, τα ζητήματα ηθικής δεοντολογίας, την προστασία της ιδιωτικής ζωής, την προβλεπτικότητα της κοινωνίας και την ανάλυση των ενδοσυστημικών κινδύνων. Οι ερευνητικές δραστηριότητες θα αφορούν επίσης τα εξής: τεχνολογίες βελτίωσης της προστασίας της ιδιωτικής ζωής και των ελευθεριών· αντιμετώπιση των παραγόντων και στοιχείων τρωτότητας και των νέων απειλών, καθώς και διαχείριση και εκτίμηση των δυνατικών τους επιπτώσεων.
- Συντονισμός και δόμηση της έρευνας στον τομέα της ασφάλειας: συντονισμός των ευρωπαϊκών και των διεθνών ερευνητικών προσπαθειών στον τομέα της ασφάλειας και ανάπτυξη συνεργειών μεταξύ των ερευνητικών δραστηριοτήτων στους τομείς της πολιτικής προστασίας, της ασφάλειας και της άμυνας, βελτίωση του νομικού περιβάλλοντος, και προώθηση της βέλτιστης χρήσης των υφιστάμενων υποδομών.

## II. ΙΔΕΕΣ

### Στόχος

Ενίσχυση του δυναμισμού, της δημιουργικότητας και της αριστείας της ευρωπαϊκής έρευνας αιχμής. Για τον σκοπό αυτόν, υποστηρίζονται εν προκειμένω ερευνητικά έργα που αναλαμβάνονται με πρωτοβουλία ερευνητών, σε οποιοδήποτε επιστημονικό και τεχνολογικό πεδίο, και υλοποιούνται από μεμονωμένες ομάδες, ανταγωνιζόμενες μεταξύ τους σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η χρηματοδότηση έργων θα βασίζεται σε προτάσεις ερευνητών τόσο του ιδιωτικού όσο και του δημόσιου τομέα επί ερευνητικών αντικειμένων της επιλογής τους, οι οποίες θα επιλέγονται αποκλειστικά και μόνο με βάση την επιστημονική τους ποιότητα («αριστεία») όπως αυτή θα αξιολογείται από ομότιμους κριτές. Η δημοσιοποίηση και η διάδοση των αποτελεσμάτων των ερευνών αποτελεί σημαντική πτυχή του προγράμματος αυτού.

### Σκεπτικό

Η έρευνα αιχμής που διεξάγεται με πρωτοβουλία των ίδιων των ερευνητών στους τομείς που γενικώς θεωρούνται «βασική έρευνα» αποτελεί κινητήριο μοχλό πλούτου και κοινωνικής προόδου, δεδομένου ότι διανοίγει νέες προοπτικές επιστημονικής και τεχνολογικής εξέλιξης, και διαδραματίζει καθοριστικό ρόλο για την παραγωγή νέων γνώσεων, ικανών να οδηγήσουν σε νέες εφαρμογές και νέες αγορές.

Παρά τον σημαντικό αριθμό επιτευγμάτων και τις υψηλές επιδόσεις που έχει να επιδείξει σε μεγάλο αριθμό τομέων, η Ευρώπη δεν αξιοποιεί κατά το βέλτιστο δυνατό τρόπο το ερευνητικό δυναμικό και τους ερευνητικούς της πόρους, και χρειάζεται να αποκτήσει άμεσα μεγαλύτερη ικανότητα παραγωγής γνώσεων και να μετουσιώσει αυτές τις γνώσεις σε οικονομική αξία και μεγέθυνση.

Η καθιέρωση μιας δομής ευρωπαϊκής κλίμακας ανταγωνιστικής χρηματοδότησης (ο οποίος θα προστεθεί και δεν θα αντικαθιστά την εθνική χρηματοδότηση) της έρευνας αιχμής που αναπτύσσουν μεμονωμένες ομάδες, είτε εθνικού είτε διεθνικού χαρακτήρα, αποτελεί απαραίτητο στοιχείο για τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας, και συμπληρώνει τις άλλες κοινοτικές και εθνικές δραστηριότητες. Η δομή αυτή θα βελτιώσει το δυναμισμό και την ικανότητα της Ευρώπης να προσελκύει τους καλύτερους ερευνητές των ευρωπαϊκών και των τρίτων χωρών και τις ιδιωτικές επενδύσεις.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

#### Δραστηριότητες

Η παρούσα δράση θα υποστηρίξει τους περισσότερο υποσχόμενους και γόνιμους τομείς έρευνας και τις πιο φιλόδοξες προοπτικές επιστημονικής και τεχνολογικής εξέλιξης σε μεμονωμένους ή και πολλαπλούς κλάδους, συμπεριλαμβανομένης της μηχανικής και των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών. Θα εφαρμοσθεί ανεξάρτητα από τους θεματικούς προσανατολισμούς των άλλων τμημάτων του έβδομου προγράμματος πλαισίου, και θα δίδει προσοχή τόσο στους πρωτόπαιρους ερευνητές και τις νέες ερευνητικές ομάδες όσο και στις ήδη καθιερωμένες ομάδες.

Οι κοινοτικές δραστηριότητες έρευνας αιχμής θα εφαρμόζονται από ένα Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας (ΕΣΕ), αποτελούμενο από ένα ανεξάρτητο επιστημονικό συμβούλιο, επικουρούμενο από φειδωλή και οικονομικά αποδοτική ειδική δομή εκτέλεσης. Η διαχείριση του ΕΣΕ θα ανατεθεί σε προσωπικό που θα προσληφθεί για το σκοπό αυτό, ακόμη και μεταξύ των υπαλλήλων των οργάνων της ΕΕ, και θα καλύπτει μόνον τις πραγματικές διοικητικές ανάγκες για να εξασφαλισθεί η σταθερότητα και συνέχεια που είναι αναγκαία για αποτελεσματική διοίκηση.

Το Επιστημονικό Συμβούλιο θα απαρτίζεται από ανωτάτου επιπέδου εκπροσώπους της ευρωπαϊκής επιστημονικής κοινότητας, με διασφάλιση της ποικιλίας των ερευνητικών πεδίων, οι οποίοι θα ενεργούν υπό την προσωπική τους ιδιότητα, ανεξάρτητα από πολιτικά ή άλλα συμφέροντα. Τα μέλη του συμβουλίου θα διορισθούν από την Επιτροπή με ανεξάρτητη και διαφανή διαδικασία επιλογής που θα συμφωνηθεί από κοινού με το **Επιστημονικό Συμβούλιο και η οποία θα περιλαμβάνει διαβουλεύσεις με την επιστημονική κοινότητα και έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο**. Η θητεία τους είναι τέσσερα έτη, με δυνατότητα άπαξ ανανέωσης με εκ περιτροπής σύστημα που θα εξασφαλίζει τη συνέχεια του έργου του Επιστημονικού Συμβουλίου.

Το Επιστημονικό Συμβούλιο, μεταξύ άλλων, θα καθορίζει συνολική επιστημονική στρατηγική, θα είναι πλήρως υπεύθυνο για τις αποφάσεις ως προς τον επιλέξιμο για χρηματοδότηση τύπο έρευνας και θα εγγυάται την επιστημονική ποιότητα των δραστηριοτήτων. Τα καθήκοντά του θα καλύπτουν ιδίως την κατάρτιση ετήσιου προγράμματος εργασίας, τον καθορισμό της διαδικασίας αξιολόγησης από ομότιμους κριτές, καθώς και την παρακολούθηση και τον έλεγχο ποιότητας της εφαρμογής του προγράμματος από επιστημονική άποψη. Θα καθορίσει κώδικα δεοντολογίας, μεταξύ άλλων, για την αποτροπή συγκρούσεων συμφερόντων.

Η ειδική δομή εκτέλεσης θα είναι υπεύθυνη για όλες τις πτυχές της εφαρμογής και της εκτέλεσης του προγράμματος, όπως προβλέπεται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας. Συγκεκριμένα, θα είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή της διαδικασίας αξιολόγησης από ομοτίμους και της διαδικασίας επιλογής κατά τρόπο σύμφωνο με τις αρχές που θα έχει καθορίσει το Επιστημονικό Συμβούλιο, καθώς και για την χρηματοοικονομική και επιστημονική διαχείριση των επιχορηγήσεων.

Οι διοικητικές δαπάνες και οι δαπάνες προσωπικού του ΕΣΕ (σχετικά με το Επιστημονικό Συμβούλιο και την ειδική δομή εκτέλεσης) θα συμβαδίζουν με μια φειδωλή και αποτελεσματική διαχείριση από πλευράς κόστους: οι διοικητικές δαπάνες θα περιορισθούν στα απολύτως αναγκαία **και δεν θα υπερβαίνουν το 5 % της συνολικής χρηματοδότησης του ΕΣΕ**, ενώ θα διασφαλίζονται οι αναγκαίοι πόροι για υψηλής ποιότητας εκτέλεση, **ώστε να μεγιστοποιείται η χρηματοδότηση για την πρωτοποριακή έρευνα**.

Η Επιτροπή θα ενεργεί ως εγγυητής της πλήρους αυτοτέλειας και ακεραιότητας του ΕΣΕ. Θα μεριμνά ώστε το ΕΣΕ να ενεργεί σύμφωνα με τις αρχές της επιστημονικής αριστείας, της αυτονομίας, της αποτελεσματικότητας και της διαφάνειας, και ότι θα ακολουθεί επακριβώς τη στρατηγική και τη μεθοδολογία εκτέλεσης που ορίζει το επιστημονικό συμβούλιο. Η Επιτροπή θα συντάσσει, σε συνεργασία με το επιστημονικό συμβούλιο, ετήσια έκθεση σχετικά με τη λειτουργία και τις δραστηριότητες του ΕΣΕ και την υλοποίηση των στόχων και θα την υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Το ΕΣΕ θα έχει τη δυνατότητα να πραγματοποιεί τις δικές του στρατηγικές μελέτες για την προπαρασκευή και υποστήριξη των επιχειρησιακών του δραστηριοτήτων. Ειδικότερα, θα έχει τη δυνατότητα να διαβουλεύεται με ευρωπαϊκές, διακυβερνητικές και εθνικές πρωτοβουλίες, ώστε να προγραμματίζει τις δραστηριότητές του υπό το πρίσμα άλλων ερευνητικών δραστηριοτήτων σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο.

Θα διασφαλισθεί η επανεξέταση και αξιολόγηση της εφαρμογής και διαχείρισης της δραστηριότητας σε συνεχή βάση, με σκοπό την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της και την αναπροσαρμογή και βελτίωση των διαδικασιών, βάσει της κτηθείσας πείρας. Στη συνάρτηση της προβλεπόμενης στο άρθρο 7, παράγραφος 2 ενδιάμεσης επανεξέτασης, θα επανεξετασθούν ανεξάρτητα και οι δομές και μηχανισμοί του ΕΣΕ, με κριτήρια την επιστημονική αριστεία, την αυτοτέλεια, την αποτελεσματικότητα και τη διαφάνεια και με πλήρη σύμπραξη του επιστημονικού συμβουλίου. **Η επανεξέταση θα περιλαμβάνει τη διαδικασία και τα κριτήρια επιλογής των μελών του Επιστημονικού Συμβουλίου**. Η επανεξέταση θα έχει ως σαφές αντικείμενο τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα μιας δομής βασισμένης σε Εκτελεστικό Οργανισμό και μιας δομής βασισμένης στο άρθρο 171

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

της Συνθήκης. Βάσει αυτής της επανεξέτασης, οι εν λόγω δομές και μηχανισμοί θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως. Η Επιτροπή θα διασφαλίζει ότι όλες οι αναγκαίες προπαρασκευαστικές εργασίες, **καθώς και ενδεχόμενες νομοθετικές προτάσεις τις οποίες κρίνει απαραίτητες**, διεκπεραιώνονται και υποβάλλονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, **όπως ορίζει η Συνθήκη, με σκοπό την κατά το δυνατό ταχύτερη** μετάβαση στην όποια τροποποιημένη δομή κριθεί αναγκαία. **Για τον σκοπό αυτόν, το πρόγραμμα-πλαίσιο προσαρμόζεται ή συμπληρώνεται με συναπόφαση, σύμφωνα με το άρθρο 166, παράγραφος 2, της Συνθήκης.** Η αναφερόμενη στο άρθρο 7, παράγραφος 2, έκθεση προόδου, η οποία προηγείται της ενδιάμεσης αξιολόγησης, θα παρσχει τα αρχικά πορίσματα για τη λειτουργία του ΕΣΕ.

### III. ΑΝΘΡΩΠΟΙ

#### Στόχος

Ποσοτική και ποιοτική ενίσχυση του ανθρώπινου δυναμικού της έρευνας και της τεχνολογίας στην Ευρώπη, μέσω της προώθησης και προβολής της επαγγελματικής σταδιοδρομίας στον χώρο της έρευνας και της διαμόρφωσης ελκυστικών συνθηκών και προοπτικών ερευνητικής σταδιοδρομίας στην Ευρώπη, ενθαρρύνοντας έτσι τους ευρωπαίους ερευνητές να παραμείνουν στην Ευρώπη και προσελκύοντας κορυφαίους ερευνητές από όλο τον κόσμο. Με βάση την πείρα που αποκτήθηκε από τις δράσεις «Μαρία Κιουρί» κατά τα προηγούμενα προγράμματα-πλαίσια, τα ανωτέρω θα επιτευχθούν με τη θέσπιση μιας συνεκτικής δέσμης δράσεων «Μαρία Κιουρί», λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία που δημιουργούν μέσω του αντίκτυπου τους στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας. Οι δράσεις αυτές απευθύνονται σε ερευνητές σε όλα τα στάδια της σταδιοδρομίας τους, από την αρχική ερευνητική κατάρτιση που απευθύνεται ειδικά στους νέους έως τη δια βίου μάθηση και την εξέλιξη της σταδιοδρομίας στον δημόσιο και στον ιδιωτικό τομέα. Επιπροσθέτως, θα καταβληθούν προσπάθειες για την ενίσχυση της συμμετοχής των ερευνητριών, ενθαρρύνοντας την ισότητα των ευκαιριών σε όλες τις δράσεις «Μαρία Κιουρί», σχεδιάζοντας τις δράσεις με τρόπο ώστε οι ερευνητές να μπορούν να επιτύχουν την κατάλληλη εξισορρόπηση μεταξύ επαγγελματικής και προσωπικής ζωής, και διευκολύνοντας την επανένταξη στην ερευνητική σταδιοδρομία μετά από παροδική διακοπή της.

#### Σκεπτικό

Η συγκέντρωση σημαντικού αριθμού ερευνητών υψηλού επιπέδου σπουδών και εξειδίκευσης αποτελεί βασική προϋπόθεση για την πρόοδο της επιστήμης και την υποστήριξη της καινοτομίας, συνιστά όμως επίσης σημαντικό παράγοντα προσέλκυσης και συγκράτησης δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων στον χώρο της έρευνας. Λαμβανομένου υπόψη του παγκοσμίου αυξανόμενου ανταγωνισμού, η ανάπτυξη μιας ανοικτής και απαλλαγμένης από κάθε μορφής διάκρισης ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας για τους ερευνητές και η διαφοροποίηση των προσόντων και των επιλογών σταδιοδρομίας των ερευνητών έχουν σημασία για την υποστήριξη της επωφελούς μετακίνησης των ερευνητών και της μεταφοράς των γνώσεών τους, τόσο στο εσωτερικό της Ευρώπης όσο και παγκοσμίως. Θα ληφθούν ειδικά μέτρα για την ενθάρρυνση πρωτόπειρων ερευνητών και τη στήριξη των πρώτων σταδίων της επιστημονικής σταδιοδρομίας, καθώς και μέτρα για να περιορισθεί η «διαρροή εγκεφάλων», όπως επιχορηγήσεις επανένταξης.

Η προώθηση της κινητικότητας, τόσο της διακρατικής όσο και της διατομεακής, μεταξύ άλλων, μέσω της ενισχυμένης συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα και του ανοίγματος ερευνητικών σταδιοδρομιών και ακαδημαϊκών θέσεων σε ευρωπαϊκή κλίμακα, αποτελεί κεντρικό στοιχείο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και είναι αναγκαία για την αύξηση των ικανοτήτων και επιδόσεων της Ευρώπης στον χώρο της έρευνας. Κεντρικό ρόλο θα εξακολουθήσει να παίζει ο συναγωνισμός των ερευνητών, ώστε να εξασφαλίζεται η υψηλότερη δυνατή ποιότητα των ερευνών που διεξάγονται στα πλαίσια αυτής της δραστηριότητας. Με την προαγωγή της κινητικότητας των ερευνητών και την ενίσχυση των κονδυλίων των φορέων εκείνων που προσελκύουν ερευνητές διεθνώς, θα ενθαρρυνθούν τα κέντρα αριστείας σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Προκειμένου να διασφαλισθεί η κατάρτιση και η κινητικότητα σε νέους τεχνολογικούς και ερευνητικούς τομείς, θα εξασφαλισθεί κατάλληλος συντονισμός με άλλα μέρη του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και θα επιδιωχθεί η συνέργεια με άλλες κοινοτικές πολιτικές, π.χ. σχετικά με την παιδεία, τη συνοχή και την απασχόληση. Στο πλαίσιο του σκέλους «Ενσωμάτωση της επιστήμης στον κοινωνικό ιστό» του ειδικού προγράμματος «Ικανότητες» προβλέπονται δράσεις για την σύνδεση της διδασκαλίας των επιστημών με την επαγγελματική σταδιοδρομία, καθώς και δράσεις έρευνας και συντονισμού επί των νέων μεθόδων διδασκαλίας των επιστημών.

#### Δραστηριότητες

— Αρχική κατάρτιση των ερευνητών για τη βελτίωση των επαγγελματικών τους προοπτικών, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, μεταξύ άλλων μέσω της διευρύνσης των επιστημονικών αλλά και των γενικών τους προσόντων, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών με τη μεταφορά τεχνολογίας και την επιχειρηματικότητα, καθώς και προσέλκυση περισσότερων νέων ανθρώπων στην επιστημονική σταδιοδρομία. Η δράση αυτή θα τεθεί σε εφαρμογή μέσω των δικτύων «Μαρία Κιουρί», με κύριο στόχο την άρση του κατακερματισμού και την ενίσχυση της αρχικής κατάρτισης και της εξέλιξης της σταδιοδρομίας των ερευνητών σε



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ευρωπαϊκό επίπεδο. Προβλέπεται η παροχή υποστήριξης στους καλύτερους πρωτόπειρους ερευνητές με σκοπό την ένταξή τους σε ήδη καθιερωμένες ομάδες έρευνας. Τα μέλη των διακρατικών δικτύων πρέπει να αξιοποιούν τις συμπληρωματικές τους ικανότητες μέσω ολοκληρωμένων προγραμμάτων κατάρτισης. Η υποστήριξη θα περιλαμβάνει την πρόσληψη πρωτόπειρων ερευνητών, τη διοργάνωση εκπαιδευτικών εκδηλώσεων ανοικτών επίσης σε ερευνητές εκτός του εκάστοτε δικτύου, και υψηλού επιπέδου ακαδημαϊκές έδρες ή/και θέσεις στον ιδιωτικό τομέα με σκοπό τη μεταφορά γνώσεων και την εσοπτεία.

- Δια βίου επιμόρφωση και εξέλιξη της σταδιοδρομίας προς υποστήριξη της επαγγελματικής εξέλιξης των πεπειραμένων ερευνητών. Προς συμπλήρωση ή απόκτηση νέων προσόντων και δεξιοτήτων, και προώθηση της διεπιστημονικής/πολυεπιστημονικής ή/και διατομεακής κινητικότητας των ερευνητών, προβλέπεται υποστήριξη με σκοπό: την ανανέωση ή συμπλήρωση των γνώσεων και δεξιοτήτων των ερευνητών ώστε να καλύψουν τις ιδιαίτερες ανάγκες τους· την επαγγελματική επανένταξη ερευνητών έπειτα από μια παροδική διακοπή της σταδιοδρομίας τους· τη μακροπρόθεσμη επαγγελματική (επανένταξη ερευνητών στην Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένης της επανόδου στη χώρα προέλευσής τους έπειτα από μια εμπειρία διακρατικής ή διεθνούς κινητικότητας. Η παρούσα δράση θα τεθεί σε εφαρμογή μέσω χορήγησης ατομικών υποτροφιών που θα απονέμονται απευθείας σε κοινωτικό επίπεδο και μέσω συγχρηματοδότησης περιφερειακών, εθνικών ή διεθνών προγραμμάτων εφόσον πληρούνται τα κριτήρια της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας, της διαφάνειας και του ανοικτού χαρακτήρα.

Αρχικά ο τρόπος συγχρηματοδότησης θα εφαρμοστεί σε ελεγχόμενη κλίμακα, καθιστώντας δυνατή την απόκτηση της αναγκαίας πείρας.

- Εταιρικές σχέσεις και δίοδοι επικοινωνίας μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων: Υποστήριξη μακροπρόθεσμων προγραμμάτων συνεργασίας μεταξύ ακαδημαϊκών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων, ιδίως ΜΜΕ και παραδοσιακών βιοτεχνικών κλάδων, με σκοπό την τόνωση της διατομεακής κινητικότητας και την αύξηση της ανταλλαγής και κοινής χρήσης γνώσεων μέσω εταιρικών σχημάτων κοινής έρευνας, που θα περιλαμβάνουν πρόσληψη πεπειραμένων ερευνητών στο εκάστοτε εταιρικό σχήμα, απόσπαση προσωπικού μεταξύ των δύο τομέων, και διοργάνωση εκδηλώσεων.
- Η διεθνής διάσταση. Υποστήριξη της βελτίωσης της ποιότητας της ευρωπαϊκής έρευνας, μέσω της προσέλκυσης ταλαντούχων ερευνητών από χώρες εκτός Ευρώπης και προώθηση μιας αμοιβαία επωφελούς ερευνητικής συνεργασίας με ερευνητές προερχόμενους από χώρες εκτός Ευρώπης. Για τον σκοπό αυτό προβλέπονται: διεθνείς υποτροφίες εξωτερικού (με υποχρεωτική φάση επανόδου)· διεθνείς υποτροφίες εσωτερικού· εταιρικά σχήματα προς υποστήριξη της ανταλλαγής ερευνητών. Θα υποστηριχθούν επίσης κοινές πρωτοβουλίες μεταξύ ευρωπαϊκών οργανισμών και οργανισμών από γείτονες χώρες της ΕΕ και από χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνομολογήσει συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας. Η δράση θα περιλαμβάνει μέτρα με σκοπό την πρόληψη του κινδύνου «διαρροής εγκεφάλων» από αναπτυσσόμενες χώρες και αναδυόμενες οικονομίες καθώς και μέτρα με σκοπό τη δημιουργία δικτύων ευρωπαίων ερευνητών που εργάζονται στο εξωτερικό. Οι δράσεις αυτές θα υλοποιηθούν σύμφωνα με τις διεθνείς δραστηριότητες των προγραμμάτων «Συνεργασία» και «Ικανότητες».
- Ειδικές δράσεις με σκοπό την υποστήριξη της δημιουργίας μιας γνήσια ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας για τους ερευνητές, μέσω της άρσης των φραγμών που παρακωλύουν την κινητικότητα και μέσω της βελτίωσης των προοπτικών επαγγελματικής σταδιοδρομίας των ερευνητών στην Ευρώπη. Θα δοθούν επίσης κίνητρα για τα δημόσια ιδρύματα που προωθούν την κινητικότητα, την ποιότητα και το προφίλ των ερευνητών τους. Επιπροσθέτως, προβλέπεται χορήγηση βραβείων για τη βελτίωση της ενημέρωσης του κοινού σχετικά με τις δράσεις «Μαρία Κιουρί» και τους στόχους τους.

#### IV. ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ

Στόχος του παρόντος τμήματος του έβδομου προγράμματος-πλαisiού είναι να ενισχύσει τις ικανότητες έρευνας και καινοτομίας σε όλη την Ευρώπη και να διασφαλίσει τη βέλτιστη αξιοποίηση αυτών των ικανοτήτων. Για την επίτευξη αυτού του στόχου προβλέπονται τα εξής μέσα:

- Βελτιστοποίηση της χρήσης και της ανάπτυξης των υποδομών έρευνας.
- Ενίσχυση της ικανότητας καινοτομίας των ΜΜΕ και των αντίστοιχων δυνατοτήτων αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας.
- Υποστήριξη της ανάπτυξης περιφερειακών συσπειρώσεων με άξονα την έρευνα.
- Απεγκλωβισμό του ερευνητικού δυναμικού των περιφερειών σύγκλισης και των εξόχως απόκεντρων περιφερειών της ΕΕ.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Προσέγγιση επιστήμης και κοινωνίας με σκοπό την αρμονική ενσωμάτωση της επιστήμης και της τεχνολογίας στον ευρωπαϊκό κοινωνικό ιστό.
- Υποστήριξη της συνεκτικής ανάπτυξης των ερευνητικών πολιτικών.
- Οριζόντιες δράσεις και μέτρα υποστήριξης της διεθνούς συνεργασίας.

#### ΥΠΟΔΟΜΕΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

##### Στόχος

Βελτιστοποίηση της χρήσης και αναβάθμιση των σημαντικότερων υποδομών έρευνας που υπάρχουν στην Ευρώπη, και δημιουργία, σε όλα τα πεδία της επιστήμης και της τεχνολογίας, νέων υποδομών έρευνας πανευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, αναγκαίων για τη διατήρηση της ευρωπαϊκής επιστημονικής κοινότητας στην πρωτοπορία των εξελίξεων στον χώρο της έρευνας, και ικανών να ενισχύσουν τη βάση γνώσεων και την τεχνολογική τεχνογνωσία της βιομηχανίας.

##### Σκεπτικό

Οι υποδομές έρευνας διαδραματίζουν ολοένα και σημαντικότερο ρόλο στην πρόοδο των γνώσεων και της τεχνολογίας, και στην αξιοποίησή τους. Η σπουδαιότητα των υποδομών αυτών είναι ήδη σαφώς διαπιστωμένη σε τομείς όπως η ενέργεια, το διάστημα και η φυσική σωματιδίων, αυξάνει δε και σε άλλους τομείς. Για παράδειγμα, οι πηγές ακτινοβολίας, οι τράπεζες δεδομένων γονιδιωματικής και οι τράπεζες δεδομένων κοινωνικών επιστημών, τα παρατηρητήρια για τις περιβαλλοντικές και τις διαστημικές επιστήμες, τα συστήματα απεικόνισης ή τα «καθαρά δωμάτια» για τη μελέτη και την ανάπτυξη νέων υλικών ή η ναυπηγική, αποτελούν τα βασικά εργαλεία της έρευνας. Οι υποδομές αυτές είναι ακριβές και η ανάπτυξή τους απαιτεί ευρύ φάσμα τεχνολογίας. Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να είναι δυνατή η χρήση και η αξιοποίησή τους από τον μέγιστο δυνατό αριθμό επιστημονικών και βιομηχανικών χρηστών σε ευρωπαϊκή κλίμακα.

Η ανάπτυξη ευρωπαϊκής προσέγγισης για τις υποδομές έρευνας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών υποδομών επεξεργασίας δεδομένων και επικοινωνιών και των εικονικών υποδομών, και η ανάληψη δράσης στον εν λόγω τομέα σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να συμβάλουν ουσιαστικά στη δυναμική ανάπτυξη και αξιοποίηση του ευρωπαϊκού ερευνητικού δυναμικού και να συνεισφέρουν στην ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.

Και να μεν τα κράτη μέλη θα εξακολουθήσουν ν' αποτελούν την κύρια δύναμη ανάπτυξης και χρηματοδότησης υποδομών, η Κοινότητα όμως είναι σε θέση και οφείλει να διαδραματίσει καταλυτικό και πολλαπλασιαστικό ρόλο στον συγκεκριμένο τομέα, προωθώντας την ευρύτερη και αποδοτικότερη πρόσβαση στις υποδομές που υπάρχουν ήδη στα διάφορα κράτη μέλη αλλά και την ευρύτερη και αποδοτικότερη χρήση τους, προωθώντας συντονισμένα την περαιτέρω βελτίωση και τη δικτύωση αυτών των υποδομών, αλλά και τη μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη ανάπτυξη νέων ερευνητικών υποδομών πανευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Από αυτή την άποψη, καίριο ρόλο διαδραματίζει το Ευρωπαϊκό Στρατηγικό Φόρουμ Ερευνητικών Υποδομών (ESFRI), ως χώρος εντοπισμού των αναγκών και χάραξης οδικού χάρτη για τις ευρωπαϊκές ερευνητικές υποδομές.

##### Δραστηριότητες

Στο σκέλος αυτό οι σχετικές δραστηριότητες θα καλύπτουν όλα τα επιστημονικά και τεχνολογικά πεδία. Θα υλοποιούνται σε στενή συνεργασία με τις δραστηριότητες που υπάγονται στους θεματικούς τομείς, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλισθεί ότι όλες οι δράσεις που αναλαμβάνονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο και στο πλαίσιο της Κοινότητας ανταποκρίνονται στις ανάγκες του εκάστοτε τομέα σε υποδομές έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της διεθνούς συνεργασίας.

Οι δραστηριότητες θα είναι οι εξής:

- Υποστήριξη των υφιστάμενων υποδομών έρευνας
  - δραστηριότητες ενσωμάτωσης για την καλύτερη διάρθρωση, σε ευρωπαϊκή κλίμακα, της επιχειρησιακής λειτουργίας των υποδομών έρευνας σε έναν δεδομένο τομέα και την προώθηση της συνεκτικής τους χρήσης και βελτίωσης, ιδίως μέσω διακρατικής πρόσβασης, ώστε να διασφαλίζεται η πρόσβαση των Ευρωπαίων ερευνητών, συμπεριλαμβανομένων των ερευνητών από τη βιομηχανία και τις ΜΜΕ, σε υποδομές έρευνας υψηλών επιδόσεων για τη διεξαγωγή της έρευνάς τους, ανεξαρτήτως της θέσης στην οποία βρίσκονται οι εν λόγω υποδομές,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- ενίσχυση των ηλεκτρονικών υποδομών έρευνας με προώθηση της περαιτέρω ανάπτυξης, εξέλιξης και παγκόσμιας διασύνδεσης των υποδομών επικοινωνίας και πλέγματος μεγάλης δυναμικότητας και υψηλών επιδόσεων, και ενίσχυση των ευρωπαϊκών δυνατοτήτων αξιοποίησης της υπολογιστικής τεχνολογίας υπερυψηλής απόδοσης, ενθάρρυνση της διάδοσης στις κοινότητες χρηστών όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, ενίσχυση της παγκόσμιας εμβέλειάς τους και αύξηση της ασφάλειας και αξιοπιστίας τους, με βάση τα επιτεύγματα των υποδομών GEANT και Grid και βάσει ανοικτών προτύπων διαλειτουργικότητας.
- Υποστήριξη νέων υποδομών έρευνας
  - κατασκευή νέων υποδομών και ριζική βελτίωση υφιστάμενων υποδομών με έμφαση κυρίως στα προπαρασκευαστικά στάδια: προώθηση της εμφάνισης νέων ερευνητικών μονάδων σύμφωνα με την αρχή της «μεταβλητής γεωμετρίας», με βάση κυρίως τις εργασίες του ESFRI<sup>(1)</sup>. — μελέτες σχεδιασμού, βάσει της ανιούσας προσέγγισης των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, με σκοπό τη δημιουργία νέων υποδομών έρευνας με χρηματοδότηση διερευνητικών επιχορηγήσεων και μελετών σκοπιμότητας για νέες υποδομές.

Τα σχέδια υποδομών που θα υποβληθούν προς χρηματοδότηση στο πλαίσιο αυτό θα επιλέγονται βάσει σειράς κριτηρίων, στα οποία θα συγκαταλέγονται ιδίως τα εξής:

- Αδυναμία επίτευξης των στόχων με τους υπάρχοντες μηχανισμούς.
- Προσιθέμενη αξία της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας.
- Δυνατότητες παροχής υπηρεσίας ως ανταπόκριση στις ανάγκες των χρηστών της επιστημονικής κοινότητας (πανεπιστήμια και επιχειρήσεις) σε όλη την Ευρώπη, περιλαμβανομένης και της προστιθέμενης αξίας στον Ευρωπαϊκό Ερευνητικό Χώρο.
- Επιστημονική αριστεία.
- Σημασία σε διεθνές επίπεδο.
- Συμβολή στην ικανότητα τεχνολογικής ανάπτυξης.
- Συμβολή στην ανάπτυξη «συσπειρώσεων αριστείας με άξονα την έρευνα».
- Τεχνική και οργανωτική εφικτότητα.
- Δυνατότητες ευρωπαϊκής σύμπραξης και ισχυρής χρηματοδοτικής και άλλης δέσμευσης των κρατών μελών και άλλων κύριων άμεσα ενδιαφερόμενων συντελεστών, καθώς και πιθανή δυνατότητα δανειοδότησης από την ΕΤΕ και τα διαρθρωτικά ταμεία.
- Εκτιμώμενο κόστος κατασκευής και εκμετάλλευσης.

Όσον αφορά την κατασκευή νέων υποδομών πρέπει να ληφθεί υπόψη ενδεχομένως το δυναμικό για επιστημονική αριστεία στις περιφέρειες σύγκλισης, καθώς και στις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες. Θα διασφαλισθεί ο αποτελεσματικός συντονισμός των κοινοτικών χρηματοδοτικών μηχανισμών, ιδίως του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και των Διαρθρωτικών Ταμείων.

#### ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΣ ΟΦΕΛΟΣ ΤΩΝ ΜΜΕ

##### Στόχοι

Ενίσχυση της ικανότητας καινοτομίας των ευρωπαϊκών ΜΜΕ και της συμβολής τους στην ανάπτυξη προϊόντων και αγορών νέας τεχνολογίας, μέσω της υποστήριξης της εξωτερικής ανάθεσης ερευνητικών εργασιών, της αύξησης των ερευνητικών προσπαθειών, της επέκτασης των οικείων δικτύων, της καλύτερης εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων της έρευνας και της απόκτησης τεχνολογικής τεχνογνωσίας, γεφυρώνοντας το χάσμα μεταξύ έρευνας και καινοτομίας.

(<sup>1</sup>) Το ESFRI δημιουργήθηκε τον Απρίλιο 2002. Το ESFRI συγκεντρώνει αντιπροσώπους των 25 κρατών μελών της ΕΕ, οριζόμενους από τους αντίστοιχους υπουργούς έρευνας, και έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Το 2004, κλήθηκαν να συμμετάσχουν και οι συνδεδεμένες με το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα χώρες.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Σκεπτικό

Οι ΜΜΕ αποτελούν κεντρικό στοιχείο του ευρωπαϊκού οικονομικού ιστού. Για τον λόγο αυτόν, θα πρέπει να αποτελούν βασικό κρίκο του συστήματος καινοτομίας και της αλυσίδας μετατροπής των γνώσεων σε νέα προϊόντα, διεργασίες και υπηρεσίες. Αντιμέτωπες με έναν συνεχώς αυξανόμενο ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά και παγκοσμίως, οι ευρωπαϊκές ΜΜΕ χρειάζεται να αυξήσουν την ένταση γνώσης και έρευνας, να ενισχύσουν την αξιοποίηση της έρευνας, να επεκτείνουν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες σε μεγαλύτερες αγορές και να διεθνοποιήσουν τα οικεία δίκτυα γνώσεων. Τα περισσότερα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη σε σχέση με τις ΜΜΕ δεν ενθαρρύνουν ούτε υποστηρίζουν τη διακρατική ερευνητική συνεργασία και μεταφορά τεχνολογίας. Είναι συνεπώς απαραίτητη η ανάληψη δράσης σε επίπεδο ΕΕ με σκοπό τη συμπλήρωση των μέτρων που λαμβάνονται σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο και την ενίσχυση του αντικτύπου αυτών των μέτρων. Πέραν των δραστηριοτήτων που παρατίθενται κατωτέρω, σε όλες τις δραστηριότητες που θα αναληφθούν βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαisiού θα ενθαρρύνεται και θα διευκολύνεται η συμμετοχή των ΜΜΕ και θα λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες τους.

## Δραστηριότητες

Οι ειδικές δράσεις προς όφελος των ΜΜΕ σχεδιάζονται με σκοπό την υποστήριξη ΜΜΕ ή ενώσεων ΜΜΕ που έχουν ανάγκη να προσφύγουν σε εξωτερική ανάθεση της εκτέλεσης ερευνητικών εργασιών: ιδίως ΜΜΕ χαμηλής έως μέσης τεχνολογίας με ελάχιστες ή ανύπαρκτες ερευνητικές δυνατότητες. Στις δράσεις αυτές μπορούν να συμμετέχουν και ΜΜΕ έντασης έρευνας, είτε ως πάροχοι ερευνητικών υπηρεσιών είτε αναθέτοντας σε εξωτερικούς ερευνητικούς οργανισμούς τη διεξαγωγή ερευνητικών εργασιών για να συμπληρώσουν τις ερευνητικές τους δυνατότητες. Οι σχετικές δράσεις θα καλύπτουν το σύνολο των επιστημονικών και τεχνολογικών πεδίων, με προσέγγιση «από κάτω προς τα πάνω». Οι δράσεις θα περιλαμβάνουν την παροχή υποστήριξης σε δραστηριότητες επίδειξης και σε άλλες δραστηριότητες, με σκοπό τη διευκόλυνση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας, διασφαλίζοντας τη συμπληρωματικότητα και συνέργεια με το πρόγραμμα-πλαίσιο «Ανταγωνιστικότητα και Καινοτομία». Τα χρηματοδοτικά μέσα θα διατεθούν μέσω των εξής δύο καθεστώτων:

- Έρευνα προς όφελος των ΜΜΕ: Υποστήριξη μικρών ομάδων καινοτόμων ΜΜΕ με σκοπό την επίλυση κοινών ή συμπληρωματικών τεχνολογικών προβλημάτων.
- Έρευνα προς όφελος ενώσεων ΜΜΕ: Υποστήριξη ενώσεων ή ομίλων ΜΜΕ με σκοπό την ανάπτυξη τεχνικών λύσεων σε προβλήματα κοινά για μεγάλο αριθμό ΜΜΕ του εκάστοτε κλάδου ή τμήματος της αλυσίδας αξίας.

Σαφή στόχο αποτελεί η υποστήριξη ερευνητικών σχεδίων. Επίσης, θα υποστηριχθούν οι εθνικοί μηχανισμοί οι οποίοι παρέχουν χρηματοδοτικά μέσα σε ΜΜΕ ή σε ενώσεις ΜΜΕ ώστε να καταρτισθούν δράσεις για τον τίτλο «Έρευνα προς όφελος ΜΜΕ». Κατά την εφαρμογή του έβδομου προγράμματος-πλαisiού, θα διασφαλισθεί η συμπληρωματικότητα και η συνέργεια με τις δράσεις του προγράμματος-πλαisiού για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία.

Το πρόγραμμα-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία θα ενθαρρύνει και θα διευκολύνει τη συμμετοχή των ΜΜΕ στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο μέσω των οριζόντιων υπηρεσιών του προς όφελος των επιχειρήσεων και της καινοτομίας. Θα εξασφαλισθεί η συμπληρωματικότητα και η συνέργεια με τα άλλα κοινοτικά προγράμματα.

## ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ ΤΗΣ ΓΝΩΣΗΣ

## Στόχοι

Ενίσχυση του ερευνητικού δυναμικού των ευρωπαϊκών περιφερειών, μέσω ιδίως ενθάρρυνσης και υποστήριξης της ανάπτυξης, σε όλη την Ευρώπη, περιφερειακών «συσπειρώσεων με γνώμονα την έρευνα» οι οποίες θα συγκροτούνται από πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα, επιχειρήσεις και περιφερειακές αρχές.

## Σκεπτικό

Ο σημαντικός ρόλος των περιφερειών στο ευρωπαϊκό τοπίο έρευνας και ανάπτυξης αναγνωρίζεται σήμερα όλο και περισσότερο. Η εφαρμογή ερευνητικής πολιτικής και δράσης σε περιφερειακό επίπεδο εξαρτάται συχνά από την ανάπτυξη σχημάτων σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα. Η πιλοτική δράση «Περιφέρειες της Γνώσης» κατέδειξε τη δυναμική αυτής της εξέλιξης και την αναγκαιότητα υποστήριξης και ενθάρρυνσης της δημιουργίας τέτοιων σχημάτων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Οι δράσεις που θα αναληφθούν στον τομέα αυτό θα ενισχύσουν την ικανότητα επένδυσης στην Ε&ΤΑ και την ικανότητα έρευνας των ευρωπαϊκών περιφερειών και, παράλληλα, θα μεγιστοποιήσουν τις προοπτικές επιτυχούς συμμετοχής οργανισμών των περιφερειών αυτών σε ευρωπαϊκά ερευνητικά έργα και θα διευκολύνουν την ανάδυση συσπειρώσεων, προωθώντας έτσι την περιφερειακή ανάπτυξη στην Ευρώπη. Οι δράσεις αυτές θα διευκολύνουν τη δημιουργία περιφερειακών συσπειρώσεων, οι οποίες συμβάλλουν στην ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.

#### Δραστηριότητες

Η νέα πρωτοβουλία Περιφέρειες της γνώσης θα συγκεντρώσει και θα συνδέσει τους περιφερειακούς συντελεστές που ασχολούνται με την έρευνα όπως πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα, επιχειρήσεις, δημόσιες αρχές (περιφερειακά συμβούλια ή οργανισμούς περιφερειακής ανάπτυξης). Τα σχετικά έργα θα περιλαμβάνουν από κοινού ανάλυση των στρατηγικών έρευνας των περιφερειακών συσπειρώσεων (σε συντονισμό με άλλες δραστηριότητες σχετικές με το ευρύτερο ζήτημα των περιφερειακών συσπειρώσεων καινοτομίας) και ανάπτυξη εργαλείων εφαρμογής τους μέσω ειδικών δραστηριοτήτων έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της «καθοδήγησης» περιφερειών χαμηλού προφίλ στον χώρο της έρευνας από περιφέρειες πιο ανεπτυγμένες στον τομέα αυτό και της στήριξης αναδυόμενων περιφερειών της γνώσης.

Θα περιλαμβάνονται μέτρα με σκοπό τη βελτίωση της δικτύωσης, της πρόσβασης σε πηγές χρηματοδότησης, καθώς και της ένταξης και διασύνδεσης των συντελεστών και οργανισμών έρευνας στις περιφερειακές οικονομίες. Οι δραστηριότητες αυτές θα αναπτύσσονται σε στενή σχέση με την κοινοτική περιφερειακή πολιτική (διαρθρωτικά ταμεία) και με τα προγράμματα-πλαίσιο «Ανταγωνιστικότητα και Καινοτομία» και «Εκπαίδευση και Κατάρτιση».

Στο πλαίσιο της ειδικής δραστηριότητας «Περιφέρειες της Γνώσης», θα επιδιωχθεί συνέργεια με την περιφερειακή πολιτική της Κοινότητας καθώς και με συναφή εθνικά και περιφερειακά προγράμματα-πλαίσια, ιδίως σε ό, τι αφορά τις περιφέρειες σύγκλισης και τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες.

#### ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ

##### Στόχος

Πλήρης αξιοποίηση του ερευνητικού δυναμικού της διευρυμένης Ένωσης, μέσω της απελευθέρωσης και της ενίσχυσης της υφιστάμενης ή αναδυόμενης αριστείας στις περιφέρειες σύγκλισης και στις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες της ΕΕ<sup>(1)</sup>, καθώς και μέσω της βελτίωσης των δυνατοτήτων επιτυχούς συμμετοχής ερευνητών από τις χώρες αυτές σε δραστηριότητες έρευνας σε κοινοτικό επίπεδο.

##### Σκεπτικό

Η Ευρώπη σήμερα δεν αξιοποιεί πλήρως το ερευνητικό της δυναμικό, και ιδίως το ερευνητικό δυναμικό περιφερειών λιγότερο προηγμένων και απομακρυσμένων από το κέντρο της έρευνας και της βιομηχανικής ανάπτυξης στην Ευρώπη. Η εν προκειμένω δράση έχει στόχο να δημιουργήσει κατάλληλες συνθήκες για την πλήρη αξιοποίηση του δυναμικού των ερευνητών και των οργανισμών των περιφερειών αυτών, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, διευκολύνοντας τη συμμετοχή τους στις ευρύτερες ευρωπαϊκές ερευνητικές προσπάθειες και επιτρέποντάς τους να επωφεληθούν από τις γνώσεις και την εμπειρία που διαθέτουν άλλες περιφέρειες της Ευρώπης. Κατ' αυτό τον τρόπο, θα συμβάλει στη δημιουργία ενός πραγματικού Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας στη διευρυμένη Ένωση. Οι δράσεις θα βασισθούν σε προηγούμενα και σημερινά μέτρα, όπως τα Ευρωπαϊκά Κέντρα Αριστείας στα πλαίσια του πέμπτου προγράμματος-πλαισίου στις τότε προσχωρούσες και υποψήφιες χώρες και οι υποτροφίες υποδοχής «Μαρία Κιουρί» για τη μεταφορά γνώσεων.

#### Δραστηριότητες

Στα πλαίσια των σχετικών δραστηριοτήτων θα υποστηριχθούν:

- Οι διακρατικές αμφίδρομες αποσπάσεις ερευνητικού προσωπικού μεταξύ επιλεγμένων οργανισμών των περιφερειών σύγκλισης και ενός ή περισσότερων εταιρών οργανισμών· η υποστήριξη επιλεγμένων κέντρων υφιστάμενης ή αναδυόμενης αριστείας για την πρόσληψη πεπειραμένων ερευνητών, **καθώς και διευθυντικών στελεχών**, προερχόμενων από άλλες χώρες.
- Η απόκτηση και η ανάπτυξη ερευνητικού εξοπλισμού και η ανάπτυξη υλικού περιβάλλοντος που θα επιτρέπει την πλήρη αξιοποίηση του διαθέσιμου διανοητικού δυναμικού, στα επιλεγμένα κέντρα υφιστάμενης ή αναδυόμενης αριστείας των περιφερειών σύγκλισης.

<sup>(1)</sup> Περιφέρειες σύγκλισης είναι οι περιφέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 2006, περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής (ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 25). Συμπεριλαμβάνουν τις περιφέρειες του στόχου «σύγκλιση», τις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση από το Ταμείο Συνοχής, και τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Η διοργάνωση εργαστηρίων και συνεδρίων προς διευκόλυνση της μεταφοράς γνώσεων· δραστηριότητες προβολής και δημοσιοποίησης, καθώς και πρωτοβουλίες διασποράς και μεταφοράς ερευνητικών αποτελεσμάτων σε άλλες χώρες και σε διεθνείς αγορές.
- «Μηχανισμοί αξιολόγησης ικανότητας» που θα επιτρέπουν σε οποιοδήποτε ερευνητικό κέντρο περιφέρειας σύγκλισης να ζητήσει την εκπόνηση διεθνούς ανεξάρτητης πραγματογνωμοσύνης επί του επιπέδου της ποιότητας του ερευνητικού του έργου και των ερευνητικών του υποδομών.

Θα επιδιωχθεί ιδιαίτερος η συνέργεια με την κοινοτική περιφερειακή πολιτική. Στα πλαίσια των δράσεων υπό τον ανωτέρω τίτλο, θα προσδιορισθούν οι ανάγκες και οι δυνατότητες ενίσχυσης της ερευνητικής ικανότητας των αναδυόμενων και υφιστάμενων κέντρων αριστείας στις περιφέρειες σύγκλισης, που μπορούν να καλυφθούν από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής.

Θα επιδιωχθούν επίσης συνέργειες με το πρόγραμμα-πλαίσιο «ανταγωνιστικότητα και καινοτομία», προκειμένου να προωθηθεί η περιφερειακή εμπορική εκμετάλλευση της E&TA σε συνεργασία με τη βιομηχανία.

## ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ ΣΤΟΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΙΣΤΟ

### Στόχος

Με την προοπτική της οικοδόμησης μιας ανοιχτής, αποτελεσματικής και δημοκρατικής ευρωπαϊκής κοινωνίας της γνώσης, επιδιώκεται η προώθηση της αρμονικής ενσωμάτωσης της επιστημονικής και τεχνολογικής προσπάθειας και των συναφών ερευνητικών πολιτικών στον ευρωπαϊκό κοινωνικό ιστό, μέσω της ενθάρρυνσης ενός προβληματισμού και διαλόγου ευρωπαϊκής κλίμακας επί ζητημάτων που αφορούν την επιστήμη και την τεχνολογία και τις σχέσεις τους με το όλο φάσμα της κοινωνίας και του πολιτισμού.

### Σκεπτικό

Η επιστήμη και η τεχνολογία έχουν όλο και πιο βαθιά επίδραση στην καθημερινή μας ζωή. Παρά το γεγονός ότι είναι προϊόντα της κοινωνικής δραστηριότητας και διαμορφώνονται από κοινωνικούς και πολιτισμικούς παράγοντες, η επιστήμη και η τεχνολογία εξακολουθούν να βρίσκονται μακριά από τα καθημερινά ενδιαφέροντα και ανησυχίες ενός μεγάλου μέρους του πληθυσμού και των πολιτικών ιθυνόντων και να αποτελούν αντικείμενο παρεξηγήσεων. Για να λάβει θέση η κοινωνία ως προς τα αμφιλεγόμενα ζητήματα που θέτουν οι αναδυόμενες τεχνολογίες, απαιτείται τεκμηριωμένος και εν επιγνώσει διάλογος ο οποίος να οδηγεί σε ορθές επιλογές και αποφάσεις.

### Δραστηριότητες

Στο πλαίσιο της ευρείας και ολοκληρωμένης πρωτοβουλίας που θα αναληφθεί εν προκειμένω, θα υποστηριχθούν:

- Η ενίσχυση και βελτίωση του ευρωπαϊκού επιστημονικού συστήματος, ως προς τις εξής πτυχές: βελτίωση της αξιοποίησης και παρακολούθησης του αντικτύπου των επιστημονικών συμβουλών και της επιστημονικής εμπειρογνωμοσύνης στη χάραξη πολιτικής (συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης κινδύνων) το μέλλον των επιστημονικών δημοσιεύσεων· μέτρα με σκοπό τη διευκόλυνση της πρόσβασης στις επιστημονικές δημοσιεύσεις για το κοινό που επιθυμεί να τις συμβουλευτεί· μέτρα διασφάλισης επιστημονικών πεδίων εκτιθέμενων σε καταχρηστικές πρακτικές και απάτες· η εμπιστοσύνη και η «αυτορύθμιση».
- Η ενίσχυση της ενασχόλησης των ερευνητών και του ευρύτερου κοινού, συμπεριλαμβανομένης της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών, με τα ζητήματα που αφορούν τις επιστήμες, κατά τρόπο ώστε να προβλέπονται και να διευκρινίζονται τα ζητήματα πολιτικού και κοινωνικού ενδιαφέροντος, και ιδίως τα ζητήματα ηθικής δεοντολογίας.
- Ο προβληματισμός και ο διάλογος σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία και τη θέση αυτών στην κοινωνία, ο οποίος θα αντλεί στοιχεία από επιστημονικούς κλάδους όπως η ιστορία, η κοινωνιολογία και η φιλοσοφία της επιστήμης και της τεχνολογίας.
- Δραστηριότητες έρευνας με αντικείμενο το κοινωνικό φύλο, και ιδίως τη διάσταση του κοινωνικού φύλου στους διάφορους ερευνητικούς κλάδους και την προώθηση του ρόλου των γυναικών στον χώρο της έρευνας και στα επιστημονικά όργανα λήψης αποφάσεων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Η δημιουργία ανοικτού περιβάλλοντος το οποίο να αφυπνίζει την περιέργεια των **παιδιών και των** νέων για τις επιστήμες, μέσω της ενίσχυσης της επιστημονικής εκπαίδευσης σε όλα τα επίπεδα, και ιδίως στα σχολεία, και μέσω της τόνωσης του ενδιαφέροντος των νέων από όλα τα κοινωνικά στρώματα για τις επιστήμες και της ενθάρρυνσης της πλήρους συμμετοχής τους στις επιστημονικές σταδιοδρομίες·
- Ενίσχυση του ρόλου της έρευνας που διεξάγεται σε πανεπιστήμια και άλλα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της συμμετοχής αυτών των πανεπιστημίων και ιδρυμάτων στην αντιμετώπιση των προκλήσεων της παγκοσμιοποίησης·
- Η βελτίωση της ενδοεπικοινωνίας και της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ του επιστημονικού κόσμου και των κέντρων χάραξης πολιτικής, των μέσων μαζικής ενημέρωσης και του γενικού κοινού, με τη διευκόλυνση της δημοσιοποίησης και της παρουσίασης των επιστημονικών εργασιών, και την υποστήριξη της επιστημονικής πληροφόρησης, των επιστημονικών δημοσιεύσεων και της επιστημονικής επικοινωνίας.

Οι σχετικές δραστηριότητες θα λάβουν ιδίως τη μορφή ερευνητικών έργων, μελετών, δραστηριοτήτων δικτύωσης και ανταλλαγών, δημόσιων εκδηλώσεων και πρωτοβουλιών, βραβείων, κοινωνικών ερευνών και εργασιών συλλογής δεδομένων. Σε πολλές περιπτώσεις θα απαιτούν την ανάπτυξη διεθνών εταιρικών σχέσεων με οργανισμούς τρίτων χωρών.

#### ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΚΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΩΝ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

##### Στόχοι

Τόνωση της αποτελεσματικότητας και της συνοχής των εθνικών και των κοινοτικών ερευνητικών πολιτικών και της συνάρθρωσής τους με άλλες πολιτικές, βελτίωση του αντίκτυπου της δημόσιας έρευνας και των δεσμών της με τη βιομηχανία και ενίσχυση της δημόσιας στήριξης και του μοχλευτικού της αποτελέσματος επί των επενδύσεων των ιδιωτικών φορέων.

##### Σκεπτικό

Η αύξηση των επενδύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη μέχρι τον στόχο του 3 % και η βελτίωση της αποτελεσματικότητάς τους αποτελεί κορυφαία προτεραιότητα της στρατηγικής της Λισαβώνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση. Κατά συνέπεια, η ανάπτυξη αποτελεσματικών πολιτικών για τη μόχλευση δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων στην έρευνα αποτελεί σοβαρό μέλημα των δημόσιων αρχών, με στόχο την επιτάχυνση της μετάβασης σε μια ανταγωνιστική οικονομία βασισμένη στη γνώση. Αυτό απαιτεί προσαρμοστικότητα των ερευνητικών πολιτικών, κινητοποίηση ευρύτερου φάσματος μέσων, συντονισμό των προσπαθειών πέραν των εθνικών συνόρων και κινητοποίηση και άλλων πολιτικών για τη δημιουργία ενός πλαισίου καλύτερων συνθηκών για την έρευνα.

##### Δραστηριότητες

Οι δραστηριότητες που θα αναληφθούν βάσει του παρόντος τμήματος του προγράμματος πλαισίου θα συμπληρώνουν τις δραστηριότητες συντονισμού του προγράμματος «Συνεργασία» και θα στοχεύουν στη βελτίωση της συνεκτικότητας και του αντίκτυπου των περιφερειακών, εθνικών και κοινοτικών πολιτικών και πρωτοβουλιών (π.χ. προγράμματα χρηματοδότησης, νομοθεσία, συστάσεις και κατευθυντήριες γραμμές). Οι δραστηριότητες θα είναι οι εξής:

- Παρακολούθηση και ανάλυση των δημόσιων πολιτικών και των επιχειρηματικών στρατηγικών που έχουν σχέση με την έρευνα, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεών τους, και ανάπτυξη δεικτών για την παροχή πληροφοριών και τεκμηρίων προς υποστήριξη του σχεδιασμού, της υλοποίησης, της αξιολόγησης και του διακρατικού συντονισμού των πολιτικών.
- Ενίσχυση, σε εθελούσια βάση, του συντονισμού των ερευνητικών πολιτικών με την εφαρμογή της ανοιχτής μεθόδου συντονισμού και με την ανάληψη πρωτοβουλιών διακρατικής συνεργασίας «από κάτω προς τα πάνω», σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, επί θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος.

#### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για να γίνει ανταγωνιστική και να διαδραματίζει πρωταγωνιστικό ρόλο σε παγκόσμιο επίπεδο, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να ακολουθεί μια δυναμική και συνεκτική διεθνή πολιτική σε θέματα επιστήμης και τεχνολογίας. Οι διεθνείς δράσεις που θα αναληφθούν βάσει των διαφόρων προγραμμάτων του έβδομου προγράμματος-πλαισίου θα υλοποιηθούν στο πλαίσιο μιας συνολικής στρατηγικής διεθνούς συνεργασίας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Η διεθνής αυτή πολιτική έχει τρεις αλληλένδετους στόχους:

- Υποστήριξη της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας μέσω της σύναψης στρατηγικών εταιρικών σχέσεων με τρίτες χώρες σε επιλεγμένους επιστημονικούς τομείς, καθώς και με την προσφορά ευκαιριών εργασίας στην Ευρώπη και συνεργασίας με την Ευρώπη για κορυφαίους ερευνητές από τρίτες χώρες.
- Διευκόλυνση των επαφών με εταιρούς από τρίτες χώρες με στόχο τη βελτίωση της πρόσβασης στην έρευνα που διενεργείται σε άλλα μέρη του κόσμου.
- Επίλυση των συγκεκριμένων προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι τρίτες χώρες ή προβλημάτων παγκόσμιου ενδιαφέροντος, με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και το αμοιβαίο όφελος.

Η συνεργασία με τις τρίτες χώρες βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαisiού θα εστιάζεται ιδίως στις ακόλουθες ομάδες χωρών:

- Υποψήφιες χώρες
- Γειτονικές χώρες της ΕΕ, μεσογειακές χώρες εταίροι, χώρες των Δυτικών Βαλκανίων (ΧΔΒ) <sup>(1)</sup> και χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και της Κεντρικής Ασίας (ΑΕΚΑ) <sup>(2)</sup>.
- Αναπτυσσόμενες χώρες, με βάση τις ιδιαίτερες ανάγκες καθεμιάς χώρας ή περιοχής <sup>(3)</sup>.
- Αναδυόμενες οικονομίες.

Οι δράσεις διεθνούς συνεργασίας θεματικού προσανατολισμού υπάγονται στο πρόγραμμα «Συνεργασία». Οι διεθνείς δράσεις που αφορούν το ανθρώπινο δυναμικό θα εκτελεστούν στο πλαίσιο του προγράμματος «Άνθρωποι».

Στο πλαίσιο του προγράμματος «Ικανότητες», θα αναληφθούν οριζόντιες δράσεις και μέτρα υποστήριξης που δεν επικεντρώνονται σε συγκεκριμένο θεματικό ή διεπιστημονικό τομέα καλυπτόμενο από το πρόγραμμα «Συνεργασία». Οι δράσεις και τα μέτρα θα μπορούσαν να συμπληρωθούν, σε περιορισμένη κλίμακα, με ειδικές συνεργατικές δράσεις αμοιβαίου ενδιαφέροντος. Θα υποστηριχθεί ο συντονισμός των εθνικών προγραμμάτων που αφορούν τη διεθνή επιστημονική συνεργασία, με σκοπό τη βελτίωση της συνεκτικότητας των εθνικών δραστηριοτήτων. Λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε μέσω της INTAS και αξιοποιώντας το έργο της στο πλαίσιο της συνεργασίας με τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και της Κεντρικής Ασίας, θα αναληφθούν δραστηριότητες που εξασφαλίζουν συνέχεια μέσω του παρόντος προγράμματος και των ειδικών προγραμμάτων «Συνεργασία» και «Άνθρωποι».

Θα εξασφαλισθεί ο γενικός συντονισμός των δράσεων διεθνούς συνεργασίας που θα αναληφθούν βάσει των διαφόρων προγραμμάτων του έβδομου προγράμματος-πλαisiού, καθώς και με άλλα κοινοτικά μέσα.

#### ΜΗ ΠΥΡΗΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΕΡΕΥΝΩΝ (ΚΚΕρ)

##### Στόχος

Παροχή πελατοκεντρικής επιστημονικής και τεχνικής υποστήριξης στη διαδικασία χάραξης πολιτικής της Κοινότητας, μέσω της υποστήριξης της εφαρμογής και παρακολούθησης των υφιστάμενων πολιτικών και μέσω της ικανότητας ανταπόκρισης σε νέες πολιτικές ανάγκες.

##### Σκεπτικό

Η ανεξαρτησία του ΚΚΕρ από συγκεκριμένα συμφέροντα, ιδιωτικά ή εθνικά, σε συνδυασμό με την τεχνική του εμπειρογνώσια, του επιτρέπει να διευκολύνει την επικοινωνία και τη διαμόρφωση συναίνεσης μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών (κλαδικές/επαγγελματικές ενώσεις, περιβαλλοντικές ομάδες, αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, άλλα ερευνητικά κέντρα, κτλ.) και των υπευθύνων για τη χάραξη πολιτικής, ιδίως σε κοινοτικό επίπεδο **και πιο συγκεκριμένα με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**. Μέσω της επιστημονικής και τεχνολογικής υποστήριξης που παρέχει, το ΚΚΕρ συμβάλλει στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας και της διαφάνειας και στην ορθή επιστημονική τεκμηρίωση της διαδικασίας χάραξης κοινοτικής πολιτικής. Εάν και εφόσον ενδείκνυται, η έρευνα που διεξάγεται από το ΚΚΕρ πρέπει να συντονίζεται με την έρευνα που αναλαμβάνεται στο πλαίσιο των «θεματικών τομέων» του ειδικού προγράμματος «Συνεργασία», προκειμένου να αποφευχθούν φαινόμενα επικάλυψης.

<sup>(1)</sup> Εκτός των συνδεδεμένων υποψήφιων κρατών.

<sup>(2)</sup> Πρόκειται για τα μέχρι πρότινος λεγόμενα «νέα ανεξάρτητα κράτη»: Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Γεωργία, Καζαχστάν, Κιργισία, Λευκορωσία, Μολδαβία, Ρωσία, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Τατζικιστάν και Τουρκμενιστάν.

<sup>(3)</sup> Σημειωτέον ότι η Λατινική Αμερική περιλαμβάνει και αναπτυσσόμενες χώρες και αναδυόμενες οικονομίες.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Το ΚΚΕρ θα ενισχύσει τη θέση του στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Διευκολύνοντας την πρόσβαση ευρωπαίων και μη ευρωπαίων ερευνητών, μεταξύ άλλων πρωτόπειρων επιστημόνων, στις εγκαταστάσεις του θα αναβαθμίσει τη συνεργασία του με άλλους δημόσιους ή ιδιωτικούς ερευνητικούς οργανισμούς, θα βελτιώνει συνεχώς την επιστημονική ποιότητα των δραστηριοτήτων του και θα συμβάλλει με μεγαλύτερη επιστημονικότητα στην κατάρτιση, που θα παραμείνει μεταξύ των κορυφαίων αρμοδιοτήτων του ΚΚΕρ.**

Η χρησιμότητα και η αξιοπιστία της υποστήριξης που παρέχει το ΚΚΕρ στις κοινοτικές πολιτικές συνδέεται στενά με την ποιότητα της επιστημονικής του εμπειρογνωσίας και την ένταξή του στη διεθνή επιστημονική κοινότητα. Το ΚΚΕρ θα εξακολουθήσει συνεπώς να επενδύει στην έρευνα και να δημιουργεί δίκτυα με άλλα κέντρα αριστείας σε αντίστοιχα πεδία. Θα συμμετάσχει στην εκτέλεση έμμεσων δράσεων σε όλους τους τομείς, με έμφαση ιδίως σε κοινά συστήματα επιστημονικής αναφοράς, ερευνητικές υποδομές, δραστηριότητες δικτύωσης, κατάρτισης, κινητικότητας, συμμετοχής σε τεχνολογικές πλατφόρμες και σε μέσα συντονισμού στον βαθμό που διαθέτει την κατάλληλη τεχνογνωσία ώστε να τους προσδώσει προστιθέμενη αξία.

Το ΚΚΕρ θα επιδιώξει ιδιαίτερος να προωθήσει την ένταξη των νέων κρατών μελών και των υποψήφιων χωρών στις δραστηριότητές του στο ίδιο επίπεδο με τα κράτη μέλη της ΕΕ των 15.

#### Δραστηριότητες

Οι δραστηριότητες του ΚΚΕρ θα εστιάζονται κατά προτεραιότητα σε τομείς που έχουν στρατηγική σημασία για την Ένωση και στους οποίους η παρέμβασή του προσδίδει υψηλή προστιθέμενη αξία. Το ΚΚΕρ θα εξακολουθήσει να προσφέρει επιστημονική και τεχνική υποστήριξη στις κοινοτικές πολιτικές που αφορούν κίριους τομείς όπως η αειφόρος ανάπτυξη, η αλλαγή του κλίματος, τα τρόφιμα, η ενέργεια, οι μεταφορές, τα χημικά προϊόντα, οι εναλλακτικές μέθοδοι δοκιμών, η έρευνα, οι τεχνολογίες της πληροφορίας, οι μέθοδοι και τα υλικά αναφοράς, η βιοτεχνολογία, οι παράγοντες επικινδυνότητας, οι κίνδυνοι και οι κοινωνικοοικονομικές συνέπειες. Θα σημειωθεί ανάπτυξη σε βασικούς τομείς που απασχολούν ιδιαίτερος την Κοινότητα:

#### — Ευημερία σε μια κοινωνία έντασης γνώσης

- Ανάπτυξη και εφαρμογή προηγμένων τεχνικών οικονομετρικής μοντελοποίησης και ανάλυσης, προς υποστήριξη της χάραξης πολιτικών και της παρακολούθησης της εφαρμογής πολιτικών όπως η στρατηγική της Λισσαβώνας, η πολιτική της εσωτερικής αγοράς, οι κοινοτικές πολιτικές στους τομείς της έρευνας και της εκπαίδευσης.
- Ανάπτυξη μοντέλων προς υποστήριξη μιας υπεύθυνης επανεξισορρόπησης των στόχων της αειφορίας και της ανταγωνιστικότητας.
- Παροχή επιστημονικής και τεχνικής υποστήριξης για την ανάπτυξη διαδικασιών εκτίμησης και διαχείρισης κινδύνων, ως εργαλείου για την ευρωπαϊκή διαδικασία λήψης αποφάσεων.

#### — Αλληλεγγύη και υπεύθυνη διαχείριση των πόρων

- Προαγωγή και αναβάθμιση του έργου επιστημονικής και τεχνολογικής αναφοράς στο πεδίο της βιώσιμης γεωργίας, με έμφαση στην ποιότητα, την ιχνηλασιμότητα και την ασφάλεια των τροφίμων (συμπεριλαμβανομένων των γενετικά τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών), τη διαχείριση του χώρου και την πολλαπλή συμμόρφωση, και υποστήριξη της εφαρμογής της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής.
- Επιστημονική και τεχνολογική υποστήριξη της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.
- Βελτίωση της παροχής εναρμονισμένων, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, δεδομένων με γεωγραφική αναφορά και συστημάτων χωρικών πληροφοριών (υποστήριξη του INSPIRE) και ανάπτυξη νέων προσεγγίσεων της παγκόσμιας παρακολούθησης του περιβάλλοντος και των πόρων (υποστήριξη της GMES).
- Παροχή εμπειρογνωμοσύνης και διαδραμάτιση ρόλου στις ερευνητικές δραστηριότητες που αφορούν την Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (GMES) και στην ανάπτυξη νέων εφαρμογών στον τομέα αυτόν.
- Υποστήριξη της υλοποίησης του σχεδίου δράσης της ΕΕ για τη σχέση περιβάλλοντος και υγείας, και ιδίως παροχή υποστήριξης σε τρέχουσες δραστηριότητες που αποβλέπουν στην ανάπτυξη ενός ολοκληρωμένου σε κοινοτική κλίμακα συστήματος πληροφοριών περιβάλλοντος και υγείας.
- Προώθηση και ενίσχυση της ανάπτυξης και της επικύρωσης εναλλακτικών στρατηγικών δοκιμής και ιδιαίτερα μεθόδων χωρίς χρήση ζώων, σε όλους τους τομείς της έρευνας (εκτίμηση της ασφάλειας, δοκιμές εμβολίων, υγεία και βιοϊατρική κλπ).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη
  - Ανάπτυξη των δραστηριοτήτων που συμβάλλουν στη δημιουργία του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης και ιδίως εκείνων που αφορούν ζητήματα σχετικά με την προστασία έναντι της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος και της απάτης, την ασφάλεια των συνόρων και την πρόληψη σοβαρών κινδύνων, σε συνεργασία με αρμόδιους φορείς.
  - Υποστήριξη των κοινοτικών προσπαθειών αντιμετώπισης των φυσικών και τεχνολογικών καταστροφών.
- Η Ευρώπη ως παγκόσμιος εταίρος
  - Ενίσχυση της υποστήριξης των εξωτερικών πολιτικών της Κοινότητας σε σχέση με συγκεκριμένους τομείς όπως οι εξωτερικές πτυχές της εσωτερικής ασφάλειας, η αναπτυξιακή συνεργασία και η ανθρωπιστική βοήθεια.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Η ενδεικτική κατανομή μεταξύ προγραμμάτων έχει ως εξής (σε εκατ. ευρώ):

Συνεργασία <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	<b>32 413</b>
— Υγεία	<b>6 100</b>
— Τρόφιμα, γεωργία <b>και αλιεία</b> , και βιοτεχνολογία	1 935
— Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών	<b>9 050</b>
— Ναυοπιστήμες, ναυοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής	<b>3 475</b>
— Ενέργεια	<b>2 350</b>
— Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)	<b>1 890</b>
— Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)	<b>4 160</b>
— Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες	<b>623</b>
— Διάστημα	1 430
— Ασφάλεια	<b>1 400</b>
Ιδέες	<b>7 510</b>
Άνθρωποι	<b>4 750</b>
Ικανότητες	<b>4 097</b>
Υποδομές έρευνας	<b>1 715</b>
Έρευνα προς όφελος των ΜΜΕ	1 336
Περιφέρειες της γνώσης	126
Ερευνητικό δυναμικό	<b>340</b>
Ενσωμάτωση της επιστήμης στον κοινωνικό ιστό	<b>330</b>
Συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας	70
Δραστηριότητες διεθνούς συνεργασίας	<b>180</b>
Μη πυρηνικές δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών	1 751
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>50 521</b>

<sup>(1)</sup> Συμπεριλαμβάνονται οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες (συμπεριλαμβανομένων των σχεδίων χρηματοδότησης, κτλ.) και οι δραστηριότητες συντονισμού και διεθνούς συνεργασίας που υπάγονται στους θεματικούς τομείς.

<sup>(2)</sup> Στόχος είναι να μπορέσει τουλάχιστον το 15 % των κεφαλαίων που προβλέπονται δυνάμει του σκέλους «Συνεργασία» του προγράμματος να διατεθεί στις ΜΜΕ.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Ειδικές διατάξεις σχετικά με τη χρηματοδοτική διευκόλυνση καταμερισμού του κινδύνου

Στους ενδεικτικούς προϋπολογισμούς για τα ειδικά προγράμματα «Συνεργασία» και «Ικανότητες» συμπεριλαμβάνονται συνεισφορές προς την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για τη σύσταση της «χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου» που προβλέπεται στο Παράρτημα III. Στις αποφάσεις του Συμβουλίου για τη θέσπιση των ειδικών προγραμμάτων θα καθορίζονται, μεταξύ άλλων, οι εκτελεστικές λεπτομέρειες βάσει των οποίων η Επιτροπή θα αποφασίζει την ανακατανομή, σε άλλες δραστηριότητες του προγράμματος-πλαίσου, της κοινοτικής συνεισφοράς προς τη χρηματοδοτική διευκόλυνση και του εισοδήματος που παράγει και το οποίο δεν έχει χρησιμοποιηθεί από την ΕΤΕπ.

**Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο θα συνεισφέρει στη χρηματοδοτική διευκόλυνση με ποσό μέχρι 500 εκατ. ευρώ έως το 2010. Για την περίοδο 2010-2013 θα υπάρχει η δυνατότητα αποδέσμευσης μέχρι και 500 εκατ. ευρώ επιπλέον, σύμφωνα με την αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου κατά τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 7, παράγραφος 2, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής που περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη συμμετοχή ΜΜΕ και πανεπιστημίων, την εκπλήρωση των κριτηρίων επιλογής του έβδομου προγράμματος-πλαίσου, το είδος των υποστηριζόμενων έργων και τη ζήτηση για το συγκεκριμένο μέσο, τη διάρκεια της διαδικασίας έγκρισης, τα αποτελέσματα των έργων και την κατανομή της χρηματοδότησης.**

**Το ποσό που διατίθεται από το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο** θα πρέπει να συμπληρώνεται με ισοδύναμο ποσό από την ΕΤΕπ. Το ποσό θα προέρχεται από το πρόγραμμα «Συνεργασία» (μέχρι 800 εκατ. ευρώ με αναλογική συνεισφορά όλων των θεματικών προτεραιοτήτων πλην των κοινωνικοοικονομικών και ανθρωπιστικών επιστημών) και από το πρόγραμμα «Ικανότητες» (μέχρι 200 εκατ. ευρώ από το κονδύλιο ερευνητικής υποδομής).

Το ποσό θα διατεθεί προοδευτικά στην ΕΤΕπ ανάλογα με τη ζήτηση.

Για να εξασφαλισθεί το γρήγορο ξεκίνημα της διευκόλυνσης, και δη με μια κρίσιμη μάζα πόρων, θα διατεθεί σταδιακά στον προϋπολογισμό ποσό της τάξεως των 500 εκατ. ευρώ, για την περίοδο μέχρι την προβλεπόμενη στο άρθρο 7, παράγραφος 2 ενδιάμεση αξιολόγηση του έβδομου προγράμματος-πλαίσου.

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

#### ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

Έμμεσες δράσεις

Οι δραστηριότητες που υποστηρίζει το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο θα χρηματοδοτούνται μέσω μιας σειράς «μηχανισμών χρηματοδότησης». Οι μηχανισμοί αυτοί θα χρησιμοποιούνται, είτε μεμονωμένα είτε συνδυαστικά, για τη χρηματοδότηση των δράσεων που καλύπτει το πρόγραμμα πλαίσιο.

Στις αποφάσεις θέσπισης των ειδικών προγραμμάτων, στα προγράμματα εργασίας και στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων θα προσδιορίζονται, κατά περίπτωση:

- ο ή οι μηχανισμοί που θα χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση των διαφόρων δράσεων·
- οι κατηγορίες συμμετεχόντων (όπως ερευνητικοί οργανισμοί, πανεπιστήμια, βιομηχανία, μικρομεσαίες επιχειρήσεις, δημόσιες αρχές) που μπορούν να επωφεληθούν από τους προβλεπόμενους μηχανισμούς χρηματοδότησης·
- οι τύποι δραστηριοτήτων (όπως έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη, επίδειξη, διαχείριση, κατάρτιση, διάδοση ή άλλες συναφείς δραστηριότητες) που μπορούν να χρηματοδοτηθούν μέσω καθενός από τους μηχανισμούς χρηματοδότησης.

Στις περιπτώσεις όπου προβλέπονται περισσότεροι του ενός μηχανισμοί χρηματοδότησης, τα προγράμματα εργασίας μπορεί να διευκρινίζουν τον μηχανισμό χρηματοδότησης που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για το εκάστοτε θεματικό αντικείμενο των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Οι μηχανισμοί χρηματοδότησης είναι οι εξής:

α) Για τη χρηματοδοτική υποστήριξη δράσεων που υλοποιούνται κυρίως βάσει προσκλήσεων υποβολής προτάσεων:

1. Συνεργατικά έργα

Χρηματοδοτική υποστήριξη ερευνητικών έργων που εκτελούνται από κοινοπραξίες εταίρων προερχόμενων από διαφορετικές χώρες και τα οποία έχουν ως στόχο την ανάπτυξη νέων γνώσεων, νέων τεχνολογιών, προϊόντων, δραστηριοτήτων επίδειξης ή κοινών ερευνητικών πόρων. Το μέγεθος, το πεδίο και η εσωτερική οργάνωση των έργων μπορεί να διαφέρουν, ανάλογα με το εκάστοτε πεδίο ή θεματικό αντικείμενο. Τα έργα μπορεί να εκτείνονται από μικρής ή μεσαίας κλίμακας δράσεις στοχευμένης έρευνας έως μεγάλης κλίμακας έργα ολοκλήρωσης για την επίτευξη ενός καθορισμένου στόχου. Τα έργα **θα** εστιάζονται **επίσης** σε συγκεκριμένες ομάδες, όπως οι **MME και άλλοι μικρότεροι παράγοντες**.

2. Δίκτυα αριστείας

Χρηματοδοτική υποστήριξη ενός κοινού προγράμματος δραστηριοτήτων που εκτελείται από περισσότερους του ενός ερευνητικούς οργανισμούς με σκοπό την ενοποίηση και ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων τους σε έναν δεδομένο τομέα, ολοκλήρωση την οποία αναλαμβάνουν ερευνητικές ομάδες στα πλαίσια μακροπρόθεσμης συνεργασίας. Η εκτέλεση αυτού του κοινού προγράμματος δραστηριοτήτων θα απαιτεί την επίσημη δέσμευση των οργανισμών που ενοποιούν μέρος των πόρων και δραστηριοτήτων τους.

3. Δράσεις συντονισμού και υποστήριξης

Χρηματοδοτική υποστήριξη δραστηριοτήτων που έχουν ως στόχο το συντονισμό ή την υποστήριξη ερευνητικών δραστηριοτήτων και πολιτικών (δικτύωση, ανταλλαγές, διακρατική πρόσβαση σε υποδομές έρευνας, μελέτες, συνέδρια, κτλ.). Για την υλοποίηση των συγκεκριμένων δράσεων μπορεί να χρησιμοποιούνται και διαδικασίες άλλες πέραν των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων.

4. Υποστήριξη της έρευνας αιχμής

Χρηματοδοτική υποστήριξη έργων διεξαγόμενων από μεμονωμένες εθνικές ή διακρατικές ερευνητικές ομάδες. Ο συγκεκριμένος μηχανισμός θα χρησιμοποιείται για την υποστήριξη έργων έρευνας αιχμής που αναλαμβάνονται κατ' έμπνευση ερευνητών και χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας.

5. Υποστήριξη της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών

Χρηματοδοτική υποστήριξη της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών. Ο συγκεκριμένος μηχανισμός θα χρησιμοποιείται κυρίως για την υλοποίηση των δράσεων «Μαρία Κιουρί».

6. Έρευνα προς όφελος συγκεκριμένων ομάδων (ιδίως MME)

Χρηματοδοτική υποστήριξη έργων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης διεξαγόμενης κατά το πλείστον από πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα ή άλλες νομικές οντότητες, προς όφελος συγκεκριμένων ομάδων, και ιδίως MME ή ενώσεων MME. Θα καταβληθούν προσπάθειες για να κινητοποιηθεί πρόσθετη χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ και άλλους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς.

β) Για την υποστήριξη δράσεων που υλοποιούνται δυνάμει αποφάσεων του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή αποφάσεων του Συμβουλίου, εκδιδόμενων κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Βάσει προτάσεως της Επιτροπής, η Κοινότητα θα χορηγεί χρηματοδοτική υποστήριξη σε πρωτοβουλίες μεγάλης κλίμακας και πολλαπλής χρηματοδότησης.

— Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας στην από κοινού εκτέλεση σαφώς καθορισμένων εθνικών προγραμμάτων έρευνας, βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης. Για την από κοινού αυτή εκτέλεση απαιτείται ειδική δομή εκτέλεσης, η οποία είτε υπάρχει ήδη είτε χρειάζεται να δημιουργηθεί. Η χορήγηση χρηματοδοτικής υποστήριξης εκ μέρους της Κοινότητας θα υπόκειται στον όρο της κατάρτισης σχεδίου χρηματοδότησης, βασιζόμενου σε επίσημες δεσμεύσεις των αρμόδιων εθνικών αρχών.

— Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας στην εφαρμογή κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών για την επίτευξη στόχων οι οποίοι δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν με τους μηχανισμούς χρηματοδότησης που προβλέπονται στο σημείο α) ανωτέρω. Οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες θα κινητοποιούν συνδυασμό χρηματοδοτήσεων διαφορετικού χαρακτήρα και προερχόμενων από διαφορετικές πηγές, ιδιωτικές και δημόσιες, ευρωπαϊκές και εθνικές. Οι χρηματοδοτήσεις αυτές μπορεί να λαμβάνουν διάφορες μορφές και να διατίθενται ή να κινητοποιούνται μέσω διαφόρων μηχανισμών: χρηματοδοτική υποστήριξη από το πρόγραμμα-πλαίσιο, δάνεια από την ΕΤΕπ, χρηματοδότηση κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου. Οι

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες δύνανται να εγκρίνονται και να εφαρμόζονται βάσει του άρθρου 171 της Συνθήκης (αυτό συνεπάγεται ενδεχομένως τη σύσταση κοινών επιχειρήσεων) ή μέσω των αποφάσεων θέσπισης των ειδικών προγραμμάτων. Η χορήγηση χρηματοδοτικής υποστήριξης εκ μέρους της Κοινότητας θα υπόκειται στον όρο προγενέστερης κατάρτισης γενικού σχεδίου χρηματοοικονομικής τεχνικής, βασιζόμενου σε επίσημες δεσμεύσεις όλων των ενδιαφερόμενων μερών.

- Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας στην ανάπτυξη νέων υποδομών ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά δύναται να χορηγείται βάσει του άρθρου 171 της Συνθήκης ή μέσω των αποφάσεων θέσπισης των ειδικών προγραμμάτων. Η ανάπτυξη νέων υποδομών θα κινητοποιεί συνδυασμό χρηματοδοτήσεων διαφορετικού χαρακτήρα και προερχόμενων από διαφορετικές πηγές: εθνικές χρηματοδοτήσεις, πρόγραμμα πλαίσιο, διαρθρωτικά ταμεία, δάνεια από την ΕΤΕπ, κ.ά. Η χορήγηση χρηματοδοτικής υποστήριξης εκ μέρους της Κοινότητας θα υπόκειται στον όρο προγενέστερης κατάρτισης γενικού σχεδίου χρηματοδότησης, βασιζόμενου σε δεσμεύσεις όλων των ενδιαφερόμενων μερών.

Η Κοινότητα θα εφαρμόζει τους μηχανισμούς χρηματοδότησης που αναφέρονται στο στοιχείο α) σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού που θα θεσπιστεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 167 της Συνθήκης, τους σχετικούς μηχανισμούς παροχής κρατικών ενισχύσεων, και ιδίως το κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ της έρευνας και τις ανάπτυξης, καθώς και σύμφωνα με τους σχετικούς διεθνείς κανόνες. Σύμφωνα με αυτό το διεθνές πλαίσιο, θα πρέπει να είναι δυνατή η κατά περίπτωση αναπροσαρμογή του ύψους και της μορφής της χρηματοδοτικής συμμετοχής, ιδίως στις περιπτώσεις που προβλέπεται παρέμβαση και άλλων πηγών δημόσιας χρηματοδότησης, και ιδίως άλλων πηγών κοινοτικής χρηματοδότησης, όπως η ΕΤΕπ.

Επιπλέον της άμεσης χρηματοδοτικής υποστήριξης που θα παρέχει στους συμμετέχοντες σε δράσεις E&TA, η Κοινότητα θα διευκολύνει την πρόσβασή τους σε δανειακά κεφάλαια μέσω της «χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου», δίδοντας τη συνεισφορά της στην ΕΤΕπ. Η ΕΤΕπ, η οποία θα είναι εταίρος καταμερισμού του κινδύνου, πρέπει να χρησιμοποιεί την κοινοτική συνεισφορά, προκειμένου να συμβάλει στη δημιουργία προβλέψεων και στη διάθεση κεφαλαίων για τη χρηματοδότηση δανείων και εγγυήσεων από ιδίους πόρους, χωρίς περαιτέρω επίπτωση για τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Υπό την επιφύλαξη, και τηρουμένων των διατάξεων του κανονισμού που θεσπίζεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 167 της Συνθήκης και των αποφάσεων του Συμβουλίου για τη θέσπιση των ειδικών προγραμμάτων, ο συγκεκριμένος μηχανισμός θα επιτρέπει στην ΕΤΕπ να αυξήσει το ύψος χρηματοδότησης των ευρωπαϊκών δράσεων E&TA (και ιδίως τις κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες, τα έργα μεγάλης κλίμακας — συμπεριλαμβανομένων των έργων Eureka, τις νέες υποδομές έρευνας και έργα που υλοποιούνται από ΜΜΕ), προκειμένου να συμβάλει στην κάλυψη των ελλείψεων της αγοράς.

Στην περίπτωση των συμμετεχόντων σε έμμεσες δράσεις που είναι εγκατεστημένοι σε περιφέρεια που παρουσιάζει αναπτυξιακή καθυστέρηση (περιφέρειες σύγκλισης και εξόχως απόκεντρες περιφέρειες<sup>(1)</sup>), προβλέπεται η κινητοποίηση συμπληρωματικών χρηματοδοτικών πόρων από τα διαρθρωτικά ταμεία, όταν και όπου αυτό κρίνεται αναγκαίο και εφικτό. Στην περίπτωση της συμμετοχής οντοτήτων από υποψήφιες χώρες, είναι δυνατό να χορηγείται συμπληρωματική συνεισφορά από τα προενταξιακά χρηματοδοτικά μέσα, υπό ανάλογους όρους. Σε ό,τι αφορά τις δράσεις του σκέλους «υποδομές έρευνας» του προγράμματος «Ικανότητες» του έβδομου προγράμματος-πλαisiού, οι σχετικές ρυθμίσεις χρηματοδότησης θα καθορίζονται κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ουσιαστική συμπληρωματικότητα μεταξύ της κοινοτικής χρηματοδότησης υπέρ της έρευνας και των άλλων κοινοτικών και εθνικών χρηματοδοτικών μέσων, και ιδίως των Διαρθρωτικών Ταμείων.

Άμεσες δράσεις

Άμεσες δράσεις ονομάζονται οι δραστηριότητες της Κοινότητας που θα υλοποιηθούν από το Κοινό Κέντρο Ερευνών.

(<sup>1</sup>) Περιφέρειες σύγκλισης είναι οι περιφέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006. Συμπεριλαμβάνουν τις περιφέρειες του στόχου «σύγκλιση», τις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση από το Ταμείο Συνοχής, και τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

P6\_TA(2006)0514

**Κανόνες συμμετοχής στο 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΚ (2007-2013), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων \*\*\*I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) (COM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0705) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και τα άρθρα 167 και 172 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0005/2006),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (A6-0304/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6\_TC1-COD(2005)0277

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 167 και το άρθρο 172, δεύτερο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 5 Ιουλίου 2006 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου <sup>(1)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο θεσπίστηκε με την απόφαση αριθ. .../.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) <sup>(3)</sup>. Η Επιτροπή έχει την ευθύνη της υλοποίησης του προγράμματος-πλαισίου και των ειδικών του προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων των συναφών δημοσιονομικών πτυχών.
- (2) Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο υλοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(4)</sup> (στο εξής «δημοσιονομικός κανονισμός»), και τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002 <sup>(5)</sup> για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού (στο εξής «κανόνες εφαρμογής»).
- (3) Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο υλοποιείται επίσης σύμφωνα με τους κανόνες που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις, και ιδίως τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ της έρευνας και της ανάπτυξης, επί του παρόντος το κοινοτικό πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη <sup>(6)</sup>.
- (4) Η επεξεργασία των εμπιστευτικών δεδομένων διέπεται από ολόκληρη τη σχετική κοινοτική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένων των εσωτερικών κανόνων των οργάνων, όπως η απόφαση 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού της <sup>(7)</sup> όσον αφορά τις διατάξεις περί ασφάλειας.
- (5) Οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων θα πρέπει να παρέχουν ένα συνεπές, πλήρες και διαφανές πλαίσιο, το οποίο θα διασφαλίζει την πλέον αποτελεσματική εφαρμογή, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη για εύκολη πρόσβαση όλων των συμμετεχόντων μέσω απλουστευμένων διαδικασιών, σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας.
- (6) Οι κανόνες θα πρέπει επίσης να διευκολύνουν την εκμετάλλευση της διανοητικής ιδιοκτησίας, την οποία έχει παραγάγει συμμετέχων, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τον τρόπο με τον οποίο ο συμμετέχων μπορεί να έχει οργανωθεί διεθνώς, προστατεύοντας παράλληλα τα έννομα συμφέροντα των λοιπών συμμετεχόντων και της Κοινότητας.
- (7) Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο θα πρέπει να προάγει τη συμμετοχή των εξόχως απόκεντρων περιοχών της Κοινότητας, καθώς και τη συμμετοχή ενός ευρέος φάσματος επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ.
- (8) Για λόγους συνέπειας και διαφάνειας, θα πρέπει να εφαρμόζεται ο ορισμός των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) που διατυπώθηκε στη σύσταση 2003/361/ΕΚ <sup>(8)</sup> της Επιτροπής.
- (9) Είναι απαραίτητο να καθορισθούν οι ελάχιστες προϋποθέσεις συμμετοχής οι οποίες, αφενός, θα ισχύουν ως γενικός κανόνας και, αφετέρου, θα ανταποκρίνονται στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των έμμεσων δράσεων που υπάγονται στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο. Ιδίως, θα πρέπει να καθορισθούν κανόνες σχετικά με τον αριθμό των συμμετεχόντων και τον τόπο εγκατάστασής τους.
- (10) Είναι σκόπιμο κάθε νομική οντότητα να είναι ελεύθερη να συμμετάσχει μόλις συμπληρώνονται οι ελάχιστες προϋποθέσεις συμμετοχής. Η υπέρβαση του ελάχιστου απαιτούμενου αριθμού συμμετεχόντων θα πρέπει να διασφαλίζει την αποτελεσματική υλοποίηση της εκάστοτε έμμεσης δράσης.
- (11) Θα πρέπει να ενθαρρύνεται η συμμετοχή, στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, διεθνών οργανισμών που έχουν ως αποστολή την ανάπτυξη της ερευνητικής συνεργασίας στην Ευρώπη και οι οποίοι απαρτίζονται κατά πλειονότητα από κράτη μέλη ή συνδεδεμένες χώρες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 203 της 25.8.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2006.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L ...

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1248/2006 (ΕΕ L 227 της 19.8.2006, σ. 3).

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 45 της 17.2.1996, σ. 5.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 317 της 3.12.2001, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/548/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 215 της 5.8.2006, σ. 38).

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- (12) Από την απόφαση 2001/822/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2001, για τη σύνδεση των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα («Overseas association») <sup>(1)</sup> προκύπτει ότι οι νομικές οντότητες των υπερπόντιων χωρών και εδαφών είναι επιλέξιμες για συμμετοχή στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο.
- (13) Με συνέπεια προς τους στόχους της διεθνούς συνεργασίας, όπως περιγράφονται στα άρθρα 164 και 170 της Συνθήκης, θα πρέπει να προβλεφθεί επίσης η δυνατότητα συμμετοχής νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων σε τρίτες χώρες, καθώς και διεθνών οργανισμών. Η συμμετοχή αυτή θα πρέπει, ωστόσο, να είναι δικαιολογημένη, και συγκεκριμένα να συμβάλλει ουσιαστικά στην επίτευξη των στόχων που επιδιώκονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου.
- (14) Λαμβανομένων υπόψη των προαναφερόμενων στόχων, είναι απαραίτητο να καθορισθούν οι όροι και οι προϋποθέσεις χορήγησης κοινοτικής χρηματοδότησης στους συμμετέχοντες σε έμμεσες δράσεις.
- (15) Προς όφελος των συμμετεχόντων, θα πρέπει να γίνει αποτελεσματική και ομαλή μετάβαση από το σύστημα υπολογισμού δαπανών που χρησιμοποιήθηκε στο έκτο πρόγραμμα-πλαίσιο. Η διαδικασία παρακολούθησης του έβδομου προγράμματος-πλαισίου θα πρέπει, επομένως, να καλύπτει τις δημοσιονομικές επιπτώσεις αυτής της αλλαγής, ιδίως όσον αφορά τις συνέπειές της στον διοικητικό φόρτο των συμμετεχόντων.
- (16) Η Επιτροπή είναι απαραίτητο να θεσπίσει περαιτέρω κανόνες και διαδικασίες, επιπλέον εκείνων που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό, στους κανόνες εφαρμογής του και στον παρόντα κανονισμό, για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή προτάσεων και τη χορήγηση επιχορηγήσεων, καθώς και τις διαδικασίες προσφυγής για τους συμμετέχοντες. Θα πρέπει, ιδίως, να καθορισθούν οι κανόνες που διέπουν τη χρησιμοποίηση ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων.
- (17) Η Επιτροπή είναι απαραίτητο να θεσπίσει περαιτέρω κανόνες και διαδικασίες, επιπλέον εκείνων που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής του, για την αξιολόγηση της νομικής και οικονομικής βιωσιμότητας των συμμετεχόντων στις έμμεσες δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου. Οι εν λόγω κανόνες θα πρέπει να επιτυγχάνουν ορθή ισορροπία μεταξύ της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας και της απλούστευσης και διευκόλυνσης της συμμετοχής των νομικών προσώπων στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο.
- (18) Στο πλαίσιο αυτό, ο δημοσιονομικός κανονισμός, οι κανόνες εφαρμογής του και ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(2)</sup>, θα διέπουν, μεταξύ άλλων, την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, την καταπολέμηση των παρατυπιών και της απάτης, τις διαδικασίες ανάκτησης ποσών οφειλόμενων στην Επιτροπή, τους όρους αποκλεισμού από τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων και χορήγησης επιχορηγήσεων και τις σχετικές κυρώσεις, καθώς και τους λογιστικούς και άλλους ελέγχους και εξακριβώσεις που διενεργούν η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο, κατ'εφαρμογή του άρθρου 248, παράγραφος 2, της Συνθήκης.
- (19) Είναι απαραίτητο η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας να φθάνει στους συμμετέχοντες χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.
- (20) Οι συμφωνίες που συνάπτονται για κάθε δράση θα πρέπει να προβλέπουν την άσκηση εποπτείας και δημοσιονομικού ελέγχου από την Επιτροπή ή από τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους της, καθώς και τη διενέργεια ελέγχων από το Ελεγκτικό Συνέδριο και επιτόπιων εξακριβώσεων από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτόπιως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες <sup>(3)</sup>.
- (21) Η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί την υλοποίηση τόσο των έμμεσων δράσεων που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου όσο και του ίδιου του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και των ειδικών του προγραμμάτων. Προκειμένου να εξασφαλισθούν η ουσιαστική και συνεπής παρακολούθηση και η αξιολόγηση της υλοποίησης των έμμεσων δράσεων, η Επιτροπή θα πρέπει να συγκροτήσει και να διατηρεί κατάλληλο σύστημα πληροφοριών.
- (22) Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο θα πρέπει να αντανakλά και να προάγει τις γενικές αρχές που περιλαμβάνονται στην Ευρωπαϊκή Χάρτα του Ερευνητή και στον Κώδικα Δεοντολογίας για την Πρόσληψη Ερευνητών <sup>(4)</sup>, σεβόμενο ταυτόχρονα τον εθελοντικό χαρακτήρα τους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 314 της 30.11.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 75 της 22.3.2005, σ. 67.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- (23) Οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων θα πρέπει να διασφαλίζουν την, κατά περίπτωση, προστασία της παραγόμενης από τις δράσεις διανοητικής ιδιοκτησίας και τη χορήγηση και διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων από τους συμμετέχοντες.
- (24) Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει επίσης να διασφαλίζουν την πρόσβαση των συμμετεχόντων και, εφόσον απαιτείται, των συνδεδεμένων οντοτήτων τους που είναι εγκατεστημένες σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα στις πληροφορίες που συνεισφέρουν στο έργο και στις γνώσεις που προκύπτουν από τις ερευνητικές εργασίες που διεξάγονται στο πλαίσιο του έργου στον βαθμό που είναι απαραίτητος για την εκτέλεση των ερευνητικών εργασιών ή για τη χρήση των παραγόμενων γνώσεων, και παράλληλα να σέβονται τα δικαιώματα των κυρίων διανοητικής ιδιοκτησίας.
- (25) Η υποχρέωση ορισμένων συμμετεχόντων να επωμίζονται οικονομική ευθύνη για εταιρούς τους που ανήκουν στην ίδια κοινοπραξία, η οποία είχε καθιερωθεί βάσει του έκτου προγράμματος-πλαisiού, θα καταργηθεί. Στη συνάρτηση αυτή, θα πρέπει να συσταθεί Ταμείο Εγγυήσεων των συμμετεχόντων, υπό τη διαχείριση της Επιτροπής, προς κάλυψη των ποσών που οφείλονται και δεν επιστρέφονται από ασυνεπείς ως προς τις υποχρεώσεις τους εταιρούς. Η προσέγγιση αυτή θα προωθήσει την απλούστευση και θα διευκολύνει τη συμμετοχή, κυρίως των ΜΜΕ, προστατεύοντας ταυτόχρονα τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας με τον αρμόζοντα τρόπο για το έβδομο πρόγραμμα-πλαisiο.
- (26) Η χρηματοδοτική συνδρομή που παρέχει η Κοινότητα σε κοινές επιχειρήσεις ή οιοσδήποτε άλλες δομές έχουν συσταθεί δυνάμει του άρθρου 171 της Συνθήκης, ή δυνάμει του άρθρου 169 της Συνθήκης, δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (27) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται, ιδίως, από τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (28) Η Κοινότητα δύναται να χορηγήσει στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) επιχορήγηση με σκοπό την προώθηση των επενδύσεων του ιδιωτικού τομέα σε επιλέξιμες ευρωπαϊκές δράσεις ΕΤΑ μεγάλης κλίμακας, αυξάνοντας την ικανότητα διαχείρισης κινδύνων της ΕΤΕπ και επιτρέποντας στην ΕΤΕπ (i) να χορηγεί μεγαλύτερο όγκο δανείων για ορισμένα επίπεδα κινδύνου και (ii) να χρηματοδοτεί ευρωπαϊκές δράσεις ΕΤΑ υψηλότερου κινδύνου εν συγκρίσει με εκείνες που θα χρηματοδοτούσε χωρίς μια τέτοια υποστήριξη εκ μέρους της Κοινότητας.
- (29) Η Κοινότητα δύναται να παρέχει χρηματοδοτική υποστήριξη, όπως προβλέπεται στον δημοσιονομικό κανονισμό, μεταξύ άλλων, μέσω:
- δημοσίων συμβάσεων, υπό μορφήν καταβολής τιμήματος για αγαθά ή υπηρεσίες που καθορίζονται βάσει σύμβασης και επιλέγονται βάσει προσκλήσεων υποβολής προσφορών·
  - επιχορηγήσεων·
  - συνεισφορών σε οργανισμούς υπό μορφή συνδρομής μέλους·
  - αμοιβών προς τους ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες που προσδιορίζονται στο άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Κεφάλαιο I

### Εισαγωγικές διατάξεις

#### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων, καθώς και άλλων νομικών οντοτήτων, στις δράσεις που αναλαμβάνονται, από έναν ή περισσότερους συμμετέχοντες, μέσω των μηχανισμών χρηματοδότησης που προβλέπονται στο Παράρτημα III, μέρος α), της απόφασης αριθ. .../.../ΕΚ, με την οποία θεσπίστηκε το έβδομο πρόγραμμα-πλαisiο (στο εξής «έμμεσες δράσεις»).

Καθορίζει επίσης κανόνες, συνεπείς προς τους κανόνες που ορίζονται στον δημοσιονομικό κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής τους, για τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας προς τους συμμετέχοντες στις έμμεσες δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαisiού.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Όσον αφορά τα αποτελέσματα της έρευνας που διεξάγεται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου, ο παρών κανονισμός καθορίζει κανόνες για την κοινολόγηση των νέων στοιχείων με οιονδήποτε κατάλληλο τρόπο, άλλον πλην εκείνου που επιβάλλουν οι διατυπώσεις προστασίας των υπόψη νέων στοιχείων, και συμπεριλαμβανομένης της δημοσίευσης των νέων στοιχείων με οιονδήποτε μέσο, (στο εξής «διάδοση»).

Επιπλέον, καθορίζει κανόνες για την άμεση ή έμμεση χρησιμοποίηση των νέων στοιχείων για τους σκοπούς ερευνητικών δραστηριοτήτων άλλων πλην των καλυπτομένων από την εκάστοτε έμμεση δράση, ή με σκοπό την ανάπτυξη, τη δημιουργία και τη διάθεση στο εμπόριο ενός προϊόντος ή μιας μεθόδου παραγωγής ή τη δημιουργία και την παροχή μιας υπηρεσίας (στο εξής «αξιοποίηση»).

Σε σχέση με τα νέα και τα προϋπάρχοντα στοιχεία, ο παρών κανονισμός καθορίζει κανόνες για τις άδειες εκμετάλλευσης και τα δικαιώματα χρήσης τους (στο εξής «δικαιώματα πρόσβασης»).

## Άρθρο 2

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν, επιπλέον των ορισμών που διατυπώνονται στον δημοσιονομικό κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής του, οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «νομική οντότητα»: κάθε φυσικό πρόσωπο, ή κάθε νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί δυνάμει του εθνικού δικαίου του τόπου εγκατάστασής του ή δυνάμει του κοινοτικού ή του διεθνούς δικαίου, το οποίο διαθέτει νομική προσωπικότητα και δύναται, ενεργώντας εξ ιδίου ονόματος, να ασκεί δικαιώματα και να αναλαμβάνει υποχρεώσεις. Στην περίπτωση των φυσικών προσώπων, οι αναφορές στον τόπο εγκατάστασης λογίζονται ως αναφορές στον τόπο συνήθους κατοικίας·
- 2) «συνδεδεμένη οντότητα»: κάθε νομική οντότητα που τελεί υπό άμεσο ή έμμεσο έλεγχο συμμετέχοντος ή υπό τον ίδιο άμεσο ή έμμεσο έλεγχο με τον συμμετέχοντα, ο οποίος έλεγχος λαμβάνει οιαδήποτε από τις μορφές που καθορίζονται στο άρθρο 6, παράγραφος 2·
- 3) «δίκαιοι και εύλογοι όροι»: κατάλληλοι όροι, μεταξύ άλλων ενδεχόμενοι οικονομικοί όροι, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών συνθηκών του αιτήματος πρόσβασης, παραδείγματος χάριν η πραγματική ή η δυνητική αξία των νέων ή των προϋπάρχοντων στοιχείων για τα οποία ζητείται η πρόσβαση ή/και το πεδίο εφαρμογής, η διάρκεια ή άλλα χαρακτηριστικά της προβλεπόμενης χρήσης·
- 4) «νέα στοιχεία»: τα αποτελέσματα, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών, ανεξαρτήτως του εάν δύνανται ή όχι να τύχουν προστασίας, που προκύπτουν από τη συγκεκριμένη έμμεση δράση. Στα αποτελέσματα αυτά περιλαμβάνονται τα δικαιώματα δημιουργού και συγγενικά δικαιώματα, τα δικαιώματα επί σχεδίων και υποδειγμάτων, τα δικαιώματα ευρεσιτεχνίας, τα δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών, ή άλλες συναφείς μορφές προστασίας·
- 5) «προϋπάρχοντα στοιχεία»: οι πληροφορίες που κατέχουν οι συμμετέχοντες πριν από την προσχώρησή τους στη συμφωνία επιχορήγησης, καθώς και τα δικαιώματα δημιουργού ή άλλα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των πληροφοριών αυτών για την κατοχύρωση των οποίων έχουν κατατεθεί αιτήσεις πριν από την προσχώρηση των συμμετεχόντων στη συμφωνία επιχορήγησης, τα οποία είναι αναγκαία για την εκτέλεση της εκάστοτε δράσης ή για την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων της·
- 6) «συμμετέχων»: νομική οντότητα που συνεισφέρει σε έμμεση δράση και έχει δικαιώματα και υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού·
- 7) «ερευνητικός οργανισμός»: νομική οντότητα που έχει συσταθεί ως μη κερδοσκοπικός οργανισμός ένας από τους κύριους σκοπούς του οποίου είναι η διενέργεια έρευνας ή τεχνολογικής ανάπτυξης·
- 8) «τρίτη χώρα»: κράτος που δεν είναι κράτος μέλος·
- 9) «συνδεδεμένη χώρα»: τρίτη χώρα η οποία είναι μέρος διεθνούς συμφωνίας που έχει συναφθεί με την Κοινότητα, υπό τους όρους ή βάσει της οποίας η συγκεκριμένη χώρα συνεισφέρει χρηματοδοτικά στο σύνολο ή σε μέρος του έβδομου προγράμματος-πλαισίου·
- 10) «διεθνής οργανισμός»: διακυβερνητικός οργανισμός, άλλος πλην της Κοινότητας, ο οποίος έχει νομική προσωπικότητα βάσει του διεθνούς δημοσίου δικαίου, καθώς και κάθε ειδικευμένος οργανισμός που έχει συσταθεί από τέτοιο διεθνή οργανισμό·
- 11) «διεθνής οργανισμός ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος»: διεθνής οργανισμός του οποίου τα μέλη είναι κατά πλειονότητα κράτη μέλη ή συνδεδεμένες χώρες και ο οποίος έχει ως κύριο σκοπό την προώθηση της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας στην Ευρώπη·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- 12) «χώρα εταίρος της διεθνούς συνεργασίας»: τρίτη χώρα που κατατάσσεται από την Επιτροπή στις χώρες χαμηλού εισοδήματος, κατώτερου μεσαίου εισοδήματος ή ανώτερου μεσαίου εισοδήματος και η οποία χαρακτηρίζεται ως τέτοια στα προγράμματα εργασίας·
- 13) «δημόσιος φορέας»: κάθε νομική οντότητα που ορίζεται ως τέτοια από το εθνικό δίκαιο, καθώς και οι διεθνείς οργανισμοί·
- (14) «ΜΜΕ»: πολύ μικρές, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις κατά την έννοια της σύστασης 2003/361/EK με τη διατύπωση της 6ης Μαΐου 2003·
- 15) «πρόγραμμα εργασίας»: σχέδιο που εγκρίνει η Επιτροπή για την υλοποίηση ειδικού προγράμματος, όπως αυτό ορίζεται στο άρθρο 3 της απόφασης αριθ. .../.../ΕΚ·
- 16) «μηχανισμοί χρηματοδότησης»: οι μηχανισμοί χρηματοδότησης έμμεσων δράσεων από την Κοινότητα, όπως αυτοί ορίζονται στο Παράρτημα III, στοιχείο α), της απόφασης αριθ. .../.../ΕΚ·
- 17) «συγκεκριμένες ομάδες»: οι δικαιούχοι «έρευνας για συγκεκριμένες ομάδες» που προσδιορίζονται στο ειδικό πρόγραμμα ή/και το πρόγραμμα εργασίας·
- 18) «εργολήπτης E&TA»: νομική οντότητα που διεξάγει δραστηριότητες έρευνας ή τεχνολογικής ανάπτυξης στα πλαίσια μηχανισμών χρηματοδότησης, προς όφελος συγκεκριμένων ομάδων, όπως αυτές ορίζονται στο Παράρτημα III της απόφασης αριθ. .../.../ΕΚ.

### Άρθρο 3

#### Εμπιστευτικότητα

Υπό την επιφύλαξη των όρων της συμφωνίας επιχορήγησης, της επιστολής διορισμού ή της σύμβασης, η Επιτροπή και οι συμμετέχοντες τηρούν την εμπιστευτικότητα των δεδομένων, γνώσεων και εγγράφων που τους διαβιβάζονται ως εμπιστευτικά.

## Κεφάλαιο II

### Συμμετοχή

#### ΜΕΡΟΣ 1

#### Ελάχιστες προϋποθέσεις

### Άρθρο 4

#### Γενικές αρχές

1. Κάθε επιχείρηση, πανεπιστήμιο ή ερευνητικό κέντρο ή άλλη νομική οντότητα, εγκατεστημένη σε κράτος μέλος, σε συνδεδεμένη χώρα ή σε τρίτη χώρα, μπορεί να συμμετάσχει σε έμμεση δράση, εφόσον έχουν εκπληρωθεί οι ελάχιστες προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν Κεφάλαιο, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που ενδέχεται να ορισθούν δυνάμει του άρθρου 12.

Ωστόσο, στην περίπτωση έμμεσης δράσης όπως αναφέρεται στα άρθρα 5, παράγραφος 1, 7, 8 ή 9, για την οποία είναι δυνατή η εκπλήρωση των ελάχιστων προϋποθέσεων χωρίς τη συμμετοχή νομικής οντότητας εγκατεστημένης σε κράτος μέλος, η επίτευξη των στόχων που ορίζονται στα άρθρα 163 και 164 της Συνθήκης πρέπει δι' αυτής να ενισχύεται.

2. Το Κοινό Κέντρο Ερευνών της Επιτροπής (στο εξής «ΚΚΕρ») δύναται να συμμετέχει σε έμμεσες δράσεις υπό τους ίδιους όρους και έχοντας τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις όπως νομική οντότητα που είναι εγκατεστημένη σε κράτος μέλος.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Άρθρο 5

## Ελάχιστες προϋποθέσεις

1. Οι ελάχιστες προϋποθέσεις για τις έμμεσες δράσεις είναι οι εξής:
  - α) πρέπει να συμμετέχουν τουλάχιστον τρεις νομικές οντότητες εγκατεστημένες η καθεμία σε κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα και οι δύο εξ αυτών δεν δύνανται να είναι εγκατεστημένες στο ίδιο κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα·
  - β) και οι τρεις νομικές οντότητες πρέπει να είναι ανεξάρτητες μεταξύ τους κατά την έννοια του άρθρου 6.
2. Για τους σκοπούς του στοιχείου α), της παραγράφου 1, όταν ένας από τους συμμετέχοντες είναι το ΚΚΕρ ή διεθνής οργανισμός ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή οντότητα συσταθείσα κατά το κοινοτικό δίκαιο, λογίζεται ότι έχει εγκατάσταση σε κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα πλην εκείνων στα οποία είναι εγκατεστημένος άλλος συμμετέχων στην ίδια δράση.

## Άρθρο 6

## Ανεξαρτησία

1. Δύο νομικές οντότητες λογίζονται ως ανεξάρτητες μεταξύ τους όταν καμία από τις δύο δεν τελεί υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο της άλλης ούτε υπό τον ίδιο άμεσο ή έμμεσο έλεγχο με την άλλη.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, ο έλεγχος δύναται ιδίως να έχει οιαδήποτε από τις κατωτέρω μορφές:
  - α) άμεση ή έμμεση κατοχή ποσοστού ανώτερου του 50 % επί της ονομαστικής αξίας του εκδοθέντος μετοχικού κεφαλαίου της εκάστοτε νομικής οντότητας ή της πλειοψηφίας των δικαιωμάτων ψήφου των μετόχων ή εταίρων αυτής της νομικής οντότητας·
  - β) άμεση ή έμμεση κατοχή, εκ των πραγμάτων ή εκ του νόμου, της εξουσίας λήψης αποφάσεων στο εσωτερικό της εκάστοτε νομικής οντότητας.
3. Εντούτοις, οι κατωτέρω σχέσεις μεταξύ νομικών οντοτήτων δεν θεωρείται ότι συνιστούν αφ' εαυτές σχέσεις ελέγχου:
  - α) ποσοστό ανώτερο του 50 % επί της ονομαστικής αξίας του εκδοθέντος μετοχικού κεφαλαίου τους ή της πλειοψηφίας των δικαιωμάτων ψήφου των μετόχων ή των εταίρων τους κατέχεται άμεσα ή έμμεσα από την ίδια δημόσια εταιρεία συμμετοχών, θεσμικό επενδυτή ή εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου·
  - β) ανήκουν στην κυριότητα ή τελούν υπό την εποπτεία του ίδιου δημόσιου φορέα.

## Άρθρο 7

## Έμμεσες δράσεις για δραστηριότητες ειδικής συνεργασίας για χώρες εταίρους της διεθνούς συνεργασίας

Για τα συνεργατικά έργα για δράσεις ειδικής συνεργασίας για χώρες εταίρους της διεθνούς συνεργασίας που προσδιορίζονται στο πρόγραμμα εργασίας, οι στοιχειώδεις προϋποθέσεις είναι οι εξής:

- α) πρέπει να συμμετέχουν τουλάχιστον τέσσερις νομικές οντότητες·
- β) δύο τουλάχιστον από τις νομικές οντότητες που προβλέπονται στο στοιχείο α) πρέπει να είναι εγκατεστημένες σε κράτη μέλη ή σε συνδεδεμένες χώρες, αλλά όχι στο ίδιο κράτος μέλος ή στην ίδια συνδεδεμένη χώρα·
- γ) δύο τουλάχιστον από τις νομικές οντότητες που προβλέπονται στο στοιχείο α) πρέπει να είναι εγκατεστημένες σε χώρες εταίρους της διεθνούς συνεργασίας, αλλά όχι στην ίδια χώρα εταίρο της διεθνούς συνεργασίας, εκτός εάν ορίζεται άλλως στο πρόγραμμα εργασίας·
- δ) και οι τέσσερις νομικές οντότητες που προβλέπονται στο στοιχείο α) πρέπει να είναι ανεξάρτητες μεταξύ τους κατά την έννοια του άρθρου 6.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

#### Άρθρο 8

Δράσεις συντονισμού, δράσεις στήριξης, δράσεις υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών

Για τις δράσεις συντονισμού, τις δράσεις στήριξης, και τις δράσεις υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών, η ελάχιστη προϋπόθεση είναι η συμμετοχή μίας νομικής οντότητας.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση δράσεων σκοπός των οποίων είναι ο συντονισμός ερευνητικών δραστηριοτήτων.

#### Άρθρο 9

Έργα έρευνας «αιχμής»

Για τις έμμεσες δράσεις υποστήριξης έργων έρευνας «αιχμής» που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας, η ελάχιστη προϋπόθεση είναι η συμμετοχή μίας νομικής οντότητας εγκατεστημένης σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα.

#### Άρθρο 10

Μοναδικός συμμετέχων

Όταν μία νομική οντότητα συγκροτείται από αριθμό νομικών οντοτήτων οι οποίες πληρούν τις ελάχιστες προϋποθέσεις συμμετοχής σε έμμεση δράση, η νομική αυτή οντότητα δύναται να είναι ο μοναδικός συμμετέχων στην έμμεση δράση, εφόσον είναι εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα.

#### Άρθρο 11

Διεθνείς οργανισμοί και νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε τρίτες χώρες

Η συμμετοχή στις έμμεσες δράσεις είναι ανοικτή σε διεθνείς οργανισμούς και σε νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε τρίτες χώρες, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν εκπληρωθεί οι ελάχιστες προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν Κεφάλαιο, καθώς και οι προϋποθέσεις που, ενδεχομένως, ορίζονται στα ειδικά προγράμματα ή στα αντίστοιχα προγράμματα εργασίας.

#### Άρθρο 12

Πρόσθετες προϋποθέσεις

Επιπλέον των ελάχιστων προϋποθέσεων που ορίζονται στο παρόν Κεφάλαιο, τα ειδικά προγράμματα ή τα προγράμματα εργασίας δύναται να ορίζουν προϋποθέσεις ως προς τον ελάχιστο αριθμό συμμετεχόντων.

Δύναται επίσης να ορίζουν, ανάλογα με τη φύση και τους στόχους της εκάστοτε έμμεσης δράσης, πρόσθετες προϋποθέσεις ως προς τον τύπο των συμμετεχόντων και, εάν χρειάζεται, ως προς τον τόπο εγκατάστασής τους.

#### ΜΕΡΟΣ 2

Διαδικασίες

#### ΤΜΗΜΑ 1

Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων

#### Άρθρο 13

Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων

1. Η Επιτροπή προκηρύσσει προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων έμμεσων δράσεων σύμφωνα με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στα σχετικά ειδικά προγράμματα και προγράμματα εργασίας, οι οποίες μπορούν να περιλαμβάνουν προσκλήσεις που απευθύνονται σε συγκεκριμένες ομάδες, όπως ΜΜΕ.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Επιπλέον της δημοσιότητας που προβλέπεται στους κανόνες εφαρμογής, η Επιτροπή δημοσιοποιεί τις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων στις διαδικτυακές σελίδες που αφορούν το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, μέσω ειδικών διαύλων πληροφόρησης, καθώς και μέσω των εθνικών σημείων επαφής που δημιουργούν τα κράτη μέλη και οι συνδεδεμένες χώρες.

2. Στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, η Επιτροπή ορίζει, ανάλογα με την περίπτωση, ότι η σύναψη συμφωνίας κοινοπραξίας μεταξύ των συμμετεχόντων δεν είναι υποχρεωτική.

3. Οι προσκλήσεις υποβολής προτάσεων πρέπει να έχουν σαφείς στόχους, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι οι υποψήφιοι δεν ενεργούν ασκόπως.

#### Άρθρο 14

##### Εξαιρέσεις

Η Επιτροπή δεν προκηρύσσει προσκλήσεις υποβολής προτάσεων για τις ακόλουθες δράσεις:

- α) τις δράσεις συντονισμού και στήριξης που πρόκειται να αναληφθούν από νομικές οντότητες προσδιοριζόμενες στα ειδικά προγράμματα ή στα προγράμματα εργασίας, όταν το ειδικό πρόγραμμα επιτρέπει τον προσδιορισμό των δικαιούχων στα προγράμματα εργασίας, σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής·
- β) τις δράσεις συντονισμού και στήριξης που συνίστανται σε αγορά αγαθών ή υπηρεσιών που υπόκεινται στις διατάξεις περί δημόσιων συμβάσεων του δημοσιονομικού κανονισμού·
- γ) τις δράσεις συντονισμού και στήριξης που συνδέονται με τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων·
- δ) άλλες δράσεις, εφόσον αυτό προβλέπεται από τον δημοσιονομικό κανονισμό ή τους κανόνες εφαρμογής του.

#### ΤΜΗΜΑ 2

##### Αξιολόγηση και επιλογή προτάσεων και χορήγηση επιχορηγήσεων

#### Άρθρο 15

##### Αξιολόγηση, επιλογή και κατακύρωση

1. Η Επιτροπή αξιολογεί όλες τις προτάσεις που υποβάλλονται κατόπιν πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, με βάση τις αρχές αξιολόγησης και τα κριτήρια επιλογής και κατακύρωσης που καθορίζονται σε κάθε ειδικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας.

- α) Για τα προγράμματα «Συνεργασία» και «Ικανότητες» ισχύουν τα ακόλουθα κριτήρια:
  - επιστημονική ή/και τεχνολογική αριστεία·
  - συνάφεια με τους στόχους των εν λόγω ειδικών προγραμμάτων·
  - ο πιθανός αντίκτυπος της ανάπτυξης, της διάδοσης και της χρήσης των αποτελεσμάτων του προγράμματος·
  - ποιότητα και αποτελεσματικότητα της εκτέλεσης και της διαχείρισης.
- β) Για το πρόγραμμα «Άνθρωποι» ισχύουν τα ακόλουθα κριτήρια:
  - επιστημονική ή/και τεχνολογική αριστεία·
  - συνάφεια με τους στόχους του παρόντος ειδικού προγράμματος·
  - ποιότητα και εκτελεστική ικανότητα των υποψηφίων (ερευνητών/οργανισμών) και το δυναμικό τους για περαιτέρω πρόοδο·
  - ποιότητα της προτεινόμενης δραστηριότητας για επιστημονική κατάρτιση ή/και μεταφορά γνώσης·
- γ) Για την υποστήριξη δράσεων έρευνας «αιχμής» του προγράμματος «Ίδέες» ισχύει μόνο το κριτήριο της αριστείας. Για τις δράσεις συντονισμού και στήριξης, μπορούν να εφαρμόζονται κριτήρια συνδεδεμένα με τα έργα.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Σε αυτό το πλαίσιο, τα προγράμματα εργασίας προσδιορίζουν τα κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής και ενδέχεται να προσθέτουν επιπλέον απαιτήσεις, συντελεστές στάθμισης και κατώτατα όρια ή να παρέχουν περαιτέρω διευκρινίσεις ως προς την εφαρμογή των κριτηρίων.

2. Πρόταση η οποία αντιβαίνει στις θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας ή δεν πληροί τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο ειδικό πρόγραμμα, στο πρόγραμμα εργασίας ή στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων, δεν επιλέγεται. Η πρόταση αυτή είναι δυνατόν να αποκλείεται σε οιοδήποτε στάδιο των διαδικασιών αξιολόγησης, επιλογής και κατακύρωσης.

3. Οι προτάσεις ταξινομούνται βάσει των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης λαμβάνονται βάσει της ταξινόμησης αυτής.

#### Άρθρο 16

##### Διαδικασίες υποβολής, αξιολόγησης, επιλογής και κατακύρωσης

1. Όταν η πρόσκληση υποβολής προτάσεων προβλέπει διαδικασία αξιολόγησης δύο σταδίων, μόνον οι προτάσεις που επιλέγονται κατά το πρώτο στάδιο, το οποίο περιλαμβάνει αξιολόγηση βάσει περιορισμένης δέσμης κριτηρίων, προκρίνονται για περαιτέρω αξιολόγηση.

2. Όταν η πρόσκληση υποβολής προτάσεων προβλέπει διαδικασία υποβολής δύο σταδίων, μόνον οι αιτούντες οι προτάσεις των οποίων αξιολογούνται επιτυχώς κατά το πρώτο στάδιο οφείλουν να υποβάλλουν πλήρη πρόταση κατά το δεύτερο στάδιο.

Όλοι οι αιτούντες ενημερώνονται ταχέως για τα αποτελέσματα του πρώτου σταδίου της αξιολόγησης.

3. Η Επιτροπή εκδίδει και δημοσιεύει τους κανόνες που διέπουν τη διαδικασία υποβολής προτάσεων, καθώς και τις αντίστοιχες διαδικασίες αξιολόγησης, επιλογής και κατακύρωσης και δημοσιεύει οδηγούς για τους αιτούντες, οι οποίοι συμπεριλαμβάνουν κατευθυντήριες γραμμές για τους αξιολογητές. Ιδίως, η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για τη διαδικασία υποβολής δύο σταδίων (μεταξύ άλλων, όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και τη φύση της πρότασης πρώτου σταδίου καθώς και το πεδίο εφαρμογής και τη φύση της πλήρους πρότασης δεύτερου σταδίου), και κανόνες για τη διαδικασία αξιολόγησης δύο σταδίων.

Η Επιτροπή παρέχει πληροφορίες και καθορίζει τις διαδικασίες αποκατάστασης για τους αιτούντες.

4. Η Επιτροπή εκδίδει και δημοσιεύει κανόνες με σκοπό να εξασφαλίσει τη συνέπεια της διαδικασίας επαλήθευσης της ύπαρξης και του νομικού καθεστώτος των συμμετεχόντων στις έμμεσες δράσεις, καθώς και των χρηματοοικονομικών δυνατοτήτων τους.

Η Επιτροπή δεν προβαίνει σε ανανέωση της επαλήθευσης εκτός εάν η κατάσταση του συμμετέχοντος έχει μεταβληθεί.

#### Άρθρο 17

##### Διορισμός ανεξάρτητων εμπειρογνώμωνων

1. Η Επιτροπή ορίζει ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες οι οποίοι επικουρούν το έργο αξιολόγησης των προτάσεων.

Για τις δράσεις συντονισμού και στήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 14, διορίζονται ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες μόνον εφόσον η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο.

2. Οι επιλεγόμενοι ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες επιλέγονται βάσει προσόντων και γνώσεων που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων τους. Για τον διορισμό των ανεξάρτητων εμπειρογνώμωνων, οι οποίοι πρέπει να χειρίζονται διαβαθμισμένες πληροφορίες, απαιτείται κατάλληλος έλεγχος ασφαλείας.

Οι ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες προσδιορίζονται και επιλέγονται βάσει προσκλήσεων υποβολής ατομικών υποψηφιοτήτων και προσκλήσεων υπόδειξης υποψηφίων από αρμόδιους οργανισμούς, όπως εθνικούς οργανισμούς έρευνας, ερευνητικά ιδρύματα ή επιχειρήσεις, με σκοπό την κατάρτιση πινάκων κατάλληλων υποψηφίων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Η Επιτροπή δύναται, όταν το κρίνει σκόπιμο, να επιλέγει, εκτός των πινάκων οιοδήποτε πρόσωπο διαθέτει τα απαιτούμενα προσόντα.

Λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα ώστε, κατά τη συγκρότηση των ομάδων ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, να διασφαλίζεται εύλογη ισορροπία μεταξύ των φύλων.

Για τα έργα έρευνας «αιχμής», η Επιτροπή διορίζει εμπειρογνώμονες βάσει πρότασης του Επιστημονικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας.

3. Κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίζει ότι οι εμπειρογνώμονες δεν αντιμετωπίζουν σύγκρουση συμφερόντων λόγω του θέματος ως προς το οποίο καλούνται να εκφέρουν γνώμη.

4. Η Επιτροπή εγκρίνει υπόδειγμα επιστολής διορισμού (στο εξής «επιστολή διορισμού»), η οποία περιλαμβάνει δήλωση με την οποία ο ανεξάρτητος εμπειρογνώμονας βεβαιώνει ότι δεν υπάρχει σύγκρουση συμφερόντων κατά τον χρόνο του διορισμού του και δεσμεύεται να ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά με οιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων ανακύψει, ενδεχομένως, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του. Η Επιτροπή συνομολογεί επιστολή διορισμού μεταξύ της Κοινότητας και κάθε ανεξάρτητου εμπειρογνώμονα.

5. Η Επιτροπή δημοσιεύει άπαξ ετησίως, σε οιοδήποτε κατάλληλο μέσο, τον κατάλογο των ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων που την έχουν επικουρήσει στο έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο και κάθε ειδικό πρόγραμμα.

### ΤΜΗΜΑ 3

#### Εφαρμογή και συμφωνίες επιχορήγησης

#### Άρθρο 18

#### Γενικοί κανόνες

1. Οι συμμετέχοντες εκτελούν την έμμεση δράση και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία και εύλογα μέτρα για τον σκοπό αυτό. Οι συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση ευθύνονται από κοινού και καθ' ολοκλήρου έναντι της Κοινότητας για την εκτέλεση των εργασιών.
2. Η Επιτροπή καταρτίζει, βάσει του προτύπου που προβλέπεται στο άρθρο 19, παράγραφος 8, και λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά του εκάστοτε μηχανισμού χρηματοδότησης, συμφωνία επιχορήγησης μεταξύ της Κοινότητας και των συμμετεχόντων.
3. Οι συμμετέχοντες δεν αναλαμβάνουν δεσμεύσεις που δεν συμβιβάζονται με τη συμφωνία επιχορήγησης.
4. Σε περίπτωση που ένας συμμετέχων δεν τηρεί τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την τεχνική υλοποίηση της έμμεσης δράσης, οι λοιποί συμμετέχοντες συμμορφώνονται προς τη συμφωνία επιχορήγησης χωρίς καμία συμπληρωματική χρηματοδοτική συνεισφορά εκ μέρους της Κοινότητας, εκτός αν η Επιτροπή τους έχει απαλλάξει ρητώς από την υποχρέωση αυτή.
5. Σε περίπτωση που η εκτέλεση μιας δράσης καθίσταται αδύνατη ή η δράση εκτελείται πλημμελώς από τους συμμετέχοντες, η Επιτροπή εξασφαλίζει τη λήξη της δράσης.
6. Οι συμμετέχοντες μεριμνούν ώστε η Επιτροπή να ενημερώνεται για κάθε συμβάν που ενδέχεται να επηρεάσει την εκτέλεση της έμμεσης δράσης ή τα συμφέροντα της Κοινότητας.
7. Εφόσον προβλέπεται στη συμφωνία επιχορήγησης, οι συμμετέχοντες στην έμμεση δράση μπορούν να προβαίνουν σε υπεργολαβική ανάθεση ορισμένων στοιχείων της προς εκτέλεση εργασίας σε τρίτους.
8. Η Επιτροπή καθορίζει τις διαδικασίες αποκατάστασης για τους αιτούντες.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Άρθρο 19

### Γενικές διατάξεις των συμφωνιών επιχορήγησης

1. Η συμφωνία επιχορήγησης καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμμετεχόντων έναντι της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης αριθ. .../.../ΕΚ, του παρόντος κανονισμού, του δημοσιονομικού κανονισμού και των κανόνων εφαρμογής του, καθώς και σύμφωνα με τις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου.

Καθορίζει επίσης, υπό τους ίδιους όρους, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των νομικών οντοτήτων που προσχωρούν ως συμμετέχοντες σε υπό εκτέλεση έμμεση δράση.

2. Η συμφωνία επιχορήγησης καθορίζει, κατά περίπτωση, το μέρος της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς που βασίζεται σε απόδοση επιλέξιμων δαπανών και εκείνο που βασίζεται σε κατ' αποκοπή ποσοστά (συμπεριλαμβανομένης της κλίμακας μοναδιαίου κόστους) ή σε κατ' αποκοπή ποσά.

3. Η συμφωνία επιχορήγησης καθορίζει τις τροποποιήσεις της σύνθεσης της κοινοπραξίας για τις οποίες απαιτείται προηγουμένως προκήρυξη διαγωνισμού.

4. Η συμφωνία επιχορήγησης επιβάλλει την υποβολή στην Επιτροπή περιοδικών εκθέσεων προόδου οι οποίες αναφέρονται στην πορεία υλοποίησης της αντίστοιχης έμμεσης δράσης.

5. Κατά περίπτωση, η συμφωνία επιχορήγησης δύναται να προβλέπει υποχρέωση εκ των προτέρων κοινοποίησης στην Επιτροπή κάθε σκοπούμενης μεταβίβασης της κυριότητας νέων στοιχείων σε τρίτους.

6. Όταν η συμφωνία επιχορήγησης απαιτεί την εκτέλεση από τους συμμετέχοντες δραστηριοτήτων προς όφελος τρίτων, οι συμμετέχοντες δίνουν στις δραστηριότητες αυτές ευρεία δημοσιότητα και προσδιορίζουν, αξιολογούν και επιλέγουν τους εν λόγω τρίτους με διαφανείς διαδικασίες, δίκαια και αμερόληπτα. Εάν αυτό προβλέπεται στο πρόγραμμα εργασίας, η συμφωνία επιχορήγησης καθορίζει τα κριτήρια επιλογής αυτών των τρίτων. Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να αντιτάσσεται στην επιλογή των τρίτων.

7. Η συμφωνία επιχορήγησης μπορεί να ορίζει προθεσμίες για τις διάφορες τροποποιήσεις εκ μέρους των συμμετεχόντων οι οποίες προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

8. Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, εκπονεί υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Εάν απαιτείται σημαντική τροποποίηση του υποδείγματος συμφωνίας επιχορήγησης, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, το αναθεωρεί αναλόγως.

9. Το υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης αντανακλά τις γενικές αρχές που διατυπώνονται στην Ευρωπαϊκή Χάρτα του Ερευνητή και στον Κώδικα Δεοντολογίας για την Πρόσληψη Ερευνητών. Το υπόδειγμα αυτό περιέχει διατάξεις που καλύπτουν, ανάλογα με την περίπτωση, τις συνέργειες με την εκπαίδευση σε όλα τα επίπεδα, την ετοιμότητα και την ικανότητα προώθησης του διαλόγου και του προβληματισμού επί επιστημονικών θεμάτων και επί ερευνητικών αποτελεσμάτων με ένα ευρύ κοινό πέραν της ερευνητικής κοινότητας, τις δραστηριότητες ενίσχυσης της συμμετοχής και του ρόλου των γυναικών στην έρευνα, και τις δραστηριότητες που αφορούν τις κοινωνικοοικονομικές πτυχές της έρευνας.

10. Το υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης προβλέπει εποπτεία και χρηματοοικονομικό έλεγχο εκ μέρους της Επιτροπής ή οποιουδήποτε εντεταλμένου αντιπροσώπου της, και εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

## Άρθρο 20

### Διατάξεις που αφορούν τα δικαιώματα πρόσβασης, χρήσης και διάδοσης

1. Η συμφωνία επιχορήγησης καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμμετεχόντων σε σχέση με τα δικαιώματα πρόσβασης, χρήσης και διάδοσης, στον βαθμό που τα δικαιώματα αυτά και οι υποχρεώσεις αυτές δεν έχουν καθορισθεί στον παρόντα κανονισμό.

Για τους σκοπούς αυτούς, η συμφωνία επιχορήγησης προβλέπει υποχρέωση υποβολής στην Επιτροπή σχεδίου χρήσης και διάδοσης των νέων στοιχείων.

2. Η συμφωνία επιχορήγησης ορίζει, ενδεχομένως, τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι συμμετέχοντες δύνανται να αντιτάσσονται στη συμμετοχή συγκεκριμένων εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων της Επιτροπής σε τεχνολογικό έλεγχο που αφορά τη χρήση και τη διάδοση των νέων στοιχείων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Άρθρο 21

## Διατάξεις περί καταγγελίας

Η συμφωνία επιχορήγησης ορίζει τους λόγους καταγγελίας της, εν όλω ή εν μέρει, ιδίως στις περιπτώσεις μη συμμόρφωσης προς τον παρόντα κανονισμό, μη εκτέλεσης ή αθέτησης, καθώς και τις συνέπειες για τους συμμετέχοντες οιασδήποτε μη συμμόρφωσης από άλλον συμμετέχοντα.

## Άρθρο 22

## Ειδικοί όροι

1. Σε περίπτωση έμμεσων δράσεων για την υποστήριξη υφιστάμενων υποδομών έρευνας και, ενδεχομένως, νέων υποδομών έρευνας, η συμφωνία επιχορήγησης δύναται να προβλέπει ειδικές διατάξεις σχετικά με την εμπιστευτικότητα, τη δημοσιότητα, τα δικαιώματα πρόσβασης και τις δεσμεύσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τους χρήστες της υποδομής.
2. Σε περίπτωση έμμεσων δράσεων για την υποστήριξη της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών, η συμφωνία επιχορήγησης δύναται να προβλέπει ειδικές διατάξεις σχετικά με την τήρηση εμπιστευτικότητας, τα δικαιώματα πρόσβασης και τις δεσμεύσεις που αφορούν τους ωφελούμενους από τη δράση ερευνητές.
3. Σε περίπτωση έμμεσων δράσεων έρευνας στον τομέα της ασφάλειας, η συμφωνία επιχορήγησης δύναται να προβλέπει ειδικές διατάξεις, ιδίως σχετικά με τη μεταβολή της σύνθεσης της κοινοπραξίας, την τήρηση της εμπιστευτικότητας, τη διαβάθμιση των πληροφοριών και την ενημέρωση των κρατών μελών, τη διάδοση, τα δικαιώματα πρόσβασης, τη μεταβίβαση της κυριότητας και τη χρήση νέων στοιχείων.
4. Ανάλογα με την περίπτωση, η συμφωνία επιχορήγησης για έμμεσες δράσεις με αντικείμενο θέματα ασφάλειας πλην των προβλεπόμενων στην παράγραφο 3, δύναται επίσης να προβλέπει ειδικές διατάξεις.
5. Στην περίπτωση δράσεων έρευνας «αιχμής», η συμφωνία επιχορήγησης μπορεί να προβλέπει ειδικές διατάξεις σχετικά με τη διάδοση.

## Άρθρο 23

## Υπογραφή και προσχώρηση

Η συμφωνία επιχορήγησης αρχίζει να ισχύει μόλις υπογραφεί από τον συντονιστή και από την Επιτροπή.

Εφαρμόζεται σε κάθε συμμετέχοντα που έχει προσχωρήσει επισήμως σε αυτή.

## ΤΜΗΜΑ 4

## Κοινοπραξίες

## Άρθρο 24

## Συμφωνίες κοινοπραξίας

1. Εφόσον δεν προβλέπεται άλλως στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων, όλοι οι συμμετέχοντες σε έμμεση δράση συνάπτουν συμφωνία, καλούμενη στο εξής «συμφωνία κοινοπραξίας», η οποία καθορίζει, μεταξύ άλλων, τα εξής:
  - α) την εσωτερική οργάνωση της κοινοπραξίας·
  - β) την κατανομή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας·
  - γ) κανόνες για τα δικαιώματα πρόσβασης, χρήσης και διάδοσης και των σχετικών διατάξεων της συμφωνίας επιχορήγησης επιπλέον των κανόνων του Κεφαλαίου III·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- δ) τους όρους διευθέτησης των εσωτερικών διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων κατάχρησης εξουσίας·
- ε) ρυθμίσεις σχετικά με την ευθύνη, την αποζημίωση και την τήρηση εμπιστευτικότητας μεταξύ των συμμετεχόντων.

2. Η Επιτροπή εκπονεί και δημοσιεύει κατευθυντήριες γραμμές για τα κύρια θέματα που ενδέχεται να καλύπτουν οι συμμετέχοντες στις οικείες συμφωνίες κοινοπραξίας, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων για την προώθηση της συμμετοχής των ΜΜΕ.

#### Άρθρο 25

##### Συντονιστής

1. Οι νομικές οντότητες που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε έμμεση δράση ορίζουν μία εξ αυτών ως συντονιστή, ο οποίος ασκεί, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, τον δημοσιονομικό κανονισμό, τους κανόνες εφαρμογής του και τη συμφωνία επιχορήγησης, τα εξής καθήκοντα:
  - α) παρακολουθεί την τήρηση των υποχρεώσεων των συμμετεχόντων στην έμμεση δράση·
  - β) εξακριβώνει εάν οι νομικές οντότητες που προσδιορίζονται ονομαστικά στη συμφωνία επιχορήγησης διεκπεραιώνουν τις διατυπώσεις που είναι αναγκαίες για την προσχώρηση στη συμφωνία επιχορήγησης·
  - γ) παραλαμβάνει και διανέμει τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας σύμφωνα με τη συμφωνία κοινοπραξίας και τη συμφωνία επιχορήγησης·
  - δ) διατηρεί τα αρχεία και τους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς που συνδέονται με τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας και ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τη διανομή της σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 1, στοιχείο β), και το άρθρο 36·
  - ε) ενεργεί ως ενδιάμεσος για την ορθή και αποτελεσματική επικοινωνία μεταξύ των συμμετεχόντων και υποβάλλει τακτικά έκθεση στους συμμετέχοντες και στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο του έργου.
2. Ο συντονιστής καθορίζεται στη συμφωνία επιχορήγησης.
3. Για τον διορισμό νέου συντονιστή, απαιτείται η γραπτή έγκριση της Επιτροπής.

#### Άρθρο 26

##### Τροποποιήσεις της κοινοπραξίας

1. Οι συμμετέχοντες σε έμμεση δράση δύνανται να συμφωνήσουν για την προσχώρηση νέου συμμετέχοντος ή για την απομάκρυνση υφιστάμενου συμμετέχοντος σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις στη συμφωνία κοινοπραξίας.
2. Κάθε νομική οντότητα που συμπράττει σε υπό εκτέλεση έμμεση δράση προσχωρεί στη συμφωνία επιχορήγησης.
3. Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, όταν αυτό προβλέπεται στη συμφωνία επιχορήγησης, η κοινοπραξία προκηρύσσει διαγωνισμό και εξασφαλίζει την ευρεία δημοσιοποίησή του χρησιμοποιώντας ειδικά μέσα πληροφόρησης, και ιδίως τις ιστοσελίδες που αφορούν το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, τον εξειδικευμένο τύπο και φυλλάδια, καθώς και τα εθνικά σημεία επαφής που δημιουργούν, για σκοπούς ενημέρωσης και υποστήριξης, τα κράτη μέλη και οι συνδεδεμένες χώρες.

Η κοινοπραξία αξιολογεί τις προσφορές με βάση τα κριτήρια που εφαρμόστηκαν στην αρχική έμμεση δράση και με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων τους οποίους αυτή ορίζει, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 15 και στο άρθρο 17, αντιστοίχως.

4. Η κοινοπραξία κοινοποιεί κάθε προτεινόμενη τροποποίηση της σύνθεσής της στην Επιτροπή, η οποία μπορεί να αντιταχθεί στην τροποποίηση αυτή εντός 45 ημερών από την κοινοποίησή της.

Για τις τροποποιήσεις της σύνθεσης της κοινοπραξίας οι οποίες συνδέονται με προτάσεις άλλων τροποποιήσεων της συμφωνίας επιχορήγησης που δεν έχουν άμεση σχέση με την τροποποίηση της σύνθεσης, απαιτείται η γραπτή έγκριση της Επιτροπής.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## ΤΜΗΜΑ 5

Παρακολούθηση και αξιολόγηση προγραμμάτων και εμμέσων δράσεων και κοινοποίηση πληροφοριών

## Άρθρο 27

## Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί την υλοποίηση των έμμεσων δράσεων με βάση τις περιοδικές εκθέσεις προόδου που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 4.

Ιδίως, η Επιτροπή παρακολουθεί την υλοποίηση των σχεδίων χρήσης και διάδοσης των νέων στοιχείων, που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 20, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο.

Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή δύναται να επικουρείται από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες διοριζόμενους σύμφωνα με το άρθρο 17.

2. Η Επιτροπή συγκροτεί και διατηρεί σύστημα πληροφοριών που επιτρέπει τη διεξαγωγή της παρακολούθησης αυτής με αποτελεσματικό και συνεπή τρόπο σε ολόκληρο το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, η Επιτροπή δημοσιεύει σε οποιοδήποτε κατάλληλο μέσο πληροφορίες για τα χρηματοδοτούμενα έργα.

3. Η παρακολούθηση και η αξιολόγηση που αναφέρονται στο άρθρο 7 της απόφασης αριθ. .../.../ΕΚ περιλαμβάνουν πτυχές που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ιδίως πτυχών με σημασία για τις ΜΜΕ, οι οποίες αφορούν τις δημοσιονομικές επιπτώσεις των αλλαγών του συστήματος υπολογισμού δαπανών σε σύγκριση με το έκτο πρόγραμμα-πλαίσιο και τις συνέπειες για το διοικητικό φόρτο των συμμετεχόντων.

4. Η Επιτροπή ορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 17, ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες οι οποίοι την επικουρούν όσον αφορά τις αξιολογήσεις που απαιτούνται δυνάμει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και των ειδικών του προγραμμάτων και, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, μεριμνούν για την αξιολόγηση των προηγούμενων προγραμμάτων-πλαisiών.

5. Επιπλέον, η Επιτροπή δύναται να συγκροτεί ομάδες ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων, διοριζόμενων σύμφωνα με το άρθρο 17, τις οποίες συμβουλευέται ως προς τον σχεδιασμό και την εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της έρευνας.

## Άρθρο 28

## Διάθεση πληροφοριών

1. Λαμβανομένου δεόντως υπόψη του άρθρου 3 και κατόπιν σχετικού αιτήματος, η Επιτροπή παρέχει σε κάθε κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα τις χρήσιμες πληροφορίες που κατέχει σχετικά με τα νέα στοιχεία που προκύπτουν από εργασίες εκτελούμενες στα πλαίσια έμμεσης δράσης, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- α) οι υπόψη πληροφορίες είναι σημαντικές για τη δημόσια πολιτική·
- β) οι συμμετέχοντες δεν έχουν προβάλει βάσιμους και επαρκείς λόγους απόκρυψης των υπόψη πληροφοριών.

2. Η παροχή πληροφοριών δυνάμει της παραγράφου 1 δεν θεωρείται σε καμία περίπτωση ότι απονέμει στους παραλήπτες δικαιώματα ή υποχρεώσεις της Επιτροπής ή των συμμετεχόντων.

Ωστόσο, οι παραλήπτες χειρίζονται τις πληροφορίες αυτές ως εμπιστευτικές, εκτός αν οι πληροφορίες δημοσιοποιηθούν ή καταστούν διαθέσιμες στο κοινό από τους συμμετέχοντες, ή έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή χωρίς κανέναν περιορισμό εμπιστευτικότητας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

### ΜΕΡΟΣ 3

#### Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας

#### ΤΜΗΜΑ 1

#### Επιλεξιμότητα για χρηματοδότηση και μορφές επιχορηγήσεων

#### Άρθρο 29

#### Επιλεξιμότητα για χρηματοδότηση

1. Χρηματοδοτική συνεισφορά εκ μέρους της Κοινότητας μπορούν να λαμβάνουν οι ακόλουθες νομικές οντότητες, εφόσον συμμετέχουν σε έμμεση δράση:
  - α) οιαδήποτε νομική οντότητα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα, ή συσταθείσα δυνάμει του κοινοτικού δικαίου·
  - β) οιοσδήποτε διεθνής οργανισμός ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος·
  - γ) οιαδήποτε νομική οντότητα εγκατεστημένη σε χώρα εταίρο της διεθνούς συνεργασίας.
2. Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας είναι δυνατόν να χορηγείται σε συμμετέχοντες διεθνείς οργανισμούς πλην των διεθνών οργανισμών ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, ή σε νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε τρίτες χώρες πλην συνδεδεμένων χωρών ή των χωρών εταίρων της διεθνούς συνεργασίας, εφόσον πληρούται μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - α) η δυνατότητα αυτή προβλέπεται στα ειδικά προγράμματα ή στο αντίστοιχο πρόγραμμα εργασίας·
  - β) η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά έχει καθοριστική σημασία για την υλοποίηση της έμμεσης δράσης·
  - γ) η χρηματοδότηση αυτή προβλέπεται σε διμερή επιστημονική και τεχνολογική συμφωνία, ή σε άλλον διακανονισμό μεταξύ της Κοινότητας και της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένη η νομική οντότητα.

#### Άρθρο 30

#### Μορφές επιχορηγήσεων

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας για τις επιχορηγήσεις που προβλέπονται στο Παράρτημα III, στοιχείο α), της απόφασης αριθ. .../.../ΕΚ βασίζεται στην πλήρη ή μερική απόδοση επιλέξιμων δαπανών.

Ωστόσο, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να λαμβάνει τη μορφή χρηματοδότησης βάσει κατ' αποκοπήν ποσοστών, συμπεριλαμβανομένων των κλιμάκων μοναδιαίου κόστους, ή βάσει κατ' αποκοπήν ποσών, ή δύναται να συνδυάζει την απόδοση επιλέξιμων δαπανών με κατ' αποκοπήν ποσοστά και κατ' αποκοπήν ποσά. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας μπορεί επίσης να λαμβάνει τη μορφή υποτροφιών ή βραβείων.
2. Τα προγράμματα εργασίας και οι προσκλήσεις υποβολής προτάσεων ορίζουν τις μορφές επιχορηγήσεων που χρησιμοποιούνται στις συγκεκριμένες δράσεις.
3. Οι συμμετέχοντες από χώρες εταίρους διεθνούς συνεργασίας δύνανται να επιλέγουν τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας υπό μορφή χρηματοδότησης κατ' αποκοπήν ποσών. Η Επιτροπή ορίζει τα εφαρμοστέα κατ' αποκοπήν ποσά σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

#### Άρθρο 31

#### Απόδοση επιλέξιμων δαπανών

1. Οι έμμεσες δράσεις που χρηματοδοτούνται μέσω επιχορηγήσεων, συγχρηματοδοτούνται από τους συμμετέχοντες.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας υπό μορφή απόδοσης επιλέξιμων δαπανών δεν προσπορίζει κέρδος.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

2. Τα έσοδα λαμβάνονται υπόψη για την πληρωμή της επιχορήγησης στο τέλος της εκτέλεσης της δράσης.
3. Για να είναι επιλέξιμες, οι δαπάνες που πραγματοποιούνται για τους σκοπούς της εκτέλεσης μιας έμμεσης δράσης πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - α) πρέπει να είναι πραγματικές·
  - β) πρέπει να έχουν πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της δράσης, με εξαίρεση τις δαπάνες εκπόνησης των τελικών εκθέσεων οσάκις αυτό προβλέπεται στη συμφωνία επιχορήγησης·
  - γ) πρέπει να έχουν υπολογισθεί σύμφωνα με τις συνήθειες αρχές και πρακτικές λογιστικής και διαχείρισης του συμμετέχοντος και να έχουν χρησιμοποιηθεί με αποκλειστικό σκοπό την επίτευξη των στόχων και των αναμενόμενων αποτελεσμάτων της έμμεσης δράσης, τηρουμένων των αρχών της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας·
  - δ) πρέπει να έχουν καταβληθεί και να έχουν καταχωρισθεί στους λογαριασμούς του συμμετέχοντος και, σε περίπτωση οιασδήποτε συνεισφοράς από τρίτους, στους λογαριασμούς των τρίτων·
  - ε) πρέπει να μην συμπεριλαμβάνουν μη επιλέξιμες δαπάνες, και ιδίως αναγνωρίσιμους έμμεσους φόρους, συμπεριλαμβανομένου του φόρου προστιθέμενης αξίας, δασμούς, χρεωστικούς τόκους, προβλέψεις για ενδεχόμενες μελλοντικές ζημιές ή επιβαρύνσεις, συναλλαγματικές ζημιές, δαπάνες συνδεόμενες με απόδοση κεφαλαίου, δαπάνες που έχουν δηλωθεί, πραγματοποιηθεί ή αποδοθεί στο πλαίσιο άλλου κοινοτικού έργου, χρέη και δανειακά βάρη, υπέρμετρες ή αλόγιστες δαπάνες, ή οιασδήποτε άλλες δαπάνες δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα στοιχεία α) έως δ).

Για τους σκοπούς του στοιχείου α), δύναται να χρησιμοποιούνται οι μέσες δαπάνες προσωπικού, εάν αυτές είναι σύμφωνες με τις αρχές διαχείρισης και τις λογιστικές πρακτικές του συμμετέχοντος και εφόσον οι δαπάνες αυτές δεν διαφέρουν σημαντικά από τις πραγματικές δαπάνες.

4. Όταν υπολογίζεται συναρτήσει του συνολικού κόστους της έμμεσης δράσης, η απόδοση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας βασίζεται στις δεδηλωμένες δαπάνες κάθε συμμετέχοντος.

## Άρθρο 32

### Άμεσες επιλέξιμες δαπάνες και έμμεσες επιλέξιμες δαπάνες

1. Οι επιλέξιμες δαπάνες συνίστανται σε δαπάνες καταλογιζόμενες άμεσα στη δράση (στο εξής «άμεσες επιλέξιμες δαπάνες») και, κατά περίπτωση, σε δαπάνες όχι καταλογιζόμενες άμεσα στη δράση, αλλά άμεσα συνδεόμενες με τις άμεσες επιλέξιμες δαπάνες που καταλογίζονται στη δράση (στο εξής «έμμεσες επιλέξιμες δαπάνες»).
2. Η απόδοση των δαπανών των συμμετεχόντων βασίζεται στις επιλέξιμες άμεσες και έμμεσες δαπάνες τους.

Σύμφωνα με το άρθρο 31, παράγραφος 3, στοιχείο γ), ένας συμμετέχων μπορεί να χρησιμοποιεί απλουστευμένη μέθοδο υπολογισμού των έμμεσων επιλέξιμων δαπανών του στο επίπεδο της νομικής του οντότητας, εφόσον είναι σύμφωνη προς τις δικές του συνήθειες αρχές και πρακτικές λογιστικής και διαχείρισης. Οι αρχές που πρέπει να εφαρμόζονται εν προκειμένω καθορίζονται στο υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης.

3. Η συμφωνία επιχορήγησης δύναται να προβλέπει ότι η απόδοση των έμμεσων επιλέξιμων δαπανών περιορίζεται σε ένα μέγιστο ποσοστό των άμεσων επιλέξιμων δαπανών, εξαιρουμένων των άμεσων επιλέξιμων δαπανών υπεργολαβίας, ιδίως στην περίπτωση των δράσεων συντονισμού και στήριξης και, ανάλογα με την περίπτωση, δράσεων υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών.
4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, για την κάλυψη των έμμεσων επιλέξιμων δαπανών, οι συμμετέχοντες μπορούν να επιλέγουν κατ' αποκοπήν ποσοστό των συνολικών άμεσων επιλέξιμων δαπανών τους, εξαιρουμένων των άμεσων επιλέξιμων δαπανών υπεργολαβίας, ή απόδοση των δαπανών των τρίτων.

Η Επιτροπή καθορίζει κατάλληλα κατ' αποκοπήν ποσοστά βάσει στενής προσέγγισης των σχετικών πραγματικών έμμεσων δαπανών, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

5. Οι μη κερδοσκοπικοί δημόσιοι φορείς, τα ιδρύματα δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, οι ερευνητικοί οργανισμοί και οι ΜΜΕ που δεν είναι σε θέση να καθορίζουν με βεβαιότητα τις πραγματικές έμμεσες δαπάνες τους για τη συγκεκριμένη δράση κατά τη συμμετοχή τους σε μηχανισμούς χρηματοδότησης που περιλαμβάνουν δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 33, μπορούν να επιλέγουν κατ' αποκοπήν ποσοστό ίσο με το 60 % των συνολικών άμεσων επιλέξιμων δαπανών για τις επιχορηγήσεις που απονέμονται στο πλαίσιο προσκλήσεων υποβολής προτάσεων με προθεσμία λήξης πριν από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Με σκοπό τη διευκόλυνση της μετάβασης προς την πλήρη εφαρμογή της γενικής αρχής της παραγράφου 2, η Επιτροπή καθορίζει, για τις επιχορηγήσεις που απονέμονται στο πλαίσιο προσκλήσεων υποβολής προτάσεων με προθεσμία λήξης μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2009, κατάλληλο επίπεδο κατ' αποκοπήν ποσοστού το οποίο πρέπει να προσεγγίζει τις σχετικές πραγματικές έμμεσες δαπάνες αλλά να μην είναι χαμηλότερο του 40 %. Θα βασίζεται σε αξιολόγηση της συμμετοχής μη κερδοσκοπικών δημόσιων φορέων, ιδρυμάτων δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ερευνητικών οργανισμών και ΜΜΕ που δεν είναι σε θέση να καθορίζουν με βεβαιότητα τις πραγματικές έμμεσες δαπάνες τους για τη συγκεκριμένη δράση.

6. Όλα τα κατ' αποκοπήν ποσοστά καθορίζονται στο υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης.

### Άρθρο 33

#### Μέγιστα όρια χρηματοδότησης

1. Για τις δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 50 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

Ωστόσο, στην περίπτωση μη κερδοσκοπικών δημόσιων φορέων, ιδρυμάτων δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ερευνητικών οργανισμών και ΜΜΕ, η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά μπορεί να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 75 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

Για την έρευνα στον τομέα της ασφάλειας και τις δραστηριότητες τεχνολογικής ανάπτυξης, η χρηματοδοτική συνεισφορά είναι δυνατόν να φθάνει έως το 75 % κατά μέγιστο όριο στην περίπτωση της ανάπτυξης ικανοτήτων σε τομείς με πολύ περιορισμένο μέγεθος αγοράς και κίνδυνο «αδυναμίας της αγοράς» και για την ταχύτερη ανάπτυξη εξοπλισμού σε ανταπόκριση έναντι νέων απειλών.

2. Για τις δραστηριότητες επίδειξης, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 50 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

3. Για τις δραστηριότητες που υποστηρίζονται από δράσεις έρευνας «αιχμής», δράσεις συντονισμού και στήριξης, και δράσεις υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 100 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

4. Για τις δραστηριότητες διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των πιστοποιητικών των χρηματοοικονομικών καταστάσεων, και για άλλες δραστηριότητες που δεν καλύπτονται από τις παραγράφους 1, 2 και 3, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 100 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

Οι άλλες δραστηριότητες που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, δραστηριότητες κατάρτισης μη υπαγόμενες στις δράσεις που καλύπτει ο χρηματοδοτικός μηχανισμός υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών, δραστηριότητες συντονισμού, δικτύωσης και διάδοσης.

5. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 έως 4, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας υπολογίζεται βάσει των επιλέξιμων δαπανών και των εσόδων.

6. Οι παράγραφοι 1 έως 5 εφαρμόζονται, ανάλογα με την περίπτωση, στις έμμεσες δράσεις στις οποίες χρησιμοποιείται κατ' αποκοπήν ποσοστό ή κατ' αποκοπήν ποσό χρηματοδότησης για το σύνολο της έμμεσης δράσης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Άρθρο 34

## Εκθέσεις και λογιστικός έλεγχος των επιλέξιμων δαπανών

1. Στην Επιτροπή υποβάλλονται περιοδικές εκθέσεις στις οποίες δηλώνονται οι επιλέξιμες δαπάνες, οι τόκοι που έχουν παραχθεί από την προχρηματοδότηση, και τα έσοδα που προκύπτουν από την εκάστοτε έμμεση δράση, πιστοποιούμενα, ανάλογα με την περίπτωση, με πιστοποιητικό χρηματοοικονομικών καταστάσεων, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του.

Η ύπαρξη συγχρηματοδότησης σε σχέση με την αφορώμενη δράση δηλώνεται και, ανάλογα με την περίπτωση, πιστοποιείται στο τέλος της δράσης.

2. Παρά τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του, πιστοποιητικό χρηματοοικονομικών καταστάσεων είναι υποχρεωτικό μόνον όταν το σωρευτικό ποσό των ενδιάμεσων πληρωμών και των πληρωμών υπολοίπου που καταβάλλονται σε συμμετέχοντα φθάνει ή υπερβαίνει τα 375 000 ευρώ για μια έμμεση δράση.

Ωστόσο, για έμμεσες δράσεις διάρκειας 2 ετών ή λιγότερο, δεν απαιτούνται από τον συμμετέχοντα περισσότερα από ένα πιστοποιητικά χρηματοοικονομικής κατάστασης, στο τέλος του έργου.

Πιστοποιητικά χρηματοοικονομικών καταστάσεων δεν απαιτούνται για έμμεσες δράσεις οι δαπάνες των οποίων αποδίδονται βάσει κατ' αποκοπήν ποσών ή κατ' αποκοπήν ποσοστών.

3. Τα πιστοποιητικά χρηματοοικονομικών καταστάσεων που υποβάλλονται, δυνάμει της παραγράφου 1, από δημόσιους φορείς, ερευνητικούς οργανισμούς και ιδρύματα δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης είναι δυνατόν να εκδίδονται από αρμόδιο δημόσιο υπάλληλο.

## Άρθρο 35

## Δίκτυα αριστείας

1. Το πρόγραμμα εργασίας ορίζει τη μορφή επιχορηγήσεων που χρησιμοποιείται για τα δίκτυα αριστείας.

2. Όταν η κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά στα δίκτυα αριστείας έχει τη μορφή κατ' αποκοπήν ποσού, υπολογίζεται σε συνάρτηση με τον αριθμό των ερευνητών που εντάσσονται στο δίκτυο αριστείας και με τη διάρκεια της δράσης. Η μοναδιαία τιμή για τα κατ' αποκοπήν ποσά είναι 23 500 ευρώ ανά ερευνητή ετησίως.

Το ποσό αυτό αναπροσαρμόζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του.

3. Το πρόγραμμα εργασίας ορίζει τον μέγιστο αριθμό συμμετεχόντων και, ανάλογα με την περίπτωση, τον μέγιστο αριθμό ερευνητών που μπορεί να χρησιμοποιείται ως βάση για τον υπολογισμό του μέγιστου κατ' αποκοπήν ποσού. Ωστόσο, συμμετέχοντες, επιπλέον των μέγιστων αριθμών που καθορίζουν τη χρηματοδοτική συνεισφορά, μπορούν να συμμετέχουν, ανάλογα με την περίπτωση, στα δίκτυα αριστείας.

4. Η καταβολή πραγματοποιείται με περιοδικές πληρωμές.

Οι περιοδικές αυτές πληρωμές πραγματοποιούνται ανάλογα με την πρόοδο εκτέλεσης του κοινού προγράμματος δραστηριοτήτων, η οποία διαπιστώνεται με μέτρηση της ενσωμάτωσης των ερευνητικών πόρων και ικανοτήτων βάσει δεικτών επιδόσεων που καθορίζονται κατόπιν διαπραγματεύσεων με την κοινοπραξία και προσδιορίζονται στη συμφωνία επιχορήγησης.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## ΤΜΗΜΑ 2

Πληρωμή, διανομή, ανάκτηση ποσών και εγγυήσεις

### Άρθρο 36

Πληρωμή και διανομή

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας καταβάλλεται στους συμμετέχοντες μέσω του συντονιστή χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.
2. Ο συντονιστής τηρεί αρχεία από τα οποία είναι δυνατόν να προσδιορισθεί, ανά πάσα στιγμή, το μέρος των κοινοτικών κονδυλίων που έχει καταβληθεί σε κάθε συμμετέχοντα.

Ο συντονιστής ανακοινώνει τις πληροφορίες αυτές στην Επιτροπή κατόπιν αιτήματος.

### Άρθρο 37

Ανάκτηση ποσών

Η Επιτροπή δύναται να εκδίδει απόφαση είσπραξης σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

### Άρθρο 38

Μηχανισμός αποφυγής κινδύνου

1. Η οικονομική ευθύνη κάθε συμμετέχοντος περιορίζεται στις οφειλές του, υπό τους όρους των παραγράφων 2 έως 5.
2. Για τη διαχείριση του κινδύνου μη ανάκτησης ποσών οφειλόμενων στην Κοινότητα, η Επιτροπή ιδρύει και λειτουργεί Ταμείο Εγγυήσεων των συμμετεχόντων (εφεξής «Ταμείο») σύμφωνα με το Παράρτημα.

Οι τόκοι που παράγονται από το Ταμείο προστίθενται στο Ταμείο και εξυπηρετούν αποκλειστικά τους σκοπούς που προβλέπονται στο σημείο 3 του Παραρτήματος, υπό την επιφύλαξη του σημείου 4.

3. Η συνεισφορά προς το Ταμείο από συμμετέχοντα σε έμμεση δράση υπό μορφήν επιχορήγησης δεν υπερβαίνει το 5% της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας που οφείλεται στον συμμετέχοντα. Στο τέλος της δράσης, το ποσό της συνεισφοράς στο Ταμείο επιστρέφεται στον συμμετέχοντα μέσω του συντονιστή, υπό τους όρους της παραγράφου 4.

4. Εάν οι τόκοι που παράγονται από το Ταμείο δεν επαρκούν για να καλύψουν τα ποσά που οφείλονται στην Κοινότητα, η Επιτροπή μπορεί να αφαιρεί από το ποσό που πρέπει να επιστραφεί σε συμμετέχοντα ποσοστό 1% κατά μέγιστο όριο από τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας προς το Ταμείο.

5. Η αφαίρεση της παραγράφου 4 δεν εφαρμόζεται στους δημόσιους φορείς, στις νομικές οντότητες των οποίων τη συμμετοχή στην έμμεση δράση εγγυάται κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα, και στα ιδρύματα δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης,

6. Η Επιτροπή επαληθεύει εκ των προτέρων μόνο τη χρηματοοικονομική ικανότητα των συντονιστών, καθώς και των συμμετεχόντων πλην των αναφερομένων στην παράγραφο 5, οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση για χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας σε έμμεση δράση υπερβαίνουσα τα 500 000 ευρώ, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις, οσάκις, βάσει ήδη διαθέσιμων πληροφοριών, υπάρχουν βάσιμοι λόγοι αμφιβολιών για τη χρηματοοικονομική ικανότητα των συμμετεχόντων αυτών.

7. Το Ταμείο θεωρείται επαρκώς εγγυημένο στο πλαίσιο του δημοσιονομικού κανονισμού. Καμία συμπληρωματική εγγύηση ή ασφάλεια δεν μπορεί να απαιτείται από τους συμμετέχοντες ούτε να τους επιβάλλεται.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Κεφάλαιο III****Διάδοση, αξιοποίηση και δικαιώματα πρόσβασης**

## ΜΕΡΟΣ 1

## Νέα στοιχεία

## ΤΜΗΜΑ 1

## Κυριότητα

## Άρθρο 39

## Κυριότητα των νέων στοιχείων

1. Τα νέα στοιχεία που προκύπτουν από εργασίες διεξαχθείσες στα πλαίσια έμμεσων δράσεων άλλων από τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 3 ανήκουν κατά κυριότητα στους συμμετέχοντες που εκτέλεσαν τις εργασίες από τις οποίες αυτά παρήχθησαν.
2. Σε περίπτωση που υπάλληλοι ή άλλα άτομα απασχολούμενα από συμμετέχοντα δικαιούνται να αξιώσουν δικαιώματα επί των νέων στοιχείων, ο ενδιαφερόμενος συμμετέχων μεριμνά ώστε να είναι δυνατή η άσκηση των δικαιωμάτων αυτών κατά τρόπο συμβατό με τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει της συμφωνίας επιχορήγησης.
3. Τα νέα στοιχεία ανήκουν κατά κυριότητα στην Κοινότητα στις εξής περιπτώσεις:
  - α) δράσεις συντονισμού και στήριξης που συνίστανται σε αγορά αγαθών ή υπηρεσιών που υπόκεινται στους κανόνες περί δημόσιων συμβάσεων του δημοσιονομικού κανονισμού·
  - β) δράσεις συντονισμού και στήριξης που συνδέονται με ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες.

## Άρθρο 40

## Συγκυριότητα των νέων στοιχείων

1. Όταν πλείονες συμμετέχοντες έχουν εκτελέσει από κοινού τις εργασίες που παρήγαγαν νέα στοιχεία, και δεν είναι δυνατό να προσδιορισθεί με βεβαιότητα η σχετική συνεισφορά τους στις εργασίες, τα νέα αυτά στοιχεία ανήκουν κατά συγκυριότητα στους συγκεκριμένους συμμετέχοντες.

Οι συμμετέχοντες αυτοί συνάπτουν συμφωνία όσον αφορά τον επιμερισμό και τους όρους άσκησης της εν λόγω συγκυριότητας σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας επιχορήγησης.
2. Σε περίπτωση που δεν έχει συναφθεί ακόμη συμφωνία συγκυριότητας, καθένας εκ των συγκυρίων δικαιούται να παραχωρεί μη αποκλειστικές άδειες εκμετάλλευσης σε τρίτους, χωρίς δικαίωμα περαιτέρω παραχώρησης αδειας, υπό τις εξής προϋποθέσεις:
  - α) ενημερώνει εκ των προτέρων τους άλλους συγκυρίους·
  - β) καταβάλλει δίκαιη και εύλογη αποζημίωση στους άλλους συγκυρίους.
3. Κατόπιν αιτήματος, η Επιτροπή παρέχει καθοδήγηση σχετικά με τις πιθανές πτυχές που πρέπει να περιληφθούν στη συμφωνία συγκυριότητας.

## Άρθρο 41

## Κυριότητα των νέων στοιχείων από συγκεκριμένες ομάδες

Στην περίπτωση των έμμεσων δράσεων προς όφελος συγκεκριμένων ομάδων, το άρθρο 39, παράγραφος 1, και το άρθρο 40, παράγραφος 1, δεν εφαρμόζονται. Στην περίπτωση αυτή, τα νέα στοιχεία ανήκουν κατά συγκυριότητα στους συμμετέχοντες που είναι μέλη της ωφελούμενης από τη δράση συγκεκριμένης ομάδας, εκτός αν άλλως συμφωνήσουν οι συμμετέχοντες αυτοί.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Οσάκις οι έχοντες την κυριότητα των νέων στοιχείων δεν είναι μέλη της ομάδας αυτής, εξασφαλίζουν την παραχώρηση στη συγκεκριμένη ομάδα όλων των δικαιωμάτων επί των νέων αυτών στοιχείων που είναι αναγκαία για τη χρήση και τη διάδοσή τους σύμφωνα με το τεχνικό Παράρτημα της συμφωνίας επιχορήγησης.

#### Άρθρο 42

##### Μεταβίβαση κυριότητας νέων στοιχείων

1. Ο έχων την κυριότητα των νέων στοιχείων μπορεί να τα μεταβιβάζει σε οιαδήποτε νομική οντότητα, υπό τους όρους των παραγράφων 2 έως 5 και του άρθρου 43.

2. Οσάκις συμμετέχων μεταβιβάζει την κυριότητα νέων στοιχείων, μεταβιβάζει στον εκδοχέα τις υποχρεώσεις του για τα νέα αυτά στοιχεία, καθώς και την υποχρέωση μεταβίβασής τους σε τυχόν επόμενους εκδοχείς, σύμφωνα με τη συμφωνία επιχορήγησης.

3. Υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων του όσον αφορά την τήρηση της εμπιστευτικότητας, οσάκις ο συμμετέχων υποχρεούται να παραχωρήσει δικαιώματα πρόσβασης, προειδοποιεί τους λοιπούς συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση και τους παρέχει επαρκείς πληροφορίες σχετικά με τον νέο κύριο των νέων στοιχείων ώστε να τους επιτρέψει να ασκήσουν τα δικαιώματα πρόσβασης που έχουν δυνάμει της συμφωνίας επιχορήγησης.

Ωστόσο, οι άλλοι συμμετέχοντες μπορούν, μέσω γραπτής συμφωνίας, να παραιτούνται του δικαιώματος ατομικής προειδοποίησής τους στην περίπτωση μεταβίβασεων κυριότητας από έναν συμμετέχοντα σε ρητώς οριζόμενο τρίτο.

4. Κατόπιν κοινοποίησης σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 3, οιοσδήποτε άλλος συμμετέχων μπορεί να αντιτάσσεται σε οιαδήποτε μεταβίβαση κυριότητας για τον λόγο ότι αυτή θα επηρεάσει δυσμενώς τα δικαιώματα πρόσβασης που διαθέτει.

Οσάκις οιοσδήποτε από τους άλλους συμμετέχοντες αποδεικνύει ότι πρόκειται να θιγούν τα δικαιώματά του, η μεταβίβαση κυριότητας λαμβάνει χώρα μόνο αφού επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των ενδιαφερόμενων συμμετεχόντων.

5. Ανάλογα με την περίπτωση, η συμφωνία επιχορήγησης μπορεί να ορίζει ότι στην Επιτροπή πρέπει να απευθύνεται κοινοποίηση εκ των προτέρων για οιαδήποτε σχεδιαζόμενη μεταβίβαση κυριότητας ή οιαδήποτε σχεδιαζόμενη χορήγηση αποκλειστικής άδειας εκμετάλλευσης σε τρίτον, ο οποίος είναι εγκατεστημένος σε τρίτη χώρα μη συνδεδεμένη με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο.

#### Άρθρο 43

##### Διαφύλαξη της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας και των αρχών ηθικής δεοντολογίας

Η Επιτροπή μπορεί να αντιτάσσεται στη μεταβίβαση κυριότητας νέων στοιχείων, ή στη χορήγηση αποκλειστικής άδειας εκμετάλλευσης νέων στοιχείων, σε τρίτους εγκατεστημένους σε τρίτη χώρα μη συνδεδεμένη με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, εάν κρίνει ότι αυτό δεν εξυπηρετεί την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας ή αντιβαίνει στις αρχές δεοντολογίας ή τα μέληματά ασφαλείας.

Στις περιπτώσεις αυτές, η μεταβίβαση της κυριότητας ή η παραχώρηση αποκλειστικής άδειας εκμετάλλευσης λαμβάνει χώρα μόνο εφόσον η Επιτροπή βεβαιωθεί ότι έχουν ληφθεί κατάλληλα μέτρα διασφάλισης.

#### ΤΜΗΜΑ 2

##### Προστασία, δημοσίευση, διάδοση και χρήση

#### Άρθρο 44

##### Προστασία των νέων στοιχείων

1. Ο κύριος νέων στοιχείων επιδεχόμενων βιομηχανικής ή εμπορικής εφαρμογής εξασφαλίζει την κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία τους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα έννομα συμφέροντά του και τα έννομα συμφέροντα, και δη εμπορικά, των άλλων συμμετεχόντων στη συγκεκριμένη έμμεση δράση.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Ο συμμετέχων, ο οποίος δεν είναι ο κύριος των νέων στοιχείων και επικαλείται το έννομο συμφέρον του, πρέπει, σε κάθε δεδομένη περίπτωση, να αποδεικνύει ότι απειλείται δυσανάλογα μεγάλη βλάβη του συμφέροντος αυτού.

2. Όταν τα νέα στοιχεία επιδέχονται βιομηχανική ή εμπορική χρήση και ο κύριός τους δεν τα προστατεύει, και δεν μεταβιβάζει την κυριότητά τους σε άλλον συμμετέχοντα, σε συνδεδεμένη οντότητα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα ή άλλον τρίτο εγκατεστημένο σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα, μαζί με τις σχετικές υποχρεώσεις, σύμφωνα με το άρθρο 42, δεν λαμβάνει χώρα καμία δραστηριότητα διάδοσης πριν να ενημερωθεί σχετικά η Επιτροπή.

Στις περιπτώσεις αυτές, η Επιτροπή δύναται, με τη συναίνεση του ενδιαφερόμενου συμμετέχοντος, να αναλαμβάνει την κυριότητα των υπόψη νέων στοιχείων και να λαμβάνει μέτρα για την κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία τους. Ο ενδιαφερόμενος συμμετέχων δύναται να αρνείται μόνο εφόσον είναι σε θέση να τεκμηριώσει ότι τα έννομα συμφέροντά του θα υποστούν δυσανάλογα μεγάλη βλάβη.

#### Άρθρο 45

##### Μνεία της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας

Σε κάθε δημοσίευση, αίτηση χορήγησης διπλώματος ευρεσιτεχνίας που κατατίθεται από συμμετέχοντα ή εξ ονόματος συμμετέχοντος, ή άλλη διάδοση που αφορά νέα στοιχεία, περιλαμβάνεται δήλωση που μπορεί να περιλαμβάνει οπτικά μέσα και με την οποία διευκρινίζεται ότι τα εκάστοτε νέα στοιχεία έχουν παραχθεί με τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας.

Οι όροι της δήλωσης αυτής καθορίζονται στη συμφωνία επιχορήγησης.

#### Άρθρο 46

##### Χρήση και διάδοση

1. Οι συμμετέχοντες χρησιμοποιούν τα νέα στοιχεία των οποίων έχουν την κυριότητα, ή εξασφαλίζουν τη χρήση αυτών των νέων στοιχείων.

2. Κάθε συμμετέχων εξασφαλίζει την ταχύτερη δυνατή διάδοση των νέων στοιχείων των οποίων έχει την κυριότητα. Εάν παραλείψει την υποχρέωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να εξασφαλίζει η ίδια τη διάδοση αυτών των νέων στοιχείων. Η συμφωνία επιχορήγησης μπορεί να καθορίζει χρονικά όρια εν προκειμένω.

3. Οι δραστηριότητες διάδοσης είναι συμβατές με την προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, τις υποχρεώσεις τήρησης της εμπιστευτικότητας, και τα έννομα συμφέροντα των κυρίων των νέων στοιχείων.

4. Κάθε δραστηριότητα διάδοσης γνωστοποιείται εκ των προτέρων στους άλλους ενδιαφερόμενους συμμετέχοντες.

Μετά τη γνωστοποίηση, οι άλλοι ενδιαφερόμενοι συμμετέχοντες μπορούν να αντιτάσσονται στη δραστηριότητα διάδοσης εάν κρίνουν ότι τα έννομα συμφέροντά τους που συνδέονται με τα νέα ή τα προϋπάρχοντα στοιχεία τους ενδέχεται να υποστούν δυσανάλογα μεγάλη βλάβη. Στις περιπτώσεις αυτές, η δραστηριότητα διάδοσης μπορεί να πραγματοποιείται μόνον εφόσον ληφθούν κατάλληλα μέτρα για τη διασφάλιση των ενόμων αυτών συμφερόντων.

#### ΜΕΡΟΣ 2

##### Δικαιώματα πρόσβασης σε προϋπάρχοντα στοιχεία και σε νέα στοιχεία

#### Άρθρο 47

##### Καλυπτόμενα προϋπάρχοντα στοιχεία

Οι συμμετέχοντες δύνανται να ορίζουν τα προϋπάρχοντα στοιχεία που είναι αναγκαία για τους σκοπούς της έμμεσης δράσης σε γραπτή συμφωνία και, κατά περίπτωση, δύνανται να εξαιρούν συγκεκριμένα προϋπάρχοντα στοιχεία.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

#### Άρθρο 48

##### Αρχές

1. Όλα τα αιτήματα παραχώρησης δικαιωμάτων πρόσβασης υποβάλλονται εγγράφως.
2. Τα δικαιώματα πρόσβασης δεν απονέμουν δικαίωμα παραχώρησης αδειών σε τρίτους, εκτός αν συμφωνεί σχετικά ο έχων την κυριότητα των νέων στοιχείων ή των προϋπαρχόντων στοιχείων.
3. Η παραχώρηση αποκλειστικών αδειών εκμετάλλευσης νέων ή προϋπαρχόντων στοιχείων είναι δυνατόν να επιτρέπεται, υπό τον όρο ότι όλοι οι άλλοι συμμετέχοντες έχουν δηλώσει εγγράφως ότι παραιτούνται των δικαιωμάτων πρόσβασης που έχουν στα στοιχεία αυτά.
4. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 3, κάθε συμφωνία βάσει της οποίας παραχωρούνται, σε συμμετέχοντες ή τρίτους, δικαιώματα πρόσβασης σε νέα ή προϋπάρχοντα στοιχεία, πρέπει να διασφαλίζει τη διατήρηση των δυνητικών δικαιωμάτων πρόσβασης των άλλων συμμετεχόντων.
5. Υπό την επιφύλαξη των άρθρων 49 και 50 και της συμφωνίας επιχορήγησης, οι συμμετέχοντες στην ίδια δράση αλληλοενημερώνονται, το συντομότερο δυνατό, σχετικά με οιοσδήποτε περιορισμούς στην παραχώρηση δικαιωμάτων πρόσβασης στα προϋπάρχοντα στοιχεία ή σχετικά με οιονδήποτε άλλο περιορισμό, ο οποίος ενδέχεται να επηρεάζει ουσιαστικά την παραχώρηση δικαιωμάτων πρόσβασης.
6. Η λήξη της συμμετοχής ενός συμμετέχοντος σε έμμεση δράση δεν θίγει, σε περίπτωση, την υποχρέωσή του να παραχωρεί δικαιώματα πρόσβασης στους παραμένοντες στην ίδια δράση συμμετέχοντες σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στη συμφωνία επιχορήγησης.

#### Άρθρο 49

##### Δικαιώματα πρόσβασης για την εκτέλεση έμμεσων δράσεων

1. Δικαιώματα πρόσβασης σε νέα στοιχεία παραχωρούνται στους άλλους συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση, εάν τα νέα στοιχεία τους είναι απαραίτητα για την εκτέλεση των εργασιών τους στο πλαίσιο αυτής της έμμεσης δράσης.

Τέτοια δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται ατελώς.

2. Δικαιώματα πρόσβασης σε προϋπάρχοντα στοιχεία παραχωρούνται στους άλλους συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση, εάν τα προϋπάρχοντα στοιχεία τους είναι απαραίτητα για την εκτέλεση των εργασιών τους στο πλαίσιο αυτής της έμμεσης δράσης, και υπό την προϋπόθεση ότι ο ενδιαφερόμενος συμμετέχων δύναται να τα παραχωρήσει.

Τέτοια δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται ατελώς, εκτός εάν έχει άλλως συμφωνηθεί από όλους τους συμμετέχοντες πριν από την προσχώρησή τους στη συμφωνία επιχορήγησης.

Εντούτοις, οι εργολήπτες E&TA παραχωρούν ατελώς δικαιώματα πρόσβασης στα προϋπάρχοντα στοιχεία.

#### Άρθρο 50

##### Δικαιώματα πρόσβασης προς χρήση

1. Οι συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση απολαύουν δικαιωμάτων πρόσβασης στα νέα στοιχεία, εάν αυτά τους είναι αναγκαία για τη χρήση των δικών τους νέων στοιχείων.

Υπό την επιφύλαξη συμφωνίας, αυτά τα δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται είτε υπό δικαίους και εύλογους όρους, είτε ατελώς.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

2. Οι συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση απολαύουν δικαιωμάτων πρόσβασης στα προϋπάρχοντα στοιχεία, εάν αυτά τους είναι αναγκαία για τη χρήση των δικών τους νέων στοιχείων, και εφόσον ο ενδιαφερόμενος συμμετέχων δικαιούται να τα παραχωρήσει.

Υπό την επιφύλαξη συμφωνίας, αυτά τα δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται είτε υπό δικαίους και εύλογους όρους, είτε ατελώς.

3. Συνδεδεμένη οντότητα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα διαθέτει επίσης τα δικαιώματα πρόσβασης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, σε νέα ή σε προϋπάρχοντα στοιχεία, υπό τους ίδιους όρους με τον συμμετέχοντα με τον οποίο είναι συνδεδεμένη, εκτός εάν προβλέπεται άλλως στη συμφωνία επιχορήγησης ή στη συμφωνία κοινοπραξίας.

4. Αίτημα για χορήγηση δικαιωμάτων πρόσβασης δυνάμει των παραγράφων 1, 2 και 3 είναι δυνατόν να υποβάλλεται έως και ένα έτος μετά την επέλευση οιαδήποτε εκ των κάτωθι γεγονότων:

α) λήξη της έμμεσης δράσης·

β) λήξη της συμμετοχής του κυρίου των συγκεκριμένων προϋπαρχόντων ή νέων στοιχείων.

Ωστόσο, οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχοντες μπορούν να συμφωνήσουν άλλο χρονικό περιθώριο.

5. Εφόσον συμφωνούν όλοι οι έχοντες την κυριότητα, δικαιώματα πρόσβασης σε νέα στοιχεία παραχωρούνται σε εργολήπτες Ε&ΤΑ για σκοπούς περαιτέρω έρευνας, υπό δικαίους και εύλογους όρους που καθορίζονται από κοινού.

6. Οι εργολήπτες Ε&ΤΑ παραχωρούν δικαιώματα πρόσβασης, ατελώς, ή υπό δικαίους και εύλογους όρους που εγκρίνονται πριν από την υπογραφή της συμφωνίας επιχορήγησης, στα προϋπάρχοντα στοιχεία που είναι αναγκαία για τη χρήση των νέων στοιχείων που παράγονται από την έμμεση δράση.

#### Άρθρο 51

Πρόσθετες διατάξεις σχετικά με τα δικαιώματα πρόσβασης προς χρήση για τις δράσεις έρευνας «αιχμής» και για τις δράσεις προς όφελος συγκεκριμένων ομάδων

1. Οι συμμετέχοντες στην ίδια δράση έρευνας αιχμής απολαύουν δικαιωμάτων ατελούς πρόσβασης σε προϋπάρχοντα και νέα στοιχεία για σκοπούς εκτέλεσης ή για σκοπούς πραγματοποίησης περαιτέρω ερευνητικών δραστηριοτήτων.

Τα δικαιώματα πρόσβασης προς χρήση για σκοπό άλλο από την πραγματοποίηση περαιτέρω ερευνητικών δραστηριοτήτων παρέχονται ατελώς, εκτός εάν προβλέπεται άλλως στη συμφωνία επιχορήγησης.

2. Οσάκις η ωφελούμενη από τη δράση συγκεκριμένη ομάδα εκπροσωπείται από νομική οντότητα η οποία συμμετέχει αντ' αυτής στη δράση, η εν λόγω νομική οντότητα έχει δικαίωμα να παραχωρεί περαιτέρω άδειες, ως προς οιοδήποτε δικαίωμα πρόσβασης της έχει παραχωρηθεί, σε όσα μέλη της είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα.

### Κεφάλαιο IV

#### Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

#### Άρθρο 52

1. Η Κοινότητα δύναται να χορηγήσει συνεισφορά στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για την κάλυψη του κινδύνου των δανείων ή των εγγυήσεων που χορηγεί η ΕΤΕπ προς υποστήριξη των ερευνητικών στόχων του εβδομου προγράμματος-πλασίου (Χρηματοδοτική Διευκόλυνση Καταμερισμού του Κινδύνου).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

2. Η ΕΤΕπ χορηγεί τα δάνεια αυτά ή τις εγγυήσεις αυτές σύμφωνα με τις αρχές της δικαιοσύνης, της διαφάνειας, της αμεροληψίας και της ίσης μεταχείρισης.

3. Η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να αντιτάσσεται στη χρησιμοποίηση της Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης Καταμερισμού του Κινδύνου για ορισμένα δάνεια ή τις εγγυήσεις αυτές υπό τους όρους που καθορίζονται στη συμφωνία επιχορήγησης και σύμφωνα με τα προγράμματα εργασίας.

## Κεφάλαιο V

### Έναρξη ισχύος

#### Άρθρο 53

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στ ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

### TAMEIO ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ

1. Το Ταμείο θα τελεί υπό τη διαχείριση της Κοινότητας, εκπροσωπούμενης από την Επιτροπή, η οποία θα ενεργεί ως εκτελεστικό όργανο εξ ονόματος των συμμετεχόντων, υπό τους όρους που καθορίζονται στο υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης.

Η Επιτροπή θα αναθέσει την οικονομική διαχείριση του Ταμείου είτε στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων είτε, σύμφωνα με το άρθρο 14, στοιχείο β), σε κατάλληλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα (εφεξής «Τράπεζα Παρακαταθηκών»). Η Τράπεζα Παρακαταθηκών θα διαχειρίζεται το Ταμείο σύμφωνα με εντολή της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή μπορεί να αντισταθμίζει, από την αρχική προχρηματοδότηση που θα καταβάλλει στην κοινοπραξία, τη συνεισφορά των συμμετεχόντων στο Ταμείο, και να την καταβάλλει εξ ονόματός τους στο Ταμείο.

3. Οσάκις συμμετέχων οφείλει ποσά στην Κοινότητα, η Επιτροπή μπορεί, με την επιφύλαξη των κυρώσεων που μπορούν να επιβληθούν σε ασυνεπή συμμετέχοντα σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό, είτε:

- α) να δίδει εντολή στην Τράπεζα Παρακαταθηκών να διαβιβάσει απευθείας το ποσό που οφείλει το Ταμείο στον συντονιστή της έμμεσης δράσης εφόσον είναι ακόμα εν εξελίξει και οι υπόλοιποι συμμετέχοντες συμφωνούν να υλοποιήσουν πανομοιότυπα τους στόχους της, σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 4. Τα ποσά που μεταβιβάζονται από το Ταμείο θεωρούνται χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας, ή
- β) να ανακτήσει ουσιαστικά το εν λόγω ποσό από το Ταμείο εάν η έμμεση δράση έχει σταματήσει ή έχει ήδη ολοκληρωθεί.

Η Επιτροπή εκδίδει υπέρ του Ταμείου ένταλμα είσπραξης εις βάρος του συμμετέχοντος. Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει προς τούτο απόφαση είσπραξης σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

4. Τα ποσά που ανακτώνται από το Ταμείο κατά τη διάρκεια του έβδομου προγράμματος-πλαisiού συνιστούν έσοδα προοριζόμενα προς το ίδιο κατά την έννοια του άρθρου 18, παράγραφος 2, του δημοσιονομικού κανονισμού.

Μόλις ολοκληρωθεί η εκτέλεση όλων των επιχορηγήσεων στο πλαίσιο του έβδομου προγράμματος-πλαisiού, όλα τα εκκρεμή ποσά του Ταμείου ανακτώνται από την Επιτροπή και εγγράφονται στον προϋπολογισμό της Κοινότητας, υπό τους όρους των αποφάσεων σχετικά με το όγδοο πρόγραμμα-πλαisiο.

---

**P6\_TA(2006)0515**

### **Διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας (COM(2005)0457 — C6-0312/2005 — 2005/0194(COD))**

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0457) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0312/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A6-0289/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

---

**P6\_TC1-COD(2005)0194**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2007/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 195 της 18.8.2006, σ. 7.

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2006.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι νόμοι, οι κανονισμοί και οι διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στα κράτη μέλη σχετικά με τη διάθεση στην **αγορά ειδών** πυροτεχνίας διαφέρουν, ιδιαίτερα όσον αφορά πτυχές όπως η ασφάλεια και τα χαρακτηριστικά απόδοσης.
- (2) Οι διατάξεις αυτές, εφόσον ενδέχεται να δημιουργήσουν φραγμούς στο ενδοκοινοτικό εμπόριο, πρέπει να αναρμονιστούν ώστε να επιτρέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία των ειδών πυροτεχνίας εντός της εσωτερικής αγοράς ενώ παράλληλα εξασφαλίζουν υψηλό επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και της ασφάλειας **και της προστασίας των καταναλωτών και των επαγγελματιών τελικών χρηστών.**
- (3) Η οδηγία 93/15/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, για την εναρμόνιση των διατάξεων περί της εμπορίας και του ελέγχου των εκρηκτικών υλών εμπορικής χρήσης<sup>(1)</sup> **αποκλείει από το πεδίο εφαρμογής της τα είδη πυροτεχνίας και διαλαμβάνει ότι απαιτούνται κατάλληλα μέτρα για τα είδη πυροτεχνίας προς εξασφάλιση της προστασίας των καταναλωτών και της ασφάλειας του κοινού και ότι προβλέπεται η κατάρτιση περαιτέρω νομοθεσίας στον τομέα αυτόν.**
- (4) Η οδηγία 96/82/ΕΚ του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες<sup>(2)</sup> (καλούμενη «οδηγία Seveso II»), καθιερώνει απαιτήσεις ασφάλειας για τις εγκαταστάσεις όπου υπάρχουν, μεταξύ άλλων επικίνδυνων ουσιών, εκρηκτικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένων των ειδών πυροτεχνίας.
- (5) **Τα είδη πυροτεχνίας περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, πυροτεχνήματα, είδη πυροτεχνίας για το θέατρο και είδη πυροτεχνίας για τεχνικούς σκοπούς, όπως οι αεριογόνες συσκευές που χρησιμοποιούνται στους αερόσακκους ή στους προεντατήρες των ζωνών ασφαλείας.**
- (6) **Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται στα είδη πυροτεχνίας στα οποία εφαρμόζονται η οδηγία 96/98/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τον εξοπλισμό πλοίων<sup>(3)</sup> και οι σχετικές διεθνείς συμβάσεις, κατά τα άρθρα 1 και 3, παράγραφος 3, της εν λόγω οδηγίας.**
- (7) Για να εξασφαλιστούν τα κατάλληλα υψηλά επίπεδα προστασίας, τα είδη πυροτεχνίας πρέπει να ταξινομηθούν **κυρίως** ανάλογα με το **επίπεδο κινδύνου που ενέχουν σε σχέση με το είδος χρήσης τους, με τον σκοπό τους, ή με την ένταση του ήχου τους.**
- (8) **Το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που εισάγει ένα είδος πυροτεχνίας στην Κοινότητα θα πρέπει να εξασφαλίσει ότι ο κατασκευαστής έχει εκπληρώσει όλες τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας οδηγίας, ή θα πρέπει να αναλάβει όλες τις υποχρεώσεις του κατασκευαστή.**
- (9) **Σύμφωνα με τις αρχές της απόφασης του Συμβουλίου της 7 Μαΐου 1985 σχετικά με τη νέα προσέγγιση στο θέμα της τεχνικής εναρμόνισης και τυποποίησης<sup>(4)</sup>, τα είδη πυροτεχνίας πρέπει να συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία όταν εισάγονται για πρώτη φορά στην ευρωπαϊκή αγορά. Όσον αφορά τις θρησκευτικές, πολιτιστικές και παραδοσιακές εορταστικές τελετές στα κράτη μέλη, τα πυροτεχνήματα που έχουν κατασκευαστεί προς ιδία χρήση του κατασκευαστή τους και έχουν εγκριθεί από κράτος μέλος για χρήση στην επικράτειά του δεν θεωρούνται ότι έχουν διατεθεί στην αγορά και, κατά συνέπεια, δεν απαιτείται να συμμορφούνται με την παρούσα οδηγία.**
- (10) Δεδομένων των κινδύνων που είναι εγγενείς στη χρήση των ειδών πυροτεχνίας, είναι σκόπιμο να καθοριστούν όρια ηλικίας για την πώλησή τους στους καταναλωτές και για τη χρήση τους, καθώς και να εξασφαλιστεί ότι η επισήμανσή τους φέρει επαρκείς και κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση τους, έτσι ώστε να προστατεύεται η ανθρώπινη υγεία και ασφάλεια αλλά και το περιβάλλον. Πρέπει επίσης να προβλεφθεί ότι ορισμένα είδη πυροτεχνίας θα διατίθενται μόνον σε εξουσιοδοτημένους ειδικούς που διαθέτουν την απαιτούμενη γνώση, δεξιότητα και εμπειρία. **Όσον αφορά είδη πυροτεχνίας που προορίζονται για τον τομέα των οχημάτων, πρέπει, στο πλαίσιο των απαιτήσεων για την επισήμανση, να ληφθεί υπόψη τόσο η τρέχουσα πρακτική όσο και το γεγονός ότι οι προμηθευτές στην αυτοκινητοβιομηχανία διαθέτουν αυτά τα είδη αποκλειστικά σε επαγγελματίες αγοραστές.**

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 121 της 15.5.1993, σ. 20. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 10 της 14.1.1997, σ. 13. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/105/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 97).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 46 της 17.2.1997, σ. 25. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2002/84/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 324 της 29.11.2002, σ. 53).

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 136 της 4.6.1985, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- (11) Η χρήση των ειδών πυροτεχνίας και ειδικότερα των πυροτεχνημάτων υπόκειται σε ιδιαίτερα διαφορετικές πολιτιστικές συνήθειες και παραδόσεις στα διάφορα κράτη μέλη. Για τον λόγο αυτό είναι αναγκαίο να επιτραπεί στα κράτη μέλη να λαμβάνουν εθνικά μέτρα για τον περιορισμό της χρήσης ή της πώλησης ορισμένων κατηγοριών πυροτεχνημάτων στο ευρύ κοινό για λόγους δημόσιας ασφάλειας.
- (12) Είναι σκόπιμο να καθιερωθούν βασικές απαιτήσεις ασφάλειας για τα είδη πυροτεχνίας **προκειμένου να προστατεύονται οι καταναλωτές και να προλαμβάνονται ατυχήματα.**
- (13) Η ευθύνη για την εξασφάλιση ότι τα είδη πυροτεχνίας συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία και ιδίως με τις αντίστοιχες βασικές απαιτήσεις ασφάλειας βαρύνει τον κατασκευαστή. **Εάν ο κατασκευαστής δεν είναι εγκατεστημένος εντός της Κοινότητας, ο εισαγωγέας θα πρέπει να εξασφαλίσει ότι ο κατασκευαστής έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας οδηγίας ή πρέπει να αναλάβει όλες τις υποχρεώσεις του κατασκευαστή.**
- (14) Όταν πληρούνται οι βασικές απαιτήσεις ασφάλειας, τα κράτη μέλη δεν πρέπει να μπορούν να απαγορεύουν, να περιορίζουν ή να παρεμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των ειδών πυροτεχνίας. **Η παρούσα οδηγία πρέπει να εφαρμόζεται χωρίς να θίγεται η εθνική νομοθεσία για τη χορήγηση άδειας λειτουργίας από τα κράτη μέλη σε κατασκευαστές, διανομείς και εισαγωγείς.**
- (15) Για να διευκολυνθεί η διαδικασία συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας, αναπτύσσονται εναρμονισμένα πρότυπα, τα οποία αφορούν τον σχεδιασμό, την κατασκευή και τις δοκιμές στις οποίες υποβάλλονται τα είδη αυτά.
- (16) Τα ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα καταρτίζονται, εγκρίνονται και τροποποιούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN), την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (Cenelec) και το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων (ETSI). Οι εν λόγω οργανισμοί αναγνωρίζονται αρμόδιοι για την έκδοση εναρμονισμένων προτύπων, τα οποία καταρτίζουν σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τη συνεργασία μεταξύ αυτών και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών<sup>(1)</sup>, και με τη διαδικασία που καθορίζει η οδηγία 98/34/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση διαδικασιών πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών<sup>(2)</sup>. **Όσον αφορά είδη πυροτεχνίας που προορίζονται για τον τομέα των οχημάτων, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα σχετικά διεθνή πρότυπα ISO, ώστε να αντανακλάται έτσι ο διεθνής προσανατολισμός της ευρωπαϊκής βιομηχανίας εξαρτημάτων.**
- (17) **Σύμφωνα με τη νέα προσέγγιση για το θέμα της τεχνικής εναρμόνισης και τυποποίησης, για τα είδη πυροτεχνίας που παράγονται με βάση εναρμονισμένα πρότυπα ισχύει τεκμήριο συμμόρφωσης προς τις θεμελιώδεις απαιτήσεις ασφάλειας της παρούσας οδηγίας.**
- (18) Το Συμβούλιο, με την απόφαση 93/465/EOK, της 22ας Ιουλίου 1993, για τις ενότητες που αφορούν τις διάφορες φάσεις των διαδικασιών αξιολόγησης της πιστότητας και τους κανόνες επίθεσης και χρήσης της σήμανσης πιστότητας «CE» που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στις οδηγίες τεχνικής εναρμόνισης<sup>(3)</sup>, οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούνται στις οδηγίες τεχνικής εναρμόνισης, καθιέρωσε εναρμονισμένα μέσα για την εφαρμογή διαδικασιών με σκοπό την αξιολόγηση της πιστότητας. Η εφαρμογή των εννοιών αυτών στα είδη πυροτεχνίας θα καταστήσει δυνατό τον καθορισμό της ευθύνης των κατασκευαστών και των φορέων που συμμετέχουν στη διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των εκάστοτε ειδών πυροτεχνίας.
- (19) **Οι ομάδες ειδών πυροτεχνίας τα οποία είναι παρόμοια στο σχεδιασμό, στη λειτουργία ή στη συμπεριφορά πρέπει να αξιολογούνται από τους κοινοποιημένους οργανισμούς ως οικογένειες προϊόντων.**
- (20) **Για τη διάθεσή τους στην αγορά, τα είδη πυροτεχνίας πρέπει να φέρουν σήμανση CE με την οποία να δηλώνεται η συμμόρφωσή τους με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ώστε να μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα εντός της Κοινότητας.**
- (21) **Σύμφωνα με τη νέα προσέγγιση στο θέμα της τεχνικής εναρμόνισης και τυποποίησης, απαιτείται να θεσπιστεί διαδικασία ρήτρας διασφάλισης που θα παρέχει τη δυνατότητα αμφισβήτησης είτε της συμμόρφωσης είδους πυροτεχνίας είτε περιπτώσεων αστοχίας. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για να απαγορεύουν ή να περιορίζουν τη διάθεση στην αγορά προϊόντων που φέρουν τη σήμανση CE, ή να τα αποσύρουν από την αγορά εάν τα προϊόντα αυτά θέτουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια των καταναλωτών, εφόσον τα προϊόντα αυτά χρησιμοποιούνται για τον σκοπό για τον οποίον έχουν σχεδιαστεί.**

(1) EE C 91 της 16.4.2003, σ. 7.

(2) EE L 204 της 21.7.1998, σ. 37. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.

(3) EE L 220 της 30.8.1993, σ. 23.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- (22) Όσον αφορά την ασφάλεια κατά τη μεταφορά, οι κανόνες που αφορούν τη μεταφορά των ειδών πυροτεχνίας καλύπτονται από διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.
- (23) Τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίζουν το σύστημα των κυρώσεων που επιβάλλονται στις παραβάσεις των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που έχουν θεσπιστεί βάσει της παρούσας οδηγίας και να εξασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες με την παράβαση και αποτρεπτικές.
- (24) Είναι προς το συμφέρον τόσο του κατασκευαστή όσο και του εισαγωγέα να παρέχει ασφαλή προϊόντα, ώστε να αποφεύγει το κόστος της ευθύνης για ελαττωματικά προϊόντα που προκαλούν ζημιά σε ανθρώπους και πράγματα. Συναφώς, η οδηγία του Συμβουλίου 85/374/ΕΟΚ, της 25ης Ιουλίου 1985, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σε θέματα ευθύνης λόγω ελαττωματικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, συμπληρώνει την παρούσα οδηγία, καθόσον η εν λόγω οδηγία επιβάλλει αυστηρό καθεστώς ευθύνης στους κατασκευαστές και εισαγωγείς και διασφαλίζει επαρκές επίπεδο προστασίας των καταναλωτών. Περαιτέρω, η παρούσα οδηγία προβλέπει ότι οι κοινοποιημένοι οργανισμοί πρέπει να είναι επαρκώς ασφαλισμένοι όσον αφορά τις επαγγελματικές δραστηριότητές τους, εκτός αν την ευθύνη τους αναλαμβάνει το κράτος σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ή το ίδιο το κράτος μέλος είναι άμεσα υπεύθυνο για τη διενέργεια των δοκιμών.
- (25) Απαιτείται η πρόβλεψη μεταβατικής περιόδου που θα καταστήσει δυνατή την προοδευτική προσαρμογή των εθνικών νομοθεσιών σε ορισμένους τομείς. Πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, πρέπει να δοθεί χρόνος στους κατασκευαστές και τους εισαγωγείς να ασκήσουν όλα τα δικαιώματά τους στο πλαίσιο της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας, προκειμένου, για παράδειγμα, να πουλήσουν τα αποθέματα κατασκευασθέντων προϊόντων. Επιπλέον, οι συγκεκριμένες μεταβατικές περίοδοι που προβλέπει η παρούσα οδηγία θα παρέχουν επιπλέον χρόνο για τη θέσπιση εναρμονισμένων προτύπων και τη διασφάλιση της ταχείας εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, ούτως ώστε να ενισχυθεί η προστασία των καταναλωτών.
- (26) Εφόσον οι στόχοι της παρούσας οδηγίας δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν συνεισφέροντας να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να εγκρίνει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (27) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(2)</sup>.
- (28) Ειδικότερα, πρέπει να μεταβιβαστεί στην Επιτροπή αρμοδιότητα να εγκρίνει κοινοτικά μέτρα σχετικά με συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών, τις απαιτήσεις σήμανσης των ειδών πυροτεχνίας και προσαρμογές στην τεχνική πρόοδο των Παραρτημάτων II και III που συνδέονται με τις απαιτήσεις ασφαλείας και τις διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικού χαρακτήρα και αποβλέπουν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της οδηγίας και/ή στη συμπλήρωση της παρούσας οδηγίας με την προσθήκη νέων μη ουσιωδών στοιχείων, πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (29) Σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας<sup>(3)</sup>, τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να καταρτίζουν, προς ίδια χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, οι οποίοι αποτυπώνουν στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία των οδηγιών με τα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και να τους δημοσιοποιούν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 210 της 7.8.1985, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 1999/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 141 της 4.6.1999, σ. 20).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

## Στόχοι και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κανόνες που αποσκοπούν στην ελεύθερη κυκλοφορία των ειδών πυροτεχνίας στην εσωτερική αγορά, εξασφαλίζοντας παράλληλα υψηλό **επίπεδο** προστασίας της ανθρώπινης υγείας, **της δημόσιας ασφάλειας και της προστασίας** και ασφάλειας των καταναλωτών **και λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά ζητήματα που συνδέονται με την προστασία του περιβάλλοντος**.
2. Η παρούσα οδηγία καθιερώνει τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας τις οποίες πρέπει να τηρούν τα είδη πυροτεχνίας ενόψει της διάθεσής τους στην αγορά.
3. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα είδη πυροτεχνίας όπως ορίζονται στο **άρθρο 2, παράγραφοι 1 έως 5**.
4. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε:
  - Είδη πυροτεχνίας που προορίζονται για **μη εμπορική** χρήση, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, από τις στρατιωτικές **δυνάμεις, την αστυνομία ή τις πυροσβεστικές υπηρεσίες**.
  - Εξοπλισμό που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 96/98/EK.
  - Είδη πυροτεχνίας που προορίζονται για χρήση **στην αεροναυπηγική βιομηχανία**.
  - **Καρούλια που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για επικρουστικά παιχνίδια και άλλα είδη** που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 88/378/EOK του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών <sup>(1)</sup>.
  - Εκρηκτικά που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 93/15/EOK.
  - Πυρομαχικά, δηλαδή βλήματα και ωστικά φορτία **και άσφαιρα πυρά** που χρησιμοποιούνται σε **φορητά όπλα**, σε πυροβόλα και άλλα όπλα.

## Άρθρο 2

## Ορισμοί

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας:

1. «Είδος πυροτεχνίας» σημαίνει κάθε είδος που περιέχει **εκρηκτικές** ουσίες ή **εκρηκτικό** μείγμα ουσιών που έχουν σχεδιαστεί για να παραγάγουν θερμότητα, φως, ήχο, αέριο ή καπνό ή συνδυασμό αυτών των αποτελεσμάτων μέσα από εξώθερμη, αυτοσυντηρούμενη χημική **αντίδραση**.
2. «Διάθεση στην αγορά» σημαίνει την πρώτη διάθεση στην αγορά της Κοινότητας ενός μεμονωμένου **προϊόντος, με** σκοπό τη διανομή ή/και τη χρήση του, είτε με πληρωμή είτε δωρεάν. **Πυροτεχνήματα τα οποία κατασκευάζονται για ίδια χρήση του κατασκευαστή τους δεν θεωρούνται ότι διατίθενται στην αγορά εάν κράτος μέλος εγκρίνει τη χρήση τους στην επικράτειά του**.
3. «Πυροτέχνημα» σημαίνει είδος πυροτεχνίας που προορίζεται για ψυχαγωγία.
4. «**Είδη πυροτεχνίας για θεατρικούς σκοπούς**», σημαίνει τα είδη πυροτεχνίας που **σχεδιάζονται για χρήση επί σκηνής, σε εξωτερικούς ή εσωτερικούς χώρους, συμπεριλαμβανομένων των κινηματογραφικών και τηλεοπτικών παραγωγών ή για παρόμοιες χρήσεις**.
5. «**Είδη πυροτεχνίας για τα οχήματα**»: σημαίνει τα **εξαρτήματα διατάξεων ασφαλείας σε οχήματα**, που περιέχουν πυροτεχνικές ουσίες χρησιμοποιούμενες για να ενεργοποιήσουν **τις ίδιες ή άλλες διατάξεις**.
6. «Κατασκευαστής» σημαίνει το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που σχεδιάζει ή/και κατασκευάζει προϊόν που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας ή αναθέτει τον σχεδιασμό και την κατασκευή τέτοιου προϊόντος, με σκοπό τη διάθεση του εν λόγω προϊόντος στην **αγορά υπό** την ονομασία ή το εμπορικό του **σήμα**.

<sup>(1)</sup> EE L 187 της 16.7.1988, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 93/68/EOK (EE L 220 της 30.8.1993, σ. 1).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

7. «**Εισαγωγέας**» σημαίνει κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα και **διαθέτει, για πρώτη φορά στην κοινοτική αγορά στο πλαίσιο της επιχείρησής του, προϊόν προερχόμενο από τρίτη χώρα.**
8. «**Διανομέας**» σημαίνει το φυσικό ή νομικό πρόσωπο στην εφοδιαστική αλυσίδα το οποίο καθιστά **ένα προϊόν διαθέσιμο στην αγορά στο πλαίσιο της άσκησης της επιχειρηματικής του δραστηριότητας.**
9. «Εναρμονισμένο πρότυπο» σημαίνει ευρωπαϊκό πρότυπο εγκεκριμένο από ευρωπαϊκό φορέα τυποποίησης υπό την εντολή της Επιτροπής σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στην οδηγία 98/34/ΕΚ, χωρίς να είναι υποχρεωτική η συμμόρφωση με την οδηγία αυτή.
10. «Άτομο με εξειδικευμένες γνώσεις» σημαίνει άτομο που έχει εξουσιοδοτηθεί από τα κράτη μέλη να **χειρίζεται ή/και να χρησιμοποιεί στην επικράτειά τους πυροτεχνήματα της κατηγορίας 4, είδη πυροτεχνίας της κατηγορίας T2 που χρησιμοποιούνται στο θέατρο, ή/και άλλα είδη πυροτεχνίας της κατηγορίας P2, κατά το άρθρο 3.**

### Άρθρο 3

#### Ταξινόμηση

1. Τα είδη **πυροτεχνίας ταξινομούνται** από τον κατασκευαστή σύμφωνα με το είδος χρήσης τους ή τον σκοπό τους καθώς και το επίπεδο του κινδύνου, **συμπεριλαμβανομένης της στάθμης θορύβου. Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί περί των οποίων το άρθρο 10** επαληθεύουν την ταξινόμηση στο πλαίσιο των διαδικασιών αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το άρθρο 9.

Η ταξινόμηση έχει ως εξής:

#### α) Πυροτεχνήματα

- Κατηγορία 1: πυροτεχνήματα που ενέχουν πολύ χαμηλό κίνδυνο **και αμελητέα στάθμη θορύβου** και τα οποία προορίζονται για χρήση σε περιορισμένους χώρους, συμπεριλαμβανομένων των πυροτεχνημάτων που προορίζονται για χρήση εντός των κατοικιών·
- Κατηγορία 2: πυροτεχνήματα που ενέχουν χαμηλό κίνδυνο **και χαμηλή στάθμη θορύβου** και προορίζονται για υπαίθρια χρήση σε περιορισμένους χώρους·
- Κατηγορία 3: πυροτεχνήματα που ενέχουν μέτριο κίνδυνο, **προορίζονται για εξωτερική χρήση σε ανοικτούς χώρους και η στάθμη θορύβου τους δεν είναι βλαπτική για την υγεία του ανθρώπου·**
- Κατηγορία 4: πυροτεχνήματα που ενέχουν υψηλό κίνδυνο, **προορίζονται για χρήση αποκλειστικά από άτομα με εξειδικευμένες γνώσεις (κοινώς γνωστά ως «πυροτεχνήματα για επαγγελματική χρήση») και η στάθμη θορύβου τους δεν είναι βλαπτική για την υγεία του ανθρώπου.**

#### β) Είδη πυροτεχνίας για το θέατρο

**Κατηγορία T1: είδη πυροτεχνίας για χρήση επί σκηνής που ενέχουν περιορισμένο κίνδυνο·**

**Κατηγορία T2: είδη πυροτεχνίας για χρήση επί σκηνής που προορίζονται για χρήση μόνο από άτομα με εξειδικευμένες γνώσεις.**

#### γ) Άλλα είδη πυροτεχνίας

Κατηγορία **P1:** είδη πυροτεχνίας εκτός των πυροτεχνημάτων **και των ειδών πυροτεχνίας για το θέατρο,** που ενέχουν χαμηλό κίνδυνο·

Κατηγορία **P2:** είδη πυροτεχνίας εκτός των πυροτεχνημάτων **και των ειδών πυροτεχνίας για το θέατρο,** που προορίζονται για χειρισμό ή χρήση αποκλειστικά από άτομα με εξειδικευμένες γνώσεις.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τις διαδικασίες με τις οποίες εντοπίζουν και εξουσιοδοτούν τα άτομα με εξειδικευμένες γνώσεις.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Άρθρο 4

## Υποχρεώσεις του κατασκευαστή, του εισαγωγέα και του διανομέα

1. Οι κατασκευαστές εξασφαλίζουν ότι τα είδη πυροτεχνίας που **διατίθενται στην αγορά** συμμορφώνονται, αφενός, με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας **του Παραρτήματος I**.

2. **Αν ο κατασκευαστής δεν είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα, ο εισαγωγέας των ειδών πυροτεχνίας εξασφαλίζει ότι ο κατασκευαστής έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας οδηγίας ή αναλαμβάνει ο ίδιος τις υποχρεώσεις αυτές.**

Οι αρχές και οι φορείς στην Κοινότητα μπορούν να απευθυνθούν **στον εισαγωγέα** σχετικά με τις υποχρεώσεις αυτές.

3. **Οι διανομείς ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια σύμφωνα με το ισχύον κοινοτικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της παρούσας οδηγίας. Επαληθεύουν μάλιστα ότι το προϊόν φέρει τα απαιτούμενα σήματα συμμόρφωσης και ότι συνοδεύεται από τα απαιτούμενα έγγραφα.**

4. Οι κατασκευαστές ειδών πυροτεχνίας οφείλουν:

- a) να υποβάλλουν το εκάστοτε προϊόν σε κοινοποιημένο οργανισμό, **κατά την έννοια του άρθρου 10**, ο οποίος προβαίνει σε διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το άρθρο 9·
- β) να επιθέτουν το σήμα CE και τη σχετική ετικέτα στο εκάστοτε είδος πυροτεχνίας, σύμφωνα με τα άρθρα 11 και 12.

## Άρθρο 5

## Διάθεση στην αγορά

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα είδη **πυροτεχνίας μπορούν** να διατεθούν στην αγορά μόνον εφόσον συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, φέρουν τη σήμανση CE και συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που συνδέονται με την αξιολόγηση της πιστότητας.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα είδη πυροτεχνίας δεν φέρουν καταχρηστικά τη σήμανση CE.

## Άρθρο 6

## Ελεύθερη κυκλοφορία

1. Τα κράτη μέλη δεν απαγορεύουν, περιορίζουν ή παρεμποδίζουν τη διάθεση στην αγορά ειδών **πυροτεχνίας τα οποία πληρούν** τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν αποκλείουν, *επίσης*, τη λήψη μέτρων από κράτος μέλος τα οποία δικαιολογούνται για λόγους δημόσιας **τάξης και ασφάλειας ή προστασίας του περιβάλλοντος** και τα οποία αποσκοπούν **στην απαγόρευση ή στη μείωση της κατοχής, της χρήσης ή/και της πώλησης** στο ευρύ κοινό των πυροτεχνημάτων των κατηγοριών 2 και 3, **των ειδών πυροτεχνίας για το θέατρο και άλλων ειδών πυροτεχνίας.**

3. Στις εμποροπανηγύρεις, στις εμπορικές εκθέσεις και στις επιδείξεις που διοργανώνονται για **την εμπορία ειδών πυροτεχνίας**, τα κράτη μέλη δεν εμποδίζουν την παρουσίαση **και χρήση** ειδών πυροτεχνίας που δεν συμμορφώνονται με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, με την προϋπόθεση ότι ευκρινές σήμα δηλώνει σαφώς **το όνομα και την ημερομηνία της εν λόγω εμπορικής πανηγύρεως, της έκθεσης ή της επίδειξης και** τη μη συμμόρφωσή τους και τη μη διαθεσιμότητά τους για πώληση **των ειδών** μέχρις ότου μερμηνήσει για τη συμμόρφωσή τους ο κατασκευαστής, **όταν ο κατασκευαστής είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα, ή ο εισαγωγέας.** Στη διάρκεια τέτοιων εκδηλώσεων, λαμβάνονται τα δέοντα μέτρα ασφάλειας σύμφωνα με τις τυχόν απαιτήσεις που έχουν οριστεί από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια των παρευρισκομένων.

4. Τα κράτη μέλη δεν παρεμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία και τη χρήση των ειδών **πυροτεχνίας που** προορίζονται για σκοπούς έρευνας, ανάπτυξης και δοκιμών όταν αυτά δεν συμμορφώνονται με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, με την προϋπόθεση ότι ευκρινές σήμα δηλώνει σαφώς τη μη συμμόρφωσή τους και τη μη διαθεσιμότητά τους για **σκοπούς άλλους από την ανάπτυξη, τη δοκιμή και την έρευνα.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Άρθρο 7

Όριο ηλικίας

1. Τα είδη πυροτεχνίας δεν πωλούνται ή δεν διατίθενται με οιονδήποτε τρόπο στους καταναλωτές με ηλικία μικρότερη των:
  - a) Πυροτεχνήματα  
Κατηγορία 1: 12 ετών.  
Κατηγορία 2: 16 ετών.  
Κατηγορία 3: 18 ετών.
  - β) Άλλα είδη πυροτεχνίας **και είδη πυροτεχνίας για το θέατρο**  
Κατηγορία **T1 και P1**: 18 ετών.
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να αυξήσουν τα όρια ηλικίας της παραγράφου 1 για λόγους δημόσιας **τάξης και** ασφαλείας. Επίσης, τα κράτη μέλη μπορούν να μειώσουν τα όρια ηλικίας για τα άτομα που έχουν υποβληθεί ή που υποβάλλονται σε σχετική επαγγελματική κατάρτιση.
3. Οι κατασκευαστές, **οι εισαγωγείς** και οι διανομείς δεν πωλούν ή διαθέτουν με οποιονδήποτε τρόπο τα ακόλουθα είδη πυροτεχνίας, παρά μόνον σε άτομα με εξειδικευμένες σχετικές γνώσεις:
  - a) Πυροτεχνήματα της κατηγορίας 4,
  - β) Είδη πυροτεχνίας **της κατηγορίας P2 και είδη πυροτεχνίας για το θέατρο** της κατηγορίας T2.

Άρθρο 8

Εναρμονισμένα πρότυπα

1. Η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται με την οδηγία 98/34/ΕΚ, να ζητήσει από τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης να καταρτίσουν ή να αναθεωρήσουν τα ευρωπαϊκά πρότυπα στα οποία βασίζεται η παρούσα οδηγία **ή να ενθαρρύνει τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς να καταρτίσουν ή να αναθεωρήσουν τα διεθνή πρότυπα.**
  2. Η Επιτροπή δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης τους αριθμούς αναφοράς των εν λόγω εναρμονισμένων προτύπων.
  3. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την αναγνώριση και εφαρμογή των εναρμονισμένων προτύπων που έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.** Τα κράτη μέλη θεωρούν ότι τα είδη πυροτεχνίας που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας και συμμορφώνονται με τα σχετικά **εθνικά πρότυπα που μεταφέρουν στο εθνικό δίκαιο τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν** δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας **του Παραρτήματος I. Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν τους αριθμούς αναφοράς των εθνικών προτύπων που μεταφέρουν στο εθνικό δίκαιο αυτά τα εναρμονισμένα πρότυπα.**
- Όταν τα κράτη μέλη εγκρίνουν τη μεταφορά των εναρμονισμένων προτύπων στην εθνική νομοθεσία, δημοσιεύουν τους αριθμούς αναφοράς των εν λόγω πράξεων μεταφοράς.
4. Όταν κράτος μέλος ή η Επιτροπή θεωρεί ότι τα εναρμονισμένα πρότυπα περί των οποίων το παρόν άρθρο δεν ανταποκρίνονται πλήρως στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας **του Παραρτήματος I**, η Επιτροπή ή το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προσφεύγει στη μόνιμη επιτροπή που έχει συσταθεί με την οδηγία 98/34/ΕΚ, εκθέτοντας τους λόγους της. Η επιτροπή αυτή γνωμοδοτεί **εντός 6 μηνών**. Βάσει της γνώμης της επιτροπής, η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν όσον αφορά τα εναρμονισμένα πρότυπα και τη δημοσίευση κατά την παράγραφο 2.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Άρθρο 9

## Διαδικασίες για την αξιολόγηση της πιστότητας

Για τη βεβαίωση της πιστότητας των ειδών πυροτεχνίας, ο κατασκευαστής ακολουθεί μία από τις εξής διαδικασίες:

- α) Διαδικασία εξέτασης τύπου ΕΚ (Ενότητα Β) που περιγράφεται στο Παράρτημα II, σημείο 1, και, κατ' επιλογή του κατασκευαστή, είτε:
- τη διαδικασία της πιστότητας προς τον τύπο (Ενότητα Γ) που περιγράφεται στο Παράρτημα II, σημείο 2, ή
  - τη διαδικασία της διασφάλισης της ποιότητας της παραγωγής (Ενότητα Δ) που περιγράφεται στο Παράρτημα II, σημείο 3, ή
  - τη διαδικασία της διασφάλισης της ποιότητας του προϊόντος (Ενότητα Ε) που περιγράφεται στο Παράρτημα II, σημείο 4, ή
- β) τη διαδικασία της επαλήθευσης μονάδας (Ενότητα ΣΤ) που περιγράφεται στο Παράρτημα II, σημείο 5, ή
- γ) **την πλήρη διαδικασία διασφάλισης ποιότητας προϊόντος (Ενότητα Ζ) που περιγράφεται στο Παράρτημα II, σημείο 6, εφόσον αφορά πυροτεχνήματα της κατηγορίας 4.**

## Άρθρο 10

## Κοινοποιημένοι οργανισμοί

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή και στα υπόλοιπα κράτη μέλη τους οργανισμούς που έχουν επιφορτίσει με την εκτέλεση των διαδικασιών για την αξιολόγηση της πιστότητας του άρθρου 9, καθώς και τα συγκεκριμένα καθήκοντα που τους έχουν αναθέσει και τους αριθμούς αναγνώρισης που τους έχουν εκ των προτέρων χορηγηθεί από την Επιτροπή.
2. Η Επιτροπή δημοσιεύει στον ιστοχώρο της Επιτροπής στο Διαδίκτυο κατάλογο των κοινοποιημένων οργανισμών με τους αριθμούς αναγνώρισής τους και τα καθήκοντα για τα οποία έχουν κοινοποιηθεί. Η Επιτροπή μεριμνά για την ενημέρωση του εν λόγω καταλόγου.
3. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα ελάχιστα κριτήρια που ορίζονται στο Παράρτημα III για την αξιολόγηση των οργανισμών οι οποίοι έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή. Οι οργανισμοί που πληρούν τα κριτήρια αξιολόγησης που ορίζονται από τα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που εφαρμόζονται στους κοινοποιημένους οργανισμούς θεωρείται ότι πληρούν τα σχετικά ελάχιστα κριτήρια.
4. Κράτος μέλος που έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή συγκεκριμένο οργανισμό αποσύρει την κοινοποίηση εάν ανακαλύψει ότι ο εν λόγω οργανισμός έπαυσε να πληροί τα κριτήρια στα οποία παραπέμπει η παράγραφος 3. Το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.
5. **Αν αποσυρθεί η κοινοποίηση οργανισμού, οι αξιολογήσεις πιστότητας και τα έγγραφα για τις αξιολογήσεις πιστότητας που εξέδωσε ο εν λόγω οργανισμός διατηρούν την εγκυρότητά τους, εκτός αν διαπιστωθεί ότι επικρέμαται κίνδυνος, άμεσος ή μη, για την υγεία και την ασφάλεια.**
6. **Η Επιτροπή δημοσιεύει στην ιστοσελίδα της την άρση της κοινοποίησης του εν λόγω οργανισμού.**

## Άρθρο 11

## Υποχρέωση επίθεσης της σήμανσης CE

1. Αφού ολοκληρωθεί επιτυχώς η αξιολόγηση της πιστότητας σύμφωνα με το άρθρο 9, οι κατασκευαστές επιδέτουν τη σήμανση CE, με τρόπο ώστε να είναι ορατή, ευανάγνωστη και ανεξίτηλη, πάνω στα ίδια τα είδη πυροτεχνίας ή, αν αυτό δεν είναι δυνατό, στο πινακίδιο αναγνώρισης που είναι επικολλημένο σε αυτό **ή στη συσκευασία**. Το πινακίδιο αναγνώρισης πρέπει να είναι σχεδιασμένο με τρόπο που να καθιστά αδύνατη την επανάχρησή του.

Το υπόδειγμα που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη σήμανση CE είναι σύμφωνο με την απόφαση 93/465/EOK.

2. **Σήμανση** ή αναγραφή που μπορεί να προκαλέσει σύγχυση σε τρίτους ως προς την έννοια και τη μορφή της σήμανσης CE **δεν επιτρέπεται να επιτίθεται στα είδη πυροτεχνίας**. Άλλες σημάνσεις μπορούν να επιτίθενται στα είδη πυροτεχνίας, υπό τον όρο ότι δεν καθιστούν λιγότερο ευδιάκριτη και ευανάγνωστη τη σήμανση CE.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

3. Όταν τα είδη **πυροτεχνίας υπόκεινται** σε άλλη **κοινοτική νομοθεσία** που καλύπτει άλλα ζητήματα και ορίζει την επίθεση της σήμανσης CE, η σήμανση δηλώνει ότι τα προαναφερθέντα προϊόντα θεωρείται ότι συμμορφώνονται με τις διατάξεις της άλλης νομοθεσίας που εφαρμόζεται σε αυτά.

#### Άρθρο 12

##### Επισήμανση ειδών πέρα από τα είδη πυροτεχνίας για τα αυτοκίνητα

1. Οι κατασκευαστές εξασφαλίζουν ότι τα είδη πυροτεχνίας **πλην των ειδών πυροτεχνίας για οχήματα** φέρουν **σε περίοπτη θέση, ευανάγνωστη και ανεξίτηλη** τη σωστή επισήμανση στην επίσημη γλώσσα ή στις επίσημες γλώσσες **των κρατών μελών στα** οποία το προϊόν πωλείται στον καταναλωτή.

2. Η επισήμανση των ειδών πυροτεχνίας **περιλαμβάνει** τουλάχιστον την ονομασία **και τη διεύθυνση** του κατασκευαστή ή, **εάν ο κατασκευαστής δεν είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα, την ονομασία του κατασκευαστή και την ονομασία και τη διεύθυνση του εισαγωγέα**, την ονομασία και τον τύπο του προϊόντος, τα ελάχιστα όρια ηλικίας κατά το άρθρο 7, παράγραφοι 1 και 2, τη σχετική κατηγορία και τις οδηγίες χρήσης, **την ημερομηνία παραγωγής για τα πυροτεχνήματα των κατηγοριών 3 και 4** και, κατά περίπτωση, την απόσταση ασφαλείας. **Η επισήμανση περιλαμβάνει την καθαρή ισοδύναμη ποσότητα (NEQ) ενεργού εκρηκτικού υλικού.**

3. Τα πυροτεχνήματα θα περιέχουν επίσης τις εξής ελάχιστες πληροφορίες:

Κατηγορία 1: κατά περίπτωση: «μόνο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους» και ελάχιστη απόσταση ασφαλείας.

Κατηγορία 2: «μόνο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους» και, κατά περίπτωση, ελάχιστη απόσταση/ελάχιστες αποστάσεις ασφαλείας.

Κατηγορία 3: «μόνο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους» και ελάχιστη απόσταση/ελάχιστες αποστάσεις ασφαλείας.

Κατηγορία 4: «μόνο για χρήση από άτομο με εξειδικευμένες γνώσεις» και ελάχιστη απόσταση/ελάχιστες αποστάσεις ασφαλείας.

4. Τα είδη πυροτεχνίας για το θέατρο **πρέπει συμπληρωματικά να περιέχουν τις κάτωθι τουλάχιστον πληροφορίες:**

**Κατηγορία T1:** κατά περίπτωση: «μόνον για χρήση σε ανοιχτό χώρο» και ελάχιστη απόσταση ασφαλείας.

**Κατηγορία T2:** «μόνο για χρήση από άτομα με εξειδικευμένες γνώσεις» και ελάχιστη απόσταση/ελάχιστες αποστάσεις ασφαλείας.

5. Αν το είδος πυροτεχνίας δεν διαθέτει επαρκή χώρο για τις απαιτήσεις επισήμανσης των παραγράφων 2 έως 4, οι πληροφορίες αναγράφονται **στο ελάχιστο τμήμα συσκευασίας.**

6. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται στα **είδη πυροτεχνίας που εκτίθενται σε εμποροπανηγύρεις, σε εμπορικές εκθέσεις και σε επιδείξεις οι οποίες διοργανώνονται για εμπορική προώθηση ειδών πυροτεχνίας σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 3, ή κατασκευάζονται για σκοπούς έρευνας, ανάπτυξης και δοκιμών, σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 4.**

#### Άρθρο 13

##### Επισήμανση των ειδών πυροτεχνίας για τα αυτοκίνητα

1. Στην επισήμανση των ειδών πυροτεχνίας **σημειώνονται το όνομα του κατασκευαστή ή, εάν ο κατασκευαστής δεν είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα, το όνομα του εισαγωγέα, η ονομασία και ο τύπος του είδους, και οι οδηγίες ασφαλείας.**

2. Αν το είδος πυροτεχνίας δεν διαθέτει αρκετό χώρο προκειμένου να τηρηθούν οι απαιτήσεις επισήμανσης της παραγράφου 1, οι απαιτούμενες πληροφορίες αναγράφονται στη συσκευασία.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**3. Δελτίο δεδομένων ασφαλείας, που έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παράρτημα της οδηγίας 2001/58/EK της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 2001, για δεύτερη τροποποίηση της οδηγίας 91/155/EOK<sup>(1)</sup> παρέχεται στον επαγγελματία χρήστη στη γλώσσα που ζητεί ο ίδιος.**

**Το δελτίο δεδομένων ασφαλείας μπορεί να παρέχεται σε χαρτί ή σε ηλεκτρονική μορφή, υπό τον όρο ότι ο παραλήπτης διαθέτει τα αναγκαία μέσα πρόσβασης σ' αυτό.**

#### Άρθρο 14

##### Επιτήρηση της αγοράς

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε κατάλληλο μέτρο για να εξασφαλίσουν ότι τα είδη πυροτεχνίας που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας μπορούν να διατίθενται στην αγορά μόνο εάν, όταν αποθηκεύονται σωστά και χρησιμοποιούνται για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται, δεν θέτουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια των ατόμων.

**2. Τα κράτη μέλη διενεργούν τακτικούς ελέγχους των ειδών πυροτεχνίας κατά την είσοδο στην επικράτειά τους, καθώς και στους χώρους αποθήκευσης και κατασκευής.**

**3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι, όταν είδη πυροτεχνίας μεταφέρονται μέσα στην Κοινότητα, τηρούνται οι προϋποθέσεις ασφαλείας, δημόσιας ασφάλειας και προστασίας της παρούσας οδηγίας.**

4. Τα κράτη μέλη διοργανώνουν και διενεργούν την κατάλληλη επιτήρηση των προϊόντων που διατίθενται στην αγορά, λαμβάνοντας υπόψη την υπόθεση της πιστότητας των προϊόντων που φέρουν τη σήμανση CE.

**5. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις δραστηριότητες επιτήρησης της αγοράς.**

6. Όταν ένα κράτος μέλος βεβαιωθεί ότι **είδος πυροτεχνίας που** φέρει τη σήμανση CE, συνοδεύεται από βεβαίωση πιστότητας EK και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, είναι πιθανό να θέσει σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια των ατόμων, λαμβάνει κάθε κατάλληλο προσωρινό μέτρο για την απόσυρση του είδους αυτού από την αγορά, την απαγόρευση της διάθεσής του στην αγορά ή τον περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας του. Όταν κάνει χρήση αυτής της δυνατότητας ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

**7. Η Επιτροπή δημοσιεύει στην ιστοσελίδα της τα ονόματα των ειδών τα οποία, σύμφωνα με την παράγραφο 6, δεν συμμορφώνονται πλέον προς τις απαιτήσεις ασφαλείας, ή η διάθεσή τους στην αγορά έχει απαγορευθεί ή υπαχθεί σε περιορισμούς.**

#### Άρθρο 15

##### Ταχεία ενημέρωση σχετικά με τα προϊόντα που εγκυμονούν σοβαρούς κινδύνους

Όταν κράτος μέλος έχει επαρκείς λόγους για να πιστεύει ότι **είδος πυροτεχνίας** εγκυμονεί σοβαρό κίνδυνο που μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία και/ή την ασφάλεια ατόμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη και διενεργεί την κατάλληλη αξιολόγηση. Ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με τους λόγους και τα αποτελέσματα της αξιολόγησης.

#### Άρθρο 16

##### Ρήτρα διασφάλισης

1. Όταν κράτος μέλος **διαφωνεί με τα μέτρα που λαμβάνει άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με τα άρθρα 14, παράγραφος 6, ή εφόσον η Επιτροπή θεωρεί ότι τέτοιου είδους μέτρα αντίκεινται στην κοινοτική νομοθεσία, η Επιτροπή διαβουλεύεται, χωρίς καθυστέρηση, με όλα τα εμπλεκόμενα μέρη, αξιολογεί το μέτρο και εκτιμά εάν το μέτρο αυτό είναι αιτιολογημένο. Η Επιτροπή κοινοποιεί τη θέση της στα κράτη μέλη και ενημερώνει τα ενδιαφερόμενα μέρη.**

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 212 της 7.8.2001, σ. 24.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Αν η Επιτροπή θεωρήσει ότι το εθνικό μέτρο είναι αιτιολογημένο, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την απόσυρση του μη ασφαλούς προϊόντος από την εθνική αγορά και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.**

**Αν η Επιτροπή θεωρήσει ότι το εθνικό μέτρο δεν είναι αιτιολογημένο, το οικείο κράτος μέλος οφείλει να το αποσύρει.**

2. **Όταν** τα μέτρα περί των οποίων η παράγραφος 1 βασίζονται σε ατέλεια των εναρμονισμένων προτύπων, η Επιτροπή παραπέμπει το ζήτημα στην επιτροπή που συγκροτήθηκε με την οδηγία 98/34/EK, αν το κράτος μέλος που έλαβε τα μέτρα εμμένει στη θέση του, και η Επιτροπή ή το κράτος μέλος εκκινούν τη διαδικασία του άρθρου 8.

3. Εφόσον είδος πυροτεχνίας δεν συμμορφώνεται και φέρει τη σήμανση CE, το αρμόδιο κράτος μέλος λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα κατά αυτού που επέθεσε τη σήμανση και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή. Η Επιτροπή πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη **μέλη**.

#### Άρθρο 17

##### Μέτρα απόσυρσης ή επιβολής περιορισμών

1. Σε κάθε μέτρο που λαμβάνεται, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία,
  - α) για την απαγόρευση ή τον περιορισμό της διάθεσης στην αγορά του προϊόντος· ή
  - β) για την απόσυρση προϊόντος από την **αγορά**,

**σημειώνονται** οι ακριβείς λόγοι στους οποίους βασίζεται. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στον ενδιαφερόμενο, και ταυτόχρονα του γνωστοποιούνται τα ένδικα μέσα που του παρέχει η εθνική νομοθεσία του οικείου κράτους μέλους καθώς και οι προθεσμίες εντός των οποίων έχει δικαίωμα να τα ασκήσει.

2. Αν ληφθεί ένα από τα μέτρα περί των οποίων η παράγραφος 1, ο κατασκευαστής έχει τη δυνατότητα να εκθέσει εκ των προτέρων την άποψή του, εκτός εάν οι διαβουλεύσεις αυτές δεν είναι δυνατές λόγω του επείγοντος χαρακτήρα του μέτρου που πρέπει να ληφθεί και δικαιολογείται, κυρίως, από λόγους δημόσιας υγείας ή απαιτήσεις ασφαλείας.

#### Άρθρο 18

##### Μέτρα εφαρμογής

1. Τα εξής μέτρα που **αποβλέπουν στην τροποποίηση μη κεφαλαιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, συμπεριλαμβανομένης της συμπλήρωσής της με την προσθήκη νέων μη κεφαλαιωδών στοιχείων**, εγκρίνονται σύμφωνα με την **κανονιστική διαδικασία με έλεγχο** του άρθρου 19, παράγραφος 2:

- α) προσαρμογές που απαιτούνται για να ληφθούν υπόψη τυχόν μελλοντικές τροποποιήσεις στις συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών·
- β) προσαρμογές στην τεχνική πρόοδο των **Παραρτημάτων II και III**·
- γ) **προσαρμογές των απαιτήσεων επισήμανσης που εκτίθενται στο άρθρο 12.**

2. Τα εξής μέτρα εγκρίνονται κατά τη διαδικασία του άρθρου 19, παράγραφος 3:

- α) κατάρτιση **συστήματος ιχνηλασιμότητας, συμπεριλαμβανομένου αριθμού καταχώρισης και μητρώου σε επίπεδο ΕΕ**, το οποίο θα καταστήσει ευκολότερη την αναγνώριση των **τύπων** ειδών πυροτεχνίας και του κατασκευαστή τους·
- β) η **θέσπιση κοινών κριτηρίων για την τακτική συλλογή και ενημέρωση δεδομένων για ατυχήματα που σχετίζονται με τη χρήση ειδών πυροτεχνίας.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Άρθρο 19

## Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.
2. **Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5α, παράγραφος 1 έως 4 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.**
3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα **άρθρα 5 και 7** της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης. Η προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 6, της **απόφασης 1999/468/ΕΚ** ορίζεται τρίμηνη.

## Άρθρο 20

## Ποινές

**Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κανόνες για τις ποινές που εφαρμόζονται στις παραβάσεις των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και εξασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες ποινές είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.**

Τα κράτη μέλη **εγκρίνουν επίσης τα αναγκαία** μέτρα που τους επιτρέπουν να παρακρατούν αποστολές ειδών πυροτεχνίας που δεν συμμορφώνονται με την παρούσα **οδηγία**.

## Άρθρο 21

## Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως τις ... (\*), τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω **διατάξεων**.
2. Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις έως τις ... (\*\*) όσον αφορά τα πυροτεχνήματα **των κατηγοριών 1, 2 και 3** και έως τις ... (\*\*\*) για τα άλλα είδη πυροτεχνίας, **όσον αφορά τα πυροτεχνήματα της κατηγορίας 4 και τα είδη πυροτεχνίας για το θέατρο**.
3. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.
4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.
5. Οι εθνικές άδειες που χορηγούνται πριν από την ημερομηνία που προβλέπεται στην παράγραφο 2 εξακολουθούν να ισχύουν στην επικράτεια του κράτους μέλους που χορήγησε την άδεια έως την ημερομηνία λήξης τους ή για χρονικό διάστημα 10 ετών από την έναρξη ισχύος της οδηγίας, ανάλογα με το ποιο χρονικό διάστημα είναι συντομότερο.
6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5, οι εθνικές άδειες για τα **είδη πυροτεχνίας που προορίζονται για οχήματα** οι οποίες χορηγούνται πριν από την ημερομηνία που προβλέπεται στην παράγραφο 2 εξακολουθούν να ισχύουν έως τη λήξη τους.

## Άρθρο 22

## Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(\*) **30 μήνες** από τη δημοσίευση της **παρούσας** οδηγίας.

(\*\*) **3 έτη** από τη δημοσίευση της **παρούσας** οδηγίας.

(\*\*\*) **6 έτη** από τη δημοσίευση της **παρούσας** οδηγίας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

Άρθρο 23

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

### ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- (1) Κάθε είδος πυροτεχνίας πρέπει να διαθέτει τα χαρακτηριστικά απόδοσης που προσδιορίζει ο κατασκευαστής στον κοινοποιημένο οργανισμό ώστε να εξασφαλίζεται η μέγιστη δυνατή ασφάλεια και αξιοπιστία.
- (2) Κάθε είδος πυροτεχνίας πρέπει να σχεδιάζεται και να κατασκευάζεται με τρόπο που να επιτρέπει την ασφαλή διάθεσή του με κατάλληλη μέθοδο και με τις ελάχιστες δυνατές επιπτώσεις για το περιβάλλον.
- (3) Κάθε είδος πυροτεχνίας πρέπει να λειτουργεί σωστά όταν χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Τα ακόλουθα στοιχεία και ιδιότητες —εφόσον ισχύουν— πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ή να υποβάλλονται σε δοκιμή. Κάθε είδος πυροτεχνίας πρέπει να υποβάλλεται σε δοκιμή σε πραγματικές συνθήκες. Αν αυτό δεν είναι δυνατό μέσα σε εργαστήριο, οι δοκιμές πρέπει να διενεργούνται σε συνθήκες υπό τις οποίες πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το είδος πυροτεχνίας.

- α) Σχεδιασμός, κατασκευή και χαρακτηριστικές ιδιότητες, συμπεριλαμβανομένης της λεπτομερούς χημικής σύνθεσης (μάζα και ποσοστό των χρησιμοποιούμενων ουσιών) και διαστάσεις.
- β) Η φυσική και χημική σταθερότητα του είδους πυροτεχνίας σε όλες τις φυσιολογικές, προβλέψιμες περιβαλλοντικές συνθήκες.
- γ) Ευαισθησία σε κανονικό, προβλέψιμο χειρισμό και μεταφορά.
- δ) Συμμόρφωση όλων των συστατικών όσον αφορά τη χημική τους σταθερότητα.
- ε) Αντοχή του είδους πυροτεχνίας στην επιρροή του νερού, εάν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες υγρασίας ή παρουσίας νερού και εάν η ασφάλεια ή η αξιοπιστία του μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από το νερό.
- στ) Αντοχή σε χαμηλές και υψηλές θερμοκρασίες, όταν το είδος πυροτεχνίας προορίζεται να διατηρηθεί ή να χρησιμοποιηθεί σε τέτοιες θερμοκρασίες και η ασφαλεία του ή η αξιοπιστία του μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά από την ψύξη ή τη θέρμανση ολόκληρου του είδους πυροτεχνίας ή συστατικού του.
- ζ) Τα χαρακτηριστικά ασφαλείας που αποσκοπούν στην πρόληψη τυχόν άκαιρης ή ακούσιας πυροδότησης ή ανάφλεξης.
- η) Κατάλληλες οδηγίες και, εφόσον απαιτείται, επισημάνσεις όσον αφορά τον ασφαλή χειρισμό, αποθήκευση, χρήση (συμπεριλαμβανομένων των αποστάσεων ασφαλείας) και διάθεση στην επίσημη ή στις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους αποδέκτη.
- θ) Η ικανότητα του είδους πυροτεχνίας, του περιτυλιγμάτός του ή των συστατικών μερών του να αντιστέκονται στη φθορά σε κανονικές, προβλέψιμες συνθήκες αποθήκευσης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- ι) Προσδιορισμός όλων των συσκευών και των βοηθητικών μερών που απαιτούνται και οδηγίες χρήσης για ασφαλή λειτουργία του είδους πυροτεχνίας.
- ια) Κατά τη μεταφορά και τον κανονικό χειρισμό, τα είδη πυροτεχνίας πρέπει να περιέχουν τα πυροτεχνικά συστατικά τους, εκτός εάν ορίζεται αλλιώς στις οδηγίες του κατασκευαστή.

**(4) Τα είδη πυροτεχνίας δεν περιέχουν:**

- εμπορικές εκρηκτικές ύλες, εκτός από μαύρη πυρίτιδα ή σύνθεση εκτόνωσης
- στρατιωτικές εκρηκτικές ύλες.

- (5) Οι διάφορες ομάδες ειδών πυροτεχνίας πρέπει επίσης να συμμορφώνονται τουλάχιστον με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

**A. Πυροτεχνήματα**

- α) Ο κατασκευαστής κατανέμει τα πυροτεχνήματα σε διάφορες κατηγορίες σύμφωνα με το άρθρο 3 ανάλογα με την καθαρή περιεκτικότητα σε εκρηκτική ύλη, τις αποστάσεις ασφαλείας, το επίπεδο θορύβου ή ανάλογα κριτήρια. Η κατηγορία αναγράφεται καθαρά στην ετικέτα.
- i. Για τα πυροτεχνήματα της κατηγορίας 1, τηρούνται οι εξής προϋποθέσεις:**
- η απόσταση ασφαλείας είναι τουλάχιστον 1 m<sup>(1)</sup>,
  - η μέγιστη στάθμη ήχου δεν υπερβαίνει τα 120 dB (A, imp), ή ισοδύναμη ηχητική στάθμη όπως μετράται με άλλη κατάλληλη μέθοδο, στην απόσταση ασφαλείας,
  - η κατηγορία 1 δεν περιλαμβάνει κροτίδες, συστοιχίες κροτίδων, κροτίδες εκτόνωσης και συστοιχίες κροτίδων εκτόνωσης,
  - τα ριπτόμενα προς τα κάτω πυροτεχνήματα (throwdown) της κατηγορίας 1 δεν περιέχουν περισσότερα από 2,5 mg κροτικού αργύρου.
- ii. Για τα πυροτεχνήματα της κατηγορίας 2, τηρούνται οι εξής προϋποθέσεις:**
- η απόσταση ασφαλείας είναι τουλάχιστον 8 m<sup>(1)</sup>,
  - η μέγιστη στάθμη ήχου δεν υπερβαίνει τα 120 dB (A, imp), ή ισοδύναμη ηχητική στάθμη όπως μετράται με άλλη κατάλληλη μέθοδο, στην απόσταση ασφαλείας.
- iii. Για τα πυροτεχνήματα της κατηγορίας 3, τηρούνται οι εξής προϋποθέσεις:**
- η απόσταση ασφαλείας είναι τουλάχιστον 15 m<sup>(1)</sup>,
  - η μέγιστη στάθμη ήχου δεν υπερβαίνει τα 120 dB (A, imp), ή ισοδύναμη ηχητική στάθμη όπως μετράται με άλλη κατάλληλη μέθοδο, στην απόσταση ασφαλείας.
- β) Τα πυροτεχνήματα μπορεί να περιέχουν μόνο υλικά που ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο για την υγεία, την ιδιοκτησία και το περιβάλλον από τα θραύσματα.
- γ) Η μέθοδος ανάφλεξης πρέπει να είναι εμφανής ή να προσδιορίζεται στην επισήμανση ή μαζί με τις οδηγίες.
- δ) Τα πυροτεχνήματα δεν μετακινούνται με τυχαίο και απρόβλεπτο τρόπο.
- ε) Τα πυροτεχνήματα των κατηγοριών 1, 2 και 3 πρέπει να προστατεύονται από ακούσια ανάφλεξη είτε με προστατευτικό κάλυμμα, είτε με τη συσκευασία ή με την κατασκευή του πυροτεχνήματος. Τα πυροτεχνήματα της κατηγορίας 4 πρέπει να προστατεύονται από ακούσια ανάφλεξη με τις μεθόδους που καθορίζει ο κατασκευαστής.

<sup>(1)</sup> Κατά περίπτωση, η απόσταση ασφαλείας μπορεί να είναι μικρότερη.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Β. Άλλα είδη πυροτεχνίας
- α) Τα είδη πυροτεχνίας σχεδιάζονται με τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος για την υγεία, την ιδιοκτησία και το περιβάλλον σε κανονική χρήση.
  - β) Η μέθοδος ανάφλεξης πρέπει να είναι εμφανής ή να δηλώνεται με επισήμανση ή μαζί με τις οδηγίες.
  - γ) Τα είδη πυροτεχνίας σχεδιάζονται με τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος για την υγεία, την ιδιοκτησία και το περιβάλλον σε κανονική χρήση.
  - δ) Κατά περίπτωση, το είδος πυροτεχνίας λειτουργεί κανονικά έως την ημερομηνία λήξης που καθορίζει ο κατασκευαστής.
- Γ. Συσκευές ανάφλεξης
- α) Οι συσκευές ανάφλεξης πρέπει να μπορούν να πυροδοτούνται αξιόπιστα και να έχουν επαρκή ικανότητα πυροδότησης σε όλες τις κανονικές, προβλέψιμες συνθήκες χρήσης.
  - β) Οι συσκευές ανάφλεξης πρέπει να προστατεύονται από ηλεκτροστατική εκκένωση σε κανονικές, προβλέψιμες συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης.
  - γ) Οι ηλεκτρικοί αναφλεκτήρες πρέπει να προστατεύονται από ηλεκτρομαγνητικά πεδία σε κανονικές, προβλέψιμες συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης.
  - δ) Το περίβλημα των ασφαλειών πρέπει να διαθέτει επαρκή μηχανική αντοχή και να προστατεύει επαρκώς τα περιεχόμενα εκρηκτικά όταν εκτίθεται σε κανονική, προβλέψιμη μηχανική καταπόνηση.
  - ε) Οι παράμετροι που αφορούν το χρόνο καύσης των ασφαλειών πρέπει να παρέχονται μαζί με το προϊόν.
  - στ) Τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά (π.χ. ελάχιστο ρεύμα πυροδότησης, αντίσταση, κτλ.) των ηλεκτρικών αναφλεκτήρων πρέπει να παρέχονται μαζί με το προϊόν.
  - ζ) Τα σύρματα των ηλεκτρικών αναφλεκτήρων πρέπει να διαθέτουν επαρκή μόνωση και μηχανική ισχύ, καθώς και ανθεκτική σύνδεση με τον αναφλεκτήρα, λαμβανομένης υπόψη της χρήσης για την οποία προορίζονται.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

#### 1. ΕΝΟΤΗΤΑ Β: Εξέταση τύπου ΕΚ

1. Η ενότητα αυτή περιγράφει το τμήμα εκείνο της διαδικασίας με το οποίο ένας κοινοποιημένος οργανισμός διαπιστώνει και βεβαιώνει ότι ένα δείγμα, αντιπροσωπευτικό της σχετικής παραγωγής, πληροί τις σχετικές διατάξεις της οδηγίας.

2. Η αίτηση για εξέταση τύπου ΕΚ υποβάλλεται από τον κατασκευαστή στον κοινοποιημένο οργανισμό της επιλογής του.

Η αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει:

- το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή,
- γραπτή δήλωση ότι η ίδια αίτηση δεν έχει υποβληθεί σε άλλο κοινοποιημένο οργανισμό,
- τα τεχνικά έγγραφα που περιγράφονται στο σημείο 3.

Ο αιτών θέτει στη διάθεση του κοινοποιημένου οργανισμού ένα δείγμα, αντιπροσωπευτικό της εν λόγω παραγωγής, το οποίο στο εξής ονομάζεται «τύπος». Ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορεί να ζητήσει και άλλα δείγματα, εφόσον αυτό απαιτείται για τη διεξαγωγή του προγράμματος δοκιμών.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

3. Ο τεχνικός φάκελος πρέπει να επιτρέπει να αξιολογείται η πιστότητα του προϊόντος προς τις απαιτήσεις της οδηγίας. Πρέπει να καλύπτει, στο βαθμό που αυτό απαιτείται για την αξιολόγηση, το σχεδιασμό, την κατασκευή και τη λειτουργία του προϊόντος και να περιλαμβάνει τα εξής, στο βαθμό που είναι σχετικά με την αξιολόγηση:

- γενική περιγραφή του τύπου,
- αρχικά και κατασκευαστικά σχέδια, καθώς και διαγράμματα κατασκευαστικών στοιχείων, υποσυγκροτημάτων, κυκλωμάτων κ.λπ.,
- τις περιγραφές και επεξηγήσεις που είναι αναγκαίες για την κατανόηση των σχεδίων και διαγραμμάτων και της λειτουργίας του προϊόντος,
- τον κατάλογο των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 8 και εφαρμόζονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, και περιγραφές των λύσεων που εφαρμόζονται για την τήρηση των βασικών απαιτήσεων της οδηγίας στις περιπτώσεις όπου τα πρότυπα του άρθρου 8 δεν έχουν εφαρμοστεί,
- τα αποτελέσματα των υπολογισμών σχεδιασμού, των ελέγχων που διενεργήθηκαν κ.λπ.,
- τις εκθέσεις δοκιμών.

4. Ο κοινοποιημένος οργανισμός:

- 4.1. εξετάζει τον τεχνικό φάκελο, επαληθεύει ότι ο τύπος έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τον τεχνικό φάκελο και προσδιορίζει τα στοιχεία τα οποία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 8, καθώς και τα στοιχεία τα οποία σχεδιάστηκαν χωρίς να εφαρμοστούν οι σχετικές διατάξεις των εν λόγω εναρμονισμένων προτύπων·
- 4.2. διεξάγει ή αναθέτει σε τρίτους τη διεξαγωγή των καταλλήλων ελέγχων και των απαραίτητων δοκιμών ώστε να ελέγξει κατά πόσο, στην περίπτωση που δεν εφαρμόζονται τα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 8, οι λύσεις τις οποίες ακολούθησε ο κατασκευαστής πληρούν τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας της οδηγίας·
- 4.3. διεξάγει ή αναθέτει σε τρίτους τη διεξαγωγή των καταλλήλων ελέγχων και των απαραίτητων δοκιμών ώστε να ελέγξει κατά πόσον, στην περίπτωση που ο κατασκευαστής επέλεξε να εφαρμόσει τα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα, τα πρότυπα αυτά έχουν όντως εφαρμοστεί·
- 4.4. συμφωνεί με τον αιτούντα για τον τόπο στον οποίο θα διεξαχθούν οι έλεγχοι και οι απαραίτητες δοκιμές.

5. Αν ο τύπος ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ο κοινοποιημένος οργανισμός χορηγεί βεβαίωση εξέτασης τύπου ΕΚ στον αιτούντα. Η βεβαίωση περιέχει το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή, τα συμπεράσματα του ελέγχου και τα απαραίτητα στοιχεία για την αναγνώριση του εγκεκριμένου τύπου.

Τα σημαντικότερα μέρη των τεχνικών εγγράφων προσαρτώνται στη βεβαίωση ενώ ένα αντίγραφο φυλάσσεται από τον κοινοποιημένο οργανισμό.

Σε περίπτωση που οργανισμός δεν χορηγεί στον κατασκευαστή βεβαίωση εξέτασης τύπου ΕΚ, ο εν λόγω οργανισμός παραθέτει λεπτομερώς τους λόγους για τη μη χορήγηση της βεβαίωσης.

Πρέπει να προβλέπεται διαδικασία προσφυγής.

6. Οι αιτών ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό που έχει στην κατοχή του τον τεχνικό φάκελο της βεβαίωσης τύπου ΕΚ για οποιαδήποτε τροποποίηση του εγκεκριμένου προϊόντος για την οποία πρέπει να χορηγηθεί νέα έγκριση, στην περίπτωση που οι τροποποιήσεις αυτές μπορούν να επηρεάσουν την πιστότητα προς τις βασικές απαιτήσεις ή προς τις προβλεπόμενες προϋποθέσεις για τη χρήση του προϊόντος. Η συμπληρωματική αυτή έγκριση παρέχεται υπό μορφή προσθήκης, στην αρχική βεβαίωση εξέτασης τύπου ΕΚ.

7. Κάθε κοινοποιημένος οργανισμός κοινοποιεί στους υπόλοιπους κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετική με τις βεβαιώσεις εξέτασης τύπου ΕΚ και τα εκδιδόμενα ή ανακαλούμενα συμπληρώματά τους.

8. Οι υπόλοιποι κοινοποιημένοι οργανισμοί μπορούν να λαμβάνουν αντίγραφα των βεβαιώσεων εξέτασης τύπου ΕΚ ή/και των προσθηκών τους. Τα παραρτήματα των βεβαιώσεων φυλάσσονται στη διάθεση των υπόλοιπων κοινοποιημένων οργανισμών.



**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

9. Ο κατασκευαστής πρέπει να φυλάσσει στον τεχνικό φάκελο αντίγραφα των βεβαιώσεων εξέτασης τύπου ΕΚ και τις προσθήκες τους για μία τουλάχιστον δεκαετία από την τελευταία ημερομηνία κατασκευής του υπό εξέταση προϊόντος.

Όταν ο κατασκευαστής δεν είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα, την ευθύνη να θέτει τον τεχνικό φάκελο στη διάθεση των αρμοδίων αρχών έχει το πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για τη διάθεση του προϊόντος στην κοινοτική αγορά.

**2. ΕΝΟΤΗΤΑ Γ: Συμμόρφωση προς τον τύπο**

1. Αυτή η ενότητα περιγράφει το μέρος της διαδικασίας με το οποίο ο κατασκευαστής βεβαιώνεται και δηλώνει ότι τα είδη πυροτεχνίας είναι σύμφωνα προς τον τύπο που περιγράφεται στη βεβαίωση εξέτασης τύπου ΕΚ και πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας που ισχύουν γι' αυτά. Ο κατασκευαστής επιθέτει τη σήμανση CE σε κάθε είδος πυροτεχνίας και συντάσσει γραπτή δήλωση πιστότητας.

2. Ο κατασκευαστής λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε η μέθοδος κατασκευής να διασφαλίσει την πιστότητα των κατασκευασθέντων προϊόντων προς τον τύπο που περιγράφεται στη βεβαίωση εξέτασης τύπου ΕΚ, καθώς και προς τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

3. Ο κατασκευαστής τηρεί αντίγραφο της δήλωσης πιστότητας επί μια δεκαετία τουλάχιστον από την ημερομηνία της τελευταίας κατασκευής του υπό εξέταση προϊόντος.

Όταν ο κατασκευαστής δεν είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα, υπεύθυνο για τη διατήρηση του τεχνικού φακέλου στη διάθεση των αρμοδίων αρχών είναι το πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για τη διάθεση του προϊόντος στην κοινοτική αγορά.

4. Κοινοποιημένος οργανισμός της επιλογής του κατασκευαστή διενεργεί ή έχει διενεργήσει εξετάσεις του προϊόντος σε τυχαία χρονικά διαστήματα. Εξετάζεται κατάλληλο δείγμα των τελικών προϊόντων που λαμβάνει επί τόπου ο κοινοποιημένος οργανισμός και διενεργούνται οι κατάλληλες δοκιμές που ορίζει το σχετικό εναρμονισμένο πρότυπο του άρθρου 8 ή άλλες δοκιμές για να εξακριβωθεί η συμμόρφωση του προϊόντος με τις απαιτήσεις της σχετικής οδηγίας. Εφόσον ένα ή περισσότερα από τα δείγματα των προϊόντων που υποβάλλονται σε έλεγχο δεν είναι σύμφωνα προς τις απαιτήσεις αυτές, ο κοινοποιημένος οργανισμός λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

Υπό την ευθύνη του κοινοποιημένου οργανισμού ο κατασκευαστής επιθέτει τον αριθμό αναγνώρισης του κοινοποιημένου οργανισμού κατά τη διαδικασία κατασκευής.

**3. ΕΝΟΤΗΤΑ Δ: Διασφάλιση ποιότητας της παραγωγής**

1. Η ενότητα αυτή περιγράφει τη διαδικασία με την οποία ο κατασκευαστής ο οποίος πληροί τις υποχρεώσεις της παραγράφου 2 βεβαιώνεται και δηλώνει ότι τα σχετικά είδη πυροτεχνίας είναι σύμφωνα προς τον τύπο που περιγράφεται στη βεβαίωση εξέτασης τύπου ΕΚ και πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας. Ο κατασκευαστής επιθέτει τη σήμανση CE σε κάθε είδος και συντάσσει γραπτή δήλωση πιστότητας. Η σήμανση CE συνοδεύεται από τον αριθμό αναγνώρισης του κοινοποιημένου οργανισμού που είναι υπεύθυνος για τους ελέγχους του σημείου 4.

2. Ο κατασκευαστής εφαρμόζει εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας για την παραγωγή, την επιθεώρηση του τελικού προϊόντος και τις δοκιμές, όπως ορίζεται στο σημείο 3. Ο κατασκευαστής υπόκειται στους ελέγχους του σημείου 4.

**3. Σύστημα ποιότητας**

3.1. Ο κατασκευαστής υποβάλλει αίτηση για την αξιολόγηση του συστήματος ποιότητας που εφαρμόζει σε κοινοποιημένο οργανισμό της επιλογής του, όσον αφορά τα συγκεκριμένα είδη πυροτεχνίας.

Η αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει:

- όλες τις κατάλληλες πληροφορίες για την προτεινόμενη κατηγορία του προϊόντος πυροτεχνίας,
- το φάκελο του συστήματος ποιότητας,
- τα τεχνικά έγγραφα σχετικά με τον εγκεκριμένο τύπο και αντίγραφο της βεβαίωσης εξέτασης τύπου ΕΚ.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- 3.2. Το σύστημα ποιότητας πρέπει να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση των ειδών πυροτεχνίας προς τον τύπο που περιγράφεται στη βεβαίωση εξέτασης τύπου ΕΚ και προς τις απαιτήσεις της οδηγίας που τα αφορούν.
- Όλα τα στοιχεία, απαιτήσεις και διατάξεις που εφαρμόζει ο κατασκευαστής πρέπει να τεκμηριώνονται, κατά συστηματικό και τακτικό τρόπο, με τη μορφή έγγραφων πολιτικών, διαδικασιών και οδηγιών. Τα έγγραφα του συστήματος ποιότητας πρέπει να επιτρέπουν την ενιαία ερμηνεία των προγραμμάτων ποιότητας, των σχεδίων, των εγχειριδίων και αρχείων.
- Ειδικότερα, ο φάκελος τεκμηρίωσης πρέπει να περιλαμβάνει κατάλληλη περιγραφή:
- των στόχων ποιότητας και του οργανογράμματος καθώς και των ευθυνών και των αρμοδιοτήτων των στελεχών όσον αφορά την ποιότητα των ειδών πυροτεχνίας,
  - των τεχνικών διεργασιών και συστηματικών ενεργειών κατασκευής, ελέγχου και διασφάλισης της ποιότητας καθώς που θα εφαρμοστούν,
  - των εξετάσεων και των δοκιμών που θα διεξάγονται πριν, κατά και μετά την κατασκευή, και τη συχνότητα διεξαγωγής τους,
  - των φακέλων ποιότητας, όπως οι εκθέσεις επιθεώρησης και τα στοιχεία δοκιμών, τα στοιχεία βαθμονόμησης, οι εκθέσεις προσόντων του αρμόδιου προσωπικού κ.λπ.,
  - των μέσων επιτήρησης που επιτρέπουν να ελέγχεται η επίτευξη του απαιτούμενου επιπέδου ποιότητας των ειδών πυροτεχνίας και η αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος ποιότητας.
- 3.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί το σύστημα ποιότητας για να διαπιστώσει κατά πόσο ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο 3.2. Τεκμαίρει ότι τα συστήματα ποιότητας που εφαρμόζουν το σχετικό εναρμονισμένο πρότυπο ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις αυτές. Η ομάδα ελεγκτών περιλαμβάνει ένα τουλάχιστον μέλος το οποίο έχει, ως αξιολογητής, πείρα στην αξιολόγηση της τεχνολογίας του σχετικού προϊόντος. Η διαδικασία αξιολόγησης περιλαμβάνει επίσκεψη επιθεώρησης στις εγκαταστάσεις του κατασκευαστή.
- Η απόφαση κοινοποιείται στον κατασκευαστή. Η κοινοποίηση περιέχει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση αξιολόγησης.
- 3.4. Ο κατασκευαστής αναλαμβάνει τη δέσμευση να πληροί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το σύστημα ποιότητας, όπως έχει εγκριθεί, και να το συντηρεί με κατάλληλο και αποτελεσματικό τρόπο.
- Ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό ο οποίος ενέκρινε το σύστημα ποιότητας για κάθε σκοπούμενη αλλαγή του συστήματος ποιότητας.
- Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί τις προτεινόμενες αλλαγές και αποφασίζει κατά πόσον το τροποποιημένο σύστημα ποιότητας θα εξακολουθεί να πληροί τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο 3.2 ή κατά πόσον πρέπει να γίνει νέα αξιολόγηση.
- Ο κοινοποιημένος οργανισμός κοινοποιεί την απόφασή του στον κατασκευαστή. Η κοινοποίηση περιέχει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση αξιολόγησης.
4. Παρακολούθηση υπό την ευθύνη του κοινοποιημένου οργανισμού
- 4.1. Ο στόχος της παρακολούθησης είναι να εξασφαλιστεί ότι ο κατασκευαστής πληροί δεόντως τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας.
- 4.2. Ο κατασκευαστής επιτρέπει στον κοινοποιημένο οργανισμό την πρόσβαση στους χώρους κατασκευής, επιθεώρησης δοκιμών και αποθήκευσης για τους σκοπούς της επιθεώρησης και του παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες, ιδίως:
- το φάκελο συστήματος ποιότητας,
  - τους φακέλους ποιότητας, όπως τις εκθέσεις δοκιμών και τα στοιχεία δοκιμών, τα στοιχεία βαθμονόμησης, τις εκθέσεις προσόντων του αρμόδιου προσωπικού κ.λπ.
- 4.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός διεξάγει κατά καιρούς ελέγχους για να βεβαιώνεται ότι ο κατασκευαστής διατηρεί και εφαρμόζει το σύστημα ποιότητας και χορηγεί έκθεση ελέγχου στον κατασκευαστή.
- 4.4. Επιπλέον, ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορεί να πραγματοποιεί αιφνιδιαστικές επισκέψεις στον κατασκευαστή. Επ' ευκαιρία των επισκέψεων αυτών, ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορεί να διεξάγει ή να αναθέτει σε τρίτους δοκιμές για να επαληθευθεί η ορθή λειτουργία του συστήματος ποιότητας. Εάν απαιτείται, ο κοινοποιημένος οργανισμός πρέπει να χορηγεί στον κατασκευαστή έκθεση της επίσκεψης και, εάν πραγματοποιήθηκε δοκιμή, έκθεση δοκιμής.

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

5. Ο κατασκευαστής διατηρεί στη διάθεση των εθνικών αρχών, για περίοδο τουλάχιστον δέκα ετών από την τελευταία ημερομηνία κατασκευής του προϊόντος:

- τα έγγραφα που αναφέρονται στο σημείο 3.1 δεύτερη περίπτωση,
- τις αλλαγές που προβλέπονται στο σημείο 3.4 δεύτερη παράγραφος,
- τις αποφάσεις και εκθέσεις του κοινοποιημένου οργανισμού που αναφέρονται στην τελευταία παράγραφο του σημείου 3.4, και στα σημεία 4.3 και 4.4.

6. Κάθε κοινοποιημένος οργανισμός παρέχει στους άλλους κοινοποιημένους οργανισμούς τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν τις εγκρίσεις συστημάτων ποιότητας που χορηγούνται ή ανακαλούνται.

**4. ΕΝΟΤΗΤΑ Ε: Διασφάλιση ποιότητας προϊόντος**

1. Η ενότητα αυτή περιγράφει τη διαδικασία με την οποία ο κατασκευαστής ο οποίος πληροί τις υποχρεώσεις της παραγράφου 2 βεβαιώνεται και δηλώνει ότι τα σχετικά είδη πυροτεχνίας είναι σύμφωνα προς τον τύπο που περιγράφεται στη βεβαίωση εξέτασης τύπου ΕΚ. Ο κατασκευαστής επιθέτει τη σήμανση CE σε κάθε είδος και συντάσσει γραπτή δήλωση πιστότητας. Η σήμανση CE συνοδεύεται από τον αριθμό μητρώου του κοινοποιημένου οργανισμού που είναι υπεύθυνος για τους ελέγχους που προβλέπονται στο σημείο 4.

2. Ο κατασκευαστής εφαρμόζει εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας για την επιθεώρηση του τελικού είδους πυροτεχνίας και τις δοκιμές, όπως ορίζεται στο σημείο 3. Ο κατασκευαστής υπόκειται στους ελέγχους που ορίζονται στο τμήμα 4.

**3. Σύστημα ποιότητας**

3.1. Ο κατασκευαστής υποβάλλει σε κοινοποιημένο οργανισμό της επιλογής του αίτηση για την αξιολόγηση του συστήματος ποιότητας για τα είδη πυροτεχνίας που κατασκευάζει.

Η αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει:

- όλες τις κατάλληλες πληροφορίες για την προτεινόμενη κατηγορία του προϊόντος πυροτεχνίας,
- τον φάκελο του συστήματος ποιότητας,
- τα τεχνικά έγγραφα σχετικά με τον εγκεκριμένο τύπο και αντίγραφο της βεβαίωσης εξέτασης τύπου ΕΚ.

3.2. Στα πλαίσια του συστήματος ποιότητας κάθε είδος πυροτεχνίας εξετάζεται και διεξάγονται κατάλληλες δοκιμές, όπως ορίζονται στο ή στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 8 ή διεξάγονται ισοδύναμες δοκιμές προκειμένου να διαπιστωθεί η πιστότητά του προς τις σχετικές απαιτήσεις της οδηγίας. Όλα τα στοιχεία, απαιτήσεις και διατάξεις που εφαρμόζει ο κατασκευαστής πρέπει να τεκμηριώνονται, κατά συστηματικό και εύτακτο τρόπο, με τη μορφή εγγραφών πολιτικών, διαδικασιών και οδηγιών. Τα έγγραφα του συστήματος ποιότητας πρέπει να επιτρέπουν την ενιαία ερμηνεία των προγραμμάτων ποιότητας, των σχεδίων, των εγχειριδίων και αρχείων.

Πρέπει να περιλαμβάνουν ιδιαίτερα επαρκή περιγραφή των ακόλουθων στοιχείων:

- των ποιοτικών στόχων, της οργανωτικής δομής, των ευθυνών και των εξουσιών των διοικητικών στελεχών στον τομέα της ποιότητας των προϊόντων,
- των ελέγχων και των δοκιμών που θα διεξαχθούν μετά την κατασκευή,
- των μέσων επιτήρησης που επιτρέπουν τον έλεγχο της αποτελεσματικής λειτουργίας του συστήματος ποιότητας,
- των φακέλων ποιότητας, όπως εκθέσεις επιθεώρησης και στοιχεία δοκιμών, στοιχεία βαθμονόμησης, εκθέσεις προσόντων του αρμόδιου προσωπικού κ.λπ.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- 3.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί το σύστημα ποιότητας για να διαπιστώσει κατά πόσο ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο 3.2. Τεκμαίρει ότι τα συστήματα ποιότητας που εφαρμόζουν το σχετικό εναρμονισμένο πρότυπο ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις αυτές.

Η ομάδα ελεγκτών περιλαμβάνει ένα τουλάχιστον μέλος το οποίο έχει πείρα στην αξιολόγηση της τεχνολογίας του σχετικού προϊόντος. Η διαδικασία αξιολόγησης περιλαμβάνει επίσκεψη επιθεώρησης στις εγκαταστάσεις του κατασκευαστή.

Η απόφαση πρέπει να κοινοποιείται στον κατασκευαστή. Η κοινοποίηση περιέχει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση αξιολόγησης.

- 3.4. Ο κατασκευαστής αναλαμβάνει τη δέσμευση να πληροί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το σύστημα ποιότητας, όπως έχει εγκριθεί, και να το συντηρεί με κατάλληλο και αποτελεσματικό τρόπο.

Ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό ο οποίος ενέκρινε το σύστημα ποιότητας για κάθε σκοπούμενη αλλαγή του συστήματος ποιότητας. Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί τις προτεινόμενες αλλαγές και αποφασίζει κατά πόσον το τροποποιημένο σύστημα ποιότητας θα εξακολουθεί να πληροί τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο 3.2, ή κατά πόσον πρέπει να γίνει νέα αξιολόγηση. Ο κοινοποιημένος οργανισμός κοινοποιεί την απόφασή του στον κατασκευαστή. Η κοινοποίηση περιέχει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση αξιολόγησης.

4. Παρακολούθηση υπό την ευθύνη του κοινοποιημένου οργανισμού

- 4.1. Ο στόχος της παρακολούθησης είναι να εξασφαλιστεί ότι ο κατασκευαστής πληροί δεόντως τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας.

- 4.2. Ο κατασκευαστής επιτρέπει στον κοινοποιημένο οργανισμό την πρόσβαση στους χώρους κατασκευής, δοκιμών και αποθήκευσης για τους σκοπούς της επιθεώρησης και του παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες, ιδίως:

- τα έγγραφα του συστήματος ποιότητας,
- τα τεχνικά έγγραφα,
- τους φακέλους ποιότητας, όπως τις εκθέσεις δοκιμών και τα στοιχεία δοκιμών, τα στοιχεία βαθμολόγησης, τις εκθέσεις προσόντων του αρμόδιου προσωπικού κ.λπ.

- 4.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός διενεργεί περιοδικούς ελέγχους για να βεβαιώνεται ότι ο κατασκευαστής διατηρεί και εφαρμόζει το σύστημα ποιότητας, και χορηγεί στον κατασκευαστή έκθεση ελέγχου.

- 4.4. Επιπλέον, ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορεί να πραγματοποιεί αιφνιδιαστικές επισκέψεις στον κατασκευαστή. Επ' ευκαιρία των επισκέψεων αυτών, ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορεί να διεξάγει ή να αναθέτει σε τρίτους δοκιμές για να επαληθευθεί η ορθή λειτουργία του συστήματος ποιότητας. Εάν απαιτείται, ο κοινοποιημένος οργανισμός χορηγεί στον κατασκευαστή έκθεση της επίσκεψης και, εάν πραγματοποιήθηκε δοκιμή, έκθεση δοκιμής.

5. Ο κατασκευαστής διατηρεί στη διάθεση των εθνικών αρχών, για περίοδο τουλάχιστον δέκα ετών από την τελευταία ημερομηνία κατασκευής του προϊόντος:

- τα έγγραφα που αναφέρονται στο σημείο 3.1 δεύτερη περίπτωση,
- τις αλλαγές που προβλέπονται στο σημείο 3.4 δεύτερη παράγραφο,
- τις αποφάσεις και εκθέσεις του κοινοποιημένου οργανισμού που αναφέρονται στην τελευταία παράγραφο του σημείου 3.4, και στα σημεία 4.3 και 4.4.

6. Κάθε κοινοποιημένος οργανισμός γνωστοποιεί σε άλλους κοινοποιημένους οργανισμούς τις σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τις εγκρίσεις συστημάτων ποιότητας που έχει χορηγήσει ή **ανακαλέσει**.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

#### 5. ΕΝΟΤΗΤΑ ΣΤ: Επαλήθευση μονάδας

1. Η ενότητα αυτή περιγράφει τη διαδικασία κατά την οποία ο κατασκευαστής βεβαιώνει και δηλώνει ότι το είδος πυροτεχνίας το οποίο έλαβε τη βεβαίωση περί της οποίας το σημείο 2, είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις της οδηγίας που ισχύουν γι' αυτό. Ο κατασκευαστής επιθέτει τη σήμανση CE στο είδος και συντάσσει γραπτή δήλωση πιστότητας.

2. Ο κοινοποιημένος οργανισμός εξετάζει το είδος πυροτεχνίας και διεξάγει τις κατάλληλες δοκιμές, που ορίζονται στο αναφερόμενο στο άρθρο 8 σχετικό εναρμονισμένο πρότυπο ή πρότυπα, ή ισοδύναμες δοκιμές προκειμένου να εξακριβωθεί η συμμόρφωσή του προς τις σχετικές απαιτήσεις της οδηγίας.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός επιθέτει ή φροντίζει να επιθεθεί ο αναγνωριστικός του αριθμός στο εγκεκριμένο είδος πυροτεχνίας και συντάσσει βεβαίωση πιστότητας σχετική με τις διεξαχθείσες δοκιμές.

3. Ο τεχνικός φάκελος αποσκοπεί στο να καταστήσει δυνατή την αξιολόγηση της συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις της οδηγίας και την κατανόηση του σχεδιασμού, της κατασκευής και της λειτουργίας του προϊόντος.

Ο φάκελος περιλαμβάνει, εφόσον απαιτείται για την αξιολόγηση:

- γενική περιγραφή του τύπου,
- σχέδια αρχικής σύλληψης και κατασκευής, καθώς και διαγράμματα συστατικών μερών, υποσυγκροτημάτων, κυκλωμάτων κ.λπ.,
- τις περιγραφές και επεξηγήσεις που είναι αναγκαίες για την κατανόηση των εν λόγω σχεδίων και διαγραμμάτων και της λειτουργίας του είδους πυροτεχνίας,
- τον κατάλογο των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 8, και εφαρμόζονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, και περιγραφές των λύσεων που εφαρμόζονται για την τήρηση των βασικών απαιτήσεων της οδηγίας στις περιπτώσεις όπου τα πρότυπα του άρθρου 8 δεν έχουν εφαρμοστεί,
- τα αποτελέσματα των υπολογισμών σχεδιασμού, των ελέγχων που διενεργήθηκαν κ.λπ.,
- τις εκθέσεις δοκιμών.

#### 6. ΕΝΟΤΗΤΑ Η: Ολοκληρωμένη διασφάλιση ποιότητας

1. Η παρούσα ενότητα περιγράφει τη διαδικασία κατά την οποία ο κατασκευαστής που συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις της παραγράφου 2 βεβαιώνεται και δηλώνει ότι τα σχετικά είδη πυροτεχνίας πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας. Ο κατασκευαστής ή ο εισαγωγέας του επιθέτει τη σήμανση CE σε κάθε είδος και συντάσσει γραπτή δήλωση πιστότητας. Η σήμανση CE συνοδεύεται από τον αριθμό αναγνώρισης του κοινοποιημένου οργανισμού που είναι υπεύθυνος για τους ελέγχους του σημείου 4.

2. Ο κατασκευαστής εφαρμόζει εγκεκριμένο σύστημα διασφάλισης ποιότητας για το σχεδιασμό, την παραγωγή καθώς και την τελική αγορά του τελικού προϊόντος και τις δοκιμές, όπως ορίζει το σημείο 3. Ο κατασκευαστής υπόκειται στους ελέγχους του σημείου 4.

#### 3. Σύστημα διασφάλισης ποιότητας

3.1. Ο κατασκευαστής υποβάλλει αίτηση για την αξιολόγηση του συστήματος ποιότητας που εφαρμόζει σε κοινοποιημένο οργανισμό.

Η αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει:

- όλες τις κατάλληλες πληροφορίες για την προτεινόμενη κατηγορία του προϊόντος πυροτεχνίας
- το φάκελο του συστήματος διασφάλισης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- 3.2. Το σύστημα ποιότητας πρέπει να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση των ειδών πυροτεχνίας προς τις απαιτήσεις της οδηγίας που τα αφορούν.

Όλα τα στοιχεία, απαιτήσεις και διατάξεις που εφαρμόζει ο κατασκευαστής πρέπει να τεκμηριώνονται, με σύστημα και τάξη και λαμβάνουν τη μορφή γραπτών στρατηγικών, διαδικασιών και οδηγιών. Τα έγγραφα του συστήματος διασφάλισης ποιότητας πρέπει να εγγυώνται την ενιαία ερμηνεία των προγραμμάτων ποιότητας, των σχεδίων, εγχειριδίων και αρχείων ποιότητας.

Ειδικότερα, ο φάκελος τεκμηρίωσης πρέπει να περιλαμβάνει κατάλληλη περιγραφή:

- των στόχων ποιότητας και του οργανογράμματος καθώς και των ευθυνών και των αρμοδιοτήτων των στελεχών όσον αφορά το σχεδιασμό και την ποιότητα των ειδών πυροτεχνίας·
- των τεχνικών διεργασιών κατασκευής, μαζί με τις εφαρμοζόμενες προδιαγραφές, καθώς και, εφόσον δεν έχουν εφαρμοστεί πλήρως οι προδιαγραφές περί των οποίων το άρθρο 8, των μέσων με τα οποία διασφαλίζεται ότι πληρούνται οι σχετικές θεμελιώδεις απαιτήσεις της οδηγίας·
- των τεχνικών για τον έλεγχο και τη δοκιμή του αποτελέσματος της ανάπτυξης, της διαδικασίας και των συστηματικών πολιτικών, που εφαρμόστηκαν κατά την ανάπτυξη των προϊόντων που υπάγονται στη σχετική κατηγορία·
- των αντίστοιχων τεχνικών παρασκευής, ποιοτικού ελέγχου ποιοτικής διασφάλισης, των εφαρμοζόμενων διαδικασιών και των συστηματικών δράσεων·
- των εξετάσεων και των δοκιμών που θα διεξάγονται πριν, κατά και μετά την κατασκευή, και τη συχνότητα διεξαγωγής τους·
- των φακέλων ποιότητας, όπως οι εκθέσεις επιθεώρησης και τα στοιχεία δοκιμών, τα στοιχεία βαθμονόμησης, οι εκθέσεις προσόντων του αρμόδιου προσωπικού κ.λπ.·
- των μέσων επιτήρησης που καθιστούν δυνατό τον έλεγχο της επίτευξης του απαιτούμενου επιπέδου σχεδιασμού και ποιότητας των ειδών πυροτεχνίας και της αποτελεσματικής λειτουργίας του συστήματος ποιότητας.

- 3.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί το σύστημα διασφάλισης ποιότητας για να διαπιστώσει εάν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις περί των οποίων το σημείο 3.2. Τεκμαίρει ότι τα συστήματα ποιότητας που εφαρμόζουν το σχετικό εναρμονισμένο πρότυπο ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις αυτές.

Η ομάδα ελεγκτών περιλαμβάνει ένα τουλάχιστον μέλος το οποίο έχει, ως αξιολογητής, πείρα στην αξιολόγηση της τεχνολογίας του σχετικού προϊόντος. Η διαδικασία αξιολόγησης περιλαμβάνει επίσκεψη επιθεώρησης στις εγκαταστάσεις του κατασκευαστή.

Η απόφαση κοινοποιείται στον κατασκευαστή. Η κοινοποίηση περιέχει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση αξιολόγησης.

- 3.4. Ο κατασκευαστής αναλαμβάνει τη δέσμευση να πληροί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το σύστημα ποιότητας, όπως έχει εγκριθεί, και να το συντηρεί καταλλήλως και αποτελεσματικά.

Ο κατασκευαστής ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπός του ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό ο οποίος ενέκρινε το σύστημα ποιότητας για κάθε σκοπούμενη αλλαγή του συστήματος ποιότητας.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί τις προτεινόμενες αλλαγές και αποφασίζει εάν το τροποποιημένο σύστημα ποιότητας θα εξακολουθεί να πληροί τις απαιτήσεις περί των οποίων το σημείο 3.2 ή εάν απαιτείται νέα αξιολόγηση.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός κοινοποιεί την απόφασή του στον κατασκευαστή. Η κοινοποίηση περιέχει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση αξιολόγησης.

4. Παρακολούθηση εκ μέρους της ΕΚ υπό την ευθύνη του κοινοποιημένου οργανισμού

- 4.1. Ο στόχος της παρακολούθησης είναι να διασφαλιστεί ότι ο κατασκευαστής πληροί δεόντως τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- 4.2. Ο κατασκευαστής επιτρέπει στον κοινοποιημένο οργανισμό την πρόσβαση στους χώρους ανάπτυξης, κατασκευής, παραλαβής, επιθεώρησης δοκιμών και αποθήκευσης για τους σκοπούς της επιθεώρησης και του παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες, ιδίως
- το φάκελο συστήματος διασφάλισης ποιότητας·
  - τους φακέλους ποιότητας που προβλέπει το σύστημα διασφάλισης ποιότητας για τον τομέα ανάπτυξης, όπως τα αποτελέσματα αναλύσεων, υπολογισμών, δοκιμών κλπ·
  - τους φακέλους ποιότητας που προβλέπει το σύστημα διασφάλισης ποιότητας για τον τομέα κατασκευής, όπως τις εκθέσεις δοκιμών και τα στοιχεία δοκιμών, τα στοιχεία βαθμονόμησης, τις εκθέσεις προσόντων του αρμόδιου προσωπικού κλπ.
- 4.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός διεξάγει κατά καιρούς ελέγχους για να βεβαιώνεται ότι ο κατασκευαστής διατηρεί και εφαρμόζει το σύστημα ποιότητας και χορηγεί έκθεση ελέγχου στον κατασκευαστή.
- 4.4. Επιπλέον, ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορεί να πραγματοποιεί αιφνιδιαστικές επισκέψεις στον κατασκευαστή. Επ' ευκαιρία των επισκέψεων αυτών, ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορεί να διεξάγει ή να αναθέτει σε τρίτους δοκιμές για να επαληθευτεί η ορθή λειτουργία του συστήματος διασφάλισης ποιότητας. Εφόσον απαιτείται, ο κοινοποιημένος οργανισμός πρέπει να χορηγεί στον κατασκευαστή έκθεση της επίσκεψης και, εάν πραγματοποιήθηκε δοκιμή, έκθεση δοκιμής.
5. Ο κατασκευαστής διατηρεί στη διάθεση των εθνικών αρχών, για χρονικό διάστημα τουλάχιστον δέκα ετών από την τελευταία ημερομηνία κατασκευής του προϊόντος:
- τα έγγραφα περί των οποίων το σημείο 3.1 δεύτερη περίπτωση·
  - τις αλλαγές που προβλέπονται στο σημείο 3.4, δεύτερο εδάφιο·
  - τις αποφάσεις και εκθέσεις του κοινοποιημένου οργανισμού περί των οποίων το τελευταίο εδάφιο του σημείου 3.4, και τα σημεία 4.3 και 4.4.
6. Κάθε κοινοποιημένος οργανισμός παρέχει στους άλλους κοινοποιημένους οργανισμούς τις συναφείς πληροφορίες για τις εγκρίσεις συστημάτων διασφάλισης ποιότητας που χορηγούνται ή ανακαλούνται.

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

#### ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΟΨΗ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΡΜΟΔΙΟΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

1. Ο οργανισμός, ο διευθυντής του και το προσωπικό στο οποίο έχει ανατεθεί η επαλήθευση δεν μπορούν να είναι ο σχεδιαστής, ο κατασκευαστής, ο προμηθευτής, ο εγκαταστάτης ή ο εισαγωγέας των ειδών πυροτεχνίας που ελέγχονται, ούτε ο εντολοδόχος ενός από τα ανωτέρω μέρη. Δεν μπορούν να παρεμβαίνουν άμεσα ή ως εντολοδόχοι κατά το σχεδιασμό, την κατασκευή, τη διάθεση στο εμπόριο, τη συντήρηση ή την εισαγωγή των ειδών αυτών. Αυτό δεν αποκλείει τη δυνατότητα ανταλλαγής τεχνικών πληροφοριών μεταξύ του κατασκευαστή και του οργανισμού.
2. Ο οργανισμός και το προσωπικό που πραγματοποιεί τον δοκιμές επαλήθευσης πρέπει να πραγματοποιούν την επαλήθευση με τη μεγαλύτερη επαγγελματική εντιμότητα και με όλες τις τεχνικές γνώσεις που απαιτούνται και να μην υπόκεινται σε πιέσεις και παραινήσεις, ιδίως οικονομικής φύσης, που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την κρίση τους ή τα αποτελέσματα της επιθεώρησης ειδικότερα δε πιέσεις ή παραινήσεις προερχόμενες από πρόσωπα ή ομάδες προσώπων που ενδιαφέρονται για τα αποτελέσματα των επαληθεύσεων.
3. Ο οργανισμός διαθέτει το αναγκαίο προσωπικό και τα μέσα που είναι αναγκαία για την ικανοποιητική εκπλήρωση των διοικητικών και τεχνικών καθηκόντων που αφορούν τη διενέργεια των επαληθεύσεων. Πρέπει, ομοίως, να έχει πρόσβαση στο αναγκαίο υλικό για κάθε έκτακτη επαλήθευση.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

4. Το αρμόδιο για τον έλεγχο προσωπικό πρέπει να διαθέτει:
  - άρτια τεχνική και επαγγελματική κατάρτιση,
  - επαρκή γνώση των απαιτήσεων των δοκιμών που πρέπει να διενεργήσει και επαρκή εμπειρία σε αυτές τις δοκιμές,
  - την απαιτούμενη ικανότητα για τη σύνταξη των βεβαιώσεων, φακέλων και εκθέσεων που είναι αναγκαία για να αποδεικνύουν ότι διεξήχθησαν οι δοκιμές.
5. Πρέπει να εξασφαλίζεται η αμεροληψία του προσωπικού που διενεργεί την επιθεώρηση. Η αμοιβή του δεν πρέπει να εξαρτάται από τον αριθμό των δοκιμών που διεξάγονται ούτε από τα αποτελέσματα των δοκιμών αυτών.
6. Ο οργανισμός πρέπει να συνάψει ασφάλεια αστικής ευθύνης εκτός εάν την ευθύνη αναλαμβάνει το κράτος σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή εάν το κράτος μέλος είναι το ίδιο άμεσα υπεύθυνο για τις δοκιμές.
7. Το προσωπικό του οργανισμού δεσμεύεται εκ του επαγγελματικού απορρήτου όσον αφορά όλες τις πληροφορίες που προκύπτουν κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων του (εξαιρουμένων των πληροφοριών προς τις αρμόδιες διοικητικές αρχές του κράτους όπου ασκεί τις δραστηριότητές του) βάσει της παρούσας οδηγίας και κάθε διάταξης της εθνικής νομοθεσίας για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

#### ΣΗΜΑΝΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Η σήμανση πιστότητας CE αποτελείται από τα αρχικά CE υπό την ακόλουθη μορφή:

Σε περίπτωση σμίκρυνσης ή μεγέθυνσής της, οι αναλογίες της ανωτέρω παράστασης πρέπει να τηρούνται.

R6\_TA(2006)0516

### Ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) \*\*\*I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros) (COM(2006)0011 — C6-0024/2006 — 2006/0004(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0011) (1),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 285, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0024/2006),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0324/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**P6\_TC1-COD(2006)0004**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 30 Νοεμβρίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας (Esspros)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285 παράγραφος 1, έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αναφέρει την προώθηση ενός υψηλού επιπέδου κοινωνικής προστασίας ως ένα από τα καθήκοντα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας το Μάρτιο του 2000 προώθησε μια διαδικασία ανταλλαγής πολιτικών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με τον εκσυγχρονισμό των συστημάτων κοινωνικής προστασίας.
- (3) Μια επιτροπή για την κοινωνική προστασία συστάθηκε με την απόφαση 2004/689/ΕΚ του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 2004<sup>(3)</sup> προκειμένου να χρησιμεύσει ως μέσο αμοιβαίας συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών της ΕΕ σχετικά με τον εκσυγχρονισμό και τη βελτίωση των συστημάτων κοινωνικής προστασίας.
- (4) Η ανακοίνωση της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 2003<sup>(4)</sup> περιέγραφε μια στρατηγική για τον εξορθολογισμό των διαδικασιών ανοικτής συνεργασίας στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής με σκοπό την ενίσχυση της θέσης της κοινωνικής προστασίας και της κοινωνικής ενσωμάτωσης στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισσαβώνας. Όπως συμφωνήθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Οκτωβρίου 2003, ο εξορθολογισμός θα τεθεί σε ισχύ από το 2006 και μετά. Σ' αυτό το πλαίσιο, μια ετήσια κοινή έκθεση θα είναι το βασικό μέσο απολογισμού, με προορισμό να συνδυάζει τα σημαντικότερα αναλυτικά πορίσματα και τα πολιτικά μηνύματα που αφορούν την ΑΜΣ, στους διάφορους τομείς στους οποίους εφαρμόζεται, και τα οριζόντια θέματα του τομέα της κοινωνικής προστασίας.
- (5) Η ανοικτή μέθοδος συντονισμού (ΑΜΣ) έδωσε νέα έμφαση στην ανάγκη για συγκρίσιμες, επίκαιρες και αξιόπιστες στατιστικές στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής. Ειδικότερα, οι συγκρίσιμες στατιστικές για την κοινωνική προστασία θα χρησιμοποιούνται στις ετήσιες κοινές εκθέσεις.
- (6) Η Επιτροπή (Eurostat) συλλέγει ήδη τα ετήσια στοιχεία για την κοινωνική προστασία από τα κράτη μέλη σε εθελοντική βάση. Αυτή η δράση έχει καταστεί πάγια πρακτική στα κράτη μέλη και βασίζεται σε κοινές μεθοδολογικές αρχές τέτοιες ώστε να εξασφαλίζουν τη συγκρισιμότητα των στοιχείων.
- (7) Η παραγωγή ειδικών στατιστικών στοιχείων στην Κοινότητα διέπεται από τους κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές<sup>(5)</sup>.
- (8) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 5ης Ιουλίου 2006 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2006.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 314 της 13.10.2004, σ. 8.

<sup>(4)</sup> COM(2003)0261.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- (9) *Ειδικότερα, η Επιτροπή θα πρέπει να είναι αρμόδια να αποφασίζει ποιος θα είναι ο πρώτος χρόνος συλλογής δεδομένων και να εγκρίνει μέτρα σε σχέση με τη λεπτομερή ταξινόμηση των καλυπτόμενων δεδομένων, τους ορισμούς που θα πρέπει να χρησιμοποιούνται και την ενημέρωση των κανόνων διάδοσης. Δεδομένου ότι αυτού του είδους τα μέτρα είναι γενικής εφαρμογής και προορίζονται να τροποποιήσουν μη ουσιώδη στοιχεία, καθώς και να συμπληρώσουν τον παρόντα κανονισμό με την προσθήκη νέων μη ουσιωδών στοιχείων, θα πρέπει να εγκρίνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπει το άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.*
- (10) *Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, ήτοι η δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων τα οποία να επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων δεδομένων, δεν μπορεί να επιτευχθεί σε επαρκή βαθμό από τα κράτη μέλη και μπορεί, κατά συνέπεια, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να εγκρίνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως προβλέπεται στο συγκεκριμένο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν βαίνει πέραν των αναγκαίων για την επίτευξη αυτού του στόχου.*
- (11) *Υφίσταται συνεργασία με τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) στον τομέα των καθαρών κοινωνικών παροχών.*
- (12) Κατόπιν γνωμοδότησης της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, η οποία ιδρύθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ<sup>(1)</sup>, του Συμβουλίου,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

## Αντικείμενο

Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να θεσπιστεί το ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων στατιστικών κοινωνικής προστασίας, εφεξής «Esspros», παρέχοντας:

- α) ένα μεθοδολογικό πλαίσιο (βασισμένο σε κοινά πρότυπα, ορισμούς, ταξινομήσεις και κανόνες λογιστικής) που θα χρησιμοποιείται για την κατάρτιση των στατιστικών σε συγκρίσιμη βάση προς όφελος της Κοινότητας·
- β) χρονικά όρια για τη διαβίβαση των στατιστικών που καταρτίζονται σύμφωνα με το Esspros.

## Άρθρο 2

## Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) Οι «κοινοτικές στατιστικές» έχουν την έννοια που τους αποδίδεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97.
- β) Η «κοινωνική προστασία» περιλαμβάνει όλες τις παρεμβάσεις δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων που έχουν ως σκοπό να ανακουφίσουν τα νοικοκυριά και τα άτομα από το φόρτο ενός καθορισμένου συνόλου κινδύνων ή αναγκών, υπό τον όρο ότι δεν χρησιμοποιείται καμία ταυτόχρονη αμοιβαία ούτε ατομική ρύθμιση. Ο κατάλογος των κινδύνων ή αναγκών που μπορεί να δικαιολογήσουν παρεμβάσεις κοινωνικής προστασίας έχει καθορισθεί, κατά συνθήκη, ως εξής: ασθένεια/υγειονομική περιθαλψη· αναπηρία· γήρας· επιζώντες οικογένεια/παιδιά· ανεργία· στέγαση· κοινωνικός αποκλεισμός που δεν κατατάσσεται αλλού.
- γ) «Σύστημα κοινωνικής προστασίας»: ιδιαίτερο σύνολο κανόνων, το οποίο υποστηρίζεται από μία ή περισσότερες θεσμικές μονάδες και το οποίο διέπει την χορήγηση παροχών κοινωνικής προστασίας και τη χρηματοδότησή τους.
- δ) **«Ομάδα συστημάτων»:** κριτήρια βάσει των οποίων ταξινομείται κάθε σύστημα κοινωνικής προστασίας, δηλαδή η διαδικασία λήψης αποφάσεων, η εκτέλεση της νομοθεσίας, η θέσπιση δικαιωμάτων για την παροχή επιδομάτων καθώς και η εμπέδωση και το επίπεδο της προστασίας. Κάθε σύστημα ταξινομείται σε μία και μοναδική κατηγορία ανά κριτήριο·
- ε) «Παροχές κοινωνικής προστασίας»: μεταβιβάσεις, σε χρήμα ή σε είδος, από τα συστήματα κοινωνικής προστασίας σε νοικοκυριά και σε άτομα προκειμένου να ανακουφιστούν από το φόρτο του καθορισμένου συνόλου κινδύνων ή αναγκών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

### Άρθρο 3

#### Πεδίο εφαρμογής του συστήματος

1. Οι στατιστικές σχετικά με το κεντρικό σύστημα του Esspros καλύπτουν τις χρηματοοικονομικές ροές σχετικά με τις δαπάνες και τα έσοδα στον τομέα της κοινωνικής προστασίας.

Τα εν λόγω στοιχεία διαβιβάζονται σε επίπεδο συστημάτων κοινωνικής προστασίας· για κάθε σύστημα παρέχονται οι λεπτομερείς δαπάνες και έσοδα με βάση την ταξινόμηση του Esspros.

Για ποσοτικά στοιχεία κατά σύστημα και λεπτομερείς παροχές, τα στοιχεία που πρέπει να διαβιβάζονται αναφορικά με τη συγκεντρωτική ταξινόμηση και οι ρυθμίσεις για την παροχή και τη διάδοση των στοιχείων καθορίζονται στο Παράρτημα I, σημείο 1. Για τις ποσοτικές πληροφορίες κατά σύστημα και λεπτομερείς παροχές, τα καλυπτόμενα θέματα, και οι ρυθμίσεις για την παροχή στοιχείων, την επικαιροποίηση και τη διάδοση των ποιοτικών πληροφοριών καθορίζονται στο Παράρτημα I, σημείο 2.

**Το πρώτο έτος για το οποίο συλλέγονται στοιχεία είναι το ημερολογιακό έτος μετά το έτος δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·**

2. Εκτός από το κεντρικό σύστημα, προστίθενται τα τμήματα που καλύπτουν συμπληρωματικές στατιστικές πληροφορίες **σχετικά με δικαιούχους συντάξεων και καθαρές παροχές** κοινωνικής προστασίας.

### Άρθρο 4

#### Τμήμα σχετικό με τους δικαιούχους συνταξιοδότησης

1. Ένα τμήμα για τους δικαιούχους συνταξιοδότησης προστίθεται ετησίως από το πρώτο έτος συλλογής των στοιχείων, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. Τα καλυπτόμενα θέματα και οι ρυθμίσεις για την παροχή και τη διάδοση των στοιχείων καθορίζονται στο Παράρτημα II.

**2. Το πρώτος έτος για το οποίο συλλέγονται στοιχεία είναι το ημερολογιακό έτος μετά το έτος δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

### Άρθρο 5

#### Τμήμα για καθαρές παροχές κοινωνικής προστασίας

1. **Με σκοπό την καθιέρωση** τμήματος σχετικού με τις καθαρές παροχές κοινωνικής προστασίας θα **πραγματοποιηθεί δοκιμαστική συλλογή** στοιχείων για το 2005 σε όλα τα κράτη μέλη μέχρι το τέλος του 2008. Τα καλυπτόμενα θέματα και οι ρυθμίσεις για την παροχή και τη διάδοση των στοιχείων καθορίζονται στο Παράρτημα III.

2. Με βάση μια σύνθεση της εν λόγω **εθνικής δοκιμαστικής συλλογής** στοιχείων, και με την προϋπόθεση **ότι τα αποτελέσματα των περισσότερων από αυτές τις πιλοτικές μελέτες είναι θετικά, θα ληφθεί** η απόφαση να **ξεκινήσει, όχι νωρίτερα** από το 2010, η πλήρης συλλογή στοιχείων **σε σχέση με το εν λόγω τμήμα** σύμφωνα με τη **κανονιστική** διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 8, παράγραφος 3.

### Άρθρο 6

#### Πηγές των στοιχείων

Οι στατιστικές θα βασίζονται στις ακόλουθες πηγές στοιχείων, ανάλογα με τη διαθεσιμότητά τους στα κράτη μέλη και σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες και πρακτικές:

- α) μητρώα και άλλες διοικητικές πηγές·
- β) έρευνες και/ή
- γ) εκτιμήσεις.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## Άρθρο 7

## Ρυθμίσεις εφαρμογής

1. Οι ρυθμίσεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού **λαμβάνουν υπόψη τα αποτελέσματα μιας ανάλυσης κόστους-οφέλους και αφορούν το** κεντρικό σύστημα του Esspros (Παράρτημα I), **το** σχετικό με τους δικαιούχους συνταξιοδότησης **τμήμα (Παράρτημα II) και το** σχετικό με τις καθαρές παροχές κοινωνικής προστασίας (άρθρο 5).

2. Τα μέτρα σχετικά με τα μορφότυπα για τη διαβίβαση δεδομένων, τα προς διαβίβαση αποτελέσματα και τα κριτήρια για τη μέτρηση της ποιότητας εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2.

3. Τα μέτρα που προορίζονται να τροποποιήσουν μη ουσιώδη στοιχεία του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων συμπληρώνοντάς τον, σχετικά με την απόφαση ως προς τον πρώτο χρόνο συλλογής δεδομένων και μέτρα σχετικά με τη λεπτομερή ταξινόμηση των καλυπτόμενων δεδομένων, τους ορισμούς που πρέπει να χρησιμοποιούνται και την ενημέρωση των κανόνων διάδοσης, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 3.

## Άρθρο 8

## Διαδικασία

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ.

2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, ισχύουν τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ και λαμβάνονται υπόψη οι διατάξεις του άρθρου 8.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Σε περίπτωση μνείας σε αυτή την παράγραφο, ισχύει το άρθρο 5α, παράγραφοι 1 έως 4 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

## Άρθρο 9

## Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

### ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΟΥ ESSPROS

#### 1. Ποσοτικά στοιχεία **κατά σύστημα και λεπτομερείς παροχές**

##### 1.1. Διαβιβαζόμενα στοιχεία

Σε σχέση με τη συγκεντρωτική ταξινόμηση, τα διαβιβαζόμενα στοιχεία καλύπτουν τα ακόλουθα:

##### 1.1.1. Δαπάνες

1.1.1.1. Παροχές κοινωνικής προστασίας που ταξινομούνται κατά:

- α) λειτουργίες (που αντιστοιχούν σε κάθε κίνδυνο ή ανάγκη) και
- β) για κάθε λειτουργία με διπλή κατανομή: παροχές που εξαρτώνται από το εισόδημα έναντι παροχών που δεν εξαρτώνται από το εισόδημα, παροχές σε χρήμα (κατανομή κατά περιοδικές παροχές και παροχές κατ' αποκοπή) έναντι παροχών σε είδος.

1.1.1.2. Διοικητικές δαπάνες

1.1.1.3. Μεταφορές σε άλλα συστήματα

1.1.1.4. Λοιπές δαπάνες

##### 1.1.2. Έσοδα

1.1.2.1. Κοινωνικές εισφορές

1.1.2.2. Κρατικές εισφορές

1.1.2.3. Μεταφορές από άλλα συστήματα

1.1.2.4. Άλλα έσοδα

Τα καλυπτόμενα στοιχεία (αναφορικά με τη λεπτομερή ταξινόμηση) παρέχονται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 8.

##### 1.2. Παροχή στοιχείων

Οι στατιστικές παρέχονται ετησίως. Τα στοιχεία αναφέρονται στο ημερολογιακό έτος σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές. Η προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων είναι N+18 μήνες, δηλ. τα στοιχεία για το ημερολογιακό έτος N μαζί με οποιαδήποτε αναθεώρηση των προηγούμενων ετών πρέπει να διαβιβαστούν τον Ιούνιο του έτους N+2 το αργότερο.

##### 1.3. Διάδοση

Η Επιτροπή (Eurostat) δημοσιεύει τα στοιχεία για τις δαπάνες κοινωνικής προστασίας σε συνολικό επίπεδο συστημάτων μέχρι το τέλος των N+22 μηνών (Οκτώβριος του έτους N+2) με βάση τα στοιχεία που αναφέρονται στο **ημερολογιακό** έτος N. Η Επιτροπή (Eurostat) διαδίδει, παράλληλα, τα λεπτομερή στοιχεία κατά συστήματα σε συγκεκριμένους χρήστες (εθνικοί φορείς που συλλέγουν τα στοιχεία Esspros, υπηρεσίες της Επιτροπής και διεθνείς οργανισμοί). Οι συγκεκριμένοι αυτοί χρήστες έχουν την άδεια να δημοσιεύσουν μόνον ομάδες συστημάτων.

#### 2. Ποιοτικές πληροφορίες κατά συστήματα και λεπτομερείς παροχές

##### 2.1. Καλυπτόμενα θέματα

Για κάθε σύστημα, οι ποιοτικές πληροφορίες περιλαμβάνουν μια γενική περιγραφή του συστήματος, μια λεπτομερή περιγραφή των παροχών και πληροφορίες για τις πρόσφατες αλλαγές και μεταρρυθμίσεις.

##### 2.2. Παροχή στοιχείων και επικαιροποίηση ποιοτικών πληροφοριών

Η ετήσια επικαιροποίηση ενός πλήρους συνόλου ποιοτικών πληροφοριών που έχουν ήδη παρασχεθεί περιορίζεται στις αλλαγές στο σύστημα κοινωνικής προστασίας και διαβιβάζεται μαζί με τα ποσοτικά στοιχεία.

##### 2.3. Διάδοση

Η Επιτροπή (Eurostat) διαδίδει τις ποιοτικές πληροφορίες σε επίπεδο συστημάτων μέχρι το τέλος των N+22 μηνών (Οκτώβριος του έτους N+2).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΤΜΗΜΑ ΣΧΕΤΙΚΟ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΥΣ ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΗΣΗΣ

## 1. Καλυπτόμενα θέματα

Αυτό το τμήμα καλύπτει τα στοιχεία για τους δικαιούχους συνταξιοδότησης, οι οποίοι ορίζονται ως οι παραλήπτες μίας ή περισσότερων από τις ακόλουθες περιοδικές παροχές σε χρήμα ενός συστήματος κοινωνικής προστασίας:

- α) Αναπηρική σύνταξη
- β) Παροχή πρόωρης συνταξιοδότησης λόγω μειωμένης ικανότητας εργασίας
- γ) Σύνταξη γήρατος
- δ) Προσύνταξη γήρατος
- ε) Μερική σύνταξη
- στ) Σύνταξη επιζώντων
- ζ) Παροχή πρόωρης συνταξιοδότησης για λόγους της αγοράς εργασίας.

## 2. Παροχή στοιχείων

Οι στατιστικές παρέχονται ετησίως. Τα στοιχεία είναι αποθεματικά στοιχεία που αναφέρονται στο τέλος του έτους (31.12./1.1). Η προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων του έτους N είναι το τέλος Μαΐου του έτους N+2, ισχύει δε η ακόλουθη κατανομή:

- α) κατά σύστημα κοινωνικής προστασίας,
- β) κατά φύλο για το σύνολο των **συστημάτων**.

## 3. Διάδοση

Η Επιτροπή (Eurostat) δημοσιεύει τα στοιχεία για όλα τα συστήματα μέχρι το τέλος των N+22 των μηνών (Οκτώβριος του έτους N+2) με βάση τα στοιχεία που αναφέρονται στο οικονομικό έτος N. Η Επιτροπή (Eurostat) διαδίδει, παράλληλα, τα λεπτομερή στοιχεία κατά συστήματα σε συγκεκριμένους χρήστες (εθνικοί φορείς που συλλέγουν τα στοιχεία Esspros, τμήματα της Επιτροπής και διεθνείς οργανισμοί). Οι συγκεκριμένοι αυτοί χρήστες έχουν την άδεια να δημοσιεύσουν μόνον ομάδες συστημάτων.

**Η Επιτροπή (Eurostat) δημοσιεύει και διαδίδει σε συγκεκριμένους χρήστες (εθνικούς φορείς που συλλέγουν τα στοιχεία Esspros, υπηρεσίες της Επιτροπής και διεθνείς οργανισμούς) το σύνολο των στοιχείων για κάθε μια από τις 7 κατηγορίες στο τέλος των N+22 μηνών (Οκτώβριος του έτους N+2) βάσει των στοιχείων που αναφέρονται στο ημερολογιακό έτος N.**

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΘΑΡΕΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

## 1. Καλυπτόμενα θέματα

Η συλλογή αυτή καλύπτει τον υπολογισμό των «καθάρων παροχών κοινωνικής προστασίας». Οι καθαρές παροχές κοινωνικής προστασίας ορίζονται ως η αξία των παροχών κοινωνικής προστασίας χωρίς τους φόρους και τις κοινωνικές εισφορές που καταβάλλονται από τους παραλήπτες των παροχών, η οποία συμπληρώνεται από την αξία των «φορολογικών ελαφρύνσεων».

Οι «φορολογικές ελαφρύνσεις» ορίζονται ως η κοινωνική προστασία που παρέχεται υπό μορφήν φοροαπαλλαγών που θα ορίζονταν ως παροχές κοινωνικής προστασίας εάν παρέχονταν σε χρήμα. Δεν συμπεριλαμβάνονται εν προκειμένω οι φοροαπαλλαγές που προωθούν την παροχή κοινωνικής προστασίας ή προωθούν ιδιωτικά ασφαλιστικά προγράμματα.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

2. Παροχή στοιχείων

Το κατάλληλο κλάσμα του φόρου εισοδήματος φυσικών προσώπων και των κοινωνικών εισφορών που επιβάλλονται στις παροχές κοινωνικής προστασίας για το 2005 πρέπει να υποδειχθεί ανάλογα με τα διάφορα είδη παροχών κοινωνικής προστασίας σε χρήμα, κατά προτίμηση με πρόσθετη υποδιαίρεση για ιδιαίτερες ομάδες ομοιογενώς φορολογούμενων συστημάτων. Σε δύσκολες περιπτώσεις, τα αποτελέσματα μπορούν να αναφέρονται κατά κατάλληλες ομάδες παροχών, π.χ. το σύνολο των επτά συνταξιοδοτικών κατηγοριών που απαριθμούνται στο Παράρτημα II ή το σύνολο των παροχών σε χρήμα μιας συγκεκριμένης κατηγορίας. Οι φορολογικές ελαφρύνσεις πρέπει να παρέχονται για κάθε στοιχείο ξεχωριστά, με τη χρήση της μεθόδου των διαφυγόντων εσόδων.

P6\_TA(2006)0517

**Κανόνες συμμετοχής στο 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρατόμ (2007-2011), διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων \***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (Ευρατόμ) του Συμβουλίου με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2011) (COM(2006)0042 — C6-0080/2006 — 2006/0014(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2006)0042) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 7 και 10 της Συνθήκης Ευρατόμ σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0080/2006),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0305/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 119, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης Ευρατόμ·
3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 39

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Στην επεξεργασία των εμπιστευτικών δεδομένων εφαρμόζεται όλη η σχετική κοινοτική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένων των εσωτερικών κανόνων των θεσμικών οργάνων, όπως η απόφαση 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2001<sup>(1)</sup>, για την τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού της όσον αφορά τις διατάξεις περί ασφαλείας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317, 3.12.2001, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/548/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΕ L 215 της 5.8.2006, σ. 38.

## Τροπολογία 40

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων θα πρέπει να παρέχουν ένα συνεπές και διαφανές πλαίσιο το οποίο θα διασφαλίζει την αποτελεσματική εφαρμογή του **έβδομου προγράμματος-πλαισίου και θα διευκολύνει την πρόσβαση όλων των συμμετεχόντων.**

(4) Οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων θα πρέπει να παρέχουν ένα συνεπές, **πλήρες και διαφανές** πλαίσιο το οποίο θα διασφαλίζει την **πλέον** αποτελεσματική εφαρμογή, **λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη για εύκολη πρόσβαση όλων των συμμετεχόντων μέσω απλουστευμένων διαδικασιών, σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας.**

## Τροπολογία 41

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Οι κανόνες πρέπει επίσης να διευκολύνουν την εκμετάλλευση της διανοητικής ιδιοκτησίας την οποία έχει παραγάγει συμμετέχων, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τον τρόπο με τον οποίο ο συμμετέχων μπορεί να έχει οργανωθεί διεθνώς, προστατεύοντας παράλληλα τα έννομα συμφέροντα των λοιπών συμμετεχόντων και της Κοινότητας.

## Τροπολογία 42

Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Είναι συνεπώς σκόπιμο να επιτραπεί η συμμετοχή όχι μόνο νομικών προσώπων, εφόσον αυτά έχουν την ικανότητα να είναι υποκείμενα δικαιωμάτων και υποχρεώσεων, αλλά και φυσικών προσώπων. Με την παροχή δυνατότητας συμμετοχής στα φυσικά πρόσωπα θα διασφαλιστεί ότι η δημιουργία και η ανάπτυξη της επιστημονικής αριστείας και ικανότητας δεν περιορίζονται στη χρηματοδότηση από την Κοινότητα έργων διεξαγόμενων από νομικά μόνο πρόσωπα, θα κατοχυρωθεί δε η συμμετοχή ΜΜΕ που δεν είναι νομικά πρόσωπα.

Διαγράφεται

## Τροπολογία 43

Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Θα ήταν σκόπιμο να παρέχεται δυνατότητα συμμετοχής σε οιαδήποτε νομική οντότητα όταν και αφού έχουν εκπληρωθεί οι ελάχιστες προϋποθέσεις συμμετοχής. Η υπέρβαση του ελάχιστου απαιτούμενου αριθμού συμμετεχόντων θα πρέπει να διασφαλίζει την αποτελεσματική υλοποίηση της εκάστοτε έμμεσης δράσης.

(9) Θα ήταν σκόπιμο να παρέχεται δυνατότητα συμμετοχής σε οιαδήποτε νομική οντότητα όταν και αφού έχουν εκπληρωθεί οι ελάχιστες προϋποθέσεις συμμετοχής. Η υπέρβαση του ελάχιστου απαιτούμενου αριθμού συμμετεχόντων θα πρέπει να διασφαλίζει την αποτελεσματική υλοποίηση της εκάστοτε έμμεσης δράσης.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 44

Αιτιολογική σκέψη 11a (νέα)

**(11a) Σύμφωνα με το άρθρο 198 της Συνθήκης, οι νομικές οντότητες των μη ευρωπαϊκών εδαφών των κρατών μελών, που υπόκεινται στη δικαιοδοσία τους, είναι επιλέξιμες για συμμετοχή στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο.**

## Τροπολογία 45

Αιτιολογική σκέψη 12a (νέα)

**(12a) Προς όφελος των συμμετεχόντων, είναι σκόπιμο να γίνει αποτελεσματική και ομαλή μετάβαση από το σύστημα υπολογισμού δαπανών που χρησιμοποιήθηκε στο έκτο πρόγραμμα-πλαίσιο. Η διαδικασία παρακολούθησης του έβδομου προγράμματος-πλαισίου πρέπει, επομένως, να καλύπτει τις δημοσιονομικές επιπτώσεις αυτής της αλλαγής, ιδίως όσον αφορά τις συνέπειές της στον διοικητικό φόρτο των συμμετεχόντων.**

## Τροπολογία 46

Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Η Επιτροπή είναι απαραίτητο να θεσπίσει περαιτέρω κανόνες και διαδικασίες, πέραν εκείνων που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής του, για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή προτάσεων και την **κατακύρωση συμβάσεων**. Θα πρέπει ιδίως να καθορισθούν οι κανόνες που διέπουν τη χρησιμοποίηση ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων.

(13) Η Επιτροπή είναι απαραίτητο να θεσπίσει περαιτέρω κανόνες και διαδικασίες, πέραν εκείνων που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής του **και στον παρόντα κανονισμό**, για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή προτάσεων και την **ανάθεση επιχορηγήσεων, καθώς και τις διαδικασίες προσβολής για τους συμμετέχοντες**. Θα πρέπει ιδίως να καθορισθούν οι κανόνες που διέπουν τη χρησιμοποίηση ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων.

## Τροπολογία 47

Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Η Επιτροπή είναι απαραίτητο να θεσπίσει περαιτέρω κανόνες και διαδικασίες, πέραν εκείνων που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής του, για την αξιολόγηση της νομικής και οικονομικής βιωσιμότητας των συμμετεχόντων στις έμμεσες δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου.

(14) Η Επιτροπή είναι απαραίτητο να θεσπίσει περαιτέρω κανόνες και διαδικασίες, πέραν εκείνων που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό και στους κανόνες εφαρμογής του, για την αξιολόγηση της νομικής και οικονομικής βιωσιμότητας των συμμετεχόντων στις έμμεσες δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου. **Οι εν λόγω κανόνες πρέπει να βρίσκουν την ορθή ισορροπία μεταξύ της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας και της απλούστευσης και διευκόλυνσης της συμμετοχής των νομικών προσώπων στο πρόγραμμα-πλαίσιο.**

## Τροπολογία 48

Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Στο πλαίσιο αυτό, ο δημοσιονομικός κανονισμός και οι κανόνες εφαρμογής του, θα διέπουν μεταξύ άλλων την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, την καταπολέμηση των κρουσμάτων παρατυπίας και απάτης, τις διαδικασίες ανάκτησης ποσών οφειλόμενων στην Επιτροπή, τους όρους αποκλεισμού από τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων και παραχώρησης επιχορηγήσεων και τις σχετικές κυρώσεις, καθώς και τους λογιστικούς και άλλους ελέγχους και εξακριβώσεις που διενεργούν η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 160 Γ της συνθήκης.

(15) Στο πλαίσιο αυτό, ο δημοσιονομικός κανονισμός και οι κανόνες εφαρμογής του **και ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων** <sup>(1)</sup>, θα διέπουν μεταξύ άλλων την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, την καταπολέμηση των κρουσμάτων παρατυπίας και απάτης, τις διαδικασίες ανάκτησης ποσών οφειλόμενων στην Επιτροπή, τους όρους αποκλεισμού από τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων και παραχώρησης επιχορηγήσεων και τις σχετικές κυρώσεις, καθώς και τους λογιστικούς και άλλους ελέγχους και εξακριβώσεις που διενεργούν η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 160 Γ της Συνθήκης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 49

Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)

**(15α) Είναι απαραίτητο η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας να φθάνει στους συμμετέχοντες χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.**

## Τροπολογία 50

Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί την υλοποίηση τόσο των έμμεσων δράσεων που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαisiού όσο και του ίδιου του έβδομου προγράμματος-πλαisiού και των ειδικών του προγραμμάτων.

(17) Η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί την υλοποίηση τόσο των έμμεσων δράσεων που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαisiού όσο και του ίδιου του έβδομου προγράμματος-πλαisiού και των ειδικών του προγραμμάτων. **Προκειμένου να εξασφαλισθεί η ουσιαστική και συνεπής παρακολούθηση και αξιολόγηση της υλοποίησης των έμμεσων δράσεων, η Επιτροπή πρέπει να συγκροτήσει και να διατηρεί κατάλληλο σύστημα πληροφοριών.**

## Τροπολογία 51

Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

**(17α) Το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πρέπει να αντανακλά και να προάγει τις γενικές αρχές που περιλαμβάνονται στη Χάρτα του ερευνητή και στον κώδικα δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών, σεβόμενο ταυτόχρονα τον εθελοντικό χαρακτήρα τους.**

## Τροπολογία 52

Αιτιολογική σκέψη 19

(19) Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει επίσης να διασφαλίζουν την πρόσβαση των συμμετεχόντων στις πληροφορίες που συνεισφέρουν στο έργο και στις γνώσεις που προκύπτουν από τις ερευνητικές εργασίες που διεξάγονται στο πλαίσιο του έργου στον βαθμό που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των ερευνητικών εργασιών ή για την αξιοποίηση των παραγόμενων γνώσεων, και παράλληλα να κατοχυρώνουν τα δικαιώματα των εχόντων την κυριότητα διανοητικής ιδιοκτησίας.

(19) Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει επίσης να διασφαλίζουν την πρόσβαση των συμμετεχόντων **και, εφόσον απαιτείται, των συνδεδεμένων οντοτήτων τους που είναι εγκατεστημένες σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα** στις πληροφορίες που συνεισφέρουν στο έργο και στις γνώσεις που προκύπτουν από τις ερευνητικές εργασίες που διεξάγονται στο πλαίσιο του έργου στον βαθμό που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των ερευνητικών εργασιών ή για την αξιοποίηση των παραγόμενων γνώσεων, και παράλληλα να κατοχυρώνουν τα δικαιώματα των εχόντων την κυριότητα διανοητικής ιδιοκτησίας.

## Τροπολογία 53

Αιτιολογική σκέψη 20

(20) Η υποχρέωση ορισμένων συμμετεχόντων να επωμίζονται οικονομική ευθύνη για εταίρους τους που ανήκουν στην ίδια κοινοπραξία, η οποία είχε καθιερωθεί βάσει του έκτου προγράμματος-πλαisiού, θα καταργηθεί. **Ανάλογα με το επίπεδο του κινδύνου μη ανάκτησης ποσών, δύναται να παρακρατείται μέρος της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς** προς κάλυψη των ποσών που οφείλονται και δεν επιστρέφονται από ασυνεπείς ως προς τις υποχρεώσεις τους εταίρους. **Οι συμμετέχοντες που θα ήταν υποχρεωμένοι να καλύψουν την οικονομική ευθύνη άλλων συμμετεχόντων θα συνεισφέρουν στην αποφυγή του κινδύνου, η δε συνεισφορά αυτή θα παρακρατείται από την Επιτροπή κατά τον χρόνο πραγματοποίησης των πληρωμών.**

(20) Η υποχρέωση ορισμένων συμμετεχόντων να επωμίζονται οικονομική ευθύνη για εταίρους τους που ανήκουν στην ίδια κοινοπραξία, η οποία είχε καθιερωθεί βάσει του έκτου προγράμματος-πλαisiού, θα καταργηθεί. **Στη συνάρτηση αυτή πρέπει να συσταθεί ταμείο εγγυήσεων των συμμετεχόντων, υπό τη διαχείριση της Επιτροπής,** προς κάλυψη των ποσών που οφείλονται και δεν επιστρέφονται από ασυνεπείς ως προς τις υποχρεώσεις τους εταίρους. **Η προσέγγιση αυτή θα προωθήσει την απλούστευση και θα διευκολύνει τη συμμετοχή, προστατεύοντας ταυτόχρονα τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας με τον αρμόζοντα τρόπο για το πρόγραμμα-πλαίσιο.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 55

Άρθρο 2, σημεία (1) έως (3)

- (-1) «**νομική οντότητα**»: κάθε φυσικό πρόσωπο, ή κάθε νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί δυνάμει του εθνικού δικαίου του τόπου εγκατάστασής του ή δυνάμει του κοινοτικού ή του διεθνούς δικαίου, το οποίο διαθέτει νομική προσωπικότητα και δύναται, ενεργώντας εξ ιδίου ονόματος, να ασκεί δικαιώματα και να αναλαμβάνει υποχρεώσεις. Στην περίπτωση των φυσικών προσώπων, οι αναφορές στον τόπο εγκατάστασης λογίζονται ως αναφορές στον τόπο συνήθους κατοικίας·
- (-1α) «**συνδεδεμένη οντότητα**»: κάθε νομική οντότητα που τελεί υπό άμεσο ή έμμεσο έλεγχο συμμετέχοντος ή υπό τον ίδιο άμεσο ή έμμεσο έλεγχο με τον συμμετέχοντα, ο οποίος έλεγχος φέρει οποιαδήποτε από τις μορφές που καθορίζονται στο άρθρο 6, παράγραφος 2·
- (-1β) «**δίκαιοι και εύλογοι όροι**»: κατάλληλοι όροι μεταξύ άλλων ενδεχόμενοι οικονομικοί όροι λαμβανομένων υπόψη των ειδικών συνθηκών του αιτήματος πρόσβασης, παραδείγματος χάριν η πραγματική ή η δυνητική αξία των νέων ή των προϋπαρχόντων στοιχείων για τα οποία ζητείται η πρόσβαση ή/και το πεδίο εφαρμογής, η διάρκεια ή άλλα χαρακτηριστικά της προβλεπόμενης χρήσης·
- (1) «**νέα στοιχεία**»: τα αποτελέσματα και οι πληροφορίες που προκύπτουν από δράσεις, ανεξαρτήτως εάν δύνανται ή όχι να τύχουν προστασίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων, δικαιωμάτων επί σχεδίων και υποδειγμάτων, δικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας, δικαιωμάτων επί φυτικών ποικιλιών, ή άλλων συναφών μορφών προστασίας·
- (2) «**προϋπάρχοντα στοιχεία**»: οι πληροφορίες που κατέχουν οι συμμετέχοντες πριν από την προσχώρησή τους στη συμφωνία επιχορήγησης, καθώς και τα δικαιώματα δημιουργού ή άλλα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των πληροφοριών αυτών για την κατοχύρωση των οποίων έχουν κατατεθεί αιτήσεις πριν από την προσχώρηση των συμμετεχόντων στη συμφωνία επιχορήγησης, τα οποία είναι αναγκαία για την εκτέλεση της εκάστοτε δράσης ή για την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων της·
- (3) «**ερευνητικός οργανισμός**»: μη κερδοσκοπικός οργανισμός που έχει ως κύριο σκοπό τη διενέργεια επιστημονικής ή τεχνικής έρευνας·
- (1) «**νέα στοιχεία**»: τα αποτελέσματα, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών, ανεξαρτήτως του εάν δύνανται ή όχι να τύχουν προστασίας, που προκύπτουν από τη συγκεκριμένη έμμεση δράση. Στα αποτελέσματα αυτά περιλαμβάνονται τα δικαιώματα δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων, τα δικαιώματα επί σχεδίων και υποδειγμάτων, τα δικαιώματα ευρεσιτεχνίας, τα δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών, ή άλλες συναφείς μορφές προστασίας·
- (2) «**προϋπάρχοντα στοιχεία**»: οι πληροφορίες που κατέχουν οι συμμετέχοντες πριν από την προσχώρησή τους στη συμφωνία επιχορήγησης, καθώς και τα δικαιώματα δημιουργού ή άλλα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας επί των πληροφοριών αυτών για την κατοχύρωση των οποίων έχουν κατατεθεί αιτήσεις πριν από την προσχώρηση των συμμετεχόντων στη συμφωνία επιχορήγησης, τα οποία είναι αναγκαία για την εκτέλεση της εκάστοτε δράσης ή για την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων της·
- (2α) «**συμμετέχων**»: νομική οντότητα που συνεισφέρει σε μια έμμεση δράση και έχει δικαιώματα και υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας δυνάμει του παρόντος κανονισμού·
- (3) «**ερευνητικός οργανισμός**»: νομική οντότητα που έχει συσταθεί ως μη κερδοσκοπικός οργανισμός του οποίου ένας από τους κύριους σκοπούς είναι η διενέργεια έρευνας ή τεχνολογικής ανάπτυξης·

Τροπολογία 56

Άρθρο 8, δεύτερο εδάφιο

Η πρώτη παράγραφος δεν έχει εφαρμογή στις δράσεις συντονισμού ερευνητικών δραστηριοτήτων.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στις δράσεις των οποίων σκοπός είναι ο συντονισμός ερευνητικών δραστηριοτήτων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 57

Άρθρο 12, παράγραφος 2, εδάφιο 1α (νέο)

**Οι προσκλήσεις υποβολής προτάσεων πρέπει να έχουν σαφείς στόχους προκειμένου να αποφεύγονται οι άσκοπες αιτήσεις υποψηφίων.**

## Τροπολογία 58

Άρθρο 14

Αξιολόγηση, επιλογή και κατακύρωση

1. Η Επιτροπή αξιολογεί όλες τις προτάσεις που υποβάλλονται κατόπιν πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, με βάση τις αρχές αξιολόγησης και τα κριτήρια επιλογής και κατακύρωσης **που καθορίζονται σε κάθε ειδικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας.**

**Το πρόγραμμα** εργασίας **δύναται να καθορίζει ειδικότερα** κριτήρια ή να παρέχει διευκρινίσεις ως προς τον τρόπο εφαρμογής των κριτηρίων.

2. Προτάσεις οι οποίες αντιβαίνουν στις θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας ή δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο ειδικό πρόγραμμα, στο πρόγραμμα εργασίας ή στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων δεν επιλέγονται. Οι προτάσεις αυτές δύναται να αποκλειστούν σε οιοδήποτε στάδιο των διαδικασιών αξιολόγησης, επιλογής και κατακύρωσης.

3. Οι προτάσεις **επιλέγονται** βάσει των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης.

Αρχές αξιολόγησης και κριτήρια επιλογής και κατακύρωσης

1. Η Επιτροπή αξιολογεί όλες τις προτάσεις που υποβάλλονται κατόπιν πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, με βάση τις αρχές αξιολόγησης και τα κριτήρια επιλογής και κατακύρωσης.

Χρησιμοποιούνται τα εξής κριτήρια:

- α) η επιστημονική και η τεχνολογική αριστεία καθώς και ο βαθμός καινοτομίας·
- β) η ικανότητα επιτυχούς εκτέλεσης της έμμεσης δράσης και διασφάλισης αποτελεσματικής διαχείρισής της, εκπεφρασμένη σε πόρους και επαγγελματικά προσόντα, ιδίως σε ό,τι αφορά την οργανωτική δομή που καθορίζεται από τους συμμετέχοντες·
- γ) η καταλληλότητα σε σχέση με τους στόχους του ειδικού προγράμματος·
- δ) η κρίσιμη μάζα των κινητοποιούμενων πόρων και η συμβολή τους στις κοινοτικές πολιτικές·
- ε) η ποιότητα του σχεδίου αξιοποίησης και διάδοσης των στοιχείων, οι προοπτικές προαγωγής των καινοτομιών και τα σαφή σχέδια για τη διαχείριση της διανοητικής ιδιοκτησίας.

**Σε αυτό το πλαίσιο, τα προγράμματα** εργασίας **θα προσδιορίζουν τα** κριτήρια **αξιολόγησης και επιλογής και ενδέχεται να προσθέτουν επιπλέον απαιτήσεις, συντελεστές στάθμησης και κατώτατα όρια** ή να παρέχουν διευκρινίσεις ως προς τον τρόπο εφαρμογής των κριτηρίων.

2. Προτάσεις οι οποίες αντιβαίνουν στις θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας ή δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο ειδικό πρόγραμμα, στο πρόγραμμα εργασίας ή στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων δεν επιλέγονται. Οι προτάσεις αυτές είναι δυνατόν να αποκλειστούν σε οιοδήποτε στάδιο των διαδικασιών αξιολόγησης, επιλογής και κατακύρωσης.

3. Οι προτάσεις **ταξινομούνται** βάσει των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης λαμβάνονται βάσει της ταξινόμησης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 59

Άρθρο 15

1. Η Επιτροπή εκδίδει και δημοσιεύει τους κανόνες που διέπουν τη διαδικασία υποβολής προτάσεων, καθώς και τις αντίστοιχες διαδικασίες αξιολόγησης, επιλογής και κατακύρωσης. Ειδικότερα, η Επιτροπή καθορίζει λεπτομερείς κανόνες για τη διαδικασία υποβολής δύο σταδίων, και κανόνες για τη διαδικασία αξιολόγησης δύο σταδίων.

2. Όταν η πρόσκληση υποβολής προτάσεων προβλέπει διαδικασία υποβολής δύο σταδίων, μόνον οι προτάσεις που ικανοποιούν τα κριτήρια αξιολόγησης που εφαρμόζονται κατά το πρώτο στάδιο θα υποβάλλονται στην πλήρη μορφή τους κατά το δεύτερο στάδιο.

3. Όταν η πρόσκληση υποβολής προτάσεων προβλέπει διαδικασία αξιολόγησης δύο σταδίων, μόνον οι προτάσεις που επιλέγονται κατά το πρώτο στάδιο, το οποίο περιλαμβάνει αξιολόγηση βάσει περιορισμένης δέσμης κριτηρίων, θα προκρίνονται στο δεύτερο στάδιο αξιολόγησης.

4. Η Επιτροπή εκδίδει και δημοσιεύει κανόνες με σκοπό να διασφαλίσει τη συνέπεια της διαδικασίας επαλήθευσης της ύπαρξης και του νομικού καθεστώτος των συμμετεχόντων στις έμμεσες δράσεις, καθώς και της χρηματοοικονομικής τους ικανότητας.

1. Όταν η πρόσκληση υποβολής προτάσεων προβλέπει διαδικασία αξιολόγησης δύο σταδίων, μόνον οι προτάσεις που επιλέγονται κατά το πρώτο στάδιο, το οποίο περιλαμβάνει αξιολόγηση βάσει περιορισμένης δέσμης κριτηρίων, προκρίνονται για περαιτέρω αξιολόγηση.

2. Όταν η πρόσκληση υποβολής προτάσεων προβλέπει διαδικασία υποβολής δύο σταδίων, μόνον οι αιτούντες των οποίων οι προτάσεις αξιολογούνται επιτυχώς κατά το πρώτο στάδιο πρέπει να υποβάλλουν πλήρη πρόταση κατά το δεύτερο στάδιο.

Όλοι οι αιτούντες ενημερώνονται ταχέως για τα αποτελέσματα του πρώτου σταδίου της αξιολόγησης.

3. Η Επιτροπή εκδίδει και δημοσιεύει τους κανόνες που διέπουν τη διαδικασία υποβολής προτάσεων, καθώς και τις αντίστοιχες διαδικασίες αξιολόγησης, επιλογής και κατακύρωσης και δημοσιεύει οδηγούς για τον αιτούντα που περιλαμβάνουν και κατευθυντήριες γραμμές για τους αξιολογητές. Ειδικότερα, η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για τη διαδικασία υποβολής δύο σταδίων (μεταξύ άλλων, όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και τη φύση της πρότασης πρώτου σταδίου καθώς και το πεδίο εφαρμογής και τη φύση της πλήρους πρότασης δεύτερου σταδίου), και κανόνες για τη διαδικασία αξιολόγησης δύο σταδίων.

Η Επιτροπή παρέχει πληροφορίες και καθορίζει τις διαδικασίες προσβολής για τους αιτούντες.

4. Η Επιτροπή εκδίδει και δημοσιεύει κανόνες με σκοπό να διασφαλίσει τη συνέπεια της διαδικασίας επαλήθευσης της ύπαρξης και του νομικού καθεστώτος των συμμετεχόντων στις έμμεσες δράσεις, καθώς και των χρηματοοικονομικών δυνατοτήτων τους.

Η Επιτροπή δεν προβαίνει σε ανανέωση της επαλήθευσης εκτός αν έχει μεταβληθεί η κατάσταση του εν λόγω συμμετέχοντος.

Τροπολογία 60

Άρθρο 16

1. Η Επιτροπή ορίζει ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες οι οποίοι επικουρούν το έργο των αξιολογήσεων που απαιτούνται δυνάμει του έβδομου προγράμματος-πλασίου και των ειδικών του προγραμμάτων.

Για τις δράσεις συντονισμού και στήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 13, ορίζονται ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες μόνο εφόσον η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο.

2. Οι επιλεγόμενοι ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες διαθέτουν τα προσόντα και τις γνώσεις που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων που τους ανατίθενται.

1. Η Επιτροπή ορίζει ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες οι οποίοι επικουρούν το έργο αξιολόγησης των προτάσεων.

Για τις δράσεις συντονισμού και στήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 13, διορίζονται ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες μόνον εφόσον η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο.

2. Οι επιλεγόμενοι ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες επιλέγονται βάσει προσόντων και γνώσεων που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων τους. Για το διορισμό των ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων που πρέπει να χειρίζονται διαβαθμισμένες πληροφορίες απαιτείται κατάλληλος έλεγχος ασφαλείας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Οι ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες προσδιορίζονται και επιλέγονται βάσει προσκλήσεων υποβολής ατομικών υποψηφιοτήτων και προσκλήσεων υπόδειξης υποψηφίων από εθνικούς οργανισμούς έρευνας, ερευνητικά ιδρύματα ή επιχειρήσεις, με σκοπό την κατάρτιση πινάκων κατάλληλων υποψηφίων.

Η Επιτροπή δύναται, **όταν** το κρίνει σκόπιμο, να επιλέγει, εκτός των πινάκων που καταρτίζονται βάσει των προαναφερόμενων προσκλήσεων, οιοδήποτε πρόσωπο διαθέτει τα απαιτούμενα προσόντα.

Λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα ώστε, κατά τη συγκρότηση των **επιτροπών** ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων, να διασφαλίζεται εύλογη ισορροπία μεταξύ των φύλων.

3. Κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων, η Επιτροπή λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσει ότι οι εμπειρογνομώνες δεν αντιμετωπίζουν σύγκρουση συμφερόντων λόγω του θέματος ως προς το οποίο καλούνται να εκφέρουν γνώμη.

4. Η Επιτροπή εγκρίνει μια *πρότυπη επιστολή* διορισμού (στο εξής «επιστολή διορισμού»), η οποία περιλαμβάνει δήλωση με την οποία ο ανεξάρτητος εμπειρογνομώνας βεβαιώνει τη μη ύπαρξη σύγκρουσης συμφερόντων κατά τον χρόνο διορισμού του και δεσμεύεται να ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά με οιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων ανακύψει ενδεχομένως κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του. Η Επιτροπή συνάπτει επιστολή διορισμού μεταξύ της Κοινότητας και κάθε ανεξάρτητου εμπειρογνομώνα.

5. Η Επιτροπή δημοσιεύει **ανά διαστήματα**, σε οιοδήποτε κατάλληλο μέσο, κατάλογο των ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων που την έχουν επικουρήσει **για** κάθε ειδικό πρόγραμμα.

Οι ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες προσδιορίζονται και επιλέγονται βάσει προσκλήσεων υποβολής ατομικών υποψηφιοτήτων και προσκλήσεων υπόδειξης υποψηφίων από **αρμόδιους οργανισμούς, όπως** εθνικούς οργανισμούς έρευνας, ερευνητικά ιδρύματα ή επιχειρήσεις, με σκοπό την κατάρτιση πινάκων κατάλληλων υποψηφίων.

Η Επιτροπή *μπορεί, εάν* το κρίνει σκόπιμο, να επιλέγει, εκτός των πινάκων που καταρτίζονται βάσει των προαναφερόμενων προσκλήσεων, οιοδήποτε πρόσωπο διαθέτει τα απαιτούμενα προσόντα.

Λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα ώστε, κατά τη συγκρότηση των **ομάδων** ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων, να διασφαλίζεται εύλογη ισορροπία μεταξύ των φύλων.

3. Κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων, η Επιτροπή λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσει ότι οι εμπειρογνομώνες δεν αντιμετωπίζουν σύγκρουση συμφερόντων λόγω του θέματος ως προς το οποίο καλούνται να εκφέρουν γνώμη.

4. Η Επιτροπή εγκρίνει *υπόδειγμα επιστολής* διορισμού (στο εξής «επιστολή διορισμού»), η οποία περιλαμβάνει δήλωση με την οποία ο ανεξάρτητος εμπειρογνομώνας βεβαιώνει τη μη ύπαρξη σύγκρουσης συμφερόντων κατά τον χρόνο διορισμού του και δεσμεύεται να ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά με οιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων ανακύψει ενδεχομένως κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του. Η Επιτροπή συνάπτει επιστολή διορισμού μεταξύ της Κοινότητας και κάθε ανεξάρτητου εμπειρογνομώνα.

5. Η Επιτροπή δημοσιεύει **άπαξ ετησίως**, σε **ένα** οιοδήποτε κατάλληλο μέσο, **τον** κατάλογο των ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων που την έχουν επικουρήσει **στο πρόγραμμα-πλαίσιο και** κάθε ειδικό πρόγραμμα.

## Τροπολογία 61

## Άρθρο 17, παράγραφοι 4 έως 6

4. Σε περίπτωση που ένας συμμετέχων δεν τηρεί τις υποχρεώσεις του, οι λοιποί συμμετέχοντες συμμορφώνονται προς τη συμφωνία επιχορήγησης χωρίς καμία συμπληρωματική χρηματοδοτική συνεισφορά εκ μέρους της Κοινότητας, εκτός αν η Επιτροπή τους απαλλάξει ρητώς από την υποχρέωση αυτή.

5. Σε περίπτωση που η εκτέλεση μιας δράσης καθίσταται αδύνατη ή η δράση εκτελείται πλημμελώς από τους συμμετέχοντες, η Επιτροπή προβαίνει στις αναγκαίες ενέργειες για την οριστική **παύση** της δράσης.

6. Οι συμμετέχοντες **διασφαλίζουν** ότι η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε συμβάν που ενδέχεται να επηρεάσει την εκτέλεση της έμμεσης δράσης ή τα συμφέροντα της Κοινότητας.

4. Σε περίπτωση που ένας συμμετέχων δεν τηρεί τις υποχρεώσεις του **όσον αφορά την τεχνική υλοποίηση της έμμεσης δράσης**, οι λοιποί συμμετέχοντες συμμορφώνονται προς τη συμφωνία επιχορήγησης χωρίς καμία συμπληρωματική χρηματοδοτική συνεισφορά εκ μέρους της Κοινότητας, εκτός αν η Επιτροπή τους απαλλάξει ρητώς από την υποχρέωση αυτή.

5. Σε περίπτωση που η εκτέλεση μιας δράσης καθίσταται αδύνατη ή η δράση εκτελείται πλημμελώς από τους συμμετέχοντες, η Επιτροπή προβαίνει στις αναγκαίες ενέργειες για την οριστική **καταγγελία** της δράσης.

6. Οι συμμετέχοντες **μεριμνούν** ώστε η Επιτροπή **να** ενημερώνεται για κάθε συμβάν που ενδέχεται να επηρεάσει την εκτέλεση της έμμεσης δράσης ή τα συμφέροντα της Κοινότητας.

**6α.** Εφόσον προβλέπεται στη συμφωνία επιχορήγησης, οι συμμετέχοντες στην έμμεση δράση μπορούν να προβούν σε υπερβολική ανάθεση ορισμένων στοιχείων της προς εκτέλεση εργασίας σε τρίτους.

**6β.** Η Επιτροπή καθορίζει τις διαδικασίες προσβολής για τους αιτούντες.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 63

Άρθρο 18, παράγραφος 7

7. Η Επιτροπή συντάσσει πρότυπη συμφωνία επιχορήγησης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

7. Η Επιτροπή, **σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη**, εκπονεί υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. **Εάν απαιτείται σημαντική τροποποίηση του υποδείγματος συμφωνίας επιχορήγησης, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, το αναθεωρεί αναλόγως.**

## Τροπολογία 62

Άρθρο 18, παράγραφοι 8α και 8β (νέες)

**8α. Το υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης προβλέπει εποπτεία και χρηματοοικονομικό έλεγχο εκ μέρους της Επιτροπής ή οποιουδήποτε εντεταλμένου αντιπροσώπου της, και εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου.**

**8β. Η συμφωνία επιχορήγησης μπορεί να ορίζει προθεσμίες για τις διάφορες κοινοποιήσεις εκ μέρους των συμμετεχόντων οι οποίες προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.**

## Τροπολογία 64

Άρθρο 19, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο

1. Η συμφωνία επιχορήγησης καθορίζει τις υποχρεώσεις των συμμετεχόντων σε σχέση με τα δικαιώματα πρόσβασης, την αξιοποίηση και τη διάδοση, στον βαθμό που οι υποχρεώσεις αυτές δεν έχουν διατυπωθεί στον παρόντα κανονισμό.

1. Η συμφωνία επιχορήγησης καθορίζει τα **δικαιώματα και** τις υποχρεώσεις των συμμετεχόντων σε σχέση με τα δικαιώματα πρόσβασης, την αξιοποίηση και τη διάδοση, στον βαθμό που **αυτά τα δικαιώματα και** αυτές οι υποχρεώσεις δεν έχουν καθοριστεί στον παρόντα κανονισμό.

## Τροπολογία 65

Άρθρο 23

Εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων, **όλες οι νομικές οντότητες που επιθυμούν να συμμετάσχουν** σε έμμεση δράση **συνομολογούν** συμφωνία, καλούμενη στο εξής «συμφωνία κοινοπραξίας», η οποία καθορίζει:

- α) την εσωτερική οργάνωση της κοινοπραξίας·
- β) την κατανομή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας·
- γ) **πρόσθετους κανόνες ως προς τη διάδοση και την αξιοποίηση, καθώς και ρυθμίσεις σχετικές με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, κατά περίπτωση·**
- δ) τους όρους διευθέτησης των εσωτερικών διαφορών.

1. Εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων, **όλοι οι συμμετέχοντες** σε έμμεση δράση **συνάπτουν** συμφωνία, καλούμενη στο εξής «συμφωνία κοινοπραξίας», η οποία καθορίζει, **μεταξύ άλλων**, τα εξής:

- α) την εσωτερική οργάνωση της κοινοπραξίας·
- β) την κατανομή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας·
- γ) κανόνες επιπλέον των κανόνων του Κεφαλαίου III για τα δικαιώματα πρόσβασης, την αξιοποίηση και τη διάδοση και των σχετικών διατάξεων της συμφωνίας επιχορήγησης·
- δ) τους όρους διευθέτησης των εσωτερικών διαφορών, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων κατάχρησης εξουσίας·

**δα) ρυθμίσεις σχετικά με την ευθύνη, την αποζημίωση και την τήρηση εμπιστευτικότητας μεταξύ των συμμετεχόντων.**

**1α. Η Επιτροπή εκπονεί και δημοσιεύει κατευθυντήριες γραμμές για τα κύρια θέματα που ενδέχεται να καλύπτουν οι συμμετέχοντες στις οικείες συμφωνίες κοινοπραξίας.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 66

## Άρθρο 24, παράγραφος 1

1. Οι νομικές οντότητες που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε έμμεση δράση ορίζουν μία εξ αυτών ως συντονιστή, ο οποίος ασκεί, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, τον δημοσιονομικό κανονισμό, τους κανόνες εφαρμογής του και τη συμφωνία επιχορήγησης, τα εξής καθήκοντα:

- (α) **διασφαλίζει ότι** οι νομικές οντότητες που προσδιορίζονται ονομαστικά στη συμφωνία επιχορήγησης διεκπεραιώνουν τις διατυπώσεις που είναι αναγκαίες για την προσχώρηση στη συμφωνία επιχορήγησης, σύμφωνα με τους όρους αυτής·
- (β) παραλαμβάνει και διανέμει τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας·
- (γ) **διατηρεί σε τάξη τους** χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς, τηρεί αρχεία και ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τη διανομή της **χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας** σύμφωνα με το άρθρο 35·
- (δ) **διασφαλίζει** την ορθή και αποτελεσματική επικοινωνία μεταξύ των συμμετεχόντων και της **Επιτροπής**.

1. Οι νομικές οντότητες που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε έμμεση δράση ορίζουν μία εξ αυτών ως συντονιστή, ο οποίος ασκεί, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, το δημοσιονομικό κανονισμό, τους κανόνες εφαρμογής του και τη συμφωνία επιχορήγησης, τα εξής καθήκοντα:

**-α) παρακολουθεί την τήρηση των υποχρεώσεων των συμμετεχόντων στην έμμεση δράση,**

- α) επαληθεύει το εάν οι νομικές οντότητες που προσδιορίζονται ονομαστικά στη συμφωνία επιχορήγησης διεκπεραιώνουν τις διατυπώσεις που είναι αναγκαίες για την προσχώρηση στη συμφωνία επιχορήγησης, σύμφωνα με τους όρους αυτής·
- β) παραλαμβάνει και διανέμει τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας σύμφωνα με την συμφωνία κοινοπραξίας και τη συμφωνία επιχορήγησης·
- γ) τηρεί αρχεία και χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς που έχουν σχέση με τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας και ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τη διανομή της, σύμφωνα με το άρθρο 23, στοιχείο β), και το άρθρο 35·
- δ) ενεργεί ως ενδιάμεσος για την ορθή και αποτελεσματική επικοινωνία μεταξύ των συμμετεχόντων και υποβάλλει τακτικά έκθεση στους συμμετέχοντες και στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο του έργου.

## Τροπολογία 67

## Άρθρο 25

1. Οι συμμετέχοντες σε έμμεση δράση δύνανται να **προτείνουν** την προσχώρηση νέου συμμετέχοντος ή την **αποχώρηση** υφιστάμενου συμμετέχοντος.

2. Κάθε νομική οντότητα που συμπράττει σε υπό εκτέλεση έμμεση δράση προσχωρεί στη συμφωνία επιχορήγησης.

3. Όταν αυτό προβλέπεται στη συμφωνία επιχορήγησης, η κοινοπραξία προκηρύσσει διαγωνισμό και εξασφαλίζει την ευρεία δημοσιοποίησή του χρησιμοποιώντας ειδικά μέσα πληροφόρησης, και ιδίως τις ιστοσελίδες που αφορούν το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, τον εξειδικευμένο τύπο και φυλλάδια, καθώς και τα εθνικά σημεία επαφής που έχουν δημιουργήσει, για σκοπούς πληροφόρησης και υποστήριξης, τα κράτη μέλη και οι συνδεδεμένες χώρες.

Η κοινοπραξία αξιολογεί τις προσφορές με βάση τα κριτήρια που εφαρμόστηκαν στην αρχική έμμεση δράση και με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων τους οποίους αυτή ορίζει, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 14 και στο άρθρο 16 αντιστοίχως.

1. Οι συμμετέχοντες σε έμμεση δράση **μπορούν να συμφωνήσουν για** την προσχώρηση νέου συμμετέχοντος ή την **απομάκρυνση** υφιστάμενου συμμετέχοντος **σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις στη συμφωνία κοινοπραξίας.**

2. Κάθε νομική οντότητα που συμπράττει σε υπό εκτέλεση έμμεση δράση προσχωρεί στη συμφωνία επιχορήγησης.

3. **Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις,** όταν αυτό προβλέπεται στη συμφωνία επιχορήγησης, η κοινοπραξία προκηρύσσει διαγωνισμό και εξασφαλίζει την ευρεία δημοσιοποίησή του χρησιμοποιώντας ειδικά μέσα πληροφόρησης, και ιδίως τις ιστοσελίδες που αφορούν το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, τον εξειδικευμένο τύπο και φυλλάδια, καθώς και τα εθνικά σημεία επαφής που δημιουργούν, για σκοπούς ενημέρωσης και υποστήριξης, τα κράτη μέλη και οι συνδεδεμένες χώρες.

Η κοινοπραξία αξιολογεί τις προσφορές με βάση τα κριτήρια που εφαρμόστηκαν στην αρχική έμμεση δράση και με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων τους οποίους αυτή ορίζει, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 14 και στο άρθρο 16 αντιστοίχως.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

4. Η κοινοπραξία κοινοποιεί κάθε τροποποίηση της σύνθεσής της στην Επιτροπή, η οποία δύναται να αντιταχθεί στην υπόψη τροποποίηση εντός 45 ημερών από της κοινοποίησώς.

Για τις τροποποιήσεις της σύνθεσης της κοινοπραξίας οι οποίες συνδέονται με προτάσεις άλλων τροποποιήσεων της συμφωνίας επιχορήγησης που δεν έχουν άμεση σχέση με την τροποποίηση της σύνθεσης, απαιτείται η γραπτή έγκριση της Επιτροπής.

Τροπολογία 77  
Τμήμα 5, τίτλοςΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΕΜΜΕΣΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

4. Η κοινοπραξία κοινοποιεί κάθε **προτεινόμενη** τροποποίηση της σύνθεσής της στην Επιτροπή, η οποία μπορεί να αντιταχθεί στην τροποποίηση αυτήν εντός 45 ημερών από την κοινοποίησή της.

Για τις τροποποιήσεις της σύνθεσης της κοινοπραξίας οι οποίες συνδέονται με προτάσεις άλλων τροποποιήσεων της συμφωνίας επιχορήγησης που δεν έχουν άμεση σχέση με την τροποποίηση της σύνθεσης, απαιτείται η γραπτή έγκριση της Επιτροπής.

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ **ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ** ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ  
ΚΑΙ ΕΜΜΕΣΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝΤροπολογία 68  
Άρθρο 26

Παρακολούθηση

Η Επιτροπή παρακολουθεί την υλοποίηση των έμμεσων δράσεων με βάση τις περιοδικές εκθέσεις προόδου που υποβάλλονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 4.

Ειδικότερα, η Επιτροπή παρακολουθεί την υλοποίηση των σχεδίων αξιοποίησης και διάδοσης των νέων στοιχείων, που υποβάλλονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.

Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή δύναται να επικουρείται από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες οριζόμενους σύμφωνα με το άρθρο 16.

**Η Επιτροπή παρακολουθεί την εφαρμογή του εβδομίου προγράμματος πλαισίου, των ειδικών του προγραμμάτων και, ενδεχομένως, προηγούμενων προγραμμάτων πλαισίων, με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομένων οριζόμενων σύμφωνα με το άρθρο 16.**

Επιπλέον, η Επιτροπή δύναται να συγκροτεί ομάδες ανεξάρτητων εμπειρογνομένων, οριζόμενων **επίσης** σύμφωνα με το άρθρο 16, τις οποίες συμβουλευείται ως προς την εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της έρευνας.

Παρακολούθηση **και αξιολόγηση**

**1.** Η Επιτροπή παρακολουθεί την υλοποίηση των έμμεσων δράσεων με βάση τις περιοδικές εκθέσεις προόδου που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4.

Ειδικότερα, η Επιτροπή παρακολουθεί την υλοποίηση των σχεδίων αξιοποίησης και διάδοσης των νέων στοιχείων, που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο.

Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή μπορεί να επικουρείται από ανεξάρτητους εμπειρογνομένους διοριζόμενους σύμφωνα με το άρθρο 16.

**2. Η Επιτροπή συγκροτεί και διατηρεί σύστημα πληροφοριών που επιτρέπει τη διεξαγωγή της παρακολούθησης αυτής κατά αποτελεσματικό και συνεπή τρόπο σε ολόκληρο το πρόγραμμα-πλαίσιο.**

**Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, η Επιτροπή δημοσιεύει σε οποιοδήποτε κατάλληλο μέσο πληροφορίες για τα χρηματοδοτούμενα έργα.**

**3. Η παρακολούθηση και η αξιολόγηση που αναφέρονται στο άρθρο 6 της απόφασης για το πρόγραμμα-πλαίσιο περιλαμβάνουν πτυχές που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και αφορούν τις δημοσιονομικές επιπτώσεις των αλλαγών του συστήματος υπολογισμού δαπανών σε σύγκριση με το έκτο Πρόγραμμα-πλαίσιο και τις συνέπειες για το διοικητικό φόρτο των συμμετεχόντων.**

**4. Η Επιτροπή ορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 16, ανεξάρτητους εμπειρογνομένους οι οποίοι επικουρούν το έργο των αξιολογήσεων που απαιτούνται δυνάμει του εβδομίου προγράμματος-πλαισίου και των ειδικών του προγραμμάτων και, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, για την αξιολόγηση των προηγούμενων προγραμμάτων πλαισίων.**

5. Επιπλέον, η Επιτροπή μπορεί να συγκροτεί ομάδες ανεξάρτητων εμπειρογνομένων, διοριζόμενων σύμφωνα με το άρθρο 16, τις οποίες συμβουλευείται ως προς **τον σχεδιασμό και** την εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της έρευνας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 69

Άρθρο 27, παράγραφος 1, εισαγωγικό μέρος

1. Η Επιτροπή παρέχει σε κάθε κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα **που το ζητεί** τις χρήσιμες πληροφορίες που κατέχει **η ίδια** σχετικά με τα νέα στοιχεία που προκύπτουν από εργασίες εκτελούμενες στα πλαίσια έμμεσης δράσης, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

1. **Λαμβανομένου δεόντως υπόψη του άρθρου 3 και κατόπιν σχετικού αιτήματος**, η Επιτροπή παρέχει σε κάθε κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα τις χρήσιμες πληροφορίες που κατέχει σχετικά με τα νέα στοιχεία που προκύπτουν από εργασίες εκτελούμενες στα πλαίσια έμμεσης δράσης, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

## Τροπολογία 70

Άρθρο 28

1. Δύνανται να λάβουν χρηματοδοτική συνεισφορά εκ μέρους της Κοινότητας, εφόσον συμμετέχουν σε έμμεση δράση, οι κάτωθι προβλεπόμενες νομικές οντότητες:

- α) οιαδήποτε νομική οντότητα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα, ή συσταθείσα κατά το κοινοτικό δίκαιο,
- β) οιοσδήποτε διεθνής οργανισμός ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος,

2. Δύνεται να παραχωρηθεί κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά σε συμμετέχοντες διεθνείς οργανισμούς άλλους από τους διεθνείς οργανισμούς ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, ή σε νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε τρίτες χώρες εφόσον πληρούνται μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η δυνατότητα αυτή προβλέπεται στα ειδικά προγράμματα ή στο αντίστοιχο πρόγραμμα εργασίας,
- β) η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά έχει καθοριστική σημασία για την υλοποίηση της έμμεσης δράσης,
- γ) προβλέπεται τέτοια χρηματοδότηση σε διμερή συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, ή σε άλλον διακανονισμό, μεταξύ της Κοινότητας και της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένη η νομική οντότητα.

1. Χρηματοδοτική συνεισφορά εκ μέρους της Κοινότητας μπορούν να λαμβάνουν οι ακόλουθες νομικές οντότητες, εφόσον συμμετέχουν σε έμμεση δράση:

- α) οιαδήποτε νομική οντότητα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα, ή συσταθείσα δυνάμει του κοινοτικού δικαίου,
- β) οιοσδήποτε διεθνής οργανισμός ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος,

2. Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας είναι δυνατόν να χορηγείται σε συμμετέχοντες διεθνείς οργανισμούς πλην των διεθνών οργανισμών ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, ή σε νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε τρίτες χώρες **πλην συνδεδεμένων χωρών ή των χωρών εταίρων της διεθνούς συνεργασίας**, εφόσον πληρούνται μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η δυνατότητα αυτή προβλέπεται στα ειδικά προγράμματα ή στο αντίστοιχο πρόγραμμα εργασίας,
- β) η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά έχει καθοριστική σημασία για την υλοποίηση της έμμεσης δράσης,
- γ) η χρηματοδότηση αυτή προβλέπεται σε διμερή επιστημονική και τεχνολογική συμφωνία, ή σε άλλον διακανονισμό μεταξύ της Κοινότητας και της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένη η νομική οντότητα.

## Τροπολογία 71

Άρθρο 29

**I.** Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας για τις επιχορηγήσεις που προβλέπονται στο Παράρτημα III σημείο α) του έβδομου προγράμματος-πλαisiού βασίζεται στην απόδοση επιλέξιμων δαπανών.

Εντούτοις, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να λαμβάνει τη μορφή χρηματοδότησης βάσει κατ' αποκοπήν ποσοστών (καθώς και κλιμάκων μοναδιαίου κόστους), ή κατ' αποκοπήν ποσών, ή δύναται να συνδυάζει την απόδοση επιλέξιμων δαπανών με κατ' αποκοπήν ποσοστά και κατ' αποκοπήν ποσά. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται επίσης να λαμβάνει τη μορφή υποτροφιών ή βραβείων.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας για τις επιχορηγήσεις που προβλέπονται στο Παράρτημα III, σημείο α), του έβδομου προγράμματος-πλαisiού βασίζεται στην **πλήρη ή μερική** απόδοση επιλέξιμων δαπανών.

Ωστόσο, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας μπορεί να λαμβάνει τη μορφή χρηματοδότησης βάσει κατ' αποκοπήν ποσοστών, συμπεριλαμβανομένων των κλιμάκων μοναδιαίου κόστους, ή βάσει κατ' αποκοπήν ποσών, ή μπορεί να συνδυάζει την απόδοση επιλέξιμων δαπανών με κατ' αποκοπήν ποσοστά και κατ' αποκοπήν ποσά. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας μπορεί επίσης να λαμβάνει τη μορφή υποτροφιών ή βραβείων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

**2. Όταν υπολογίζεται συναρτήσει του συνολικού κόστους της έμμεσης δράσης, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας βασίζεται στις δεδηλωμένες δαπάνες κάθε συμμετέχοντος.**

**Τα προγράμματα εργασίας και οι προσκλήσεις υποβολής προτάσεων ορίζουν τις μορφές επιχορηγήσεων που χρησιμοποιούνται στις συγκεκριμένες δράσεις.**

Τροπολογία 72

Άρθρο 30

1. **Οι επιχορηγήσεις** συγχρηματοδοτούνται από τους συμμετέχοντες.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας υπό μορφή απόδοσης επιλέξιμων δαπανών δεν επιτρέπεται να προσπορίζει κέρδος.

2. Τα έσοδα λαμβάνονται υπόψη για την πληρωμή της επιχορήγησης στο τέλος της εκτέλεσης της δράσης.

3. Για να είναι επιλέξιμες, οι δαπάνες που πραγματοποιούνται για τους σκοπούς της εκτέλεσης μιας έμμεσης δράσης πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- (α) πρέπει να είναι πραγματικές·
- (β) πρέπει να έχουν πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της δράσης, με εξαίρεση τις δαπάνες εκπόνησης των τελικών εκθέσεων όταν αυτό προβλέπεται στη συμφωνία επιχορήγησης·
- (γ) πρέπει να έχουν υπολογισθεί σύμφωνα με τις συνήθεις αρχές και πρακτικές λογιστικής και διαχείρισης του συμμετέχοντος και να έχουν χρησιμοποιηθεί με αποκλειστικό σκοπό την επίτευξη των στόχων και των αναμενόμενων αποτελεσμάτων της έμμεσης δράσης, τηρουμένων των αρχών της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας·
- (δ) πρέπει να έχουν καταβληθεί και να έχουν καταχωρισθεί στους λογαριασμούς του συμμετέχοντος και, σε περίπτωση οιασδήποτε συνεισφοράς από τρίτους, στους λογαριασμούς των τρίτων·
- (ε) πρέπει να μην συμπεριλαμβάνουν μη επιλέξιμες δαπάνες, και ιδίως αναγνωρίσιμους έμμεσους φόρους, συμπεριλαμβανομένου του φόρου προστιθέμενης αξίας, δασμούς, χρεωστικούς τόκους, προβλέψεις για ενδεχόμενες μελλοντικές ζημίες ή επιβαρύνσεις, συναλλαγματικές ζημίες, δαπάνες συνδεόμενες με απόδοση κεφαλαίου, δαπάνες που έχουν δηλωθεί, πραγματοποιηθεί ή αποδοθεί στο πλαίσιο άλλου κοινοτικού έργου, χρέη και δανειακά βάρη, υπέρμετρες ή αλόγιστες δαπάνες, ή οιασδήποτε άλλες δαπάνες δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα σημεία α) έως δ).

Για τους σκοπούς του σημείου α), δύναται να χρησιμοποιούνται οι μέσες δαπάνες προσωπικού, εάν αυτό είναι σύμφωνο με τις αρχές διαχείρισης και τις λογιστικές πρακτικές του συμμετέχοντος και εφόσον οι δαπάνες αυτές δεν διαφέρουν σημαντικά από τις πραγματικές δαπάνες.

1. **Οι έμμεσες δράσεις που χρηματοδοτούνται μέσω επιχορηγήσεων**, συγχρηματοδοτούνται από τους συμμετέχοντες.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας υπό μορφή απόδοσης επιλέξιμων δαπανών δεν επιτρέπεται να προσπορίζει κέρδος.

2. Τα έσοδα λαμβάνονται υπόψη για την πληρωμή της επιχορήγησης στο τέλος της εκτέλεσης της δράσης.

3. Για να είναι επιλέξιμες, οι δαπάνες που πραγματοποιούνται για τους σκοπούς της εκτέλεσης μιας έμμεσης δράσης πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- (α) πρέπει να είναι πραγματικές·
- (β) πρέπει να έχουν πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της δράσης, με εξαίρεση τις δαπάνες εκπόνησης των τελικών εκθέσεων όταν αυτό προβλέπεται στη συμφωνία επιχορήγησης·
- (γ) πρέπει να έχουν υπολογισθεί σύμφωνα με τις συνήθεις αρχές και πρακτικές λογιστικής και διαχείρισης του συμμετέχοντος και να έχουν χρησιμοποιηθεί με αποκλειστικό σκοπό την επίτευξη των στόχων και των αναμενόμενων αποτελεσμάτων της έμμεσης δράσης, τηρουμένων των αρχών της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας·
- (δ) πρέπει να έχουν καταχωρισθεί στους λογαριασμούς του συμμετέχοντος και, σε περίπτωση οιασδήποτε συνεισφοράς από τρίτους, στους λογαριασμούς των τρίτων·
- (ε) πρέπει να μην συμπεριλαμβάνουν μη επιλέξιμες δαπάνες, και ιδίως αναγνωρίσιμους έμμεσους φόρους, συμπεριλαμβανομένου του φόρου προστιθέμενης αξίας, δασμούς, χρεωστικούς τόκους, προβλέψεις για ενδεχόμενες μελλοντικές ζημίες ή επιβαρύνσεις, συναλλαγματικές ζημίες, δαπάνες συνδεόμενες με απόδοση κεφαλαίου, δαπάνες που έχουν δηλωθεί, πραγματοποιηθεί ή αποδοθεί στο πλαίσιο άλλου κοινοτικού έργου, χρέη και δανειακά βάρη, υπέρμετρες ή αλόγιστες δαπάνες, ή οιασδήποτε άλλες δαπάνες δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα σημεία α) έως δ).

Για τους σκοπούς του σημείου α), δύναται να χρησιμοποιούνται οι μέσες δαπάνες προσωπικού, εάν αυτό είναι σύμφωνο με τις αρχές διαχείρισης και τις λογιστικές πρακτικές του συμμετέχοντος και εφόσον οι δαπάνες αυτές δεν διαφέρουν σημαντικά από τις πραγματικές δαπάνες.

**3α. Όταν υπολογίζεται συναρτήσει του συνολικού κόστους της έμμεσης δράσης, η απόδοσης της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας βασίζεται στις δεδηλωμένες δαπάνες κάθε συμμετέχοντος.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 73

Άρθρο 31, παράγραφοι 2 και 3

2. Για την κάλυψη των έμμεσων επιλέξιμων δαπανών, οι συμμετέχοντες δύνανται να επιλέξουν κατ' αποκοπήν ποσοστό των συνολικών άμεσων επιλέξιμων δαπανών τους, εξαιρουμένων των άμεσων επιλέξιμων δαπανών υπεργολαβίας.

3. Η συμφωνία επιχορήγησης δύναται να προβλέπει ότι η απόδοση των έμμεσων επιλέξιμων δαπανών περιορίζεται σε ένα μέγιστο ποσοστό των άμεσων επιλέξιμων δαπανών, εξαιρουμένων των άμεσων επιλέξιμων δαπανών υπεργολαβίας, ιδίως στην περίπτωση των δράσεων συντονισμού και στήριξης και ορισμένων δράσεων υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών.

2. Η απόδοση των δαπανών των συμμετεχόντων βασίζεται στις επιλέξιμες άμεσες και έμμεσες δαπάνες τους.

Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 3, σημείο γ), ένας συμμετέχων μπορεί να χρησιμοποιήσει απλουστευμένη μέθοδο υπολογισμού των έμμεσων επιλέξιμων δαπανών του στο επίπεδο της νομικής του οντότητας, εφόσον είναι σύμφωνη προς τις δικές του συνήθεις αρχές και πρακτικές λογιστικής και διαχείρισης. Οι αρχές που πρέπει να εφαρμόζονται εν προκειμένω καθορίζονται στο υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης.

3. Η συμφωνία επιχορήγησης μπορεί να προβλέπει ότι η απόδοση των έμμεσων επιλέξιμων δαπανών περιορίζεται σε ένα μέγιστο ποσοστό των άμεσων επιλέξιμων δαπανών, εξαιρουμένων των άμεσων επιλέξιμων δαπανών υπεργολαβίας, ιδίως στην περίπτωση των δράσεων συντονισμού και στήριξης και, ανάλογα με την περίπτωση, δράσεων υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών.

3α. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, για την κάλυψη των έμμεσων επιλέξιμων δαπανών, οι συμμετέχοντες μπορούν να επιλέγουν κατ' αποκοπήν ποσοστό των συνολικών άμεσων επιλέξιμων δαπανών τους, εξαιρουμένων των άμεσων επιλέξιμων δαπανών υπεργολαβίας ή απόδοση των δαπανών των τρίτων.

Η Επιτροπή καθορίζει κατάλληλα κατ' αποκοπήν ποσοστά βάσει στενής προσέγγισης των σχετικών πραγματικών έμμεσων δαπανών, σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του.

3β. Οι μη κερδοσκοπικοί δημόσιοι φορείς, τα ιδρύματα δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, οι ερευνητικοί οργανισμοί και οι ΜΜΕ που δεν είναι σε θέση να καθορίσουν με βεβαιότητα τις πραγματικές έμμεσες δαπάνες τους για τη συγκεκριμένη δράση κατά τη συμμετοχή τους σε μηχανισμούς χρηματοδότησης που περιλαμβάνουν δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, όπως προβλέπει το άρθρο 33, μπορούν να επιλέγουν κατ' αποκοπήν ποσοστό ίσο με το 60 % των συνολικών άμεσων επιλέξιμων δαπανών για τις επιχορηγήσεις που απονέμονται στο πλαίσιο προσκλήσεων υποβολής προτάσεων με προθεσμία λήξης πριν από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Με σκοπό τη διευκόλυνση της μετάβασης προς την πλήρη εφαρμογή της γενικής αρχής της παραγράφου 2, η Επιτροπή καθορίζει, για τις επιχορηγήσεις που απονέμονται στο πλαίσιο προσκλήσεων υποβολής προτάσεων με προθεσμία λήξης μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2009, κατάλληλο επίπεδο κατ' αποκοπήν ποσοστού το οποίο πρέπει να προσεγγίζει τις σχετικές πραγματικές έμμεσες δαπάνες αλλά να μην είναι χαμηλότερο του 40 %. Θα βασίζεται δε σε αξιολόγηση της συμμετοχής μη κερδοσκοπικών δημόσιων φορέων, ιδρυμάτων δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ερευνητικών οργανισμών και ΜΜΕ που δεν είναι σε θέση να καθορίσουν με βεβαιότητα τις πραγματικές έμμεσες δαπάνες τους για τη συγκεκριμένη δράση.

3γ. Όλα τα κατ' αποκοπήν ποσοστά καθορίζονται στο υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 74

## Άρθρο 32

1. Για τις δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 50 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

Εντούτοις, στην περίπτωση δημόσιων φορέων, ιδρυμάτων δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ερευνητικών οργανισμών και ΜΜΕ, η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά δύναται να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 75 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

2. Για τις δραστηριότητες επίδειξης, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 50 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

3. Για τις δραστηριότητες που υπάγονται σε δράσεις έρευνας αιχμής, σε δράσεις συντονισμού και στήριξης, και σε δράσεις υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 100 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

4. Για τη διαχείριση και **τα πιστοποιητικά λογιστικού ελέγχου**, και για άλλες δραστηριότητες που δεν καλύπτονται από τις παραγράφους 1, 2 και 3, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δύναται να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 100 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

Οι άλλες δραστηριότητες που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, δραστηριότητες κατάρτισης μη υπαγόμενες στις δράσεις που καλύπτει ο χρηματοδοτικός μηχανισμός υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών, δραστηριότητες συντονισμού, δικτύωσης και διάδοσης.

5. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 έως 4, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας υπολογίζεται βάσει των επιλέξιμων δαπανών **αφαιρουμένων** των εσόδων.

6. Οι παράγραφοι 1 έως 5 εφαρμόζονται, κατά περίπτωση, στις έμμεσες δράσεις στις οποίες χρησιμοποιείται κατ' αποκοπήν ποσοστό ή κατ' αποκοπήν ποσό χρηματοδότησης για το σύνολο της έμμεσης δράσης.

1. Για τις δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας μπορεί να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 50 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

Ωστόσο, στην περίπτωση **μη κερδοσκοπικών** δημόσιων φορέων, ιδρυμάτων δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ερευνητικών οργανισμών και ΜΜΕ, η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά μπορεί να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 75 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

2. Για τις δραστηριότητες επίδειξης, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας μπορεί να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 50 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

3. Για τις δραστηριότητες που υπάγονται σε δράσεις έρευνας αιχμής, σε δράσεις συντονισμού και στήριξης, και σε δράσεις υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας μπορεί να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 100 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

4. Για τις δραστηριότητες διαχείρισης, **συμπεριλαμβανομένων των πιστοποιητικών των χρηματοοικονομικών καταστάσεων**, και για άλλες δραστηριότητες που δεν καλύπτονται από τις παραγράφους 1, 2 και 3, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας μπορεί να καλύπτει ποσοστό μέχρι και 100 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

Οι άλλες δραστηριότητες που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, δραστηριότητες κατάρτισης μη υπαγόμενες στις δράσεις που καλύπτει ο χρηματοδοτικός μηχανισμός υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών, δραστηριότητες συντονισμού, δικτύωσης και διάδοσης.

5. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 έως 4, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας υπολογίζεται βάσει των επιλέξιμων δαπανών **και** των εσόδων.

6. Οι παράγραφοι 1 έως 5 εφαρμόζονται, ανάλογα με την περίπτωση, στις έμμεσες δράσεις στις οποίες χρησιμοποιείται κατ' αποκοπήν ποσοστό ή κατ' αποκοπήν ποσό χρηματοδότησης για το σύνολο της έμμεσης δράσης.

## Τροπολογία 75

## Άρθρο 33

1. Στην Επιτροπή υποβάλλονται περιοδικές εκθέσεις στις οποίες δηλώνονται οι επιλέξιμες δαπάνες, οι τόκοι που έχουν παραχθεί από την προχρηματοδότηση, και τα έσοδα που προκύπτουν από την εκάστοτε έμμεση δράση, πιστοποιούμενα κατά περίπτωση με πιστοποιητικό **λογιστικού ελέγχου**, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του.

Η τυχόν συγχρηματοδότηση της έμμεσης δράσης δηλώνεται και, κατά περίπτωση, πιστοποιείται στο τέλος της δράσης.

1. Στην Επιτροπή υποβάλλονται περιοδικές εκθέσεις στις οποίες δηλώνονται οι επιλέξιμες δαπάνες, οι τόκοι που έχουν παραχθεί από την προχρηματοδότηση, και τα έσοδα που προκύπτουν από την εκάστοτε έμμεση δράση, πιστοποιούμενα, ανάλογα με την περίπτωση, με πιστοποιητικό **χρηματοοικονομικών καταστάσεων**, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του.

Η τυχόν συγχρηματοδότηση της έμμεσης δράσης δηλώνεται και, ανάλογα με την περίπτωση, πιστοποιείται στο τέλος της δράσης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Τα πιστοποιητικά **λογιστικού ελέγχου** που υποβάλλονται, βάσει της παραγράφου 1, από δημόσιους φορείς, ερευνητικούς οργανισμούς και ιδρύματα δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης δύναται να εκδίδονται από αρμόδιο δημόσιο υπάλληλο.

**1α. Παρά τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού και τους κανόνες εφαρμογής, πιστοποιητικό χρηματοοικονομικών καταστάσεων είναι υποχρεωτικό μόνον όταν το σωρευτικό ποσό των ενδιάμεσων πληρωμών και των πληρωμών υπολοίπου που καταβάλλονται σε συμμετέχοντα φθάνει ή υπερβαίνει τα 375 000 ευρώ για μια έμμεση δράση.**

**Ωστόσο, για έμμεσες δράσεις διάρκειας 2 ετών ή λιγότερο, απαιτείται από το συμμετέχοντα μόνο ένα πιστοποιητικό χρηματοοικονομικής κατάστασης, στο τέλος του έργου.**

**Πιστοποιητικά χρηματοοικονομικών καταστάσεων δεν απαιτούνται για έμμεσες δράσεις των οποίων οι δαπάνες αποδίδονται βάσει κατ' αποκοπήν ποσών ή κατ' αποκοπήν ποσοστών.**

2. Τα πιστοποιητικά **χρηματοοικονομικών καταστάσεων** που υποβάλλονται, δυνάμει της παραγράφου 1, από δημόσιους φορείς, ερευνητικούς οργανισμούς και ιδρύματα δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης είναι δυνατόν να εκδίδονται από αρμόδιο δημόσιο υπάλληλο.

## Τροπολογία 76

## Άρθρο 34

1. **Εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά** στο πρόγραμμα εργασίας, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας στα δίκτυα αριστείας έχει τη μορφή κατ' αποκοπήν ποσού το οποίο υπολογίζεται σε συνάρτηση με τον αριθμό των ερευνητών που εντάσσονται στο δίκτυο αριστείας και με τη διάρκεια της δράσης.

2. Η μοναδιαία τιμή για τα κατ' αποκοπήν ποσά που καταβάλλονται βάσει της παραγράφου 1 είναι 23 500 ευρώ ανά ερευνητή ετησίως.

Το ποσό αυτό αναπροσαρμόζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του.

3. Το πρόγραμμα εργασίας καθορίζει τον μέγιστο αριθμό συμμετεχόντων και, κατά περίπτωση, τον μέγιστο αριθμό ερευνητών που δύναται να χρησιμοποιηθεί ως βάση για τον υπολογισμό του μέγιστου κατ' αποκοπήν ποσού σύμφωνα με την παράγραφο 1. Εντούτοις, στα δίκτυα αριστείας είναι δυνατόν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, και άλλοι συμμετέχοντες, επιπλέον των μέγιστων αριθμών που καθορίζουν τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας.

4. **Το κατ' αποκοπήν ποσό που προβλέπεται στην παράγραφο 1** καταβάλλεται με περιοδικές πληρωμές.

Οι περιοδικές πληρωμές πραγματοποιούνται ανάλογα με την πρόοδο εκτέλεσης του κοινού προγράμματος δραστηριοτήτων η οποία διαπιστώνεται με μέτρηση της ολοκλήρωσης των ερευνητικών πόρων και ικανοτήτων βάσει δεικτών επιδόσεων που έχουν καθοριστεί κατόπιν διαπραγματεύσεων με την κοινοπραξία και προσδιορίζονται στη συμφωνία επιχορήγησης.

1. Το πρόγραμμα εργασίας **ορίζει τη μορφή επιχορηγήσεων που χρησιμοποιείται για τα** δίκτυα αριστείας.

2. **α) Όταν** η κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά στα δίκτυα αριστείας έχει τη μορφή κατ' αποκοπήν ποσού, υπολογίζεται σε συνάρτηση με τον αριθμό των ερευνητών που εντάσσονται στο δίκτυο αριστείας και με τη διάρκεια της δράσης. Η μοναδιαία τιμή για τα κατ' αποκοπήν ποσά είναι 23 500 ευρώ ανά ερευνητή ετησίως.

Το ποσό αυτό αναπροσαρμόζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του.

**β)** Το πρόγραμμα εργασίας ορίζει τον μέγιστο αριθμό συμμετεχόντων και, ανάλογα με την περίπτωση, τον μέγιστο αριθμό ερευνητών που μπορεί να χρησιμοποιείται ως βάση για τον υπολογισμό του μέγιστου κατ' αποκοπήν ποσού. Ωστόσο, στα δίκτυα αριστείας είναι δυνατόν να συμμετέχουν, ανάλογα με την περίπτωση, και άλλοι συμμετέχοντες, επιπλέον των μέγιστων αριθμών που καθορίζουν τη χρηματοδοτική συνεισφορά.

**γ) Η καταβολή πραγματοποιείται** με περιοδικές πληρωμές.

Οι περιοδικές αυτές πληρωμές πραγματοποιούνται ανάλογα με την πρόοδο εκτέλεσης του κοινού προγράμματος δραστηριοτήτων η οποία διαπιστώνεται με μέτρηση της ενσωμάτωσης των ερευνητικών πόρων και ικανοτήτων βάσει δεικτών επιδόσεων που καθορίζονται κατόπιν διαπραγματεύσεων με την κοινοπραξία και προσδιορίζονται στη συμφωνία επιχορήγησης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 78

Άρθρο 35, παράγραφος 1

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας καταβάλλεται στους συμμετέχοντες μέσω του συντονιστή.

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας καταβάλλεται στους συμμετέχοντες μέσω του συντονιστή **χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.**

## Τροπολογία 79

Άρθρο 37

**Παρακράτηση ποσών προς αποφυγή** κινδύνου

1. **Ανάλογα με το επίπεδο** του κινδύνου μη ανάκτησης ποσών οφειλόμενων στην Κοινότητα, η Επιτροπή **δύναται να παρακρατεί ένα μικρό ποσοστό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας που καταβάλλεται σε κάθε συμμετέχοντα σε έμμεση δράση, προς κάλυψη ποσών που οφείλονται και δεν εξοφλούνται από ασυνεπείς ως προς τις υποχρεώσεις τους συμμετέχοντες.**

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται:

α) στους δημόσιους φορείς, στις νομικές οντότητες των οποίων τη συμμετοχή στην έμμεση δράση εγγυάται κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα, και στα ιδρύματα δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·

β) στους συμμετέχοντες σε δράσεις υποστήριξης της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών.

Οι συμμετέχοντες που ανήκουν στις κατηγορίες των σημείων α) και β) ευθύνονται ο καθένας για τις δικές του οφειλές.

**Μηχανισμός αποφυγής** κινδύνου

-1. Η οικονομική ευθύνη κάθε συμμετέχοντος περιορίζεται στις οφειλές του, με τους όρους των παραγράφων 1 και 2.

1. Για τη διαχείριση του κινδύνου μη ανάκτησης ποσών οφειλόμενων στην Κοινότητα, η Επιτροπή δημιουργεί και λειτουργεί ταμείο εγγυήσεων των συμμετεχόντων (εφεξής «Ταμείο») σύμφωνα με το παράρτημα.

Οι τόκοι που παράγονται από το Ταμείο προστίθενται στο Ταμείο και εξυπηρετούν αποκλειστικά τους σκοπούς που προβλέπονται στο σημείο 3 του παραρτήματος, με την επιφύλαξη του σημείου 4.

1α. Η συνεισφορά προς το Ταμείο από συμμετέχοντα σε έμμεση δράση υπό μορφή επιχορήγησης δεν υπερβαίνει το 5% της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας που οφείλεται στον συμμετέχοντα. Με τη λήξη της δράσης, το ποσό της συνεισφοράς στο Ταμείο επιστρέφεται στον συμμετέχοντα μέσω του συντονιστή, υπό τους όρους της παραγράφου 1β.

1β. Εάν οι τόκοι που παράγονται από το Ταμείο δεν επαρκούν για να καλύψουν τα ποσά που οφείλονται στην Κοινότητα, η Επιτροπή μπορεί να αφαιρέσει από το ποσό που πρέπει να επιστραφεί σε συμμετέχοντα ποσοστό ενός τοις εκατό κατά μέγιστο όριο από τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας προς το Ταμείο.

2. Η αφαίρεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1β δεν εφαρμόζεται σε: στους δημόσιους φορείς, στις νομικές οντότητες των οποίων τη συμμετοχή στην έμμεση δράση εγγυάται κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα, και στα ιδρύματα δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

3. Τα παρακρατούμενα ποσά συνιστούν έσοδα προοριζόμενα για το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο κατά την έννοια του άρθρου 18 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού.

4. Στο τέλος του προγράμματος-πλαισίου προσδιορίζεται το ύψος των ποσών που απαιτούνται για την κάλυψη εκκρεμών κινδύνων. Τα τυχόν πλεονάζοντα κεφάλαια αποδίδονται στο πρόγραμμα-πλαίσιο και συνιστούν έσοδα του προγράμματος-πλαισίου.

3. Η Επιτροπή θα επαληθεύει εκ των προτέρων μόνο την χρηματοοικονομική ικανότητα των συντονιστών, καθώς και των συμμετεχόντων πλην των αναφερομένων στην παράγραφο 2 οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση για χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας σε έμμεση δράση υπερβαίνουσα τα 500 000 ευρώ, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις και, ειδικότερα, όταν ήδη διαθέσιμες πληροφορίες γεννούν βάσιμους λόγους αμφιβολιών για τη χρηματοοικονομική ικανότητα των συμμετεχόντων αυτών.

Το Ταμείο θεωρείται επαρκής εγγύηση στο πλαίσιο του δημοσιονομικού κανονισμού. Καμία συμπληρωματική εγγύηση ή ασφάλεια δεν μπορεί να απαιτηθεί από τους συμμετέχοντες ούτε να τους επιβληθεί.

Τροπολογία 80  
Άρθρο 40

1. Όταν περισσότεροι του ενός συμμετέχοντες έχουν εκτελέσει από κοινού τις εργασίες που παρήγαγαν νέα στοιχεία, και δεν είναι δυνατό να προσδιορισθεί με βεβαιότητα η σχετική συνεισφορά τους στις εργασίες, τα νέα αυτά στοιχεία ανήκουν κατά συγκυριότητα στους συγκεκριμένους συμμετέχοντες.

2. Σε περίπτωση που δεν συναφθεί συμφωνία συγκυριότητας η οποία να καθορίζει τα του επιμερισμού των νέων στοιχείων και τα των όρων άσκησης συγκυριότητας επ' αυτών, καθένας εκ των συγκυρίων δικαιούται να παραχωρεί μη αποκλειστικές άδειες εκμετάλλευσης σε τρίτους, χωρίς δικαίωμα περαιτέρω παραχώρησης αδειάς, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- ενημερώνει εκ των προτέρων τους άλλους συγκυρίους·
- καταβάλλει δίκαιη και εύλογη αποζημίωση στους άλλους συγκυρίους.

1. Όταν περισσότεροι του ενός συμμετέχοντες έχουν εκτελέσει από κοινού τις εργασίες που παρήγαγαν νέα στοιχεία, και δεν είναι δυνατό να προσδιορισθεί με βεβαιότητα η σχετική συνεισφορά τους στις εργασίες, τα νέα αυτά στοιχεία ανήκουν κατά συγκυριότητα στους συγκεκριμένους συμμετέχοντες.

**Οι συμμετέχοντες αυτοί συνάπτουν συμφωνία όσον αφορά τον επιμερισμό και τους όρους άσκησης της εν λόγω συγκυριότητας σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας επιχορήγησης.**

2. Σε περίπτωση που δεν έχει συναφθεί ακόμη συμφωνία συγκυριότητας, καθένας εκ των συγκυρίων δικαιούται να παραχωρεί μη αποκλειστικές άδειες εκμετάλλευσης σε τρίτους, χωρίς δικαίωμα περαιτέρω παραχώρησης αδειάς, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- ενημερώνει εκ των προτέρων τους άλλους συγκυρίους,
- καταβάλλει δίκαιη και εύλογη αποζημίωση στους άλλους συγκυρίους.

2α. Κατόπιν σχετικής αιτήσεως, η Επιτροπή παρέχει καθοδήγηση σχετικά με τις πιθανές πτυχές που πρέπει να περιληφθούν στη συμφωνία συγκυριότητας.

Τροπολογία 81  
Άρθρο 41

1. Όταν ένας συμμετέχων μεταβιβάζει την κυριότητα νέων στοιχείων, μεταβιβάζει στον εκδοχέα τις υποχρεώσεις που ο ίδιος υπέχει από τη συμφωνία επιχορήγησης, ιδίως σε ό,τι αφορά την παραχώρηση δικαιωμάτων πρόσβασης, τη διάδοση και αξιοποίηση των νέων στοιχείων.

– 1. Ο έχων την κυριότητα των νέων στοιχείων μπορεί να τα μεταβιβάσει σε οποιαδήποτε νομική οντότητα, υπό τους όρους των παραγράφων 1 έως 4 και του άρθρου 42.

1. Όταν ένας συμμετέχων μεταβιβάζει την κυριότητα νέων στοιχείων, μεταβιβάζει στον εκδοχέα τις υποχρεώσεις του για τα νέα αυτά στοιχεία, καθώς και την υποχρέωση μεταβίβασης τους σε τυχόν επόμενους εκδοχείς, σύμφωνα με τη συμφωνία επιχορήγησης.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων του όσον αφορά την τήρηση της εμπιστευτικότητας, εάν ο συμμετέχων είναι υποχρεωμένος να παραχωρεί δικαιώματα πρόσβασης, προειδοποιεί τους λοιπούς συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση και τους παρέχει επαρκείς πληροφορίες σχετικά με το νέο κύριο των νέων στοιχείων ώστε να τους επιτρέπει να ασκούν τα δικαιώματα πρόσβασης που έχουν δυνάμει της συμφωνίας επιχορήγησης.

Ωστόσο, οι άλλοι συμμετέχοντες μπορούν, μέσω γραπτής συμφωνίας, να παραιτούνται του δικαιώματος ατομικής προειδοποίησής τους στην περίπτωση μεταβιβάσεων κυριότητας από έναν συμμετέχοντα σε ρητώς οριζόμενο τρίτο.

3. Αφού λάβουν προειδοποίηση σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 2, οι άλλοι συμμετέχοντες δύνανται να αντιταχθούν στη σκοπούμενη μεταβίβαση κυριότητας για τον λόγο ότι αυτή θα επηρεάσει δυσμενώς τα δικαιώματα πρόσβασης που διαθέτουν.

Εάν οι άλλοι συμμετέχοντες τεκμηριώσουν ότι πρόκειται να θιγούν τα δικαιώματά τους, η μεταβίβαση κυριότητας λαμβάνει χώρα μόνο εφόσον και αφότου επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των ενδιαφερόμενων συμμετεχόντων.

4. Κατά περίπτωση, η συμφωνία επιχορήγησης δύναται να επιβάλλει **επιπροσθέτως υποχρέωση εκ των προτέρων κοινοποίησης** στην Επιτροπή κάθε σκοπούμενης **μεταβίβασης της κυριότητας** νέων στοιχείων σε τρίτους.

2. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων του όσον αφορά την τήρηση της εμπιστευτικότητας, εάν ο συμμετέχων είναι υποχρεωμένος να παραχωρεί δικαιώματα πρόσβασης, προειδοποιεί τους λοιπούς συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση και τους παρέχει επαρκείς πληροφορίες σχετικά με το νέο κύριο των νέων στοιχείων ώστε να τους επιτρέπει να ασκούν τα δικαιώματα πρόσβασης που έχουν δυνάμει της συμφωνίας επιχορήγησης.

Ωστόσο, οι άλλοι συμμετέχοντες μπορούν, μέσω γραπτής συμφωνίας, να παραιτούνται του δικαιώματος ατομικής προειδοποίησής τους στην περίπτωση μεταβιβάσεων κυριότητας από έναν συμμετέχοντα σε ρητώς οριζόμενο τρίτο.

3. Αφού λάβει προειδοποίηση σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 3, οποιοσδήποτε άλλος συμμετέχων μπορεί να αντιτάσσεται σε οποιαδήποτε μεταβίβαση κυριότητας για τον λόγο ότι αυτή θα επηρεάσει δυσμενώς τα δικαιώματα πρόσβασης που διαθέτει.

Εάν **οποιοσδήποτε από** τους άλλους συμμετέχοντες αποδεικνύει ότι πρόκειται να θιγούν τα δικαιώματά του, η μεταβίβαση κυριότητας λαμβάνει χώρα μόνο αφού επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των ενδιαφερόμενων συμμετεχόντων.

4. Ανάλογα με την περίπτωση, η συμφωνία επιχορήγησης μπορεί να ορίζει ότι η Επιτροπή πρέπει να ειδοποιείται εκ των προτέρων για οποιαδήποτε σχεδιαζόμενη μεταβίβαση κυριότητας **ή οποιαδήποτε σχεδιαζόμενη χορήγηση αποκλειστικής άδειας εκμετάλλευσης σε τρίτον ο οποίος είναι εγκατεστημένος σε τρίτη χώρα μη συνδεδεμένη με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο.**

#### Τροπολογία 82

##### Άρθρο 42, παράγραφος 1

Η Επιτροπή δύναται να αντιταχθεί στη μεταβίβαση κυριότητας νέων στοιχείων, ή στη χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης νέων στοιχείων, σε **νομική οντότητα** εγκατεστημένη σε τρίτη χώρα μη συνδεδεμένη με το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο, εάν κρίνει αυτό δεν εξυπηρετεί την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας, δεν συνάδει με τα αμυντικά συμφέροντα των κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 24 της συνθήκης ή αντιβαίνει στις αρχές ηθικής δεοντολογίας. Στις περιπτώσεις αυτές, η μεταβίβαση της κυριότητας ή η παραχώρηση άδειας εκμετάλλευσης λαμβάνει χώρα μόνο εφόσον η Επιτροπή βεβαιωθεί ότι έχουν ληφθεί κατάλληλα μέτρα διασφάλισης.

Η Επιτροπή μπορεί να αντιτάσσεται στη μεταβίβαση κυριότητας νέων στοιχείων, ή στη χορήγηση αποκλειστικής άδειας εκμετάλλευσης νέων στοιχείων, σε **τρίτους** εγκατεστημένους σε τρίτη χώρα μη συνδεδεμένη με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο, εάν κρίνει ότι αυτό δεν εξυπηρετεί την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας δεν συνάδει με τα αμυντικά συμφέροντα των κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 24 της συνθήκης ή αντιβαίνει στις αρχές ηθικής δεοντολογίας. Στις περιπτώσεις αυτές, η μεταβίβαση της κυριότητας ή η παραχώρηση άδειας εκμετάλλευσης λαμβάνει χώρα μόνο εφόσον η Επιτροπή βεβαιωθεί ότι έχουν ληφθεί κατάλληλα μέτρα διασφάλισης.

#### Τροπολογία 83

##### Άρθρο 43, παράγραφος 1 και παράγραφος 2, εδάφιο 1

1. Οι έχοντες την κυριότητα νέων στοιχείων ικανών να χρησιμοποιηθούν σε βιομηχανικές ή εμπορικές εφαρμογές εξασφαλίζουν την κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία των νέων αυτών στοιχείων, **σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία, και** λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα έννομα συμφέροντα, και δη εμπορικά, των συμμετεχόντων στην εκάστοτε έμμεση δράση.

Οι συμμετέχοντες **που** επικαλούνται έννομα συμφέροντα οφείλουν, σε κάθε δεδομένη περίπτωση, να αποδείξουν ότι απειλείται δυσανάλογα μεγάλη βλάβη των συμφερόντων αυτών.

1. Ο κύριος νέων στοιχείων **επιδεχόμενων βιομηχανικής ή εμπορικής εφαρμογής εξασφαλίζει** την κατάλληλη και αποτελεσματική προστασία τους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη **τα έννομα συμφέροντά του και** τα έννομα συμφέροντα, και δη εμπορικά, των **άλλων** συμμετεχόντων στη συγκεκριμένη έμμεση δράση.

Ο συμμετέχων, **ο οποίος δεν είναι ο κύριος των νέων στοιχείων και** επικαλείται το έννομο συμφέρον του, οφείλει, σε κάθε δεδομένη περίπτωση, να αποδεικνύει ότι απειλείται δυσανάλογα μεγάλη βλάβη του συμφέροντος αυτού.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Στις περιπτώσεις που ο συμμετέχων που έχει την κυριότητα νέων στοιχείων δεν κατοχυρώνει την προστασία τους, και δεν μεταβιβάζει την κυριότητά τους σε άλλον συμμετέχοντα σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφοι 1 και 2, δεν λαμβάνει χώρα καμία δραστηριότητα διάδοσης πριν ενημερωθεί σχετικά η Επιτροπή.

2. Όταν τα νέα στοιχεία επιδέχονται βιομηχανική ή εμπορική χρήση και ο κύριός τους δεν τα προστατεύει, και δεν μεταβιβάζει την κυριότητά τους σε άλλον συμμετέχοντα, σε συνδεδεμένη οντότητα εγκατεστημένη κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα ή άλλον τρίτο εγκατεστημένο σε κράτος μέλος ή συνδεδεμένη χώρα, μαζί με τις σχετικές υποχρεώσεις, σύμφωνα με το άρθρο 42, δεν λαμβάνει χώρα καμία δραστηριότητα διάδοσης πριν ενημερωθεί σχετικά η Επιτροπή.

Τροπολογία 84

Άρθρο 44, παράγραφος 1

Σε κάθε δημοσίευση, αίτηση χορήγησης διπλώματος ευρεσιτεχνίας που κατατίθεται από συμμετέχοντα ή εξ ονόματος συμμετέχοντος, ή άλλη διάδοση που αφορά νέα στοιχεία, περιλαμβάνεται μνεία με την οποία διευκρινίζεται ότι τα εκάστοτε νέα στοιχεία έχουν παραχθεί με τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας.

Σε κάθε δημοσίευση, αίτηση χορήγησης διπλώματος ευρεσιτεχνίας που κατατίθεται από συμμετέχοντα ή εξ ονόματος συμμετέχοντος, ή άλλη διάδοση που αφορά νέα στοιχεία, περιλαμβάνεται δήλωση που μπορεί να περιλαμβάνει οπτικά μέσα και με την οποία διευκρινίζεται ότι τα εκάστοτε νέα στοιχεία έχουν παραχθεί με τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας.

Τροπολογία 85

Άρθρο 45

1. Οι συμμετέχοντες αξιοποιούν τα νέα στοιχεία των οποίων έχουν την κυριότητα, ή εξασφαλίζουν την αξιοποίηση αυτών των νέων στοιχείων.

1. Οι συμμετέχοντες αξιοποιούν τα νέα στοιχεία των οποίων έχουν την κυριότητα, ή εξασφαλίζουν την αξιοποίηση αυτών των νέων στοιχείων.

2. Κάθε συμμετέχων εξασφαλίζει την ταχύτερη δυνατή διάδοση των νέων στοιχείων των οποίων έχει την κυριότητα. Εάν παραλείψει την υποχρέωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να εξασφαλίζει η ίδια τη διάδοση αυτών των νέων στοιχείων, σύμφωνα με το άρθρο 12 της Συνθήκης.

2. Κάθε συμμετέχων εξασφαλίζει την ταχύτερη δυνατή διάδοση των νέων στοιχείων των οποίων έχει την κυριότητα. Εάν παραλείψει την υποχρέωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να εξασφαλίζει η ίδια τη διάδοση αυτών των νέων στοιχείων, σύμφωνα με το άρθρο 12 της Συνθήκης. Η συμφωνία επιχορήγησης μπορεί να καθορίζει χρονικά όρια εν προκειμένω.

3. Οι δραστηριότητες διάδοσης είναι συμβατές με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, τις υποχρεώσεις τήρησης εμπιστευτικότητας, τα έννομα συμφέροντα των εχόντων την κυριότητα των νέων στοιχείων και τα αμυντικά συμφέροντα των κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 24 της Συνθήκης.

3. Οι δραστηριότητες διάδοσης είναι συμβατές με την προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, τις υποχρεώσεις τήρησης της εμπιστευτικότητας, τα έννομα συμφέροντα των εχόντων την κυριότητα των νέων στοιχείων και τα αμυντικά συμφέροντα των κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 24 της Συνθήκης.

4. Κάθε σκοπούμενη δραστηριότητα διάδοσης γνωστοποιείται εκ των προτέρων στους άλλους ενδιαφερόμενους συμμετέχοντες.

4. Κάθε δραστηριότητα διάδοσης γνωστοποιείται εκ των προτέρων στους άλλους ενδιαφερόμενους συμμετέχοντες.

Σε συνέχεια σχετικής γνωστοποίησης, οι άλλοι ενδιαφερόμενοι συμμετέχοντες δύνανται να αντιταχθούν στη σκοπούμενη δραστηριότητα διάδοσης εάν κρίνουν ότι τα έννομα συμφέροντά τους που συνδέονται με τα νέα τους στοιχεία ενδέχεται να υποστούν δυσανάλογα μεγάλη βλάβη. Στην περίπτωση αυτή, η δραστηριότητα διάδοσης δύναται να λάβει χώρα μόνο εφόσον ληφθούν κατάλληλα μέτρα διασφάλισης των εννόμων αυτών συμφερόντων.

Μετά τη γνωστοποίηση, οι άλλοι ενδιαφερόμενοι συμμετέχοντες μπορούν να αντιτάσσονται στη δραστηριότητα διάδοσης εάν κρίνουν ότι τα έννομα συμφέροντά τους που συνδέονται με τα νέα ή τα προϋπάρχοντα στοιχεία τους ενδέχεται να υποστούν δυσανάλογα μεγάλη βλάβη. Στις περιπτώσεις αυτές, η δραστηριότητα διάδοσης μπορεί να πραγματοποιείται μόνον εφόσον ληφθούν κατάλληλα μέτρα για τη διασφάλιση των εννόμων αυτών συμφερόντων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 86

Άρθρο 47, παράγραφος 5

5. Οι συμμετέχοντες στην ίδια δράση ενημερώνουν αλλήλους, το συντομότερο δυνατό, σχετικά με οιοσδήποτε περιορισμούς στην παραχώρηση δικαιωμάτων πρόσβασης στα προϋπάρχοντα στοιχεία ή σχετικά με οιονδήποτε άλλο περιορισμό ο οποίος ενδέχεται να επηρεάσει ουσιαστικά την παραχώρηση δικαιωμάτων πρόσβασης.

5. **Με την επιφύλαξη των άρθρων 48 και 49 και της συμφωνίας επιχορήγησης**, οι συμμετέχοντες στην ίδια δράση αλληλοενημερώνονται, το συντομότερο δυνατό, σχετικά με οιοσδήποτε περιορισμούς στην παραχώρηση δικαιωμάτων πρόσβασης στα προϋπάρχοντα στοιχεία ή σχετικά με οιονδήποτε άλλο περιορισμό ο οποίος ενδέχεται να επηρεάσει ουσιαστικά την παραχώρηση δικαιωμάτων πρόσβασης.

## Τροπολογία 87

Άρθρο 49

1. Οι συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση απολαύουν δικαιωμάτων πρόσβασης στα νέα στοιχεία, εάν αυτά τους είναι απαραίτητα για την αξιοποίηση των δικών τους νέων στοιχείων.

Τέτοια δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται είτε υπό δικαίους και εύλογους όρους, είτε ατελώς.

2. Οι συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση απολαύουν δικαιωμάτων πρόσβασης στα προϋπάρχοντα στοιχεία, εάν αυτά τους είναι απαραίτητα για την αξιοποίηση των δικών τους νέων στοιχείων, και υπό την προϋπόθεση ότι ο ενδιαφερόμενος συμμετέχων δύναται να τα παραχωρήσει.

Τέτοια δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται είτε υπό δικαίους και εύλογους όρους, είτε ατελώς.

1. Οι συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση απολαύουν δικαιωμάτων πρόσβασης στα νέα στοιχεία, εάν αυτά τους είναι αναγκαία για την αξιοποίηση των δικών τους νέων στοιχείων.

**Με την επιφύλαξη συμφωνίας**, αυτά τα δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται είτε υπό δικαίους και εύλογους όρους, είτε ατελώς.

2. Οι συμμετέχοντες στην ίδια έμμεση δράση απολαύουν δικαιωμάτων πρόσβασης στα προϋπάρχοντα στοιχεία, εάν αυτά τους είναι αναγκαία για την αξιοποίηση των δικών τους νέων στοιχείων, και εφόσον ο ενδιαφερόμενος συμμετέχων δικαιούται να τα παραχωρήσει.

**Με την επιφύλαξη συμφωνίας**, αυτά τα δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται είτε υπό δικαίους και εύλογους όρους, είτε ατελώς.

**2α. Συνδεδεμένη οντότητα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένη χώρα διαθέτει επίσης τα δικαιώματα πρόσβασης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, σε νέα ή σε προϋπάρχοντα στοιχεία υπό τους ίδιους όρους με τον συμμετέχοντα με τον οποίο είναι συνδεδεμένη, εκτός εάν προβλέπεται άλλως στη συμφωνία επιχορήγησης ή στη συμφωνία κοινοπραξίας.**

3. Αίτημα για χορήγηση δικαιωμάτων πρόσβασης βάσει της παραγράφου 1 ή 2 δύναται να υποβληθεί έως και ένα έτος μετά την επέλευση οιοσδήποτε εκ των κάτωθι γεγονότων:

- α) λήξη της έμμεσης δράσης·
- β) λήξη της συμμετοχής του έχοντος την κυριότητα των εκάστοτε προϋπαρχόντων ή νέων στοιχείων.

Οι εκάστοτε συμμετέχοντες δύναται ωστόσο να καθορίσουν από κοινού άλλο χρονικό περιθώριο.

3. Αίτημα για χορήγηση δικαιωμάτων πρόσβασης δυνάμει των παραγράφων 1, 2 και 2α είναι δυνατόν να υποβάλλεται έως και ένα έτος μετά την επέλευση οιοσδήποτε εκ των κάτωθι γεγονότων:

- α) λήξη της έμμεσης δράσης,
- β) λήξη της συμμετοχής του κυρίου των συγκεκριμένων προϋπαρχόντων ή νέων στοιχείων.

Ωστόσο, οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχοντες μπορούν να συμφωνούν άλλο χρονικό περιθώριο.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 88

Άρθρο 51, παράγραφος 1 α (νέα)

Η κοινή επιχείρηση που εμφανίζεται στην παράγραφο 1, σημείο γ) συγκροτείται με σκοπό τη διαχείριση και διοίκηση της ευρωπαϊκής συνεισφοράς στη διεθνή συμφωνία ITER που θα επικυρώσει τη δημιουργία του Οργανισμού ITER, καθώς και συμπληρωματικών δραστηριοτήτων σχετιζομένων με την κατασκευή του ITER, δράση προβλεπόμενη από το ειδικό πρόγραμμα εφαρμογής του 7ου προγράμματος-πλαίσιου (2007-2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας για δραστηριότητες έρευνας και κατάρτισης σε πυρηνικά θέματα. Όλες οι άλλες δραστηριότητες στο θεματικό πεδίο «Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας από σύντηξη» που προβλέπονται στο πλαίσιο αυτού του ειδικού προγράμματος, θα έχουν εκτέλεση και διαχείριση χωριστή από της κοινής επιχείρησης του σημείου γ), διότι αυτός ο διαχωρισμός επιτρέπει να διατηρηθεί η ενοποιημένη θεώρηση και η ένθερμη συμμετοχή των Ενώσεων για τη Σύντηξη.

Τροπολογία 89

Παράρτημα (νέο)

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ****Ταμείο Εγγυήσεων Συμμετεχόντων**

1. Το Ταμείο θα τελεί υπό τη διαχείριση της Κοινότητας εκπροσωπούμενης από την Επιτροπή, η οποία θα ενεργεί ως εκτελεστικό όργανο εξ ονόματος των συμμετεχόντων, υπό τους όρους που θα καθορίζονται στο υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης.

Η Επιτροπή θα αναθέσει την οικονομική διαχείριση του Ταμείου είτε στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων είτε, σύμφωνα με το άρθρο 13 σημείο β), σε κατάλληλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα (εφεξής «τράπεζα παρακαταθηκών»). Η τράπεζα παρακαταθηκών θα διαχειρίζεται το Ταμείο σύμφωνα με εντολή της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή μπορεί να αντισταθμίζει, από την αρχική προχρηματοδότηση που θα καταβάλλει στην κοινοπραξία, τη συνεισφορά των συμμετεχόντων στο Ταμείο, και να την καταβάλλει εξ ονόματός τους στο Ταμείο.

3. Όταν ένας συμμετέχων οφείλει ποσά στην Κοινότητα, η Επιτροπή μπορεί, με την επιφύλαξη των κυρώσεων που μπορούν να επιβληθούν σε ασυνεπή συμμετέχοντα σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό, είτε:

- a) να δώσει εντολή στην τράπεζα παρακαταθηκών να διαβιβάσει απευθείας το ποσό που οφείλει το Ταμείο στον συντονιστή της έμμεσης δράσης εφόσον είναι ακόμα εν εξελίξει και οι υπόλοιποι συμμετέχοντες συμφωνούν να υλοποιήσουν πανομοιότυπα τους στόχους της, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4. Τα ποσά που μεταβιβάζονται από το Ταμείο θεωρούνται χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας, ή
- β) να ανακτήσει ουσιαστικά το εν λόγω ποσό από το Ταμείο εάν η έμμεση δράση έχει σταματήσει ή έχει ήδη ολοκληρωθεί.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

*Η Επιτροπή εκδίδει υπέρ του Ταμείου ένταλμα είσπραξης εις βάρος του συμμετέχοντος. Η Επιτροπή μπορεί να εκδώσει προς τούτο απόφαση είσπραξης σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό.*

*4. Τα ποσά που ανακτώνται από το Ταμείο κατά τη διάρκεια του έβδομου προγράμματος-πλαισίου συνιστούν έσοδα προοριζόμενα προς το ίδιο κατά την έννοια του άρθρου 18 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού.*

*Μόλις ολοκληρωθεί η εκτέλεση όλων των επιχορηγήσεων στο πλαίσιο του έβδομου προγράμματος-πλαισίου, όλα τα εκκρεμή ποσά του Ταμείου θα ανακτηθούν από την Επιτροπή και θα εγγραφούν στον προϋπολογισμό της Κοινότητας, υπό τους όρους των αποφάσεων σχετικά με το όγδοο πρόγραμμα-πλαίσιο.*

P6\_TA(2006)0518

### Ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» 2007-2013 (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0442) <sup>(1)</sup>, καθώς και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2005)0442/2) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 166 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0383/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0360/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. θεωρεί ότι το ενδεικτικό ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που εμφανίζεται στη νομοθετική πρόταση πρέπει να είναι συμβατό με το ανώτατο όριο της κατηγορίας 1α του νέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου 2007-2013 και επισημαίνει ότι το ετήσιο ποσό θα αποφασίζεται στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 38 της Διοργανικής Συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση της 17ης Μαΐου 2006 <sup>(2)</sup>·
3. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

4. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

#### Τροπολογία 1

##### Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Το πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που διεξάγονται στα κράτη μέλη, καθώς και άλλες κοινοτικές δράσεις που κρίνονται αναγκαίες για τη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισσαβόνας, παράλληλα ιδίως με όσες αφορούν τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία, εκπαίδευση, κατάρτιση, ανταγωνιστικότητα και καινοτομία, βιομηχανία, υγεία, προστασία του καταναλωτή, απασχόληση, ενέργεια, μεταφορές και περιβάλλον.

(4) Το πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που διεξάγονται στα κράτη μέλη, καθώς και άλλες κοινοτικές δράσεις που κρίνονται αναγκαίες για τη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισσαβόνας, παράλληλα ιδίως με όσες αφορούν τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία, την εκπαίδευση, **τη διά βίου κατάρτιση, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, την απασχόληση, την ισότητα ευκαιριών και μεταχείρισης, τη διασφάλιση κατάλληλων συνθηκών εργασίας, τη βιομηχανία, την υγεία, την προστασία του καταναλωτή, την απασχόληση, την ενέργεια, τις μεταφορές και το περιβάλλον.**

#### Τροπολογία 2

##### Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Η διεθνής **διάσταση αποτελεί** θεμελιώδη **συνιστώσα των ανθρώπινων πόρων** για την έρευνα και ανάπτυξη στην Ευρώπη. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 170 της συνθήκης, αυτό το ειδικό πρόγραμμα είναι ανοιχτό στη συμμετοχή χωρών που έχουν συνάψει τις σχετικές συμφωνίες, καθώς επίσης, σε επίπεδο έργων και στη βάση του αμοιβαίου οφέλους, στη συμμετοχή φορέων τρίτων χωρών και διεθνών οργανισμών για τις ανάγκες της επιστημονικής συνεργασίας. Επιπλέον, όλες οι δράσεις, καθώς και δράσεις αποκλειστικού στόχου στο πλαίσιο του υπόψη ειδικού προγράμματος είναι ανοιχτές στη συμμετοχή μεμονωμένων ερευνητών από τρίτες χώρες.

(7) Η διεθνής **συνεργασία και η διεθνής πείρα των ερευνητών έχουν** θεμελιώδη **σημασία** για την έρευνα και ανάπτυξη στην Ευρώπη. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 170 της συνθήκης, αυτό το ειδικό πρόγραμμα είναι ανοιχτό στη συμμετοχή χωρών που έχουν συνάψει τις σχετικές συμφωνίες, καθώς επίσης, σε επίπεδο έργων και στη βάση του αμοιβαίου οφέλους, στη συμμετοχή φορέων τρίτων χωρών και διεθνών οργανισμών για τις ανάγκες της επιστημονικής συνεργασίας. Επιπλέον, όλες οι δράσεις, καθώς και δράσεις αποκλειστικού στόχου στο πλαίσιο του υπόψη ειδικού προγράμματος είναι ανοιχτές **χωρίς κανενός είδους διάκριση** στη συμμετοχή μεμονωμένων ερευνητών από τρίτες χώρες **και ευρωπαίων ερευνητών που διαμένουν σε τρίτες χώρες. Προς τον σκοπό αυτό πρέπει να καταβληθεί προσπάθεια για να επισπευσθεί η αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών επαγγελματικών προσόντων που έχουν αποκτηθεί σε τρίτες χώρες. Η υιοθέτηση πολιτικής κινήτρων δεν πρέπει να επικεντρώνεται μόνο στις μισθολογικές απολαβές των ερευνητών, αλλά και στις συνθήκες εργασίας τους.**

#### Τροπολογία 3

##### Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Κατά τη διεξαγωγή ερευνητικών δραστηριοτήτων βάσει του υπόψη προγράμματος, θα πρέπει να τηρούνται οι θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων όσων λογικά προκύπτουν από τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(8) Κατά τη διεξαγωγή ερευνητικών δραστηριοτήτων βάσει του υπόψη προγράμματος, θα πρέπει να τηρούνται οι θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων όσων **εξαγγέλλονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως λ.χ. η ακεραιότητα του προσώπου, η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών και η δυνατότητα συμφιλίωσης της επαγγελματικής και της οικογενειακής ζωής, και θα πρέπει να επαναβεβαιώνεται η αξία της έρευνας για τον πολίτη καθώς και από ανθρωπιστική άποψη, σε πνεύμα σεβασμού των δεοντολογικών και πολιτισμικών διαφορών.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 4  
Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Το πρόγραμμα πλαίσιο **θα** πρέπει να συμβάλει στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης.

(9) Το πρόγραμμα πλαίσιο πρέπει να συμβάλει στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης.

Τροπολογία 5  
Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

**(9α) Το πρόγραμμα πλαίσιο πρέπει να ενθαρρύνει τα άτομα στην επιλογή των επιστημονικών πανεπιστημιακών σχολών, πείθοντας κυρίως τις γυναίκες να ακολουθήσουν επιστημονικούς τομείς και τεχνολογικούς κλάδους.**

Τροπολογία 6  
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)

**(10α) Για την απλούστευση των διαδικασιών των διαγωνισμών και τη μείωση του κόστους τους η Επιτροπή θα πρέπει να δημιουργήσει μια βάση δεδομένων ως προϋπόθεση κοινοποίησης των συμμετεχόντων σε διαγωνισμό.**

Τροπολογία 7  
Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Επίσης, απαιτείται να λαμβάνονται ενδεδειγμένα μέτρα για την πρόληψη παρατυπιών και περιπτώσεων απάτης, καθώς και να κινούνται οι αναγκαίες διαδικασίες για την ανάκτηση απολεσθέντων κεφαλαίων, ή άλλων που καταβλήθηκαν αχρεωστήτως ή που δεν χρησιμοποιήθηκαν σωστά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2002 για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και τυχόν μελλοντικές τροπολογίες, τους κανονισμούς (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 της 11ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες τέλος τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1074/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

(11) Επίσης, απαιτείται να λαμβάνονται ενδεδειγμένα μέτρα, **για την παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας των προβλεπόμενων επιχορηγήσεων και της αποδοτικής αξιοποίησης των σχετικών κονδυλίων**, για την πρόληψη παρατυπιών και περιπτώσεων απάτης, καθώς και να κινούνται οι αναγκαίες διαδικασίες για την ανάκτηση απολεσθέντων κεφαλαίων, ή άλλων που καταβλήθηκαν αχρεωστήτως ή που δεν χρησιμοποιήθηκαν σωστά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2002 για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και τυχόν μελλοντικές τροπολογίες, τους κανονισμούς (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 της 11ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες τέλος τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1074/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

Τροπολογία 8  
Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Κατά την υλοποίηση του προγράμματος, θα πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή στη διάσταση «ισότητα των φύλων», καθώς επίσης, μεταξύ άλλων, στις συνθήκες εργασίας, τη διαφάνεια στις προσλήψεις και την επαγγελματική εξέλιξη ερευνητών που προσλαμβάνονται για έργα και προγράμματα χρηματοδοτούμενα

(13) Κατά την υλοποίηση του προγράμματος, θα πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή στη διάσταση «ισότητα των φύλων», καθώς επίσης, μεταξύ άλλων, στις συνθήκες εργασίας, **την πρόβλεψη των πλέον κατάλληλων μέτρων για τη συμφιλίωση της επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής, όπως λ.χ. υπο-**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

στο πλαίσιο δράσεων του προγράμματος, προσλήψεις για τις οποίες προβλέπεται σχετικό πλαίσιο αναφοράς στη σύσταση της Επιτροπής της 11ης Μαρτίου 2005 σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Χάρτη του Ερευνητή και έναν κώδικα δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών.

**τροφία έρευνας κατά μερική απασχόληση**, τη διαφάνεια στις προσλήψεις και την επαγγελματική εξέλιξη ερευνητών που προσλαμβάνονται για έργα και προγράμματα χρηματοδοτούμενα στο πλαίσιο δράσεων του προγράμματος, προσλήψεις για τις οποίες προβλέπεται σχετικό πλαίσιο αναφοράς στη σύσταση της Επιτροπής της 11ης Μαρτίου 2005 σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Χάρτη του Ερευνητή και έναν κώδικα δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών.

## Τροπολογία 9

## Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Στο πνεύμα της στρατηγικής για την κινητικότητα, το πρόγραμμα **ενισχύει την περαιτέρω εξέλιξη και υλοποίηση της ολοκληρωμένης στρατηγικής** για τους ανθρώπινους πόρους στην έρευνα και ανάπτυξη στην Ευρώπη με βάση τη «Στρατηγική κινητικότητας για τον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας» και το «Ερευνητές στον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας: ένα επάγγελμα, πληθώρα σταδιοδρομιών», ενώ παράλληλα συνεκτιμά τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για τους ανθρώπινους πόρους στην έρευνα και ανάπτυξη, της 18ης Απριλίου 2005.

(14) Στο πνεύμα της στρατηγικής για την κινητικότητα, το πρόγραμμα **στοχεύει στη δημιουργία ενός πραγματικού ευρωπαϊκού χώρου έρευνας, όπως καθορίζεται στην ολοκληρωμένη στρατηγική** για τους ανθρώπινους πόρους στην έρευνα και ανάπτυξη στην Ευρώπη με βάση τη «Στρατηγική κινητικότητας για τον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας» και το «Ερευνητές στον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας: ένα επάγγελμα, πληθώρα σταδιοδρομιών», ενώ παράλληλα συνεκτιμά τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για τους ανθρώπινους πόρους στην έρευνα και ανάπτυξη, της 18ης Απριλίου 2005.

**Για τη δημιουργία ενός γνήσιου ευρωπαϊκού χώρου έρευνας, τα κράτη μέλη καλούνται να εφαρμόσουν την Ευρωπαϊκή Χάρτα του Ερευνητή και τον Κώδικα Δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών.**

## Τροπολογία 10

## Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)

(14α) Το παρόν πρόγραμμα έχει ως στόχο την ποιοτική και ποσοτική αύξηση του ανθρώπινου δυναμικού στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογίας στην Ευρώπη μεταξύ άλλων και με την αναγνώριση του «επαγγέλματος» του ερευνητή. Κατ' αυτόν τον τρόπο ευνοείται η διατήρηση του υψηλότερου επιπέδου στη βασική έρευνα, μια οργανική ανάπτυξη της τεχνολογικής έρευνας και ενθαρρύνεται σε μεγάλο βαθμό η κινητικότητα των ευρωπαίων ερευνητών από και μέσα στην Ευρώπη. Θα συνέβαλε ακόμη στη δημιουργία του κατάλληλου πλαισίου συνθηκών για να προσελκυστούν οι καλύτεροι αλλοδαποί ερευνητές να διεξαγάγουν την έρευνά τους στην Ευρώπη.

## Τροπολογία 11

## Άρθρο 2, πρώτο εδάφιο

Το ειδικό πρόγραμμα «Ανθρώποι», στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του, θα αναβαθμίζει, ποιοτικά και ποσοτικά, το ανθρώπινο δυναμικό έρευνας και τεχνολογίας στην Ευρώπη. Θα ενισχυθούν οι δραστηριότητες υποστήριξης της κατάρτισης και επαγγελματικής εξέλιξης ερευνητών, οι λεγόμενες «δράσεις Marie Curie», οι οποίες πλέον θα εστιάζονται περισσότερο στις δεξιότητες και την επαγγελματική εξέλιξη ως νευραλγικές πτυχές, αλλά και στην εδραίωση ισχυρών δεσμών με τα εθνικά συστήματα.

Το ειδικό πρόγραμμα θα διευκολύνει τις δραστηριότητες για «Ανθρώπους» **διευκολύνοντας την πρόσβαση στο επάγγελμα του ερευνητή, αναβαθμίζοντας, ποιοτικά και ποσοτικά, το ανθρώπινο δυναμικό, ιδίως το γυναικείο, προωθώντας την ισοτιμία πρόσβασης στον τομέα της έρευνας και τεχνολογίας στην Ευρώπη προωθώντας την ίση πρόσβαση, τόσο των γυναικών όσο και των ανδρών και λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη τις ανάγκες στον τομέα αυτό των ερευνητών με αναπηρίες.** Θα ενισχυθούν οι δραστηριότητες υποστήριξης της κατάρτισης και επαγγελματικής εξέλιξης **ερευνητριών και** ερευνητών, οι λεγόμενες «δράσεις Marie Curie», οι οποίες πλέον θα εστιάζονται περισσότερο στις δεξιότητες και την επαγγελματική εξέλιξη ως νευραλγικές πτυχές, αλλά και στην εδραίωση ισχυρών δεσμών με τα εθνικά συστήματα.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 12

Άρθρο 3, εδάφια 1α, 1β και 1γ (νέα)

Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να εξακριβώνει ότι οι χρηματοδοτούμενες δράσεις διενεργούνται αποτελεσματικά και σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

Οι συνολικές διοικητικές δαπάνες του ειδικού προγράμματος, περιλαμβανομένων των εσωτερικών δαπανών και δαπανών διαχείρισης για την εκτελεστική αρχή ή σύσταση της οποίας προτείνεται, πρέπει να είναι ανάλογες των ενεργειών που έχουν αναληφθεί από το ειδικό πρόγραμμα και υπόκεινται στην απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής και της νομοθετικής αρχής.

Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, συγκεκριμένα σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας καθώς και της αναλογικότητας.

## Τροπολογία 13

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του ειδικού προγράμματος πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές της δεοντολογίας

1. Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του ειδικού προγράμματος πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές της δεοντολογίας και του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Τροπολογία 14

Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Δεν χρηματοδοτείται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος **η παρακάτω έρευνα:**

- ερευνητικές δραστηριότητες απαγορευμένες σε όλα τα κράτη μέλη,
- οι ερευνητικές δραστηριότητες που πρόκειται να διεξαχθούν σε κράτος μέλος στο οποίο τέτοιου είδους έρευνα απαγορεύεται.

3. Δεν **χρηματοδοτούνται** στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος **τα ακόλουθα ερευνητικά πεδία:**

- ερευνητική δραστηριότητα που αποσκοπεί στην κλωνοποίηση ανθρώπινων εμβρύων,
- η ερευνητική δραστηριότητα που αποσκοπεί στην τροποποίηση της γενετικής κληρονομιάς των ανθρώπινων όντων και θα μπορούσαν να καταστήσουν την τροποποίηση αυτή κληρονομική,
- ερευνητική δραστηριότητα που αποσκοπεί στη δημιουργία ανθρώπινων εμβρύων για σκοπούς έρευνας ή για την προμήθεια βλαστικών κυττάρων, και ερευνητικές δραστηριότητες στις οποίες χρησιμοποιούνται κύτταρα τέτοιων εμβρύων.

## Τροπολογία 15

Άρθρο 5α (νέο)

## Άρθρο 5α

Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σε περίπτωση που προτίθεται να παρεκκλίνει από την κατανομή των δαπανών που έχει δηλωθεί στις παρατηρήσεις και στο παράρτημα του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 16

## Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Για την υλοποίηση του ειδικού προγράμματος, η Επιτροπή εκπονεί πρόγραμμα εργασίας όπου προσδιορίζει λεπτομερέστερα τους στόχους και τις επιστημονικές και τεχνολογικές προτεραιότητες που καθορίζονται στο παράρτημα, το σχήμα βάσει του οποίου θα χρηματοδοτείται το εκάστοτε αντικείμενο μιας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, καθώς και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησης.

1. Για την υλοποίηση του ειδικού προγράμματος, η Επιτροπή εκπονεί πρόγραμμα εργασίας όπου προσδιορίζει λεπτομερέστερα τους στόχους και τις επιστημονικές και τεχνολογικές προτεραιότητες που καθορίζονται στο παράρτημα, το σχήμα βάσει του οποίου θα χρηματοδοτείται το εκάστοτε αντικείμενο μιας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, καθώς και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησης. **Το πρόγραμμα εργασίας πρέπει επίσης να αποσκοπεί στην απλούστευση των διαδικασιών πρόσβασης στο Πρόγραμμα Πλαίσιο και την προώθηση της διάδοσης πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες που διεξάγονται υπό το Πρόγραμμα Πλαίσιο.**

## Τροπολογία 17

## Άρθρο 6, παράγραφος 2

2. Το πρόγραμμα εργασίας συνεκτιμά συναφείς **ερευνητικές** δραστηριότητες κρατών μελών, συνδεδεμένων χωρών καθώς και ευρωπαϊκών και διεθνών οργανισμών. Το πρόγραμμα εργασίας ενημερώνεται κατά περίπτωση.

2. Το πρόγραμμα εργασίας συνεκτιμά συναφείς δραστηριότητες **έρευνας, κατάρτισης ερευνητών και εξέλιξης σταδιοδρομίας** κρατών μελών, συνδεδεμένων χωρών καθώς και ευρωπαϊκών και διεθνών οργανισμών, **καθώς και οιαδήποτε προσδοκώμενη συνεισφορά σε ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία, τον αναμενόμενο αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας και τη σχέση του προγράμματος με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές.** Το πρόγραμμα εργασίας ενημερώνεται κατά περίπτωση.

## Τροπολογία 18

## Άρθρο 6, παράγραφος 3

3. **Το πρόγραμμα εργασίας προσδιορίζει τα κριτήρια βάσει των οποίων** αξιολογούνται **οι** προτάσεις για έμμεσες δράσεις στο πλαίσιο των χρηματοδοτικών σχημάτων και **επιλέγονται τα έργα. Τα κριτήρια αυτά θα καλύπτουν: ποιτικές πτυχές των υποψηφίων (ερευνητών/οργανισμών) και του δυναμικού τους για περαιτέρω πρόοδο, συμπεριλαμβανομένης κατά περίπτωση της εκτελεστικής τους ικανότητας· την ποιότητα της προτεινόμενης δραστηριότητας για επιστημονική κατάρτιση ή/και μεταφορά γνώσης· την προστιθέμενη κοινοτική αξία και το διαρθρωτικό αποτέλεσμα της προτεινόμενης δραστηριότητας από πλευράς συμβολής στην υλοποίηση των στόχων του ειδικού προγράμματος και του προγράμματος εργασίας. Τα κριτήρια και τυχόν διορθωτικοί συντελεστές και τιμές καταφλίου ενδέχεται να προσδιορίζονται συμπληρωματικά στο πρόγραμμα εργασίας.**

3. **Οι** προτάσεις για έμμεσες δράσεις στο πλαίσιο των χρηματοδοτικών σχημάτων αξιολογούνται και επιλέγονται τα έργα **λαμβάνοντας υπόψη τις ακόλουθες αρχές:**

- επιστημονική και/ή τεχνολογική αριστεία·
- η σχέση των έργων με τους στόχους του ειδικού προγράμματος·
- η αξία και εκτελεστική ικανότητα των προτεινόντων (ερευνητών/οργανισμών) και δυνατότητά τους για περαιτέρω πρόοδο·
- η εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης και της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ γυναικών και ανδρών·
- η ποιότητα της προτεινόμενης δραστηριότητας όσον αφορά τους στόχους για επιστημονική κατάρτιση ή/και μεταφορά γνώσης·

Στο πλαίσιο αυτό το πρόγραμμα εργασίας πρέπει να καθορίζει όσο το δυνατόν λεπτομερέστερα τα κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής και να προσθέτει περαιτέρω απαιτήσεις, σταθμίσεις και όρια.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 19

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Για την έγκριση του προγράμματος εργασίας κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1, εφαρμόζεται η διαδικασία του άρθρου 8 παράγραφος 2.

2. Για την έγκριση του προγράμματος εργασίας κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1, εφαρμόζεται η διαδικασία **διαχείρισης** του άρθρου 8 παράγραφος 2.

## Τροπολογία 20

Άρθρο 8, παράγραφος 4

4. Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται **στο άρθρο 4** παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δύο μήνες.

4. Η περίοδος που προβλέπεται **στα άρθρα 4, παράγραφος 3 και 5 παράγραφος 6** της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται δίμηνη.

## Τροπολογία 21

Άρθρο 8, παράγραφος 5

5. Η Επιτροπή ενημερώνει σε τακτική βάση την επιτροπή σχετικά με τη συνολική πρόοδο υλοποίησης του ειδικού προγράμματος καθώς και σχετικά με όλες τις δράσεις E&TA που χρηματοδοτούνται δυνάμει του προγράμματος.

5. Η Επιτροπή ενημερώνει σε τακτική βάση την επιτροπή **και την αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** σχετικά με τη συνολική πρόοδο υλοποίησης του ειδικού προγράμματος καθώς και σχετικά με όλες τις δράσεις E&TA που χρηματοδοτούνται δυνάμει του προγράμματος.

## Τροπολογία 22

Άρθρο 8, παράγραφος 5α (νέα)

**5α. Η έκθεση της Επιτροπής περιέχει εκτίμηση της ορθότητας της δημοσιονομικής διαχείρισης και αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας και της κανονικότητας της δημοσιονομικής και οικονομικής διαχείρισης του παρόντος προγράμματος.**

## Τροπολογία 23

Άρθρο 8α (νέο)

**Άρθρο 8α**

**Η Επιτροπή υποβάλλει στα αρμόδια όργανα την παρούσα απόφαση καθώς και έκθεση για την εκτέλεση του ειδικού προγράμματος, ώστε να επανεξεταστεί εγκαίρως και να δοθεί η δυνατότητα ολοκλήρωσης της διαδικασίας τροποποίησης της εν λόγω απόφασης μέχρι το τέλος του 2010.**

## Τροπολογία 24

Άρθρο 8β (νέο)

**Άρθρο 8β**

**Η Επιτροπή αναλαμβάνει την ανεξάρτητη εποπτεία, εκτίμηση και αξιολόγηση των δραστηριοτήτων που διεξάγονται στα πεδία τα οποία καλύπτει το παρόν ειδικό πρόγραμμα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 της απόφασης για τη θέσπιση του προγράμματος πλαισίου.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 25

Παράρτημα, Εισαγωγή, πρώτο εδάφιο

**Μία από τις κυριότερες αιχμές της επιστήμης και τεχνολογίας στο πεδίο του ανταγωνισμού είναι οι ανθρώπινοι πόροι τόσο από ποιοτικής όσο και ποσοτικής πλευράς.** Ως προϋπόθεση για τη βελτίωση της επάρκειας και επίδοσης της Ευρώπης στην έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη, και προκειμένου για την εμπέδωση και περαιτέρω ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου της Έρευνας, ο συνολικός στρατηγικός στόχος του προγράμματος είναι να καταστεί η Ευρώπη ελκυστικότερη για τους ερευνητές. Απαιτείται προς τούτο η επιδίωξη ενός αξιοσημείωτου διαρθρωτικού αποτελέσματος σε ολόκληρη την Ευρώπη αναφορικά με την οργάνωση, επίδοση και ποιότητα της κατάρτισης στον χώρο της έρευνας, με την ουσιαστική εξέλιξη της σταδιοδρομίας των ερευνητών, την κοινοχρησία της γνώσης μεταξύ ερευνητών διαφόρων τομέων και ερευνητικών φορέων, αναφορικά τέλος με την ευρεία συμμετοχή των γυναικών στην έρευνα και ανάπτυξη.

**Στο επιστημονικό και τεχνολογικό πεδίο οι ανθρώπινοι πόροι είναι πολύ σημαντικοί για την ανταγωνιστικότητα και την ανάπτυξη, που στηρίζονται όλο και περισσότερο στη γνώση. Η ύπαρξη πολλών υψηλού επιπέδου επιστημόνων αποτελεί ανταγωνιστικό πλεονέκτημα για την Ευρώπη.** Ως προϋπόθεση για τη βελτίωση της επάρκειας και επίδοσης της Ευρώπης στην έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη, και προκειμένου για την εμπέδωση και περαιτέρω ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου της Έρευνας, ο συνολικός στρατηγικός στόχος του προγράμματος είναι, **μεταξύ άλλων, η συνεχής αναβάθμιση των πανεπιστημιακών ερευνητικών κέντρων ώστε να καταστεί η Ευρώπη ελκυστικότερη για τους ερευνητές.** Απαιτείται προς τούτο η επιδίωξη ενός αξιοσημείωτου διαρθρωτικού αποτελέσματος σε ολόκληρη την Ευρώπη αναφορικά με την οργάνωση, επίδοση και ποιότητα της κατάρτισης στον χώρο της έρευνας, με την ουσιαστική εξέλιξη της σταδιοδρομίας των ερευνητών, την κοινοχρησία της γνώσης μεταξύ ερευνητών διαφόρων τομέων και ερευνητικών φορέων, **ενθαρρύνοντας τις πρακτικές που συνεπάγονται μετάβαση από τους ακαδημαϊκούς κύκλους στον επιχειρηματικό τομέα και αντίστροφα καθώς και σχετικά με την ουσιαστική εξέλιξη της σταδιοδρομίας των ερευνητών, λαμβάνοντας υπόψη ιδιαίτερα τη συμμετοχή των γυναικών και των νέων επιστημόνων στην έρευνα και ανάπτυξη και εξασφαλίζοντας τη συμφιλίωση επαγγελματικού και οικογενειακού βίου.**

## Τροπολογία 26

Παράρτημα, Εισαγωγή, δεύτερο εδάφιο

**Για την υλοποίηση του προγράμματος** θα χρειαστούν συστηματικές επενδύσεις σε ανθρώπινο δυναμικό, μέσω κυρίως ενός συνεκτικού συνόλου δράσεων «Marie Curie», **με ερευνητές** που θα κρίνονται βάσει δεξιοτήτων και επάρκειας σε όλα τα στάδια της σταδιοδρομίας τους, από την αρχική κατάρτιση στο πεδίο της έρευνας μέχρι την δια βίου κατάρτιση και επαγγελματική εξέλιξη. Η κινητικότητα, τόσο σε υπερεθνικό όσο και σε διατομεακό επίπεδο, η αναγνώριση πείρας που αποκτήθηκε σε διαφορετικούς τομείς και χώρες και οι κατάλληλες εργασιακές συνθήκες αποτελούν κεντρικά στοιχεία για τις δράσεις «Marie Curie».

**Στο πρόγραμμα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι συστάσεις που περιλαμβάνονται στην Ευρωπαϊκή Χάρτα του Ερευνητή και τον Κώδικα Δεοντολογίας για την πρόσληψη ερευνητών, για την υλοποίηση του οποίου** θα χρειαστούν συστηματικές επενδύσεις σε ανθρώπινο δυναμικό, μέσω κυρίως ενός συνεκτικού συνόλου δράσεων «Marie Curie», **με ειδική μνεία στην ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία που οι δράσεις αυτές δημιουργούν ως διαρθρωτικό αποτέλεσμα στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας.** Οι δράσεις αυτές στοχεύουν στην κατάρτιση ερευνητών που θα κρίνονται βάσει δεξιοτήτων και επάρκειας σε όλα τα στάδια της σταδιοδρομίας τους, από την αρχική κατάρτιση στο πεδίο της έρευνας μέχρι την δια βίου κατάρτιση και επαγγελματική εξέλιξη **στο δημόσιο και ιδιωτικό τομέα.** Η κινητικότητα, τόσο σε υπερεθνικό όσο και σε διατομεακό επίπεδο, **η οποία είναι βασική προϋπόθεση για το πρόγραμμα,** η αναγνώριση πείρας που αποκτήθηκε σε διαφορετικούς τομείς και χώρες και οι κατάλληλες εργασιακές συνθήκες αποτελούν κεντρικά στοιχεία για τις δράσεις «Marie Curie» **τόσο όσον αφορά την ανεξαρτησία στην έρευνα όσο και σχετικά με την προσαρμογή των αμοιβών στα βέλτιστα διεθνή πρότυπα καθώς και τη μεγαλύτερη μέριμνα για την κοινωνική και ασφαλιστική κάλυψη.**

**Για την προώθηση της κινητικότητας των ερευνητών στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αναγκαίο να αρχίσουν να λαμβάνονται μέτρα εναρμόνισης των φορολογικών καθεστώτων των ερευνητών.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 27

Παράρτημα, Εισαγωγή, εδάφιο 3α (νέο)

**Θα παρασχεθεί επίσης στήριξη σε μεταδιδακτορικές θέσεις για τη συμμετοχή ερευνητών από τα νέα κράτη μέλη σε ερευνητικές ομάδες εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη.**

## Τροπολογία 28

Παράρτημα, Εισαγωγή, τέταρτο εδάφιο

**Αισθητή** συμμετοχή των επιχειρήσεων, ΜΜΕ συμπεριλαμβανομένων, θεωρείται ζωτικής σημασίας για το πρόγραμμα από πλευράς προστιθέμενης αξίας. Ενθαρρύνεται μέσω των δράσεων «Marie Curie» η ενδυνάμωση της συνεργασίας βιομηχανίας και ακαδημαϊκού χώρου ως προς την κατάρτιση στον χώρο της έρευνας, την επαγγελματική εξέλιξη και την κοινοχρησία της γνώσης, ενώ μια αποκλειστικού στόχου δράση αφορά εταιρικές σχέσεις ανάμεσα στη βιομηχανία και τον ακαδημαϊκό χώρο.

Συμμετοχή των επιχειρήσεων, των ΜΜΕ συμπεριλαμβανομένων, θεωρείται ζωτικής σημασίας για το πρόγραμμα από πλευράς προστιθέμενης αξίας. Ενθαρρύνεται μέσω των δράσεων «Marie Curie» η ενδυνάμωση της συνεργασίας βιομηχανίας και ακαδημαϊκού χώρου ως προς την κατάρτιση στον χώρο της έρευνας, την επαγγελματική εξέλιξη και την κοινοχρησία της γνώσης, ενώ μια αποκλειστικού στόχου δράση αφορά εταιρικές σχέσεις ανάμεσα στη βιομηχανία και τον ακαδημαϊκό χώρο. **Απαιτείται να διαφυλαχθεί η ακαδημαϊκή ελευθερία των ερευνητών κατά τη συνεργασία μεταξύ βιομηχανίας και πανεπιστημίων.**

## Τροπολογία 29

Παράρτημα, Εισαγωγή, εδάφιο 4α (νέο)

**Στο πλαίσιο των δράσεων «Marie Curie» δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία και κοινή εκμετάλλευση της πνευματικής ιδιοκτησίας, μέσω των κατάλληλων συμβασιακών ρητρών που θα προστατεύουν τον μεμονωμένο ερευνητή όταν από τη διανοητική εργασία προκύπτει μια παραγωγική ευρεσιτεχνία για αγαθά που διοχετεύονται στην αγορά.**

## Τροπολογία 30

Παράρτημα, Εισαγωγή, πέμπτο εδάφιο

Η διεθνής διάσταση, ως θεμελιώδης συνιστώσα των ανθρώπινων πόρων στην έρευνα και ανάπτυξη στην Ευρώπη, υπεισέρχεται με όρους επαγγελματικής εξέλιξης, βελτίωσης και διεύρυνσης της διεθνούς συνεργασίας μεταξύ ερευνητών, προσέλκυσης κορυφαίων ερευνητών στην Ευρώπη. Η διεθνής διάσταση θα ενσωματωθεί μέσω των δράσεων «Marie Curie», επιπλέον δε θα υπόκειται σε αυτόνομες δράσεις.

Η διεθνής διάσταση, ως θεμελιώδης συνιστώσα των ανθρώπινων πόρων στην έρευνα και ανάπτυξη στην Ευρώπη, υπεισέρχεται με όρους επαγγελματικής εξέλιξης, βελτίωσης και διεύρυνσης της διεθνούς συνεργασίας μεταξύ **ερευνητριών και** ερευνητών, προσέλκυσης κορυφαίων ερευνητών στην Ευρώπη **με τη διασφάλιση των κατάλληλων, προς τον σκοπό αυτό, κινήτρων.** Η διεθνής διάσταση θα ενσωματωθεί μέσω των δράσεων «Marie Curie», επιπλέον δε θα υπόκειται σε αυτόνομες δράσεις.

## Τροπολογία 31

Παράρτημα, Εισαγωγή, έκτο εδάφιο

Δεόντως θα συνεκτιμηθούν η αιφρόρος ανάπτυξη και η ισότητα των φύλων. Προκειμένου για την τελευταία, θα ενθαρρύνονται οι ίσες ευκαιρίες στο πλαίσιο των δράσεων «Marie Curie» και θα οροθετηθεί η συμμετοχή κατά φύλο (στόχος για ελάχιστο ποσοστό συμμετοχής των γυναικών 40%). Επιπλέον, οι δράσεις θα σχε-

Δεόντως θα συνεκτιμηθούν η αιφρόρος ανάπτυξη και η ισότητα των φύλων. Προκειμένου για την τελευταία, θα ενθαρρύνονται οι ίσες ευκαιρίες στο πλαίσιο των δράσεων «Marie Curie» και θα οροθετηθεί η συμμετοχή κατά φύλο (στόχος για ελάχιστο ποσοστό συμμετοχής των γυναικών 40%). Επιπλέον, οι δράσεις θα σχε-

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

διάζονται έτσι ώστε να εγγυώνται ότι οι ερευνητές θα είναι σε θέση να επιτύχουν την κατάλληλη ισορροπία ανάμεσα στην εργασία και την ιδιωτική τους ζωή **και να διευκολύνουν την επιστροφή** στην ερευνητική σταδιοδρομία μετά από τυχόν διακοπή. Επίσης, δύναμει του παρόντος ειδικού προγράμματος θα αντιμετωπίζονται κατά περίπτωση δεοντολογικές, κοινωνικές, νομικές και ευρύτερα πολιτισμικές πτυχές της έρευνας και των δυναμικών εφαρμογών της, καθώς και οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της επιστημονικής και τεχνολογικής ανάπτυξης.

διάζονται έτσι ώστε να **αίρουν τα εμπόδια στην κινητικότητα**, να εγγυώνται ότι οι ερευνητές θα είναι σε θέση να επιτύχουν την κατάλληλη ισορροπία ανάμεσα στην εργασία και την ιδιωτική τους ζωή, **προσφέροντας κατάλληλα κίνητρα για την ενίσχυση των οικογενειών τους και τη διευκόλυνση των ερευνητών στην αναζήτηση μόνιμης εργασίας ή για την επιστροφή τους** στην ερευνητική σταδιοδρομία μετά από τυχόν διακοπή. Επίσης, δύναμει του παρόντος ειδικού προγράμματος θα αντιμετωπίζονται κατά περίπτωση δεοντολογικές, κοινωνικές, νομικές και ευρύτερα πολιτισμικές πτυχές της έρευνας και των δυναμικών εφαρμογών της, καθώς και οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της επιστημονικής και τεχνολογικής ανάπτυξης.

## Τροπολογία 32

Παράρτημα, Εισαγωγή, έβδομο εδάφιο

Με σκοπό την πλήρη εκμετάλλευση του δυναμικού που διαθέτει η Ευρώπη για μεγαλύτερη προσέλκυση ερευνητών, οι δράσεις «Marie Curie» θα δημιουργήσουν συγκεκριμένες συνέργειες με άλλες δράσεις τόσο στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής για έρευνα όσο και στο εσωτερικό δράσεων που υπάγονται **σε άλλες** κοινοτικές πολιτικές, **π.χ.** εκπαίδευση, συνοχή και απασχόληση. Ανάλογες συνέργειες θα επιδιωχθούν με δράσεις σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

Με σκοπό την πλήρη εκμετάλλευση του δυναμικού που διαθέτει η Ευρώπη για μεγαλύτερη προσέλκυση **ερευνητριών και** ερευνητών, οι δράσεις «Marie Curie» θα δημιουργήσουν συγκεκριμένες συνέργειες με άλλες δράσεις τόσο στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής για έρευνα όσο και στο εσωτερικό δράσεων που υπάγονται **στις** κοινοτικές πολιτικές, **φροντίζοντας να θεσπιστεί η αρχή της ισότητας των φύλων σε τομείς όπως η εκπαίδευση, η συνοχή και η απασχόληση.** Ανάλογες συνέργειες θα επιδιωχθούν με δράσεις σε εθνικό, **περιφερειακό** και διεθνές επίπεδο, **κύρια δε μέριμνα θα είναι η επίτευξη περιφερειακής συνοχής, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές έχουν ανάγκη να προσελκύουν ερευνητές που θα τις καταστήσουν ικανές να αναπτύξουν μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα τις δικές τους αναπτυξιακές στρατηγικές.**

## Τροπολογία 33

Παράρτημα, Εισαγωγή, εδάφιο 7α (νέο)

**Είναι θεμελιώδους σημασίας η ενίσχυση των δεσμών μεταξύ έρευνας και των διαδικασιών μεταρρύθμισης και σύγκλισης των πανεπιστημιακών κύκλων (η διαδικασία Μπολόνια) ώστε να διευκολύνεται η κινητικότητα των ερευνητών και η σύγκλιση να μην οδηγεί σε ένα μοντέλο επικεντρωμένο αποκλειστικά στην ταχεία περάτωση των πανεπιστημιακών σπουδών, σε βάρος των εμπειριών στο εξωτερικό.**

## Τροπολογία 34

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Αρχική κατάρτιση ερευνητών, πρώτο εδάφιο

Η δράση αυτή υποστηρίζει την αρχική κατάρτιση ερευνητών, η οποία τυπικά καλύπτει **τα πρώτα** τέσσερα χρόνια της σταδιοδρομίας των ερευνητών, και ένα το πολύ επιπλέον έτος εφόσον αυτό κρίνεται αναγκαίο για την ολοκλήρωση της αρχικής κατάρτισης. Μέσω ενός υπερεθνικού δικτυακού μηχανισμού, που σκοπό έχει να συμβάλει σημαντικά στη δημιουργία ενός υψηλής ποιότητας δυναμικού αρχικής κατάρτισης στον χώρο της έρευνας σε όλα τα κράτη μέλη και τις συνδεδεμένες χώρες τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, η δράση αποβλέπει σε βελτίωση των προοπτικών για σταδιοδρομία ερευνητών τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, ενισχύοντας έτσι την προσέλκυση νέων **ερευνητών** που θέλουν να σταδιοδρομήσουν στον χώρο της έρευνας.

Η δράση αυτή υποστηρίζει την αρχική κατάρτιση ερευνητών, η οποία τυπικά καλύπτει τέσσερα χρόνια **(αντίστοιχη πλήρης απασχόληση)** της σταδιοδρομίας των ερευνητών, και ένα το πολύ επιπλέον έτος εφόσον αυτό κρίνεται αναγκαίο για την ολοκλήρωση της αρχικής κατάρτισης. Μέσω ενός υπερεθνικού δικτυακού μηχανισμού, που σκοπό έχει να συμβάλει σημαντικά στη δημιουργία ενός υψηλής ποιότητας δυναμικού αρχικής κατάρτισης στον χώρο της έρευνας σε όλα τα κράτη μέλη και τις συνδεδεμένες χώρες τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, η δράση αποβλέπει σε βελτίωση των προοπτικών για σταδιοδρομία ερευνητών τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, ενισχύοντας έτσι την προσέλκυση νέων που θέλουν να σταδιοδρομήσουν στον χώρο της έρευνας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 35

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Αρχική κατάρτιση ερευνητών, τρίτο εδάφιο

Το κοινό πρόγραμμα κατάρτισης θα πρέπει να είναι συνεκτικό ως προς τα ποιοτικά πρότυπα και να προνοεί για την επίβλεψη των ερευνητών. Στο πλαίσιο του κοινού προγράμματος κατάρτισης θα αξιοποιείται συμπληρωματικά η επάρκεια των συμμετεχόντων στο δίκτυο, ακόμη και όσων προέρχονται από επιχειρήσεις, καθώς και άλλες συνέργειες. Το κοινό πρόγραμμα κατάρτισης προϋποθέτει αμοιβαία αναγνώριση της ποιότητας της κατάρτισης και, κατά περίπτωση, των διπλωμάτων και λοιπών τίτλων που χορηγούνται.

Το κοινό πρόγραμμα κατάρτισης θα πρέπει να είναι συνεκτικό ως προς τα ποιοτικά πρότυπα και να προνοεί για την επίβλεψη των ερευνητών. Στο πλαίσιο του κοινού προγράμματος κατάρτισης θα αξιοποιείται συμπληρωματικά η επάρκεια των συμμετεχόντων στο δίκτυο, ακόμη και όσων προέρχονται από επιχειρήσεις, καθώς και άλλες συνέργειες. Το κοινό πρόγραμμα κατάρτισης προϋποθέτει αμοιβαία αναγνώριση της ποιότητας της κατάρτισης και, κατά περίπτωση, των διπλωμάτων και λοιπών τίτλων που χορηγούνται. **Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στον προβληματισμό σχετικά με τη μακροπρόθεσμη απασχόληση των ερευνητών.**

## Τροπολογία 36

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Αρχική κατάρτιση ερευνητών, πέμπτο εδάφιο, περίπτωση 2α (νέα)

- **δυνατότητα προκήρυξης θέσεων περιορισμένου χρόνου σε πανεπιστήμια, για ερευνητές που εργάζονται σε επιχειρήσεις, για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ του ακαδημαϊκού χώρου και της βιομηχανίας και τη μεταφορά γνώσης·**

## Τροπολογία 37

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Αρχική κατάρτιση ερευνητών, πέμπτο εδάφιο, περιπτώσεις 3α και 3β (νέες)

- **δράσεις συνεργασίας με τρίτες χώρες με σκοπό την κατάρτιση ερευνητών στην αρχή της σταδιοδρομίας τους.**
- **παροχή αρωγής για την προώθηση δημοσιευμάτων, μελετών και βιβλίων από ερευνητές με στόχο τη διάδοση της γνώσης, αλλά και τη στήριξη της θεωρητικής και επιστημονικής ανάπτυξης των ερευνητών.**

## Τροπολογία 38

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Δια βίου κατάρτιση και επαγγελματική εξέλιξη, δεύτερο εδάφιο

Οι ερευνητές στους οποίους απευθύνεται η παρούσα δράση θα πρέπει να έχουν τετραετή τουλάχιστον ερευνητική πείρα πλήρους απασχόλησης· καθώς μάλιστα η δράση αφορά δια βίου κατάρτιση και επαγγελματική εξέλιξη, αναμένεται ότι οι ερευνητές θα διαθέτουν προφίλ αξιώσεων από πλευράς πείρας.

Οι ερευνητές στους οποίους απευθύνεται η παρούσα δράση θα πρέπει να έχουν τετραετή τουλάχιστον ερευνητική **ή ισοδύναμη** πείρα πλήρους απασχόλησης **ή διδακτορικό δίπλωμα**· καθώς μάλιστα η δράση αφορά δια βίου κατάρτιση και επαγγελματική εξέλιξη, αναμένεται ότι οι ερευνητές θα διαθέτουν προφίλ αξιώσεων από πλευράς πείρας.

## Τροπολογία 39

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Δια βίου κατάρτιση και επαγγελματική εξέλιξη, τέταρτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

- Άλλοι δημόσιοι ή ιδιωτικοί φορείς, μεταξύ των οποίων μεγάλοι ερευνητικοί οργανισμοί, που χρηματοδοτούν και διαχειρίζονται προγράμματα υποτροφιών είτε με επίσημη εντολή ή είναι αναγνωρισμένοι από δημόσιες αρχές, όπως κυβερνητικοί οργανισμοί με καθεστώς ιδιωτικού δικαίου και με αποστολή δημόσιας υπηρεσίας, φιλανθρωπικοί οργανισμοί κλπ.

- Άλλοι δημόσιοι ή ιδιωτικοί φορείς, μεταξύ των οποίων μεγάλοι ερευνητικοί οργανισμοί, **τα πανεπιστήμια, ή άλλοι οργανισμοί** που χρηματοδοτούν και διαχειρίζονται προγράμματα υποτροφιών είτε με επίσημη εντολή ή είναι αναγνωρισμένοι από δημόσιες αρχές, όπως κυβερνητικοί οργανισμοί με καθεστώς ιδιωτικού δικαίου και με αποστολή δημόσιας υπηρεσίας, φιλανθρωπικοί οργανισμοί, **επιχειρήσεις σε συνεργασία με δημόσιες αρχές**, κλπ.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 40

*Παράρτημα, Δραστηριότητες, Δια βίου κατάρτιση και επαγγελματική εξέλιξη, έκτο εδάφιο*

Στην αρχή, και τα δύο σχήματα εφαρμογής έχουν παράλληλη πορεία. Στην πορεία του προγράμματος πλαισίου, μια αξιολόγηση επιπτώσεων των δύο σχημάτων θα καθορίσει τους τρόπους εφαρμογής για το υπόλοιπο του προγράμματος.

Στην αρχή, και τα δύο σχήματα εφαρμογής έχουν παράλληλη πορεία **με ένα μηχανισμό συγχρηματοδότησης που θα προβλέπει αρχική περίοδο προσαρμοσμένη στην πραγματοποίησή τους**. Στην πορεία του προγράμματος πλαισίου, μια αξιολόγηση επιπτώσεων των δύο σχημάτων θα καθορίσει τους τρόπους εφαρμογής για το υπόλοιπο του προγράμματος.

## Τροπολογία 41

*Παράρτημα, Δραστηριότητες, Οδοί μεταφοράς γνώσεων και εταιρικά σχήματα μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, πρώτο εδάφιο*

Η δράση αυτή επιδιώκει να ανοίξει και να δώσει ώθηση σε δυναμικά σχήματα επικοινωνίας ανάμεσα σε δημόσιους ερευνητικούς οργανισμούς και ιδιωτικές εμπορικές επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων κυρίως ΜΜΕ, που θα βασίζονται σε μακροπρόθεσμα προγράμματα συνεργασίας με μεγάλες δυνατότητες βελτίωσης της κοινοχρησίας της γνώσης και αμοιβαίας κατανόησης του διαφορετικού πολιτισμικού περιβάλλοντος και των απαιτήσεων για δεξιότητες στον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα.

Η δράση αυτή επιδιώκει να ανοίξει και να δώσει ώθηση σε δυναμικά σχήματα επικοινωνίας ανάμεσα σε δημόσιους ερευνητικούς οργανισμούς και ιδιωτικές εμπορικές επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων κυρίως ΜΜΕ, που θα βασίζονται σε μακροπρόθεσμα προγράμματα συνεργασίας με μεγάλες δυνατότητες βελτίωσης της κοινοχρησίας της γνώσης και αμοιβαίας κατανόησης του διαφορετικού πολιτισμικού περιβάλλοντος και των απαιτήσεων για δεξιότητες στον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα. **Η δράση θα είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να μην εμποδίζεται η κινητικότητα των συμμετεχόντων ερευνητών λόγω π.χ. περιορισμών στη δημοσίευση των αποτελεσμάτων της έρευνας ή την ανάληψη έργου για ορισμένους οργανισμούς.**

## Τροπολογία 42

*Παράρτημα, Δραστηριότητες, Οδοί μεταφοράς γνώσεων και εταιρικά σχήματα μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, δεύτερο εδάφιο, εισαγωγικό μέρος*

Η δράση θα υλοποιηθεί με ευέλικτο τρόπο μέσω προγραμμάτων συνεργασίας ανάμεσα σε φορείς του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα από δύο τουλάχιστον διαφορετικά κράτη μέλη ή συνδεδεμένες χώρες, με υποστήριξη για ανταλλαγές ανθρώπινων πόρων σ' αυτό το πλαίσιο. Η υποστήριξη εκ μέρους της Κοινότητας θα έχει μία ή περισσότερες από τις κάτωθι μορφές:

Η δράση θα υλοποιηθεί με ευέλικτο τρόπο, **με βάση την πείρα από υπάρχουσες συνεργασίες βιομηχανίας και ακαδημαϊκών φορέων σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση**, μέσω προγραμμάτων συνεργασίας ανάμεσα σε φορείς του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα από δύο τουλάχιστον διαφορετικά κράτη μέλη ή συνδεδεμένες χώρες, με υποστήριξη για ανταλλαγές ανθρώπινων πόρων σ' αυτό το πλαίσιο. Η υποστήριξη εκ μέρους της Κοινότητας θα έχει μία ή περισσότερες από τις κάτωθι μορφές:

## Τροπολογία 43

*Παράρτημα, Δραστηριότητες, Οδοί μεταφοράς γνώσεων και εταιρικά σχήματα μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, δεύτερο εδάφιο, περίπτωση 3α (νέα)*

— **ενέργειες για την ενίσχυση της ανάπτυξης περιφερειακών συσπειρώσεων με γνώμονα την έρευνα·**

## Τροπολογία 44

*Παράρτημα, Δραστηριότητες, Η διεθνής διάσταση, πρώτο εδάφιο*

Η διεθνής διάσταση είναι θεμελιώδης συνιστώσα των ανθρώπινων πόρων για την έρευνα και ανάπτυξη στην Ευρώπη. Η διεθνής διάσταση καλύπτεται μέσω αποκλειστικών δράσεων τόσο σε ό,τι αφορά την επαγγελματική εξέλιξη ευρωπαίων ερευνητών όσο και σχετικά με τη βελτίωση της διεθνούς συνεργασίας μεταξύ ερευνητών.

Η διεθνής διάσταση είναι θεμελιώδης συνιστώσα των ανθρώπινων πόρων για την έρευνα και ανάπτυξη στην Ευρώπη. Η διεθνής διάσταση καλύπτεται μέσω αποκλειστικών δράσεων τόσο σε ό,τι αφορά την επαγγελματική εξέλιξη ευρωπαίων ερευνητών όσο και σχετικά με τη βελτίωση της διεθνούς συνεργασίας μεταξύ ερευνητών **σε εθνικό ή σε περιφερειακό επίπεδο.**



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 45

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Η διεθνής διάσταση, δεύτερο εδάφιο, σημείο i)

- i) διεθνείς υποτροφίες εξωτερικού, με την υποχρέωση επιστροφής, για πεπειραμένους ερευνητές στο πλαίσιο της δια βίου κατάρτισης και διεύρυνσης της επάρκειάς τους, για την απόκτηση νέων δεξιοτήτων και γνώσης·
- i) διεθνείς υποτροφίες εξωτερικού, **με επαρκή χρηματοδότηση**, με την υποχρέωση επιστροφής **στην Ευρωπαϊκή Ένωση**, για πεπειραμένους ερευνητές στο πλαίσιο της δια βίου κατάρτισης και διεύρυνσης της επάρκειάς τους, **καθώς και για ερευνητές στην αρχή της σταδιοδρομίας τους** για την απόκτηση νέων δεξιοτήτων και γνώσης·

## Τροπολογία 46

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Η διεθνής διάσταση, δεύτερο εδάφιο, σημείο ii)

- ii) υποτροφίες επιστροφής και διεθνείς υποτροφίες επανένταξης για πεπειραμένους ερευνητές με διεθνή πείρα. Στο πλαίσιο της δράσης αυτής, προβλέπεται επίσης υποστήριξη για τη δικτύωση ερευνητών από κράτη μέλη και συνδεδεμένες χώρες στο εξωτερικό ώστε να τηρούνται ενήμεροι για τις εξελίξεις στον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας και να συμμετέχουν σ'αυτές.
- ii) υποτροφίες επιστροφής και διεθνείς υποτροφίες επανένταξης **με επαρκή χρηματοδότηση** για πεπειραμένους ερευνητές **ή για ερευνητές στην αρχή της σταδιοδρομίας τους** με διεθνή πείρα. Στο πλαίσιο της δράσης αυτής, προβλέπεται επίσης υποστήριξη για τη δικτύωση ερευνητών από κράτη μέλη και συνδεδεμένες χώρες στο εξωτερικό ώστε να τηρούνται ενήμεροι για τις εξελίξεις στον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας και να συμμετέχουν σ'αυτές **καθώς και παροχή κινήτρων για την παλιννόστηση των ευρωπαϊών ερευνητών που είναι εγκατεστημένοι εκτός Ευρώπης.**

## Τροπολογία 47

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Η διεθνής διάσταση, τρίτο εδάφιο, σημείο i)

- i) Διεθνείς υποτροφίες εσωτερικού για την προσέλκυση σπουδαιών ερευνητών από τρίτες χώρες σε κράτη μέλη και σε συνδεδεμένες χώρες, με σκοπό τη διεύρυνση της γνώσης και τη δημιουργία υψηλού επιπέδου διασυνδέσεων. Ερευνητές από αναπτυσσόμενες χώρες ή από χώρες αναδυόμενης οικονομίας έχουν τη δυνατότητα να λάβουν υποστήριξη για επιστροφή στη χώρα τους. Υποστήριξη θα δοθεί επίσης για δικτύωση ερευνητών τρίτων χωρών σε κράτη μέλη και συνδεδεμένες χώρες, με σκοπό να δημιουργήσουν και να αναπτύξουν επαφές με τις χώρες καταγωγής τους.
- i) Διεθνείς υποτροφίες εσωτερικού για την προσέλκυση σπουδαιών ερευνητών από τρίτες χώρες σε κράτη μέλη και σε συνδεδεμένες χώρες, με σκοπό τη διεύρυνση της γνώσης και τη δημιουργία υψηλού επιπέδου διασυνδέσεων. Ερευνητές από αναπτυσσόμενες χώρες ή από χώρες αναδυόμενης οικονομίας έχουν τη δυνατότητα να λάβουν υποστήριξη για επιστροφή στη χώρα τους. Υποστήριξη θα δοθεί επίσης για δικτύωση ερευνητών τρίτων χωρών σε κράτη μέλη και συνδεδεμένες χώρες, με σκοπό να δημιουργήσουν και να αναπτύξουν επαφές με τις χώρες καταγωγής τους, **ενώ θα δοθούν και κίνητρα σε καλούς ερευνητές σε παγκόσμια κλίμακα, προκειμένου να ενθαρρυνθούν να εγκατασταθούν στην Ευρώπη.**

## Τροπολογία 48

Παράρτημα, Δραστηριότητες, Ειδικές δράσεις

Προς υποστήριξη της δημιουργίας μιας αυθεντικά ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας για ερευνητές, θα τεθεί σε εφαρμογή ένα συνεκτικό σύνολο συνοδευτικών μέτρων, με στόχο να αρθούν τα εμπόδια στην κινητικότητα και να βελτιωθούν οι προοπτικές σταδιοδρομίας των ερευνητών στην Ευρώπη. Οι δράσεις αυτές θα αποσκοπούν κυρίως στην ενημέρωση των φορέων συμφερόντων και του γενικού πληθυσμού (συμπεριλαμβάνονται οι συνοδευτικές δράσεις και τα βραβεία «Marie Curie»), στην τόνωση και υποστήριξη της δράσης σε επίπεδο κρατών μελών και στη συμπλήρωση των κοινοτικών δράσεων.

Προς υποστήριξη της δημιουργίας μιας αυθεντικά ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας για ερευνητές, θα τεθεί σε εφαρμογή ένα συνεκτικό σύνολο συνοδευτικών μέτρων, με στόχο να αρθούν τα εμπόδια στην **επαγγελματική** κινητικότητα, **ιδίως στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης και της φορολογίας των ερευνητών, εμπόδια που πολλές φορές λειτουργούν ως αντικίνητρο για την ίδια την πρόοδο της έρευνας**, και να βελτιωθούν οι προοπτικές σταδιοδρομίας των ερευνητών στην Ευρώπη **καθώς και να διευκολυνθεί η συμφιλίωση επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής, κυρίως δε με το να τους**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

**εξασφαλισθούν οι κατάλληλες οικονομικές και μισθολογικές προϋποθέσεις καθώς και μηχανισμοί κοινωνικής ασφάλισης.** Οι δράσεις αυτές θα αποσκοπούν κυρίως στην ενημέρωση των φορέων συμφερόντων και του γενικού πληθυσμού (συμπεριλαμβάνονται οι συνοδευτικές δράσεις και τα βραβεία «Marie Curie»), στην τόνωση και υποστήριξη της δράσης σε επίπεδο κρατών μελών και στη συμπλήρωση των κοινοτικών δράσεων. **Θα προβλέπονται επίσης ευρωπαϊκές πρωτοβουλίες που θα αποσκοπούν στη διευκόλυνση της κινητικότητας των ερευνητών και των οικογενειών τους, καθώς και στην ένταξή τους στις χώρες υποδοχής. Όλες οι δράσεις «Marie Curie» θα πρέπει να εξασφαλίζουν την ισότητα ευκαιριών και να εξαλείφουν κάθε εμπόδιο για τους ανάπηρους ερευνητές.**

P6\_TA(2006)0519

**Ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» 2007-2013 (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0441)<sup>(1)</sup> καθώς και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2005)0441/2)<sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 166 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0382/2005),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (A6-0369/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(<sup>1</sup>) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 1

## Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Η αξιολόγηση των προτάσεων έρευνας αιχμής θα πρέπει να έχει ως αποκλειστικό κριτήριο την αριστεία, όπως αυτή κρίνεται κατά την εξέταση από ομοτίμους, να δίνει έμφαση σε έργα διεπιστημονικής, υψηλού κινδύνου και πρωτοποριακής έρευνας και να λαμβάνει υπόψη τις νέες και λιγότερο έμπειρες ερευνητικές ομάδες και ερευνητές όπως και τις ήδη καθιερωμένες στον χώρο τους ερευνητικές ομάδες.

(4) Η αξιολόγηση των προτάσεων έρευνας αιχμής **υπό την έννοια της βασικής έρευνας**, θα πρέπει να έχει ως αποκλειστικό κριτήριο την αριστεία, όπως αυτή κρίνεται κατά την εξέταση από ομοτίμους, να δίνει έμφαση σε έργα διεπιστημονικής **και πολυεπιστημονικής**, υψηλού κινδύνου και πρωτοποριακής έρευνας και να λαμβάνει υπόψη τις νέες και λιγότερο έμπειρες ερευνητικές ομάδες και ερευνητές όπως και τις ήδη καθιερωμένες στον χώρο τους ερευνητικές ομάδες.

## Τροπολογία 2

## Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να φέρει την ευθύνη της υλοποίησης του παρόντος ειδικού προγράμματος και να εγγυάται την αυτονομία και την ακεραιότητα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας, καθώς και τη λειτουργική του αποτελεσματικότητα.

(6) Η Επιτροπή θα πρέπει να φέρει την ευθύνη της υλοποίησης του παρόντος ειδικού προγράμματος **κατά τη διάρκεια διετούς, το πολύ τριετούς δοκιμαστικής φάσης**, και να εγγυάται την αυτονομία και την ακεραιότητα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας, καθώς και τη λειτουργική του αποτελεσματικότητα.

## Τροπολογία 3

## Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Για να εγγυηθεί την ακεραιότητα του ΕΣΕ, η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει την υλοποίηση του παρόντος ειδικού προγράμματος κατά τρόπο σύμφωνο με τους καθορισμένους στόχους.

(8) Για να εγγυηθεί την ακεραιότητα του ΕΣΕ, η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει **από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο** την υλοποίηση του παρόντος ειδικού προγράμματος κατά τρόπο σύμφωνο με τους καθορισμένους στόχους.

## Τροπολογία 4

## Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Το πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που αναπτύσσουν τα κράτη μέλη, καθώς και τις άλλες κοινοτικές δράσεις που εντάσσονται στη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισσαβόνας, και ιδίως εκείνες που αφορούν τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία, την εκπαίδευση, την κατάρτιση, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, τη βιομηχανία, την υγεία, την προστασία των καταναλωτών, την απασχόληση, την ενέργεια, τις μεταφορές και το περιβάλλον.

(10) Το πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που αναπτύσσουν τα κράτη μέλη, καθώς και τις άλλες κοινοτικές δράσεις που εντάσσονται στη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισσαβόνας, και ιδίως εκείνες που αφορούν τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία, την εκπαίδευση, την κατάρτιση, **τον πολιτισμό και τα μέσα ενημέρωσης**, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, τη βιομηχανία, την υγεία, την προστασία των καταναλωτών, την απασχόληση, την ενέργεια, τις μεταφορές και το περιβάλλον.

## Τροπολογία 5

## Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Κατά τη διεξαγωγή των ερευνητικών δραστηριοτήτων που θα αναληφθούν βάσει του παρόντος προγράμματος, θα πρέπει να τηρούνται οι θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διατυπώνονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(13) Κατά τη διεξαγωγή των ερευνητικών δραστηριοτήτων που θα αναληφθούν βάσει του παρόντος προγράμματος, θα πρέπει να τηρούνται οι θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διατυπώνονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **και να εξαιρείται η πολιτική και ανθρωπιστική αξία της έρευνας, στο πλαίσιο του σεβασμού της ηθικής και πολιτιστικής πολυμορφίας.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 6  
Αιτιολογική σκέψη 14a (νέα)

(14a) Για την απλούστευση και τη μείωση του κόστους στους διαγωνισμούς θα έπρεπε η Επιτροπή να επιβάλει την προϋπόθεση της καταγραφής των συμμετεχόντων στο διαγωνισμό σε βάση δεδομένων.

Τροπολογία 7  
Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Η Επιτροπή θα **μεριμνήσει για** τη διενέργεια ανεξάρτητης αξιολόγησης της λειτουργίας του ΕΣΕ. Με βάση τα **πορίσματα αυτής** της αξιολόγησης, **και λαμβανομένης υπόψη της πείρας που θα έχει αποκτήσει** το ΕΣΕ **όσον αφορά την εφαρμογή των βασικών του αρχών**, θα πρέπει να εξεταστεί, έως το 2010 το αργότερο, το ενδεχόμενο επανασύστασης του ΕΣΕ ως νομικώς ανεξάρτητης δομής βάσει ενδεχομένως του άρθρου 171 της συνθήκης.

(17) Η Επιτροπή θα **πρέπει να διασφαλίσει, μετά από δοκιμαστική φάση διετή ή το πολύ τριετή**, τη διενέργεια ανεξάρτητης αξιολόγησης της λειτουργίας του ΕΣΕ. Με βάση τα **αποτελέσματα** της αξιολόγησης, το ΕΣΕ **θα πρέπει να καταλήξει σε μακροπρόθεσμη οργανωτική διάρθρωση που να του εξασφαλίζει τη μέγιστη δυνατή αυτονομία με παράλληλη διαφάνεια. Για τούτο**, θα πρέπει να εξεταστεί, έως το 2010 το αργότερο, το ενδεχόμενο επανασύστασης του ΕΣΕ ως νομικώς ανεξάρτητης δομής βάσει ενδεχομένως του άρθρου 171 της Συνθήκης.

Τροπολογία 8  
Άρθρο 2

Σύμφωνα με το παράρτημα II του προγράμματος πλαισίου, το ποσό που κρίνεται απαραίτητο για την εκτέλεση του ειδικού προγράμματος ανέρχεται σε **7460** εκατομμύρια ευρώ, εκ των οποίων ποσοστό **μικρότερο του 6%** προορίζεται για τις διοικητικές δαπάνες **της Επιτροπής**.

Σύμφωνα με το Παράρτημα II του προγράμματος πλαισίου, το ποσό που κρίνεται απαραίτητο για την εκτέλεση του ειδικού προγράμματος ανέρχεται σε **7560** εκατομμύρια ευρώ, εκ των οποίων **μέγιστο** ποσοστό **3%** προορίζεται για τις διοικητικές δαπάνες **και τις δαπάνες προσωπικού του ετήσιου προϋπολογισμού του ΕΣΕ**.

Τροπολογία 9  
Άρθρο 2a (νέο)**Άρθρο 2a**

1. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να εξακριβώνει ότι οι χρηματοδοτούμενες δράσεις διενεργούνται αποτελεσματικά και σύμφωνα προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

2. Οι συνολικές διοικητικές δαπάνες του ειδικού προγράμματος περιλαμβανομένων των εσωτερικών δαπανών και δαπανών διαχείρισης για τον εκτελεστικό οργανισμό που προτείνεται να συσταθεί πρέπει να είναι ανάλογες των δραστηριοτήτων που προβλέπονται στο παρόν πρόγραμμα και υπόκεινται στην απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής και της νομοθετικής αρχής.

3. Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, συγκεκριμένα σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας καθώς και της αναλογικότητας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 27

Άρθρο 3, παράγραφος 2α (νέα)

**2α.** Όσον αφορά τη χρήση ανθρώπινων βλαστικών κυττάρων που ελήφθησαν πριν από την έγκριση αυτού του προγράμματος πλαισίου, τα ιδρύματα, οι φορείς και οι ερευνητές υπόκεινται σε αυστηρό σύστημα αδειών και ελέγχων σύμφωνα με το νομικό πλαίσιο του οικείου κράτους μέλους ή κρατών μελών.

Τροπολογία 10

Άρθρο 4, παράγραφος 4

4. Η Επιτροπή εγγυάται την αυτονομία και την ακεραιότητα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας και διασφαλίζει την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται.

4. Η Επιτροπή εγγυάται, **από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο**, την αυτονομία και την ακεραιότητα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας και διασφαλίζει την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται.

**Το Επιστημονικό Συμβούλιο και η Επιτροπή υποβάλλουν ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σχετικά με τις εργασίες του ΕΣΕ, στην οποία εξετάζεται ο βαθμός στον οποίο κατέστη δυνατή η επίτευξη των καθορισμένων στόχων.**

Τροπολογία 11

Άρθρο 4, παράγραφος 4α (νέα)

**4α.** Η Επιτροπή εξασφαλίζει την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της έρευνας και υποβάλλει έκθεση σχετικά με τη συμβολή τους για μια δυναμική κοινωνία της γνώσης στην Ευρώπη.

Τροπολογία 12

Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Το επιστημονικό συμβούλιο απαρτίζεται από επιστήμονες, μηχανικούς και ακαδημαϊκούς υψίστου κύρους, οι οποίοι διορίζονται από την Επιτροπή και ενεργούν υπό την προσωπική τους ιδιότητα, ανεξάρτητα από ξένα συμφέροντα.

1. Το επιστημονικό συμβούλιο απαρτίζεται από επιστήμονες, μηχανικούς και ακαδημαϊκούς υψίστου κύρους, οι οποίοι **εκπροσωπούν όλους, ει δυνατόν, όλους τους δυνατούς τομείς και κλάδους της έρευνας, διαθέτουν, πέρα από εξέχουσα επιστημονική αριστεία, μακρά πείρα στη διαχείριση επιστημονικών έργων**, διορίζονται από την Επιτροπή και ενεργούν υπό την προσωπική τους ιδιότητα, ανεξάρτητα από ξένα συμφέροντα.

Τροπολογία 13

Άρθρο 5, παράγραφος 3, στοιχείο - α (νέο)

**- α) καταρτίζει γενική στρατηγική για τις εργασίες του ΕΣΕ, η οποία αναπροσαρμόζεται τακτικά με βάση τις απαιτήσεις της επιστήμης·**

Τροπολογία 14

Άρθρο 5, παράγραφος 3, στοιχείο (β)

β) καθορίζει τις μεθόδους εξέτασης από ομότιμους κριτές και αξιολόγησης των προτάσεων, βάσει των οποίων επιλέγονται οι προτάσεις προς χρηματοδότηση·

β) καθορίζει τις μεθόδους **και τις αρχές** εξέτασης από ομότιμους κριτές και αξιολόγησης των προτάσεων, βάσει των οποίων επιλέγονται οι προτάσεις προς χρηματοδότηση·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 15

## Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή **εγκρίνει το** πρόγραμμα εργασίας για την υλοποίηση του ειδικού προγράμματος, όπου προσδιορίζονται λεπτομερέστερα οι στόχοι και οι επιστημονικές και τεχνολογικές προτεραιότητες που διατυπώνονται στο παράρτημα I, τα σχετικά χρηματοδοτικά μέσα, καθώς και το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσής του.

1. Η Επιτροπή **και το Επιστημονικό Συμβούλιο εγκρίνουν** πρόγραμμα εργασίας για την υλοποίηση του ειδικού προγράμματος, όπου προσδιορίζονται λεπτομερέστερα οι στόχοι και οι επιστημονικές και τεχνολογικές προτεραιότητες που διατυπώνονται στο Παράρτημα I, τα σχετικά χρηματοδοτικά μέσα, καθώς και το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσής του.

## Τροπολογία 16

## Άρθρο 7α (νέο)

**Άρθρο 7α**

**Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σε περίπτωση που προτίθεται να παρεκκλίνει από την κατανομή των δαπανών που έχει δηλωθεί στις παρατηρήσεις και στο παράρτημα του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

## Τροπολογία 17

## Άρθρο 8, παράγραφος 6

6. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος.

6. Η Επιτροπή ενημερώνει σε τακτά διαστήματα την επιτροπή **και την αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος **και της παρέχει πληροφορίες σχετικά με όλες τις δράσεις Ε&ΤΑ που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος.**

## Τροπολογία 18

## Άρθρο 8, παράγραφος 6α (νέα)

**6α. Η έκθεση της Επιτροπής περιλαμβάνει εκτίμηση της ορθότητας της δημοσιονομικής διαχείρισης και αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας και της κανονικότητας της δημοσιονομικής και οικονομικής διαχείρισης του ειδικού προγράμματος.**

## Τροπολογία 19

## Άρθρο 8α (νέο)

**Άρθρο 8α**

1. Μετά από δοκιμαστική φάση διετή, το πολύ τριετή, διεξάγεται αξιολόγηση του έργου του ΕΣΕ από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες. Κατά την αξιολόγηση εξετάζεται, μεταξύ άλλων, εάν επιτεύχθηκαν οι στόχοι του ΕΣΕ, εάν οι διαδικασίες που ακολουθήθηκαν ήταν αποτελεσματικές και διαφανείς, εάν διασφαλίστηκε η επιστημονική ανεξαρτησία, και εάν λήφθηκαν υπόψη οι ιδέες της επιστημονικής αριστείας. επιπλέον, η αξιολόγηση περιλαμβάνει το ζήτημα ποια διάρθρωση ενδείκνυται μακροπρόθεσμα για το ΕΣΕ.

2. Ανεξάρτητα από την αξιολόγηση, πρέπει σε κάθε περίπτωση να επιλεγεί μακροπρόθεσμα για το ΕΣΕ μία διάρθρωση που να εγγυάται τη μέγιστη δυνατή αυτονομία του με ταυτόχρονη διαφάνεια και ευθύνη έναντι της Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 20

Παράρτημα I, θέμα «Δραστηριότητες», εδάφιο 1α (νέο)

Ενθαρρύνονται η πολυεπιστημονικότητα και η διεπιστημονικότητα, κυρίως μέσω κοινών μηχανισμών που έχουν εφαρμογή σε τεχνολογικά και επιστημονικά θέματα τα οποία άπτονται περισσότερων του ενός θεματικών τομέων. Με τη διεπιστημονικότητα αντιμετωπίζονται τα προβλήματα που συνεπάγεται ο περίπλοκος χαρακτήρας των ζητημάτων που περιλαμβάνονται στις θεματικές προτεραιότητες, στην πλειονότητα των οποίων η καθαρά μονοδιάστατη προσέγγιση αδυνατεί να δημιουργήσει αξιόλογη επιστημονική πρόοδο και εμποδίζει τη δυνατότητα αξιοποίησης των αποτελεσμάτων προκειμένου αυτά να μετουσιωθούν σε κοινωνική, περιβαλλοντική ή οικονομική πρόοδο.

## Τροπολογία 21

Παράρτημα I, θέμα «Το επιστημονικό συμβούλιο», πρώτο εδάφιο

Το επιστημονικό συμβούλιο **θα** απαρτίζεται από ανωτάτου επιπέδου εκπροσώπους της ευρωπαϊκής επιστημονικής κοινότητας, οι οποίοι **θα** ενεργούν υπό την προσωπική τους ιδιότητα, ανεξάρτητα από ξένα συμφέροντα. Τα μέλη του συμβουλίου **θα ορισθούν από την Επιτροπή κατόπιν ανεξάρτητης διαδικασίας διορισμού.**

Το επιστημονικό συμβούλιο απαρτίζεται από ανωτάτου επιπέδου εκπροσώπους της ευρωπαϊκής επιστημονικής κοινότητας οι οποίοι **διαθέτουν, πέρα από εξέχουσα επιστημονική αριστεία, μακρά πείρα στη διαχείριση επιστημονικών έργων, εκπροσωπούν δε όσο το δυνατόν περισσότερους τομείς και κλάδους της έρευνας, και** ενεργούν υπό την προσωπική τους ιδιότητα, ανεξάρτητα από ξένα συμφέροντα.

Τα μέλη του συμβουλίου **θα επιλέγονται από το επιστημονικό συμβούλιο μεταξύ της επιστημονικής κοινότητας, το οποίο θα διασφαλίζει την ποικιλία των ερευνητικών πεδίων των επιστημόνων, βάσει γενικών κριτηρίων που θα ορίσει ο ευρωπαίος νομοθέτης, σύμφωνα με τη διαδικασία συναπόφασης όπως ορίζεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης, και θα ορίζονται από την Επιτροπή μετά από ακρόαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.**

**Η θητεία τους είναι τετραετής και μπορούν να επανεισχυριστούν για μια τριετία. Για την εκλογή τους χρησιμοποιείται σύστημα εκ περιτροπής, έτσι ώστε σε κάθε εκλογή να ανανεώνονται κατά το ένα τρίτο.**

**Τα μέλη του επιστημονικού συμβουλίου πρέπει να υιοθετήσουν κώδικα συμπεριφοράς για την αποφυγή συγκρούσεων συμφερόντων.**

**Το Επιστημονικό Συμβούλιο διορίζει γενικό γραμματέα ο οποίος το επικουρεί στην οργάνωση των εργασιών του και διασφαλίζει τις επαφές με την Επιτροπή και την ειδική εκτελεστική διάρθρωση.**

## Τροπολογία 22

Παράρτημα I, θέμα «Η ειδική εκτελεστική δομή»

**Η ειδική εκτελεστική δομή θα είναι** υπεύθυνη για όλες τις πτυχές της διοικητικής εφαρμογής και της εκτέλεσης του προγράμματος, όπως θα προβλέπεται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας. Θα είναι ιδίως υπεύθυνη για την εφαρμογή των διαδικασιών αξιολόγησης, εξέτασης από ομότιμους κριτές και επιλογής κατά τρόπο σύμφωνο με τις αρχές που θα έχει καθορίσει το επιστημονικό συμβούλιο, καθώς και για τη χρηματοοικονομική και επιστημονική διαχείριση των επιχορηγήσεων.

**Το Επιστημονικό Συμβούλιο θα υποστηρίζεται αρχικά από** ειδική εκτελεστική δομή, υπεύθυνη για όλες τις πτυχές της διοικητικής εφαρμογής και της εκτέλεσης του προγράμματος, όπως θα προβλέπεται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας. Θα είναι ιδίως υπεύθυνη για την εφαρμογή των διαδικασιών αξιολόγησης, εξέτασης από ομότιμους κριτές και επιλογής κατά τρόπο σύμφωνο με τις αρχές που θα έχει καθορίσει το επιστημονικό συμβούλιο, καθώς και για τη χρηματοοικονομική και επιστημονική διαχείριση των επιχορηγήσεων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Η ειδική εκτελεστική δομή στελεχώνεται από επιστημονικούς και διοικητικούς υπαλλήλους με σύμβαση περιορισμένου χρόνου· οι επιστημονικοί υπάλληλοι επιλέγονται από τα μέλη του επιστημονικού συμβουλίου με διαφανή και δημόσια διαδικασία. Το διοικητικό προσωπικό μπορεί να προσλαμβάνεται ειδικά για το σκοπό αυτό ή να αποσπάται από τα κοινοτικά θεσμικά όργανα.

Η διοίκηση πρέπει να είναι αποτελεσματική και να διατηρείται στο ελάχιστο απαιτούμενο μέγεθος για τη διασφάλιση της απρόσκοπτης λειτουργίας, της σταθερότητας και της συνέχειας του ΕΣΕ.

Τροπολογία 23

Παράρτημα I, θέμα «Η ειδική εκτελεστική δομή», εδάφιο 1α (νέο)

**Η ειδική εκτελεστική δομή αναφέρεται τακτικά στο επιστημονικό συμβούλιο.**

Τροπολογία 24

Παράρτημα I, θέμα «Ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής», εισαγωγικό μέρος

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εγγυάται την πλήρη αυτονομία και ακεραιότητα του ΕΣΕ. Η ευθύνη της, σε ό,τι αφορά την εφαρμογή του προγράμματος, συνίσταται στην κατοχύρωση της υλοποίησης του προγράμματος κατά τρόπο σύμφωνο με τους προαναφερόμενους επιστημονικούς στόχους και με τις απαιτήσεις επιστημονικής αριστείας που καθορίζει, με πλήρη ανεξαρτησία, το επιστημονικό συμβούλιο. Ειδικότερα, η Επιτροπή:

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εγγυάται **από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο** την πλήρη αυτονομία και ακεραιότητα του ΕΣΕ. Η ευθύνη της, σε ό,τι αφορά την εφαρμογή του προγράμματος, συνίσταται στην κατοχύρωση της υλοποίησης του προγράμματος κατά τρόπο σύμφωνο με τους προαναφερόμενους επιστημονικούς στόχους και με τις απαιτήσεις επιστημονικής αριστείας που καθορίζει, με πλήρη ανεξαρτησία, το επιστημονικό συμβούλιο. Ειδικότερα, η Επιτροπή:

Τροπολογία 25

Παράρτημα I, θέμα «Ρόλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής», δεύτερη περίπτωση

— θα εγκρίνει το πρόγραμμα εργασίας και τις θέσεις ως προς τη μεθοδολογία εφαρμογής που εκδίδει το επιστημονικό συμβούλιο·

— θα εγκρίνει **από κοινού με το Επιστημονικό Συμβούλιο** το πρόγραμμα εργασίας και τις θέσεις ως προς τη μεθοδολογία εφαρμογής που εκδίδει το επιστημονικό συμβούλιο·

Τροπολογία 26

Παράρτημα I, θέμα «Ρόλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής», περίπτωση 5α (νέα)

— **θα διορίζει το διευθυντή και τα διοικητικά στελέχη της ειδικής εκτελεστικής δομής σε συμφωνία με το επιστημονικό συμβούλιο.**



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

P6\_TA(2006)0520

**Ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» 2007-2013 (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ της ΕΚ) \***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS))**

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0443) <sup>(1)</sup> και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2005)0443/2) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 166 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0384/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0371/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. θεωρεί ότι το ενδεικτικό ποσό αναφοράς που εμφανίζεται στην νομοθετική πρόταση πρέπει να είναι συμβατό με το ανώτατο όριο της κατηγορίας 1α του νέου δημοσιονομικού πλαισίου 2007-2013 και επισημαίνει ότι το ετήσιο ποσό θα αποφασίζεται εντός της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 38 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(2)</sup>·
3. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει την πρότασή της αναλόγως, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ·
4. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1  
Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Το πρόγραμμα πλαίσιο πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που διεξάγονται στα κράτη μέλη, καθώς και τις άλλες κοινοτικές δράσεις που είναι αναγκαίες για τη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισαβόνας, παράλληλα ιδίως με τις δράσεις που αφορούν τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία, την εκπαίδευση, την επιμόρφωση, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, τη βιομηχανία, την υγεία, την προστασία των καταναλωτών, την απασχόληση, την ενέργεια, τις μεταφορές και το περιβάλλον.

(4) Το πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που διεξάγονται στα κράτη μέλη **και από τα κράτη μέλη με τη συμμετοχή τους σε ευρωπαϊκούς διακρατικούς ερευνητικούς οργανισμούς**, καθώς και τις άλλες κοινοτικές δράσεις που είναι αναγκαίες για τη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισαβόνας, ιδίως τις δράσεις που αφορούν τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία, την εκπαίδευση, την επιμόρφωση, **τον πολιτισμό**, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, τη βιομηχανία, την υγεία, την προστασία των καταναλωτών, την απασχόληση, την ενέργεια, τις μεταφορές και το περιβάλλον.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 2

## Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Κατά τη διεξαγωγή των ερευνητικών δραστηριοτήτων που θα αναληφθούν βάσει του παρόντος προγράμματος, θα πρέπει να τηρούνται οι θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διατυπώνονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(9) Κατά τη διεξαγωγή των ερευνητικών δραστηριοτήτων που θα αναληφθούν βάσει του παρόντος προγράμματος, θα πρέπει να τηρούνται οι θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διατυπώνονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **και να εξαιρείται η πολιτική και ανθρωπιστική αξία της έρευνας, στο πλαίσιο του σεβασμού της ηθικής και πολιτιστικής πολυμορφίας.**

## Τροπολογία 3

## Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Το πρόγραμμα πλαίσιο **θα πρέπει** να συμβάλει στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης.

(10) Το πρόγραμμα πλαίσιο **πρέπει** να συμβάλει στην προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης.

## Τροπολογία 4

## Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

**(11α) Για την απλούστευση και τη μείωση του κόστους στους διαγωνισμούς θα έπρεπε η Επιτροπή να επιβάλει την προϋπόθεση της καταγραφής των συμμετεχόντων στο διαγωνισμό σε βάση δεδομένων.**

## Τροπολογία 5

## Άρθρο 3α, παράγραφος 1 (νέα)

**Άρθρο 3α**

**1. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να εξακριβώνει ότι οι χρηματοδοτούμενες δράσεις διενεργούνται αποτελεσματικά και σύμφωνα προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) 1605/2002.**

## Τροπολογία 6

## Άρθρο 3α, παράγραφος 2 (νέα)

**2. Οι συνολικές διοικητικές δαπάνες του ειδικού προγράμματος περιλαμβανομένων των εσωτερικών δαπανών και δαπανών διαχείρισης για τον εκτελεστικό οργανισμό που προτείνεται να συσταθεί πρέπει να είναι ανάλογες των δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται δυνάμει του ειδικού προγράμματος και υπόκεινται στην απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής και της νομοθετικής αρχής.**

## Τροπολογία 7

## Άρθρο 3α, παράγραφος 3 (νέα)

**3. Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, συγκεκριμένα σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας καθώς και της αναλογικότητας.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 8

Άρθρο 5, παράγραφος 3

3. Στο παράρτημα IV του παρόντος ειδικού προγράμματος εκτίθεται μια πρωτοβουλία για την από κοινού εκτέλεση εθνικών προγραμμάτων έρευνας, η οποία πρόκειται να αποτελέσει το αντικείμενο χωριστής απόφασης βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης.

3. Στο παράρτημα IV του παρόντος ειδικού προγράμματος εκτίθεται μια **πιθανή** πρωτοβουλία για την από κοινού εκτέλεση εθνικών προγραμμάτων έρευνας, η οποία πρόκειται να αποτελέσει το αντικείμενο χωριστής απόφασης βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης.

## Τροπολογία 9

Άρθρο 5α (νέο)

**Άρθρο 5α**

**Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εφόσον προτίθεται να παρεκκλίνει από την κατανομή των δαπανών που δηλώνεται στις παρατηρήσεις και στο παράρτημα του ετήσιου προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

## Τροπολογία 10

Άρθρο 6, παράγραφος 2

2. Το πρόγραμμα εργασίας λαμβάνει υπόψη τις συναφείς ερευνητικές δραστηριότητες των κρατών μελών, των συνδεδεμένων χωρών και των ευρωπαϊκών και διεθνών οργανισμών, και ενημερώνεται κατά περίπτωση.

2. Το πρόγραμμα εργασίας λαμβάνει υπόψη τις συναφείς ερευνητικές δραστηριότητες των κρατών μελών, των συνδεδεμένων χωρών και των ευρωπαϊκών και διεθνών οργανισμών, **με στόχο την αύξηση των συνεργειών με τις δραστηριότητες αυτές, την επίτευξη ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας, την άσκηση επιρροής στην ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας και τη διατήρηση της σημασίας τους για τις λοιπές κοινοτικές πολιτικές**, και ενημερώνεται κατά περίπτωση.

## Τροπολογία 11

Άρθρο 7, παράγραφος 3α (νέα)

**3α. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της έρευνας και υποβάλλει έκθεση σχετικά με τη συμβολή τους στο δυναμισμό της κοινωνίας της γνώσης στην Ευρώπη.**

## Τροπολογία 12

Άρθρο 8, παράγραφος 5

5. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, και **της** παρέχει πληροφορίες σχετικά με όλες τις δράσεις ETA που χρηματοδοτούνται βάσει του προγράμματος αυτού.

5. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή **και την αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος και **τους** παρέχει πληροφορίες σχετικά με όλες τις δράσεις ETA που χρηματοδοτούνται βάσει του προγράμματος αυτού.

## Τροπολογία 13

Άρθρο 8, παράγραφος 5α (νέα)

**5α. Η έκθεση αξιολόγησης που συντάσσει η Επιτροπή περιέχει εκτίμηση της ορθότητας της δημοσιονομικής διαχείρισης και αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας και της κανονικότητας της δημοσιονομικής και οικονομικής διαχείρισης του προγράμματος.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 14  
Άρθρο 8α (νέο)**Άρθρο 8α**

**Η Επιτροπή υποβάλλει εγκαίρως προς επανεξέταση στα αρμόδια όργανα την παρούσα απόφαση καθώς και έκθεση για την εκτέλεση του ειδικού προγράμματος, ούτως ώστε να ολοκληρωθεί η διαδικασία για την τροποποίηση της παρούσας απόφασης μέχρι το τέλος του έτους 2010.**

Τροπολογία 15

Παράρτημα I, Εισαγωγή, πρώτο εδάφιο, 5η περίπτωση

— προσέγγιση επιστήμης και κοινωνίας με σκοπό την αρμονική ενσωμάτωση της επιστήμης και της τεχνολογίας στον ευρωπαϊκό κοινωνικό ιστό· και

— προσέγγιση επιστήμης και κοινωνίας με σκοπό την αρμονική ενσωμάτωση της επιστήμης και της τεχνολογίας στον ευρωπαϊκό κοινωνικό ιστό· **παροχή, στα υπάρχοντα εθνικά ή περιφερειακά γραφεία πληροφόρησης, της δυνατότητας να προσφέρουν στις ΜΜΕ, στη βιομηχανία και στα εκπαιδευτικά ιδρύματα πλήρεις πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα πλαίσιο, σχετικά με το πρόγραμμα πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία και σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία· και**

Τροπολογία 16

Παράρτημα I, Εισαγωγή, πρώτο εδάφιο, 6η περίπτωση

— οριζόντιες δράσεις και μέτρα υποστήριξης της διεθνούς συνεργασίας.

— οριζόντιες δράσεις και μέτρα υποστήριξης της διεθνούς συνεργασίας, **περιλαμβανομένης της διασυνοριακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας.**

Τροπολογία 17

Παράρτημα I, Εισαγωγή, τέταρτο εδάφιο

Στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος είναι δυνατό να αναληφθούν δράσεις συντονισμού μη κοινοτικών προγραμμάτων με χρήση του μηχανισμού ERA-NET και της συμμετοχής της Κοινότητας σε από κοινού εκτελούμενα εθνικά ερευνητικά προγράμματα (άρθρο 169 της συνθήκης), όπως περιγράφεται στο ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία».

Στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος είναι δυνατό να αναληφθούν δράσεις συντονισμού μη κοινοτικών προγραμμάτων με χρήση του μηχανισμού ERA-NET και της συμμετοχής της Κοινότητας σε από κοινού εκτελούμενα εθνικά ερευνητικά προγράμματα (άρθρο 169 της συνθήκης), όπως περιγράφεται στο ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία». **Οι δράσεις χρησιμοποιούνται επίσης για τη βελτίωση της συμπληρωματικότητας και της συνέργειας μεταξύ του προγράμματος πλαισίου και των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο διακρατικών δομών.**

Τροπολογία 18

Παράρτημα I, Εισαγωγή, τίτλος «Συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας», τρίτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

— Δραστηριότητες παρακολούθησης των ιδιωτικών επενδύσεων στην έρευνα, με σκοπό την ανάπτυξη μιας αυτόνομης και συμπληρωματικής πηγής πληροφοριών η οποία θα διευκολύνει τον προσανατολισμό και τη διαμόρφωση των δημόσιων πολιτικών και θα επιτρέπει στις επιχειρήσεις να αξιολογούν, σε συγκριτική βάση, τις οικείες στρατηγικές επενδύσεων στην E&A. Στις δραστηριότητες αυτές θα συμπεριλαμβάνονται: περιοδική κατάρτιση πινάκων επιδόσεων των επιχειρήσεων και των κλάδων όσον αφορά τις επενδύσεις στην E&A, έρευνες των

— Δραστηριότητες παρακολούθησης των ιδιωτικών επενδύσεων στην έρευνα, με σκοπό την ανάπτυξη εγγενώς συνεκτικής και συμπληρωματικής πηγής πληροφοριών η οποία θα διευκολύνει τον προσανατολισμό και τη διαμόρφωση των δημόσιων πολιτικών και θα δίδει τη δυνατότητα στις επιχειρήσεις, **σε τομείς καίριας σημασίας για την οικονομία της ΕΕ**, να αξιολογούν, σε συγκριτική βάση, τις οικείες στρατηγικές επενδύσεων στην E&A. Στις δραστηριότητες αυτές θα συμπεριλαμβάνονται: περιοδική κατάρτιση πινάκων επιδόσεων των

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

τάσεων των ιδιωτικών επενδύσεων στην Ε&Α, αναλύσεις των παραγόντων που επηρεάζουν τις αποφάσεις και τις πρακτικές των επιχειρήσεων σε ό,τι αφορά τις επενδύσεις στην Ε&Α, αναλύσεις των οικονομικών επιπτώσεων, και εκτιμήσεις των πολιτικών συνεπειών.

επιχειρήσεων και των κλάδων όσον αφορά τις επενδύσεις στην Ε&Α, έρευνες των τάσεων των ιδιωτικών επενδύσεων στην Ε&Α, αναλύσεις των παραγόντων που επηρεάζουν τις αποφάσεις και τις πρακτικές των επιχειρήσεων σε ό,τι αφορά τις επενδύσεις στην Ε&Α, αναλύσεις των οικονομικών επιπτώσεων, και εκτιμήσεις των πολιτικών συνεπειών.

## Τροπολογία 19

Παράρτημα I, Εισαγωγή, τίτλος «Συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας», τρίτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση, πρώτο εδάφιο

Στόχος είναι να ενισχυθεί ο συντονισμός των πολιτικών έρευνας, μέσω δράσεων οι οποίες θα υποστηρίζουν i) την εφαρμογή της ανοικτής μεθόδου συντονισμού (ΑΜΣ) και ii) πρωτοβουλίες «από κάτω προς τα πάνω» που θα αναλαμβάνονται από περισσότερες της μίας χώρες και περιφέρειες και στις οποίες θα συμμετέχουν, κατά περίπτωση, και άλλα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη (π.χ. βιομηχανία, ευρωπαϊκοί οργανισμοί και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών).

Στόχος είναι να ενισχυθεί ο συντονισμός των πολιτικών έρευνας, **εκεί όπου ένας τέτοιος συντονισμός θα προσέφερε προσιτή αξία στα συστήματα έρευνας και καινοτομίας**, μέσω δράσεων οι οποίες θα υποστηρίζουν i) την εφαρμογή της ανοικτής μεθόδου συντονισμού (ΑΜΣ) και ii) πρωτοβουλίες «από κάτω προς τα πάνω» που θα αναλαμβάνονται από περισσότερες της μίας χώρες και περιφέρειες και στις οποίες θα συμμετέχουν, κατά περίπτωση, και άλλα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη (π.χ. βιομηχανία, ευρωπαϊκοί οργανισμοί και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών).

## Τροπολογία 20

Παράρτημα I, Εισαγωγή, τίτλος «Συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών έρευνας», τρίτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση, εδάφιο 3α (νέο)

**Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή:**

- σε **συνέργεια που θα συνδυάζει την ανάπτυξη του ερευνητικού δυναμικού με τα προγράμματα που έχουν ως άξονα την καινοτομία και τα διαρθρωτικά ταμεία**.
- στη **μείωση των διοικητικών και φυσικών εμποδίων που παρεμβάλλονται στην αποτελεσματική διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ των περιφερειών στα διάφορα κράτη μέλη και**
- στη **ανάπτυξη συνδυασμένης ικανότητας για έρευνα και καινοτομία**.

## Τροπολογία 21

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Προσέγγιση», πρώτο εδάφιο

Για να γίνει η «πιο δυναμική και ανταγωνιστική οικονομία της γνώσης στον κόσμο», η Ευρώπη θα πρέπει να διαθέτει σύγχρονες και αποτελεσματικές υποδομές έρευνας, ικανές να της εξασφαλίσουν επιστημονική και τεχνολογική υπεροχή. Οι υποδομές έρευνας διαδραματίζουν κείμερο ρόλο στη δημιουργία, τη διάχυση, την εφαρμογή και την εκμετάλλευση των γνώσεων, προωθώντας κατ'αυτό τον τρόπο την καινοτομία. Σε όλους τους τομείς της επιστήμης **και** της τεχνολογίας, η αναγκαιότητα πρόσβασης στις υποδομές έρευνας γίνεται όλο και πιο επιτακτική. Πολλές υποδομές έρευνας, οι οποίες αρχικά αποτελούσαν μεγάλες εγκαταστάσεις ειδικευμένες σχεδόν αποκλειστικά σε έναν δεδομένο επιστημονικό κλάδο, έχουν εξελιχθεί σε μονάδες παροχής υπηρεσιών και εξυπηρέτησης μιας ευρείας κλίμακας επιστημονικών κοινοτήτων. Υπό την επίδραση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας, οι σύγχρονες έννοιες της υποδομής διευρύνονται και περιλαμβάνουν πλέον τα καταναμημένα συστήματα υλισμικού, λογισμικού και περιεχομένου, τα οποία έχουν τεράστια αθροιστική αξία ως χώροι συσσώρευσης γνώσεων από πολλούς διαφορετικούς επιστημονικούς κλάδους.

Για να γίνει η πιο δυναμική και ανταγωνιστική οικονομία της γνώσης στον κόσμο, η Ευρώπη θα πρέπει να διαθέτει σύγχρονες και αποτελεσματικές υποδομές έρευνας, ικανές να της εξασφαλίσουν επιστημονική και τεχνολογική υπεροχή. Οι υποδομές έρευνας διαδραματίζουν κείμερο ρόλο στην απόκτηση, τη διάχυση, την εφαρμογή και την εκμετάλλευση των γνώσεων, προωθώντας κατ'αυτό τον τρόπο την καινοτομία. Σε όλους τους τομείς της επιστήμης, της τεχνολογίας **και της διαμόρφωσης πολιτικής με βάση τα δεδομένα**, η αναγκαιότητα πρόσβασης στις υποδομές έρευνας γίνεται όλο και πιο επιτακτική. Πολλές υποδομές έρευνας, οι οποίες αρχικά αποτελούσαν μεγάλες εγκαταστάσεις ειδικευμένες σχεδόν αποκλειστικά σε έναν δεδομένο επιστημονικό κλάδο, έχουν εξελιχθεί σε μονάδες παροχής υπηρεσιών και εξυπηρέτησης ευρείας κλίμακας επιστημονικών κοινοτήτων. Υπό την επίδραση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας, οι σύγχρονες έννοιες της υποδομής διευρύνονται και περιλαμβάνουν πλέον τα καταναμημένα συστήματα υλισμικού, λογισμικού και περιεχομένου, τα οποία έχουν τεράστια αθροιστική αξία ως χώροι συσσώρευσης γνώσεων από πολλούς διαφορετικούς επιστημονικούς κλάδους **και για πολλές διαφορετικές κατηγορίες χρηστών**.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 22

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Προσέγγιση», δεύτερο εδάφιο

Η προτεινόμενη δράση θα συμβάλει ιδίως στην ανάπτυξη, την εκμετάλλευση και τη διαφύλαξη των γνώσεων, παρέχοντας υποστήριξη στις υποδομές έρευνας βάσει δύο ταυτοχρόνως προσεγγίσεων, μιας προσέγγισης «από κάτω προς τα πάνω» με γνώμονα την αριστεία και μίας στοχοθετημένης προσέγγισης. Η στρατηγική αναβάθμιση των ηλεκτρονικών υποδομών πληροφοριών και επικοινωνιών θεωρείται επίσης καθοριστικός παράγοντας για την εξέλιξη της προσέγγισης **της επιστήμης**.

Η προτεινόμενη δράση θα συμβάλει ιδίως στην ανάπτυξη, στην εκμετάλλευση και στη διαφύλαξη των γνώσεων, παρέχοντας υποστήριξη στις υποδομές έρευνας βάσει δύο ταυτοχρόνως προσεγγίσεων, της προσέγγισης «από κάτω προς τα πάνω» με γνώμονα την αριστεία και της προσέγγισης με σαφείς όρους, **που θα συνάδει προς τους διαθέσιμους πόρους και τις καίριες ευρωπαϊκές προτεραιότητες**. Η στρατηγική αναβάθμιση των ηλεκτρονικών και εικονικών υποδομών πληροφοριών και επικοινωνιών θεωρείται επίσης καθοριστικός παράγοντας για την εξέλιξη της προσέγγισης **του επιστημονικού έργου και υποστηρίζεται από σημαντικές επενδύσεις δημόσιων και ιδιωτικών φορέων σε όλη την Ευρώπη. Ο συντονισμός με τα κράτη μέλη είναι θεμελιώδους σημασίας για την ανάπτυξη και τη χρηματοδότηση των υποδομών**.

## Τροπολογία 23

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Προσέγγιση», τρίτο εδάφιο, εισαγωγική φράση

Κατά την έννοια του **κοινωνικού** πλαισίου **έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης**, ως «υποδομές έρευνας» νοούνται οι εγκαταστάσεις, οι πόροι ή οι υπηρεσίες που χρειάζεται η ερευνητική κοινότητα για να διεξαγάγει έρευνα σε οποιοδήποτε επιστημονικό και τεχνολογικό πεδίο. Ο ορισμός αυτός, στον οποίο περιλαμβάνονται και οι αντίστοιχοι ανθρώπινοι πόροι, καλύπτει:

Κατά την έννοια του **προγράμματος** πλαισίου, ως «υποδομές έρευνας» νοούνται οι εγκαταστάσεις, οι πόροι ή οι υπηρεσίες που χρειάζεται η ερευνητική κοινότητα **στον δημόσιο και στον ιδιωτικό τομέα και στο πεδίο της κοινωνίας των πολιτών**, για να διεξαγάγει έρευνα σε οποιοδήποτε επιστημονικό και τεχνολογικό πεδίο. Στον ορισμό αυτό, στον οποίο περιλαμβάνονται και οι αντίστοιχοι ανθρώπινοι πόροι, **εμπίπτουν**:

## Τροπολογία 24

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση

— βελτιστοποίηση της χρήσης των υφιστάμενων υποδομών έρευνας και βελτίωση των επιδόσεών τους·

— **κατά προτεραιότητα**, βελτιστοποίηση της χρήσης των υφιστάμενων υποδομών έρευνας και βελτίωση των επιδόσεών τους·

## Τροπολογία 25

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο, δεύτερη και τρίτη περίπτωση

— προώθηση της δημιουργίας νέων (ή της ουσιαστικής αναβάθμισης των υφιστάμενων) υποδομών έρευνας πανευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, **με βάση τις** εργασίες του ESFRI (Ευρωπαϊκού Στρατηγικού Φόρουμ για τις Υποδομές Έρευνας)·

— προώθηση της δημιουργίας νέων (ή της ουσιαστικής αναβάθμισης των υφιστάμενων) υποδομών έρευνας πανευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, **στις οποίες περιλαμβάνονται, ιδίως, οι** εργασίες του ESFRI (Ευρωπαϊκού Στρατηγικού Φόρουμ για τις Υποδομές Έρευνας)·

— εφαρμογή μέτρων υποστήριξης, μεταξύ άλλων για την αντιμετώπιση αναδυόμενων αναγκών.

— εφαρμογή μέτρων υποστήριξης, μεταξύ άλλων για την αντιμετώπιση των αναδυόμενων αλλαγών, **καθώς και των καινοτήτων τεχνολογικής ανάπτυξης στις περιφέρειες της σύγκλισης**.

## Τροπολογία 26

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.1.1.

1.1.1. Οι υποδομές έρευνας παγκοσμίου κύρους απαιτούν τεράστιες και μακροπρόθεσμες επενδύσεις σε πόρους (ανθρώπινους και οικονομικούς). Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να διασφαλίζεται η χρήση και η αξιοποίησή τους από την ευρύτερη δυνατή κοινότητα επιστημονικών και βιομηχανικών χρηστών σε ευρωπαϊκή κλίμακα. Η ΕΕ θα συμβάλει στην επίτευξη του στόχου αυτού, υποστη-

(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ρίζοντας και προωθώντας τη διακρατική πρόσβαση σε τέτοιες υποδομές. Σκοπός των δραστηριοτήτων που θα αναληφθούν εν προκειμένω είναι να προσφέρουν σε ερευνητικές ομάδες, και ιδίως σε ερευνητικές ομάδες από απόκεντρες και εξόχως απόκεντρες περιφέρειες, νέες δυνατότητες πρόσβασης στις καλύτερες υποδομές έρευνας. Μπορεί επίσης να παρέχουν σε εξωτερικούς χρήστες ανάλογες δυνατότητες πρόσβασης, είτε φυσικής είτε ηλεκτρονικής μέσω κατάλληλων ηλεκτρονικών μέσων επικοινωνιών. Η παροχή πρόσβασης μπορεί επίσης να λάβει τη μορφή της παροχής εξ αποστάσεως επιστημονικών υπηρεσιών. Οι σχετικές δραστηριότητες θα τεθούν σε εφαρμογή βάσει μιας προσέγγισης «από κάτω προς τα πάνω», μέσω προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, ανοικτών στις ανάγκες της βάσης της επιστημονικής κοινότητας και σε όλα αδιακρίτως τα πεδία της επιστήμης και της τεχνολογίας.

## Τροπολογία 27

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.1.2., δεύτερο εδάφιο, πρώτη περίπτωση

- προσκλήσεων υποβολής προτάσεων βάσει της προσέγγισης «από κάτω προς τα πάνω», με σκοπό τη διευκόλυνση του αμοιβαίου συντονισμού και του συνδυασμού των πόρων μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης υποδομής και, κατ'επέκταση, την προώθηση μιας κουλτούρας συνεργασίας μεταξύ τους. Σκοπός επίσης θα είναι η βελτιωμένη δόμηση, σε ευρωπαϊκή κλίμακα, των όρων και πρακτικών επιχειρησιακής εκμετάλλευσης των υποδομών έρευνας, η υποστήριξη της κοινής ανάπτυξης των ικανοτήτων και επιδόσεών τους, και η προώθηση της συνεκτικής και διεπιστημονικής τους χρήσης
- προσκλήσεων υποβολής προτάσεων βάσει της προσέγγισης «από κάτω προς τα πάνω», με σκοπό τη διευκόλυνση του αμοιβαίου συντονισμού και του συνδυασμού των πόρων μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης υποδομής και, κατ'επέκταση, την προώθηση της μεταξύ τους **καλλιέργειας**. Σκοπός επίσης θα είναι η βελτιωμένη δόμηση, σε ευρωπαϊκή κλίμακα, των όρων και πρακτικών επιχειρησιακής εκμετάλλευσης των υποδομών έρευνας, **καθώς και η αποσαφήνιση στους ενδεχόμενους χρήστες του τρόπου λειτουργίας τους και των όρων πρόσβασης**, η υποστήριξη της κοινής ανάπτυξης των ικανοτήτων και επιδόσεών τους, και η προώθηση της συνεκτικής και διεπιστημονικής τους χρήσης

## Τροπολογία 74

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.1.2., δεύτερο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

- «στοχοθετημένων» προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, όταν κρίνεται σαφώς χρησιμότερη η προσφυγή σε τέτοιου είδους εστιασμένα μέσα για την υποστήριξη υποδομών δυνάμενων να εξελιχθούν σε μακροπρόθεσμα σημαντικές υποδομές έρευνας, και για την επιτάχυνση της εμφάνισης τέτοιων υποδομών σε επίπεδο ΕΕ. Θα υλοποιούνται σε συντονισμό με τις δραστηριότητες που υπάγονται στους θεματικούς τομείς, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλισθεί ότι όλες οι δράσεις που αναλαμβάνονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο και στο πλαίσιο της ΕΕ ανταποκρίνονται στις ανάγκες του εκάστοτε τομέα σε υποδομές έρευνας. Είναι ήδη δυνατό να προσδιορισθούν οι τομείς στους οποίους υπάρχει σαφής αναγκαιότητα ενίσχυσης των υφιστάμενων ευρωπαϊκών υποδομών και βελτίωσης της χρήσης και αξιοποίησής τους, κατά τρόπο ώστε να ικανοποιηθούν οι μακροπρόθεσμες στρατηγικές ανάγκες έρευνας του ακαδημαϊκού χώρου, του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, αλλά και του ευρύτερου κοινωνικού συνόλου: στους τομείς αυτούς συγκαταλέγονται, μεταξύ άλλων, οι βιοεπιστήμες και οι εφαρμογές τους, οι τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας, η βιομηχανική έρευνα —συμπεριλαμβανομένης της μετρολογίας, η αειφόρος ανάπτυξη— ιδίως σε ό,τι αφορά το περιβάλλον, και οι κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες.
- «στοχοθετημένων» προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, όταν κρίνεται σαφώς χρησιμότερη η προσφυγή σε τέτοιου είδους εστιασμένα μέσα για την υποστήριξη υποδομών δυνάμενων να εξελιχθούν σε μακροπρόθεσμα σημαντικές υποδομές έρευνας, και για την επιτάχυνση της εμφάνισης τέτοιων υποδομών σε επίπεδο ΕΕ. Θα υλοποιούνται σε συντονισμό με τις δραστηριότητες που υπάγονται στους θεματικούς τομείς, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλισθεί ότι όλες οι δράσεις που αναλαμβάνονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο και στο πλαίσιο της ΕΕ ανταποκρίνονται στις ανάγκες του εκάστοτε τομέα σε υποδομές έρευνας. Είναι ήδη δυνατό να προσδιορισθούν οι τομείς στους οποίους υπάρχει σαφής αναγκαιότητα ενίσχυσης των υφιστάμενων ευρωπαϊκών υποδομών και βελτίωσης της χρήσης και αξιοποίησής τους, κατά τρόπο ώστε να ικανοποιηθούν οι μακροπρόθεσμες στρατηγικές ανάγκες έρευνας του ακαδημαϊκού χώρου, του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, αλλά και του ευρύτερου κοινωνικού συνόλου: στους τομείς αυτούς συγκαταλέγονται, μεταξύ άλλων, οι βιοεπιστήμες και οι εφαρμογές τους, **ιδιαίτερα οι υποδομές/τα δίκτυα κλινικής έρευνας για παιδικές ασθένειες**, οι τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας, η βιομηχανική έρευνα —συμπεριλαμβανομένης της μετρολογίας, η αειφόρος ανάπτυξη— ιδίως σε ό,τι αφορά το περιβάλλον, και οι κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες.

## Τροπολογία 28

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.1.3., πρώτο εδάφιο

1.1.3. Με την ανάπτυξη των ηλεκτρονικών υποδομών (e-Infrastructures) ή κυβερνο-υποδομών εξασφαλίζεται η παροχή **μόνιμων** υπηρεσιών στις ερευνητικές κοινότητες, μέσω **πολύπλοκων** διαδι-

1.1.3. Με την ανάπτυξη των ηλεκτρονικών υποδομών (e-Infrastructures) ή κυβερνο-υποδομών εξασφαλίζεται η παροχή **ουσιωδών** υπηρεσιών στις ερευνητικές κοινότητες, μέσω διαδικασιών οι

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

κασιών οι οποίες επιτρέπουν σε εικονικές κοινότητες να έχουν πρόσβαση και να αξιοποιούν κατανεμημένους πόρους βασιζόμενους στις ΤΠΕ (υπολογιστική, συνδεσιμότητα, υλικό εξοπλισμό). Η ενίσχυση μιας ευρωπαϊκής προσέγγισης και των σχετικών ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων στον συγκεκριμένο τομέα μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στη βελτίωση του ευρωπαϊκού ερευνητικού δυναμικού και της αξιοποίησής του, καθιερώνοντας τις ηλεκτρονικές υποδομές ως ακρογωνιαίο λίθο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, ως «πρόδρομο» της διεπιστημονικής καινοτομίας και κινητήριο μοχλό εξέλιξης των επιστημονικών μεθόδων και πρακτικών. **Μπορεί επίσης να συμβάλει στην ένταξη ερευνητικών ομάδων από απόκεντρες και εξόχως απόκεντρες περιφέρειες.**

οποίες επιτρέπουν σε εικονικές κοινότητες να έχουν πρόσβαση και να αξιοποιούν κατανεμημένους πόρους βασιζόμενους στις ΤΠΕ (υπολογιστική, συνδεσιμότητα, υλικό εξοπλισμό). Η ενίσχυση μιας ευρωπαϊκής προσέγγισης και των σχετικών ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων στον συγκεκριμένο τομέα μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στη βελτίωση του ευρωπαϊκού ερευνητικού δυναμικού και της αξιοποίησής του, καθιερώνοντας τις ηλεκτρονικές υποδομές ως ακρογωνιαίο λίθο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, ως «πρόδρομο» της διεπιστημονικής καινοτομίας και κινητήριο μοχλό εξέλιξης των επιστημονικών μεθόδων και πρακτικών. **Εξίσου ουσιώδης είναι η ενσωμάτωση ερευνητικών ομάδων από απόκεντρες και εξόχως απόκεντρες περιφέρειες στη χρήση της διαδικασίας αυτής.**

## Τροπολογία 29

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.1.3., τρίτο εδάφιο

Είναι απαραίτητο να υποστηριχθούν, με συντονισμένο τρόπο, οι ψηφιακές βιβλιοθήκες, τα αρχεία, η αποθήκευση και η επιμέλεια δεδομένων και η αναγκαία συνάθροιση πόρων, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, για την οργάνωση χώρων συσσώρευσης δεδομένων, χρήσιμων για την επιστημονική κοινότητα και τις μελλοντικές γενιές επιστημόνων. Θα ληφθούν υπόψη οι παράμετροι βελτίωσης της ασφάλειας και αξιοπιστίας των ηλεκτρονικών υποδομών. Στόχος επίσης των προτεινόμενων δραστηριοτήτων είναι να προβλέψουν και να συνεκτιμήσουν νέες ανάγκες και λύσεις ώστε να διευκολύνουν την εμφάνιση κλινών δοκιμών μεγάλης κλίμακας που θα επιτρέπουν την πειραματική δοκιμή νέων επαναστατικών τεχνολογιών και θα ικανοποιούν τις απαιτήσεις νέων χρηστών, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μάθησης. Η ομάδα προβληματισμού για τις ηλεκτρονικές υποδομές, η λεγόμενη eIRG (e-Infrastructure Reflection Group), θα παρέχει τακτικά υποστήριξη στις υπόψη δραστηριότητες, διατυπώνοντας συστάσεις στρατηγικού χαρακτήρα.

Είναι απαραίτητο να υποστηριχθούν συντονισμένα οι ψηφιακές βιβλιοθήκες **(με στόχο τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής ψηφιακής βιβλιοθήκης)**, τα αρχεία, η αποθήκευση και η επιμέλεια δεδομένων και η αναγκαία συνάθροιση πόρων, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, για την οργάνωση χώρων συσσώρευσης δεδομένων, χρήσιμων για την επιστημονική κοινότητα και τις μελλοντικές γενιές επιστημόνων. Θα ληφθούν υπόψη οι παράμετροι βελτίωσης της ασφάλειας και αξιοπιστίας των ηλεκτρονικών υποδομών, **συνυπολογίζοντας το γεγονός ότι οι επόμενες γενιές πρέπει να έχουν τη δυνατότητα πρόσβασης στα δεδομένα αυτά.** Στόχος επίσης των προτεινόμενων δραστηριοτήτων είναι να προβλέψουν και να συνεκτιμήσουν νέες ανάγκες και λύσεις ώστε να διευκολύνουν την εμφάνιση κλινών δοκιμών μεγάλης κλίμακας που θα επιτρέπουν την πειραματική δοκιμή νέων επαναστατικών τεχνολογιών και θα ικανοποιούν τις απαιτήσεις νέων χρηστών, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μάθησης. Η ομάδα προβληματισμού για τις ηλεκτρονικές υποδομές, η λεγόμενη eIRG (e-Infrastructure Reflection Group), θα παρέχει τακτικά υποστήριξη στις υπόψη δραστηριότητες, διατυπώνοντας συστάσεις στρατηγικού χαρακτήρα.

## Τροπολογία 30

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.2. εδάφιο 1α (νέο)

**Το Φόρουμ Ευρωπαϊκής Στρατηγικής για την Έρευνα Υποδομών (ESFRI), οι τεχνολογικές πλατφόρμες, οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας θα κληθούν να διατυπώσουν ρητώς τις ανάγκες τους για την υποδομή έρευνας.**

## Τροπολογία 31

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.2.2., πρώτο και δεύτερο εδάφιο, εισαγωγικό μέρος

1.2.2. Σκοπός είναι να υποστηριχθεί η δημιουργία νέων υποδομών έρευνας, **με βάση** τα αποτελέσματα των εργασιών του ESFRI για την κατάρτιση ενός ευρωπαϊκού χάρτη πορείας για τις νέες υποδομές έρευνας. **Η Επιτροπή θα προσδιορίσει τα έργα προτεραιότητας τα οποία δύνανται να τύχουν της χρηματοδοτικής υποστήριξης της ΕΚ βάσει του προγράμματος πλαισίου.**

1.2.2. Σκοπός είναι να υποστηριχθεί η δημιουργία νέων υποδομών έρευνας, **κατ' εφαρμογή της αρχής της «μεταβλητής γεωμετρίας», όπου περιλαμβάνονται, ιδίως, τα αποτελέσματα των εργασιών του ESFRI για την κατάρτιση ευρωπαϊκού χάρτη πορείας για τις νέες υποδομές έρευνας. Το πρόγραμμα εργασιών θα περιλαμβάνει επιλεγμένα έργα προτεραιότητας τα οποία δύνανται να τύχουν της χρηματοδοτικής υποστήριξης της ΕΚ.**

Η δραστηριότητα που αφορά την κατασκευή νέων υποδομών θα τεθεί σε εφαρμογή βάσει μιας διαδικασίας δύο σταδίων:

Η δραστηριότητα που αφορά την κατασκευή νέων υποδομών θα τεθεί σε εφαρμογή με διαδικασία δύο σταδίων, **βάσει ενός καταλόγου κριτηρίων που καθορίζεται με το πρόγραμμα πλαισίου:**



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 32

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.2.2, δεύτερο εδάφιο, σημείο «Στάδιο 2:  
Υποστήριξη της κατασκευαστικής φάσης»

Στο δεύτερο στάδιο, θα υλοποιούνται τα σχέδια κατασκευής, βάσει των τεχνικών, νομικών, διοικητικών και χρηματοοικονομικών συμφωνιών που έχουν συνομολογηθεί, αξιοποιώντας ιδίως τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των εθνικών και των κοινοτικών μηχανισμών χρηματοδότησης (όπως τα διαρθρωτικά ταμεία ή η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων). Βάσει του προγράμματος πλαισίου, δυνατότητα χρηματοδότησης της κατασκευαστικής φάσης προβλέπεται για εκείνα τα έργα προτεραιότητας για τα οποία η χρηματοδοτική υποστήριξη εκ μέρους της Κοινότητας έχει ζωτική σημασία. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αποφάσεις θα λαμβάνονται με έναν μηχανισμό ο οποίος θα εξαρτάται από τη φύση και το επίπεδο της απαιτούμενης χρηματοδότησης (π.χ. άμεση επιχορήγηση, δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων διευκολυνόμενα ενδεχομένως μέσω της «χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου» (παράρτημα III), Άρθρο 171).

Στο δεύτερο στάδιο, θα υλοποιούνται τα σχέδια κατασκευής, βάσει των τεχνικών, νομικών, διοικητικών και χρηματοοικονομικών συμφωνιών που έχουν συνομολογηθεί, αξιοποιώντας ιδίως τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των εθνικών και των κοινοτικών μηχανισμών χρηματοδότησης (όπως τα διαρθρωτικά ταμεία ή η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων) **με την συμμετοχή των κατάλληλων ιδιωτικών χρηματοπιστωτικών οργανισμών**. Βάσει του προγράμματος πλαισίου, δυνατότητα χρηματοδότησης της κατασκευαστικής φάσης προβλέπεται για εκείνα τα έργα προτεραιότητας για τα οποία η χρηματοδοτική υποστήριξη εκ μέρους της Κοινότητας έχει ζωτική σημασία. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αποφάσεις θα λαμβάνονται με έναν μηχανισμό ο οποίος θα εξαρτάται από τη φύση και το επίπεδο της απαιτούμενης χρηματοδότησης (π.χ. άμεση επιχορήγηση, δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων διευκολυνόμενα ενδεχομένως μέσω της «χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου» (παράρτημα III), Άρθρο 171).

## Τροπολογία 33

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.2.2.α (νέο)

**1.2.2.α Κέντρα «ανοικτής καινοτομίας»**

**Θα παρέχουν τη δυνατότητα εκτέλεσης από μια και μόνον εγκατάσταση μεγάλων βιομηχανικών έργων Ε&Α, με εταιρούς κοινοπραξίες αποσπώντας προσωπικό τους σε προσωρινές θέσεις και/ή παρέχοντας ελεύθερη πρόσβαση σε ερευνητικές υποδομές και υπηρεσίες στο πλαίσιο μερισμού των εγκαταστάσεων.**

## Τροπολογία 34

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 1.2.2.β (νέο)

**1.2.2.β Πρόσβαση στα αποτελέσματα έρευνας**

**Εγκατάσταση Διακομιστή Επιστημονικών Μεθόδων, ο οποίος θα συνέβαλλε σημαντικά στην αποδοτικότητα των ερευνητικών μεθόδων, καθιστώντας τα αποτελέσματα ορισμένων σταδίων της έρευνας προσβάσιμα υπό συγκρίσιμες συνθήκες.**

## Τροπολογία 35

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 2, τίτλος «Προσέγγιση», δεύτερο εδάφιο

Θα τεθούν σε εφαρμογή ειδικές δράσεις με σκοπό την υποστήριξη ΜΜΕ ή ενώσεων ΜΜΕ που έχουν ανάγκη να αναθέσουν την εκτέλεση ερευνητικών εργασιών σε πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα («**εργολήπτες ΕΤΑ**»). Οι δράσεις αυτές θα καλύπτουν το σύνολο των επιστημονικών και τεχνολογικών πεδίων. Κατά την αξιολόγηση των αντίστοιχων προτάσεων έργων θα λαμβάνεται δεόντως υπόψη ο αναμενόμενος οικονομικός αντίκτυπος στις ΜΜΕ. Προβλέπονται δύο καθεστώτα χρηματοδότησης: Έρευνα προς όφελος ΜΜΕ και Έρευνα προς όφελος ενώσεων ΜΜΕ. Το πρώτο αφορά ιδίως ΜΜΕ χαμηλής έως μέσης τεχνολογίας με ελάχιστες ή ανύπαρκτες ερευνητικές δυνατότητες, αλλά και ΜΜΕ

Θα τεθούν σε εφαρμογή ειδικές δράσεις με σκοπό την υποστήριξη ΜΜΕ ή ενώσεων ΜΜΕ που έχουν ανάγκη να αναθέσουν την εκτέλεση ερευνητικών εργασιών σε «**εργολήπτες ΕΤΑ**», όπως πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα **και ΜΜΕ με έντονο στοιχείο έρευνας**. Οι δράσεις αυτές θα καλύπτουν το σύνολο των επιστημονικών και τεχνολογικών πεδίων. Κατά την αξιολόγηση των αντίστοιχων προτάσεων έργων θα λαμβάνεται δεόντως υπόψη ο αναμενόμενος οικονομικός αντίκτυπος στις ΜΜΕ. Προβλέπονται δύο καθεστώτα χρηματοδότησης: Έρευνα προς όφελος ΜΜΕ και Έρευνα προς όφελος ενώσεων ΜΜΕ. Το πρώτο αφορά ιδίως ΜΜΕ χαμηλής έως μέσης τεχνολογίας με ελάχιστες ή ανύπαρκτες

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

**έντασης έρευνας** που χρειάζονται να αναθέσουν σε εξωτερικούς φορείς την εκτέλεση ερευνητικών εργασιών που υπερβαίνουν τις ερευνητικές τους δυνατότητες. Το δεύτερο αφορά ενώσεις ΜΜΕ, οι οποίες κατά κανόνα είναι σε θέση να γνωρίζουν ή να προσδιορίζουν καλύτερα τα κοινά τεχνικά προβλήματα των μελών τους, να ενεργούν εξ' ονόματός τους, και να προωθούν την αποτελεσματική διάχυση και αφομοίωση των αποτελεσμάτων.

ερευνητικές δυνατότητες, αλλά και ΜΜΕ **με τεχνολογικές ικανότητες και από παραδοσιακούς τομείς**, που χρειάζονται να αναθέσουν σε εξωτερικούς φορείς την εκτέλεση ερευνητικών εργασιών που υπερβαίνουν τις ερευνητικές τους δυνατότητες **στο πεδίο της τεχνολογίας**. Το δεύτερο αφορά ενώσεις ΜΜΕ, οι οποίες κατά κανόνα είναι σε θέση να γνωρίζουν ή να προσδιορίζουν καλύτερα τα κοινά τεχνικά προβλήματα των μελών τους, να ενεργούν εξ' ονόματός τους, και να προωθούν την αποτελεσματική διάχυση και αφομοίωση των αποτελεσμάτων.

## Τροπολογία 36

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 2, τίτλος «Προσέγγιση», τρίτο εδάφιο

Πέραν των ειδικών αυτών δράσεων, σε όλες τις δραστηριότητες που θα αναληφθούν βάσει του προγράμματος πλαισίου θα ενθαρρύνεται και θα διευκολύνεται η συμμετοχή ΜΜΕ. Οι ανάγκες έρευνας και το ερευνητικό δυναμικό των ΜΜΕ έχουν ληφθεί δεόντως υπόψη κατά τη διαμόρφωση του περιεχομένου των θεματικών τομέων του προγράμματος «Συνεργασία», οι οποίοι θα τεθούν σε εφαρμογή μέσω έργων ποικίλου μεγέθους και πεδίου εφαρμογής ανάλογα με το εκάστοτε επιστημονικό ή τεχνολογικό πεδίο ή θεματικό αντικείμενο.

Πέραν των ειδικών αυτών δράσεων, σε όλες τις δραστηριότητες που θα αναληφθούν βάσει του προγράμματος πλαισίου θα ενθαρρύνεται και θα διευκολύνεται η συμμετοχή ΜΜΕ. **Ειδικότερα, στις ΜΜΕ θα εφαρμόζονται απλούστερες και σαφέστερες διοικητικές διαδικασίες και θα μειωθεί το κόστος για τις ΜΜΕ που θα επωφελούνται από τα μέσα του προγράμματος πλαισίου.** Οι ανάγκες έρευνας και το ερευνητικό δυναμικό των ΜΜΕ έχουν ληφθεί δεόντως υπόψη κατά τη διαμόρφωση του περιεχομένου των θεματικών τομέων του προγράμματος «Συνεργασία», οι οποίοι θα τεθούν σε εφαρμογή με έργα ποικίλου μεγέθους και πεδίου εφαρμογής ανάλογα με το εκάστοτε επιστημονικό ή τεχνολογικό πεδίο ή θεματικό αντικείμενο.

**Για την επίτευξη του στόχου αυτού, θα ληφθούν μέτρα για να διευκολύνουν τη συμμετοχή των ΜΜΕ, είτε μεμονωμένα, είτε σε συσπειρώσεις, σε έργα σχετιζόμενα με τους στόχους προτεραιότητας του προγράμματος «Συνεργασία», καθώς και στις τεχνολογικές πλατφόρμες.**

**Κατά τη χρηματοδότηση έργων στα οποία συμμετέχουν ΜΜΕ, θα επιδιώκεται η μέγιστη δυνατή συνεισφορά όλων των κοινοτικών οργανισμών, περιλαμβανομένων της ΕΤΕπ και του ΕΤΕ.**

## Τροπολογία 37

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 2, τίτλος «Προσέγγιση», τέταρτο εδάφιο

Κατά την εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος πλαισίου έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ΕΤΑ), θα εξασφαλισθεί συμπληρωματικότητα και συνέργεια με τις δράσεις του προγράμματος πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, ούτως ώστε να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί η συμμετοχή των ΜΜΕ στο κοινοτικό πρόγραμμα πλαίσιο ΕΤΑ.

Κατά την εφαρμογή του προγράμματος πλαισίου, θα εξασφαλισθεί συμπληρωματικότητα και συνέργεια με τις δράσεις του προγράμματος πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, ούτως ώστε να ενθαρρυνθεί και να διευκολυνθεί η συμμετοχή των ΜΜΕ στο πρόγραμμα πλαίσιο. **Θα επιδιωχθεί επίσης ο συντονισμός με τα σχετικά εθνικά ερευνητικά προγράμματα που είναι συμπληρωματικά των ερευνητικών δραστηριοτήτων οι οποίες περιγράφονται κατωτέρω. Με την προοπτική αυτή, μπορεί επίσης να διερευνηθεί το ενδεχόμενο της από κοινού εφαρμογής προγραμμάτων τεχνολογικής ανάπτυξης τα οποία απευθύνονται σε ΜΜΕ στο πλαίσιο του προγράμματος Eureka, ώστε να υποστηριχθούν σχέδια καινοτομιών που είναι προσανατολισμένα προς τις απαιτήσεις της αγοράς. Θα επιδιωχθεί η πραγματοποίηση των κάτωθι στόχων:**

- **ενθάρρυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ στο πρόγραμμα πλαίσιο και διευκόλυνση της πρόσβασής τους σε αυτό και,**
- **διασφάλιση του ότι οι ΜΜΕ αξιοποιούν πλήρως τις χρηματοδοτικές ευκαιρίες που παρέχονται στο πλαίσιο του προγράμματος πλαισίου.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Θα προβλεφθούν έργα απλά, σύντομα, ταχείας διαδικασίας απαλλαγμένα από πολύπλοκες χρηματοοικονομικές αρχές και άσκοπες υποχρεώσεις για υποβολή εκθέσεων. Όπου είναι δυνατόν, τόσο στο πρόγραμμα πλαίσιο όσο και στο πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, εφαρμόζονται κοινές αρχές εφαρμογής και συμβατικές αρχές.

Τροπολογία 38

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 2, τίτλος «Προσέγγιση», εδάφιο 4a (νέο)

Θα δημιουργηθούν επίσης μηχανισμοί για τη συνεργασία με εθνικά και περιφερειακά προγράμματα υποστήριξης της Ε&Α που απευθύνονται σε ΜΜΕ, με στόχο την προσφορά περισσότερο τοπικής υπηρεσίας, προσανατολισμένης στις ανάγκες τους, η οποία θα ενισχύει την κρίσιμη μάζα και την ευρωπαϊκή διάσταση των διαφόρων εθνικών μηχανισμών υποστήριξης.

Τροπολογία 39

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 2, τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση «Έρευνα προς όφελος ΜΜΕ»

Με το καθεστώς αυτό παρέχεται υποστήριξη σε μικρές ομάδες καινοτόμων ΜΜΕ με σκοπό την επίλυση κοινών ή συμπληρωματικών τεχνολογικών προβλημάτων. Τα έργα, τα οποία θα έχουν σχετικά μικρή διάρκεια, θα πρέπει να εστιάζονται στις ανάγκες καινοτομίας των ΜΜΕ που αναθέτουν την εκτέλεση ερευνητικών εργασιών σε εργολήπτες ΕΤΑ και θα πρέπει να επιδεικνύουν σαφείς δυνατότητες αξιοποίησης των ερευνητικών αποτελεσμάτων από τις ενδιαφερόμενες ΜΜΕ.

Με το καθεστώς αυτό παρέχεται υποστήριξη στη δημιουργία μικρών ομάδων καινοτόμων ΜΜΕ και βιοτεχνιών με σκοπό την επίλυση κοινών ή συμπληρωματικών τεχνολογικών προβλημάτων, καθώς και υποστήριξη στο έργο τους. Τα έργα, τα οποία θα έχουν σχετικά μικρή διάρκεια, θα πρέπει να εστιάζονται στις ανάγκες καινοτομίας των ΜΜΕ που αναθέτουν την εκτέλεση ερευνητικών εργασιών σε εργολήπτες ΕΤΑ και θα πρέπει να επιδεικνύουν σαφείς δυνατότητες αξιοποίησης των ερευνητικών αποτελεσμάτων από τις ενδιαφερόμενες ΜΜΕ.

Τροπολογία 40

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 2, τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο, περίπτωση 2a (νέα)

— Έρευνα για μικρές ομάδες ΜΜΕ

Υποστήριξη μικρών ομάδων καινοτόμων ΜΜΕ κατά την επίλυση κοινών ή συμπληρωματικών τεχνολογικών προβλημάτων, διά του προγράμματος πλαισίου και/ή της διακυβερνητικής χρηματοδότησης σχεδίων, όπως των πρωτοβουλιών Jeremie και JASPER, της Επιτροπής, της ΕΤΕπ και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ).

Τροπολογία 41

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 2, τίτλος «Δραστηριότητες», υπότιτλος «Κοινά χαρακτηριστικά των δύο καθεστώτων», περίπτωση 3a (νέα)

— Για να ενθαρρυνθεί η Ε&Α σε ΜΜΕ που πραγματοποιούν έρευνα και διαθέτουν μεγάλο δυναμικό ανάπτυξης σε βιώσιμη βάση, η Επιτροπή μπορεί επίσης να υποβάλει πρόταση για πρωτοβουλία του άρθρου 169 της Συνθήκης σε συνεργασία με το Eureka (όπως η πρωτοβουλία Eurostars).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 42

## Παράρτημα I, Κεφάλαιο 3, τίτλος «Προσέγγιση», τρίτο εδάφιο

Σκοπός της δράσης «Περιφέρειες της γνώσης» είναι να υποστηρίξει τη χάραξη και την εφαρμογή βελτιστων πολιτικών και στρατηγικών για την ανάπτυξη περιφερειακών συσπειρώσεων με γνώμονα την Ε&Α. Ειδικότερα, η συγκεκριμένη δράση επιδιώκει: να υποστηρίξει την ανάπτυξη καταλληλότερων και αποτελεσματικότερων περιφερειακών ερευνητικών στρατηγικών, μέσω της ανταλλαγής χρήσιμων εμπειριών και πρακτικών· να προωθήσει και να ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ περιφερειακών συσπειρώσεων Ε&Α· να υποστηρίξει τη βιώσιμη ανάπτυξη των υφιστάμενων συσπειρώσεων και να ενθαρρύνει τη δημιουργία νέων. Θα υποστηριχθούν ιδίως τα έργα εκείνα τα οποία υπαγορεύονται από τη ζήτηση, προσανατολίζονται στην επίλυση προβλημάτων, και εστιάζονται σε συγκεκριμένους τεχνολογικούς τομείς ή κλάδους.

Σκοπός της δράσης «Περιφέρειες της γνώσης» είναι να υποστηρίξει τη χάραξη και την εφαρμογή βελτιστων πολιτικών και στρατηγικών για την ανάπτυξη περιφερειακών συσπειρώσεων με γνώμονα την Ε&Α. Ειδικότερα, η συγκεκριμένη δράση επιδιώκει: να υποστηρίξει την ανάπτυξη καταλληλότερων και αποτελεσματικότερων περιφερειακών ερευνητικών στρατηγικών, μέσω της ανταλλαγής χρήσιμων εμπειριών και πρακτικών· να προωθήσει και να ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ περιφερειακών συσπειρώσεων Ε&Α· να υποστηρίξει τη βιώσιμη ανάπτυξη των υφιστάμενων συσπειρώσεων και να ενθαρρύνει τη δημιουργία νέων. Θα υποστηριχθούν ιδίως τα έργα εκείνα τα οποία υπαγορεύονται από τη ζήτηση, προσανατολίζονται στην επίλυση προβλημάτων, και εστιάζονται σε συγκεκριμένους τεχνολογικούς τομείς ή κλάδους, **ιδίως όταν αυτά τα έργα έχουν ήδη επιτύχει να συνδυάσουν τις περιφερειακές αρχές με αναπτυξιακούς φορείς, πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα και τη βιομηχανία.**

## Τροπολογία 43

## Παράρτημα I, Κεφάλαιο 3, τίτλος «Προσέγγιση», εδάφιο 4α (νέο)

**Πρέπει να δοθεί προσοχή ειδικά στη συνεργασία μεταξύ γειτονικών περιοχών στα διάφορα κράτη μέλη. Όπως συμβαίνει με τα προγράμματα Interreg III στην ΕΕ, και βάσει του εδαφικού στόχου των διαρθρωτικών ταμείων, το πρόγραμμα «Περιφέρειες της Γνώσης» πρέπει να ενσωματώνει λύσεις για τα διαπεριφερειακά εμπόδια και μηχανισμούς για την ενθάρρυνση της διασυνοριακής περιφερειακής συνεργασίας στον τομέα της έρευνας, ανεξάρτητα από το αν οι περιφέρειες αυτές εντάσσονται στους στόχους της σύγκλισης ή της περιφερειακής ανταγωνιστικότητας.**

## Τροπολογία 44

## Παράρτημα I, Κεφάλαιο 3, τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

— «Καθοδήγηση» περιφερειών χαμηλού προφίλ στον χώρο της έρευνας από περιφέρειες πιο ανεπτυγμένες στον τομέα αυτό, μέσω της ανάπτυξης συσπειρώσεων με γνώμονα την Ε&Α. Θα επιδιωχθεί, στα πλαίσια διακρατικών περιφερειακών κοινοπραξιών, η κινητοποίηση και η σύμπραξη ερευνητικών συντελεστών από τον ακαδημαϊκό χώρο, τον ιδιωτικό και τον δημόσιο τομέα, με σκοπό την παραγωγή λύσεων «καθοδήγησης» των λιγότερο ανεπτυγμένων τεχνολογικά περιφερειών, από κοινού με τις περιφέρειες αυτές.

— «Καθοδήγηση» περιφερειών χαμηλού προφίλ στον χώρο της έρευνας από περιφέρειες πιο ανεπτυγμένες στον τομέα αυτό, μέσω της ανάπτυξης συσπειρώσεων με γνώμονα την Ε&Α, **ή της καλύτερης ενσωμάτωσης των υπαρχουσών συσπειρώσεων στην παγκόσμια αγορά.** Θα επιδιωχθεί, στα πλαίσια διακρατικών περιφερειακών κοινοπραξιών, η κινητοποίηση και η σύμπραξη ερευνητικών συντελεστών από τον ακαδημαϊκό χώρο, τον ιδιωτικό και τον δημόσιο τομέα, με σκοπό την παραγωγή λύσεων «καθοδήγησης» των λιγότερο ανεπτυγμένων τεχνολογικά περιφερειών, από κοινού με τις περιφέρειες αυτές. **Η καθοδήγηση θα πρέπει να περιλαμβάνει μέτρα για ενίσχυση της συνεργασίας με τις επιστημονικές κοινότητες των νέων κρατών μελών.**

## Τροπολογία 45

## Παράρτημα I, Κεφάλαιο 3, τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση

— Πρωτοβουλίες προς υποστήριξη της ενσωμάτωσης των ερευνητικών συντελεστών και οργανισμών στον περιφερειακό οικονομικό ιστό, μέσω των αλληλεπιδράσεών τους στα πλαίσια των περιφερειακών συσπειρώσεων. Συμπεριλαμβάνονται διακρατικές δραστηριότητες με σκοπό τη βελτίωση των δεσμών μεταξύ των συντελεστών της έρευνας και των τοπικών επιχειρηματικών κοινοτήτων, καθώς και αντίστοιχες δραστηριότητες βελτίωσης των δεσμών μεταξύ περιφερειακών συσπειρώσεων.

— Πρωτοβουλίες προς υποστήριξη της ενσωμάτωσης των ερευνητικών συντελεστών και οργανισμών στον περιφερειακό οικονομικό ιστό, μέσω των αλληλεπιδράσεών τους στα πλαίσια των περιφερειακών συσπειρώσεων. Συμπεριλαμβάνονται διακρατικές δραστηριότητες με σκοπό τη βελτίωση των δεσμών μεταξύ των συντελεστών της έρευνας και των τοπικών επιχειρηματικών κοινοτήτων, καθώς και αντίστοιχες δραστηριότητες βελτίωσης των δεσμών μεταξύ περιφερειακών συσπειρώσεων. **Τέτοιες δραστηριότητες θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό στοιχείων συμπληρωματικότητας στην Ε&ΤΑ, με στόχο να αποδειχθούν τα πλεονεκτήματα της ενοποίησης.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 46

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 3, τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο εδάφιο

Θα υποστηριχθούν επίσης δραστηριότητες (π.χ. διοργάνωση εργαστηρίων ανάλυσης και σύνθεσης και συνεδριάσεων στρογγυλής τραπέζης, δημοσιεύσεις) με σκοπό την προώθηση της συστηματικής αμοιβαίας ανταλλαγής πληροφοριών και των αλληλεπιδράσεων μεταξύ παρόμοιων έργων και, κατά περίπτωση, με δράσεις άλλων συναφών κοινοτικών προγραμμάτων.

Θα υποστηριχθούν επίσης δραστηριότητες (π.χ. διοργάνωση εργαστηρίων ανάλυσης και σύνθεσης και συνεδριάσεων στρογγυλής τραπέζης, δημοσιεύσεις) **και η συνεργασία τρίτων χωρών, όταν τούτο είναι ουσιώδες για την επιτυχία ενός σχεδίου**, με σκοπό την προώθηση της συστηματικής αμοιβαίας ανταλλαγής πληροφοριών και των αλληλεπιδράσεων μεταξύ παρόμοιων έργων και, κατά περίπτωση, με δράσεις δυνάμει άλλων συναφών κοινοτικών προγραμμάτων.

## Τροπολογία 47

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 4, τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση

— ανταλλαγή τεχνογνωσίας και εμπειριών μέσω διακρατικών αμοιβαίων αποσπάσεων ερευνητικού προσωπικού μεταξύ, αφενός, των επιλεγμένων κέντρων των επιλέξιμων περιφερειών και, αφετέρου, ενός ή περισσότερων οργανισμών-εταίρων **άλλου κράτους της ΕΕ**. Οι αποσπάσεις προσωπικού από τα επιλεγμένα κέντρα των επιλέξιμων περιφερειών θα υπόκεινται απαραίτητως σε υποχρέωση επανόδου του αποσπασμένου προσωπικού στις επιλέξιμες περιφέρειες·

— ανταλλαγή τεχνογνωσίας και εμπειριών μέσω διακρατικών αμοιβαίων αποσπάσεων ερευνητικού προσωπικού **και διευθυντών** μεταξύ, αφενός, των επιλεγμένων κέντρων των επιλέξιμων περιφερειών και, αφετέρου, ενός ή περισσότερων οργανισμών-εταίρων **σε κράτος μέλος, σε συνδεδεμένη χώρα, γειτονική χώρα ή σε τρίτη χώρα**. Οι αποσπάσεις προσωπικού από τα επιλεγμένα κέντρα των επιλέξιμων περιφερειών θα υπόκεινται απαραίτητως σε υποχρέωση επανόδου του αποσπασμένου προσωπικού στις επιλέξιμες περιφέρειες.

## Τροπολογία 48

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 4, τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο, τέταρτη περίπτωση

— διοργάνωση εργαστηρίων και συνεδρίων προς διευκόλυνση της μεταφοράς γνώσεων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, με συμμετοχή τόσο του ερευνητικού προσωπικού των επιλεγμένων κέντρων όσο και προσκεκλημένων ερευνητών από άλλες χώρες, στο πλαίσιο της ανάπτυξης της εκπαιδευτικής ικανότητας και της διεθνούς φήμης των επιλεγμένων κέντρων· συμμετοχή του ερευνητικού προσωπικού των επιλεγμένων κέντρων σε διεθνή συνέδρια ή διεθνή βραχύχρονα προγράμματα επιμόρφωσης, για σκοπούς ανταλλαγής γνώσεων, δικτύωσης και εξοικείωσής τους με ένα πιο διεθνές περιβάλλον·

— διοργάνωση εργαστηρίων και συνεδρίων προς διευκόλυνση της μεταφοράς γνώσεων σε εθνικό, **περιφερειακό** και διεθνές επίπεδο, με συμμετοχή τόσο του ερευνητικού προσωπικού των επιλεγμένων κέντρων όσο και προσκεκλημένων ερευνητών από άλλες χώρες, στο πλαίσιο της ανάπτυξης της εκπαιδευτικής ικανότητας και της διεθνούς φήμης των επιλεγμένων κέντρων· συμμετοχή του ερευνητικού προσωπικού των επιλεγμένων κέντρων σε διεθνή συνέδρια ή διεθνή βραχύχρονα προγράμματα επιμόρφωσης, για σκοπούς ανταλλαγής γνώσεων, δικτύωσης και εξοικείωσής τους με ένα πιο διεθνές περιβάλλον·

## Τροπολογία 49

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Στόχος», εδάφιο 1α (νέο)

**Η επιστημονική γνώση και η κοινωνική ανάπτυξη θα αλληλοεπηρεασθούν, και μάλιστα στον τομέα της περιβαλλοντικής πολιτικής. Επιπροσθέτως, για να αντικρουθούν τα ανορθολογικά και ψευδοεπιστημονικά επιχειρήματα που προβάλλονται σε δημόσιες συζητήσεις θα χρειασθούν περισσότερα ποσοτικά στοιχεία.**

## Τροπολογία 50

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», δεύτερο εδάφιο

Η ανάπτυξη των ευρωπαϊκών κοινωνιών εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ικανότητά τους να δημιουργούν, να εκμεταλλεύονται και να διαχέουν τις γνώσεις και, κατ'επέκταση, να καινοτομούν συνεχώς. Η επιστημονική έρευνα διαδραματίζει σημαντικό ρόλο από αυτή την άποψη, και θα πρέπει να εξακολουθήσει να αποτελεί έναν από τους κινητήριους μοχλούς οικονομικής μεγέθυνσης, ευημερίας και αειφόρου ανάπτυξης.

Η ανάπτυξη των ευρωπαϊκών κοινωνιών εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ικανότητά τους να δημιουργούν, να εκμεταλλεύονται και να διαχέουν τις γνώσεις και, κατ'επέκταση, να καινοτομούν συνεχώς. **Οι νέες γνώσεις αναπτύσσονται στην κοινωνία ως σύνολο, στη δημιουργία τους όμως διαδραματίζει καιριο ρόλο το «τρίγωνο της γνώσης»: έρευνα, εκπαίδευση και καινοτομία.** Η επιστημονική έρευνα διαδραματίζει σημαντικό ρόλο από την άποψη αυτή, και θα πρέπει να εξακολουθήσει να αποτελεί έναν από τους κινητήριους μοχλούς οικονομικής μεγέθυνσης, ευημερίας και βιώσιμης ανάπτυξης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 51

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», τρίτο εδάφιο

Για τον σκοπό αυτό, είναι επιτακτική ανάγκη να αναπτυχθεί ένα κοινωνικό και πολιτισμικό περιβάλλον που να ευνοεί την επιτυχία και την αξιοποίηση των ερευνητικών προσπαθειών. Βασικές προϋποθέσεις για την ανάπτυξη ενός τέτοιου περιβάλλοντος είναι η συνεκτίμηση των θεμιτών και εύλογων ανησυχιών και αναγκών του κοινωνικού συνόλου, η ενίσχυση του δημοκρατικού διαλόγου με ένα πιο ενημερωμένο και ενδιαφερόμενο να συμμετάσχει κοινό, και η βελτίωση των συνθηκών για τη λήψη συλλογικών αποφάσεων επί των εκάστοτε επιστημονικών ζητημάτων. Ένα τέτοιο περιβάλλον θα πρέπει επίσης να ευνοεί την ανάπτυξη των φυσικών επιστημονικών δεξιοτήτων και των επιστημονικών σταδιοδρομιών, την ανανέωση των επενδύσεων στην έρευνα και την επακόλουθη διάχυση των γνώσεων, στοιχεία στα οποία βασίζεται η στρατηγική της Λισσαβόνας.

Για τον σκοπό αυτό, είναι επιτακτική ανάγκη να αναπτυχθεί κοινωνικό και πολιτισμικό περιβάλλον που να ευνοεί την επιτυχία και την αξιοποίηση των ερευνητικών προσπαθειών. Βασικές προϋποθέσεις για την ανάπτυξη ενός τέτοιου περιβάλλοντος είναι η συνεκτίμηση των θεμιτών και εύλογων ανησυχιών και αναγκών του κοινωνικού συνόλου, η ενίσχυση του δημοκρατικού διαλόγου με ένα πιο ενημερωμένο και ενδιαφερόμενο να συμμετάσχει κοινό, και η βελτίωση των συνθηκών για τη λήψη συλλογικών αποφάσεων επί των εκάστοτε επιστημονικών ζητημάτων. **Θα επιτρέπεται στις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών να αναθέτουν σε εξωτερικούς φορείς την κάλυψη των αναγκών έρευνας.** Το αυτό περιβάλλον θα πρέπει επίσης να ευνοεί την ανάπτυξη των φυσικών επιστημονικών δεξιοτήτων και των επιστημονικών σταδιοδρομιών, την ανανέωση των επενδύσεων στην έρευνα και την επακόλουθη διάχυση των γνώσεων, στοιχεία στα οποία βασίζεται η στρατηγική της Λισσαβόνας. **Η εν λόγω δραστηριότητα θα επιδιώκει επίσης την πλήρη ένταξη της γυναίκας στον επιστημονικό κόσμο. Απαιτείται τα ζητήματα «επιστήμη και κοινωνία» (όπως οι σχέσεις μεταξύ της τεχνολογίας, της απασχόλησης και της εργασίας και των μεγάλων επιλογών σε θέματα ενέργειας, περιβάλλοντος ή υγείας) να λαμβάνουν ακόμη μεγαλύτερη ευρωπαϊκή διάσταση.**

## Τροπολογία 52

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», έβδομο εδάφιο, τέταρτη περίπτωση

— να γεφυρώσει το χάσμα μεταξύ αυτών που έχουν επιστημονική μόρφωση και εκείνων που δεν έχουν, και να καλλιεργήσει το ενδιαφέρον για την επιστήμη και την επιστημονική παιδεία στο άμεσο περιβάλλον όλων των πολιτών (κάνοντας έκκληση στις πόλεις, τις περιφέρειες, τα επιστημονικά ιδρύματα και κέντρα, κτλ.),

— να γεφυρώσει το χάσμα μεταξύ αυτών που έχουν επιστημονική μόρφωση και εκείνων που δεν έχουν, και να καλλιεργήσει το ενδιαφέρον για την επιστήμη και την επιστημονική παιδεία στο άμεσο περιβάλλον όλων των πολιτών (κάνοντας έκκληση στις πόλεις, στις περιφέρειες, στα επιστημονικά ιδρύματα και κέντρα, **στα μουσεία, στις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών** κτλ.),

## Τροπολογία 53

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», έβδομο εδάφιο, περίπτωση 4α (νέα)

— να ενθαρρύνει τη συζήτηση και τον διάλογο στην επιστημονική κοινότητα σχετικά με τις κοινωνικές πτυχές της έρευνας,

## Τροπολογία 54

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», έβδομο εδάφιο, περίπτωση 4β (νέα)

— να διερευνήσει τρόπους για την καλύτερη ρύθμιση του ευρωπαϊκού συστήματος έρευνας και καινοτομίας,

## Τροπολογία 55

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», έβδομο εδάφιο, έκτη περίπτωση

— να δώσει σε όλους, και ιδίως στους νέους, μια θετική και εποικοδομητική εικόνα της επιστήμης και των επιστημόνων,

— να προβάλλει την επιστήμη και τους ερευνητές ως αξιόπιστους και να δώσει σε όλους, και ιδίως στους νέους, θετική και εποικοδομητική εικόνα της επιστήμης και των επιστημόνων,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 56

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», έβδομο εδάφιο, έβδομη περίπτωση

- να υποστηρίξει τη συνεχή επαγγελματική ανέλιξη των γυναικών επιστημόνων και την καλύτερη αξιοποίηση των επιστημονικών τους ταλέντων προς όφελος όλων,
- να προωθήσει την επαγγελματική ανέλιξη των γυναικών επιστημόνων και την αξιοποίηση των επιστημονικών τους ταλέντων προς όφελος όλων,

## Τροπολογία 57

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», έβδομο εδάφιο, όγδοη περίπτωση

- να ανανεώσει την επιστημονική επικοινωνία, προωθώντας τη χρήση σύγχρονων μέσων που θα ενισχύουν την απήχσή της, και υποστηρίζοντας τη στενή συνεργασία των επιστημόνων με επαγγελματίες των μέσων μαζικής επικοινωνίας,
- να ανανεώσει την επιστημονική επικοινωνία, προωθώντας τη χρήση σύγχρονων μέσων που θα ενισχύουν την απήχσή της, και υποστηρίζοντας τη στενή συνεργασία των επιστημόνων με επαγγελματίες των μέσων μαζικής επικοινωνίας, **ιδίως στον τομέα των νέων τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας.**

## Τροπολογία 58

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», έβδομο εδάφιο, περίπτωση 8α (νέα)

- να συνεργασθεί σε μη κερδοσκοπικές πρωτοβουλίες για την ανάπτυξη φαρμάκων,

## Τροπολογία 59

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», υπότιτλος «Πρώτος άξονας δράσης», πρώτη περίπτωση, πρώτη περίπτωση

- βελτίωση της χρήσης, και παρακολούθηση της απήχσης, των επιστημονικών συμβουλών και της επιστημονικής εμπειρογνομοσύνης στη χάραξη πολιτικής στην Ευρώπη, και ανάπτυξη πρακτικών εργαλείων και μηχανισμών (π.χ. ηλεκτρονικών δικτύων)
- υποστήριξη με συνεχή και ανανεωτική κατάρτιση για τους επαγγελματίες και τους διοικητικούς υπαλλήλους που διαχειρίζονται προγράμματα βοήθειας και έρευνας στα κράτη μέλη και τις περιφέρειές τους, με στόχο την επίτευξη ομοιομόρφων μεθόδων και την εξοικείωση με βέλτιστες πρακτικές,

## Τροπολογία 60

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», υπότιτλος «Πρώτος άξονας δράσης», πρώτη περίπτωση, δεύτερη περίπτωση

- ενίσχυση της εμπιστοσύνης και της αυτορύθμισης στην επιστημονική κοινότητα,
- ενίσχυση της δημοκρατικής ευθύνης, της εμπιστοσύνης και της αυτορρύθμισης στην επιστημονική κοινότητα, **με επαναπροσδιορισμό και διάδοση των βασικών κριτηρίων για τα επιστημονικά εχέγγυα.**

## Τροπολογία 61

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», υπότιτλος «Πρώτος άξονας δράσης», δεύτερη περίπτωση, περίπτωση 2α (νέα)

- **μεγαλύτερη έμφαση εντός της επιστημονικής κοινότητας στη συζήτηση σχετικά με τις κοινωνικές πτυχές της έρευνας.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 62

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», υπότιτλος «Πρώτος άξονας δράσης», τρίτη περίπτωση

Για να αναπτυχθούν ορθές πολιτικές διαχείρισης των σχέσεων μεταξύ της επιστήμης και της κοινωνίας, οι γνώσεις που έχουν συγκεντρωθεί **από την ιστορία, την κοινωνιολογία και τη φιλοσοφία των επιστημών** θα πρέπει να επεκταθούν, να ενοποιηθούν και να διαδοθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να αναπτυχθούν δίκτυα ακαδημαϊκών προερχόμενων από αυτούς τους κλάδους, τα οποία να στηρίζουν τη συγκροτημένη ανάπτυξη έρευνας και διαλόγου για την ανάδειξη της πραγματικής συνεισφοράς της επιστήμης στη διαμόρφωση μιας ευρωπαϊκής κοινωνίας και ταυτότητας, με έμφαση ιδίως στα εξής:

- οι σχέσεις επιστήμης, δημοκρατίας και δικαίου,
- η έρευνα για την ηθική δεοντολογία στην επιστήμη και την τεχνολογία,
- οι αλληλεπιδράσεις μεταξύ επιστήμης και πολιτισμού,
- ο ρόλος και η εικόνα των επιστημόνων.

Για να αναπτυχθούν ορθές πολιτικές διαχείρισης των σχέσεων μεταξύ της επιστήμης και της κοινωνίας, οι γνώσεις που έχουν συγκεντρωθεί, **κατά την ιστορική πορεία, από την επιστημονική και τεχνολογική κληρονομιά και από την κοινωνιολογία και τη φιλοσοφία των επιστημών**, θα πρέπει να επεκταθούν, να ενοποιηθούν και να διαδοθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να αναπτυχθούν δίκτυα ακαδημαϊκών προερχόμενων από αυτούς τους κλάδους, τα οποία να στηρίζουν τη συγκροτημένη ανάπτυξη έρευνας και διαλόγου για την ανάδειξη της πραγματικής συνεισφοράς της επιστήμης στη διαμόρφωση ευρωπαϊκής κοινωνίας και ταυτότητας **και τη συμβολή στον αντίστοιχο διάλογο**, με έμφαση ιδίως:

- στις σχέσεις επιστήμης, δημοκρατίας και δικαίου,
- στην έρευνα για την ηθική δεοντολογία στην επιστήμη και την τεχνολογία,
- στις αλληλεπιδράσεις μεταξύ επιστήμης και πολιτισμού,
- στον ρόλο και η εικόνα των **ανδρών και γυναικών** επιστημόνων,
- **στην ανάπτυξη διαδικασιών αξιολόγησης και διαχείρισης του κινδύνου ως μέσων για τη λήψη αποφάσεων για να περιορισθούν οι ανορθολογικές κοινωνικές αντιδράσεις,**
- **σε τρόπους ώστε η επιστήμη να γίνει πιο κατανοητή για την κοινωνία και για την προώθηση του δημόσιου διαλόγου.**

## Τροπολογία 63

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», υπότιτλος «Δεύτερος άξονας δράσης», δεύτερη περίπτωση, εισαγωγικό μέρος

Στόχος των σχετικών δραστηριοτήτων θα είναι να προσελκύσουν περισσότερους νέους στον χώρο των επιστημών, να τους ενθαρρύνουν να ακολουθήσουν επιστημονικές σταδιοδρομίες, να βελτιώσουν τις σχέσεις μεταξύ των γενεών, **και να αυξήσουν το επίπεδο της επιστημονικής παιδείας γενικά**. Θα αναληφθούν δραστηριότητες ανταλλαγών και συνεργασίας, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, οι οποίες θα εστιάζονται σε μεθόδους επιστημονικής διδασκαλίας κατάλληλες για τους νέους, στην υποστήριξη των διδασκόντων θετικών επιστημών (έννοιες, υλικό), στην ανάπτυξη των δεσμών μεταξύ του σχολείου και του επαγγελματικού βίου. Επιπλέον, μπορεί να υποστηριχθεί η διοργάνωση εκδηλώσεων ευρύτερης ευρωπαϊκής εμβέλειας οι οποίες θα φέρουν σε επαφή διακεκριμένους επιστήμονες —ως πρότυπα προς μίμηση— και νέους επίδοξους επιστήμονες. Θα αναληφθούν υποστηρικτικές ερευνητικές δραστηριότητες στις οποίες θα λαμβάνονται υπόψη τα κοινωνικά πλαίσια και οι πολιτισμικές αξίες. Οι δραστηριότητες θα καλύπτουν τις εξής τρεις πτυχές:

Στόχος των σχετικών δραστηριοτήτων θα είναι να προσελκύσουν περισσότερους νέους στον χώρο των επιστημών, να τους ενθαρρύνουν να ακολουθήσουν επιστημονικές σταδιοδρομίες, να βελτιώσουν τις σχέσεις μεταξύ των γενεών, να αυξήσουν το επίπεδο της επιστημονικής παιδείας γενικά **και κυρίως να αναλύσουν τους παράγοντες που αποτρέπουν τους νέους να επιλέξουν σταδιοδρομία στους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας**. Θα αναληφθούν δραστηριότητες ανταλλαγών και συνεργασίας, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, οι οποίες θα εστιάζονται σε μεθόδους επιστημονικής διδασκαλίας κατάλληλες για τους νέους, στην υποστήριξη των διδασκόντων θετικών επιστημών (έννοιες, υλικό), στην ανάπτυξη των δεσμών μεταξύ του σχολείου και του επαγγελματικού βίου. Επιπλέον, μπορεί να υποστηριχθεί η διοργάνωση εκδηλώσεων ευρύτερης ευρωπαϊκής εμβέλειας οι οποίες θα φέρουν σε επαφή διακεκριμένους επιστήμονες —ως πρότυπα προς μίμηση— και νέους επίδοξους επιστήμονες. Θα αναληφθούν υποστηρικτικές ερευνητικές δραστηριότητες στις οποίες θα λαμβάνονται υπόψη τα κοινωνικά πλαίσια και οι πολιτισμικές αξίες. Οι δραστηριότητες θα καλύπτουν τις εξής τρεις πτυχές:

## Τροπολογία 64

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», υπότιτλος «Δεύτερος άξονας δράσης», δεύτερη περίπτωση, περίπτωση 3α (νέα)

- **εντατικοποίηση της διδασκαλίας επιστημονικών θεμάτων στην ΕΕ στα προγράμματα όλων των εθνικών εκπαιδευτικών βαθμίδων.**



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 65

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», υπότιτλος «Τρίτος άξονας δράσης», πέμπτη περίπτωση

- προώθηση της διακρατικής ερευνητικής και επιστημονικής επικοινωνίας υψηλού επιπέδου μέσω της διοργάνωσης και απονομής «λαϊκών» βραβείων,
- προώθηση της διακρατικής ερευνητικής και επιστημονικής επικοινωνίας υψηλού επιπέδου μέσω της διοργάνωσης και απονομής «λαϊκών» βραβείων **και της καθιέρωσης της εβδομάδας επιστημονικής παιδείας,**

## Τροπολογία 66

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», υπότιτλος «Τρίτος άξονας δράσης», περιπτώσεις 6a και 6b (νέες)

- **βελτιωμένη παρουσίαση των αποτελεσμάτων της έρευνας και των σχετικών με την έρευνα προβλημάτων από την επιστημονική κοινότητα, τόσο προς τους υπεύθυνους για τη λήψη των πολιτικών αποφάσεων, όσο και προς το κοινό, με στόχο την εμπειριστατωμένη μια βάσει στοιχείων συμβολή στον διάλογο σχετικά με την πολιτική για την επιστήμη,**
- **ενθάρρυνση των ερευνητών στο πλαίσιο του διαλόγου με την κοινωνία να είναι ανοικτοί όσον αφορά δεδομένες παραδοχές και αξίες, αβεβαιότητες και ενδεχόμενα οικονομικά συμφέροντα στην έρευνά τους.**

## Τροπολογία 67

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 5, τίτλος «Προσέγγιση», υπότιτλος «Τρίτος άξονας δράσης (α)» (νέος)

**Τρίτος άξονας δράσης (α): Πολυγλωσσία**

**Οι πρωτοβουλίες θα αποσκοπούν στην ενίσχυση, στο πλαίσιο του προγράμματος πλαισίου, των δραστηριοτήτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης για τις τεχνολογίες της κοινωνίας της πληροφορίας στο γλωσσικό τομέα, καθώς και στην προώθηση της επιστήμης και της τεχνολογίας από απόψεως πολυγλωσσίας.**

## Τροπολογία 68

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 6, τίτλος «Στόχος», εδάφιο 2a (νέο)

**Θα χαραχθεί μια συνολική στρατηγική διεθνούς συνεργασίας που θα συμπεριλάβει όλες τις διεθνείς δράσεις που υλοποιούνται βάσει ποικίλων ειδικών προγραμμάτων εντός του Προγράμματος Πλαισίου.**

## Τροπολογία 69

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 6, τίτλος «Προσέγγιση», πρώτο εδάφιο, εισαγωγικό μέρος

Για να εντοπισθούν και να καθορισθούν τα ερευνητικά πεδία προτεραιότητας που παρουσιάζουν αμοιβαίο ενδιαφέρον για την Κοινότητα και τις στοχευόμενες τρίτες χώρες (Χώρες Εταίρους της Διεθνούς Συνεργασίας) για τις ειδικές δράσεις διεθνούς συνεργασίας του ειδικού προγράμματος «Συνεργασία», θα ενισχυθούν τα τρέχοντα πλαίσια πολιτικού διαλόγου και εταιρικά δίκτυα με τις διάφορες περιφέρειες των υπόψη τρίτων χωρών ώστε να συγκεντρωθούν στοιχεία χρήσιμα για την υλοποίηση αυτών των δράσεων. Για να βελτιωθεί η συνεκτικότητα των εθνικών δραστηριοτήτων διεθνούς

Για να εντοπισθούν και να καθορισθούν τα ερευνητικά πεδία προτεραιότητας που παρουσιάζουν αμοιβαίο ενδιαφέρον για την Κοινότητα και τις τρίτες χώρες-στόχους (χώρες εταίρους της Διεθνούς Συνεργασίας) για τις ειδικές δράσεις διεθνούς συνεργασίας του ειδικού προγράμματος «Συνεργασία», θα ενισχυθούν τα τρέχοντα πλαίσια πολιτικού διαλόγου και εταιρικά δίκτυα με τις διάφορες περιφέρειες των υπόψη τρίτων χωρών ώστε να συγκεντρωθούν στοιχεία χρήσιμα για την υλοποίηση αυτών των δράσεων, **και θα δοθεί περιθώριο για συντονισμό με τις διεθνείς δραστηριό-**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

επιστημονικής συνεργασίας, θα υποστηριχθεί ο συντονισμός των εθνικών προγραμμάτων (των κρατών μελών, των υποψήφιων και των συνδεδεμένων χωρών) μέσω του πολυμερούς συντονισμού των εθνικών πολιτικών και δραστηριοτήτων ΕΤΑ. Η συνεργασία με τις τρίτες χώρες που θα αναπτυχθεί βάσει του προγράμματος πλαίσιου θα στοχεύει ιδίως τις ακόλουθες ομάδες χωρών:

**τιτες των κρατών μελών ώστε να επιτευχθεί συνέργεια.** Για να βελτιωθεί η συνεκτικότητα των εθνικών δραστηριοτήτων διεθνούς επιστημονικής συνεργασίας, θα υποστηριχθεί ο συντονισμός των εθνικών προγραμμάτων (των κρατών μελών, των υποψήφιων και των συνδεδεμένων χωρών) μέσω του πολυμερούς συντονισμού των εθνικών πολιτικών και δραστηριοτήτων ΕΤΑ. Η συνεργασία με τις τρίτες χώρες που θα αναπτυχθεί βάσει του προγράμματος πλαίσιου θα στοχεύει ιδίως τις ακόλουθες ομάδες χωρών:

## Τροπολογία 70

Παράρτημα I, Κεφάλαιο 6, τίτλος «Προσέγγιση», δεύτερο εδάφιο

Οι δράσεις διεθνούς συνεργασίας θεματικού ερευνητικού προσανατολισμού υπάγονται στο ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία». Οι διεθνείς δράσεις που αφορούν το ανθρώπινο δυναμικό υπάγονται στο ειδικό πρόγραμμα «Ανθρώποι». Στο παρόν πρόγραμμα υπάγονται οι **οριζόντιες** δραστηριότητες **υποστήριξης της** διεθνούς συνεργασίας. Θα εξασφαλισθεί ο γενικός συντονισμός των δράσεων διεθνούς συνεργασίας που θα αναληφθούν βάσει των διαφόρων προγραμμάτων του προγράμματος πλαίσιου.

Οι δράσεις διεθνούς συνεργασίας θεματικού ερευνητικού προσανατολισμού υπάγονται στο ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία». Οι διεθνείς δράσεις που αφορούν το ανθρώπινο δυναμικό υπάγονται στο ειδικό πρόγραμμα «Ανθρώποι». Στο παρόν πρόγραμμα υπάγονται οι δραστηριότητες διεθνούς συνεργασίας **και επί μέρους δραστηριότητες συνεργασίας, περιλαμβανομένων μέτρων υποστήριξης της εφαρμογής της ευρωπαϊκής στρατηγικής για διεθνή συνεργασία στην επιστήμη.** Θα εξασφαλισθεί ο γενικός συντονισμός των δράσεων διεθνούς συνεργασίας που θα αναληφθούν βάσει των διαφόρων προγραμμάτων του προγράμματος πλαίσιου.

## Τροπολογία 71

Παράρτημα III, πρώτο εδάφιο

Σύμφωνα με το παράρτημα II, η Κοινότητα θα **παραχωρήσει επιχορήγηση** (δράση συντονισμού και στήριξης) στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ). Η **παραχώρηση μιας τέτοιας επιχορήγησης** θα συμβάλει στην επίτευξη του στόχου της Κοινότητας να προωθήσει τις επενδύσεις του ιδιωτικού τομέα στην **έρευνα**, διότι θα αυξήσει την ικανότητα της ΕΤΕπ να διαχειρίζεται τον κίνδυνο και θα της επιτρέψει συνεπώς (i) να χορηγεί μεγαλύτερο όγκο δανείων για ορισμένα επίπεδα κινδύνου και (ii) να χρηματοδοτεί ευρωπαϊκές δράσεις ΕΤΑ υψηλότερου κινδύνου εν συγκρίσει με εκείνες που θα χρηματοδοτούσε χωρίς μια τέτοια χρηματοδοτική υποστήριξη εκ μέρους της Κοινότητας.

Σύμφωνα με το παράρτημα II, η Κοινότητα θα **επιχορηγήσει** (δράση συντονισμού και στήριξης) την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ), **η οποία θα είναι εταίρος στον επιμερισμό του κινδύνου.** Η **επιχορήγηση αυτή** θα συμβάλει στην επίτευξη του στόχου της Κοινότητας να προωθήσει τις επενδύσεις του ιδιωτικού τομέα στην **ΕΤΑ και επίδειξη**, διότι θα αυξήσει την ικανότητα της ΕΤΕπ να διαχειρίζεται τον κίνδυνο και θα της επιτρέψει συνεπώς (i) να χορηγεί μεγαλύτερο όγκο δανείων **και εγγυήσεων** για ορισμένα επίπεδα κινδύνου και (ii) να χρηματοδοτεί ευρωπαϊκές δράσεις ΕΤΑ υψηλότερου κινδύνου εν συγκρίσει με εκείνες που θα χρηματοδοτούσε χωρίς μια τέτοια χρηματοδοτική υποστήριξη εκ μέρους της Κοινότητας.

## Τροπολογία 72

Παράρτημα III, δεύτερο εδάφιο

Η ΕΤΕπ θα δανείζει κεφάλαια αντληθέντα από τις διεθνείς χρηματοπιστωτικές αγορές, σύμφωνα με τους συνήθεις κανόνες, κανονισμούς και διαδικασίες της. Στη συνέχεια θα χρησιμοποιεί την εν λόγω επιχορήγηση, συμπληρωματικά προς τα ίδια κεφάλαια, για τον σχηματισμό προβλέψεων και τη διάθεση κεφαλαίων προς κάλυψη μέρους των κινδύνων που συνδέονται με τα δάνεια που χορηγεί σε επιλέξιμες ευρωπαϊκές δράσεις ΕΤΑ **μεγάλης κλίμακας.**

Η ΕΤΕπ θα δανείζει κεφάλαια αντληθέντα από τις διεθνείς χρηματοπιστωτικές αγορές, σύμφωνα με τους συνήθεις κανόνες, κανονισμούς και διαδικασίες της. Στη συνέχεια θα χρησιμοποιεί την εν λόγω επιχορήγηση, συμπληρωματικά προς τα ίδια κεφάλαια, για τον σχηματισμό προβλέψεων και τη διάθεση κεφαλαίων προς κάλυψη μέρους των κινδύνων που συνδέονται με τα δάνεια που χορηγεί σε επιλέξιμες ευρωπαϊκές δράσεις ΕΤΑ.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 73

## Παράρτημα III, πέμπτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

- Η επιλεξιμότητα ευρωπαϊκών δράσεων ΕΤΑ **μεγάλης κλίμακας**. Εξ ορισμού, η ανάπτυξη υποδομών έρευνας που χρηματοδοτείται από την Κοινότητα βάσει του παρόντος ειδικού προγράμματος είναι αυτομάτως επιλέξιμη. Είναι επίσης δυνατό να ληφθούν υπόψη και άλλες υποδομές έρευνας. Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού που θεσπίζεται κατ'εφαρμογήν του άρθρου 167 της συνθήκης, η συμφωνία επιχορήγησης θα καθορίζει επίσης τις διαδικαστικές λεπτομέρειες και θα εγγυάται τη δυνατότητα της Κοινότητας να ασκήσει δικαίωμα αρνησικυρίας, κάτω από ορισμένες συνθήκες, κατά της χρήσης της επιχορήγησης για σχηματισμό πρόβλεψης για δάνειο που έχει προτείνει η ΕΤΕπ.
- Η επιλεξιμότητα ευρωπαϊκών δράσεων ΕΤΑ. Εξ ορισμού, η ανάπτυξη υποδομών έρευνας που χρηματοδοτείται από την Κοινότητα βάσει του παρόντος ειδικού προγράμματος είναι αυτομάτως επιλέξιμη. Είναι επίσης δυνατό να ληφθούν υπόψη και άλλες υποδομές έρευνας. **Ανεξάρτητα από το μέγεθός τους, οι αιτούντες (περιλαμβανομένων των ΜΜΕ) μπορούν να επωφεληθούν του μηχανισμού αυτού για να χρηματοδοτήσουν τις δραστηριότητές τους.** Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού που θεσπίζεται κατ'εφαρμογήν του άρθρου 167 της συνθήκης, η συμφωνία επιχορήγησης θα καθορίζει επίσης τις διαδικαστικές λεπτομέρειες και θα εγγυάται τη δυνατότητα της Κοινότητας να ασκήσει δικαίωμα αρνησικυρίας, κάτω από ορισμένες συνθήκες, κατά της χρήσης της επιχορήγησης για σχηματισμό πρόβλεψης για δάνειο που έχει προτείνει η ΕΤΕπ.

P6\_TA(2006)0521

**Ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» 2007-2013 (Έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΤΑΕ 2007-2013) \***

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του έβδομου προγράμματος-πλαισίου (2007-2013) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (COM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS))**

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0440) <sup>(1)</sup>, καθώς και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2005)0440/2) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 166 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0381/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (A6-0379/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. θεωρεί ότι το ενδεικτικό ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που εμφανίζεται στη νομοθετική πρόταση πρέπει να είναι συμβατό με το ανώτατο όριο της κατηγορίας 1α του νέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και επισημαίνει ότι το ετήσιο ποσό θα αποφασίζεται εντός της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 38 της διοργανικής συμφωνίας, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, της 17ης Μαΐου 2006 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

3. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
4. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

#### Τροπολογία 1

##### Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Το πρόγραμμα **πλαίσιο** πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που διεξάγονται στα κράτη μέλη, καθώς και τις άλλες κοινοτικές δράσεις που είναι αναγκαίες για τη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισαβόνας, **παράλληλα** ιδίως με τις δράσεις που αφορούν τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία, την εκπαίδευση, την επιμόρφωση, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, τη βιομηχανία, την υγεία, την προστασία των καταναλωτών, την απασχόληση, την ενέργεια, τις μεταφορές **και** το περιβάλλον.

(4) **Αυτό το ειδικό** πρόγραμμα πρέπει να συμπληρώνει τις δραστηριότητες που διεξάγονται στα κράτη μέλη, καθώς και τις άλλες κοινοτικές δράσεις που είναι αναγκαίες για τη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισαβόνας. **Προς τον σκοπό αυτόν, θα πρέπει να επιδιωχθεί η μέγιστη δυνατή αποδοτικότητα των δράσεών του, με την ενίσχυση της συμπληρωματικότητας και της συνέργειας με άλλα κοινοτικά προγράμματα και δράσεις**, ιδίως με τις δράσεις που αφορούν τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία, την εκπαίδευση, την επιμόρφωση, **τον πολιτισμό**, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, τη βιομηχανία, την υγεία, την προστασία των καταναλωτών, την απασχόληση, την ενέργεια, τις μεταφορές, το περιβάλλον **και την κοινωνία της πληροφορίας**.

#### Τροπολογία 2

##### Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) **Η πολυθεματικότητα και η διαθεματικότητα πρέπει να αποτελέσουν θέμα ιδιαίτερης προσοχής σε αυτό το ειδικό πρόγραμμα, σύμφωνα με τις συστάσεις της European Union Research Advisory Group (EURAB 04.009, του Απριλίου 2004) και του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2005, σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία — Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ της έρευνας** <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 320 E της 15.12.2005, σ. 259.

#### Τροπολογία 3

##### Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)

(4β) **Αυτό το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στη μεταφορά γνώσεων, αποτελεσμάτων και τεχνολογιών από τον δημόσιο τομέα της έρευνας προς τις επιχειρήσεις, κυρίως τις ΜΜΕ, καθώς και στους μηχανισμούς ώστε η ζήτηση από πλευράς των επιχειρήσεων να μπορεί να φθάνει με αποτελεσματικό και διαρθρωμένο τρόπο στις ερευνητικές ομάδες**.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 4  
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Οι δραστηριότητες που αφορούν την καινοτομία και τις ΜΜΕ, οι οποίες ενισχύονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος-πλαisiού, πρέπει να είναι συμπληρωματικές ως προς τις δραστηριότητες που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο του Προγράμματος-Πλαisiού για την Ανταγωνιστικότητα και την Καινοτομία.

(5) Αυτό το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή στην κατάλληλη συμμετοχή των ΜΜΕ σε όλες τις δράσεις και τα προγράμματά του. Οι δραστηριότητες υπέρ της καινοτομίας και των ΜΜΕ που υποστηρίζονται από αθτ-π το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να επιδιώξουν την μέγιστη συνέργεια και συμπληρωματικότητα με τις δραστηριότητες του προγράμματος-πλαisiού για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία και με τα λοιπά κοινοτικά προγράμματα και δράσεις.

Τροπολογία 5  
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) Αυτό το ειδικό πρόγραμμα θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τη σημασία των περιφερειών στην προσπάθεια για την υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, όπως αναγνώρισε η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της με τίτλο «Η περιφερειακή διάσταση του Ευρωπαϊκού Χώρου της Έρευνας» (COM(2001)0549).

Τροπολογία 6  
Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Το παρόν ειδικό πρόγραμμα πρέπει να συνεισφέρει στην επιχορήγηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για τη σύσταση της «Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης Καταμερισμού του Κινδύνου», προκειμένου να βελτιωθεί η πρόσβαση σε δάνεια της ΕΤΕ.

(7) Το παρόν ειδικό πρόγραμμα πρέπει να συνεισφέρει στην επιχορήγηση στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για τη σύσταση της «Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης Καταμερισμού του Κινδύνου», προκειμένου να βελτιωθεί η πρόσβαση σε δάνεια της ΕΤΕ. **Στην ίδια κατεύθυνση, το ειδικό πρόγραμμα θα πρέπει να προσφέρει ισόποση οικονομική ενίσχυση, με στόχο την κάλυψη του κινδύνου που σχετίζεται με τη συμμετοχή των ΜΜΕ σε σχετικά έργα, ώστε αυτές να απαλλαγούν από την υποχρέωση εξασφάλισης τραπεζικών εγγυήσεων.**

Τροπολογία 7  
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 170 της συνθήκης, η Κοινότητα έχει συνάψει ορισμένες διεθνείς συμφωνίες στον τομέα της έρευνας, και πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες προκειμένου να ενισχυθεί η διεθνής συνεργασία στην έρευνα με σκοπό την περαιτέρω ενσωμάτωση της Κοινότητας στην παγκόσμια ερευνητική κοινότητα. Ως εκ τούτου, το παρόν ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι ανοικτό στη συμμετοχή χωρών που έχουν συνάψει συμφωνίες για το σκοπό αυτό, **πρέπει επίσης** να είναι ανοικτό σε επίπεδο έργου και, με βάση το αμοιβαίο όφελος, στη συμμετοχή φορέων τρίτων χωρών και διεθνών οργανισμών για επιστημονική συνεργασία.

(8) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 170 της Συνθήκης, η Κοινότητα έχει συνάψει ορισμένες διεθνείς συμφωνίες στον τομέα της έρευνας, και πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες προκειμένου να ενισχυθεί η διεθνής συνεργασία στην έρευνα με σκοπό την περαιτέρω ενσωμάτωση της Κοινότητας στην παγκόσμια ερευνητική κοινότητα. Ως εκ τούτου, το παρόν ειδικό πρόγραμμα πρέπει να είναι ανοικτό στη συμμετοχή χωρών που έχουν συνάψει συμφωνίες για το σκοπό αυτό **και να επιτρέψει ακόμη την συνεργασία και με χώρες που δεν έχουν υπογράψει συμφωνίες προς τον σκοπό αυτόν, προβλέποντας** να είναι ανοικτό σε επίπεδο έργου και, με βάση **το κοινό καλό και** το αμοιβαίο όφελος, στη συμμετοχή φορέων τρίτων χωρών και διεθνών οργανισμών για επιστημονική συνεργασία.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 8  
Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Οι ερευνητικές δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος πρέπει να τηρούν τις θεμελιώδεις δεοντολογικές αρχές, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που διατυπώνονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(9) Οι ερευνητικές δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος πρέπει να τηρούν τις θεμελιώδεις δεοντολογικές αρχές, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που διατυπώνονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **και να επιβεβαιώνουν την ανθρωπιστική διάσταση της έρευνας, με σεβασμό της δεοντολογικής και πολιτισμικής ποικιλομορφίας.**

Τροπολογία 9  
Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

**(9α) Αυτό το ειδικό πρόγραμμα θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τον σημαντικό ρόλο των πανεπιστημίων στη διασφάλιση πραγματικά εξαιρετικών επιδόσεων στην επιστημονική και τεχνολογική έρευνα, στη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, όπως αναγνωρίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ο ρόλος των πανεπιστημίων στην Ευρώπη της γνώσης» (COM(2003)0058) και τη συμβολή τους στην ανάπτυξη μιας κοινωνίας της γνώσης.**

Τροπολογία 10  
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Το πρόγραμμα-πλαίσιο πρέπει να συμβάλει στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης.

(10) Αυτό το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία», και, γενικά, ολόκληρο το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πρέπει να συμβάλει στην προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης.

Τροπολογία 11  
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)

**(10α) Αυτό το ειδικό πρόγραμμα πρέπει να συμβάλλει στην εκλαΐκευση των επιστημονικών και τεχνολογικών προόδων, ώστε η επιστήμη και η τεχνολογία να έρθουν πλησιέστερα στην κοινωνία.**

Τροπολογία 12  
Αιτιολογική σκέψη 11

(11) **Πρέπει να διασφαλιστεί η** ορθολογική οικονομική διαχείριση του προγράμματος-πλαισίου και **η εφαρμογή του με κατά το δυνατόν τον πλέον αποτελεσματικό και φιλικό προς το χρήστη τρόπο**, καθώς επίσης και **να διευκολυνθεί η πρόσβαση σε όλους τους συμμετέχοντες**, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και με οιοσδήποτε μελλοντικές τροποποιήσεις.

(11) **Η Επιτροπή αναλαμβάνει να εγγυηθεί την** ορθολογική οικονομική διαχείριση του **εβδομου** προγράμματος-πλαισίου **και αυτού του ειδικού προγράμματος** και **την εφαρμογή αμφοτέρων**, καθώς επίσης και **τη διαφάνεια και την ευκρίνεια και να διευκολύνει την πρόσβαση όλων των συμμετεχόντων, με τον απλούστερο και αποτελεσματικότερο δυνατό τρόπο για όλους τους ενδιαφερόμενους**, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και με οιοσδήποτε μελλοντικές τροποποιήσεις.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 13

## Άρθρο 2

Το ειδικό πρόγραμμα υποστηρίζει τις δραστηριότητες που υπάγονται στον τίτλο «Συνεργασία», οι οποίες στηρίζουν το σύνολο των ερευνητικών δράσεων που διεξάγονται στο πλαίσιο διακρατικής συνεργασίας στους ακόλουθους θεματικούς τομείς:

- α) Υγεία·
- β) Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία·
- γ) Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών·
- δ) Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής·
- ε) Ενέργεια·
- στ) Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)·
- ζ) Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)·
- η) Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες·
- θ) **Ασφάλεια και διάστημα.**

Το ειδικό πρόγραμμα υποστηρίζει τις δραστηριότητες που υπάγονται στον τίτλο «Συνεργασία», οι οποίες στηρίζουν το σύνολο των ερευνητικών δράσεων που διεξάγονται στο πλαίσιο διακρατικής συνεργασίας στους ακόλουθους θεματικούς τομείς:

- α) Υγεία·
- β) Τρόφιμα, **αλιεία και** γεωργία και βιοτεχνολογία·
- γ) Τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας·
- δ) Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής·
- ε) Ενέργεια·
- στ) Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)·
- ζ) Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)·
- η) Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες·
- θ) **Ασφάλεια·**
- θα) Διάστημα.**

## Τροπολογία 14

Άρθρο 3α, παράγραφος 1 (νέα)

## Άρθρο 3α

1. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να εξακριβώνει ότι οι χρηματοδοτούμενες δράσεις διεκπεραιώνονται αποτελεσματικά και σύμφωνα προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

## Τροπολογία 15

Άρθρο 3α, παράγραφος 2 (νέα)

2. Οι συνολικές διοικητικές δαπάνες αυτού του ειδικού προγράμματος περιλαμβανομένων των εσωτερικών δαπανών και δαπανών διαχείρισης για τον εκτελεστικό οργανισμό πρέπει να είναι ανάλογες των καθηκόντων που προβλέπονται στο σχετικό πρόγραμμα και υπόκεινται στην απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής και της νομοθετικής αρχής.

## Τροπολογία 16

Άρθρο 3α, παράγραφος 3 (νέα)

3. Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, συγκεκριμένα σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας καθώς και της αναλογικότητας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 17

## Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος διεξάγονται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας.

1. Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος διεξάγονται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας, **λαμβάνοντας υπόψη τις επιστημονικές διασφαλίσεις που απαιτούνται ανάλογα με τον τομέα γνώσεων και τον τύπο της ενεχομένης έρευνας.**

## Τροπολογία 18

## Άρθρο 5α (νέο)

## Άρθρο 5α

**Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σε περίπτωση που προτίθεται να παρεκκλίνει από την κατανομή των δαπανών που έχει δηλωθεί στις παρατηρήσεις και στο παράρτημα του ετήσιου προϋπολογισμού.**

## Τροπολογία 19

## Άρθρο 6, παράγραφος 3

3. Το πρόγραμμα εργασίας προσδιορίζει τα κριτήρια βάσει των οποίων θα αξιολογηθούν οι προτάσεις για έμμεσες δράσεις στο πλαίσιο των καθεστώτων χρηματοδότησης και θα επιλεγούν τα έργα. Ως κριτήρια λαμβάνονται η αριστεία, οι επιπτώσεις και η εκτέλεση· σε αυτό το πλαίσιο, οι επιπλέον απαιτήσεις, οι συντελεστές στάθμισης και τα κατώφλια διευκρινίζονται περαιτέρω ή συμπληρώνονται στο πρόγραμμα εργασίας.

3. Το πρόγραμμα εργασίας προσδιορίζει τα κριτήρια βάσει των οποίων θα αξιολογηθούν οι προτάσεις για έμμεσες δράσεις στο πλαίσιο των καθεστώτων χρηματοδότησης και θα επιλεγούν τα έργα, **αναγνωρίζοντας τη συμβατότητα της συμμετοχής ερευνητών και ομάδων σε εθνικά και ευρωπαϊκά προγράμματα ταυτόχρονα.** Ως κριτήρια λαμβάνονται η αριστεία, οι επιπτώσεις και η εκτέλεση· σε αυτό το πλαίσιο, οι επιπλέον απαιτήσεις, οι συντελεστές στάθμισης και τα κατώφλια διευκρινίζονται περαιτέρω ή συμπληρώνονται στο πρόγραμμα εργασίας.

## Τροπολογία 20

## Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Η διαδικασία που αναφέρεται στο **άρθρο 8 παράγραφος 2** εφαρμόζεται για την έγκριση:

2. Η **κανονιστική** διαδικασία **με έλεγχο** που αναφέρεται στο **άρθρο 8, παράγραφος 3**, εφαρμόζεται για την έγκριση:

## Τροπολογία 21

## Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή **συνεπικουρείται** από επιτροπή.

1. Η Επιτροπή **επικουρείται** από επιτροπή.

2. Σε περίπτωση παραπομπής στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3.

2. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή σχετικά με τη γενική πρόοδο της υλοποίησης του ειδικού προγράμματος, και της παρέχει πληροφορίες σχετικά με όλες τις δράσεις ΕΤΑ που χρηματοδοτούνται βάσει του προγράμματος.

3. Σε περίπτωση παραπομπής στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το **άρθρο 5α, παράγραφοι 1 έως 4, και το άρθρο 7** της απόφασης 1999/468/ΕΚ, **τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.**



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

4. Η περίοδος που προβλέπεται προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 και στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δύο μήνες.

5. Επιτροπή ενημερώνει σε τακτά διαστήματα την επιτροπή για τη συνολική πρόοδο που σημειώθηκε κατά την εκτέλεση του ειδικού προγράμματος και της παρέχει πληροφορίες σχετικά με όλες τις δράσεις ΕΤΑ που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

## Τροπολογία 22

Παράρτημα I, Εισαγωγή, δεύτερο εδάφιο

Πρωταρχικός σκοπός είναι η συμβολή στην αιφόρο ανάπτυξη στο πλαίσιο της προώθησης της έρευνας στο πλέον υψηλό επίπεδο αριστείας.

**Η έρευνα πρέπει πρωταρχικά να αποσκοπεί στην διεύρυνση της γνώσης.** Πρωταρχικός σκοπός είναι η συμβολή στη διεύρυνση της γνώσης αλλά και στην αιφόρο ανάπτυξη στο πλαίσιο της προώθησης της έρευνας στο πλέον υψηλό επίπεδο αριστείας. **Η έρευνα αποτελεί θεμελιώδες μέσον για την διευκόλυνση της κοινωνικής ένταξης, τη συμμετοχή και την δραστηριοποίηση των ενεργών πολιτών, την οικονομική μεγέθυνση, την ανταγωνιστικότητα, την υγεία και την ποιότητα ζωής.**

## Τροπολογία 23

Παράρτημα I, Εισαγωγή, εδάφιο 2α (νέο)

**Σε περίπτωση εταιρικών σχέσεων πανεπιστημίων-βιομηχανίας, η Επιτροπή αναλαμβάνει να διαχέει τα αποτελέσματα τόσο της βασικής όσο και της εφηρμοσμένης έρευνας, όταν αυτά έχουν δημόσιο ενδιαφέρον και αποσκοπούν στο κοινό καλό.**

## Τροπολογία 24

Παράρτημα I, Εισαγωγή, τρίτο εδάφιο, σημείο (9)

(9) Ασφάλεια και διάστημα.

(9) Ασφάλεια·

**(9α) Διάστημα.**

## Τροπολογία 25

Παράρτημα I, Εισαγωγή, πέμπτο εδάφιο

Η αρχή της **αιφόρου ανάπτυξης και της ισότητας των δύο φύλων θα ληφθεί δεόντως υπόψη.** Επιπροσθέτως, οι δεοντολογικές, κοινωνικές, νομικές και οι ευρύτερες πολιτιστικές πτυχές της έρευνας που πρόκειται να διεξαχθεί, οι δυναμικές εφαρμογές της, καθώς επίσης και οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της επιστημονικής και τεχνολογικής εξέλιξης και οι προοπτικές θα αποτελέσουν μέρος, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του παρόντος ειδικού προγράμματος.

Η υλοποίηση του έβδομου προγράμματος-πλαισίου **θα διέπεται από την επιστημονική και τεχνολογική αριστεία.** Επιπροσθέτως, οι δεοντολογικές, κοινωνικές, νομικές και οι ευρύτερες πολιτιστικές πτυχές της έρευνας που πρόκειται να διεξαχθεί, οι δυναμικές εφαρμογές της, καθώς επίσης και οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της επιστημονικής και τεχνολογικής εξέλιξης και οι προοπτικές θα αποτελέσουν μέρος, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του παρόντος ειδικού προγράμματος.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 26

Παράρτημα I, Εισαγωγή, εδάφιο 5α (νέο)

**Ιδιαίτερη σημασία αποδίδεται στη βελτίωση της συνοχής μεταξύ των χωρών και των περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε θέματα επιστήμης και τεχνολογίας, ιδίως όσον αφορά τη λήψη μέτρων που θα επιτρέψουν τη μείωση του τεχνολογικού χάσματος μεταξύ των διαφόρων περιοχών, μέσω της παροχής διαφοροποιημένων κινήτρων όσον αφορά τις τεχνολογικές ικανότητες των επιχειρήσεων, σε όλα τα επίπεδα. Προς τον σκοπό αυτόν, οι δραστηριότητες του προγράμματος-πλαίσου συντονίζονται με τους άξονες δράσης των άλλων πολιτικών της Κοινότητας και ιδιαίτερα με αυτούς της περιφερειακής πολιτικής και της πολιτικής για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία.**

## Τροπολογία 27

Παράρτημα I, μέρος «Πολυεπιστημονικότητα και διαθεματική έρευνα, συμπεριλαμβανομένων των κοινών προσκλήσεων», πρώτο εδάφιο

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα επιστημονικά πεδία προτεραιότητας, **τα οποία επικαλύπτονται με τους θεματικούς τομείς**, όπως οι επιστήμες και οι τεχνολογίες της θάλασσας. Η πολυεπιστημονικότητα θα ενθαρρυνθεί μέσω κοινών διαθεματικών προσεγγίσεων των αντικειμένων της έρευνας και της τεχνολογίας, τα οποία παρουσιάζουν ενδιαφέρον για πολλούς θεματικούς τομείς. Τέτοιου είδους διαθεματικές προσεγγίσεις θα εφαρμοστούν, μεταξύ άλλων, μέσω:

- Της χρήσης κοινών προσκλήσεων για τους θεματικούς τομείς, στην περίπτωση που ένα ερευνητικό θέμα είναι σαφώς σχετικό με τις δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο των αντίστοιχων θεματικών τομέων·
- Της ιδιαίτερης έμφασης που θα δοθεί στη διεπιστημονική έρευνα στο πλαίσιο της δραστηριότητας «νεοεμφανιζόμενες ανάγκες»·
- Της προσφυγής στην αξιοποίηση **εξωτερικών συμβουλών** που θα προέρχονται από ένα ευρύ φάσμα επιστημών και κλάδων για την εκπόνηση του προγράμματος εργασίας·
- Της διασφάλισης της συνοχής με τις πολιτικές της ΕΕ, για την έρευνα που έχει αντικείμενο τις πολιτικές·

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε επιστημονικά **και τεχνολογικά** πεδία προτεραιότητας που **άπτονται περισσότερων του ενός θεματικών τομέων**, όπως π.χ. οι επιστήμες και τεχνολογίες της θάλασσας **και οι τεχνολογίες για τον τουρισμό, η πράσινη μηχανική και χημεία, και η περιβαλλοντική υγεία**. Η πολυεπιστημονικότητα, **συμπεριλαμβανομένης της έρευνας με συγκεκριμένη αποστολή**, θα ενθαρρυνθεί μέσω κοινών διαθεματικών προσεγγίσεων των αντικειμένων της έρευνας και της τεχνολογίας, τα οποία παρουσιάζουν ενδιαφέρον για πολλούς θεματικούς τομείς. Τέτοιου είδους διαθεματικές προσεγγίσεις θα εφαρμοστούν, μεταξύ άλλων, μέσω:

- Της χρήσης κοινών προσκλήσεων για τους θεματικούς τομείς, στην περίπτωση που ένα ερευνητικό θέμα είναι σαφώς σχετικό με τις δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο των αντίστοιχων θεματικών τομέων·
- Της ιδιαίτερης έμφασης που θα δοθεί στη διεπιστημονική έρευνα στο πλαίσιο της δραστηριότητας «νεοεμφανιζόμενες ανάγκες»·
- Της προσφυγής στην αξιοποίηση **συμβούλων αναγνωρισμένου κύρους** που θα προέρχονται από ένα ευρύ φάσμα επιστημών και κλάδων για την εκπόνηση του προγράμματος εργασίας·
- Της διασφάλισης της συνοχής με τις πολιτικές της ΕΕ, για την έρευνα που έχει αντικείμενο τις πολιτικές·

## Τροπολογία 28

Παράρτημα I, μέρος «Πολυεπιστημονικότητα και διαθεματική έρευνα, συμπεριλαμβανομένων των κοινών προσκλήσεων», δεύτερο εδάφιο

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα διασφαλίσει τον συντονισμό μεταξύ των θεματικών τομέων του παρόντος ειδικού προγράμματος και των δράσεων στο πλαίσιο άλλων ειδικών προγραμμάτων του 7ου προγράμματος-πλαίσου, όπως αυτών που αφορούν τις ερευνητικές υποδομές στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος «Ικανότητες».

Η Επιτροπή θα διασφαλίσει τον συντονισμό μεταξύ των θεματικών τομέων του παρόντος ειδικού προγράμματος και των δράσεων στο πλαίσιο άλλων ειδικών προγραμμάτων του έβδομου προγράμματος-πλαίσου, όπως αυτών που αφορούν τις ερευνητικές υποδομές στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος «Ικανότητες». **Το πρόγραμμα εργασίας προσδιορίζει τις δραστηριότητες που εντάσσονται σε μια προσπάθεια ειδικού συντονισμού με τις αντίστοιχες άλλων ειδικών προγραμμάτων, καθώς και τους κατάλληλους μηχανισμούς για την υλοποίηση του συντονισμού αυτού.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 29

Παράρτημα I, μέρος «Προσαρμογή στις εξελισσόμενες ανάγκες και δυνατότητες», πρώτο εδάφιο

Η διαρκής σημασία των θεματικών τομέων για τη βιομηχανία διασφαλίζεται βάσει, μεταξύ άλλων πηγών, των εργασιών των διαφόρων «Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών». Το παρόν ειδικό πρόγραμμα θα συμβάλει συνεπώς στην εκτέλεση των Στρατηγικών Σχεδίων Έρευνας που εκπονήθηκαν και αναπτύχθηκαν από τις Ευρωπαϊκές Τεχνολογικές Πλατφόρμες, όπου τα εν λόγω Σχέδια παράγουν πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία. Οι μεγάλες ερευνητικές ανάγκες που προσδιορίστηκαν στα διαθέσιμα Στρατηγικά Σχέδια Έρευνας λαμβάνονται ήδη υπόψη από τους εννέα θεματικούς τομείς που προσδιορίζονται παρακάτω. Η λεπτομερέστερη ενσωμάτωση του τεχνικού τους περιεχομένου θα πραγματοποιηθεί σε μεταγενέστερο στάδιο, κατά την διαμόρφωση του λεπτομερούς προγράμματος εργασίας για τις ειδικές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων.

Η διαρκής σημασία των θεματικών τομέων για τη βιομηχανία, **και η συνεχής συμμετοχή της βιομηχανίας σε αυτούς**, διασφαλίζεται βάσει, μεταξύ άλλων πηγών, των εργασιών των διαφόρων «Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών». Το παρόν ειδικό πρόγραμμα, **από κοινού με τη βιομηχανία**, θα συμβάλει συνεπώς στην εκτέλεση των Στρατηγικών Σχεδίων Έρευνας που εκπονήθηκαν και αναπτύχθηκαν από τις Ευρωπαϊκές Τεχνολογικές Πλατφόρμες, όπου τα εν λόγω Σχέδια παράγουν πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία. Οι μεγάλες ερευνητικές ανάγκες που προσδιορίστηκαν στα διαθέσιμα Στρατηγικά Σχέδια Έρευνας λαμβάνονται ήδη υπόψη από τους εννέα θεματικούς τομείς που προσδιορίζονται παρακάτω. Η λεπτομερέστερη ενσωμάτωση του τεχνικού τους περιεχομένου θα πραγματοποιηθεί σε μεταγενέστερο στάδιο, κατά την διαμόρφωση του λεπτομερούς προγράμματος εργασίας για τις ειδικές προσκλήσεις υποβολής προτάσεων.

## Τροπολογία 30

Παράρτημα I, μέρος «Προσαρμογή στις εξελισσόμενες ανάγκες και δυνατότητες», δεύτερο εδάφιο

Θα διασφαλιστεί επίσης η διαρκής σημασία των θεματικών τομέων για τη διαμόρφωση, την εφαρμογή και την αξιολόγηση των πολιτικών της ΕΕ και των κανονιστικών ρυθμίσεων. Αυτό αφορά τομείς πολιτικής όπως ο τομέας της υγείας, της ασφάλειας, της προστασίας του καταναλωτή, της ενέργειας, του περιβάλλοντος, της αναπτυξιακής βοήθειας, της αλιείας, της ναυτιλίας, της γεωργίας, της υγείας και της σωστής διαβίωσης των ζώων, των μεταφορών, της εκπαίδευσης και της επιμόρφωσης, της κοινωνίας των πληροφοριών και των μέσων μαζικής επικοινωνίας, της απασχόλησης, των κοινωνικών υποθέσεων, της συνοχής, της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, καθώς και την προτυποποιητική και την συντυποποιητική έρευνα σχετικά με τη βελτίωση της ποιότητας των προτύπων και της εφαρμογής τους. Σε αυτό το πλαίσιο, είναι δυνατόν να διαδραματίσουν ρόλο οι πλατφόρμες που συνενώνουν τους άμεσα ενδιαφερόμενους φορείς με την ερευνητική κοινότητα, προκειμένου να εξεταστούν Στρατηγικά Σχέδια Έρευνας που αφορούν τους κοινωνικούς, περιβαλλοντικούς ή άλλους τομείς πολιτικής.

Θα διασφαλιστεί επίσης η διαρκής σημασία των θεματικών τομέων για τη διαμόρφωση, την εφαρμογή και την αξιολόγηση των πολιτικών της ΕΕ και των κανονιστικών ρυθμίσεων. Αυτό αφορά τομείς πολιτικής όπως ο τομέας της υγείας, της ασφάλειας, της προστασίας του καταναλωτή, της ενέργειας, του περιβάλλοντος, της αναπτυξιακής βοήθειας, της αλιείας, της ναυτιλίας, της γεωργίας, της υγείας και της σωστής διαβίωσης των ζώων, των μεταφορών, της εκπαίδευσης και της επιμόρφωσης, της κοινωνίας των πληροφοριών και των μέσων μαζικής επικοινωνίας, της απασχόλησης, των κοινωνικών υποθέσεων, της συνοχής, της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, καθώς και την προτυποποιητική και την συντυποποιητική έρευνα σχετικά με **τη διαλειτουργικότητα και τον ανταγωνισμό και** τη βελτίωση της ποιότητας των προτύπων και της εφαρμογής τους. Σε αυτό το πλαίσιο, είναι δυνατόν να διαδραματίσουν ρόλο οι πλατφόρμες που συνενώνουν τους άμεσα ενδιαφερόμενους φορείς με την ερευνητική κοινότητα, προκειμένου να εξεταστούν Στρατηγικά Σχέδια Έρευνας που αφορούν τους κοινωνικούς, περιβαλλοντικούς ή άλλους τομείς πολιτικής.

## Τροπολογία 31

Παράρτημα I, μέρος «Προσαρμογή στις εξελισσόμενες ανάγκες και δυνατότητες», σημείο «Νεοεμφανιζόμενες ανάγκες», εισαγωγικό μέρος

Νεοεμφανιζόμενες ανάγκες: παροχή ειδικής ενίσχυσης σε ερευνητικές προτάσεις που αποσκοπούν στον προσδιορισμό ή την περαιτέρω διερεύνηση, σε δεδομένο πεδίο ή/και στο σημείο τομής περισσότερων επιστημονικών κλάδων, νέων επιστημονικών και τεχνολογικών προοπτικών, ιδίως προοπτικών που ανοίγουν το δρόμο σε κορυφαία επιτεύγματα. Η εν λόγω ενίσχυση υλοποιείται μέσω:

Νεοεμφανιζόμενες ανάγκες: παροχή ειδικής ενίσχυσης σε ερευνητικές προτάσεις που αποσκοπούν στον προσδιορισμό ή την περαιτέρω διερεύνηση, σε δεδομένο πεδίο ή/και στο σημείο τομής περισσότερων επιστημονικών κλάδων, νέων επιστημονικών και τεχνολογικών προοπτικών, ιδίως προοπτικών που ανοίγουν το δρόμο σε κορυφαία επιτεύγματα **ή άμεσες εφαρμογές**. Η εν λόγω ενίσχυση υλοποιείται μέσω:

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 32

Παράρτημα I, μέρος «Προσαρμογή στις εξελισσόμενες ανάγκες και δυνατότητες», σημείο «Νεοεμφανιζόμενες ανάγκες», πρώτη περίπτωση

- Της ανοικτής έρευνας «από τη βάση προς την κορυφή» επί θεμάτων που προσδιορίζονται από τους ίδιους τους ερευνητές προκειμένου να αναπτυχθούν νέες επιστημονικές και τεχνολογικές δυνατότητες (δράσεις «Περιπέτεια») ή να αξιολογηθούν νέες ανακαλύψεις ή προσφάτως παρατηρηθέντα φαινόμενα, τα οποία μπορεί να ενέχουν κινδύνους ή προβλήματα για την κοινωνία (δράσεις «Διορατικότητα»).
- Της ανοικτής έρευνας «από τη βάση προς την κορυφή» επί θεμάτων που προσδιορίζονται από τους ίδιους τους ερευνητές προκειμένου να αναπτυχθούν νέες επιστημονικές και τεχνολογικές δυνατότητες (δράσεις «Περιπέτεια»), **ή να εντοπιστούν σε προγενέστερο στάδιο εξελίξεις και τάσεις με σημαντικές προοπτικές εφαρμογής (δράσεις «πρόβλεψη»)** ή να αξιολογηθούν νέες ανακαλύψεις ή προσφάτως παρατηρηθέντα φαινόμενα, τα οποία μπορεί να ενέχουν κινδύνους ή προβλήματα για την κοινωνία (δράσεις «Διορατικότητα»).

## Τροπολογία 33

Παράρτημα I, μέρος «Διάδοση, μεταφορά γνώσεων και ευρύτερη συμμετοχή», πρώτο εδάφιο, εισαγωγικό μέρος

Προκειμένου να ενισχυθεί η διάδοση **και** η χρήση των αποτελεσμάτων της έρευνας της ΕΕ, η διάδοση των γνώσεων και η **μεταφορά** των αποτελεσμάτων, μεταξύ άλλων στους υπευθύνους χάραξης πολιτικής, θα ενισχυθεί σε όλους τους θεματικούς τομείς, κυρίως μέσω της χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων δικτύωσης/διαμεσολάβησης, σεμιναρίων και εκδηλώσεων, συνδρομής από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες και από ηλεκτρονικές υπηρεσίες πληροφοριών. Η εν λόγω ενίσχυση θα εφαρμοστεί σε κάθε θεματικό τομέα μέσω:

Προκειμένου να ενισχυθεί η διάδοση, η χρήση **και η επίπτωση** των αποτελεσμάτων της έρευνας της ΕΕ, η διάδοση **και μεταφορά** των γνώσεων και η **αξιοποίηση** των αποτελεσμάτων, μεταξύ άλλων στους υπευθύνους χάραξης πολιτικής, θα ενισχυθεί σε όλους τους θεματικούς τομείς, κυρίως μέσω της χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων δικτύωσης/διαμεσολάβησης, σεμιναρίων και εκδηλώσεων, συνδρομής από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες και από ηλεκτρονικές υπηρεσίες πληροφοριών **και συμβουλευτικές υπηρεσίες**. Η εν λόγω ενίσχυση θα εφαρμοστεί σε κάθε θεματικό τομέα μέσω:

## Τροπολογία 34

Παράρτημα I, μέρος «Διάδοση, μεταφορά γνώσεων και ευρύτερη συμμετοχή», πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

- Της παροχής στοχοθετημένης συνδρομής σε έργα και κοινοπραξίες, ούτως ώστε να τους διασφαλιστεί η πρόσβαση στις αναγκαίες δεξιότητες για τη βελτιστοποίηση της χρήσης των αποτελεσμάτων.
- Της παροχής στοχοθετημένης συνδρομής σε έργα και κοινοπραξίες, ούτως ώστε να τους διασφαλιστεί η πρόσβαση στις αναγκαίες δεξιότητες **και πόρους, ιδίως οικονομικούς**, για τη βελτιστοποίηση της χρήσης των αποτελεσμάτων.

## Τροπολογία 35

Παράρτημα I, μέρος «Διάδοση, μεταφορά γνώσεων και ευρύτερη συμμετοχή», πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση

- Των ειδικών δράσεων διάδοσης οι οποίες υιοθετούν μία προενεργό προσέγγιση της διάδοσης των αποτελεσμάτων, μέσω μιας σειράς έργων, στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα έργα των προηγούμενων προγραμμάτων πλαισίων και άλλα ερευνητικά προγράμματα, και οι οποίες στοχεύουν ειδικούς τομείς ή ομάδες άμεσα ενδιαφερόμενων συντελεστών, **όπως οι δυνητικοί χρήστες**.
- Των ειδικών δράσεων διάδοσης οι οποίες υιοθετούν μία προενεργό προσέγγιση της διάδοσης των αποτελεσμάτων, μέσω μιας σειράς έργων, στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα έργα των προηγούμενων προγραμμάτων πλαισίων και άλλα ερευνητικά προγράμματα, και οι οποίες στοχεύουν ειδικούς τομείς ή ομάδες άμεσα ενδιαφερόμενων συντελεστών, **με ιδιαίτερη έμφαση στους δυνητικούς χρήστες και το προπανεπιστημιακό διδακτικό προσωπικό**.

## Τροπολογία 36

Παράρτημα I, μέρος «Διάδοση, μεταφορά γνώσεων και ευρύτερη συμμετοχή», πρώτο εδάφιο, πέμπτη περίπτωση

- Των υπηρεσιών της Cordis για την προώθηση της διάδοσης των γνώσεων και της αξιοποίησης των ερευνητικών αποτελεσμάτων.
- Των υπηρεσιών της Cordis για την προώθηση της διάδοσης των γνώσεων, **κατά τρόπο προσιτό στον χρήστη**, και της αξιοποίησης των ερευνητικών αποτελεσμάτων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 37

Παράρτημα I, μέρος «Διάδοση, μεταφορά γνώσεων και ευρύτερη συμμετοχή», πρώτο εδάφιο, έκτη περίπτωση

- Των πρωτοβουλιών για την προώθηση του διαλόγου και της ανταλλαγής απόψεων επί επιστημονικών θεμάτων και επί ερευνητικών αποτελεσμάτων με το ευρύ **κενό** πέραν της ερευνητικής κοινότητας.
- Των πρωτοβουλιών για την προώθηση του διαλόγου και της ανταλλαγής απόψεων επί επιστημονικών θεμάτων και επί ερευνητικών αποτελεσμάτων με το ευρύ **κοινό** πέραν της ερευνητικής κοινότητας **ακόμη και μέσω της χρήσης της έρευνας προς όφελος των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών.**

## Τροπολογία 38

Παράρτημα I, μέρος «Κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες», πρώτο εδάφιο

Σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων, η εμπέλευση ενός στόχου ΕΤΑ και το εύρος των αναγκαίων πόρων δικαιολογούν τη συγκρότηση μακροπρόθεσμων εταιρικών συνεργασιών μεταξύ δημοσίου και ιδιωτικού τομέα, υπό μορφή Κοινών Τεχνολογικών Πρωτοβουλιών. Οι εν λόγω πρωτοβουλίες, οι οποίες απορρέουν κυρίως από τις εργασίες των Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών και καλύπτουν μία επιλεγμένη πτυχή ή μικρό αριθμό επιλεγμένων πτυχών της έρευνας στον αντίστοιχο τομέα, συνδυάζουν τις επενδύσεις του ιδιωτικού τομέα και την εθνική και ευρωπαϊκή δημόσια χρηματοδότηση, όπου συμπεριλαμβάνονται οι επιχορηγήσεις του προγράμματος-πλαisiού για την έρευνα και η χρηματοδότηση δανείων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Οι Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες θα αποφασιστούν βάσει χωριστών προτάσεων (π.χ. βάσει του άρθρου 171 της Συνθήκης).

Σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων, η εμπέλευση ενός στόχου ΕΤΑ και το εύρος των αναγκαίων πόρων δικαιολογούν τη συγκρότηση μακροπρόθεσμων εταιρικών συνεργασιών μεταξύ δημοσίου και ιδιωτικού τομέα, υπό μορφή Κοινών Τεχνολογικών Πρωτοβουλιών. Οι εν λόγω πρωτοβουλίες, οι οποίες απορρέουν κυρίως από τις εργασίες των Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών και καλύπτουν μία επιλεγμένη πτυχή ή μικρό αριθμό επιλεγμένων πτυχών της έρευνας στον αντίστοιχο τομέα, συνδυάζουν τις επενδύσεις του ιδιωτικού τομέα και την εθνική και ευρωπαϊκή δημόσια χρηματοδότηση, όπου συμπεριλαμβάνονται οι επιχορηγήσεις του προγράμματος-πλαisiού για την έρευνα και η χρηματοδότηση δανείων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Οι Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες θα αποφασιστούν, **κατά περίπτωση**, βάσει χωριστών προτάσεων (π.χ. βάσει του άρθρου 171 της Συνθήκης).

## Τροπολογία 39

Παράρτημα I, μέρος «Συντονισμός των μη κοινοτικών ερευνητικών προγραμμάτων», πρώτο εδάφιο

Η δράση που αναλαμβάνεται στο εν λόγω πεδίο θα αξιοποιήσει δύο κύρια εργαλεία: τον μηχανισμό ERA-NET και τη συμμετοχή της Κοινότητας σε εθνικά ερευνητικά προγράμματα που εκτελούνται από κοινού (άρθρο 169 της συνθήκης). Η δράση θα χρησιμοποιηθεί επίσης προκειμένου να αυξηθεί η συμπληρωματικότητα και η συνέργεια μεταξύ του προγράμματος-πλαisiού και των δραστηριοτήτων που διεξάγονται στο πλαίσιο διακυβερνητικών δομών όπως το Eureka, το EIROforum και το COST. Θα παρασχεθεί χρηματοδοτική ενίσχυση για τις δραστηριότητες διοίκησης και συντονισμού του COST, ούτως ώστε το COST να μπορέσει να συνεχίσει να συμβάλει στον συντονισμό και στις ανταλλαγές μεταξύ των ερευνητικών ομάδων που χρηματοδοτούνται σε εθνικό επίπεδο.

Η δράση που αναλαμβάνεται στο εν λόγω πεδίο θα αξιοποιήσει δύο κύρια εργαλεία: ο μηχανισμός ERA-NET και η συμμετοχή της Κοινότητας σε εθνικά ερευνητικά προγράμματα που εκτελούνται από κοινού (άρθρο 169 της Συνθήκης). Η δράση θα χρησιμοποιηθεί επίσης προκειμένου να αυξηθεί η συμπληρωματικότητα και η συνέργεια μεταξύ του προγράμματος-πλαisiού και των δραστηριοτήτων που διεξάγονται στο πλαίσιο διακυβερνητικών δομών όπως το Eureka, το EIROforum και το COST. **Δεδομένης της σημασίας που έχει η ανάπτυξη των ΜΜΕ για την ανταγωνιστικότητα της ΕΕ, απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή στην προώθηση της πρόσβασης των ΜΜΕ υψηλής τεχνολογίας στην έρευνα, όπως ορίζεται με βάση το άρθρο 169 της Συνθήκης, (τα προγράμματα Eureka και Eurostars).** Θα παρασχεθεί χρηματοδοτική ενίσχυση για τις δραστηριότητες διοίκησης και συντονισμού του COST, ούτως ώστε το COST να μπορέσει να συνεχίσει να συμβάλει στον συντονισμό και στις ανταλλαγές μεταξύ των ερευνητικών ομάδων που χρηματοδοτούνται σε εθνικό επίπεδο.

## Τροπολογία 40

Παράρτημα I, μέρος «Διεθνής συνεργασία», πρώτο εδάφιο, εισαγωγικό μέρος και περίπτωση -1 (νέα)

Οι δράσεις διεθνούς συνεργασίας θα ενισχύσουν την διεθνή πολιτική σε θέματα επιστήμης και τεχνολογίας, η οποία έχει **δύο** αλληλεξαρτούμενους στόχους:

Οι δράσεις διεθνούς συνεργασίας θα ενισχύσουν την διεθνή πολιτική σε θέματα επιστήμης και τεχνολογίας, η οποία έχει **τρεις** αλληλεξαρτούμενους στόχους:

- **Να δημιουργήσει τη βάση των ερευνητικών δράσεων και ικανοτήτων στις αναπτυσσόμενες χώρες και να παγιώσει και να ενισχύσει τα αρμόδια όργανα: πανεπιστήμια και δημόσια και ιδιωτικά κέντρα κατάρτισης ερευνητών.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 41

Παράρτημα I, μέρος «Διεθνής συνεργασία», πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση

- Να ενισχύσει και να προάγει **την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα** μέσω στρατηγικών ερευνητικών εταιρικών συνεργασιών με τρίτες χώρες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι άκρως βιομηχανοποιημένες οικονομίες και οι αναδυόμενες οικονομίες **στην επιστήμη και την τεχνολογία, καλώντας τους λαμπρότερους επιστήμονες** τρίτων χωρών να εργαστούν στην Ευρώπη ή να συνεργαστούν με αυτήν.
- Να ενισχύσει και να προάγει **ερευνητικά προγράμματα παγκόσμιας αξίας** μέσω στρατηγικών ερευνητικών εταιρικών συνεργασιών **στην επιστήμη και την τεχνολογία**, με τρίτες χώρες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι άκρως βιομηχανοποιημένες οικονομίες και οι αναδυόμενες οικονομίες, **υποστηρίζοντας την κινητικότητα επιστημόνων** τρίτων χωρών **για να δημιουργηθούν οι καλύτερες συνθήκες ώστε να μπορούν** να εργαστούν στην Ευρώπη ή να συνεργαστούν με αυτήν **και να είναι δυνατή στη συνέχεια η επιστροφή στην πατρίδα τους**.

## Τροπολογία 42

Παράρτημα I, μέρος «Διεθνής συνεργασία», πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

- Επίλυση των ειδικών προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι τρίτες χώρες ή προβλημάτων παγκόσμιας διάστασης, **με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και το αμοιβαίο όφελος**.
- Επίλυση των ειδικών προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι τρίτες χώρες ή προβλημάτων παγκόσμιας διάστασης, **ενισχύοντας την έννοια της παγκόσμιας συνεργασίας, της χρήσης της γνώσης και των πληροφοριών από όλους**.

## Τροπολογία 43

Παράρτημα I, μέρος «Διεθνής συνεργασία», δεύτερο εδάφιο

Η διεθνής πολιτική για την επιστημονική συνεργασία της ΕΕ θα δώσει έμφαση και θα αναπτύξει τη συνεργασία ούτως ώστε να δημιουργηθούν, να χρησιμοποιηθούν από κοινού και να αξιοποιηθούν γνώσεις μέσω ισότιμων ερευνητικών εταιρικών συνεργασιών, λαμβάνοντας υπόψη το εθνικό, το περιφερειακό και το κοινωνικοοικονομικό πλαίσιο, καθώς και τη βάση γνώσεων των χωρών εταίρων. Η στρατηγική προσέγγιση συνίσταται στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ΕΕ και της παγκόσμιας αειφόρου ανάπτυξης μέσω τέτοιου είδους εταιρικών συνεργασιών μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών σε διμερές, περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο, με βάση το **αμοιβαίο συμφέρον και το αμοιβαίο όφελος**. Για το σκοπό αυτό, ο ρόλος της ΕΕ ως παγκόσμιου παράγοντα θα πρέπει επίσης να προωθηθεί μέσω πολυμερών διεθνών ερευνητικών προγραμμάτων. Οι ενισχυόμενες δράσεις διεθνούς συνεργασίας θα συνδεθούν με καθιερωμένα πολιτικά θέματα, προκειμένου να υποστηριχθεί η τήρηση των διεθνών δεσμεύσεων της ΕΕ και να διασφαλιστεί η συμβολή στην κοινή υιοθέτηση των **ευρωπαϊκών αξιών**, της ανταγωνιστικότητας, της κοινωνικοοικονομικής πρόοδου, της περιβαλλοντικής προστασίας και της καλής διαβίωσης υπό το πρίσμα της παγκόσμιας αειφόρου ανάπτυξης. Η διεθνής συνεργασία θα εφαρμοστεί στο παρόν πρόγραμμα-πλαίσιο εντός εκάστου θεματικού τομέα και μεταξύ των διαφόρων θεματικών τομέων, χρησιμοποιώντας τα ακόλουθα μέσα:

Η διεθνής πολιτική για την επιστημονική συνεργασία της ΕΕ θα δώσει έμφαση και θα αναπτύξει τη συνεργασία ούτως ώστε να δημιουργηθούν, να χρησιμοποιηθούν από κοινού και να αξιοποιηθούν γνώσεις μέσω ισότιμων ερευνητικών εταιρικών συνεργασιών, λαμβάνοντας υπόψη **το διεθνές**, το εθνικό, το περιφερειακό και το κοινωνικοοικονομικό πλαίσιο, καθώς και τη βάση γνώσεων **και των προτεραιοτήτων της Ευρώπης και** των χωρών εταίρων. Η στρατηγική προσέγγιση συνίσταται στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ΕΕ και της παγκόσμιας αειφόρου ανάπτυξης μέσω τέτοιου είδους εταιρικών συνεργασιών μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών σε διμερές, περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο, με βάση το **δημόσιο και συλλογικό** συμφέρον. Για το σκοπό αυτό, ο ρόλος της ΕΕ ως παγκόσμιου παράγοντα θα πρέπει επίσης να προωθηθεί μέσω πολυμερών διεθνών ερευνητικών προγραμμάτων. Οι ενισχυόμενες δράσεις διεθνούς συνεργασίας θα συνδεθούν με καθιερωμένα πολιτικά θέματα, προκειμένου να υποστηριχθεί η τήρηση των διεθνών δεσμεύσεων της ΕΕ και να διασφαλιστεί η συμβολή στην κοινή υιοθέτηση των **αποτελεσμάτων, για την βελτίωση της** ανταγωνιστικότητας, της κοινωνικοοικονομικής πρόοδου, της περιβαλλοντικής προστασίας και της καλής διαβίωσης υπό το πρίσμα της παγκόσμιας αειφόρου ανάπτυξης. Η διεθνής συνεργασία θα εφαρμοστεί στο παρόν πρόγραμμα-πλαίσιο εντός εκάστου θεματικού τομέα και μεταξύ των διαφόρων θεματικών τομέων, χρησιμοποιώντας τα ακόλουθα μέσα:

## Τροπολογία 44

Παράρτημα I, μέρος «Διεθνής συνεργασία», τρίτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

- Ειδικές δράσεις συνεργασίας με τρίτες χώρες στο πλαίσιο κάθε θεματικού τομέα, σε περίπτωση που η συνεργασία επί ειδικών ερευνητικών αντικειμένων παρουσιάζει αμοιβαίο ενδιαφέρον. Ο προσδιορισμός των ειδικών αναγκών και προτεραιοτήτων θα συνδέεται στενά με τις σχετικές διμερείς συμφωνίες συνεργασίας και με τον εν εξελίξει πολυμερή και διαπεριφερειακό διάλογο μεταξύ της ΕΕ και των εν λόγω χωρών ή ομάδων χωρών. Οι προτεραιότητες θα προσδιοριστούν με βάση τις ιδιαίτερες ανάγκες, το δυναμικό και το επίπεδο της οικονομικής ανάπτυξης της περιφέρειας ή της χώρας. Για τον σκοπό αυτό θα εκπονηθεί ένα
- Ειδικές δράσεις συνεργασίας με τρίτες χώρες στο πλαίσιο κάθε θεματικού τομέα, σε περίπτωση που η συνεργασία επί ειδικών ερευνητικών αντικειμένων παρουσιάζει αμοιβαίο ενδιαφέρον. Ο προσδιορισμός των ειδικών αναγκών και προτεραιοτήτων θα συνδέεται στενά με τις σχετικές διμερείς συμφωνίες συνεργασίας και με τον εν εξελίξει πολυμερή και διαπεριφερειακό διάλογο μεταξύ της ΕΕ και των εν λόγω χωρών ή ομάδων χωρών. Οι προτεραιότητες θα προσδιοριστούν με βάση **το αμοιβαίο συμφέρον και το αμοιβαίο όφελος και** τις ιδιαίτερες ανάγκες, το δυναμικό και το επίπεδο της οικονομικής ανάπτυξης της περιφέρειας ή της

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

στρατηγικό σχέδιο εφαρμογής της διεθνούς συνεργασίας, με ειδικές στοχοθετημένες δράσεις εντός ή μεταξύ των θεματικών τομέων, π.χ. στην υγεία, στη γεωργία, στις υποδομές αποχέτευσης, στην ύδρευση, στην ασφάλεια των τροφίμων, στην κοινωνική συνοχή, στην ενέργεια, στο περιβάλλον, στην αλιεία, στην υδατοκαλλιέργεια και στους φυσικούς πόρους, στην αιφόρο οικονομική πολιτική και στις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι εν λόγω δράσεις χρησιμεύουν ως προνομιά εργαλεία για την εφαρμογή της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και των εν λόγω χωρών. **Τέτοιες δράσεις είναι κυρίως οι** δράσεις που αποσκοπούν στην ενίσχυση των ερευνητικών ικανοτήτων και των συνεργατικών ικανοτήτων των υποψηφίων για ένταξη χωρών, των γειτονικών, των αναπτυσσόμενων και των αναδυόμενων χωρών. Οι δράσεις θα αποτελέσουν αντικείμενο στοχοθετημένων προσκλήσεων και θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη διευκόλυνση της πρόσβασης στις δράσεις των ενδιαφερόμενων τρίτων χωρών, κυρίως των αναπτυσσόμενων χωρών.

χώρας. Για τον σκοπό αυτό θα εκπονηθεί ένα στρατηγικό σχέδιο εφαρμογής της διεθνούς συνεργασίας, με ειδικές στοχοθετημένες δράσεις εντός ή μεταξύ των θεματικών τομέων, π.χ. στην υγεία, **ειδικότερα στις παραμελημένες νόσους**, στη γεωργία, στις υποδομές αποχέτευσης, στην ύδρευση, στην ασφάλεια των τροφίμων, στην κοινωνική συνοχή, στην ενέργεια, στο περιβάλλον, στην αλιεία, στην υδατοκαλλιέργεια και στους φυσικούς πόρους, στην αιφόρο οικονομική πολιτική και στις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Οι εν λόγω δράσεις χρησιμεύουν ως προνομιά εργαλεία για την εφαρμογή της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και των εν λόγω χωρών. **Εκτός από την εξυπηρέτηση τομέων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, οι δράσεις αυτές περιλαμβάνουν επίσης:** δράσεις που αποσκοπούν στην ενίσχυση των ερευνητικών ικανοτήτων και των συνεργατικών ικανοτήτων των υποψηφίων για ένταξη χωρών, των γειτονικών, των αναπτυσσόμενων και των αναδυόμενων χωρών. Οι δράσεις θα αποτελέσουν αντικείμενο στοχοθετημένων προσκλήσεων και θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη διευκόλυνση της πρόσβασης στις δράσεις των ενδιαφερόμενων τρίτων χωρών, κυρίως των αναπτυσσόμενων χωρών.

## Τροπολογία 45

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Προσέγγιση», εδάφιο 1α (νέο)

**Στην κατεύθυνση αυτή, θα επιδιωχθεί η μέγιστη δυνατή συμπληρωματικότητα και συνεργεία με άλλα κοινοτικά προγράμματα και δράσεις, καθώς και με τα εθνικά και περιφερειακά ερευνητικά προγράμματα που αναπτύσσονται στα διάφορα κράτη μέλη.**

## Τροπολογία 46

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Προσέγγιση», τρίτο εδάφιο

Θα **εξεταστούν θέματα που αφορούν τον ρόλο των δύο φύλων στην έρευνα** και θα ενσωματωθούν στα έργα, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της έρευνας και στην έναρξη διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών, ιδίως με ομάδες ασθενών, στο πρωιμότερο κατά το δυνατόν στάδιο, όσον αφορά τις νέες εξελίξεις που προκύπτουν από την έρευνα στη βιοϊατρική και τη γενετική. Θα διασφαλισθεί επίσης η ευρεία διάδοση και αξιοποίηση των αποτελεσμάτων.

Θα **ληφθούν υπόψη** και θα ενσωματωθούν στα έργα, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, **τα θέματα που αφορούν τη διάσταση του φύλου. Οι παράγοντες κινδύνου, οι βιολογικοί μηχανισμοί, οι κλινικές εκδηλώσεις, οι συνέπειες και η θεραπεία των ασθενειών διαφέρουν συχνά μεταξύ ανδρών και γυναικών. Υπάρχουν επίσης ασθένειες που απαντώνται μόνον ή συχνότερα στις γυναίκες ή στους άνδρες (όπως η ινομυαλγία και η χρόνια κόπωση, που απαντάται σε πολύ μεγαλύτερα ποσοστά στις γυναίκες παρά στους άνδρες). Ως εκ τούτου, όλες οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος θεματικού τομέα πρέπει να αντικατοπτρίζουν την πιθανότητα τέτοιων διαφορών στα ερευνητικά τους πρωτόκολλα, στις μεθοδολογίες και στην ανάλυση των αποτελεσμάτων.** Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της έρευνας και στην έναρξη διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών, ιδίως με ομάδες ασθενών, στο πρωιμότερο κατά το δυνατόν στάδιο, όσον αφορά τις νέες εξελίξεις που προκύπτουν από την έρευνα στη βιοϊατρική και τη γενετική. Θα διασφαλισθεί επίσης η ευρεία διάδοση και αξιοποίηση των αποτελεσμάτων.

## Τροπολογία 47

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Βιοτεχνολογία, εργαλεία και τεχνολογίες γενικής χρήσης στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), πρώτη περίπτωση

— Έρευνα υψηλής απόδοσης: ανάπτυξη νέων ερευνητικών εργαλείων σύγχρονης βιολογίας τα οποία θα αυξήσουν σημαντικά

— Έρευνα υψηλής απόδοσης: ανάπτυξη νέων ερευνητικών εργαλείων σύγχρονης βιολογίας τα οποία θα αυξήσουν σημαντικά

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

την παραγωγή δεδομένων και θα βελτιώσουν την τυποποίηση, την απόκτηση και ανάλυση δεδομένων και δειγμάτων (βιοτράπεζες). Θα δοθεί έμφαση στις νέες τεχνολογίες για τον προσδιορισμό της αλληλουχίας του γονιδιώματος, την έκφραση των γονιδίων, την γονοτυπική και την φαινοτυπική ανάλυση, τη δομική γονιδιωματική, τη βιοπληροφορική και τη συστημική βιολογία, καθώς και σε άλλα νεοεμφανιζόμενα πεδία της έρευνας στον τομέα της βιοτεχνολογίας.

την παραγωγή δεδομένων και θα βελτιώσουν την τυποποίηση, την απόκτηση και **πειραματική και βιούπολογιστική** ανάλυση δεδομένων και δειγμάτων (βιοτράπεζες). Θα δοθεί έμφαση στις νέες τεχνολογίες για τον προσδιορισμό της αλληλουχίας του γονιδιώματος, **με ταχείες, οικονομικά αποδοτικές και ευρέως προσίτες μεθόδους**, την έκφραση των γονιδίων, την γονοτυπική και την φαινοτυπική ανάλυση, τη δομική γονιδιωματική, τη βιοπληροφορική και τη συστημική βιολογία, **συμπεριλαμβανομένης και της χρήσης υπερπολογιστών για δομική προτυποποίηση**, καθώς και σε άλλα νεοεμφανιζόμενα πεδία της έρευνας στον τομέα της βιοτεχνολογίας.

## Τροπολογία 172

Παράρτημα I, μέρος 'Θεματικοί τομείς, τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Βιοτεχνολογία, εργαλεία και τεχνολογίες γενικής χρήσης στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), δεύτερη περίπτωση

— Ανίχνευση, διάγνωση και παρακολούθηση: ανάπτυξη της οπτικοποίησης, της απεικόνισης, της ανίχνευσης και των αναλυτικών εργαλείων και τεχνολογιών βιοϊατρικής έρευνας, για την πρόβλεψη, τη διάγνωση, την παρακολούθηση και την πρόγνωση ασθενειών, καθώς και για την ενίσχυση και καθοδήγηση θεραπευτικών παρεμβάσεων. **Θα** δοθεί έμφαση σε μια πολυεπιστημονική προσέγγιση η οποία ενσωματώνει τομείς όπως η μοριακή και η κυτταρική βιολογία, η φυσιολογία, η γενετική, η φυσική, η χημεία, οι νανοτεχνολογίες, τα μικροσυστήματα, οι διατάξεις και οι τεχνολογίες πληροφοριών. Θα δοθεί έμφαση στις μη επεμβατικές, στις ελάχιστα επεμβατικές και στις ποσοτικές μεθόδους, καθώς και στις πτυχές διασφάλισης της ποιότητας.

— Ανίχνευση, διάγνωση και παρακολούθηση: ανάπτυξη της οπτικοποίησης, της απεικόνισης, της ανίχνευσης και των αναλυτικών εργαλείων και τεχνολογιών βιοϊατρικής έρευνας, για την πρόβλεψη, τη διάγνωση, την παρακολούθηση και την πρόγνωση ασθενειών, καθώς και για την ενίσχυση και καθοδήγηση θεραπευτικών παρεμβάσεων. **Με προτεραιότητα στα διαγνωστικά εργαλεία που συνδέονται άμεσα με τη θεραπεία, θα** δοθεί έμφαση σε μια πολυεπιστημονική προσέγγιση η οποία ενσωματώνει τομείς όπως η μοριακή και η κυτταρική βιολογία, η φυσιολογία, η γενετική, η φυσική, η χημεία, οι νανοτεχνολογίες, τα μικροσυστήματα, οι διατάξεις και οι τεχνολογίες πληροφοριών. Θα δοθεί έμφαση στις μη επεμβατικές, στις ελάχιστα επεμβατικές και στις ποσοτικές μεθόδους, καθώς και στις πτυχές διασφάλισης της ποιότητας.

## Τροπολογία 48

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», τέταρτο σημείο («Βιοτεχνολογία, εργαλεία και τεχνολογίες γενικής χρήσης στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), τέταρτη περίπτωση

— Πρόβλεψη της καταλληλότητας, της ασφάλειας και της αποτελεσματικότητας των μεθόδων θεραπείας: ανάπτυξη και επικύρωση των παραμέτρων, των εργαλείων, των μεθόδων και των προτύπων που χρειάζονται για να διασφαλιστούν στους ασθενείς ασφαλή και αποτελεσματικά νέα βιοφάρμακα (για τα συμβατικά φάρμακα τα θέματα αυτά εξετάζονται στο πλαίσιο της προτεινόμενης Κοινής Τεχνολογικής Πρωτοβουλίας για τα Καινοτόμα Φάρμακα). Θα δοθεί έμφαση σε προσεγγίσεις όπως η φαρμακογονιδιωματική, και οι μέθοδοι και τα μοντέλα *in silico* (με τη βοήθεια Η/Υ), *in vitro* (εξωσωματικά) (συμπεριλαμβάνονται οι εναλλακτικές μέθοδοι για την διεξαγωγή πειραμάτων σε ζώα) και *in vivo* (σε ζώντα οργανισμό).

— Πρόβλεψη της καταλληλότητας, της ασφάλειας και της αποτελεσματικότητας των μεθόδων θεραπείας: ανάπτυξη και επικύρωση των παραμέτρων, των εργαλείων, των μεθόδων και των προτύπων που χρειάζονται για να διασφαλιστούν στους ασθενείς ασφαλή και αποτελεσματικά νέα βιοφάρμακα (για τα συμβατικά φάρμακα τα θέματα αυτά εξετάζονται στο πλαίσιο της προτεινόμενης Κοινής Τεχνολογικής Πρωτοβουλίας για τα Καινοτόμα Φάρμακα). Θα δοθεί έμφαση σε προσεγγίσεις όπως η φαρμακογονιδιωματική, και οι μέθοδοι και τα μοντέλα *in silico* (με τη βοήθεια Η/Υ), *in vitro* (εξωσωματικά) (συμπεριλαμβάνονται οι εναλλακτικές μέθοδοι για την διεξαγωγή πειραμάτων σε ζώα) και *in vivo* (σε ζώντα οργανισμό), **και η ανοσολογική παρακολούθηση**.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 49

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), πρώτη περίπτωση, πρώτο σημείο

— Συλλογή δεδομένων σε μεγάλη κλίμακα: χρησιμοποίηση τεχνολογιών υψηλής απόδοσης για την παραγωγή δεδομένων με σκοπό τη διευκρίνιση της λειτουργίας των γονιδίων και των γονιδιακών προϊόντων, καθώς και των αλληλεπιδράσεών τους σε πολύπλοκα δίκτυα. Θα δοθεί έμφαση στα εξής: στη γονιδιωματική, στην πρωτεϊνωματική, στη γενετική του πληθυσμού, στη συγκριτική και στη λειτουργική γονιδιωματική.

— Συλλογή δεδομένων σε μεγάλη κλίμακα: χρησιμοποίηση τεχνολογιών υψηλής απόδοσης για την παραγωγή δεδομένων με σκοπό τη διευκρίνιση της λειτουργίας των γονιδίων και των γονιδιακών προϊόντων **και κυτταρικών συστημάτων** και των αλληλεπιδράσεών τους σε πολύπλοκα δίκτυα **και ο ρόλος που διαδραματίζουν σε σημαντικές βιολογικές διεργασίες (π.χ. συνάψεις και κυτταρική αναδιοργάνωση) και στις μεταλλάξεις**. Θα δοθεί έμφαση στα εξής: στη γονιδιωματική, **στον κόσμο του RNA**, στην πρωτεϊνωματική, στη γενετική του πληθυσμού, στη συγκριτική και στη λειτουργική γονιδιωματική.

## Τροπολογία 50

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), δεύτερη περίπτωση, πρώτο σημείο

— Εγκέφαλος και παθήσεις του εγκεφάλου: καλύτερη κατανόηση της ολοκληρωμένης δομής και δυναμικής του εγκεφάλου, καθώς και μελέτη των παθήσεων του εγκεφάλου και αναζήτηση νέων θεραπειών. Επίκεντρο θα αποτελέσει η διερεύνηση των λειτουργιών του εγκεφάλου, από το μοριακό επίπεδο έως τη γνωστική λειτουργία, **καθώς και η αντιμετώπιση των νευρολογικών και των ψυχιατρικών ασθενειών και διαταραχών, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι αναγεννητικές και επανορθωτικές θεραπευτικές προσεγγίσεις.**

— Εγκέφαλος και παθήσεις του εγκεφάλου: καλύτερη κατανόηση της ολοκληρωμένης δομής και δυναμικής του εγκεφάλου, καθώς και μελέτη των παθήσεων του εγκεφάλου, **συμπεριλαμβανομένων των πτυχών που έχουν σχέση με το φύλο, και συναφών παθήσεων που σχετίζονται με τη γήρανση (για παράδειγμα, η άνοια, η νόσος Αλτςχάιμερ ή η νόσος Πάρκινσον)** και αναζήτηση νέων θεραπειών. Επίκεντρο θα αποτελέσει η διερεύνηση των λειτουργιών του εγκεφάλου, από το μοριακό επίπεδο έως τη γνωστική λειτουργία, **και η εγκεφαλική δυσλειτουργία, από τη δραστηριότητα των συνάψεων μέχρι τον εκφυλισμό των νευρικών κυττάρων, καθώς και η επίτευξη συνολικής κατανόησης σχετικά με τον εγκέφαλο. Θα πραγματοποιηθεί έρευνα για την** αντιμετώπιση των νευρολογικών και των ψυχιατρικών ασθενειών και διαταραχών, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι αναγεννητικές και επανορθωτικές θεραπευτικές προσεγγίσεις **και τεχνολογίες.**

## Τροπολογία 51

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 4 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), δεύτερη περίπτωση, δεύτερο σημείο

Ανθρώπινη ανάπτυξη και γήρανση: καλύτερη κατανόηση της διεργασίας της δια βίου ανάπτυξης και της υγιούς γήρανσης. Θα δοθεί έμφαση στη μελέτη των ανθρώπινων **και των** προτύπων συστημάτων, όπου συμπεριλαμβάνονται οι αλληλεπιδράσεις με παράγοντες όπως το περιβάλλον, η συμπεριφορά και το φύλο.

Ανθρώπινη ανάπτυξη και γήρανση: καλύτερη κατανόηση της διεργασίας της δια βίου ανάπτυξης και της υγιούς γήρανσης. Θα δοθεί έμφαση στη μελέτη των ανθρώπινων **και κυτταρικών** προτύπων συστημάτων, όπου συμπεριλαμβάνονται οι αλληλεπιδράσεις με παράγοντες όπως το περιβάλλον, η συμπεριφορά και το φύλο, **καθώς και πρακτικές λύσεις στα προβλήματα της καθημερινής ζωής των ηλικιωμένων από τη δραστηριότητα των συνάψεων μέχρι τον εκφυλισμό των νευρικών κυττάρων, με τη χρήση κλινικών ή προκλινικών λειτουργικών ή μοριακών προσεγγίσεων απεικόνισης.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 52

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), τέταρτη περίπτωση, πρώτο σημείο και σημείο 1α (νέο)

Καρκίνος: θα δοθεί έμφαση στην αιτιολογία της ασθένειας στον προσδιορισμό και στην επικύρωση φαρμακευτικών στόχων και βιολογικών δεικτών που αποσκοπούν στην πρόληψη, στην πρόωρη διάγνωση και θεραπεία και στην αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των προγνωστικών, διαγνωστικών και θεραπευτικών επεμβάσεων.

Καρκίνος: θα δοθεί έμφαση στην αιτιολογία της ασθένειας, **επιδημιολογική έρευνα, νέα φάρμακα/θεραπείες για την αποθεραπεία και τους παράγοντες κινδύνου** στον προσδιορισμό και στην επικύρωση **περιβαλλοντικών καθοριστικών παραγόντων**, φαρμακευτικών στόχων και βιολογικών δεικτών που αποσκοπούν στην πρόληψη, στην πρόωρη διάγνωση και θεραπεία και στην αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των προγνωστικών, διαγνωστικών και θεραπευτικών επεμβάσεων.

**Εκφυλιστικές δυσλειτουργίες οφειλόμενες στη γήρανση**

## Τροπολογία 53

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), τέταρτη περίπτωση, τρίτο σημείο

Διαβήτης και παχυσαρκία: για τον διαβήτη, θα δοθεί έμφαση στην αιτιολογία των διαφόρων ειδών διαβήτη, και στη σχετική πρόληψη και θεραπεία αυτών. Για την παχυσαρκία, θα δοθεί έμφαση στην πολυεπιστημονική προσέγγιση, όπου συμπεριλαμβάνονται η γενετική, ο τρόπος ζωής και η επιδημιολογία.

Διαβήτης και παχυσαρκία: για τον διαβήτη, θα δοθεί έμφαση στην αιτιολογία των διαφόρων ειδών διαβήτη, και στη σχετική πρόληψη και θεραπεία αυτών **που περιλαμβάνει και την θεραπεία κυτταρικής αντικατάστασης**. Για την παχυσαρκία, θα δοθεί έμφαση στην πολυεπιστημονική προσέγγιση, όπου συμπεριλαμβάνονται η γενετική, **η βιοχημεία και η φυσιολογία (που θα αξιολογούνται με μη επεμβατικές μεθόδους όπως η μοριακή και η λειτουργική απεικόνιση)** ο τρόπος ζωής και η επιδημιολογία. **Για τον διαβήτη και την παχυσαρκία θα δοθεί έμφαση στις νεανικές ασθένειες και τους παράγοντες που λειτουργούν κατά την παιδική ηλικία.**

## Τροπολογία 54

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), τέταρτη περίπτωση, σημείο 3α (νέο)

**Ρευματικές παθήσεις: θα δοθεί έμφαση στην αιτιολογία, την πρώιμη διάγνωση και τους βιοδείκτες των ρευματικών παθήσεων, καθώς και στη θεραπεία τους, ιδίως σε σχέση με τις φλεγμονώδεις ρευματοπάθειες.**

## Τροπολογία 55

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), τέταρτη περίπτωση, πέμπτο σημείο

Άλλες χρόνιες παθήσεις: θα δοθεί έμφαση στις μη θανατηφόρες ασθένειες με σημαντικές επιπτώσεις στην ποιότητα ζωής κατά την περίοδο του γήρατος, όπως οι λειτουργικές και αισθητηριακές διαταραχές και άλλες χρόνιες παθήσεις (π.χ. ρευματοπάθειες).

Άλλες χρόνιες παθήσεις: θα δοθεί έμφαση στις μη θανατηφόρες ασθένειες με σημαντικές επιπτώσεις στην ποιότητα ζωής κατά την περίοδο του γήρατος, όπως οι λειτουργικές και αισθητηριακές διαταραχές και άλλες χρόνιες παθήσεις **και ιδίως φλεγμονώδεις (π.χ. ρευματοπάθειες όπως η ρευματοειδής αρθρίτιδα, οστεοπόρωση, άνοια και εκφυλιστικές ασθένειες του νευρικού συστήματος).**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 56

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), τέταρτη περίπτωση, σημείο 5α (νέο)

**Λοιπές ασθένειες: Νόσοι του αναπνευστικού συστήματος, παραμελημένες ασθένειες και μελέτες σε πληθυσμούς για τη διερεύνηση αναδυομένων παραγόντων κινδύνου.**

## Τροπολογία 57

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας»), τέταρτη περίπτωση, σημείο 5β (νέο)

**Έρευνα στην αναγέννηση ιστών. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην έρευνα στην αναγέννηση ιστών, όπως είναι η αναγέννηση ιστού του δέρματος και της καρδιάς, με σκοπό την κατανόηση των μηχανισμών που διέπουν τις διεργασίες αναγεννήσεως και τον προσδιορισμό καινοτόμων προσεγγίσεων για μεθόδους γονιδιακής θεραπείας και κυτταροθεραπείας.**

## Τροπολογία 58

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Βελτιστοποίηση της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης στους Ευρωπαίους πολίτες»), πρώτη περίπτωση

— Ενισχυμένη προώθηση της υγείας και πρόληψη ασθενειών: παροχή αποδείξεων για τα βέλτιστα μέτρα δημόσιας υγείας, όσον αφορά τους τρόπους ζωής και τις παρεμβάσεις σε διαφορετικά επίπεδα και σε διαφορετικά πλαίσια. Θα δοθεί έμφαση σε ευρύτερους καθοριστικούς παράγοντες της υγείας και στον τρόπο που αυτοί αλληλεπιδρούν τόσο σε ατομικό επίπεδο, όσο και σε επίπεδο ανθρώπινης κοινότητας (π.χ. διαιτολόγιο, άγχος, καπνός και άλλες ουσίες, φυσική δραστηριότητα, πολιτιστικό πλαίσιο, κοινωνικοοικονομικοί και περιβαλλοντικοί παράγοντες). Θα εξεταστεί ιδίως η διανοητική υγεία με προοπτική ολόκληρη τη ζωή.

— Ενισχυμένη προώθηση της υγείας και πρόληψη ασθενειών: παροχή αποδείξεων για τα βέλτιστα μέτρα δημόσιας υγείας, όσον αφορά τους τρόπους ζωής και τις παρεμβάσεις σε διαφορετικά επίπεδα και σε διαφορετικά πλαίσια. Θα δοθεί έμφαση σε ευρύτερους καθοριστικούς παράγοντες της υγείας και στον τρόπο που αυτοί αλληλεπιδρούν τόσο σε ατομικό επίπεδο, όσο και σε επίπεδο ανθρώπινης κοινότητας (π.χ. διαιτολόγιο, άγχος, καπνός και άλλες ουσίες, φυσική δραστηριότητα, **ποιότητα ζωής**, πολιτιστικό πλαίσιο, κοινωνικοοικονομικοί, **διατροφικοί** και περιβαλλοντικοί παράγοντες). Θα εξεταστεί ιδίως η διανοητική υγεία με προοπτική ολόκληρη τη ζωή.

## Τροπολογία 59

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Βελτιστοποίηση της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης στους Ευρωπαίους πολίτες»), δεύτερη περίπτωση

— Μεταγραφή της κλινικής έρευνας σε κλινική πρακτική, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η καλύτερη χρήση των φαρμάκων και η κατάλληλη χρήση των **συμπεριφορικών και οργανωτικών** παρεμβάσεων και των θεραπειών και τεχνολογιών στην υπηρεσία της υγείας. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια των ασθενών: προσδιορισμός των βέλτιστων κλινικών πρακτικών· κατανόηση των αποφάσεων που λαμβάνονται σε κλινικό περιβάλλον στην πρωτογενή και εξειδικευμένη περίθαλψη· προαγωγή των εφαρμογών της ιατρικής κατόπιν αποδείξεων και δικαίωμα επιλογής των ασθενών όσον αφορά την ιατροφαρμακευτική τους περίθαλψη. Θα δοθεί έμφαση στη συγκριτική αξιολόγηση των στρατηγικών, στη διερεύνηση των αποτελεσμάτων των διαφόρων παρεμβάσεων, συμπεριλαμβανομένων των φαρμάκων, λαμβάνοντας υπόψη τα αποδεικτικά στοιχεία στο πλαίσιο της φαρμακοεπαγρύπνησης, τις ιδιαιτερότητες του ασθενούς (π.χ. γενετική ευαισθησία, ηλικία, φύλο και τήρηση των ιατρικών εντολών) και τα οφέλη ως προς το κόστος.

— Μεταγραφή **του αποτελέσματος** της κλινικής έρευνας σε κλινική πρακτική, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η καλύτερη χρήση των φαρμάκων (π.χ. **με σκοπό να αποφευχθεί η ανάπτυξη ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά**) και η κατάλληλη χρήση των παρεμβάσεων **σε οργανισμούς, συστήματα δημόσιας υγείας και συμπεριφορές, καθώς και των θεραπειών και τεχνολογιών στην υπηρεσία της υγείας**. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια των ασθενών, **περιλαμβανομένων των παρενεργειών των φαρμάκων. Θα επιδιωχθεί ο** προσδιορισμός των βέλτιστων κλινικών πρακτικών, **η** κατανόηση των αποφάσεων που λαμβάνονται σε κλινικό περιβάλλον στην πρωτογενή και εξειδικευμένη περίθαλψη, **και η** προαγωγή των εφαρμογών της ιατρικής κατόπιν αποδείξεων και δικαίωμα επιλογής των ασθενών όσον αφορά την ιατροφαρμακευτική τους περίθαλψη **ώστε να βελτιωθεί η ατομική και κοινωνική αυτονομία του ασθενούς**. Θα δοθεί έμφαση στη συγκριτική αξιολόγηση των στρατηγικών, στη διερεύνηση των αποτελεσμάτων των διαφόρων παρεμ-

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

βάσεων, συμπεριλαμβανομένων των φαρμάκων **και των νέων τεχνολογιών στον χώρο της υγείας**, λαμβάνοντας υπόψη τα αποδεικτικά στοιχεία στο πλαίσιο της φαρμακοεπαγρύπνησης, τις ιδιαιτερότητες του ασθενούς (π.χ. γενετική ευαισθησία, ηλικία, φύλο και τήρηση των ιατρικών εντολών) και τα οφέλη, **από την άποψη της υγείας και της ποιότητας ζωής, αλλά και από εκείνη των βέλτιστων πρακτικών**, ως προς το κόστος.

## Τροπολογία 60

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Βελτιστοποίηση της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης στους Ευρωπαίους πολίτες»), τρίτη περίπτωση

- Ποιότητα, αλληλεγγύη και βιωσιμότητα των συστημάτων υγείας: παροχή στις χώρες της βάσης ώστε να προσαρμόσουν τα συστήματα υγείας τους υπό το πρίσμα της εμπειρίας που αποκτήθηκε σε άλλες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του εθνικού πλαισίου και των χαρακτηριστικών του πληθυσμού (γήρανση, κινητικότητα, μετανάστευση, εκπαίδευση, κοινωνικοοικονομική θέση και εξελίξεις στον τομέα της εργασίας, κλπ). Θα δοθεί έμφαση στις οργανωτικές, οικονομικές και κανονιστικές πτυχές των συστημάτων υγείας, στην εφαρμογή τους και στα αποτελέσματά τους, από πλευράς αποτελεσματικότητας, αποδοτικότητας και δικαιοφροσύνης. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε θέματα επενδύσεων και ανθρωπίνων πόρων.
- Ποιότητα, αλληλεγγύη και βιωσιμότητα των συστημάτων υγείας: παροχή στις χώρες της βάσης ώστε να προσαρμόσουν τα συστήματα υγείας τους υπό το πρίσμα της εμπειρίας που αποκτήθηκε σε άλλες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του εθνικού πλαισίου και των χαρακτηριστικών του πληθυσμού (γήρανση, κινητικότητα, μετανάστευση, εκπαίδευση, κοινωνικοοικονομική θέση και εξελίξεις στον τομέα της εργασίας, κλπ). Θα δοθεί έμφαση στις οργανωτικές, οικονομικές και κανονιστικές πτυχές των συστημάτων υγείας, στην εφαρμογή τους και στα αποτελέσματά τους, από πλευράς αποτελεσματικότητας, αποδοτικότητας και δικαιοφροσύνης. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε θέματα επενδύσεων και ανθρωπίνων πόρων **και στην πρόσβαση των μειονεκτούντων ατόμων, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με ειδικές ανάγκες, στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη.**

## Τροπολογία 61

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 1 («Υγεία»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Βελτιστοποίηση της παροχής ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης στους Ευρωπαίους πολίτες»), περίπτωση 3α (νέα)

- **Κατάλληλη χρήση νέων μεθόδων θεραπείας και ιατρικών τεχνολογιών. Μακροπρόθεσμη ασφάλεια και παρακολούθηση της χρήσης, σε μεγάλη κλίμακα, νέων ιατρικών τεχνολογιών (συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών συσκευών και οργάνων) και προηγμένων μεθόδων θεραπείας που διασφαλίζουν ειδικότερα υψηλό επίπεδο προστασίας της δημόσιας υγείας.**

## Τροπολογία 62

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»), τίτλος «Προσέγγιση», δεύτερο εδάφιο

Ο κλάδος των γεωργικών προϊόντων διατροφής ο οποίος κατά 90 % απαρτίζεται από ΜΜΕ, θα επωφεληθεί ιδιαίτερος από ορισμένες ερευνητικές δραστηριότητες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι στοχοθετημένες δραστηριότητες διάδοσης και μεταφοράς τεχνολογίας, ιδίως όσον αφορά την ενσωμάτωση και την αξιοποίηση προηγμένων και αποδοτικών από οικολογική άποψη τεχνολογιών, μεθοδολογιών και διεργασιών, και ανάπτυξη προτύπων. Οι νεοσύστατες επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας στους τομείς της βιοτεχνολογίας, της νανοτεχνολογίας και των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών αναμένεται να συμβάλουν σημαντικά στους τομείς της γενετικής βελτίωσης των φυτών, της βελτίωσης των καλλιεργειών και της φυτικής προστασίας, των προηγμένων τεχνολογιών ανίχνευσης και παρακολούθησης για τη διασφάλιση της ασφάλειας και της ποιότητας των τροφίμων, και στις νέες βιομηχανικές βιοδιεργασίες.

**Ο ορατός κατά πρώτο και κύριο λόγο στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις** κλάδος των γεωργικών προϊόντων διατροφής ο οποίος κατά 90 % απαρτίζεται από ΜΜΕ, θα επωφεληθεί ιδιαίτερος από ορισμένες ερευνητικές δραστηριότητες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι στοχοθετημένες δραστηριότητες διάδοσης και μεταφοράς τεχνολογίας, ιδίως όσον αφορά την ενσωμάτωση και την αξιοποίηση προηγμένων και αποδοτικών από οικολογική άποψη τεχνολογιών, μεθοδολογιών και διεργασιών, και ανάπτυξη προτύπων. Οι νεοσύστατες επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας στους τομείς της βιοτεχνολογίας, της νανοτεχνολογίας και των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών αναμένεται να συμβάλουν σημαντικά στους τομείς της γενετικής βελτίωσης των φυτών, της βελτίωσης των καλλιεργειών και της φυτικής προστασίας, των προηγμένων τεχνολογιών ανίχνευσης και παρακολούθησης για τη διασφάλιση της ασφάλειας και της ποιότητας των τροφίμων, και στις νέες βιομηχανικές βιοδιεργασίες.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 63

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αειφόρος παραγωγή και διαχείριση ...»), περίπτωση 1a (νέα)

- Η διερεύνηση της βιοποικιλότητας και των μοριακών χαρακτηριστικών της αποσκοπεί στην προστασία της και όχι μόνο στην ανακάλυψη νέων τρόπων εκμετάλλευσής της. Η περιβαλλοντική προστασία και η διατήρηση αποτελούν κομβική συνιστώσα της αειφόρου διαχείρισης των βιολογικών πόρων. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να περιγραφεί καλύτερη ενσωμάτωση στον θεματικό τομέα «Περιβάλλον».

## Τροπολογία 64

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αειφόρος παραγωγή και διαχείριση...»), δεύτερη περίπτωση

- Ενίσχυση της αειφορίας και της ανταγωνιστικότητας με παράλληλη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων στους τομείς της γεωργίας, της δασοκομίας, της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, μέσω της ανάπτυξης νέων τεχνολογιών, εξοπλισμού, συστημάτων παρακολούθησης, νέων φυτών και συστημάτων παραγωγής, βελτίωση της επιστημονικής και τεχνικής βάσης της διαχείρισης της αλιείας, βελτίωση της κατανόησης της διάδρασης μεταξύ διαφόρων συστημάτων (γεωργία και δασοκομία· αλιεία και υδατοκαλλιέργεια) μέσω μιας συνολικής προσέγγισης του οικοσυστήματος. Όσον αφορά τους βιολογικούς πόρους του εδάφους, θα δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στα βιολογικά συστήματα παραγωγής χαμηλών εισροών, στη βελτίωση της διαχείρισης των πόρων, σε νέες ζωοτροφές και σε νέα φυτά (καλλιέργειες και δέντρα) με βελτίωση της σύνθεσης, της αντοχής στις πιέσεις, της αποδοτικής χρήσης των θρεπτικών ουσιών, και στην φυτική αρχιτεκτονική δομή. Οι εν λόγω εργασίες θα συμπληρωθούν με την έρευνα στον τομέα της βιοασφάλειας, της συνύπαρξης και της ιχνηλασιμότητας νέων φυτικών συστημάτων και προϊόντων. Η υγεία των φυτών θα βελτιωθεί μέσω της καλύτερης κατανόησης της οικολογίας, της βιολογίας των παρασίτων, των ασθενειών και άλλων απειλών και μέσω της υποστήριξης που θα παρασχεθεί για τον έλεγχο της εξάρσης ασθενειών και της ενίσχυσης αειφόρων εργαλείων και τεχνικών καταπολέμησης των παρασίτων. Για τους βιολογικούς πόρους που προέρχονται από υδάτινα περιβάλλοντα, θα δοθεί έμφαση στις θεμελιώδεις βιολογικές λειτουργίες, στα συστήματα παραγωγής και στις χορτονομές καλλιεργούμενων ειδών που είναι ασφαλή και φιλικά προς το περιβάλλον, και στην αλιευτική βιολογία, στη δυναμική της μεικτής αλιείας, στις διαδράσεις μεταξύ των αλιευτικών δραστηριοτήτων και του θαλάσσιου οικοσυστήματος και στα περιφερειακά και πολυετή συστήματα διαχείρισης για χρήση από τα αλιευτικά σκάφη.
- Ενίσχυση της αειφορίας και της ανταγωνιστικότητας με παράλληλη προστασία της υγείας των καταναλωτών και μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων στους τομείς της γεωργίας, της δασοκομίας, της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, μέσω της ανάπτυξης νέων τεχνολογιών, εξοπλισμού, συστημάτων παρακολούθησης, νέων φυτών και συστημάτων παραγωγής, βελτίωση της επιστημονικής και τεχνικής βάσης της διαχείρισης της αλιείας, και των συγκομιδών, με την επιλεκτική διασταύρωση φυτών, την φυτοϋγειονομία και τη βελτιστοποίηση των συστημάτων παραγωγής, καθώς και τη βελτίωση της κατανόησης της διάδρασης μεταξύ διαφόρων συστημάτων (γεωργία και δασοκομία· αλιεία και υδατοκαλλιέργεια) μέσω μιας συνολικής προσέγγισης του οικοσυστήματος. Διατήρηση των αυτοχθόνων οικοσυστημάτων, ανάπτυξη παραγόντων βιοελέγχου και μικροβιολογική διάσταση της βιοποικιλότητας και των μεταγονιδιωματικών. Όσον αφορά τους βιολογικούς πόρους του εδάφους, θα δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στα βιολογικά συστήματα παραγωγής χαμηλών εισροών, στην επίβλεψη και αξιολόγηση των επιπτώσεων των γενετικά τροποποιημένων οργανισμών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, και στην βιώσιμη, ανταγωνιστική και πολύμορφη γεωργία και δασοκομία. Θα προωθηθεί ακόμη η βελτίωση της διαχείρισης των πόρων, σε νέες ζωοτροφές και σε νέα φυτά (καλλιέργειες και δέντρα) με βελτίωση της σύνθεσης, της αντοχής στις πιέσεις, της αποδοτικής χρήσης των θρεπτικών ουσιών, και στην φυτική αρχιτεκτονική δομή. Οι εν λόγω εργασίες θα συμπληρωθούν με την έρευνα στον τομέα της βιοασφάλειας, της συνύπαρξης και της ιχνηλασιμότητας νέων φυτικών συστημάτων και προϊόντων. Η υγεία των φυτών και η προστασία της συγκομιδής θα βελτιωθεί μέσω της καλύτερης κατανόησης της οικολογίας, της βιολογίας των παρασίτων, των ασθενειών, των ζιζανίων, και άλλων απειλών και μέσω της υποστήριξης που θα παρασχεθεί για τον έλεγχο της εξάρσης ασθενειών και της ενίσχυσης αειφόρων εργαλείων και τεχνικών καταπολέμησης των παρασίτων και των ζιζανίων. Θα αναπτυχθούν βελτιωμένες μέθοδοι για την παρακολούθηση, τη διατήρηση και την ενίσχυση της γονιμότητας του εδάφους. Για τους βιολογικούς πόρους που προέρχονται από υδάτινα περιβάλλοντα, θα δοθεί έμφαση στις θεμελιώδεις βιολογικές λειτουργίες, στα συστήματα παραγωγής και στις χορτονομές καλλιεργούμενων ειδών που είναι ασφαλή και φιλικά προς το περιβάλλον, και στην αλιευτική βιολογία, στη δυναμική της μεικτής αλιείας, στις διαδράσεις μεταξύ των

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 65

Παράρτημα I, Μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αειφόρος παραγωγή και διαχείριση...»), τρίτη περίπτωση

— Βελτιστοποίηση της ζωικής παραγωγής και της καλής διαβίωσης των ζώων, μέσω της γεωργίας, της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και, μεταξύ άλλων, μέσω της αξιοποίησης των γνώσεων στον τομέα της γενετικής, των νέων μεθόδων εκτροφής, της καλύτερης κατανόησης της φυσιολογίας και της συμπεριφοράς των ζώων και της καλύτερης κατανόησης και ελέγχου των λοιμωδών ζωικών ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων των ζωνοσόων. Οι ζωνόσοι θα αντιμετωπιστούν επίσης με την ανάπτυξη εργαλείων παρακολούθησης, πρόληψης και ελέγχου, μέσω της υποστηρικτικής και της εφαρμοσμένης έρευνας στον τομέα των εμβολίων και των μεθόδων διάγνωσης, μελετώντας την οικολογία των γνωστών και των νεοεμφανιζόμενων λοιμωδών παραγόντων και άλλων απειλών, όπου συμπεριλαμβάνονται οι κακόβουλες πράξεις και οι επιπτώσεις των διαφορετικών συστημάτων γεωργικής εκμετάλλευσης και των διαφορετικών κλιματολογικών συνθηκών. Θα αναπτυχθούν επίσης νέες γνώσεις για την ασφαλή διάθεση των ζωικών αποβλήτων και τη βελτίωση της διαχείρισης των υποπροϊόντων.

— Βελτιστοποίηση της ζωικής παραγωγής **της υγείας** και της καλής διαβίωσης των ζώων, μέσω της γεωργίας, της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και, μεταξύ άλλων, μέσω της αξιοποίησης των γνώσεων στον τομέα της γενετικής, των νέων μεθόδων εκτροφής, της καλύτερης κατανόησης της φυσιολογίας και της συμπεριφοράς των ζώων και της καλύτερης κατανόησης και ελέγχου των λοιμωδών ζωικών ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων των ζωνοσόων **και των παθογόνων μηχανισμών τους καθώς και ασθενειών που σχετίζονται με τις ζωοτροφές**. Οι ζωνόσοι θα αντιμετωπιστούν επίσης με την ανάπτυξη εργαλείων παρακολούθησης, πρόληψης και ελέγχου, μέσω της υποστηρικτικής και της εφαρμοσμένης έρευνας στον τομέα των εμβολίων και των μεθόδων διάγνωσης, μελετώντας την οικολογία των γνωστών και των νεοεμφανιζόμενων λοιμωδών παραγόντων και άλλων απειλών, όπου συμπεριλαμβάνονται οι κακόβουλες πράξεις και οι επιπτώσεις των διαφορετικών συστημάτων γεωργικής εκμετάλλευσης και των διαφορετικών κλιματολογικών συνθηκών. **Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να εξετασθεί η δυνατότητα προσαρμογής της γεωργίας στη μετατόπιση των κλιματικών ζωνών**. Θα αναπτυχθούν επίσης νέες γνώσεις για την ασφαλή διάθεση των ζωικών αποβλήτων και τη βελτίωση της διαχείρισης των υποπροϊόντων. **Θα ληφθούν υπόψη και άλλες απειλές εις βάρος της βιωσιμότητας και της ασφάλειας της παραγωγής τροφίμων, όπως οι ενδεχόμενες επιπτώσεις στις παραγωγικές διαδικασίες λόγω της αλλαγής του κλίματος**.

## Τροπολογία 66

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αειφόρος παραγωγή και διαχείριση...»), τέταρτη περίπτωση

— Παροχή των αναγκαίων εργαλείων στους υπευθύνους χάραξης πολιτικής και στους λοιπούς παράγοντες, ούτως ώστε να ενισχυθεί η εφαρμογή των σχετικών στρατηγικών, πολιτικών και της νομοθεσίας, και κυρίως να ενισχυθεί η οικοδόμηση της Ευρωπαϊκής Γνωσιοκεντρικής Βιοοικονομίας (ΕΓΒ) και οι ανάγκες της αγροτικής ανάπτυξης και της ανάπτυξης των παράκτιων περιοχών. Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική θα υποστηριχθεί μέσω της ανάπτυξης προσαρμοστικών προσεγγίσεων που θα υποστηρίζουν μια συνολική προσέγγιση του οικοσυστήματος με σκοπό την αξιοποίηση των θαλασσιών πόρων. Η έρευνα προς όφελος όλων των πολιτικών θα συμπεριλαμβάνει κοινωνικοοικονομικές μελέτες, συγκριτικές διερευνήσεις διαφορετικών συστημάτων γεωργικής εκμετάλλευσης, αποδοτικά ως προς το κόστος συστήματα διαχείρισης της αλιείας, εκτροφή ζώων για μη βιοτροφικούς σκοπούς, διαδράσεις με τη δασοκομία και μελέτες για τη βελτίωση των βιοποριστικών πόρων σε αγροτικό και παράκτιο περιβάλλον.

— Παροχή των αναγκαίων εργαλείων στους υπευθύνους χάραξης πολιτικής και στους λοιπούς παράγοντες, ούτως ώστε να ενισχυθεί η εφαρμογή των σχετικών στρατηγικών, πολιτικών και της νομοθεσίας, και κυρίως να ενισχυθεί η οικοδόμηση της Ευρωπαϊκής Γνωσιοκεντρικής Βιοοικονομίας (ΕΓΒ) και οι ανάγκες της αγροτικής ανάπτυξης και της ανάπτυξης των παράκτιων περιοχών, **όπως η ανάπτυξη καινοτόμων μηχανισμών δασοκομικής διαχείρισης, τεχνικών πρόληψης και καταπολέμησης των πυρκαγιών των δασών και μέτρων για την καταπολέμηση της διάβρωσης των εδαφών και της ξηρασίας**. Θα υποστηριχθεί η Κοινή Γεωργική Πολιτική, η κοινοτική πολιτική για την υγεία των ζώων, η δασοκομική στρατηγική της ΕΕ και η Κοινή Αλιευτική Πολιτική. Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική θα υποστηριχθεί μέσω της ανάπτυξης προσαρμοστικών προσεγγίσεων που θα υποστηρίζουν μια συνολική προσέγγιση του οικοσυστήματος με σκοπό την αξιοποίηση των θαλασσιών πόρων. Η έρευνα προς όφελος όλων των πολιτικών θα συμπεριλαμβάνει κοινωνικοοικονομικές μελέτες, **αγροτικο-κοινωνικές έρευνες**, συγκριτικές διερευνήσεις διαφορετικών συστημάτων γεωργικής εκμετάλλευσης, αποδοτικά ως προς το κόστος συστήματα διαχείρισης της αλιείας, εκτροφή ζώων για μη βιοτροφικούς σκοπούς, διαδράσεις με τη δασοκομία και μελέτες για τη βελτίωση των βιοποριστικών πόρων σε αγροτικό και παράκτιο περιβάλλον.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 68

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»), τίτλος  
«Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο  
(«Από το αγρόκτημα στο πιάτο: τρόφιμα, υγεία και ευεξία»), δεύτερη περίπτωση

- Κατανόηση των διαιτητικών παραγόντων και συνηθειών ως σημαντικού ελεγχόμενου παράγοντα στην ανάπτυξη και στη μείωση της εμφάνισης ασθενειών και διαταραχών που σχετίζονται με το διατολόγιο. Εδώ συμπεριλαμβάνεται η ανάπτυξη και η εφαρμογή της γονιδιωματικής των θρεπτικών ουσιών και της συστημικής βιολογίας, **και η μελέτη των αλληλεπιδράσεων μεταξύ της διατροφής και των φυσιολογικών και ψυχολογικών λειτουργιών.** Η εν λόγω έρευνα μπορεί να οδηγήσει στην αναπαρασκευή των μεταποιημένων τροφών και στην ανάπτυξη νέων τροφίμων, διαιτητικών τροφίμων και τροφίμων με αξιώσεις από πλευράς θρεπτικής αξίας και υγείας. Η διερεύνηση των παραδοσιακών, τοπικών και εποχικών τροφίμων και διατολογίων θα είναι επίσης σημαντική προκειμένου να δοθεί έμφαση στις επιπτώσεις ορισμένων τροφίμων και διατολογίων στην υγεία, και για να αναπτυχθούν ενοποιημένες κατευθύνσεις για τα τρόφιμα.
- Κατανόηση των διαιτητικών παραγόντων και συνηθειών ως σημαντικού ελεγχόμενου παράγοντα στην ανάπτυξη και στη μείωση της εμφάνισης ασθενειών και διαταραχών που σχετίζονται με το διατολόγιο, **περιλαμβανομένης και της παχυσαρκίας (παιδιών και ενηλίκων) και των αλλεργιών· διατροφή για την πρόληψη ασθενειών (περιλαμβανομένων των αποκτηθεισών γνώσεων σχετικά με την υγεία, τις ιδιότητες και τα συστατικά των τροφίμων).** Εδώ συμπεριλαμβάνεται η ανάπτυξη και η εφαρμογή της γονιδιωματικής των θρεπτικών ουσιών και της συστημικής βιολογίας. **Ιδιαίτερη σημασία πρέπει να αποδοθεί, στο πλαίσιο μιας σφαιρικής προσέγγισης στη μελέτη των αλληλεπιδράσεων μεταξύ της διατροφής και των φυσιολογικών και ψυχολογικών λειτουργιών.** Η εν λόγω έρευνα μπορεί να οδηγήσει στην αναπαρασκευή των μεταποιημένων τροφών και στην ανάπτυξη νέων τροφίμων, διαιτητικών τροφίμων και τροφίμων με αξιώσεις από πλευράς θρεπτικής αξίας και υγείας. Η διερεύνηση των παραδοσιακών, τοπικών και εποχικών τροφίμων και διατολογίων θα είναι επίσης σημαντική προκειμένου να δοθεί έμφαση στις επιπτώσεις ορισμένων τροφίμων και διατολογίων στην υγεία, και για να αναπτυχθούν ενοποιημένες κατευθύνσεις για τα τρόφιμα.

## Τροπολογία 69

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»), τίτλος  
«Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο  
(«Από το αγρόκτημα στο πιάτο: τρόφιμα, υγεία και ευεξία»), τρίτη περίπτωση

- Βελτιστοποίηση της καινοτομίας στην ευρωπαϊκή βιομηχανία τροφίμων μέσω της ενσωμάτωσης προηγμένων τεχνολογιών στην παραδοσιακή παραγωγή τροφίμων, βασικές τεχνολογίες επεξεργασίας για την ενίσχυση της λειτουργικότητας των τροφίμων, ανάπτυξη και επίδειξη υψηλής τεχνολογίας και αποδοτικής από οικολογική άποψη μεταποίησης και συσκευασίας, έξυπνες εφαρμογές ελέγχου και αποδοτικότερη διαχείριση των υποπροϊόντων, των αποβλήτων και της ενέργειας. Η νέα έρευνα θα αναπτύξει επίσης βιώσιμες και καινοτόμες τεχνολογίες για τις ζωοτροφές, όπου συμπεριλαμβάνονται οι αρχές ασφαλούς μεταποίησης ζωοτροφών, και ο ποιοτικός έλεγχος των ζωοτροφών.
- Βελτιστοποίηση της καινοτομίας στην ευρωπαϊκή βιομηχανία τροφίμων μέσω της ενσωμάτωσης προηγμένων τεχνολογιών στην παραδοσιακή παραγωγή τροφίμων, βασικές τεχνολογίες επεξεργασίας για την ενίσχυση της λειτουργικότητας των τροφίμων, **ανάπτυξη νέων συστατικών και προϊόντων, μεθόδων και τεχνολογιών διατήρησης και οργανοληπτικών θεμάτων κατά την παραγωγή τροφίμων και νέων στοιχείων διατροφής,** ανάπτυξη και επίδειξη υψηλής τεχνολογίας και αποδοτικής από οικολογική άποψη μεταποίησης και συσκευασίας, έξυπνες εφαρμογές ελέγχου και αποδοτικότερη διαχείριση των υποπροϊόντων, των αποβλήτων και της ενέργειας. Η νέα έρευνα θα αναπτύξει επίσης βιώσιμες και καινοτόμες τεχνολογίες για τις ζωοτροφές, όπου συμπεριλαμβάνονται οι αρχές ασφαλούς μεταποίησης ζωοτροφών, και ο ποιοτικός έλεγχος των ζωοτροφών.

## Τροπολογία 70

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί Τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»), τίτλος  
«Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο  
(«Από το αγρόκτημα στο πιάτο: τρόφιμα, υγεία και ευεξία»), πέμπτη περίπτωση

- Προστασία τόσο της ανθρώπινης υγείας όσο και του περιβάλλοντος μέσω της βελτίωσης της κατανόησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων στην αλυσίδα τροφίμων/ζωοτροφών. Ο στόχος αυτός περιλαμβάνει τη μελέτη των μολυσματικών προσμειξεων των τροφίμων και των αποτελεσμάτων τους στην υγεία, και την ανάπτυξη ενισχυμένων εργαλείων και μεθόδων για την εκτίμηση των επιπτώσεων της ανθρώπινης και της
- Προστασία τόσο της ανθρώπινης υγείας όσο και του περιβάλλοντος μέσω της βελτίωσης της κατανόησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων στην αλυσίδα τροφίμων/ζωοτροφών. Ο στόχος αυτός περιλαμβάνει τη μελέτη των μολυσματικών προσμειξεων των τροφίμων και των αποτελεσμάτων τους στην υγεία, και την ανάπτυξη ενισχυμένων εργαλείων και μεθόδων για την εκτίμηση των επιπτώσεων της ανθρώπινης και της

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ζωικής τροφικής αλυσίδας στο περιβάλλον. Η διασφάλιση της ποιότητας και της ακεραιότητας της τροφικής αλυσίδας απαιτεί νέα μοντέλα για την ανάλυση της αλυσίδας προϊόντων και αρχές για τη συνολική διαχείριση της τροφικής αλυσίδας, όπου συμπεριλαμβάνονται οι πτυχές που αφορούν τον καταναλωτή.

ζωικής τροφικής αλυσίδας στο περιβάλλον. Η διασφάλιση της ποιότητας και της ακεραιότητας της τροφικής αλυσίδας απαιτεί νέα μοντέλα για την ανάλυση της αλυσίδας προϊόντων και αρχές για τη συνολική διαχείριση της τροφικής αλυσίδας, όπου συμπεριλαμβάνονται οι πτυχές που αφορούν τον καταναλωτή: **ανάπτυξη νέων μεθόδων διασφάλισης της ιχνηλασιμότητας (τόσο για γενετικά τροποποιημένους όσων και για μη τροποποιημένους οργανισμούς)· συνέπειες των ζωοτροφών και των κτηνιατρικών φαρμάκων στην ανθρώπινη υγεία.**

## Τροπολογία 71

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»),  
τίτλος «Διεθνής συνεργασία», πρώτο εδάφιο

Η διεθνής συνεργασία αποτελεί προτεραιότητα της έρευνας στον τομέα των τροφίμων, της γεωργίας και της βιοτεχνολογίας και θα ενθαρρυνθεί σημαντικά στο σύνολο του τομέα. Θα ενισχυθεί η έρευνα που παρουσιάζει ειδικό ενδιαφέρον για τις αναπτυσσόμενες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας και τις δραστηριότητες που είναι ήδη σε εξέλιξη. Θα αναληφθούν ειδικές δράσεις για την προώθηση της συνεργασίας με περιφέρειες και χώρες εταίρους προτεραιότητας — ιδίως με εκείνες που συμμετέχουν στον διαπεριφερειακό διάλογο και στις διμερείς συμφωνίες E&T, καθώς και με γειτονικές χώρες και με αναδυόμενες οικονομίες και αναπτυσσόμενες χώρες.

Η διεθνής συνεργασία αποτελεί προτεραιότητα της έρευνας στον τομέα των τροφίμων, της γεωργίας και της βιοτεχνολογίας και θα ενθαρρυνθεί σημαντικά στο σύνολο του τομέα. Θα ενισχυθεί η έρευνα που παρουσιάζει ειδικό ενδιαφέρον για τις αναπτυσσόμενες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας και τις δραστηριότητες που είναι ήδη σε εξέλιξη **(Λ. Χ. δίκτυα για τα βελτίωση της διαχείρισης του εδάφους και των υδάτων)**. Θα αναληφθούν ειδικές δράσεις για την προώθηση της συνεργασίας με περιφέρειες και χώρες εταίρους προτεραιότητας — ιδίως με εκείνες που συμμετέχουν στον διαπεριφερειακό διάλογο και στις διμερείς συμφωνίες E&T, καθώς και με γειτονικές χώρες και με αναδυόμενες οικονομίες και αναπτυσσόμενες χώρες.

## Τροπολογία 72

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 2 («Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία»),  
τίτλος «Διεθνής συνεργασία», δεύτερο εδάφιο

Επιπροσθέτως, θα διεξαχθεί πολυμερής συνεργασία για να αντιμετωπιστούν οι προκλήσεις που απαιτούν ευρείες διεθνείς προσπάθειες, όπως η διάσταση και η πολυπλοκότητα της συστημικής βιολογίας φυτών και μικροοργανισμών, ή για να αντιμετωπιστούν παγκόσμιες προκλήσεις και να τηρηθούν οι διεθνείς δεσμεύσεις της ΕΕ (ασφάλεια του εφοδιασμού και ασφάλεια των τροφίμων και του πόσιμου νερού, παγκόσμια εξάπλωση των ζωικών ασθενειών, δίκαιη χρήση της βιοποικιλότητας, αποκατάσταση των παγκόσμιων αλιευτικών αποθεμάτων με στόχο τη «μέγιστη βιώσιμη απόδοση» έως το 2015 και επίδραση της/επί της αλλαγής του κλίματος).

Επιπροσθέτως, θα διεξαχθεί πολυμερής συνεργασία για να αντιμετωπιστούν οι προκλήσεις που απαιτούν ευρείες διεθνείς προσπάθειες, όπως η διάσταση και η πολυπλοκότητα της συστημικής βιολογίας φυτών και μικροοργανισμών, ή για να αντιμετωπιστούν παγκόσμιες προκλήσεις και να τηρηθούν οι διεθνείς δεσμεύσεις της ΕΕ (ασφάλεια του εφοδιασμού και ασφάλεια των τροφίμων και του πόσιμου νερού, παγκόσμια εξάπλωση των ζωικών ασθενειών, δίκαιη χρήση της βιοποικιλότητας, αποκατάσταση των παγκόσμιων αλιευτικών αποθεμάτων **σε συνεργασία με τον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας του ΟΗΕ** τη «μέγιστη βιώσιμη απόδοση» έως το 2015 και επίδραση της/επί της αλλαγής του κλίματος).

## Τροπολογία 73

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»),  
τίτλος «Στόχος»

Βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και διασφάλιση της ικανότητας της Ευρώπης να έχει τον έλεγχο και να διαμορφώνει τις μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ), ούτως ώστε να διασφαλιστεί η ανταπόκριση στα αιτήματα της κοινωνίας και της

Βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και διασφάλιση της ικανότητας της Ευρώπης να έχει τον έλεγχο και να διαμορφώνει τις μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ), ούτως ώστε να διασφαλιστεί η ανταπόκριση στα αιτήματα της κοινωνίας και της



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

οικονομίας της. Οι δραστηριότητες θα ενισχύσουν την επιστημονική και τεχνολογική βάση της Ευρώπης και θα διασφαλίσουν τον παγκόσμιο ηγετικό ρόλο στον τομέα των ΤΠΕ, θα βοηθήσουν να καθοδηγηθεί και να τονωθεί η καινοτομία μέσω της χρήσης των ΤΠΕ και θα διασφαλίσουν ότι η πρόοδος στον τομέα των ΤΠΕ μετασχηματίζεται ταχύτατα σε οφέλη για τους πολίτες, τις επιχειρήσεις, τη βιομηχανία και τις κυβερνήσεις της Ευρώπης.

οικονομίας της. Οι δραστηριότητες θα ενισχύσουν την επιστημονική και τεχνολογική βάση της Ευρώπης και θα διασφαλίσουν τον παγκόσμιο ηγετικό ρόλο στον τομέα των ΤΠΕ, θα βοηθήσουν να καθοδηγηθεί και να τονωθεί η καινοτομία μέσω της χρήσης των ΤΠΕ και θα διασφαλίσουν ότι η πρόοδος στον τομέα των ΤΠΕ μετασχηματίζεται ταχύτατα σε οφέλη για όλους τους πολίτες, και ιδίως τους ηλικιωμένους και τα άτομα που απειλούνται από τον κοινωνικό αποκλεισμό, όπως τα άτομα με ειδικές ανάγκες και τα άτομα που δεν έχουν εύκολη πρόσβαση στις ΤΠΕ, τις επιχειρήσεις, τη βιομηχανία και τις κυβερνήσεις της Ευρώπης. Θα αξιολογείται ως πρωτεύων στόχος των δράσεων αυτών η μείωση του ψηφιακού χάσματος και ο αποκλεισμός από την ενημέρωση.

## Τροπολογία 74

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Εισαγωγή», πρώτο εδάφιο

Οι τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) διαδραματίζουν έναν μοναδικό αποδεδειγμένο ρόλο στην προώθηση της καινοτομίας, της δημιουργικότητας και της ανταγωνιστικότητας όλων των τομέων της βιομηχανίας και των υπηρεσιών. Είναι ουσιαστικές για την αντιμετώπιση των σημαντικών κοινωνικών προκλήσεων και τον εκσυγχρονισμό των δημοσίων υπηρεσιών και υποστηρίζουν την πρόοδο σε όλους τους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας. Ως εκ τούτου, η Ευρώπη πρέπει να κυριαρχήσει και να διαμορφώσει τις μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα των ΤΠΕ και να διασφαλίσει ότι οι υπηρεσίες και τα προϊόντα που βασίζονται στις ΤΠΕ υιοθετούνται και χρησιμοποιούνται προκειμένου να διασφαλιστούν τα μέγιστα δυνατά οφέλη για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις.

Οι τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) διαδραματίζουν έναν μοναδικό αποδεδειγμένο ρόλο στην προώθηση της καινοτομίας, της δημιουργικότητας και της ανταγωνιστικότητας όλων των τομέων της βιομηχανίας και των υπηρεσιών. Οι ΤΠΕ μπορούν εξάλλου να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην διάχυση τεχνογνωσίας, γνώσης και ερευνητικών αποτελεσμάτων και να διασφαλίσουν την πρόσβαση στα ανωτέρω. Είναι ουσιαστικές για την αντιμετώπιση των σημαντικών κοινωνικών προκλήσεων και τον εκσυγχρονισμό των δημοσίων υπηρεσιών και υποστηρίζουν την πρόοδο σε όλους τους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας. Συμβάλλουν στην βελτίωση και την διαφοροποίηση της πρόσβασης στις πληροφορίες και οφείλουν να παρακινήσουν τους πολίτες να συμμετέχουν δραστήρια. Ως εκ τούτου, η Ευρώπη πρέπει να δημιουργήσει κίνητρα για τις μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα των ΤΠΕ με στόχο την ανοιχτή και χωρίς αποκλεισμούς κοινωνία και να διασφαλίσει ότι οι διαλειτουργικές και αξιόπιστες υπηρεσίες και τα προϊόντα που βασίζονται στις ΤΠΕ υιοθετούνται και χρησιμοποιούνται προκειμένου να διασφαλιστούν τα μέγιστα δυνατά οφέλη για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις.

## Τροπολογία 75

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Εισαγωγή», τέταρτο εδάφιο

Ο θεματικός τομέας ΤΠΕ δίνει προτεραιότητα στη στρατηγική έρευνα όσον αφορά καίριας σημασίας τεχνολογικούς πυλώνες, διασφαλίζει τη διατεταγμένη ενσωμάτωση των τεχνολογιών και παρέχει τις γνώσεις και τα μέσα για την ανάπτυξη ενός ευρέος φάσματος καινοτόμων εφαρμογών ΤΠΕ. Οι δραστηριότητες θα αποτελέσουν κινητήριο δύναμη για τη βιομηχανική και τεχνολογική πρόοδο στον τομέα των ΤΠΕ και θα βελτιώσουν την ανταγωνιστική θέση σημαντικών τομέων που χαρακτηρίζονται από εντατική χρήση των ΤΠΕ—τόσο μέσω καινοτόμων και υψηλής αξίας προϊόντων και υπηρεσιών που βασίζονται στις τεχνολογίες ΤΠΕ— όσο και με βελτιώσεις των οργανωτικών διαδικασιών επιχειρήσεων και διοικήσεων. Στο πλαίσιο του θεματικού τομέα θα υποστηριχθούν επίσης και άλλες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αξιοποιώντας τις τεχνολογίες ΤΠΕ ώστε να ικανοποιηθούν δημόσια και κοινωνικά ατήματα.

Ο θεματικός τομέας ΤΠΕ δίνει προτεραιότητα στη στρατηγική έρευνα όσον αφορά καίριας σημασίας τεχνολογικούς πυλώνες, διασφαλίζει την πλήρη ένταξη των ΤΠΕ και παρέχει τις γνώσεις και τα μέσα για την ανάπτυξη ενός ευρέος φάσματος καινοτόμων εφαρμογών ΤΠΕ. Οι δραστηριότητες θα αποτελέσουν κινητήριο δύναμη για τη βιομηχανική και τεχνολογική πρόοδο στον τομέα των ΤΠΕ και θα βελτιώσουν την ανταγωνιστική θέση σημαντικών τομέων που χαρακτηρίζονται από εντατική χρήση των ΤΠΕ—τόσο μέσω καινοτόμων και υψηλής αξίας προϊόντων και υπηρεσιών που βασίζονται στις τεχνολογίες ΤΠΕ— όσο και με νέες ή βελτιωμένες οργανωτικές διαδικασίες επιχειρήσεων και διοικήσεων. Στο πλαίσιο του θεματικού τομέα θα υποστηριχθούν επίσης και άλλες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αξιοποιώντας τις τεχνολογίες ΤΠΕ ώστε να ικανοποιηθούν δημόσια και κοινωνικά ατήματα, όπως η προστασία της υγείας ή του περιβάλλοντος.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 76

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Εισαγωγή», πέμπτο εδάφιο

Οι δραστηριότητες θα καλύψουν τις δράσεις συνεργασίας και δικτύωσης, θα υποστηρίξουν τις Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες — όπου συμπεριλαμβάνονται **επιλεγμένες πτυχές της έρευνας στους τομείς των τεχνολογιών νανοηλεκτρονικής και των ενσωματωμένων συστημάτων πληροφορικής— και τις πρωτοβουλίες συντονισμού των εθνικών προγραμμάτων — μεταξύ άλλων στον τομέα της υποβοηθούμενης από** το περιβάλλον αυτόνομης διαβίωσης. Στις προτεραιότητες των δραστηριοτήτων συμπεριλαμβάνονται θέματα τα οποία βασίζονται, μεταξύ άλλων πηγών, στο έργο των Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών. Θα αναπτυχθούν επίσης θεματικές συνέργειες με συναφείς δραστηριότητες άλλων ειδικών προγραμμάτων.

Οι δραστηριότητες θα καλύψουν τις δράσεις συνεργασίας και δικτύωσης, **και μπορούν να στηρίξουν Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες — όπου συμπεριλαμβάνονται η νανοτεχνολογία, τα ενσωματωμένα συστήματα και το** περιβάλλον αυτόνομης διαβίωσης. Στις προτεραιότητες των δραστηριοτήτων συμπεριλαμβάνονται θέματα τα οποία βασίζονται, μεταξύ άλλων πηγών, στο έργο των Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών. Θα αναπτυχθούν επίσης θεματικές συνέργειες με συναφείς δραστηριότητες άλλων ειδικών προγραμμάτων. **Θα επιδιωχθεί επίσης η μέγιστη συνέργεια και συμπληρωματικότητα με άλλα κοινοτικά προγράμματα και δράσεις, ειδικά με τα Διαρθρωτικά Ταμεία, το πρόγραμμα-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, η πρωτοβουλία i-2010 και με τα εθνικά και περιφερειακά προγράμματα των κρατών μελών που έχουν σχέση με τις ΤΠΕ.**

## Τροπολογία 77

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Τεχνολογικοί πυλώνες των ΤΠΕ»), πρώτη περίπτωση

— Νανοηλεκτρονική, φωτονική και ολοκληρωμένα μικρο/νανο-συστήματα: τεχνολογίες διεργασιών, διατάξεων **και** σχεδιασμού για τη βελτίωση του μεγέθους, της πυκνότητας, των επιδόσεων, της ενεργειακής αποδοτικότητας: κατασκευή και οικονομική αποδοτικότητα των κατασκευαστικών στοιχείων, συστήματα επί πλινθίου, συστήματα σε συσκευασία και ολοκληρωμένα συστήματα: βασικά φωτονικά **κατασκευαστικά** στοιχεία για ευρύ φάσμα εφαρμογών· υψηλής επίδοσης/υψηλής πυκνότητας συστήματα αποθήκευσης δεδομένων· λύσεις οπτικής παρούσας πολύ μεγάλης επιφάνειας/εξαιρετικής ολοκλήρωσης: αισθητήρες, ενεργοποιητές, διατάξεις οπτικοποίησης και απεικόνισης: συστήματα εξαιρετικά χαμηλής ισχύος, εναλλακτικές πηγές ενέργειας/εναλλακτική αποθήκευση: πηγές και αποθήκευση ενέργειας: ετερογενείς τεχνολογίες/συστήματα ολοκλήρωσης: πολυ-λειτουργικά ολοκληρωμένα μικρο-νανο-βιο-ινο-συστήματα: ηλεκτρονικά συστήματα μεγάλης επιφάνειας: ενσωμάτωση σε διαφορετικά υλικά/αντικείμενα: διαπαφή με ζώντες οργανισμούς: (αυτό)σύνδεση μορίων ή ατόμων σε σταθερές δομές.

— Νανοηλεκτρονική, φωτονική και ολοκληρωμένα μικρο/νανο-συστήματα: τεχνολογίες διεργασιών, διατάξεων σχεδιασμού **και δοκιμών και μεθοδολογίες** για τη βελτίωση του μεγέθους, της πυκνότητας, των επιδόσεων, της ενεργειακής αποδοτικότητας: κατασκευή και οικονομική αποδοτικότητα των κατασκευαστικών στοιχείων, συστήματα επί πλινθίου, συστήματα σε συσκευασία και ολοκληρωμένα συστήματα: βασικά φωτονικά στοιχεία για **την παραγωγή, διαχείριση και ανίχνευση φωτός** για ευρύ φάσμα εφαρμογών, **συμπεριλαμβανομένων και των υπερταχέων εξαρτημάτων συστημάτων ραδιοσυχνότητας**· υψηλής επίδοσης/υψηλής πυκνότητας συστήματα αποθήκευσης δεδομένων· λύσεις απεικόνισης εξαιρετικά μεγάλης έκτασης/υψηλού βαθμού ολοκλήρωσης: αισθητήρες, ενεργοποιητές, διατάξεις οπτικοποίησης και απεικόνισης: συστήματα εξαιρετικά χαμηλής ισχύος, εναλλακτικές πηγές ενέργειας/εναλλακτική αποθήκευση: πηγές και αποθήκευση ενέργειας: ετερογενείς τεχνολογίες/συστήματα ολοκλήρωσης: **ευφυή συστήματα**: πολυ-λειτουργικά ολοκληρωμένα μικρο-νανο-βιο-ινο-συστήματα: ηλεκτρονικά συστήματα μεγάλης επιφάνειας: ενσωμάτωση σε διαφορετικά υλικά/αντικείμενα: διαπαφή με ζώντες οργανισμούς: (αυτό)σύνδεση μορίων ή ατόμων σε σταθερές δομές.

## Τροπολογία 78

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο «Τεχνολογικοί πυλώνες των ΤΠΕ» δεύτερη περίπτωση

— Πανταχού παρόντα δίκτυα επικοινωνίας **απεριόριστης** δυναμικότητας: **τεχνολογίες** και συστήματα κινητών και ευρυζωνικών δικτύων **αποδοτικών ως προς το κόστος**, στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα επίγεια και τα δορυφορικά δίκτυα: σύγκλιση διαφορετικών σταθερών, κινητών, ασύρματων και ραδιοηλεκτρονικών δικτύων **τα οποία** εκτείνονται από τον προσωπικό χώρο έως το περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο: διαλειτουργικότητα συρματωμένων και ασύρματων υπηρεσιών και εφαρμογών επικοινωνιών, διαχείριση δικτυωμένων πόρων, δυνατότητες αναδιάρθρωσης υπηρεσίας: πολύπλοκη δικτύωση των ad hoc νοημών πολυ-μεσικών διατάξεων, αισθητήρων και μικροπλινθίων.

— Πανταχού παρόντα δίκτυα επικοινωνίας **μεγάλης** δυναμικότητας: **αναδιάρθρωση** και **ευέλικτα** συστήματα **τεχνολογιών και αρχιτεκτονικές** κινητών και ευρυζωνικών δικτύων, στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα επίγεια και τα δορυφορικά δίκτυα: σύγκλιση διαφορετικών σταθερών, κινητών, ασύρματων και ραδιοηλεκτρονικών δικτύων **και υπηρεσιών που** εκτείνονται από τον προσωπικό χώρο έως το περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο: **υποδομές και αρχιτεκτονικά συστήματα για την διανομή υπηρεσιών**, διαλειτουργικότητα συρματωμένων και ασύρματων υπηρεσιών και εφαρμογών επικοινωνιών, διαχείριση δικτυωμένων πόρων (**περιλαμβανομένης της αποτελεσματικότητας και της ποιότητας των υπηρεσιών (QoS)**), δυνατότητες αναδιάρθρωσης υπηρεσίας: πολύπλοκη δικτύωση των ad hoc νοημών πολυ-μεσικών διατάξεων, αισθητήρων και μικροπλινθίων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 79

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο «Τεχνολογικοί πυλώνες των ΤΠΕ», τρίτη περίπτωση

- Ενσωματωμένα συστήματα, υπολογιστική και έλεγχος: ισχυρότερα, ασφαλή, καταμεμημένα, αξιόπιστα και αποδοτικά συστήματα υλισμικού/λογισμικού, τα οποία μπορούν να αντιλαμβάνονται, να ελέγχουν και να προσαρμόζονται στο περιβάλλον τους, βελτιστοποιώντας παράλληλα τη χρήση των πόρων· μέθοδοι και εργαλεία μοντελοποίησης, σχεδιασμού και κατασκευής συστημάτων ελέγχου της πολυπλοκότητας· ανοικτές αρχιτεκτονικές δομές με δυνατότητα σύνθεσης και πλατφόρμες χωρίς κλίμακα, μεσομικό και καταμεμημένα λειτουργικά συστήματα που επιτρέπουν τη δημιουργία πραγματικά αρραγών συνεργατικών και νοημών περιβαλλόντων για ανίχνευση, ενεργοποίηση, υπολογιστική, επικοινωνία, αποθήκευση και παράδοση υπηρεσιών· υπολογιστικές αρχιτεκτονικές που ενσωματώνουν ετερογενή, δικτυωμένα και αναδιρθρώσιμα κατασκευαστικά στοιχεία, όπου συμπεριλαμβάνονται η εκπόνηση, ο προγραμματισμός και η υποστήριξη χρόνου εκτέλεσης· έλεγχος μεγάλης κλίμακας καταμεμημένων αβέβαιων συστημάτων.
- Ενσωματωμένα συστήματα, υπολογιστική και έλεγχος: ισχυρότερα, ασφαλή, καταμεμημένα, αξιόπιστα και αποδοτικά συστήματα υλισμικού/λογισμικού, τα οποία μπορούν να αντιλαμβάνονται, να ελέγχουν και να προσαρμόζονται στο περιβάλλον τους, βελτιστοποιώντας παράλληλα τη χρήση των πόρων· μέθοδοι και εργαλεία μοντελοποίησης, **ανάλυσης**, σχεδιασμού, κατασκευής και **πιστοποίησης** συστημάτων ελέγχου της πολυπλοκότητας· ανοικτές αρχιτεκτονικές δομές με δυνατότητα σύνθεσης και πλατφόρμες χωρίς κλίμακα, μεσομικό και καταμεμημένα λειτουργικά συστήματα που επιτρέπουν τη δημιουργία πραγματικά αρραγών συνεργατικών και νοημών περιβαλλόντων για ανίχνευση, ενεργοποίηση, υπολογιστική, επικοινωνία, αποθήκευση και παράδοση υπηρεσιών· υπολογιστικές αρχιτεκτονικές που ενσωματώνουν ετερογενή, δικτυωμένα και αναδιρθρώσιμα κατασκευαστικά στοιχεία, όπου συμπεριλαμβάνονται η εκπόνηση, ο προγραμματισμός και η υποστήριξη χρόνου εκτέλεσης· έλεγχος μεγάλης κλίμακας καταμεμημένων αβέβαιων συστημάτων, **πληροφορική υψηλών επιδόσεων (υλικό και λογισμικό)**.

## Τροπολογία 80

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Τεχνολογικοί πυλώνες των ΤΠΕ») τέταρτη περίπτωση

- Λογισμικό, πλέγματα, ασφάλεια και αξιοπιστία: τεχνολογίες, εργαλεία και μέθοδοι δυναμικού και ασφαλούς λογισμικού, αρχιτεκτονικές και συστήματα μεσομικού που υποστηρίζουν υπηρεσίες έντασης γνώσης, συμπεριλαμβανομένης της παροχής τους ως πόρων κοινής χρήσης· διαλειτουργικές υποδομές με γνώμονα την παροχή υπηρεσιών χωρίς κλίμακα, εικονική παρουσίαση πόρων υπό μορφή πλέγματος, δικτυοκεντρικά λειτουργικά συστήματα· ανοικτές πλατφόρμες και συνεργατικές προσεγγίσεις για την ανάπτυξη λογισμικού, υπηρεσιών και συστημάτων· εργαλεία σύνθεσης· απόκτηση γνώσεων όσον αφορά τις νεοεμφανιζόμενες συμπεριφορές πολύπλοκων συστημάτων· βελτίωση της αξιοπιστίας και της προσαρμοστικότητας των μεγάλης κλίμακας, καταμεμημένων και διαλειπόντως συνδεδεμένων συστημάτων και υπηρεσιών· ασφαλή και αξιόπιστα συστήματα και υπηρεσίες, όπου συμπεριλαμβάνεται ο έλεγχος της πρόσβασης και η επαλήθευση ταυτότητας με σεβασμό στην ιδιωτική ζωή, δυναμικές πολιτικές ασφάλειας και εμπιστοσύνης, μεταμοντέλα αξιοπιστίας και εμπιστοσύνης.
- Λογισμικό, πλέγματα, **αρχιτεκτονική διανομής υπηρεσιών**, ασφάλεια και αξιοπιστία: τεχνολογίες, εργαλεία και μέθοδοι **για την ανάπτυξη και επικύρωση** δυναμικού και ασφαλούς λογισμικού **υψηλής ποιότητας**, αρχιτεκτονικές και συστήματα μεσομικού που υποστηρίζουν υπηρεσίες έντασης γνώσης, συμπεριλαμβανομένης της παροχής τους ως πόρων κοινής χρήσης και για υπηρεσίες και τεχνολογίες διανομής, εργαλεία και μεθόδους ανάπτυξης και επικύρωσης **υψηλής ποιότητας**, διαλειτουργικές υποδομές με γνώμονα την παροχή υπηρεσιών χωρίς κλίμακα, εικονική παρουσίαση πόρων υπό μορφή πλέγματος, **συμπεριλαμβανομένων και των πλατφορμών εξειδικευμένου πεδίου**, δικτυοκεντρικά λειτουργικά συστήματα· **λογισμικό ανοικτής πηγής**· ανοικτές πλατφόρμες και συνεργατικές προσεγγίσεις για την ανάπτυξη και επικύρωση λογισμικού, **συμπεριλαμβανομένου και του ελεύθερου λογισμικού και του λογισμικού ανοικτής πηγής**, υπηρεσιών και συστημάτων· εργαλεία σύνθεσης **συμπεριλαμβανομένων και των γλωσσών προγραμματισμού**· απόκτηση γνώσεων όσον αφορά τις νεοεμφανιζόμενες συμπεριφορές πολύπλοκων συστημάτων· βελτίωση της αξιοπιστίας και της προσαρμοστικότητας των μεγάλης κλίμακας, καταμεμημένων και διαλειπόντως συνδεδεμένων συστημάτων και υπηρεσιών· ασφαλή και αξιόπιστα συστήματα και υπηρεσίες, όπου συμπεριλαμβάνεται ο έλεγχος της πρόσβασης και η επαλήθευση ταυτότητας με σεβασμό στην ιδιωτική ζωή, δυναμικές πολιτικές ασφάλειας και εμπιστοσύνης, μεταμοντέλα αξιοπιστίας και εμπιστοσύνης· **εισαγωγή προτύπων λογισμικού στην βιομηχανία**.

## Τροπολογία 81

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Τεχνολογικοί πυλώνες των ΤΠΕ»), πέμπτη περίπτωση

- Γνωσιακά, γνωστικά και εκπαιδευσιμα συστήματα: μέθοδοι και τεχνικές για απόκτηση και ερμηνεία, αναπαράσταση και
- Γνωσιακά, γνωστικά και εκπαιδευσιμα συστήματα: μέθοδοι και τεχνικές για απόκτηση και ερμηνεία, αναπαράσταση και

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

εξατομίκευση, πλοήγηση και ανάκτηση, από κοινού χρήση και μετάδοση γνώσεων, αναγνωρίζοντας τις σημασιολογικές σχέσεις του περιεχομένου για χρήση από άτομα και μηχανές· τεχνητά συστήματα τα οποία αντιλαμβάνονται, ερμηνεύουν και αξιολογούν πληροφορίες και μπορούν να συνεργάζονται, να ενεργούν αυτόνομα και να μαθαίνουν· θεωρίες και πειράματα που προχωρούν πέραν των προοδευτικών επιτευγμάτων και επωφελούνται από τις γνώσεις των φυσικών γνωστικών λειτουργιών, ιδίως της μάθησης και της μνήμης, με σκοπό επίσης την προαγωγή των συστημάτων ανθρώπινης μάθησης.

εξατομίκευση, πλοήγηση και ανάκτηση, από κοινού χρήση και μετάδοση γνώσεων, αναγνωρίζοντας τις σημασιολογικές σχέσεις του περιεχομένου για χρήση από άτομα και μηχανές· **με διαχείριση στη διανομή της γνώσης**· τεχνητά συστήματα τα οποία αντιλαμβάνονται, ερμηνεύουν και αξιολογούν πληροφορίες και μπορούν να συνεργάζονται, να ενεργούν αυτόνομα και να μαθαίνουν· θεωρίες και πειράματα που προχωρούν πέραν των προοδευτικών επιτευγμάτων και επωφελούνται από τις γνώσεις των φυσικών γνωστικών λειτουργιών, ιδίως της μάθησης και της μνήμης, με σκοπό επίσης την προαγωγή των συστημάτων ανθρώπινης μάθησης.

## Τροπολογία 82

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Τεχνολογικοί πυλώνες των ΤΠΕ»), έκτη περίπτωση

— Προσομοίωση, απεικόνιση, διάδραση και μεικτή πραγματικότητα: εργαλεία μοντελοποίησης, προσομοίωσης, απεικόνισης, διάδρασης, εικονικής, επαυξημένης και μεικτής πραγματικότητας και ενσωμάτωση αυτών σε διατεματικά περιβάλλοντα· εργαλεία για τον καινοτόμο σχεδιασμό και τη δημιουργικότητα όσον αφορά προϊόντα, υπηρεσίες και ψηφιακά οπτικο-ακουστικά μέσα μαζικής επικοινωνίας· περισσότερο φυσικές, διαισθητικές και εύχρηστες διεπαφές και νέοι τρόποι διάδρασης με την τεχνολογία, τις μηχανές, τις διατάξεις και άλλα τεχνουργήματα· συστήματα πολυγλωσσικής και αυτόματης μηχανικής μετάφρασης.

— Προσομοίωση, απεικόνιση, διάδραση και μεικτή πραγματικότητα: εργαλεία μοντελοποίησης, προσομοίωσης, απεικόνισης, διάδρασης, εικονικής, επαυξημένης και μεικτής πραγματικότητας και ενσωμάτωση αυτών σε διατεματικά περιβάλλοντα· εργαλεία για τον καινοτόμο σχεδιασμό και τη δημιουργικότητα όσον αφορά προϊόντα, υπηρεσίες και ψηφιακά οπτικο-ακουστικά μέσα μαζικής επικοινωνίας· περισσότερο φυσικές, διαισθητικές και εύχρηστες διεπαφές και νέοι τρόποι διάδρασης με την τεχνολογία, τις μηχανές, τις διατάξεις και άλλα τεχνουργήματα· **τεχνολογία γλώσσας, όπου συμπεριλαμβάνονται** συστήματα πολυγλωσσικής και αυτόματης μηχανικής μετάφρασης.

## Τροπολογία 83

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Τεχνολογικοί πυλώνες των ΤΠΕ»), περίπτωση 6α (νέα)

— **η μετάβαση προς τα κινητά συστήματα τέταρτης γενεάς και οι συναφείς προηγμένες τεχνολογίες στον τομέα των ψηφιακών μεταδόσεων και των κεραιών.**

## Τροπολογία 84

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Ενοποίηση τεχνολογιών»), δεύτερη περίπτωση

— Οικιακά περιβάλλοντα: επικοινωνία, παρακολούθηση, έλεγχος και υποβοήθηση κατ' οίκον, εντός κτιρίων και σε δημόσιους χώρους· αδιάλειπτη διαλειτουργικότητα και χρήση όλων των διατάξεων λαμβάνοντας υπόψη την αποδοτικότητα ως προς το κόστος, την οικονομική προσιτότητα **και** τη χρησιμότητα· νέες υπηρεσίες και νέες μορφές διαδραστικού ψηφιακού περιεχομένου και υπηρεσιών· πρόσβαση σε πληροφορίες και διαχείριση γνώσεων.

— Οικιακά περιβάλλοντα: επικοινωνία, παρακολούθηση, έλεγχος και υποβοήθηση κατ' οίκον, εντός κτιρίων και σε δημόσιους χώρους· αδιάλειπτη διαλειτουργικότητα και χρήση όλων των διατάξεων λαμβάνοντας υπόψη την αποδοτικότητα ως προς το κόστος, την οικονομική προσιτότητα, τη χρησιμότητα **και την ασφάλεια**· νέες υπηρεσίες, **περιλαμβανομένων των σχετικών με την διασκέδαση**, και νέες μορφές διαδραστικού ψηφιακού περιεχομένου και υπηρεσιών· πρόσβαση σε πληροφορίες και διαχείριση γνώσεων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 85

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο 3 («Έρευνα εφαρμογών»), πρώτη περίπτωση, πρώτη παύλα

- ΤΠΕ όσον αφορά τον τομέα της υγείας: προσωπικά μη οχληρά συστήματα τα οποία επιτρέπουν στους πολίτες να διαχειριστούν την ευεξία τους, όπως ενδυτές ή εμφυτεύσιμες διατάξεις παρακολούθησης και αυτόνομα συστήματα υποστήριξης της καλής κατάστασης της υγείας· νεοεμφανιζόμενες τεχνικές όπως η μοριακή απεικόνιση για τη βελτιωμένη πρόληψη και εξατομικευμένη φαρμακευτική αγωγή· ανακάλυψη γνώσεων όσον αφορά την υγεία και εφαρμογή τους στην κλινική πρακτική· μοντελοποίηση και προσομοίωση οργανικών λειτουργιών· διατάξεις μικρονανορομποτικής για ελάχιστα επεμβατικές χειρουργικές και θεραπευτικές εφαρμογές.
- ΤΠΕ όσον αφορά τον τομέα της υγείας: προσωπικά μη οχληρά συστήματα τα οποία επιτρέπουν στους πολίτες να διαχειριστούν την ευεξία τους, όπως ενδυτές ή εμφυτεύσιμες **με δυνατότητες επικοινωνίας** διατάξεις παρακολούθησης και αυτόνομα συστήματα υποστήριξης της καλής κατάστασης της υγείας· νεοεμφανιζόμενες τεχνικές όπως η μοριακή απεικόνιση για τη βελτιωμένη πρόληψη και εξατομικευμένη φαρμακευτική αγωγή· ανακάλυψη γνώσεων όσον αφορά την υγεία και εφαρμογή τους στην κλινική πρακτική· μοντελοποίηση και προσομοίωση οργανικών λειτουργιών· διατάξεις μικρονανορομποτικής για ελάχιστα επεμβατικές χειρουργικές και θεραπευτικές εφαρμογές· **τεχνικές τηλεπερίθαλψης και τηλεπαρακολούθησης για ασθενείς με χρόνιες παθήσεις και ηλικιωμένους προηγμένη μέσω υπολογιστή ανίχνευση, συστημάτων στήριξης κλινικών αποφάσεων, για τη βελτίωση της αξιοπιστίας της διάγνωσης και τη βελτίωση της ροής εργασίας, που θα οδηγήσει σε συστήματα εμπειρογνομόνων συγκεκριμένης ασθένειας και αξιοποίησης των συσσωρευμένων δεδομένων των ασθενών και σε γνώση των ασθενειών βάσει μοντέλων μέσω της αξιοποίησης δεδομένων, της βιοπληροφορικής και της συστημικής βιολογίας· επιχειρηματικά συστήματα ΤΠ που θα αυξήσουν την αποτελεσματικότητα και θα περιορίσουν τα ιατρικά σφάλματα στα νοσοκομεία και στις εγκαταστάσεις δευτεροβάθμιας περίθαλψης**

## Τροπολογία 86

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Έρευνα εφαρμογών»), πρώτη περίπτωση, δεύτερη παύλα

- ΤΠΕ όσον αφορά τις κυβερνήσεις: χρήση των ΤΠΕ στο πλαίσιο μιας διεπιστημονικής προσέγγισης της δημόσιας διοίκησης σε συνδυασμό με οργανωτικές αλλαγές και νέες δεξιότητες, προκειμένου να παρασχεθούν καινοτόμες υπηρεσίες για όλους με επίκεντρο τον πολίτη· προηγμένη έρευνα και λύσεις με βάση τις ΤΠΕ με σκοπό τη βελτίωση των δημοκρατικών και συμμετοχικών διαδικασιών, των επιδόσεων και της ποιότητας των υπηρεσιών του δημοσίου τομέα, διάδραση με τις διοικήσεις και τις κυβερνήσεις και μεταξύ αυτών, καθώς και υποστήριξη των νομοθετικών διαδικασιών και των διαδικασιών ανάπτυξης πολιτικής σε όλα τα επίπεδα της δημοκρατίας.
- ΤΠΕ όσον αφορά τις κυβερνήσεις: χρήση των ΤΠΕ στο πλαίσιο μιας διεπιστημονικής προσέγγισης της δημόσιας διοίκησης σε συνδυασμό με οργανωτικές αλλαγές **ανασχεδιασμό της επιχειρηματικής διαδικασίας** και νέες δεξιότητες, προκειμένου να παρασχεθούν καινοτόμες υπηρεσίες για όλους με επίκεντρο τον πολίτη· προηγμένη έρευνα και λύσεις με βάση τις ΤΠΕ με σκοπό τη βελτίωση των δημοκρατικών και συμμετοχικών διαδικασιών (**περιλαμβανομένης της ηλεκτρονικής δημοκρατίας, e-democracy**), των επιδόσεων και της ποιότητας των υπηρεσιών του δημοσίου τομέα, διάδραση με τις διοικήσεις και τις κυβερνήσεις και μεταξύ αυτών, καθώς και υποστήριξη των νομοθετικών διαδικασιών και των διαδικασιών ανάπτυξης πολιτικής σε όλα τα επίπεδα της δημοκρατίας.

## Τροπολογία 87

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Έρευνα εφαρμογών»), πρώτη περίπτωση, τρίτη παύλα

- Όσον αφορά την κοινωνική ένταξη: ενίσχυση της αυτονομίας ατόμων και κοινοτήτων και βελτίωση της ισότιμης συμμετοχής όλων των πολιτών στην κοινωνία των πληροφοριών, με παράλληλη πρόληψη του ψηφιακού χάσματος που οφείλεται
- Όσον αφορά την κοινωνική ένταξη: ενίσχυση της αυτονομίας ατόμων και κοινοτήτων και βελτίωση της ισότιμης συμμετοχής όλων των πολιτών στην κοινωνία των πληροφοριών, με παράλληλη πρόληψη του ψηφιακού χάσματος που οφείλεται

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

στην αναπηρία, στις μειωμένες δεξιότητες, στη φτώχεια, στη γεωγραφική απομόνωση, στην κουλτούρα, στο φύλο ή στην ηλικία, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής στήριξης σε υποβοηθητικές τεχνολογίες· προώθηση της ανεξάρτητη διαβίωσης, ενίσχυση των ηλεκτρονικών δεξιοτήτων και ανάπτυξη προϊόντων και υπηρεσιών που έχουν σχεδιαστεί για όλους τους πολίτες.

στην αναπηρία, στις μειωμένες δεξιότητες, στη φτώχεια, στη γεωγραφική απομόνωση, στην κουλτούρα, στο φύλο ή στην ηλικία, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής στήριξης σε υποβοηθητικές τεχνολογίες· προώθηση της ανεξάρτητη διαβίωσης **(μέσω των τεχνολογιών και υπηρεσιών κατ' οίκον περίθαλψης)** ενίσχυση των ηλεκτρονικών δεξιοτήτων και ανάπτυξη προϊόντων και υπηρεσιών που έχουν σχεδιαστεί για όλους τους πολίτες.

## Τροπολογία 88

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Έρευνα εφαρμογών»), πρώτη περίπτωση, τέταρτη παύλα

— Όσον αφορά την κινητικότητα: ολοκληρωμένα συστήματα ασφαλείας οχημάτων που χρησιμοποιούν τις ΤΠΕ, τα οποία βασίζονται σε ανοικτές, ασφαλείς και αξιόπιστες αρχιτεκτονικές και διεπαφές· διαλειτουργικά συνεργατικά συστήματα **για την αποδοτικότητα και την ασφάλεια των μεταφορών**, τα οποία βασίζονται στην επικοινωνία μεταξύ οχημάτων καθώς και με τις μεταφορικές υποδομές, και ενσωματώνουν ακριβείς και αξιόπιστες τεχνολογίες εντοπισμού θέσης· εξατομικευμένες πολυτροπικές υπηρεσίες παροχής πληροφοριών για την κατάσταση της κυκλοφορίας με ικανότητα εντοπισμού θέσης, όπου συμπεριλαμβάνονται οι λύσεις παροχής έξυπνων υπηρεσιών στον τομέα του τουρισμού.

— Όσον αφορά την κινητικότητα: ολοκληρωμένα συστήματα ασφαλείας οχημάτων που χρησιμοποιούν τις ΤΠΕ, τα οποία βασίζονται σε ανοικτές, ασφαλείς και αξιόπιστες αρχιτεκτονικές και διεπαφές· διαλειτουργικά συνεργατικά συστήματα **για αποτελεσματικές, ασφαλείς και φιλικές προς το περιβάλλον μεταφορές**, τα οποία βασίζονται στην επικοινωνία μεταξύ οχημάτων καθώς και με τις μεταφορικές υποδομές, και ενσωματώνουν ακριβείς και αξιόπιστες τεχνολογίες εντοπισμού θέσης **και πλοήγησης**· εξατομικευμένες πολυτροπικές υπηρεσίες παροχής πληροφοριών για την κατάσταση της κυκλοφορίας με ικανότητα εντοπισμού θέσης, όπου συμπεριλαμβάνονται οι λύσεις παροχής έξυπνων υπηρεσιών στον τομέα του τουρισμού.

## Τροπολογία 89

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Έρευνα εφαρμογών»), πρώτη περίπτωση, παύλα 5α (νέα)

— **Μεταφορά λύσεων ΤΠΕ για την ανάπτυξη του οικονομικού δυναμικού στον πολιτιστικό τομέα (συμπεριλαμβανομένης της πολιτιστικής κληρονομιάς, της περιφερειακής ανάπτυξης, του τουρισμού) και την προώθηση της απασχόλησης στους τομείς αυτούς· πρέπει να εξεταστούν οι δυνατότητες συνεργασίας δημοσίων οργανισμών (σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο) με ιδιωτικούς οργανισμούς (ιδίως ΜΜΕ).**

## Τροπολογία 90

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Έρευνα εφαρμογών»), περίπτωση 1α (νέα)

— **Νέα πρότυπα επιχειρήσεων για ΤΠΕ: Σύλληψη και καθορισμός νέων προτύπων επιχειρήσεων για ΤΠΕ με συνεργασία στους τομείς όπου οι ΤΠΕ θα παίξουν θεμελιώδη ρόλο για την αλλαγή της προσέγγισης όσον αφορά την παραγωγή και τις υπηρεσίες (π.χ. μεταφορές, υγεία, ενέργεια, περιβάλλον). Τα έργα που προέρχονται από την εν λόγω κοινή έρευνα πρέπει να ελέγχονται σε συγκεκριμένες καταστάσεις. Οι κοινές προσπάθειες πρέπει να στηρίζονται μέσω της διασταυρούμενης θεματικής προσέγγισης που μνημονεύεται στο παράρτημα 1.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 91

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Ερευνα εφαρμογών»), δεύτερη περίπτωση, πρώτη παύλα

- νέες μορφές διαδραστικού, μη γραμμικού και αυτοπροσαρμοζόμενου περιεχομένου· δημιουργικότητα και εμπλουτισμένη εμπειρία χρήστη· προσαρμογή στις ανάγκες του χρήστη και παράδοση περιεχομένου πολλαπλών μέσων· συνδυασμός της παραγωγής και της διαχείρισης πλήρως ψηφιακού περιεχομένου με τις νεοεμφανιζόμενες σημασιολογικές τεχνολογίες· χρήση με γνώμονα τις ανάγκες του χρήστη, πρόσβαση σε περιεχόμενο και δημιουργία περιεχομένου.
- νέες μορφές διαδραστικού, μη γραμμικού και αυτοπροσαρμοζόμενου περιεχομένου **όπου συμπεριλαμβάνονται η αναψυχή και ο σχεδιασμός**: δημιουργικότητα και εμπλουτισμένη εμπειρία χρήστη· προσαρμογή στις ανάγκες του χρήστη και παράδοση περιεχομένου πολλαπλών μέσων· συνδυασμός της παραγωγής και της διαχείρισης πλήρως ψηφιακού περιεχομένου με τις νεοεμφανιζόμενες σημασιολογικές τεχνολογίες· χρήση με γνώμονα τις ανάγκες του χρήστη, πρόσβαση σε περιεχόμενο και δημιουργία περιεχομένου.

## Τροπολογία 92

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Ερευνα εφαρμογών»), δεύτερη περίπτωση, παύλα 2α (νέα)

- **προστασία, διατήρηση και εμπλουτισμός της πολιτιστικής κληρονομιάς, περιλαμβανομένου και του ανθρώπινου περιβάλλοντος: τεχνολογίες στην υπηρεσία μιας βιώσιμης και οικολογικής διαχείρισης του ανθρώπινου περιβάλλοντος, περιλαμβανομένου και του κτιστού περιβάλλοντος, των αστικών ζωνών, του τοπίου, καθώς και στην υπηρεσία της προστασίας, της διατήρησης, της ενσωμάτωσης και της ορθής χρήσης της πολιτιστικής κληρονομιάς, η αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον, τα πρότυπα και τις μεθόδους αξιολόγησης των κινδύνων, οι ήπιες, μη καταστροφικές, προηγμένες τεχνικές διάγνωσης των ζημιών, τα νέα προϊόντα και οι νέες μεθοδολογίες αποκατάστασης, οι στρατηγικές ήπιας προσέγγισης και προσαρμογής με σκοπό την βιώσιμη διαχείριση της πολιτιστικής κληρονομιάς κινητής και ακίνητης.**

## Τροπολογία 93

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Ερευνα εφαρμογών»), δεύτερη περίπτωση, τρίτη παύλα

- νοήμονες υπηρεσίες για την πρόσβαση **στην πολιτιστική κληρονομιά σε ψηφιακή μορφή**: εργαλεία για τις ανθρώπινες κοινότητες για να **δημιουργήσουν νέα πολιτιστική μνήμη** με βάση τη ζωντανή κληρονομιά· μέθοδοι και εργαλεία για τη διατήρηση του ψηφιακού περιεχομένου· διασφάλιση της δυνατότητας να μπορούν τα ψηφιακά αντικείμενα να χρησιμοποιηθούν από μελλοντικούς χρήστες, με παράλληλη διασφάλιση της αυθεντικότητας και της ακεραιότητας της αρχικής δημιουργίας τους και του πλαισίου χρήσης τους.
- νοήμονες υπηρεσίες για την πρόσβαση **στον πολιτισμό και την προαγωγή του (συμπεριλαμβανομένων της πολιτιστικής κληρονομιάς, της περιφερειακής ανάπτυξης και του τουρισμού)** εργαλεία για τις ανθρώπινες κοινότητες για να **συλλέξουν και να διαφυλάξουν τις πολιτιστικές τους μνήμες** με βάση τη ζωντανή κληρονομιά· μέθοδοι και εργαλεία για τη διατήρηση **και διαφοροποίηση** του ψηφιακού περιεχομένου· διασφάλιση της δυνατότητας να μπορούν τα ψηφιακά αντικείμενα να χρησιμοποιηθούν από μελλοντικούς χρήστες, με παράλληλη διασφάλιση της αυθεντικότητας και της ακεραιότητας της αρχικής δημιουργίας τους και του πλαισίου χρήσης τους.

## Τροπολογία 94

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Ερευνα εφαρμογών»), τρίτη περίπτωση, πρώτη παύλα

- δυναμικά επιχειρησιακά συστήματα με γνώμονα τα δίκτυα για τη δημιουργία και παράδοση προϊόντων και υπηρεσιών· αποκεντρωμένος έλεγχος και διαχείριση νοημών πόρων· ψηφιακά επιχειρησιακά οικοσυστήματα, ιδίως λύσεις λογισμικού προσαρμοσμένες στις ανάγκες των μικρομεσαίων οργανισμών· υπηρεσίες συνεργασίας για κατανεμημένους χώρους εργασίας· ενισχυμένη τεχνολογικά παρουσία ομάδας κατά την εκτέλεση ομαδικού έργου, διαχείριση ομάδας και κοινά υποστηρικτικά μέσα.
- δυναμικά επιχειρησιακά συστήματα με γνώμονα τα δίκτυα για τη δημιουργία και παράδοση προϊόντων και υπηρεσιών· αποκεντρωμένος έλεγχος και διαχείριση νοημών πόρων· ψηφιακά επιχειρησιακά οικοσυστήματα, ιδίως λύσεις λογισμικού προσαρμοσμένες στις ανάγκες των μικρομεσαίων οργανισμών· υπηρεσίες συνεργασίας για κατανεμημένους, **με επίγνωση του πλαισίου** χώρους εργασίας· ενισχυμένη τεχνολογικά παρουσία ομάδας κατά την εκτέλεση ομαδικού έργου, διαχείριση ομάδας και κοινά υποστηρικτικά μέσα· **από κοινού χρήση γνώσεων και διαδραστικές υπηρεσίες**.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 95

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών», τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Έρευνα εφαρμογών»), τρίτη περίπτωση, δεύτερη παύλα

- κατασκευή: δικτυωμένοι έξυπνοι έλεγχοι για υψηλής ακρίβειας κατασκευή και χαμηλή χρήση πόρων· ασύρματος αυτοματισμός και επιμελητική για ταχεία αναδιαμόρφωση εργοστασιακών εγκαταστάσεων· ενοποιημένα περιβάλλοντα για μοντελοποίηση, προσομοίωση, παρουσίαση και εικονική παραγωγή· τεχνολογίες κατασκευής συστημάτων ΤΠΕ σε μικρογραφία και συστημάτων που αλληλοσυνδέονται με όλα τα είδη υλικών και αντικειμένων.
- κατασκευή, **περιλαμβανομένων των παραδοσιακών βιομηχανιών**: δικτυωμένοι έξυπνοι έλεγχοι για υψηλής ακρίβειας κατασκευή και χαμηλή χρήση πόρων· ασύρματος αυτοματισμός και επιμελητική για ταχεία αναδιαμόρφωση εργοστασιακών εγκαταστάσεων· ενοποιημένα περιβάλλοντα για μοντελοποίηση, προσομοίωση, **βελτιστοποίηση**, παρουσίαση και εικονική παραγωγή· τεχνολογίες κατασκευής συστημάτων ΤΠΕ σε μικρογραφία και συστημάτων που αλληλοσυνδέονται με όλα τα είδη υλικών και αντικειμένων.

## Τροπολογία 96

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών», τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Έρευνα εφαρμογών»), τρίτη περίπτωση, παύλα 2α (νέα)

- **Πραγματικού χρόνου παρακολούθηση της διαχείρισης και των επιδόσεων των επιχειρήσεων: αποτελεσματική και παραγωγική υποστήριξη προς τις διαχειριστικού χαρακτήρα αποφάσεις, ανίχνευση, συλλογή και επεξεργασία δεδομένων.**

## Τροπολογία 97

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών», τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Έρευνα εφαρμογών»), τέταρτη περίπτωση, πρώτη παύλα

- εργαλεία υποστήριξης της αξιοπιστίας των ΤΠΕ και των εφαρμογών τους και της εμπιστοσύνης σε αυτές· πολλαπλά και συνδεδεμένα μεταξύ τους συστήματα διαχείρισης ταυτότητας· τεχνικές επαλήθευσης ταυτότητας και αδειοδότησης· συστήματα τα οποία ανταποκρίνονται στις ανάγκες της ιδιωτικής ζωής που προκύπτουν από τις νέες τεχνολογικές εξελίξεις· διαχείριση ψηφιακών δικαιωμάτων και ψηφιακών πόρων εργαλεία προστασίας από τις απειλές στον κυβερνοχώρο.
- εργαλεία υποστήριξης της αξιοπιστίας των ΤΠΕ και των εφαρμογών τους και της εμπιστοσύνης σε αυτές· πολλαπλά και συνδεδεμένα μεταξύ τους συστήματα διαχείρισης ταυτότητας· τεχνικές επαλήθευσης ταυτότητας και αδειοδότησης· συστήματα τα οποία ανταποκρίνονται στις ανάγκες της ιδιωτικής ζωής που προκύπτουν από τις νέες τεχνολογικές εξελίξεις· διαχείριση ψηφιακών δικαιωμάτων και ψηφιακών πόρων εργαλεία προστασίας από **τα αζήτητα και ανεπιθύμητα ηλεκτρονικά μηνύματα** και τις απειλές στον κυβερνοχώρο.

## Τροπολογία 98

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 3 («Τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών», τίτλος «Ανταπόκριση σε νεοεμφανιζόμενες ανάγκες και σε απρόβλεπτες πολιτικές ανάγκες», πρώτο εδάφιο

Η δραστηριότητα «Μελλοντικές και νεοεμφανιζόμενες τεχνολογίες» θα προσελκύσει και θα προωθήσει την αριστεία στην διεπιστημονική έρευνα σε νεοεμφανιζόμενους ερευνητικούς τομείς που σχετίζονται με τις ΤΠΕ. Η εν λόγω δραστηριότητα θα έχει τους ακόλουθους στόχους: διερεύνηση των νέων ορίων μικρογραφίας και υπολογιστικής, όπου συμπεριλαμβάνεται παραδείγματος χάριν η εκμετάλλευση των επιπτώσεων της κβαντικής μηχανικής· γνώση της πολυπλοκότητας των δικτυωμένων συστημάτων υπολογιστικής και επικοινωνιών· διερεύνηση και πειραματισμός νέων αρχών σχεδιασμού νοημών συστημάτων για νέα εξατομικευμένα προϊόντα και υπηρεσίες.

Η δραστηριότητα «Μελλοντικές και νεοεμφανιζόμενες τεχνολογίες» θα προσελκύσει και θα προωθήσει την αριστεία στην διεπιστημονική έρευνα σε νεοεμφανιζόμενους ερευνητικούς τομείς που σχετίζονται με τις ΤΠΕ. Η εν λόγω δραστηριότητα θα έχει τους ακόλουθους στόχους: διερεύνηση των νέων ορίων μικρογραφίας και υπολογιστικής, όπου συμπεριλαμβάνεται παραδείγματος χάριν η εκμετάλλευση των επιπτώσεων της κβαντικής μηχανικής· γνώση της πολυπλοκότητας των δικτυωμένων συστημάτων υπολογιστικής και επικοινωνιών, **περιλαμβανομένου του λογισμικού**· διερεύνηση και πειραματισμός νέων αρχών σχεδιασμού νοημών συστημάτων για νέα εξατομικευμένα προϊόντα και υπηρεσίες.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 99

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 4 («Νανοεπιστήμες, ναυτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής»), τίτλος «Προσέγγιση», πρώτο εδάφιο

Για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας, η ευρωπαϊκή βιομηχανία χρειάζεται ριζοσπαστικές καινοτομίες. Πρέπει να συγκεντρώσει τις ικανότητες της σε υψηλής προστιθέμενης αξίας προϊόντα και τεχνολογίες ώστε να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις των καταναλωτών, καθώς και στις προσδοκίες όσον αφορά το περιβάλλον, την υγεία και την κοινωνία. Η έρευνα αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο αντιμετώπισης των εν λόγω αντικρουόμενων προκλήσεων.

Για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας, η ευρωπαϊκή βιομηχανία χρειάζεται ριζοσπαστικές καινοτομίες. Πρέπει να συγκεντρώσει τις ικανότητες της σε υψηλής προστιθέμενης αξίας προϊόντα, **διαδικασίες** και τεχνολογίες ώστε να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις των καταναλωτών, καθώς και στις προσδοκίες όσον αφορά το περιβάλλον, την υγεία και την κοινωνία. Η έρευνα αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο αντιμετώπισης των εν λόγω αντικρουόμενων προκλήσεων.

## Τροπολογία 100

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 4 («Νανοεπιστήμες, ναυτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής»), τίτλος «Προσέγγιση», δεύτερο εδάφιο

**Κύριο στοιχείο του παρόντος θεματικού τομέα είναι η αποτελεσματική ενσωμάτωση της ναυτεχνολογίας, των επιστημών των υλικών και των νέων μεθόδων παραγωγής, ούτως ώστε να επιτευχθούν και να μεγιστοποιηθούν οι επιπτώσεις της βιομηχανικής μετεξέλιξης και συγχρόνως να υποστηριχθεί η αειφόρος παραγωγή και κατανάλωση. Στο πλαίσιο του θεματικού τομέα θα υποστηριχθούν όλες τις βιομηχανικές δραστηριότητες που λειτουργούν σε συνέργεια με άλλους θεματικούς τομείς. Θα υποστηριχθούν εφαρμογές σε όλους τους τομείς και τα πεδία, όπου συμπεριλαμβάνονται οι επιστήμες των υλικών, οι υψηλών επιδόσεων τεχνολογίες κατασκευής και επεξεργασίας, η ναυοβιοτεχνολογία ή η ναυοηλεκτρονική.**

**Στο μέλλον, η ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας θα εξαρτάται εν πολλοίς από τη ναυτεχνολογία και τις εφαρμογές της. Δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης που επιτελούνται σε αριθμό τομέων της ναυοεπιστήμης και της ναυτεχνολογίας μπορεί να επιταχύνουν τον μετασχηματισμό της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αναγνωρισμένο προβάδισμα σε τομείς όπως είναι οι ναυοεπιστήμες, οι ναυτεχνολογίες, οι τεχνολογίες υλικών και οι νέες τεχνολογίες παραγωγής, στοιχείο το οποίο πρέπει να λάβει ώθηση ώστε να ενισχυθεί και να βελτιωθεί η θέση της ΕΕ εντός ενός έντονα ανταγωνιστικού παγκοσμίου πλαισίου.**

## Τροπολογία 101

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 4 («Νανοεπιστήμες, ναυτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Υλικά»), πρώτο εδάφιο

Τα νέα προηγμένα υλικά που προϋποθέτουν υψηλότερο περιεχόμενο γνώσεων, οι νέες λειτουργικότητες και οι βελτιωμένες επιδόσεις καθίστανται ολοένα και περισσότερο κρίσιμης σημασίας για τη βιομηχανική ανταγωνιστικότητα και για την αειφόρο ανάπτυξη. Σύμφωνα με τα νέα μοντέλα της κατασκευαστικής βιομηχανίας, είναι τα ίδια τα υλικά τα οποία αποτελούν τον πρωταρχικό παράγοντα αύξησης της αξίας των προϊόντων και των επιδόσεών τους, παρά τα στάδια επεξεργασίας.

Τα νέα προηγμένα υλικά, **μεταξύ των οποίων τα σύνθετα υλικά**, που προϋποθέτουν υψηλότερο περιεχόμενο γνώσεων, οι νέες λειτουργικότητες και οι βελτιωμένες επιδόσεις καθίστανται ολοένα και περισσότερο κρίσιμης σημασίας για τη βιομηχανική ανταγωνιστικότητα και για την αειφόρο ανάπτυξη. Σύμφωνα με τα νέα μοντέλα της κατασκευαστικής βιομηχανίας, είναι τα ίδια τα υλικά τα οποία αποτελούν τον πρωταρχικό παράγοντα αύξησης της αξίας των προϊόντων και των επιδόσεών τους, παρά τα στάδια επεξεργασίας.

## Τροπολογία 102

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 4 («Νανοεπιστήμες, ναυτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Υλικά»), δεύτερο εδάφιο

Η έρευνα θα επικεντρωθεί στην ανάπτυξη νέων υλικών με βάση τη γνώση, τα οποία θα έχουν κατά παραγγελία ιδιότητες. Αυτό απαιτεί έξυπνο έλεγχο των εγγενών ιδιοτήτων τους, της επεξεργασίας και της παραγωγής τους, ενώ πρέπει να ληφθούν υπόψη οι δυνητικές επιπτώσεις στην υγεία και στο περιβάλλον σε ολόκληρο τον κύκλο της ζωής τους. Θα δοθεί έμφαση σε νέα προηγμένα υλικά που αποκτώνται χρησιμοποιώντας το δυναμικό των ναυτεχνολογιών και των βιοτεχνολογιών ή/και της προσέγγισης «διδάσκομαι από τη φύση», ιδίως στα υψηλότερων επιδόσεων ναυοϋλικά, στα βιοϋλικά και στα υβριδικά υλικά.

Η έρευνα θα επικεντρωθεί στην ανάπτυξη νέων υλικών με βάση τη γνώση, τα οποία θα έχουν κατά παραγγελία ιδιότητες. Αυτό απαιτεί έξυπνο έλεγχο των εγγενών ιδιοτήτων τους, της επεξεργασίας και της παραγωγής τους, ενώ πρέπει να ληφθούν υπόψη οι δυνητικές επιπτώσεις στην υγεία και στο περιβάλλον σε ολόκληρο τον κύκλο της ζωής τους. Θα δοθεί έμφαση σε νέα προηγμένα υλικά που αποκτώνται χρησιμοποιώντας το δυναμικό των ναυτεχνολογιών και των βιοτεχνολογιών ή/και της προσέγγισης «διδάσκομαι από τη φύση», ιδίως στα υψηλότερων επιδόσεων ναυοϋλικά, στα βιοϋλικά **μεταϋλικά**, και στα υβριδικά υλικά.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 103

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 4 («Νανοεπιστήμες, ναυτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Νέες τεχνολογίες παραγωγής»), πρώτο εδάφιο

Απαιτείται μια νέα προσέγγιση της κατασκευής για την μετεξέλιξη της βιομηχανίας της ΕΕ από μια βιομηχανία έντασης πόρων σε ένα βιομηχανικό περιβάλλον βασιζόμενο στη γνώση· η εν λόγω προσέγγιση θα εξαρτηθεί από την υιοθέτηση εξ ολοκλήρου νέων στάσεων έναντι της συνεχούς απόκτησης, ανάπτυξης, προστασίας και χρηματοδότησης νέων γνώσεων και της χρήσης τους, μεταξύ άλλων με σκοπό τα αειφόρα μοντέλα παραγωγής και κατανάλωσης. Αυτό συνεπάγεται τη δημιουργία σωστών συνθηκών για συνεχή καινοτομία (στο πλαίσιο των βιομηχανικών δραστηριοτήτων και των συστημάτων παραγωγής, όπου συμπεριλαμβάνονται η κατασκευή, οι συσκευές και οι υπηρεσίες) και για ανάπτυξη γενικών «πόρων» παραγωγής (τεχνολογίες, οργάνωση και εγκαταστάσεις παραγωγής), με παράλληλη τήρηση των απαιτήσεων σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον.

Απαιτείται νέα προσέγγιση της κατασκευής για την μετεξέλιξη της βιομηχανίας της ΕΕ από μια βιομηχανία έντασης πόρων σε ένα βιομηχανικό περιβάλλον βασιζόμενο στη γνώση· η εν λόγω προσέγγιση θα εξαρτηθεί από την υιοθέτηση εξ ολοκλήρου νέων στάσεων έναντι της συνεχούς απόκτησης, ανάπτυξης, προστασίας και χρηματοδότησης νέων γνώσεων και της χρήσης τους, μεταξύ άλλων με σκοπό τα αειφόρα μοντέλα παραγωγής και κατανάλωσης. Αυτό συνεπάγεται τη δημιουργία σωστών συνθηκών για συνεχή καινοτομία (στο πλαίσιο των βιομηχανικών δραστηριοτήτων και των συστημάτων παραγωγής, όπου συμπεριλαμβάνονται η κατασκευή, οι συσκευές και οι υπηρεσίες) και για ανάπτυξη γενικών «πόρων» παραγωγής (τεχνολογίες, **αυτοματισμός**, οργάνωση **πόρων/εξοπλισμών**) **προωθώντας τον εκσυγχρονισμό της ευρωπαϊκής βασικής βιομηχανίας**, με παράλληλη τήρηση των απαιτήσεων σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον, **συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τα σύνθετα υλικά**.

## Τροπολογία 104

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 4 («Νανοεπιστήμες, ναυτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Νέες τεχνολογίες παραγωγής»), δεύτερο εδάφιο

Η έρευνα θα επικεντρωθεί στους εξής άξονες: ανάπτυξη και επικύρωση νέων βιομηχανικών μοντέλων και στρατηγικών που καλύπτουν όλες τις πτυχές του κύκλου ζωής του προϊόντος και των διεργασιών· προσαρμοστικά συστήματα παραγωγής που υπερνικούν τους υφιστάμενους περιορισμούς των διεργασιών και καθιστούν δυνατές νέες μεθόδους κατασκευής και επεξεργασίας· δικτυωμένη παραγωγή για την ανάπτυξη εργαλείων και μεθόδων για συνεργατικές λειτουργίες προστιθέμενης αξίας σε παγκόσμια κλίμακα· εργαλεία για την ταχεία μεταφορά και ενσωμάτωση των νέων τεχνολογιών στον σχεδιασμό και στη λειτουργία των κατασκευαστικών διαδικασιών· και εκμετάλλευση της σύγκλισης των ναυτεχνολογιών, των βιοτεχνολογιών, των τεχνολογιών των πληροφοριών και των γνωστικών τεχνολογιών για την ανάπτυξη νέων προϊόντων και τεχνικών αρχών σχεδιασμού και δυνατότητα ανάπτυξης νέων βιομηχανικών κλάδων.

Η έρευνα θα επικεντρωθεί στους εξής άξονες: ανάπτυξη και επικύρωση νέων βιομηχανικών μοντέλων και στρατηγικών που καλύπτουν όλες τις πτυχές του κύκλου ζωής του προϊόντος και των διεργασιών· προσαρμοστικά συστήματα παραγωγής που υπερνικούν τους υφιστάμενους περιορισμούς των διεργασιών και καθιστούν δυνατές νέες μεθόδους κατασκευής και επεξεργασίας· δικτυωμένη παραγωγή για την ανάπτυξη εργαλείων και μεθόδων για συνεργατικές λειτουργίες προστιθέμενης αξίας σε παγκόσμια κλίμακα· εργαλεία για την ταχεία μεταφορά και ενσωμάτωση των νέων τεχνολογιών στον σχεδιασμό και στη λειτουργία των κατασκευαστικών διαδικασιών· και εκμετάλλευση **των δικτύων διεπιστημονικής έρευνας και της σύγκλισης των ναυτεχνολογιών, των βιοτεχνολογιών, των τεχνολογιών των πληροφοριών και των γνωστικών τεχνολογιών για την ανάπτυξη νέων υβριδικών τεχνολογιών**, προϊόντων και τεχνικών αρχών σχεδιασμού και δυνατότητα ανάπτυξης νέων βιομηχανικών κλάδων.

## Τροπολογία 105

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 4 («Νανοεπιστήμες, ναυτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής»), τίτλος «Δραστηριότητες», τέταρτο σημείο («Ενοποίηση των τεχνολογιών με στόχο τις βιομηχανικές εφαρμογές»), δεύτερο εδάφιο

Η έρευνα θα εστιαστεί σε νέες εφαρμογές και καινοτόμες ριζοσπαστικές λύσεις που ανταποκρίνονται στις μεγάλες προκλήσεις, καθώς και στις ανάγκες της ΕΤΑ που προσδιορίστηκαν στο πλαίσιο των διαφόρων Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών. Η ενοποίηση των νέων γνώσεων και των ναυτεχνολογιών, των τεχνολογιών των υλικών και της παραγωγής θα υποστηριχθεί στο πλαίσιο τομεακών και διατομεακών εφαρμογών, όπως η υγεία, οι κατασκευές, η **διαστημική** βιομηχανία, οι μεταφορές, η ενέργεια, η χημεία, το περιβάλλον, ο τομέας της κλωστοϋφαντουργίας και των ειδών ένδυσης, ο τομέας του χαρτοπολτού και του χαρτιού, η μηχανολογία, καθώς επίσης και το γενικό ζήτημα της βιομηχανικής ασφάλειας.

Η έρευνα θα εστιαστεί σε νέες εφαρμογές και καινοτόμες ριζοσπαστικές λύσεις που ανταποκρίνονται στις μεγάλες προκλήσεις, καθώς και στις ανάγκες της ΕΤΑ που προσδιορίστηκαν στο πλαίσιο των διαφόρων Ευρωπαϊκών Τεχνολογικών Πλατφορμών. Η ενοποίηση των νέων γνώσεων και των ναυτεχνολογιών, των τεχνολογιών των υλικών και της παραγωγής θα υποστηριχθεί στο πλαίσιο τομεακών και διατομεακών εφαρμογών, όπως η υγεία, η **μεταποίηση τροφίμων**, οι κατασκευές (**περιλαμβανομένων των δημοσίων έργων**), η βιομηχανία **του αεροδιαστήματος**, οι μεταφορές, η ενέργεια, η χημεία, το περιβάλλον, ο τομέας της κλωστοϋφαντουργίας και των ειδών ένδυσης, **υπόδυσης**, ο τομέας του χαρτοπολτού και του χαρτιού, η μηχανολογία, καθώς επίσης και το γενικό ζήτημα της βιομηχανικής ασφάλειας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 106

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 5 («Ενέργεια»), τίτλος «Προσέγγιση», τρίτο εδάφιο

Η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του ευρωπαϊκού ενεργειακού τομέα, ενόψει του τεράστιου παγκόσμιου ανταγωνισμού, αποτελεί σημαντικό στόχο του εν λόγω θεματικού τομέα, δίνοντας τη δυνατότητα στην ευρωπαϊκή βιομηχανία να επιτύχει ή να διατηρήσει τον παγκόσμιο ηγεμονικό της ρόλο σε κείριας σημασίας ενεργειακές τεχνολογίες. Ειδικότερα, οι ΜΜΕ αποτελούν τον αιμοδότη του ενεργειακού τομέα, διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην ενεργειακή αλυσίδα και θα αποτελέσουν το κλειδί για την προώθηση της καινοτομίας. Η σημαντική συμμετοχή τους στην έρευνα και στις δραστηριότητες επίδειξης είναι ουσιαστική και θα προωθηθεί δυναμικά.

Η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του ευρωπαϊκού ενεργειακού τομέα, ενόψει του τεράστιου παγκόσμιου ανταγωνισμού, αποτελεί σημαντικό στόχο του εν λόγω θεματικού τομέα, δίνοντας τη δυνατότητα στην ευρωπαϊκή βιομηχανία να επιτύχει ή να διατηρήσει τον παγκόσμιο ηγεμονικό της ρόλο σε κείριας σημασίας ενεργειακές τεχνολογίες. **Αυτή η ηγετική θέση μπορεί να διασφαλισθεί μόνον χάρις σε υψηλό επίπεδο επενδύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη, προς αντιμετώπιση του σκληρού ανταγωνισμού.** Ειδικότερα, οι ΜΜΕ αποτελούν τον αιμοδότη του ενεργειακού τομέα, διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην ενεργειακή αλυσίδα και θα αποτελέσουν το κλειδί για την προώθηση της καινοτομίας. Η σημαντική συμμετοχή τους στην έρευνα και στις δραστηριότητες επίδειξης είναι ουσιαστική και θα προωθηθεί δυναμικά.

## Τροπολογία 107

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 5 («Ενέργεια»), τίτλος «Προσέγγιση», πέμπτο εδάφιο

Προκειμένου να ενισχυθεί η διάδοση και η χρήση των αποτελεσμάτων της έρευνας, θα υποστηριχθούν σε όλους τους τομείς η διάδοση των γνώσεων και η μεταφορά των αποτελεσμάτων, μεταξύ άλλων, στους υπευθύνους χάραξης πολιτικής. **Αυτό θα συμπληρωθεί με δράσεις στο πλαίσιο της συνιστώσας «Εξυπνη ενέργεια για την Ευρώπη» του προγράμματος «Ανταγωνιστικότητα και Καινοτομία», με σκοπό την υποστήριξη της καινοτομίας και την εξάλειψη των μη τεχνολογικών φραγμών για την ευρεία εμπορική ανάπτυξη των αποδεδειγμένης αξίας ενεργειακών τεχνολογιών.**

Προκειμένου να ενισχυθεί η διάδοση και η χρήση των αποτελεσμάτων της έρευνας, θα υποστηριχθούν σε όλους τους τομείς η διάδοση των γνώσεων και η μεταφορά των αποτελεσμάτων, μεταξύ άλλων, στους υπευθύνους χάραξης πολιτικής. **Συγκεκριμένα, θα προωθηθεί η πολυτομεακότητα και η διατομεακότητα και θα αναζητηθεί η μέγιστη συνέργεια και συμπληρωματικότητα με άλλα προγράμματα και κοινοτικές δράσεις, όπως «Ευφυής Ενέργεια για την Ευρώπη», του προγράμματος-πλαίσου για την Ανταγωνιστικότητα και την Καινοτομία.**

## Τροπολογία 108

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 5 («Ενέργεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», εισαγωγικό μέρος, εδάφιο – 1 (νέο)

**Η εγγραφή πιστώσεων στον ενεργειακό τομέα πρέπει να βασίζεται σε κριτήρια που θα επιτρέπουν στις τεχνολογίες να κρίνονται βάσει της ικανότητάς τους να βοηθήσουν την ΕΕ να επιτύχει το στόχο της, που είναι να δημιουργηθεί ένας ενεργειακός τομέας που θα είναι ανταγωνιστικός, περιβαλλοντικός βιώσιμος και ασφαλής. Τα σχετικά περιορισμένα κονδύλια της ΕΕ που προορίζονται για έρευνα και ανάπτυξη στο πλαίσιο του εν λόγω θεματικού τομέα πρέπει να εστιαστούν στις τεχνολογίες που μπορούν να αποφέρουν σύντομα μειώσεις στις εκπομπές CO<sub>2</sub>.**

## Τροπολογία 109

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 5 («Ενέργεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Παραγωγή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας»)

**Ανάπτυξη** και επίδειξη ολοκληρωμένων τεχνολογιών για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, οι οποίες προσαρμόζονται στις διαφορετικές περιφερειακές συνθήκες, προκειμένου να παρασχεθούν τα μέσα για την ουσιαστική αύξηση του μεριδίου των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στην παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας εντός της ΕΕ. Η έρευνα θα πρέπει να αυξήσει τη συνολική αποδοτικότητα της μετατροπής, να μειώσει σημαντικά το κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας, να αυξήσει την αξιοπιστία της διαδικασίας και να μειώσει περαιτέρω τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Θα δοθεί έμφαση στα φωτοβολταϊκά, στην αιολική ενέργεια και στη βιομάζα (συμπεριλαμβανομένου του βιοαποικοδομήσιμου κλάσματος των αποβλήτων). Επιπροσθέτως, η έρευνα αποσκοπεί στην πραγμάτωση του πλήρους δυναμικού των άλλων ανανεώσιμων πηγών ενέργειας: της γεωθερμικής ενέργειας, της θερμικής ηλιακής ενέργειας, της ενέργειας των ωκεανών και της ενέργειας από μικρούς υδροηλεκτρικούς σταθμούς.

**Έρευνα, ανάπτυξη** και επίδειξη ολοκληρωμένων τεχνολογιών για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, οι οποίες προσαρμόζονται στις διαφορετικές περιφερειακές συνθήκες, προκειμένου να παρασχεθούν τα μέσα για την ουσιαστική αύξηση του μεριδίου των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στην παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας εντός της ΕΕ. Η έρευνα θα πρέπει να αυξήσει τη συνολική αποδοτικότητα της μετατροπής, **να παρακάμψει τα υφιστάμενα εμπόδια, πράγμα που συνεπάγεται σημαντική μείωση του** κόστους της ηλεκτρικής ενέργειας, να αυξήσει την αξιοπιστία της διαδικασίας και να μειώσει περαιτέρω τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Θα δοθεί έμφαση στα φωτοβολταϊκά, **στην θερμο-ηλιακή**, στην αιολική ενέργεια και στη βιομάζα **(συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων για την παραγωγή ενέργειας και του βιοαποικοδομήσιμου κλάσματος των αποβλήτων)**. Επιπροσθέτως, η έρευνα αποσκοπεί στην πραγμάτωση του πλήρους δυναμικού των άλλων ανανεώσιμων πηγών ενέργειας: της γεωθερμικής ενέργειας, της θερμικής ηλιακής ενέργειας, της ενέργειας των ωκεανών και της ενέργειας από μικρούς υδροηλεκτρικούς σταθμούς.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 110

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 5 («Ενέργεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο  
(«Παραγωγή καυσίμων από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας»)

**Ανάπτυξη** και επίδειξη βελτιωμένων τεχνολογιών μετατροπής για την αειφόρο παραγωγή και τις αλυσίδες εφοδιασμού στερεών, υγρών και αερίων καυσίμων από βιομάζα (συμπεριλαμβανομένου του βιοαποικοδομήσιμου κλάσματος των αποβλήτων), ιδίως βιοκαυσίμων για τον τομέα των μεταφορών. Πρέπει να δοθεί έμφαση σε νέα είδη βιοκαυσίμων, καθώς επίσης και σε νέες διαδικασίες παραγωγής και διανομής των υφιστάμενων βιοκαυσίμων, όπου συμπεριλαμβάνεται η ολοκληρωμένη παραγωγή ενέργειας και άλλων προϊόντων προστιθέμενης αξίας χάρη στα βιοδιυλιστήρια. Με σκοπό την άντληση οφέλους όσον αφορά τον άνθρακα «από την πηγή της ενέργειας έως τον χρήστη», η έρευνα θα επικεντρωθεί στη βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας, ενισχύοντας την τεχνολογική ενοποίηση και τη χρήση της πρώτης ύλης. Θα συμπεριληφθούν θέματα όπως η εφοδιαστική πρώτων υλών, η προτυποποιητική έρευνα και η τυποποίηση για την ασφαλή και αξιόπιστη χρήση των εν λόγω καυσίμων σε εφαρμογές στον τομέα των μεταφορών και σε σταθερές εφαρμογές. Για την αξιοποίηση του δυναμικού της παραγωγής υδρογόνου από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, θα υποστηριχθούν οι διεργασίες που βασίζονται στη βιομάζα, στην ηλεκτρική ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και στην ηλιακή ενέργεια.

**Έρευνα, ανάπτυξη** και επίδειξη βελτιωμένων τεχνολογιών μετατροπής για την αειφόρο παραγωγή και τις αλυσίδες εφοδιασμού στερεών, υγρών και αερίων καυσίμων από βιομάζα **και εγκαταστάσεις για την παραγωγή ενέργειας** (συμπεριλαμβανομένου του βιοαποικοδομήσιμου κλάσματος των αποβλήτων). Πρέπει να δοθεί έμφαση σε νέα είδη βιοκαυσίμων, καθώς επίσης και σε νέες διαδικασίες παραγωγής και διανομής των υφιστάμενων βιοκαυσίμων, όπου συμπεριλαμβάνεται η ολοκληρωμένη παραγωγή ενέργειας και άλλων προϊόντων προστιθέμενης αξίας χάρη στα βιοδιυλιστήρια. Με σκοπό την άντληση οφέλους όσον αφορά τον άνθρακα «από την πηγή της ενέργειας έως τον χρήστη», η έρευνα θα επικεντρωθεί στη βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας, ενισχύοντας την τεχνολογική ενοποίηση και τη χρήση της πρώτης ύλης. Θα συμπεριληφθούν θέματα όπως **ενεργειακές καλλιέργειες**, η εφοδιαστική πρώτων υλών, η προτυποποιητική έρευνα και η τυποποίηση για την ασφαλή και αξιόπιστη χρήση των εν λόγω καυσίμων σε εφαρμογές στον τομέα των μεταφορών και σε σταθερές εφαρμογές. Για την αξιοποίηση του δυναμικού της παραγωγής υδρογόνου από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, θα υποστηριχθούν οι διεργασίες που βασίζονται στη βιομάζα, στην ηλεκτρική ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και στην ηλιακή ενέργεια.

## Τροπολογία 111

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 5 («Ενέργεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», τέταρτο σημείο  
(«Ανανεώσιμες μορφές ενέργειας για τη θέρμανση και τη ψύξη»)

**Ανάπτυξη** και επίδειξη ενός συνόλου τεχνολογιών για την αύξηση του δυναμικού θέρμανσης και ψύξης από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, προκειμένου να βοηθηθεί ένα αειφόρο σύστημα ενέργειας. Σκοπός είναι να επιτευχθεί σημαντική μείωση κόστους, να αυξηθεί η αποδοτικότητα, να μειωθούν περαιτέρω οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις και να βελτιστοποιηθεί η χρήση των τεχνολογιών σε διαφορετικές περιφερειακές συνθήκες. Η έρευνα και η επίδειξη πρέπει να συμπεριλάβουν νέα συστήματα και κατασκευαστικά στοιχεία για βιομηχανικές εφαρμογές (όπου συμπεριλαμβάνεται η θερμική αφαλάτωση του θαλασσιού ύδατος), τα συστήματα κεντρικής ή/και ειδικού χώρου θέρμανσης και ψύξης, διασφαλίζοντας την ενοποίηση και την αποθήκευση ενέργειας.

**Έρευνα, ανάπτυξη** και επίδειξη ενός συνόλου τεχνολογιών για την αύξηση του δυναμικού **ενεργητικής** θέρμανσης και ψύξης από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, **καθώς και βελτιώσεις στα συστήματα εκμετάλλευσης της παθητικής ή παραγόμενης με φυσικό τρόπο θέρμανσης**, προκειμένου να βοηθηθεί ένα αειφόρο σύστημα ενέργειας. Σκοπός είναι να επιτευχθεί σημαντική μείωση κόστους, να αυξηθεί η αποδοτικότητα, να μειωθούν περαιτέρω οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις και να βελτιστοποιηθεί η χρήση των τεχνολογιών σε διαφορετικές περιφερειακές συνθήκες. Η έρευνα και η επίδειξη πρέπει να συμπεριλάβουν νέα συστήματα και κατασκευαστικά στοιχεία για βιομηχανικές εφαρμογές (όπου συμπεριλαμβάνεται η θερμική αφαλάτωση του θαλασσιού ύδατος), τα συστήματα κεντρικής ή/και ειδικού χώρου θέρμανσης και ψύξης, διασφαλίζοντας την ενοποίηση και την αποθήκευση ενέργειας.

## Τροπολογία 112

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 5 («Ενέργεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», έκτο σημείο  
(«Καθαρές τεχνολογίες άνθρακα»)

Η χρήση του άνθρακα ως καυσίμου στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής παραμένει η κινητήριος δύναμη της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας παγκοσμίως, αλλά παρουσιάζει σημαντικό δυναμικό για περαιτέρω οφέλη αποδοτικότητας και μείωση των εκπομπών, ιδίως όσον αφορά το CO<sub>2</sub>. Για τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας και προκειμένου να διασφαλιστεί η συμβολή στη διαχείριση των εκπομπών CO<sub>2</sub>, θα υποστηριχθεί η ανάπτυξη και η επίδειξη καθαρών τεχνολογιών μετατροπής άνθρακα, ούτως

Η χρήση του άνθρακα ως καυσίμου στους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής παραμένει η κινητήριος δύναμη της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας παγκοσμίως, αλλά παρουσιάζει σημαντικό δυναμικό για περαιτέρω οφέλη αποδοτικότητας και μείωση των εκπομπών, ιδίως όσον αφορά το CO<sub>2</sub>. Για τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας και προκειμένου να διασφαλιστεί η συμβολή στη **διατήρηση των φυσικών πόρων και τη** διαχείριση των εκπομπών CO<sub>2</sub>, θα υποστηριχθεί η ανάπτυξη και η επίδειξη

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ώστε να αυξηθεί σημαντικά η αποδοτικότητα και η αξιοπιστία του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής, να ελαχιστοποιηθούν οι εκπομπές ρύπων και να μειωθεί το συνολικό κόστος, υπό διάφορες λειτουργικές συνθήκες. Με προοπτική τη μελλοντική ηλεκτροπαραγωγή με μηδενικές εκπομπές, οι εν λόγω δραστηριότητες πρέπει να προετοιμάσουν, να συμπληρώσουν και να συνδεθούν με τις εξελίξεις στον τομέα των τεχνολογιών δέσμευσης και αποθήκευσης CO<sub>2</sub>.

καθαρών τεχνολογιών μετατροπής άνθρακα, ούτως ώστε να αυξηθεί σημαντικά η αποδοτικότητα και η αξιοπιστία του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής, να ελαχιστοποιηθούν οι εκπομπές ρύπων, **περιλαμβανομένων των μικρής διαμέτρου σωματιδίων, των ιχνοστοιχείων του υδραργύρου και των οργανικών ενώσεων**, και να μειωθεί το συνολικό κόστος, υπό διάφορες λειτουργικές συνθήκες. Με προοπτική τη μελλοντική ηλεκτροπαραγωγή με μηδενικές εκπομπές, οι εν λόγω δραστηριότητες πρέπει να προετοιμάσουν, να συμπληρώσουν και να συνδεθούν με τις εξελίξεις στον τομέα των τεχνολογιών δέσμευσης και αποθήκευσης CO<sub>2</sub>.

## Τροπολογία 113

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 5 («Ενέργεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», έβδομο σημείο («Νοήμονα ενεργειακά δίκτυα»)

Για τη διευκόλυνση της μετάβασης σε ένα περισσότερο αειφόρο ενεργειακό σύστημα, απαιτείται μια ευρεία προσπάθεια στον τομέα της E&A, προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα, η ευελιξία, η ασφάλεια και η αξιοπιστία των ευρωπαϊκών συστημάτων και δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου. Όσον αφορά τα δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας, για την επίτευξη του στόχου της μετατροπής των υφιστάμενων δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας σε ένα στέρεο και διαδραστικό δίκτυο υπηρεσιών (πελατών/φορέων εκμετάλλευσης δικτύου) και της άρσης των εμποδίων για μια μεγάλης κλίμακας ανάπτυξη και αποτελεσματική ενσωμάτωση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και κατανεμημένη παραγωγή ενέργειας (π.χ. κυψέλες καυσίμου, μικροστρόβιλοι, παλινδρομικοί κινητήρες) θα χρειαστεί επίσης η ανάπτυξη και επίδειξη κύριων τεχνολογιών ευρείας διάδοσης (π.χ. καινοτόμες λύσεις στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών, τεχνολογίες αποθήκευσης για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, ηλεκτρονική ισχύος και διατάξεις υπεραγωγών υψηλών θερμοκρασιών). Για τα δίκτυα φυσικού αερίου, στόχος είναι να επιδειχθούν ευφύτερες και αποδοτικότερες διαδικασίες και συστήματα για τη μεταφορά και διανομή φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της αποτελεσματικής ενσωμάτωσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Για τη διευκόλυνση της μετάβασης σε ένα περισσότερο αειφόρο ενεργειακό σύστημα, απαιτείται μια ευρεία προσπάθεια στον τομέα της E&A, προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα, η ευελιξία, η ασφάλεια και η αξιοπιστία των ευρωπαϊκών συστημάτων και δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου. Όσον αφορά τα δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας, για την επίτευξη του στόχου της μετατροπής των υφιστάμενων δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας σε ένα στέρεο και διαδραστικό δίκτυο υπηρεσιών (πελατών/φορέων εκμετάλλευσης δικτύου) και της άρσης των εμποδίων για μια μεγάλης κλίμακας ανάπτυξη και αποτελεσματική ενσωμάτωση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και κατανεμημένη παραγωγή ενέργειας (π.χ. κυψέλες καυσίμου, μικροστρόβιλοι, παλινδρομικοί κινητήρες) **και της ποιοτικής βελτίωσης της παροχής (κατά την έννοια της ποιότητας της τάσεως και της παραδιδόμενης στον καταναλωτή ενέργειας)** θα χρειαστεί επίσης η ανάπτυξη και επίδειξη κύριων τεχνολογιών ευρείας διάδοσης (π.χ. καινοτόμες λύσεις στον τομέα των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών, τεχνολογίες αποθήκευσης για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, **συστήματα ηλεκτρονικής μέτρησης και αυτοματοποιημένης διαχείρισης μετρητών**, ηλεκτρονική ισχύος και διατάξεις υπεραγωγών υψηλών θερμοκρασιών, **συστήματα ελέγχου της τεχνολογίας της πληροφορίας και των επικοινωνιών για ενεργό διαχείριση δικτύων, αποτελεσματική διαχείριση εργατικού δυναμικού κλπ.**) Για τα δίκτυα φυσικού αερίου, στόχος είναι να επιδειχθούν ευφύτερες και αποδοτικότερες διαδικασίες και συστήματα για τη μεταφορά και διανομή φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της αποτελεσματικής ενσωμάτωσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. **Επίδειξη της έρευνας στην ολοκλήρωση μεταξύ δικτύων ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου (π.χ. κέντρα ολοκληρωμένου ελέγχου, χρήση πολυμετρητών, κοινό εργατικό δυναμικό)** θα είναι ο στόχος της αποδοτικότητας για **αμφότερους τους τομείς**.

## Τροπολογία 114

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 5 («Ενέργεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», όγδοο σημείο («Ενεργειακή αποδοτικότητα και εξοικονόμηση ενέργειας»), πρώτη πρόταση

Το τεράστιο δυναμικό εξοικονόμησης ενέργειας και βελτίωσης της ενεργειακής αποδοτικότητας χρειάζεται να αξιοποιηθεί μέσω της

Το τεράστιο δυναμικό εξοικονόμησης ενέργειας και βελτίωσης της ενεργειακής αποδοτικότητας χρειάζεται να αξιοποιηθεί μέσω της

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

βελτιστοποίησης, της επικύρωσης και της επίδειξης νέων αρχών σχεδιασμού και τεχνολογιών όσον αφορά τα κτίρια, τις υπηρεσίες και τη βιομηχανία.

βελτιστοποίησης, της επικύρωσης, **της έρευνας, της ανάπτυξης** και της επίδειξης νέων αρχών σχεδιασμού και τεχνολογιών όσον αφορά τα κτίρια, τις υπηρεσίες και τη βιομηχανία.

## Τροπολογία 115

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6 («Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»), τίτλος «Στόχος»

Πρώτωση της αειφόρου διαχείρισης του φυσικού και ανθρώπινου περιβάλλοντος και των πόρων του, προάγοντας τις γνώσεις μας σχετικά με τις διαδράσεις μεταξύ της βιόσφαιρας, των οικοσυστημάτων και των ανθρώπινων δραστηριοτήτων, και αναπτύσσοντας νέες τεχνολογίες, εργαλεία και υπηρεσίες, προκειμένου να αντιμετωπιστούν με ολοκληρωμένο τρόπο τα παγκόσμια περιβαλλοντικά ζητήματα. Θα δοθεί έμφαση στα εξής: πρόβλεψη των αλλαγών του κλίματος καθώς και των οικολογικών, των γήινων και των ωκεάνιων συστημάτων· εργαλεία και τεχνολογίες παρακολούθησης, πρόληψης **και** μετριασμού των περιβαλλοντικών πιέσεων και κινδύνων, μεταξύ άλλων για την υγεία· εργαλεία και τεχνολογίες διατήρησης του φυσικού περιβάλλοντος.

Πρώτωση της αειφόρου διαχείρισης του φυσικού και ανθρώπινου περιβάλλοντος και των πόρων του, προάγοντας τις γνώσεις μας σχετικά με τις διαδράσεις μεταξύ της βιόσφαιρας, των οικοσυστημάτων και των ανθρώπινων δραστηριοτήτων, **τις γνώσεις σχετικά με τη βιοποικιλότητα και τη βιώσιμη χρήση της** και αναπτύσσοντας νέες τεχνολογίες, εργαλεία και υπηρεσίες, προκειμένου να αντιμετωπιστούν με ολοκληρωμένο τρόπο τα παγκόσμια περιβαλλοντικά ζητήματα. Θα δοθεί έμφαση στα εξής: πρόβλεψη των αλλαγών του κλίματος καθώς και των οικολογικών, των γήινων και των ωκεάνιων συστημάτων· εργαλεία και τεχνολογίες παρακολούθησης, πρόληψης, μετριασμού **και προσαρμογής** των περιβαλλοντικών πιέσεων και κινδύνων, μεταξύ άλλων για την υγεία· εργαλεία και τεχνολογίες διατήρησης του φυσικού περιβάλλοντος.

## Τροπολογία 116

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6 («Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»), τίτλος «Προσέγγιση», πρώτο εδάφιο

Η προστασία του περιβάλλοντος είναι ουσιαστική για την ποιότητα ζωής των σημερινών και των μελλοντικών γενεών, καθώς και για την οικονομική ανάπτυξη. Δεδομένου ότι οι φυσικοί πόροι της γης και το ανθρωπογενές περιβάλλον υφίστανται την πίεση του αυξανόμενου πληθυσμού, της αστικοποίησης, της συνεχούς επέκτασης της γεωργίας, των τομέων των μεταφορών και της ενέργειας, καθώς επίσης και των διακυμάνσεων του κλίματος και της αύξησης της θερμοκρασίας σε τοπική, περιφερειακή και παγκόσμια κλίμακα, η πρόκληση που αντιμετωπίζει η ΕΕ είναι να διασφαλίσει τη συνεχή και αειφόρο ανάπτυξη, ενώ συγχρόνως θα μειώνονται οι αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον. Κίνητρο για την πανευρωπαϊκή συνεργασία αποτελεί το γεγονός ότι οι χώρες, οι περιφέρειες και οι πόλεις αντιμετωπίζουν κοινά περιβαλλοντικά προβλήματα και ότι χρειάζεται να επιτευχθεί κρίσιμη μάζα, δεδομένης της κλίμακας, του εύρους και του υψηλού επιπέδου πολυπλοκότητας της περιβαλλοντικής έρευνας. Μια τέτοια συνεργασία διευκολύνει επίσης τον κοινό σχεδιασμό, τη χρήση διασυνδεδεμένων και διαλειτουρικών βάσεων δεδομένων, και την ανάπτυξη κοινών δεικτών, μεθοδολογιών εκτίμησης και συνεκτικών και μεγάλης κλίμακας συστημάτων παρατήρησης και πρόγνωσης καιρού. Επιπροσθέτως, η διεθνής συνεργασία είναι αναγκαία για την ολοκλήρωση των γνώσεων και την προώθηση της ορθότερης διαχείρισης σε παγκόσμιο επίπεδο.

Η προστασία του περιβάλλοντος είναι ουσιαστική για την ποιότητα ζωής των σημερινών και των μελλοντικών γενεών, καθώς και για την οικονομική ανάπτυξη. Δεδομένου ότι οι φυσικοί πόροι της γης και το ανθρωπογενές περιβάλλον υφίστανται την πίεση του αυξανόμενου πληθυσμού, της αστικοποίησης, **της ανοικοδόμησης, της συνεχούς επέκτασης της γεωργίας, της κτηνοτροφίας, της υδατοκαλλιέργειας, της αλιείας,** των τομέων των μεταφορών και της ενέργειας, καθώς επίσης και των διακυμάνσεων του κλίματος και της αύξησης της θερμοκρασίας σε τοπική, περιφερειακή και παγκόσμια κλίμακα, η πρόκληση που αντιμετωπίζει η ΕΕ είναι να διασφαλίσει τη συνεχή και αειφόρο ανάπτυξη, ενώ συγχρόνως θα μειώνονται οι αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον. Κίνητρο για την πανευρωπαϊκή συνεργασία αποτελεί το γεγονός ότι οι χώρες, οι περιφέρειες και οι πόλεις αντιμετωπίζουν κοινά περιβαλλοντικά προβλήματα και ότι χρειάζεται να επιτευχθεί κρίσιμη μάζα, δεδομένης της κλίμακας, του εύρους και του υψηλού επιπέδου πολυπλοκότητας της περιβαλλοντικής έρευνας. Μια τέτοια συνεργασία διευκολύνει επίσης τον κοινό σχεδιασμό, τη χρήση διασυνδεδεμένων και διαλειτουρικών βάσεων δεδομένων, και την ανάπτυξη κοινών δεικτών, μεθοδολογιών εκτίμησης και συνεκτικών και μεγάλης κλίμακας συστημάτων παρατήρησης και πρόγνωσης καιρού. Επιπροσθέτως, η διεθνής συνεργασία είναι αναγκαία για την ολοκλήρωση των γνώσεων και την προώθηση της ορθότερης διαχείρισης σε παγκόσμιο επίπεδο.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 117

Παράρτημα I, Μέρος «Θεματικοί Τομείς», τμήμα 6

(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»), τίτλος «Προσέγγιση», τέταρτο εδάφιο

Θα ενισχυθεί ο συντονισμός των εθνικών προγραμμάτων με τη διεύρυνση και εμπάθυνση του πεδίου των υφιστάμενων ERA-nets στον τομέα της περιβαλλοντικής έρευνας, καθώς και η κοινή εκτέλεση των ερευνητικών προγραμμάτων που αφορούν τη Βαλτική Θάλασσα και των νέων ERA-nets.

Θα ενισχυθεί ο συντονισμός των εθνικών προγραμμάτων με τη διεύρυνση και εμπάθυνση του πεδίου των υφιστάμενων ERA-nets στον τομέα της περιβαλλοντικής έρευνας, καθώς και η κοινή εκτέλεση των ερευνητικών προγραμμάτων που αφορούν τη Βαλτική Θάλασσα και των νέων ERA-nets. **Θα προωθηθεί η πολυτομεακή και η διατομεακή προσέγγιση μέσω «κοινών προσκλήσεων υποβολής προτάσεων» για τα θέματα εκείνα που συνεπάγονται σαφώς τη διασύνδεση πολλών επιστημονικών τομέων, όπως είναι οι τομείς των θαλασσιών επιστημών και των θαλασσιών τεχνολογιών.**

## Τροπολογία 118

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6

(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»), τίτλος «Προσέγγιση», πέμπτο εδάφιο

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ενίσχυση της διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας της ΕΕ —**μέσω της αξιοποίησης της συνέργειας** με συμπληρωματικούς χρηματοδοτικούς μηχανισμούς σε επίπεδο ΕΕ και **κράτους μέλους— και στην προαγωγή της χρήσης τους από τους ενδιαφερόμενους τελικούς χρήστες, στοχεύοντας ιδίως τους υπευθύνους χάραξης πολιτικής.**

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ενίσχυση της διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας της ΕΕ **και στην επιστημονική ενημέρωση και δημοσιοποίηση, με σκοπό να έλθουν η επιστήμη και η τεχνολογία πλησιέστερα στην κοινωνία.**

**Θα επιδιωχθεί η μέγιστη συνέργεια και συμπληρωματικότητα με τους συμπληρωματικούς χρηματοδοτικούς μηχανισμούς σε επίπεδο ΕΕ και κρατών μελών, όπως είναι το Έκτο Πρόγραμμα Δράσης σε Περιβαλλοντικά Θέματα, το Πρόγραμμα URBAN, ή τα ταμεία LIFE+.**

## Τροπολογία 119

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6

(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»),

τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αλλαγή του κλίματος, ρύπανση και κίνδυνοι»), πρώτη περίπτωση

— Η ολοκληρωμένη έρευνα όσον αφορά τη λειτουργία του κλίματος και του γήινου συστήματος είναι αναγκαία για να παρατηρηθεί και να αναλυθεί ο τρόπος με τον οποίο τα εν λόγω συστήματα εξελίσσονται και για την πρόβλεψη μελλοντικών εξελίξεων. Η εν λόγω έρευνα θα καταστήσει δυνατή την ανάπτυξη μέτρων για αποτελεσματική προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος και για μετριασμό των επιπτώσεών της. Θα αναπτυχθούν και θα εφαρμοστούν προηγμένα μοντέλα σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, από την παγκόσμια έως την υποπεριφερειακή κλίμακα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι αλλαγές, οι δυνητικές επιπτώσεις και τα κρίσιμα σημεία κατώφλια. Θα μελετηθούν οι αλλαγές στην ατμοσφαιρική σύνθεση και στον κύκλο του νερού και θα αναπτυχθούν προσεγγίσεις βασισμένες στον κίνδυνο, λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στις εκδηλώσεις της ξηρασίας, των καταγίδων και των πλημμυρών. Θα διερευνηθούν οι πιέσεις επί της ποιότητας του περιβάλλοντος και του κλίματος εξαιτίας της ρύπανσης του αέρα, των υδάτων και του εδάφους, καθώς επίσης και οι αλληλεπιδράσεις μεταξύ της ατμόσφαιρας, της στιβάδας του στρατοσφαιρικού όζοντος, της επιφάνειας της γης, των πάγων και των ωκεανών. Θα μελετηθούν επίσης οι μηχανισμοί ανάδρασης και οι αιφνίδιες αλλαγές (π.χ. ωκεάνια ρεύματα), και οι επιπτώσεις στη βιοποικιλότητα και στα οικοσυστήματα.

— Η ολοκληρωμένη έρευνα όσον αφορά τη λειτουργία του κλίματος και του γήινου **και θαλασσιού** συστήματος **(συμπεριλαμβανομένων των πολικών περιοχών)** είναι αναγκαία για να παρατηρηθεί και να αναλυθεί ο τρόπος με τον οποίο τα εν λόγω συστήματα **άλλαξαν κατά το παρελθόν και πώς** εξελίσσονται, και για την πρόβλεψη μελλοντικών εξελίξεων. Η εν λόγω έρευνα θα καταστήσει δυνατή την ανάπτυξη μέτρων για αποτελεσματική προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος και για μετριασμό των επιπτώσεών της. Θα αναπτυχθούν και θα εφαρμοστούν προηγμένα μοντέλα σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, από την παγκόσμια έως την υποπεριφερειακή κλίμακα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι αλλαγές, οι δυνητικές επιπτώσεις και τα κρίσιμα σημεία κατώφλια. Θα μελετηθούν οι αλλαγές στην ατμοσφαιρική σύνθεση και στον κύκλο του νερού και θα αναπτυχθούν προσεγγίσεις βασισμένες στον κίνδυνο, λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στις εκδηλώσεις της ξηρασίας, των καταγίδων και των πλημμυρών. Θα διερευνηθούν οι πιέσεις επί της ποιότητας του περιβάλλοντος και του κλίματος εξαιτίας της ρύπανσης του αέρα, των υδάτων **(επιφανειακών και υπογείων)** και του εδάφους, καθώς επίσης και οι αλληλεπιδράσεις μεταξύ της ατμόσφαιρας, της στιβάδας του στρατοσφαιρικού όζοντος, της επιφάνειας της γης, των πάγων και των ωκεανών, **συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων που έχουν επί των παρακτίων περιοχών οι αλλαγές του επιπέδου της θάλασσας.** Θα μελετηθούν επίσης οι μηχανισμοί ανάδρασης και οι αιφνίδιες αλλαγές (π.χ. ωκεάνια ρεύματα), και οι επιπτώσεις στη βιοποικιλότητα και στα οικοσυστήματα, **περιλαμβανομένων των αντικτύπων σε ιδιαίτερες ευαίσθητες περιοχές, όπως είναι οι παράκτιες και οι ορεινές περιφέρειες.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 120

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6  
(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»),

τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αλλαγή του κλίματος, ρύπανση και κίνδυνος»), δεύτερη περίπτωση

— Χρειάζεται μια πολυεπιστημονική έρευνα των αλληλεπιδράσεων των παραγόντων **περιβαλλοντικού** κινδύνου και της ανθρώπινης υγείας, για να υποστηριχθεί το σχέδιο δράσης Περιβάλλον και Υγεία, και για την ενσωμάτωση των προβληματισμών που αφορούν τη δημόσια υγεία και τον χαρακτηρισμό ασθενειών που σχετίζονται με τους νεοεμφανιζόμενους περιβαλλοντικούς κινδύνους. Η έρευνα θα επικεντρωθεί στην πολλαπλή έκθεση μέσω διαφορετικών τρόπων έκθεσης, στον προσδιορισμό των πηγών ρύπανσης και των νέων ή νεοεμφανιζόμενων παραγόντων πίεσης στο περιβάλλον (π.χ. εξωτερικός και εσωτερικός αέρας, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, θόρυβος και έκθεση σε τοξικές ουσίες), και στις δυνητικές επιπτώσεις τους στην υγεία. Η έρευνα αποσκοπεί επίσης στην ενοποίηση των ερευνητικών δραστηριοτήτων με αντικείμενο την ανθρώπινη βιοπαρακολούθηση, όσον αφορά τις επιστημονικές πτυχές, τις τεχνολογίες και τα εργαλεία για την ανάπτυξη μιας συντονισμένης και συνεκτικής προσέγγισης. Η έρευνα θα συμπεριλαμβάνει ευρωπαϊκές μελέτες κοινωνικών ομάδων, με ιδιαίτερη βαρύτητα στις ευάλωτες ομάδες πληθυσμού, και μεθόδους και εργαλεία για τον βελτιωμένο χαρακτηρισμό του κινδύνου, την αξιολόγηση και τη σύγκριση των κινδύνων και των επιπτώσεων στην υγεία. Στο πλαίσιο της έρευνας θα αναπτυχθούν βιοδείκτες και εργαλεία μοντελοποίησης, λαμβάνοντας υπόψη τη συνδυασμένη έκθεση, τις διαφορές όσον αφορά την τρωτότητα και την αβεβαιότητα. Η έρευνα θα παράσχει επίσης μεθόδους και εργαλεία υποστήριξης για τη λήψη αποφάσεων (δείκτες, αναλύσεις κόστους-οφέλους και πολλαπλών κριτηρίων, αξιολόγηση των επιπτώσεων στην υγεία, επιβάρυνση λόγω νοσηρότητας και ανάλυση αειφορίας), για την ανάλυση του κινδύνου, τη διαχείριση και την επικοινωνία, καθώς και για την ανάπτυξη και ανάλυση των πολιτικών.

— Χρειάζεται μια πολυεπιστημονική έρευνα των αλληλεπιδράσεων **μεταξύ** των παραγόντων κινδύνου **σε επίπεδο περιβάλλοντος και παγκοσμίων αλλαγών αφενός** και της ανθρώπινης υγείας **αφετέρου**, για να υποστηριχθεί το σχέδιο δράσης Περιβάλλον και Υγεία, και για την ενσωμάτωση των προβληματισμών που αφορούν τη δημόσια υγεία και τον χαρακτηρισμό ασθενειών που σχετίζονται με τους νεοεμφανιζόμενους περιβαλλοντικούς κινδύνους, **ειδικότερα στο αστικό περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένων των μεταβιομηχανικών περιοχών)**. Η έρευνα θα επικεντρωθεί **στον αντίκτυπο των σε παγκόσμια κλίμακα αλλαγών (αλλαγή του κλίματος, αλλαγή στη χρήση της γης, παγκοσμιοποίηση)**, στην πολλαπλή έκθεση μέσω διαφορετικών τρόπων έκθεσης, **στην ειδογένεση και τοξικολογία**, στον προσδιορισμό των πηγών ρύπανσης και των νέων ή νεοεμφανιζόμενων παραγόντων πίεσης στο περιβάλλον **και των αλληλεπιδράσεων με τα φυσικά στοιχεία και με τα συστατικά** (π.χ. **επιβλαβή αέρια, λεπτά και πάρα πολύ λεπτά σωματίδια οργανικής και μη οργανικής προελεύσεως**, εξωτερικός και εσωτερικός αέρας, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, θόρυβος και έκθεση σε τοξικές ουσίες, **αέρια και καυσαέρια υτοκινήτων και έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία**), και στις δυνητικές επιπτώσεις τους στην υγεία, **σε αναλύσεις συνδρόμων και χρόνιας εκθέσεως, διαδράσεις τοξικών ουσιών και μειγμάτων αυτών των ουσιών, αναλύσεις των γενετικών πολυμορφισμών και ανοσολογικές δοκιμές, περιλαμβανομένων δοκιμών σχετικά με τον μετασχηματισμό και την ενεργοποίηση των λεμφοκυττάρων. Θα προωθηθεί η έρευνα επί των νέων ή ήδη υφιστάμενων χημικών ουσιών, κατά τα οριζόμενα στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων] <sup>(1)</sup>, συμπεριλαμβανομένων των εναλλακτικών δυνατοτήτων αντί των πειραμάτων πάνω σε ζώα.** Η έρευνα αποσκοπεί επίσης **στην ανάπτυξη καινοφανών και βελτιωμένων μεθόδων προσδιορισμού των πηγών ρύπανσης και των αποτελεσμάτων της συνδυασμένης επίδρασής τους**, στην ενοποίηση των **επιδημιολογικών** ερευνητικών δραστηριοτήτων με αντικείμενο την ανθρώπινη βιοπαρακολούθηση, όσον αφορά τις επιστημονικές πτυχές, τις τεχνολογίες και τα εργαλεία για την ανάπτυξη μιας συντονισμένης και συνεκτικής προσέγγισης. Η έρευνα θα συμπεριλαμβάνει ευρωπαϊκές μελέτες κοινωνικών ομάδων, με ιδιαίτερη βαρύτητα στις ευάλωτες ομάδες πληθυσμού, και μεθόδους και εργαλεία για τον βελτιωμένο χαρακτηρισμό **και παρακολούθηση** του κινδύνου, την αξιολόγηση και τη σύγκριση των κινδύνων και των επιπτώσεων στην υγεία. Στο πλαίσιο της έρευνας θα αναπτυχθούν βιοδείκτες και εργαλεία μοντελοποίησης **και παρακολούθησης**, λαμβάνοντας υπόψη τη συνδυασμένη έκθεση, τις διαφορές όσον αφορά την τρωτότητα και την αβεβαιότητα. Η έρευνα θα παράσχει επίσης μεθόδους και εργαλεία υποστήριξης για τη λήψη αποφάσεων (δείκτες, αναλύσεις κόστους-οφέλους και πολλαπλών κριτηρίων, αξιολόγηση των επιπτώσεων στην υγεία, επιβάρυνση λόγω νοσηρότητας και ανάλυση αειφορίας), για την ανάλυση του κινδύνου, τη διαχείριση και την επικοινωνία, καθώς και για την ανάπτυξη και ανάλυση των πολιτικών.

(1) EE L ...



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 121

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6  
(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»),

τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αλλαγή του κλίματος, ρύπανση και κίνδυνοι»), τρίτη περίπτωση

— Η διαχείριση των φυσικών καταστροφών απαιτεί μια προσέγγιση με επίκεντρο τους πολλαπλούς κινδύνους. Υπάρχει ανάγκη για βελτίωση των γνώσεων, των μεθόδων και ενός ολοκληρωμένου πλαισίου για την εκτίμηση των κινδύνων, της τρωτότητας και της διακινδύνευσης. Επιπροσθέτως, πρέπει να αναπτυχθούν οι στρατηγικές χαρτογράφησης, πρόληψης και μετριασμού, καθώς και η μελέτη των οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων. Θα μελετηθούν οι καταστροφές που σχετίζονται με το κλίμα (όπως οι θύελλες, η ξηρασία, οι πυρκαγιές των δασών, οι κατολισθήσεις και οι πλημμύρες), και οι γεωλογικοί κίνδυνοι (όπως οι σεισμοί, οι εκρήξεις ηφαιστειών και τα τσουνάμι). Η εν λόγω έρευνα θα επιτρέψει την καλύτερη κατανόηση των υποκείμενων διεργασιών και τη βελτίωση των μεθόδων πρόβλεψης και πρόγνωσης, βάσει μιας πιθανολογικής προσέγγισης. Θα υποστηρίξει επίσης την ανάπτυξη συστημάτων έγκαιρης προειδοποίησης και πληροφόρησης. **Θα ποσοτικοποιηθεί ο αντίκτυπος των σοβαρών φυσικών κινδύνων στην κοινωνία.**

— Η διαχείριση των φυσικών καταστροφών απαιτεί μια προσέγγιση με επίκεντρο τους πολλαπλούς κινδύνους **και με κεντρικό σκοπό το συνδυασμό ειδικών στρατηγικών με συνολικά σχέδια, διαδικασίες και πρωτόκολλα.** Υπάρχει ανάγκη για βελτίωση των γνώσεων, των μεθόδων και ενός ολοκληρωμένου πλαισίου για την εκτίμηση των κινδύνων, της τρωτότητας και της διακινδύνευσης. Επιπροσθέτως, πρέπει να αναπτυχθούν οι στρατηγικές χαρτογράφησης, πρόληψης, **ανήγνωσης** και μετριασμού, καθώς και η μελέτη των οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων. Θα μελετηθούν οι καταστροφές που σχετίζονται με το κλίμα (όπως οι θύελλες, η ξηρασία, **οι παγετοί**, οι πυρκαγιές των δασών, **οι χιονοστιβάδες**, οι κατολισθήσεις, **οι εκροές εδάφους**, οι πλημμύρες **και άλλα ακραία φαινόμενα**), και οι γεωλογικοί κίνδυνοι (όπως οι σεισμοί, οι εκρήξεις ηφαιστειών και τα τσουνάμι). Η εν λόγω έρευνα θα επιτρέψει την καλύτερη κατανόηση των υποκείμενων διεργασιών και τη βελτίωση των μεθόδων πρόβλεψης και πρόγνωσης, βάσει μιας πιθανολογικής προσέγγισης. Θα υποστηρίξει επίσης την ανάπτυξη συστημάτων έγκαιρης προειδοποίησης, πληροφόρησης **και ταχείας αντιμετώπισης και της διαχείρισής τους και τη μελέτη του πώς επιλαμβάνεται κανείς των φυσικών κινδύνων και καταστροφών.** **Θα επιδιωχθεί ο προσδιορισμός προτύπων μορφών συμπεριφοράς της κοινωνίας έναντι των φυσικών κινδύνων.**

## Τροπολογία 122

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6  
(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»),

τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Αειφόρος διαχείριση πόρων»), πρώτη περίπτωση

— Οι ερευνητικές δραστηριότητες θα έχουν ως στόχο τη βελτίωση της βάσης γνώσεων και την ανάπτυξη προηγμένων μοντέλων και εργαλείων που χρειάζονται για την αειφόρο διαχείριση των πόρων και τη δημιουργία αειφόρων μοντέλων κατανάλωσης. Έτσι θα καταστεί δυνατή η πρόβλεψη της συμπεριφοράς των οικοσυστημάτων και η αποκατάστασή τους, καθώς και ο μετριασμός της υποβάθμισης και της απώλειας σημαντικών διαρθρωτικών και λειτουργικών στοιχείων των οικοσυστημάτων (όσον αφορά τη βιοποικιλότητα, τα ύδατα, το έδαφος και τους θαλάσσιους πόρους). Η έρευνα για την μοντελοποίηση του οικοσυστήματος θα λάβει υπόψη τις πρακτικές προστασίας και διατήρησης. Θα προωθηθούν καινοτόμες προσεγγίσεις για την ανάπτυξη οικονομικών δραστηριοτήτων με βάση υπηρεσίες σχετικές με το οικοσύστημα. Θα αναπτυχθούν προσεγγίσεις για την πρόληψη της απερίμωσης, της υποβάθμισης και της διάβρωσης του εδάφους και για να τεθεί τέλος στην απώλεια της βιοποικιλότητας. Η έρευνα θα αφορά επίσης την αειφόρο διαχείριση των δασών και του αστικού περιβάλλοντος, **συμπεριλαμβανομένης** της πολεοδομίας, καθώς και **τη διαχείριση** αποβλήτων. Η έρευνα θα συμβάλει και θα επωφεληθεί από την ανάπτυξη ανοικτών, κατανεμημένων και διαλειτουργικών συστημάτων διαχείρισης δεδομένων και πληροφοριών, και θα υποστηρίξει την αξιολόγηση, τις προοπτικές και τις υπηρεσίες που σχετίζονται με τους φυσικούς πόρους και τη χρήση τους.

— Οι ερευνητικές δραστηριότητες θα έχουν ως στόχο τη βελτίωση της βάσης γνώσεων και την ανάπτυξη προηγμένων μοντέλων και εργαλείων που χρειάζονται για την αειφόρο διαχείριση των πόρων και τη δημιουργία αειφόρων μοντέλων κατανάλωσης. Έτσι θα καταστεί δυνατή η πρόβλεψη της συμπεριφοράς των οικοσυστημάτων και η αποκατάστασή τους, καθώς και ο μετριασμός της υποβάθμισης και της απώλειας σημαντικών διαρθρωτικών και λειτουργικών στοιχείων των οικοσυστημάτων (όσον αφορά τη βιοποικιλότητα, τα ύδατα, το έδαφος και τους θαλάσσιους πόρους). Η έρευνα για την μοντελοποίηση του οικοσυστήματος θα λάβει υπόψη τις πρακτικές προστασίας και διατήρησης, **την προστασία από τη διάβρωση ιδίως στις ορεινές περιοχές.** Θα προωθηθούν καινοτόμες προσεγγίσεις για την ανάπτυξη οικονομικών δραστηριοτήτων με βάση υπηρεσίες σχετικές με το οικοσύστημα. Θα αναπτυχθούν προσεγγίσεις για την πρόληψη της απερίμωσης, της υποβάθμισης και της διάβρωσης του εδάφους και για να τεθεί τέλος στην απώλεια της βιοποικιλότητας. Η έρευνα θα αφορά επίσης την **συνολική στρατηγική για την αειφόρο διαχείριση και τη διατήρηση των αγροτικών περιοχών, περιλαμβανομένων** των δασών, **των δασικών οικοσυστημάτων και άλλων οικοσυστημάτων τα οποία ευρίσκονται κοντά στη φύση που υφίσταται την αλλαγή των περιβαλλοντικών συνθηκών, μεταξύ των οποίων και η με μεγαλύτερη συχνότητα και ένταση εμφάνιση φυσικών καταστροφών**, και του αστικού περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της **πολιτιστικής κληρονομιάς, της** πολεοδομίας, καθώς και τη διαχείριση αποβλήτων. Η έρευνα θα συμβάλει και θα επωφεληθεί από την ανάπτυξη ανοικτών, κατανεμημένων και διαλειτουργικών συστημάτων διαχείρισης δεδομένων και πληροφοριών, και θα υποστηρίξει την αξιολόγηση, τις προοπτικές και τις υπηρεσίες που σχετίζονται με τους φυσικούς πόρους και τη χρήση τους.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 123

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6  
(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Περιβαλλοντικές τεχνολογίες»), πρώτη περίπτωση

— Χρειάζονται νέες ή βελτιωμένες περιβαλλοντικές τεχνολογίες για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των ανθρώπινων δραστηριοτήτων, την προστασία του περιβάλλοντος και τη διαχείριση των πόρων με αποδοτικότερο τρόπο, καθώς και την ανάπτυξη νέων προϊόντων, διαδικασιών και υπηρεσιών επωφελέστερων για το περιβάλλον εν συγκρίσει με τις υφιστάμενες εναλλακτικές λύσεις. Η έρευνα έχει ως κύριο στόχο: τις τεχνολογίες πρόληψης ή μείωσης του περιβαλλοντικού κινδύνου, τον μετριασμό των κινδύνων και των καταστροφών, τον μετριασμό της αλλαγής του κλίματος και της απώλειας της βιοποικιλότητας· τις τεχνολογίες προώθησης της αιφόρου παραγωγής και κατανάλωσης· τις τεχνολογίες διαχείρισης των πόρων ή αντιμετώπισης της ρύπανσης με αποτελεσματικότερο τρόπο, όσον αφορά τους υδάτινους, τους εδαφικούς, τους αέριους, τους θαλάσσιους και άλλους φυσικούς πόρους ή τα απόβλητα· τις τεχνολογίες για μια σωστή από περιβαλλοντική άποψη και αιφόρο διαχείριση του ανθρώπινου περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του δομημένου περιβάλλοντος, των αστικών περιοχών, του φυσικού τοπίου, καθώς και για τη διατήρηση και αποκατάσταση της πολιτιστικής κληρονομιάς.

— Χρειάζονται νέες ή βελτιωμένες περιβαλλοντικές τεχνολογίες για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των ανθρώπινων δραστηριοτήτων, την προστασία του περιβάλλοντος και τη διαχείριση των πόρων με αποδοτικότερο τρόπο, καθώς και την ανάπτυξη νέων προϊόντων, διαδικασιών και υπηρεσιών επωφελέστερων για το περιβάλλον εν συγκρίσει με τις υφιστάμενες εναλλακτικές λύσεις. Η έρευνα έχει ως κύριο στόχο: τις τεχνολογίες πρόληψης ή μείωσης του περιβαλλοντικού κινδύνου, τον μετριασμό των κινδύνων και των καταστροφών, τον μετριασμό της αλλαγής του κλίματος και της απώλειας της βιοποικιλότητας· τις τεχνολογίες προώθησης της αιφόρου παραγωγής και κατανάλωσης· τις τεχνολογίες διαχείρισης των πόρων ή αντιμετώπισης της ρύπανσης με αποτελεσματικότερο τρόπο, όσον αφορά τους υδάτινους, τους εδαφικούς, τους αέριους, τους θαλάσσιους και άλλους φυσικούς πόρους ή τα απόβλητα, **περιλαμβανομένης της ανακύκλωσης αποβλήτων· τις τεχνολογίες για την επεξεργασία και/ή την επαναχρησιμοποίηση των αποβλήτων ή καταλοίπων από την παραγωγή ενέργειας·** τις τεχνολογίες για μια σωστή από περιβαλλοντική άποψη και αιφόρο διαχείριση του ανθρώπινου περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του δομημένου περιβάλλοντος, των αστικών περιοχών, του φυσικού τοπίου, καθώς και για τη διατήρηση και αποκατάσταση της πολιτιστικής κληρονομιάς.

## Τροπολογία 124

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6  
(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Περιβαλλοντικές τεχνολογίες»), δεύτερη περίπτωση

— Η έρευνα θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση του κινδύνου και των επιδόσεων των τεχνολογιών, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών και των προϊόντων, και στην περαιτέρω ανάπτυξη σχετικών μεθόδων, όπως η ανάλυση του κύκλου ζωής. Επιπλέον, θα δοθεί έμφαση στα εξής: στις μακροπρόθεσμες προοπτικές, στο δυναμικό της αγοράς και στις κοινωνικοοικονομικές πτυχές των περιβαλλοντικών τεχνολογιών· στην εκτίμηση του κινδύνου των χημικών ουσιών, στις ευφείς στρατηγικές και μεθόδους δοκιμών για τον περιορισμό των πειραμάτων σε ζώα, στις τεχνικές ποσοτικοποίησης του κινδύνου· και στην υποστήριξη της έρευνας για την ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Συστήματος Επαλήθευσης και Δοκιμής Περιβαλλοντικών Τεχνολογιών.

— Η έρευνα θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση του κινδύνου και των επιδόσεων των τεχνολογιών, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών και των προϊόντων **και υπηρεσιών**, και στην περαιτέρω ανάπτυξη σχετικών μεθόδων, όπως η ανάλυση του κύκλου ζωής. Επιπλέον, θα δοθεί έμφαση στα εξής: στις μακροπρόθεσμες προοπτικές, στο δυναμικό της αγοράς και στις κοινωνικοοικονομικές πτυχές των περιβαλλοντικών τεχνολογιών· στην εκτίμηση του κινδύνου των χημικών ουσιών, στις ευφείς στρατηγικές και μεθόδους δοκιμών για τον περιορισμό των πειραμάτων σε ζώα, στις τεχνικές ποσοτικοποίησης του κινδύνου· και στην υποστήριξη της έρευνας για την ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Συστήματος Επαλήθευσης και Δοκιμής Περιβαλλοντικών Τεχνολογιών.

## Τροπολογία 125

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6  
(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»), τίτλος «Διεθνής συνεργασία», δεύτερο εδάφιο

Οι επιστημονικές και τεχνολογικές εταιρικές συνεργασίες με τις αναπτυσσόμενες χώρες θα συμβάλουν στην επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας σε διάφορους τομείς (π.χ. αναστροφή της απώλειας των περιβαλλοντικών πόρων, βελτίωση της διαχείρισης των υδάτων, της ύδρευσης και της αποχέτευσης, και αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών προκλήσεων της αστικοποίησης), τομείς όπου οι ΜΜΕ θα μπορούσαν επίσης να διαδραματίσουν καίριο ρόλο. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στη σχέση μεταξύ των παγκόσμιων περιβαλλοντικών θεμάτων και των περι-

Οι επιστημονικές και τεχνολογικές εταιρικές συνεργασίες με τις αναπτυσσόμενες χώρες θα συμβάλουν στην επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας σε διάφορους τομείς (π.χ. **πρόληψη και μετριασμός των επιπτώσεων των κλιματολογικών αλλαγών και των φυσικών καταστροφών**, αναστροφή της απώλειας των περιβαλλοντικών πόρων, βελτίωση της διαχείρισης των υδάτων, της ύδρευσης και της αποχέτευσης **και του εδάφους, πρόληψη και αντιμετώπιση της ερημοποίησης**, και αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών προκλήσεων **και**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

φωτογενικών και τοπικών προβλημάτων ανάπτυξης που σχετίζονται με τους φυσικούς πόρους, τη βιοποικιλότητα, τη χρήση γης, τους φυσικούς και ανθρωπογενείς κινδύνους και τη διακινδύνευση, την αλλαγή του κλίματος, τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες, το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και τα εργαλεία ανάλυσης πολιτικής. Η συνεργασία με τις βιομηχανοποιημένες χώρες θα ενισχύσει την πρόσβαση στην ερευνητική αριστεία σε παγκόσμιο επίπεδο.

**των απειλών κατά της βιοποικιλότητας, της αστικοποίησης και της αιεφόρου παραγωγής και κατανάλωσης**), τομείς όπου οι ΜΜΕ θα μπορούσαν επίσης να διαδραματίσουν καίριο ρόλο. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στη σχέση μεταξύ των παγκόσμιων περιβαλλοντικών θεμάτων και των περιφερειακών και τοπικών προβλημάτων ανάπτυξης που σχετίζονται με τους φυσικούς πόρους, τη βιοποικιλότητα, τη χρήση γης, τους φυσικούς και ανθρωπογενείς κινδύνους και τη διακινδύνευση, την αλλαγή του κλίματος, τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες, το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και τα εργαλεία ανάλυσης πολιτικής. Η συνεργασία με τις βιομηχανοποιημένες χώρες θα ενισχύσει την πρόσβαση στην ερευνητική αριστεία σε παγκόσμιο επίπεδο.

## Τροπολογία 126

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6

(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»), τίτλος «Διεθνής συνεργασία», τρίτο εδάφιο

Η καθιέρωση του ΠΔΣΓ (Παγκόσμιο Δίκτυο Συστημάτων Γεωσκόπησης) για την γεωσκόπηση θα προάγει τη διεθνή συνεργασία για την κατανόηση των γήινων συστημάτων και των θεμάτων αιεφορίας, καθώς και τη συντονισμένη συγκέντρωση δεδομένων για επιστημονικούς και πολιτικούς σκοπούς.

Η καθιέρωση του ΠΔΣΓ (Παγκόσμιο Δίκτυο Συστημάτων Γεωσκόπησης) για την γεωσκόπηση θα προάγει τη διεθνή συνεργασία για την κατανόηση των γήινων συστημάτων και των θεμάτων αιεφορίας, καθώς και τη συντονισμένη συγκέντρωση δεδομένων για επιστημονικούς και πολιτικούς σκοπούς, **καθώς και για να αυξηθεί το ενδιαφέρον του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα.**

## Τροπολογία 127

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 6

(«Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»),

τίτλος «Ανταπόκριση σε νεοεμφανιζόμενες ανάγκες και σε απρόβλεπτες πολιτικές ανάγκες», δεύτερο εδάφιο

Η υποστήριξη για την ανταπόκριση σε απρόβλεπτες περιβαλλοντικές ανάγκες μπορεί παραδείγματος χάριν να αφορά την εκτίμηση των επιπτώσεων στην αιεφορία των νέων πολιτικών της ΕΕ, όπως σε θέματα περιβάλλοντος, ναυτιλιακής πολιτικής, προτύπων και κανονιστικών ρυθμίσεων.

Η υποστήριξη για την ανταπόκριση σε απρόβλεπτες περιβαλλοντικές ανάγκες μπορεί παραδείγματος χάριν να αφορά την εκτίμηση των επιπτώσεων στην αιεφορία των νέων πολιτικών της ΕΕ, όπως σε θέματα **αιεφόρου παραγωγής και κατανάλωσης, περιβάλλοντος, κλιματολογικών αλλαγών, φυσικών πόρων,** ναυτιλιακής πολιτικής, προτύπων και κανονιστικών ρυθμίσεων.

## Τροπολογία 128

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»), τίτλος «Στόχος»

Με βάση τα τεχνολογικά επιτεύγματα, ανάπτυξη ολοκληρωμένων, οικολογικότερων, εξυπνότερων και ασφαλέστερων πανευρωπαϊκών μεταφορικών συστημάτων, προς όφελος των πολιτών και της κοινωνίας, με σεβασμό των περιβαλλοντικών και των φυσικών πόρων· διασφάλιση και περαιτέρω ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας και του ηγετικού ρόλου που έχουν εξασφαλίσει οι ευρωπαϊκές βιομηχανίες στην παγκόσμια αγορά.

Με βάση τα τεχνολογικά επιτεύγματα, ανάπτυξη ολοκληρωμένων, οικολογικότερων, εξυπνότερων και ασφαλέστερων πανευρωπαϊκών μεταφορικών συστημάτων, προς όφελος των πολιτών και της κοινωνίας, με σεβασμό των περιβαλλοντικών και των φυσικών πόρων· Κατοχύρωση και περαιτέρω ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και του ηγετικού ρόλου που έχουν εξασφαλίσει οι ευρωπαϊκές βιομηχανίες στην παγκόσμια αγορά, **το οποίο θα επιτρέψει να κλείσουν και τα τεχνολογικά χάσματα που υφίστανται σε διατλαντικό επίπεδο.**

## Τροπολογία 129

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»), τίτλος «Προσέγγιση», τρίτο εδάφιο

Οι διάφορες Τεχνολογικές Πλατφόρμες που θεοπίστηκαν στο εν λόγω πεδίο (ACARE για την αεροναυτική και τις αερομεταφορές, ERRAC για τις σιδηροδρομικές μεταφορές, Ertrac για τις οδικές μεταφορές, Waterborne για τις πλωτές μεταφορές, το υδρογόνο και τις κυψέλες καυσίμου) έχουν εκπονήσει μακροπρόθεσμα οράματα και Στρατηγικά Σχέδια Έρευνας (ΣΣΕ), τα οποία αποτελούν σημαντικές εισροές για τον καθορισμό του εν λόγω θέματος και συμπληρώνουν τις ανάγκες των υπευθύνων χάραξης πολιτικής και τις προσδοκίες της κοινωνίας. Επιλεγμένες πτυχές

Οι διάφορες Τεχνολογικές Πλατφόρμες που θεοπίστηκαν στο εν λόγω πεδίο (ACARE για την αεροναυτική και τις αερομεταφορές, ERRAC για τις σιδηροδρομικές μεταφορές, Ertrac για τις οδικές μεταφορές, Waterborne για τις πλωτές μεταφορές **και την ναυτιλιακή τεχνολογία,** το υδρογόνο και τις κυψέλες καυσίμου) έχουν εκπονήσει μακροπρόθεσμα οράματα και Στρατηγικά Σχέδια Έρευνας (ΣΣΕ), τα οποία αποτελούν σημαντικές εισροές για τον καθορισμό του εν λόγω θέματος και συμπληρώνουν τις ανάγκες των υπευθύνων χάραξης πολιτικής και τις προσδοκίες της κοινωνίας.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

των Στρατηγικών Σχεδίων Έρευνας μπορούν να δικαιολογήσουν τη δημιουργία Κοινών Τεχνολογικών Πλατφορμών. Οι δραστηριότητες ERA-NET δίνουν την ευκαιρία για διευκόλυνση του περαιτέρω διακρατικού συντονισμού όσον αφορά ειδικά θέματα στο πλαίσιο του τομέα των μεταφορών και θα συνεχιστούν όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.

Επιλεγμένες πτυχές των Στρατηγικών Σχεδίων Έρευνας μπορούν να δικαιολογήσουν τη δημιουργία Κοινών Τεχνολογικών Πλατφορμών. Οι δραστηριότητες ERA-NET δίνουν την ευκαιρία για διευκόλυνση του περαιτέρω διακρατικού συντονισμού όσον αφορά ειδικά θέματα στο πλαίσιο του τομέα των μεταφορών και θα συνεχιστούν όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.

## Τροπολογία 130

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»),  
τίτλος «Προσέγγιση», πέμπτο εδάφιο

Οι υφιστάμενες πολιτικές ανάγκες, καθώς και η ανάπτυξη, η εκτίμηση και η εφαρμογή νέων πολιτικών (π.χ. η πολιτική θαλασσιών μεταφορών) θα εξεταστούν εντός των διαφορετικών τομέων δραστηριοτήτων και εγκαρσίως. Στο έργο συμπεριλαμβάνονται μελέτες, μοντέλα και εργαλεία που αφορούν τη στρατηγική παρακολούθηση και πρόγνωση, καθώς και την ενσωμάτωση της γνώσης που αφορά κύρια οικονομικά, κοινωνικά, περιβαλλοντικά θέματα και θέματα ασφαλείας στον τομέα των μεταφορών. Οι δραστηριότητες που υποστηρίζουν διαθεματικούς τομείς θα εστιαστούν στις ιδιαιτερότητες του τομέα των μεταφορών, π.χ. στις πτυχές ασφαλείας ως εγγενούς απαίτησης του συστήματος μεταφορών, στη χρήση εναλλακτικών πηγών ενέργειας στις εφαρμογές του τομέα των μεταφορών και στην παρακολούθηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των μεταφορών, συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος

Οι υφιστάμενες πολιτικές ανάγκες, καθώς και η ανάπτυξη, η εκτίμηση και η εφαρμογή νέων πολιτικών (π.χ. η πολιτική θαλασσιών μεταφορών) θα εξεταστούν εντός των διαφορετικών τομέων δραστηριοτήτων και εγκαρσίως. Στο έργο συμπεριλαμβάνονται μελέτες, μοντέλα και εργαλεία που αφορούν τη στρατηγική παρακολούθηση και πρόγνωση, καθώς και την ενσωμάτωση της γνώσης που αφορά κύρια οικονομικά, κοινωνικά, περιβαλλοντικά θέματα και θέματα ασφαλείας στον τομέα των μεταφορών. Οι δραστηριότητες που υποστηρίζουν διαθεματικούς τομείς θα εστιαστούν στις ιδιαιτερότητες του τομέα των μεταφορών, π.χ. στις πτυχές ασφαλείας ως εγγενούς απαίτησης του συστήματος μεταφορών, στη χρήση εναλλακτικών πηγών ενέργειας στις εφαρμογές του τομέα των μεταφορών, στην παρακολούθηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των μεταφορών, συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος και σε μέτρα για το μετριασμό των αρνητικών επιπτώσεων λόγω των μόνιμων γεωγραφικών μειονεκτημάτων. Η περιβαλλοντική έρευνα πρέπει να καλύψει τρόπους για την αποτροπή, τη μείωση και την βελτιστοποίηση της διαχείρισης της κυκλοφορίας. Η περιβαλλοντική έρευνα πρέπει να συμπεριλάβει την προώθηση της αποτελεσματικότητας των μεταφορών.

## Τροπολογία 131

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»),  
τίτλος «Προσέγγιση», εδάφιο 5a (νέο)

**Ειδική προσοχή θα δοθεί στη βελτιωμένη διάχυση των αποτελεσμάτων της κοινοτικής έρευνας. Θα προωθηθούν η πολυτομεακή και η διατομεακή προσέγγιση και θα επιδιωχθεί η μεγίστη συνέργεια και συμπληρωματικότητα με τους επικουρικούς, σε επίπεδο ΕΕ και κρατών μελών, χρηματοδοτικούς μηχανισμούς όπως είναι εκείνοι που προβλέπονται στο Πρόγραμμα Marco Polo ή για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών.**

## Τροπολογία 132

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο  
(«Αεροναυτική και αερομεταφορές»), δεύτερο εδάφιο

Οικολογικές αερομεταφορές: Ανάπτυξη τεχνολογιών για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της αεροπορίας, με σκοπό να μειωθεί στο ήμισυ το εκπεμπόμενο διοξείδιο του άνθρακα (CO<sub>2</sub>), να μειωθούν κατά 80 % οι ειδικές εκπομπές οξειδίων του αζώτου (NO<sub>x</sub>) και να μειωθεί στο ήμισυ ο αντιληπτός θόρυβος. Η έρευνα θα επικεντρωθεί στην προαγωγή οικολογικών τεχνολογιών κινητήρων, όπου συμπεριλαμβάνεται η τεχνολογία εναλλακτικών καυσίμων, καθώς επίσης και η βελτίωση της αποδοτικότητας των αεροσκαφών σταθερών πτερυγίων και περιστροφικών πτερυγίων, οι νέες νοήμονες ελαφροβαρείς δομές, και η βελτιωμένη αεροδυναμική. Συμπεριλαμβάνονται θέματα όπως η βελτίωση των λειτουργιών αεροσκάφους στον αερολιμένα (στο τμήμα του αερολιμένα μετά από τα σημεία ελέγχου χειραποσκευών και διαβατηρίων και στο τμήμα πριν από αυτά) και η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας, οι διαδικασίες κατασκευής, συντήρησης και ανακύκλωσης.

Οικολογικές αερομεταφορές: Ανάπτυξη τεχνολογιών για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της αεροπορίας, με σκοπό να μειωθεί στο ήμισυ το εκπεμπόμενο διοξείδιο του άνθρακα (CO<sub>2</sub>), να μειωθούν κατά 80 % οι ειδικές εκπομπές οξειδίων του αζώτου (NO<sub>x</sub>) και να μειωθεί στο ήμισυ ο αντιληπτός θόρυβος. Η έρευνα θα επικεντρωθεί στην προαγωγή οικολογικών τεχνολογιών κινητήρων, όπου συμπεριλαμβάνεται η τεχνολογία εναλλακτικών καυσίμων, καθώς επίσης και η βελτίωση της αποδοτικότητας των αεροσκαφών σταθερών πτερυγίων και περιστροφικών πτερυγίων (**ελικοπτέρων και αεροσκαφών κεκλιμένων στροφείων (tiltrotors)**), οι νέες νοήμονες ελαφροβαρείς δομές, και η βελτιωμένη αεροδυναμική. Συμπεριλαμβάνονται θέματα όπως η βελτίωση των λειτουργιών αεροσκάφους στον αερολιμένα (στο τμήμα του αερολιμένα μετά από τα σημεία ελέγχου χειραποσκευών και διαβατηρίων και στο τμήμα πριν από αυτά) και η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας, οι διαδικασίες κατασκευής, συντήρησης, **επιθεώρησης/επισκευής** και ανακύκλωσης.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 133

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αεροναυτική και αερομεταφορές»), τέταρτο εδάφιο

Αύξηση της ικανοποίησης και της ασφάλειας των πελατών: Επίτευξη ποιοτικού άλματος όσον αφορά τις δυνατότητες επιλογής των επιβατών και την ευελιξία των δρομολογίων, με παράλληλο υποπενταπλασιασμό του ποσοστού ατυχημάτων. Οι νέες τεχνολογίες θα δώσουν τη δυνατότητα μεγαλύτερης επιλογής όσον αφορά την κατηγορία αεροσκαφών/κινητήρων από αεροσκάφη με μεγάλη άτρακτο έως αεροσκάφη **μικρού** μεγέθους, καθώς και τη δυνατότητα αυξημένου επιπέδου αυτοματισμού όλων των συνιστωσών του συστήματος, συμπεριλαμβανομένης της διακυβέρνησης αεροσκάφους. Θα δοθεί επίσης έμφαση στις βελτιώσεις με σκοπό την άνεση και την ευεξία των επιβατών, στις νέες υπηρεσίες και μέτρα ενεργητικής και παθητικής ασφάλειας, με ιδιαίτερη έμφαση στο ανθρώπινο στοιχείο. Στην έρευνα συμπεριλαμβάνεται η προσαρμογή των αερολιμενικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων εναέριας κυκλοφορίας στους διάφορους τύπους οχημάτων και η επί εικοσιτετράωρου βάσεως χρησιμοποίηση των αερολιμενικών εγκαταστάσεων σε αποδεκτά για τους περιοικούς επίπεδα θορύβου.

Αύξηση της ικανοποίησης και της ασφάλειας των πελατών: Επίτευξη ποιοτικού άλματος όσον αφορά τις δυνατότητες επιλογής των επιβατών και την ευελιξία των δρομολογίων, με παράλληλο υποπενταπλασιασμό του ποσοστού ατυχημάτων. Οι νέες τεχνολογίες θα δώσουν τη δυνατότητα μεγαλύτερης επιλογής όσον αφορά την κατηγορία αεροσκαφών/κινητήρων από αεροσκάφη με μεγάλη άτρακτο έως αεροσκάφη **μικροτέρου** μεγέθους **για τις από κέντρου πόλεως σε κέντρο πόλεως συνδέσεις και οιεσδήποτε σε περιφερειακή κλίμακα εφαρμογές (π.χ. αεροσκάφη κεκλιμένων στροφείων)**, καθώς και τη δυνατότητα αυξημένου επιπέδου αυτοματισμού όλων των συνιστωσών του συστήματος, συμπεριλαμβανομένης της διακυβέρνησης αεροσκάφους, **και θα καταστήσουν τα εθνικά συστήματα ενημέρωσης και κράτησης διαλειτουργικά σε επίπεδο μεταφορικών εταιρειών και τρόπων μεταφοράς σε πανευρωπαϊκή κλίμακα**. Θα δοθεί επίσης έμφαση στις βελτιώσεις με σκοπό την άνεση **και τις σχετιζόμενες με την υγεία συνθήκες, π.χ. μέσω βελτιωμένων θαλάμων επιβατών**, και στην ευεξία των επιβατών, στις νέες υπηρεσίες και μέτρα ενεργητικής και παθητικής ασφάλειας, με ιδιαίτερη έμφαση στο ανθρώπινο στοιχείο. Στην έρευνα συμπεριλαμβάνεται η προσαρμογή των αερολιμενικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων εναέριας κυκλοφορίας **στις διάφορες γεωγραφικές συνθήκες και** στους διάφορους τύπους οχημάτων και η επί εικοσιτετράωρου βάσεως χρησιμοποίηση των αερολιμενικών εγκαταστάσεων σε αποδεκτά για τους περιοικούς επίπεδα θορύβου.

## Τροπολογία 134

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αεροναυτική και αερομεταφορές»), πέμπτο εδάφιο

Βελτίωση της αποδοτικότητας ως προς το κόστος: προώθηση μιας ανταγωνιστικής αλυσίδας εφοδιασμού με δυνατότητα να μειωθεί στο ήμισυ ο χρόνος διοχέτευσης στην αγορά και να μειωθεί το κόστος ανάπτυξης προϊόντων και το λειτουργικό κόστος, με αποτέλεσμα πιο προσιτές από οικονομική άποψη μεταφορές για τον πολίτη. Η έρευνα θα επικεντρωθεί στη βελτίωση του συνόλου της επιχειρηματικής διαδικασίας, από τις αρχές σχεδιασμού έως την ανάπτυξη του προϊόντος, την κατασκευή και τις λειτουργίες εν υπηρεσία, καθώς και την ενσωμάτωση της αλυσίδας εφοδιασμού. Η έρευνα θα συμπεριλαμβάνει τις βελτιωμένες δυνατότητες προσομοίωσης και αυτοματισμού, τις τεχνολογίες και τις μεθόδους για την κατασκευή αεροσκαφών που δεν θα χρίζουν συντήρησης, καθώς και τον εξορθολογισμό της εκμετάλλευσης αεροσκαφών και αερολιμένα, και της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας.

Βελτίωση της αποδοτικότητας ως προς το κόστος: προώθηση μιας ανταγωνιστικής αλυσίδας εφοδιασμού με δυνατότητα να μειωθεί στο ήμισυ ο χρόνος διοχέτευσης στην αγορά και να μειωθεί το κόστος ανάπτυξης προϊόντων και το λειτουργικό κόστος, **π.χ. με την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων του Συστήματος Κινητής Συντήρησης Προσβάσιμης σε Πραγματικό Χρόνο (SMMART)**, με αποτέλεσμα πιο προσιτές από οικονομική άποψη μεταφορές για τον πολίτη. Η έρευνα θα επικεντρωθεί στη βελτίωση του συνόλου της επιχειρηματικής διαδικασίας, από τις αρχές σχεδιασμού έως την ανάπτυξη του προϊόντος, την κατασκευή και τις λειτουργίες εν υπηρεσία, καθώς και την ενσωμάτωση της αλυσίδας εφοδιασμού. Η έρευνα θα συμπεριλαμβάνει τις βελτιωμένες δυνατότητες προσομοίωσης και αυτοματισμού, τις τεχνολογίες και τις μεθόδους για την κατασκευή αεροσκαφών που δεν θα χρίζουν συντήρησης, καθώς και τον εξορθολογισμό της εκμετάλλευσης αεροσκαφών και αερολιμένα, και της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας.

## Τροπολογία 135

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αεροναυτική και αερομεταφορές»), έκτο εδάφιο

Προστασία αεροσκαφών και επιβατών: πρόληψη κάθε είδους εχθρικής πράξης, η οποία προκαλεί τραυματισμό, απώλειες, βλάβες ή αναστάτωση στους επιβάτες ή στους πολίτες λόγω των επιπτώσεων της καταχρηστικής χρήσης αεροσκάφους. Η έρευνα θα επικεντρωθεί στα σχετικά στοιχεία του συστήματος αερομεταφορών,

Προστασία αεροσκαφών και επιβατών: πρόληψη κάθε είδους εχθρικής πράξης, η οποία προκαλεί τραυματισμό, απώλειες, βλάβες ή αναστάτωση στους επιβάτες ή στους πολίτες λόγω των επιπτώσεων της καταχρηστικής χρήσης αεροσκάφους. Η έρευνα θα επικεντρωθεί στα σχετικά στοιχεία του συστήματος αερομεταφορών,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

όπου συμπεριλαμβάνονται τα μέτρα ασφαλείας στο θάλαμο επιβατών και ο σχεδιασμός του πιλοτηρίου, η αυτόματη ανάκτηση του ελέγχου του αεροσκάφους και η αυτόματη προσγείωση σε περίπτωση μη επιτρεπόμενης χρήσης του αεροσκάφους, η προστασία από εξωτερικές επιθέσεις, καθώς επίσης και οι πτυχές ασφαλείας της διαχείρισης του εναέριου χώρου και της εκμετάλλευσης του αερολιμένα.

όπου συμπεριλαμβάνονται τα μέτρα ασφαλείας στο θάλαμο επιβατών και ο σχεδιασμός του πιλοτηρίου, η αυτόματη ανάκτηση του ελέγχου του αεροσκάφους και η αυτόματη προσγείωση σε περίπτωση μη επιτρεπόμενης χρήσης του αεροσκάφους, η προστασία από εξωτερικές επιθέσεις, καθώς επίσης και οι πτυχές ασφαλείας της διαχείρισης του εναέριου χώρου και της εκμετάλλευσης του αερολιμένα **και πτυχές σχετικά με φυσικούς περιορισμούς ή κακές καιρικές συνθήκες.**

## Τροπολογία 136

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Αεροναυτική και αερομεταφορές»), έβδομο εδάφιο

Πρωτοποριακή έρευνα για τις αερομεταφορές του μέλλοντος: διερεύνηση ριζοσπαστικότερων, αποδοτικών από περιβαλλοντική άποψη και καινοτόμων τεχνολογιών που μπορούν να συμβάλουν στην πραγμάτωση του άλματος που απαιτείται από τις αερομεταφορές στο δεύτερο ήμισυ του τρέχοντος αιώνα και μετέπειτα. Η έρευνα θα καλύπτει πτυχές όπως οι νέες αρχές σχεδιασμού της πρόωσης και της αναβίβασης, **οι νέες ιδέες** για τον εσωτερικό χώρο των αεροπορικών οχημάτων, οι νέες αρχές σχεδιασμού αερολιμένα, οι νέες μέθοδοι για την καθοδήγηση και τον έλεγχο αεροσκάφους, **οι εναλλακτικές λύσεις** εκμετάλλευσης του συστήματος των αερομεταφορών και ενσωμάτωσής του σε άλλους τρόπους μεταφορών.

Πρωτοποριακή έρευνα για τις αερομεταφορές του μέλλοντος: διερεύνηση ριζοσπαστικότερων, αποδοτικών από περιβαλλοντική άποψη και καινοτόμων τεχνολογιών που μπορούν να συμβάλουν στην πραγμάτωση του άλματος που απαιτείται από τις αερομεταφορές στο δεύτερο ήμισυ του τρέχοντος αιώνα και μετέπειτα. Η έρευνα θα καλύπτει πτυχές όπως οι νέες αρχές σχεδιασμού της πρόωσης και της αναβίβασης, **τα νέα σχέδια** για τον εσωτερικό χώρο των αεροπορικών οχημάτων, οι νέες αρχές σχεδιασμού αερολιμένα, οι νέες μέθοδοι για την καθοδήγηση και τον έλεγχο αεροσκάφους, **οι εναλλακτικοί τρόποι** εκμετάλλευσης του συστήματος των αερομεταφορών και ενσωμάτωσής του σε άλλους τρόπους μεταφορών, **και νέες ιδέες που αποσκοπούν στην ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων των δυσμενών γεωγραφικών συνθηκών.**

## Τροπολογία 137

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Χερσαίες μεταφορές (σιδηροδρομικές, οδικές και πλωτές)»), πρώτο εδάφιο

Βελτίωση της «περιβαλλοντικής συμπεριφοράς» των επίγειων μεταφορών: ανάπτυξη τεχνολογιών και γνώσεων για τη μείωση της ρύπανσης (του αέρα, των υδάτων και του εδάφους) και των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, όπως η αλλαγή του κλίματος, η υγεία, η βιοποικιλότητα και ο θόρυβος. Η έρευνα θα βελτιώσει την καθαρότητα **και** την ενεργειακή αποδοτικότητα των συστημάτων πρόωσης και θα προωθήσει τη χρήση εναλλακτικών καυσίμων, συμπεριλαμβανομένου του υδρογόνου και των κυψελών καυσίμου. Οι δραστηριότητες θα καλύψουν την υποδομή, τα οχήματα, τις τεχνολογίες σκαφών και κατασκευαστικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένης της συνολικής βελτιστοποίησης του συστήματος. Η έρευνα όσον αφορά τις εξελίξεις ειδικά στον τομέα των μεταφορών θα συμπεριλαμβάνει τη μεταποίηση, την κατασκευή, την εκμετάλλευση, τη συντήρηση, την επισκευή, την επιθεώρηση, την ανακύκλωση, τις στρατηγικές του τέλους του κύκλου ζωής και τις επεμβάσεις στη θάλασσα σε περίπτωση ατυχήματος

Βελτίωση της «περιβαλλοντικής συμπεριφοράς» των επίγειων μεταφορών: **βελτίωση των μεθοδολογιών σχετικά με τον υπολογισμό του εξωτερικού κοινωνικού και περιβαλλοντικού κόστους** ανάπτυξη τεχνολογιών και γνώσεων για τη μείωση της ρύπανσης (του αέρα, των υδάτων και του εδάφους) και των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, όπως η αλλαγή του κλίματος, η υγεία, η βιοποικιλότητα και ο θόρυβος. Η έρευνα θα βελτιώσει την καθαρότητα, **την εν συγκρίσει προς το κόστος αποδοτικότητα** και την ενεργειακή αποδοτικότητα των συστημάτων πρόωσης (**π.χ. υβριδικές λύσεις**) και θα προωθήσει τη χρήση εναλλακτικών καυσίμων, συμπεριλαμβανομένου του υδρογόνου και των κυψελών καυσίμου **και σιδηροδρομικών οχημάτων με εναλλακτικούς υβριδικούς κινητήρες, με σκοπό τη δημιουργία μέσω μεταφοράς που δεν θα κινούνται με άνθρακα.** Οι δραστηριότητες θα καλύψουν την υποδομή, τα οχήματα, τις τεχνολογίες σκαφών και κατασκευαστικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένης της συνολικής βελτιστοποίησης του συστήματος. Η έρευνα όσον αφορά τις εξελίξεις ειδικά στον τομέα των μεταφορών θα συμπεριλαμβάνει τη μεταποίηση, την κατασκευή, την εκμετάλλευση, τη συντήρηση, **τη διάγνωση, την επισκευή, την επιθεώρηση, τη διάλυση, τη διάθεση ως απόβλητα,** την ανακύκλωση, τις στρατηγικές του τέλους του κύκλου ζωής και τις επεμβάσεις στη θάλασσα σε περίπτωση ατυχήματος.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 138

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Χερσαίες μεταφορές (σιδηροδρομικές, οδικές και πλωτές)»),  
τρίτο εδάφιο

Προαγωγή μιας αειφόρου **αστικής** κινητικότητας: επικέντρωση στην κινητικότητα ατόμων και εμπορευμάτων στο πλαίσιο της έρευνας για το «όχημα της επόμενης γενιάς» και της εκμετάλλευσής του από την αγορά, συνενώνοντας όλα τα στοιχεία για καθαρές, ενεργειακά αποδοτικές, ασφαλείς και νοήμονες οδικές μεταφορές. Η έρευνα όσον αφορά τις νέες λύσεις κινητικότητας, τα καινοτόμα οργανωτικά προγράμματα και τα προγράμματα διαχείρισης της κινητικότητας, και τις υψηλής ποιότητας δημόσιες μεταφορές θα αποσκοπεί στη διασφάλιση της πρόσβασης σε όλους τους πολίτες και σε υψηλά επίπεδα διατροφικής ενοποίησης. Οι καινοτόμες στρατηγικές για καθαρές αστικές μεταφορές θα αναπτυχθούν και θα υποβληθούν σε δοκιμή. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους μη ρυπογόνους τρόπους μεταφοράς, στη διαχείριση της ζήτησης, στον εξορθολογισμό των ιδιωτικών μεταφορών, στις στρατηγικές πληροφόρησης και επικοινωνίας, στις υπηρεσίες και στις υποδομές. Στα εργαλεία υποστήριξης της ανάπτυξης και της εφαρμογής πολιτικής συγκαταλέγεται ο σχεδιασμός των μεταφορών και ο χωροταξικός σχεδιασμός.

Προαγωγή αειφόρου κινητικότητας **για όλους τους πολίτες, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με ειδικές ανάγκες**: επικέντρωση στην κινητικότητα ατόμων και εμπορευμάτων στο πλαίσιο της έρευνας για το «όχημα της επόμενης γενιάς» και της εκμετάλλευσής του από την αγορά, συνενώνοντας όλα τα στοιχεία για καθαρές, ενεργειακά αποδοτικές, ασφαλείς και νοήμονες οδικές μεταφορές. Η έρευνα όσον αφορά τις νέες λύσεις **μεταφορών και** κινητικότητας, τα καινοτόμα οργανωτικά προγράμματα και τα προγράμματα διαχείρισης της κινητικότητας, και τις υψηλής ποιότητας δημόσιες μεταφορές θα αποσκοπεί στη διασφάλιση της πρόσβασης σε όλους τους πολίτες και σε υψηλά επίπεδα διατροφικής ενοποίησης. Οι καινοτόμες στρατηγικές για καθαρές αστικές μεταφορές θα αναπτυχθούν και θα υποβληθούν σε δοκιμή. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους μη ρυπογόνους τρόπους μεταφοράς, στη διαχείριση της ζήτησης, στον εξορθολογισμό των ιδιωτικών μεταφορών, στις στρατηγικές πληροφόρησης και επικοινωνίας, στις υπηρεσίες και στις υποδομές. **Πρέπει να δοθεί προσοχή επίσης στην ποιότητα της κινητικότητας και στην ικανοποίηση του χρήστη, ιδιαίτερα για τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα και τις ειδικές ομάδες, όπως ηλικιωμένα άτομα και γυναίκες.** Στα εργαλεία και μοντέλα υποστήριξης της ανάπτυξης και της εφαρμογής πολιτικής συγκαταλέγεται ο σχεδιασμός των μεταφορών και ο χωροταξικός σχεδιασμός.

## Τροπολογία 139

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Χερσαίες μεταφορές (σιδηροδρομικές, οδικές και πλωτές)»),  
τέταρτο εδάφιο

Βελτίωση της τεχνικής ασφάλειας και της φυσικής προστασίας: ανάπτυξη τεχνολογιών και νοημόνων συστημάτων για την προστασία εύαλων ατόμων, όπως οι οδηγοί, οι αναβάτες, οι επιβάτες, τα πληρώματα και οι πεζοί. Θα αναπτυχθούν προηγμένα μηχανικά συστήματα και μεθοδολογίες ανάλυσης κινδύνου για τον σχεδιασμό οχημάτων, σκαφών και υποδομών. Θα δοθεί έμφαση στις ενοποιητικές προσεγγίσεις που συνδέουν το ανθρώπινο στοιχείο, τη δομική ακεραιότητα, την προληπτική, παιητική και ενεργητική ασφάλεια, τη διάσωση και τη διαχείριση κρίσεων. Η τεχνική ασφάλεια θεωρείται εγγενής συνιστώσα του συνολικού συστήματος μεταφορών, το οποίο περιλαμβάνει τις υποδομές, τα εμπορεύματα και τα εμπορευματοκιβώτια, τους χρήστες και τους φορείς εκμετάλλευσης μεταφορών, τα οχήματα και τα σκάφη, τα μέτρα σε πολιτικό και νομοθετικό επίπεδο, καθώς και τα εργαλεία υποστήριξης της λήψης αποφάσεων και επικύρωσης: η φυσική προστασία θα ληφθεί υπόψη στο μέτρο που αποτελεί εγγενή απαίτηση του συστήματος μεταφορών.

Βελτίωση της τεχνικής ασφάλειας και της φυσικής προστασίας: ανάπτυξη τεχνολογιών και νοημόνων συστημάτων για την προστασία εύαλων ατόμων, όπως οι οδηγοί, οι αναβάτες, οι επιβάτες, τα πληρώματα και οι πεζοί. Θα αναπτυχθούν προηγμένα μηχανικά συστήματα και μεθοδολογίες ανάλυσης κινδύνου για τον σχεδιασμό οχημάτων, σκαφών και υποδομών. Θα δοθεί έμφαση στις ενοποιητικές προσεγγίσεις που συνδέουν το ανθρώπινο στοιχείο, τη δομική ακεραιότητα, την προληπτική, παιητική και ενεργητική ασφάλεια, τη διάσωση και τη διαχείριση κρίσεων. Η τεχνική ασφάλεια θεωρείται εγγενής συνιστώσα του συνολικού συστήματος μεταφορών, το οποίο περιλαμβάνει τις **παράκτιες ή υπεράκτιες** υποδομές, τα εμπορεύματα (**περιλαμβανομένου του υγροποιημένου φυσικού αερίου LNG**) και τα εμπορευματοκιβώτια, τους χρήστες και τους φορείς εκμετάλλευσης μεταφορών, τα οχήματα και τα σκάφη, τα μέτρα σε πολιτικό και νομοθετικό επίπεδο, καθώς και τα εργαλεία υποστήριξης της λήψης αποφάσεων και επικύρωσης: η φυσική προστασία θα ληφθεί υπόψη στο μέτρο που αποτελεί εγγενή απαίτηση του συστήματος μεταφορών.

## Τροπολογία 140

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»),  
τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο («Χερσαίες μεταφορές (σιδηροδρομικές, οδικές και πλωτές)»),  
πέμπτο εδάφιο

Ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας: βελτίωση της ανταγωνιστικότητας του κλάδου των μεταφορών, διασφαλίζοντας τις αειφόρες, αποδοτικές και οικονομικά προσιτές μεταφορικές υπηρεσίες και

Ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας: βελτίωση της ανταγωνιστικότητας του κλάδου των μεταφορών, διασφαλίζοντας τις αειφόρες, αποδοτικές και οικονομικά προσιτές μεταφορικές υπηρεσίες και

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

δημιουργώντας νέες δεξιότητες και ευκαιρίες θέσεων απασχόλησης μέσω της έρευνας και της ανάπτυξης. Οι τεχνολογίες προηγμένων βιομηχανικών διεργασιών συμπεριλαμβάνουν τον σχεδιασμό, τη μεταποίηση, τη συναρμολόγηση, την κατασκευή και τη συντήρηση, και αποσκοπούν στη μείωση του κόστους του κύκλου ζωής και του απαιτούμενου χρόνου ανάπτυξης. Θα δοθεί έμφαση στις αρχές σχεδιασμού καινοτόμων προϊόντων και στις βελτιωμένες μεταφορικές υπηρεσίες, διασφαλίζοντας τη μεγαλύτερη ικανοποίηση του καταναλωτή. Θα αναπτυχθεί μια νέα οργάνωση της παραγωγής, στην οποία συμπεριλαμβάνονται η διαχείριση της αλυσίδας εφοδιασμού και τα συστήματα διανομής.

δημιουργώντας νέες δεξιότητες και ευκαιρίες θέσεων απασχόλησης μέσω της έρευνας και της ανάπτυξης. Οι τεχνολογίες προηγμένων βιομηχανικών διεργασιών συμπεριλαμβάνουν τον σχεδιασμό, τη μεταποίηση, τη συναρμολόγηση, την κατασκευή και τη συντήρηση, και αποσκοπούν στη μείωση του κόστους του κύκλου ζωής και του απαιτούμενου χρόνου ανάπτυξης. Θα δοθεί έμφαση στις αρχές σχεδιασμού καινοτόμων προϊόντων **και συστημάτων** και στις βελτιωμένες μεταφορικές υπηρεσίες, διασφαλίζοντας τη μεγαλύτερη ικανοποίηση του καταναλωτή. Θα αναπτυχθεί μια νέα οργάνωση της παραγωγής, στην οποία συμπεριλαμβάνονται η διαχείριση της αλυσίδας εφοδιασμού και τα συστήματα διανομής.

## Τροπολογία 141

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 7 («Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Συστήματος Παγκόσμιας Δορυφορικής Πλοήγησης (Galileo)»), τρίτο εδάφιο

Παροχή εργαλείων και δημιουργία κατάλληλου περιβάλλοντος: διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης των υπηρεσιών, κυρίως μέσω της πιστοποίησης σε κείριους τομείς εφαρμογών· προετοιμασία και επιβεβαίωση της καταλληλότητας των υπηρεσιών για τις νέες πολιτικές και τα νέα νομοθετικά μέσα, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους· αντιμετώπιση των κρατικά ρυθμιζόμενων υπηρεσιών σύμφωνα με την εγκεκριμένη πολιτική πρόσβασης· ανάπτυξη βασικών ψηφιακών δεδομένων και συστημάτων τοπολογίας, χαρτογραφίας και γεωδαισίας για χρήση σε εφαρμογές πλοήγησης· αντιμετώπιση των αναγκών και των απαιτήσεων όσον αφορά την τεχνική ασφάλεια και τη φυσική προστασία.

Παροχή εργαλείων και δημιουργία κατάλληλου περιβάλλοντος: διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης των υπηρεσιών, κυρίως μέσω της πιστοποίησης σε κείριους τομείς εφαρμογών· προετοιμασία και επιβεβαίωση της καταλληλότητας των υπηρεσιών για τις νέες πολιτικές και τα νέα νομοθετικά μέσα, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους· αντιμετώπιση των κρατικά ρυθμιζόμενων υπηρεσιών σύμφωνα με την εγκεκριμένη πολιτική πρόσβασης· ανάπτυξη βασικών ψηφιακών δεδομένων και συστημάτων τοπολογίας, χαρτογραφίας και γεωδαισίας για χρήση σε εφαρμογές πλοήγησης· αντιμετώπιση των αναγκών και των απαιτήσεων όσον αφορά την τεχνική ασφάλεια και τη φυσική προστασία. **Στον τομέα της ασφάλειας και για να επιτευχθεί η μεγίστη διάδραση με συστήματα που σχετίζονται με την Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (GMES) θα προωδηθεί η εκπόνηση μελετών σκοπιμότητας και η διεξαγωγή επιδείξεων με στόχο το συμβατό και τη σύγκλιση σε κάθε δυνατή φάση ανάμεσα στο GMES και το Galileo ως τμήμα ενός GMES που να αποτελεί «σύστημα συστημάτων».**

## Τροπολογία 142

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Προσέγγιση», πρώτο εδάφιο

Οι ερευνητικές προτεραιότητες αφορούν κύριες κοινωνικές, οικονομικές και πολιτιστικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρώπη και ο κόσμος σήμερα, όπως και στο μέλλον. Το προτεινόμενο ερευνητικό θεματολόγιο αποτελεί μια συνεκτική προσέγγιση για την αντιμετώπιση των εν λόγω προκλήσεων. Η ανάπτυξη της βάσης κοινωνικοοικονομικών και ανθρωπιστικών γνώσεων επί των εν λόγω κείριων σημασιών προκλήσεων θα συμβάλει σημαντικά στην προώθηση των κοινών γνώσεων σε ολόκληρη την Ευρώπη και στην επίλυση ευρύτερων διεθνών προβλημάτων. Οι ερευνητικές προτεραιότητες θα βοηθήσουν στη βελτίωση της διαμόρφωσης, της εφαρμογής, των επιπτώσεων και της εκτίμησης της πολιτικής σχεδόν σε όλους τους τομείς της κοινοτικής πολιτικής σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο· μια ουσιαστική διεθνής προοπτική περιλαμβάνεται στις περισσότερες ερευνητικές εργασίες.

Οι ερευνητικές προτεραιότητες αφορούν κύριες κοινωνικές, οικονομικές και πολιτιστικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρώπη και ο κόσμος σήμερα, όπως και στο μέλλον. Το προτεινόμενο ερευνητικό θεματολόγιο αποτελεί μια συνεκτική προσέγγιση για την αντιμετώπιση των εν λόγω προκλήσεων. Η ανάπτυξη της βάσης κοινωνικοοικονομικών, **κοινωνικοπολιτικών** και ανθρωπιστικών γνώσεων επί των εν λόγω κείριων σημασιών προκλήσεων θα συμβάλει σημαντικά στην προώθηση των κοινών γνώσεων σε ολόκληρη την Ευρώπη και στην επίλυση ευρύτερων διεθνών προβλημάτων. Οι ερευνητικές προτεραιότητες θα βοηθήσουν στη βελτίωση της διαμόρφωσης, της εφαρμογής, των επιπτώσεων και της εκτίμησης της πολιτικής σχεδόν σε όλους τους τομείς της κοινοτικής πολιτικής σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο· μια ουσιαστική διεθνής προοπτική περιλαμβάνεται στις περισσότερες ερευνητικές εργασίες.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 143

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Οικονομική ανάπτυξη, απασχόληση και ανταγωνιστικότητα στην κοινωνία της γνώσης»), πρώτο εδάφιο, εισαγωγικό μέρος

Η εν λόγω δραστηριότητα αποσκοπεί στην ανάπτυξη και ενσωμάτωση της έρευνας σε θέματα που αφορούν την οικονομική ανάπτυξη, την απασχόληση και την ανταγωνιστικότητα, προκειμένου να διασφαλιστεί η καλύτερη και ολοκληρωμένη κατανόηση των εν λόγω θεμάτων για τη συνεχή ανάπτυξη της κοινωνίας της γνώσης. Οι εργασίες θα είναι επωφελείς για τις πολιτικές και θα υποστηρίξουν την πρόοδο με κατεύθυνση την επίτευξη των εν λόγω στόχων. Η έρευνα θα ενσωματώσει τις ακόλουθες πτυχές του θέματος:

Η εν λόγω δραστηριότητα αποσκοπεί στην ανάπτυξη και ενσωμάτωση της έρευνας σε θέματα που αφορούν την οικονομική ανάπτυξη, **την κοινωνικοοικονομική σταθερότητα**, την απασχόληση και την ανταγωνιστικότητα, **την τεχνολογική συνοχή και την ανάπτυξη της κοινωνίας της πληροφορίας**, προκειμένου να διασφαλιστεί η καλύτερη και ολοκληρωμένη κατανόηση των εν λόγω θεμάτων για τη συνεχή ανάπτυξη της κοινωνίας της γνώσης. Οι εργασίες θα είναι επωφελείς για τις πολιτικές και θα υποστηρίξουν την πρόοδο με κατεύθυνση την επίτευξη των εν λόγω στόχων. Η έρευνα θα ενσωματώσει τις ακόλουθες πτυχές του θέματος:

## Τροπολογία 144

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Οικονομική ανάπτυξη, απασχόληση και ανταγωνιστικότητα στην κοινωνία της γνώσης»), πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση

— Τον μεταβαλλόμενο ρόλο της γνώσης σε ολόκληρη την οικονομία, συμπεριλαμβανομένου του ρόλου των διαφόρων ειδών γνώσεων και δεξιοτήτων, της εκπαίδευσης, της δια βίου μάθησης, καθώς και των άυλων επενδύσεων.

— Τον μεταβαλλόμενο ρόλο της γνώσης σε ολόκληρη την οικονομία, συμπεριλαμβανομένου του ρόλου των διαφόρων ειδών γνώσεων και δεξιοτήτων, **του επιχειρηματικού πνεύματος, της δημιουργικότητας, των πολιτιστικών παραγόντων, των αξιών**, της εκπαίδευσης, **συμπεριλαμβανομένης της άτυπης εκπαίδευσης**, και της δια βίου μάθησης, καθώς και των άυλων επενδύσεων, **τον ρόλο της γνώσης και των άυλων αγαθών στην παραγωγή οικονομικού, κοινωνικού και πολιτιστικού πλούτου και στην κοινωνική και περιβαλλοντική ευημερία**.

## Τροπολογία 145

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Οικονομική ανάπτυξη, απασχόληση και ανταγωνιστικότητα στην κοινωνία της γνώσης»), πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

— Τις οικονομικές δομές, τις διαρθρωτικές αλλαγές και τα θέματα παραγωγικότητας, συμπεριλαμβανομένου του ρόλου του τομέα των υπηρεσιών, των οικονομικών, της δημογραφίας, της ζήτησης και των διεργασιών των μακροπρόθεσμων αλλαγών.

— Τις οικονομικές δομές, τις διαρθρωτικές αλλαγές, **τις διατομεακές σχέσεις** και τα θέματα παραγωγικότητας, συμπεριλαμβανομένου του ρόλου του τομέα των υπηρεσιών, **της εξωτερικής ανάθεσης των υπηρεσιών, των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας**, των οικονομικών, της δημογραφίας, της ζήτησης και των διεργασιών των μακροπρόθεσμων αλλαγών.

## Τροπολογία 146

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο («Οικονομική ανάπτυξη, απασχόληση και ανταγωνιστικότητα στην κοινωνία της γνώσης»), πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση

— Τα θεσμικά και πολιτικά θέματα, όπου συμπεριλαμβάνονται η μακροοικονομική πολιτική, οι αγορές εργασίας, τα θεσμικά πλαίσια και η συνοχή και ο συντονισμός των πολιτικών.

— Τα θεσμικά και πολιτικά θέματα, όπου συμπεριλαμβάνονται η μακροοικονομική πολιτική, οι αγορές εργασίας, **τα συστήματα κοινωνικών ασφαλίσεων και προνοίας**, τα θεσμικά πλαίσια, **η αλλαγή ρόλου της επιστημονικής εμπειρογνωμοσύνης στη διαδικασία λήψης αποφάσεων** και η συνοχή και ο συντονισμός των πολιτικών.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 147

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Κυρίαρχες τάσεις στην κοινωνία και επιπτώσεις τους»), πρώτο εδάφιο, περίπτωση 1α (νέα)

- Την ανάπτυξη έρευνας του αστικού χώρου για καλύτερη κατανόηση θεματικής (περιβάλλον, μεταφορές, κοινωνικές, οικονομικές, δημογραφικές αλλαγές κλπ.) και χωροταξικής (αστικής, περιφερειακής) αλληλεπίδρασης στην πόλη και ανάπτυξη, πρώτον, καινοτόμων μηχανισμών σχεδιασμού για τη διευθέτηση των ζητημάτων με ολοκληρωμένο και βιώσιμο τρόπο και δεύτερον, καινοτόμων διεργασιών διακυβέρνησης για την αυξημένη συμμετοχή των πολιτών και τη συνεργασία δημοσίων και ιδιωτικών φορέων, για την καλύτερη κατανόηση του ρόλου των ευρωπαϊκών πόλεων σε συνολικό πλαίσιο (αστική ανταγωνιστικότητα), για τη στήριξη των τοπικών αρχών στο έργο της βελτίωσης της κοινωνικής συνοχής και της καταπολέμησης του αποκλεισμού στις πόλεις, όπου οι ανισότητες αυξάνονται παρά την οικονομική ανάπτυξη.

## Τροπολογία 148

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Κυρίαρχες τάσεις στην κοινωνία και επιπτώσεις τους»), πρώτο εδάφιο, περιπτώσεις 3α και 3β (νέες)

- **Αστική ανταγωνιστικότητα: ρόλος των ευρωπαϊκών πόλεων σε παγκόσμιο πλαίσιο, τοπικές πολιτικές για βελτίωση της συνοχής.**
- **Αστική έρευνα: εστίαση σε θεματικές (περιβάλλον, μεταφορές, κοινωνικές, οικονομικές, δημογραφικές αλλαγές κλπ.) και χωροταξικές διαδράσεις στην πόλη, για ανάπτυξη ολοκληρωμένων και βιώσιμων διεργασιών διακυβέρνησης.**

## Τροπολογία 149

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», τρίτο σημείο («Κυρίαρχες τάσεις στην κοινωνία και επιπτώσεις τους»), πρώτο εδάφιο, περίπτωση 3γ (νέα)

- **Μελέτες του αντίκτυπου του πολιτισμού, της πολιτισμικής κληρονομιάς, των τομέων της δημιουργίας και των προς τον πολιτισμό προσανατολισμένων τομέων στην κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη και την αγορά εργασίας.**

## Τροπολογία 150

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», τέταρτο σημείο («Η Ευρώπη στον κόσμο»), πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

- Τις συγκρούσεις, τις αιτίες και την επίλυσή τους· τη σχέση μεταξύ ασφάλειας και αποσταθεροποιητικών παραγόντων, όπως η φτώχεια, η εγκληματικότητα, η υποβάθμιση του περιβάλλοντος και η σπανιότητα των πόρων· την τρομοκρατία, τις αιτίες και τις επιπτώσεις της· τις πολιτικές που σχετίζονται με την ασφάλεια και την αντίληψη της ανασφάλειας και των πολιτικοστρατιωτικών σχέσεων.
- Τις συγκρούσεις, τις αιτίες και την επίλυσή τους· τη σχέση μεταξύ ασφάλειας και αποσταθεροποιητικών παραγόντων, όπως η φτώχεια, η **μετανάστευση**, η εγκληματικότητα, η υποβάθμιση του περιβάλλοντος και η σπανιότητα των πόρων· την τρομοκρατία, τις αιτίες και τις επιπτώσεις της· τις πολιτικές που σχετίζονται με την ασφάλεια και την αντίληψη της ανασφάλειας και των πολιτικοστρατιωτικών σχέσεων.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 151

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», έβδομο σημείο («Δραστηριότητες με γνώμονα τις μελλοντικές προοπτικές»), πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση

— Οι ευρείες κοινωνικοοικονομικές προοπτικές επί περιορισμένου αριθμού σημαντικών προκλήσεων και δυνατοτήτων για την ΕΕ, με διερεύνηση θεμάτων όπως το μέλλον και οι επιπτώσεις της γήρανσης, της μετανάστευσης, της παγκοσμιοποίησης των γνώσεων, των αλλαγών όσον αφορά τις μορφές εγκληματικότητας και των σοβαρών κινδύνων.

— Οι ευρείες κοινωνικοοικονομικές προοπτικές επί περιορισμένου αριθμού σημαντικών προκλήσεων και δυνατοτήτων για την ΕΕ, με διερεύνηση θεμάτων όπως το μέλλον και οι επιπτώσεις της γήρανσης, της μετανάστευσης, της παγκοσμιοποίησης **και διάδοσης** των γνώσεων, των αλλαγών όσον αφορά τις μορφές εγκληματικότητας και των σοβαρών κινδύνων.

## Τροπολογία 152

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 8 («Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»), τίτλος «Δραστηριότητες», έβδομο σημείο («Δραστηριότητες με γνώμονα τις μελλοντικές προοπτικές»), πρώτο εδάφιο, περίπτωση 4a (νέα)

— **Ανθρωπιστικές επιστήμες: Γλώσσα, η δομή και η απόκτησή της. Ιστορία, ιστορία της τέχνης, γεωγραφία, επιστήμες της γης, ιστορία εδαφικών οντοτήτων. Φιλοσοφία, ιστορία πολιτισμού και θρησκειών.**

**Πολιτιστική κληρονομία σε σχέση προς τις εικαστικές τέχνες, τις παραδοσιακές τέχνες και χειροτεχνίες, την αρχιτεκτονική και τις πόλεις.**

## Τροπολογία 153

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9 («Ασφάλεια και διάστημα»), τίτλος και τίτλος «Στόχος», δεύτερο εδάφιο

## 9. Ασφάλεια και διάστημα

**Υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος, με επικέντρωση σε εφαρμογές όπως η πρωτοβουλία για την Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (ΠΠΠΑ-GMES), με οφέλη για τους πολίτες και την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής διαστημικής βιομηχανίας. Αυτό θα συμβάλει στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής, συμπληρώνοντας τις προσπάθειες των κρατών μελών και άλλων κύριων συντελεστών, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος.**

## 9. Ασφάλεια

## Τροπολογία 154

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.1 («Ασφάλεια»), τίτλος

## 9.1 Ασφάλεια

**Διαγράφεται**

## Τροπολογία 155

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.1 («Ασφάλεια»), τίτλος «Προσέγγιση», δεύτερο εδάφιο

Οι δραστηριότητες σε κοινοτικό επίπεδο θα αφορούν τέσσερις τομείς με αντικείμενο αποστολές σε θέματα ασφαλείας, οι οποίοι καθορίστηκαν ως ανταπόκριση στις ειδικές προκλήσεις μεγάλης πολιτικής σημασίας και ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας που αφορούν απειλές και ενδεχόμενα περιστατικά με στόχο την ασφάλεια, καθώς και τρεις τομείς διαθεματικού ενδιαφέροντος. Κάθε τομέας τον οποίο αφορά η αποστολή καλύπτει έξι φάσεις οι οποίες ποικίλλουν από άποψη χρόνου και έμφασης. Οι εν λόγω έξι φάσεις είναι οι εξής: προσδιορισμός (αφορά τα περιστατικά), πρόληψη (αφορά τις απειλές), προστασία (αφορά τον στόχο), προετοιμασία (αφορά την επιχείρηση), αντίδραση (αφορά την κρίση) και

Οι δραστηριότητες σε κοινοτικό επίπεδο θα αφορούν τέσσερις τομείς με αντικείμενο αποστολές σε θέματα ασφαλείας, οι οποίοι καθορίστηκαν ως ανταπόκριση στις ειδικές προκλήσεις μεγάλης πολιτικής σημασίας και ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας που αφορούν απειλές και ενδεχόμενα περιστατικά με στόχο την ασφάλεια, καθώς και τρεις τομείς διαθεματικού ενδιαφέροντος. **Οι ειδικές απαιτήσεις για τον εμπιστευτικό χαρακτήρα πρέπει να ικανοποιούνται, αλλά χωρίς να περιορίζεται άσκοπα η διαφάνεια των αποτελεσμάτων της έρευνας. Προς τούτο πρέπει να προσδιορισθούν τομείς οι οποίοι επιτρέπουν επί του παρόντος τη διαφάνεια των αποτελεσμάτων της**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ανάκτηση (αφορά τις συνέπειες)· σε κάθε τομέα περιγράφονται οι προσπάθειες που πρέπει να καταβληθούν στις αντίστοιχες φάσεις. Οι πρώτες τέσσερις φάσεις αναφέρονται στις προσπάθειες αποφυγής του περιστατικού και μετριασμού των ενδεχόμενων αρνητικών του επιπτώσεων, και οι τελευταίες δύο φάσεις αναφέρονται στις προσπάθειες αντιμετώπισης της κατάστασης που δημιουργείται κατά την εκδήλωση του περιστατικού, καθώς και των μακροπρόθεσμων συνεπειών.

**Έρευνας.** Κάθε τομέας τον οποίο αφορά η αποστολή καλύπτει έξι φάσεις οι οποίες ποικίλλουν από άποψη χρόνου και έμφασης. Οι εν λόγω έξι φάσεις είναι οι εξής: προσδιορισμός (αφορά τα περιστατικά), πρόληψη (αφορά τις απειλές), προστασία (αφορά τον στόχο), προετοιμασία (αφορά την επιχείρηση), αντίδραση (αφορά την κρίση) και ανάκτηση (αφορά τις συνέπειες)· σε κάθε τομέα περιγράφονται οι προσπάθειες που πρέπει να καταβληθούν στις αντίστοιχες φάσεις. Οι πρώτες τέσσερις φάσεις αναφέρονται στις προσπάθειες αποφυγής του περιστατικού και μετριασμού των ενδεχόμενων αρνητικών του επιπτώσεων, και οι τελευταίες δύο φάσεις αναφέρονται στις προσπάθειες αντιμετώπισης της κατάστασης που δημιουργείται κατά την εκδήλωση του περιστατικού, καθώς και των μακροπρόθεσμων συνεπειών.

## Τροπολογία 156

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.1 («Ασφάλεια»), τίτλος «Προσέγγιση», έκτο εδάφιο

Η συμμετοχή των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στις δραστηριότητες ενθαρρύνεται σθεναρά, όπως και η εμπλοκή των αρχών και των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την ασφάλεια των πολιτών. Το μακροπρόθεσμο ερευνητικό θεματολόγιο που εκπονήθηκε από την Ευρωπαϊκή Συμβουλευτική Επιτροπή για την Έρευνα στον Τομέα της Ασφάλειας (ΕΣΕΕΤΑ) θα υποστηρίξει τον ορισμό του περιεχομένου και της διάρθρωσης της έρευνας στον εν λόγω θεματικό τομέα.

Η συμμετοχή των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στις δραστηριότητες ενθαρρύνεται σθεναρά, όπως και η εμπλοκή των αρχών και των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την ασφάλεια των πολιτών. **Για την έρευνα στον τομέα της ασφάλειας όμως ο ορισμός του τι νοείται «ΜΜΕ» χρειάζεται να τύχει προσαρμογής όσον αφορά τον αριθμό υπαλλήλων και το ύψος του κύκλου εργασιών· εναλλακτικά μία επιχείρηση πρέπει να ταξινομείται ως ΜΜΕ εάν συγκεντρώνει ενότητα στην κυριότητά της και ευθύνη, διαχείριση, κίνδυνος και συμμετοχή με απόδοση λογαριασμού στον τρόπο λειτουργίας της.** Το μακροπρόθεσμο ερευνητικό θεματολόγιο που εκπονήθηκε από την Ευρωπαϊκή Συμβουλευτική Επιτροπή για την Έρευνα στον Τομέα της Ασφάλειας (ΕΣΕΕΤΑ) θα υποστηρίξει τον ορισμό του περιεχομένου και της διάρθρωσης της έρευνας στον εν λόγω θεματικό τομέα.

## Τροπολογία 157

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.1 («Ασφάλεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο

Προστασία από την τρομοκρατία και την εγκληματικότητα: Οι δραστηριότητες θα επικεντρωθούν στις απειλές από ενδεχόμενα συμβάντα που προκαλούνται από κακοποιούς, από τον εξοπλισμό και τους πόρους που χρησιμοποιούν ή τους μηχανισμούς επίθεσης. Απαιτείται μια σειρά ικανοτήτων για την αντιμετώπιση του εν λόγω τομέα αποστολής, πολλές από τις οποίες πρωτίτως αφορούν τις φάσεις «προσδιορισμός», «πρόληψη», «προετοιμασία» και «αντίδραση». Φιλοδοξία είναι αφενός να αποφευχθεί ένα συμβάν και αφετέρου να μετριαστούν οι δυνητικές του συνέπειες. Για τη δημιουργία των απαιτούμενων ικανοτήτων, θα δοθεί έμφαση σε θέματα όπως οι απειλές (π.χ. χημικές, βιολογικές, ραδιολογικές και πυρηνικές), η ευαισθητοποίηση (π.χ. συγκέντρωση και συνάθροιση πληροφοριών, αξιοποίηση, κοινή χρήση· προειδοποίηση), η ανίχνευση (π.χ. επικίνδυνων ουσιών, ατόμων ή ομάδων, η ύποπτη συμπεριφορά), η ταυτοποίηση (π.χ. ατόμων, είδους και ποσού ουσιών), η πρόληψη (π.χ. έλεγχος της πρόσβασης και των κινήσεων και, όσον αφορά τους οικονομικούς πόρους, έλεγχος των οικονομικών δομών), η ετοιμότητα (π.χ. εκτίμηση κινδύνου· έλεγχος των βιολογικών και χημικών ουσιών που ελευθερώνονται εσκεμμένα· εκτίμηση του επιπέδου των στρατηγικών αποθεμάτων, όπως το εργατικό δυναμικό, οι δεξιότητες, ο εξοπλισμός, τα αναλώσιμα, σε συνάρτηση με μεγάλης κλίμακας συμβάντα, κλπ.), η εξουδετέρωση και ο περιορισμός των επιπτώσεων των τρομοκρατικών επιθέσεων και του εγκλήματος, η επεξεργασία δεδομένων από τις αρχές επιβολής του νόμου.

Προστασία από την τρομοκρατία και την εγκληματικότητα: Οι δραστηριότητες θα επικεντρωθούν στις απειλές από ενδεχόμενα συμβάντα που προκαλούνται από κακοποιούς, από τον εξοπλισμό και τους πόρους που χρησιμοποιούν ή τους μηχανισμούς επίθεσης. Απαιτείται μια σειρά ικανοτήτων για την αντιμετώπιση του εν λόγω τομέα αποστολής, πολλές από τις οποίες πρωτίτως αφορούν τις φάσεις «προσδιορισμός», «πρόληψη», «προετοιμασία» και «αντίδραση». Φιλοδοξία είναι αφενός να αποφευχθεί ένα συμβάν και αφετέρου να μετριαστούν οι δυνητικές του συνέπειες. Για τη δημιουργία των απαιτούμενων ικανοτήτων, θα δοθεί έμφαση σε θέματα όπως οι απειλές (π.χ. χημικές, βιολογικές, ραδιολογικές και πυρηνικές), η ευαισθητοποίηση (π.χ. συγκέντρωση και συνάθροιση πληροφοριών, αξιοποίηση, κοινή χρήση· προειδοποίηση), η ανίχνευση (π.χ. επικίνδυνων ουσιών, ατόμων ή ομάδων, η ύποπτη συμπεριφορά), η ταυτοποίηση (π.χ. ατόμων, είδους και ποσού ουσιών), η πρόληψη (π.χ. έλεγχος της πρόσβασης και των κινήσεων και, όσον αφορά τους οικονομικούς πόρους, έλεγχος των οικονομικών δομών), η ετοιμότητα (π.χ. εκτίμηση κινδύνου· έλεγχος των βιολογικών και χημικών ουσιών που ελευθερώνονται εσκεμμένα· εκτίμηση του επιπέδου των στρατηγικών αποθεμάτων, όπως το εργατικό δυναμικό, οι δεξιότητες, ο εξοπλισμός, τα αναλώσιμα, σε συνάρτηση με μεγάλης κλίμακας συμβάντα, κλπ.), η εξουδετέρωση και ο περιορισμός των επιπτώσεων των τρομοκρατικών επιθέσεων και του εγκλήματος, η επεξεργασία δεδομένων από τις αρχές επιβολής του νόμου, **σπουδές ειρήνης και έρευνα στην ειρηνική πρόληψη και επίλυση διενέξεων.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 158

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.1 («Ασφάλεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο σημείο

Ασφάλεια των υποδομών και των επιχειρήσεων κοινής ωφελείας: Οι δραστηριότητες θα επικεντρωθούν στους στόχους των συμβάντων· παραδείγματα υποδομών-στόχων είναι οι τόποι όπου μπορούν να προκληθούν συμβάντα μεγάλης κλίμακας, σημαντικοί τόποι πολιτικής αξίας (π.χ. κοινοβουλευτικά κτίρια) ή συμβολικής αξίας (π.χ. συγκεκριμένα μνημεία) και οι επιχειρήσεις κοινής ωφελείας, όπως οι υποδομές ενέργειας (πετρελαίου, ηλεκτρικής ενέργειας, φυσικού αερίου), ύδρευσης, μεταφορών (συμπεριλαμβάνονται οι εναέριες, θαλάσσιες και χερσαίες μεταφορές), επικοινωνιών (συμπεριλαμβάνονται των ραδιοηλεκτρονικών επικοινωνιών), οικονομίας, διοίκησης, δημόσιας υγείας, κλπ. Απαιτείται μια σειρά ικανοτήτων για την αντιμετώπιση του εν λόγω τομέα αποστολής, πολλές εκ των οποίων αφορούν πρωτίτως τη φάση «προστασία», αλλά και τη φάση «προετοιμασία». Φιλοδοξία είναι αφενός να αποφευχθεί ένα συμβάν και αφετέρου να μετριαστούν οι δυνητικές του συνέπειες. Για να αποκτηθούν οι απαιτούμενες ικανότητες, θα δοθεί έμφαση σε θέματα όπως η ανάλυση και η εκτίμηση των τρωτών σημείων των φυσικών υποδομών και των λειτουργιών τους· η διασφάλιση των υφιστάμενων και μελλοντικών καίριας σημασίας δημόσιων και ιδιωτικών δικτυωμένων υποδομών, συστημάτων και υπηρεσιών σε σχέση με τη φυσική τους ακεραιότητα και λειτουργία· τα συστήματα ελέγχου και συναγερμού που επιτρέπουν την ταχεία αντίδραση σε περίπτωση επεισοδίου· η προστασία από τις πολλαπλές επιπτώσεις ενός συμβάντος.

Ασφάλεια των υποδομών και των επιχειρήσεων κοινής ωφελείας: Οι δραστηριότητες θα επικεντρωθούν **στις καταστροφές και** στους στόχους των συμβάντων· παραδείγματα υποδομών-στόχων είναι οι τόποι όπου μπορούν να προκληθούν συμβάντα μεγάλης κλίμακας, σημαντικοί τόποι πολιτικής αξίας (π.χ. κοινοβουλευτικά κτίρια) ή συμβολικής αξίας (π.χ. συγκεκριμένα μνημεία) και οι επιχειρήσεις κοινής ωφελείας, όπως οι υποδομές ενέργειας (πετρελαίου, ηλεκτρικής ενέργειας, φυσικού αερίου), ύδρευσης, μεταφορών (συμπεριλαμβάνονται οι εναέριες, θαλάσσιες και χερσαίες μεταφορές), επικοινωνιών (συμπεριλαμβανομένων των ραδιοηλεκτρονικών επικοινωνιών), οικονομίας, διοίκησης, δημόσιας υγείας, κλπ. Απαιτείται μια σειρά ικανοτήτων για την αντιμετώπιση του εν λόγω τομέα αποστολής, πολλές εκ των οποίων αφορούν πρωτίτως τη φάση «προστασία», αλλά και τη φάση «προετοιμασία». Φιλοδοξία είναι αφενός να αποφευχθεί ένα συμβάν και αφετέρου να μετριαστούν οι δυνητικές του συνέπειες. Για να αποκτηθούν οι απαιτούμενες ικανότητες, θα δοθεί έμφαση σε θέματα όπως η ανάλυση και η εκτίμηση των τρωτών σημείων των φυσικών υποδομών και των λειτουργιών τους· η διασφάλιση των υφιστάμενων και μελλοντικών καίριας σημασίας δημόσιων και ιδιωτικών δικτυωμένων υποδομών, συστημάτων και υπηρεσιών σε σχέση με τη φυσική τους ακεραιότητα και λειτουργία· τα συστήματα ελέγχου και συναγερμού που επιτρέπουν την ταχεία αντίδραση σε περίπτωση επεισοδίου· η προστασία από τις πολλαπλές επιπτώσεις ενός συμβάντος.

## Τροπολογία 159

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.1 («Ασφάλεια»), τίτλος «Δραστηριότητες», έκτο σημείο, επικεφαλίδα

Ενοποίηση και διαλειτουργικότητα των συστημάτων ασφαλείας

Ενοποίηση, **διασύνδεση** και διαλειτουργικότητα των συστημάτων ασφαλείας

## Τροπολογία 160

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.1 («Ασφάλεια»), τίτλος «Διεθνής συνεργασία», δεύτερο εδάφιο

Σε περιπτώσεις που υπάρχει αμοιβαίο όφελος προβλέπονται ειδικές δράσεις διεθνούς συνεργασίας σύμφωνα με την πολιτική ασφάλειας της ΕΕ, όπως η έρευνα σχετικά με τις δραστηριότητες στον τομέα της ασφάλειας με δυνατότητες εφαρμογής σε παγκόσμιο επίπεδο.

Σε περιπτώσεις που υπάρχει αμοιβαίο όφελος προβλέπονται ειδικές δράσεις διεθνούς συνεργασίας σύμφωνα με την πολιτική ασφάλειας της ΕΕ, όπως η έρευνα σχετικά με τις δραστηριότητες στον τομέα της ασφάλειας με δυνατότητες εφαρμογής σε παγκόσμιο επίπεδο **στην ασφάλεια και τις καταστροφές.**

## Τροπολογία 161

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.1 («Ασφάλεια»), τίτλος «Αναπόκριση σε νεοεμφανιζόμενες ανάγκες και σε απρόβλεπτες πολιτικές ανάγκες»

Ο θεματικός τομέας έρευνας σε θέματα ασφάλειας είναι εκ φύσεως και λόγω σχεδιασμού ευέλικτος. Οι δραστηριότητες θα επιτρέψουν την αντιμετώπιση μελλοντικών απειλών κατά της ασφάλειας που μέχρι σήμερα ήταν άγνωστες, καθώς και των σχετικών πολιτικών αναγκών που ενδέχεται να προκύψουν. Η εν λόγω ευελιξία θα συμπληρώσει τον επικεντρωμένο στην εκτέλεση αποστολής χαρακτήρα των ερευνητικών δραστηριοτήτων που παρατίθενται ανωτέρω.

Ο θεματικός τομέας έρευνας σε θέματα ασφάλειας είναι εκ φύσεως και λόγω σχεδιασμού ευέλικτος. Οι δραστηριότητες θα επιτρέψουν την αντιμετώπιση μελλοντικών **καταστροφών και** απειλών κατά της ασφάλειας που μέχρι σήμερα ήταν άγνωστες, καθώς και των σχετικών πολιτικών αναγκών που ενδέχεται να προκύψουν. Η εν λόγω ευελιξία θα συμπληρώσει τον επικεντρωμένο στην εκτέλεση αποστολής χαρακτήρα των ερευνητικών δραστηριοτήτων που παρατίθενται ανωτέρω.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 162

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.2 («Διάστημα»),  
τίτλος και τίτλος «Στόχος» (νέος)

## 9.2 Διάστημα

## 9α. Διάστημα

## Στόχος

**Υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος, με επικέντρωση σε εφαρμογές όπως η πρωτοβουλία για την Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (ΠΠΠΑ-GMES), με οφέλη για τους πολίτες και την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής διαστημικής βιομηχανίας. Αυτό θα συμβάλει στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Διαστημικής Πολιτικής, συμπληρώνοντας τις προσπάθειες των κρατών μελών και άλλων κύριων συντελεστών, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος.**

## Τροπολογία 163

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.2 («Διάστημα»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο  
(«Διαστημικές εφαρμογές στην υπηρεσία της ευρωπαϊκής κοινωνίας»), πρώτη περίπτωση («Παγκόσμια  
Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (ΠΠΠΑ-GMES)»)

Στόχος είναι η ανάπτυξη κατάλληλων δορυφορικών συστημάτων παρακολούθησης και έγκαιρης προειδοποίησης, ως μοναδικών και παγκοσμίως διαθέσιμων πηγών δεδομένων, καθώς και η παγίωση και η ενίσχυση της εξέλιξης της επιχειρησιακής τους χρήσης. Το εν λόγω πρόγραμμα θα παράσχει επίσης υποστήριξη στην ανάπτυξη των επιχειρησιακών υπηρεσιών της ΠΠΠΑ (GMES), οι οποίες θα επιτρέψουν στους υπευθύνους λήψης αποφάσεων να προβλέψουν καλύτερα και να μετριάσουν τις καταστάσεις κρίσης, καθώς και σε θέματα που σχετίζονται με τη διαχείριση του περιβάλλοντος και της ασφάλειας. Οι ερευνητικές δραστηριότητες πρέπει κυρίως να συμβάλουν στη μεγιστοποίηση της χρήσης των δεδομένων της ΠΠΠΑ που έχουν συλλεχθεί από διαστημικές πηγές και στην ενοποίηση αυτών με δεδομένα από άλλα συστήματα παρακολούθησης σε πολύπλοκα προϊόντα που έχουν σχεδιασθεί για να παρέχουν πληροφορίες και εξατομικευμένες υπηρεσίες στους τελικούς χρήστες, μέσω της αποτελεσματικής ενοποίησης δεδομένων και διαχείρισης των πληροφοριών. Οι ερευνητικές δραστηριότητες πρέπει επίσης να συμβάλουν στη βελτίωση των τεχνικών παρακολούθησης και των συναφών τεχνολογιών των μέσων, για την ανάπτυξη, όπου κρίνεται αναγκαίο, νέων συστημάτων βασισμένων στο διάστημα ή για τη βελτίωση της διαλειτουργικότητας των υφιστάμενων συστημάτων, και για να καταστεί δυνατή η χρήση τους σε (προ)επιχειρησιακές υπηρεσίες που ανταποκρίνονται σε ειδικές μορφές ζήτησης.

Στόχος είναι η ανάπτυξη κατάλληλων δορυφορικών συστημάτων παρακολούθησης και έγκαιρης προειδοποίησης, ως μοναδικών και παγκοσμίως διαθέσιμων πηγών δεδομένων, καθώς και η παγίωση και η ενίσχυση της εξέλιξης της επιχειρησιακής τους χρήσης. Το εν λόγω πρόγραμμα θα παράσχει επίσης υποστήριξη στην ανάπτυξη των επιχειρησιακών υπηρεσιών της ΠΠΠΑ (GMES), οι οποίες θα επιτρέψουν στους υπευθύνους λήψης αποφάσεων να προβλέψουν καλύτερα και να μετριάσουν τις καταστάσεις κρίσης, καθώς και σε θέματα που σχετίζονται με τη διαχείριση του περιβάλλοντος, της ασφάλειας και της διαχείρισης φυσικών καταστροφών. Οι ερευνητικές δραστηριότητες πρέπει κυρίως να συμβάλουν στη μεγιστοποίηση της χρήσης των δεδομένων της ΠΠΠΑ που έχουν συλλεχθεί από διαστημικές πηγές και στην ενοποίηση αυτών με δεδομένα από άλλα συστήματα παρακολούθησης σε πολύπλοκα προϊόντα που έχουν σχεδιασθεί για να παρέχουν πληροφορίες και εξατομικευμένες υπηρεσίες στους τελικούς χρήστες, μέσω της αποτελεσματικής ενοποίησης δεδομένων και διαχείρισης των πληροφοριών. Οι ερευνητικές δραστηριότητες πρέπει επίσης να συμβάλουν στη βελτίωση των τεχνικών παρακολούθησης και των συναφών τεχνολογιών των μέσων, για την ανάπτυξη, όπου κρίνεται αναγκαίο, νέων συστημάτων βασισμένων στο διάστημα ή για τη βελτίωση της διαλειτουργικότητας των υφιστάμενων συστημάτων, και για να καταστεί δυνατή η χρήση τους σε (προ)επιχειρησιακές υπηρεσίες που ανταποκρίνονται σε ειδικές μορφές ζήτησης. **Η έρευνα πρέπει να υποστηρίζει την ανάπτυξη βιώσιμων συστημάτων, τόσο διαστημικών όσο και γήινων (επίγειων και αεροπορικών), για: επίβλεψη της Γης και τη διαχείριση κρίσεων με συχνή, υψηλής ευκρίνειας απεικόνιση ζωνών μεγάλης σημασίας, περιλαμβανομένων των ευαίσθητων, αστικών ή ταχέως εξελισσομένων ζωνών· την πρόληψη και τη διαχείριση των κινδύνων και όλων των ειδών τις έκτακτες περιστάσεις, ενίσχυση της σύγκλισης με μη διαστημικά συστήματα.**

## Τροπολογία 164

Παράρτημα I, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.2 («Διάστημα»), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτο σημείο  
(«Διαστημικές εφαρμογές στην υπηρεσία της ευρωπαϊκής κοινωνίας»), εδάφιο 3α (νέο)

**Αποτίμηση και παρακολούθηση των διεθνών υποχρεώσεων εκτός ευρωπαϊκών συνόρων στις οποίες συμμετέχει η Ευρώπη.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 165

Παράρτημα Ι, μέρος «Θεματικοί τομείς», τμήμα 9.2 («Διάστημα»),  
τίτλος «Ανταπόκριση σε νεοεμφανιζόμενες ανάγκες και σε απρόβλεπτες πολιτικές ανάγκες»

Η έρευνα όσον αφορά τις νεοεμφανιζόμενες ανάγκες θα οδηγήσει σε καινοτόμες λύσεις στις τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα της διαστημικής έρευνας και σε δυνητικές προσαρμογές και εφαρμογές σε άλλους τομείς (π.χ. διαχείριση πόρων, βιολογικές διεργασίες και νέα υλικά). Η έρευνα για την αντιμετώπιση απρόβλεπτων πολιτικών αναγκών μπορεί να αφορά θέματα όπως η παροχή βασισμένων στο διάστημα λύσεων για υποστήριξη των αναπτυσσόμενων χωρών, η ανάπτυξη νέων εργαλείων παρατήρησης και επικοινωνίας με βάση το διάστημα τα οποία αφορούν τις σχετικές κοινοτικές πολιτικές, και η συμβολή στην κοινωνική ένταξη.

Η έρευνα όσον αφορά τις νεοεμφανιζόμενες ανάγκες θα οδηγήσει σε καινοτόμες λύσεις στις τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα της διαστημικής έρευνας και σε δυνητικές προσαρμογές και εφαρμογές σε άλλους τομείς (π.χ. διαχείριση πόρων, βιολογικές διεργασίες και νέα υλικά). Η έρευνα για την αντιμετώπιση απρόβλεπτων πολιτικών αναγκών μπορεί να αφορά θέματα όπως η παροχή βασισμένων στο διάστημα λύσεων για υποστήριξη των αναπτυσσόμενων χωρών, η ανάπτυξη νέων εργαλείων παρατήρησης και επικοινωνίας με βάση το διάστημα τα οποία αφορούν τις σχετικές κοινοτικές πολιτικές, και η συμβολή στην κοινωνική ένταξη. **Ειδική προσοχή θα δοθεί στην έρευνα που αποσκοπεί στη βελτίωση της διαστημικής συνιστώσας σε συστήματα παρακολούθησης με αντικείμενο κρίσιμες υποδομές, όπως είναι τα δίκτυα τηλεπικοινωνιών, οι κατά ξηρά και θάλασσα μεταφορές, οι υποδομές ενεργείας καθώς και οι αναπτύξεις ευρωπαϊκών δικτύων, κατά κύριο λόγο εκτός των συνόρων της Ευρώπης.**

## Τροπολογία 166

Παράρτημα ΙΙ, πίνακας

Υγεία	<b>5 984</b>
Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία	1 935
Τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας	<b>9 110</b>
Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής	3 467
Ενέργεια	<b>2 265</b>
Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)	1 886
Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)	<b>4 180</b>
Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες	<b>607</b>
<b>Ασφάλεια και Διάστημα</b>	<b>2 858</b>
ΣΥΝΟΛΟ	<b>32 292</b>

Υγεία	<b>6 134</b>
Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία	1 935
Τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας	<b>9 020</b>
Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής	3 467
Ενέργεια	<b>2 385</b>
Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)	1 886
Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)	<b>4 150</b>
Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες	<b>657</b>
<b>Ασφάλεια</b>	<b>1 429</b>
<b>Διάστημα</b>	<b>1 429</b>
ΣΥΝΟΛΟ	<b>32 492</b>

## Τροπολογία 167

Παράρτημα ΙΙΙ, τμήμα «Κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες»,  
πέμπτο σημείο («Αεροναυτική και αερομεταφορές»), πρώτο εδάφιο

Η Ευρώπη πρέπει να παραμείνει στην πρωτοπορία των κύριων τεχνολογιών, εάν θέλει να διαθέτει αιεφόρες, καινοτόμες και ανταγωνιστικές βιομηχανίες αεροναυτικής και αερομεταφορών στο μέλλον. Η υφιστάμενη ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών εταιρειών αεροναυτικής και αερομεταφορών στην παγκόσμια αγορά, οι οποίες είναι βιομηχανίες έντασης ΕΤΑ, βασίστηκε σε σημαντικές ιδιωτικές επενδύσεις στην έρευνα (ουσιαστικά το 13-15 % του κύκλου εργασιών) επί σειρά δεκαετιών. Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, οι νέες εξελίξεις συχνά εξαρτώνται από την αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ δημοσίου και ιδιωτικού τομέα.

Η Ευρώπη πρέπει να παραμείνει στην πρωτοπορία των κύριων τεχνολογιών, εάν θέλει να διαθέτει αιεφόρες, καινοτόμες και ανταγωνιστικές βιομηχανίες αεροναυτικής και αερομεταφορών στο μέλλον. **Υπάρχουν τομείς, όπως οι περιφερειακές αεροπορικές μεταφορές, όπου η Ευρώπη χρειάζεται να ανακτήσει την ανταγωνιστικότητά της, μεταξύ άλλων και μέσω τεχνολογικών καινοτομιών, καθώς και άλλοι τομείς όπου η ανταγωνιστική πίεση αυξάνεται. Συγκεκριμένα η ανάπτυξη πράσινων τεχνολογιών είναι θεμελιώδους σημασίας προς εξασφάλιση της ανταγωνιστικότητας ολοκλήρου του τομέα (περιλαμβανομένων των αεροσκαφών με στροφέα και των**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σε περιφερειακή κλίμακα αεροσκαφών). Η υφιστάμενη ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών εταιρειών αεροναυτικής και αερομεταφορών στην παγκόσμια αγορά, οι οποίες είναι βιομηχανίες έντασης ΕΤΑ, βασίστηκε σε σημαντικές ιδιωτικές επενδύσεις στην έρευνα (ουσιαστικά το 13-15 % του κύκλου εργασιών) επί σειρά δεκαετιών. Δεδομένων των ιδιαιτεροτήτων του τομέα, οι νέες εξελίξεις συχνά εξαρτώνται από την αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ δημοσίου και ιδιωτικού τομέα.

## Τροπολογία 168

Παράρτημα III, τμήμα «Κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες», πέμπτο σημείο («Αεροναυτική και αερομεταφορές»), τρίτο εδάφιο

Στον τομέα της αεροναυτικής και των αερομεταφορών, πρέπει να καλυφθούν διαφορετικοί τομείς, όπως το φιλικό προς το περιβάλλον και αποδοτικό ως προς το κόστος αεροσκάφος («Το οικολογικό αεροσκάφος»), και η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας με σκοπό την υποστήριξη της πολιτικής για τον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό και της πρωτοβουλίας Sesame.

Στον τομέα της αεροναυτικής και των αερομεταφορών, πρέπει να καλυφθούν διαφορετικοί τομείς, όπως το φιλικό προς το περιβάλλον και αποδοτικό ως προς το κόστος σύστημα αεροπορικών μεταφορών («Το οικολογικό σύστημα αεροπορικών μεταφορών»), και η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας με σκοπό την υποστήριξη της πολιτικής για τον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό και της πρωτοβουλίας Sesame.

## Τροπολογία 169

Παράρτημα III, τμήμα «Χρηματοδοτική Διευκόλυνση Καταμερισμού του Κινδύνου», δεύτερο εδάφιο

Η ΕΤΕ θα δανείζει κεφάλαια που θα συγκεντρώνονται από τις διεθνείς χρηματοδοτικές αγορές, σύμφωνα με τους πρότυπους κανόνες της, τους κανονισμούς και τις διαδικασίες της. Κατόπιν θα χρησιμοποιεί την εν λόγω επιχορήγηση μαζί με τα ίδια κεφάλαια, ως προβλέψεις και διάθεση κεφαλαίου εντός της τράπεζας για την κάλυψη μέρους των κινδύνων που συνδέονται με τα εν λόγω δάνεια σε επιλέξιμες μεγάλης έκτασης ευρωπαϊκές δράσεις ΕΤΑ.

Η ΕΤΕ θα δανείζει κεφάλαια που θα συγκεντρώνονται από τις διεθνείς χρηματοδοτικές αγορές, σύμφωνα με τους πρότυπους κανόνες της, τους κανονισμούς και τις διαδικασίες της. Κατόπιν θα χρησιμοποιεί την εν λόγω επιχορήγηση μαζί με τα ίδια κεφάλαια, ως προβλέψεις και διάθεση κεφαλαίου εντός της τράπεζας για την κάλυψη μέρους των κινδύνων που συνδέονται με τα εν λόγω δάνεια σε επιλέξιμες ευρωπαϊκές δράσεις ΕΤΑ.

## Τροπολογία 170

Παράρτημα III, τμήμα «Χρηματοδοτική Διευκόλυνση Καταμερισμού του Κινδύνου», τέταρτο εδάφιο

Η εν λόγω επιχορήγηση θα καταβάλλεται σε ετήσια βάση. Το ετήσιο ποσό θα καθορίζεται στα προγράμματα εργασίας, λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση δραστηριότητας και τις προβλέψεις που η ΕΤΕπ θα υποβάλλει στην Κοινότητα.

Το συνολικό ποσό επιχορήγησης για την όλη χρονική περίοδο θα προταθεί εκ των προτέρων, όπως επίσης και οι προβλέψεις ετησίων ποσών. Η εν λόγω επιχορήγηση θα καταβάλλεται σε ετήσια βάση και το ετήσιο ποσό της μπορεί να αναθεωρείται στα προγράμματα εργασίας, λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση δραστηριότητας και τις προβλέψεις που η ΕΤΕ θα υποβάλλει στην Κοινότητα.

## Τροπολογία 171

Παράρτημα III, τμήμα «Χρηματοδοτική Διευκόλυνση Καταμερισμού του Κινδύνου», πέμπτο εδάφιο, δεύτερο σημείο

Η επιλεξιμότητα ευρωπαϊκών δράσεων ΕΤΑ μεγάλης κλίμακας. Εξ ορισμού, οι «Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες» και τα μεγάλα συνεργατικά έργα που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα στο πλαίσιο των συνεισφερόντων θεματικών τομέων, καθώς και οι δραστηριότητες του παρόντος ειδικού προγράμματος είναι αυτομάτως επιλέξιμα. Θα μπορούσαν επίσης να ληφθούν υπόψη άλλα μεγάλα ευρωπαϊκά συνεργατικά έργα, όπως το Eureka. Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού που θεσπίζεται κατ' εφαρμογήν του άρθρου 167 της συνθήκης, η συμφωνία επιχορήγησης θα καθορίζει επίσης τις διαδικαστικές λεπτομέρειες και θα εγγυάται τη δυνατότητα της Κοινότητας να ασκήσει δικαίωμα αρνησικυρίας, κάτω από ορισμένες συνθήκες, κατά της χρήσης της επιχορήγησης για σχηματισμό πρόβλεψης για δάνειο που έχει προτείνει η ΕΤΕπ.

Η επιλεξιμότητα ευρωπαϊκών δράσεων ΕΤΑ μεγάλης κλίμακας και έργων που προτείνονται από τις ΜΜΕ. Εξ ορισμού, οι «Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες» και τα μεγάλα συνεργατικά έργα που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα στο πλαίσιο των συνεισφερόντων θεματικών τομέων, καθώς και οι δραστηριότητες του παρόντος ειδικού προγράμματος είναι αυτομάτως επιλέξιμα. Θα μπορούσαν επίσης να ληφθούν υπόψη άλλα μεγάλα ευρωπαϊκά συνεργατικά έργα, όπως το Eureka. Η επιλεξιμότητα των ΜΜΕ πρέπει επίσης να ορίζεται σαφώς. Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού που θεσπίζεται κατ' εφαρμογήν του άρθρου 167 της συνθήκης, η συμφωνία επιχορήγησης θα καθορίζει επίσης τις διαδικαστικές λεπτομέρειες και θα εγγυάται τη δυνατότητα της Κοινότητας να ασκήσει δικαίωμα αρνησικυρίας, κάτω από ορισμένες συνθήκες, κατά της χρήσης της επιχορήγησης για σχηματισμό πρόβλεψης για δάνειο που έχει προτείνει η ΕΤΕ.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

P6\_TA(2006)0522

## Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών 2007-2013 \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0439) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 166 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0380/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0335/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. θεωρεί ότι το ενδεικτικό ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που εμφανίζεται στη νομοθετική πρόταση πρέπει να είναι συμβατό με το ανώτατο όριο της κατηγορίας 1α του νέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και επισημαίνει ότι το ετήσιο ποσό θα αποφασίζεται εντός της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 38 της διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, της 17ης Μαΐου 2006 <sup>(2)</sup>·
3. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
4. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1  
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

*(1α) Η έρευνα που λαμβάνει δημόσια χρηματοδότηση θα πρέπει να είναι κατά πρώτο λόγο εστιασμένη στις δημόσιες ανάγκες και προτεραιότητες, ενώ επιπλέον θα πρέπει να επιδιωχθεί η συμπληρωματικότητά της με την έρευνα που λαμβάνει ιδιωτική χρηματοδότηση. Οι εργασίες που επιτελεί το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ) θα πρέπει να συντονίζονται με την έρευνα που διενεργείται στο πλαίσιο των θεματικών προτεραιοτήτων, ώστε να αποφεύγονται η αλληλεπικάλυψη με τα εθνικά ερευνητικά προγράμματα και οι διπλές ερευνητικές προσπάθειες.*

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 2

## Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Κατά την επιτέλεση της αποστολής του, το ΚΚΕρ πρέπει να παρέχει πελατοκεντρική επιστημονική και τεχνική υποστήριξη στη διαδικασία χάραξης πολιτικής της ΕΕ, να εξασφαλίζει την υποστήριξη της εφαρμογής και της παρακολούθησης των υφιστάμενων πολιτικών και να ανταποκρίνεται σε νέες πολιτικές απαιτήσεις. Για να ανταπεξέλθει στην αποστολή του, το ΚΚΕρ διεξάγει έρευνα **υψηλής ποιότητας**.

(3) Κατά την επιτέλεση της αποστολής του, το ΚΚΕρ πρέπει να παρέχει πελατοκεντρική επιστημονική και τεχνική υποστήριξη στη διαδικασία χάραξης πολιτικής της ΕΕ, να εξασφαλίζει την υποστήριξη της εφαρμογής και της παρακολούθησης των υφιστάμενων πολιτικών και να ανταποκρίνεται σε νέες πολιτικές απαιτήσεις. Για να ανταπεξέλθει στην αποστολή του, το ΚΚΕρ διεξάγει έρευνα **της υψηλότερης δυνατής ποιότητας, η οποία είναι συγκρίσιμη σε ολόκληρη την ΕΕ**.

## Τροπολογία 3

## Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Οι άμεσες δράσεις που διεξάγονται από το **Κοινό Κέντρο Ερευνών** (ΚΚΕρ) πρέπει να υλοποιηθούν από το παρόν ειδικό πρόγραμμα. Το ΚΚΕρ, κατά την υλοποίηση του παρόντος ειδικού προγράμματος σύμφωνα με την αποστολή του, πρέπει να δίδει ιδιαίτερη έμφαση στους τομείς που απασχολούν ιδιαίτερος την Ένωση: «ευημερία σε μια κοινωνία έντασης γνώσης», «αλληλεγγύη και υπεύθυνη διαχείριση των πόρων», «ασφάλεια και ελευθερία», και «η Ευρώπη ως παγκόσμιος εταίρος».

(4) Οι άμεσες δράσεις που διεξάγονται από το ΚΚΕρ πρέπει να υλοποιηθούν από το παρόν ειδικό πρόγραμμα. Το ΚΚΕρ, κατά την υλοποίηση του παρόντος ειδικού προγράμματος σύμφωνα με την αποστολή του, πρέπει να δίδει ιδιαίτερη έμφαση στους τομείς που απασχολούν ιδιαίτερος την Ένωση: «ευημερία **και κοινωνική ευεξία** σε μια κοινωνία έντασης γνώσης», «αλληλεγγύη, **αειφορία** και υπεύθυνη διαχείριση των πόρων», «ασφάλεια και ελευθερία», και «η Ευρώπη ως παγκόσμιος εταίρος».

## Τροπολογία 4

## Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Το ΚΚΕρ πρέπει να συνεχίσει να αποδίδει πρόσθετους πόρους μέσω ανταγωνιστικών δραστηριοτήτων, στις οποίες περιλαμβάνονται η συμμετοχή σε έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου, εργασίες για λογαριασμό τρίτων και, σε μικρότερο βαθμό, η αξιοποίηση της πνευματικής ιδιοκτησίας.

(10) Το ΚΚΕρ πρέπει να συνεχίσει να αποδίδει πρόσθετους πόρους μέσω ανταγωνιστικών δραστηριοτήτων, στις οποίες περιλαμβάνονται η συμμετοχή σε έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου, εργασίες για λογαριασμό τρίτων **(οι οποίες προϋποθέτουν την εκπλήρωση συγκεκριμένων όρων που αφορούν κυρίως την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας)** και, σε μικρότερο βαθμό, η αξιοποίηση της πνευματικής ιδιοκτησίας.

## Τροπολογία 5

## Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Η Επιτροπή πρέπει να μεριμνήσει, εν ευθέτω χρόνω, για τη διενέργεια ανεξάρτητης εκτίμησης των δραστηριοτήτων που διεξάγονται στα πεδία που καλύπτει το παρόν πρόγραμμα.

(13) Η Επιτροπή πρέπει να μεριμνήσει, εν ευθέτω χρόνω, για τη διενέργεια ανεξάρτητης εκτίμησης των δραστηριοτήτων που διεξάγονται στα πεδία που καλύπτει το παρόν πρόγραμμα, **η οποία θα περιλαμβάνει περιβαλλοντικά κριτήρια, κοινωνικά κριτήρια, κριτήρια σχετικά με την υγεία και κριτήρια σχετικά με την καλή διαβίωση των ζώων και η οποία θα οδηγήσει στο μέλλον σε περαιτέρω συστηματική μέτρηση και αξιολόγηση τόσο των άμεσων όσο και των έμμεσων δράσεων που προβλέπονται στο πρόγραμμα πλαίσιο**.

## Τροπολογία 6

## Άρθρο 3, εδάφιο 1α (νέο)

**Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να εξακριβώνει ότι οι χρηματοδοτούμενες δράσεις διενεργούνται αποτελεσματικά και σύμφωνα προς τις διατάξεις του Κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

Άρθρο 3, εδάφιο 1β (νέο)

Οι συνολικές διοικητικές δαπάνες του ειδικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων των εσωτερικών και διαχειριστικών δαπανών για το Κοινό Κέντρο Ερευνών, πρέπει να είναι ανάλογες των καθηκόντων που προβλέπονται στο ειδικό πρόγραμμα και υπόκεινται στην απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής και της νομοθετικής αρχής.

Τροπολογία 8

Άρθρο 3, εδάφιο 1γ (νέο)

Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, και ειδικότερα σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας καθώς και την αρχή της αναλογικότητας.

Τροπολογία 9

Άρθρο 4, παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση

— ερευνητικές δραστηριότητες που αποβλέπουν στην κλωνοποίηση του ανθρώπου **για αναπαραγωγικούς σκοπούς,**

— ερευνητικές δραστηριότητες που αποβλέπουν στην κλωνοποίηση του ανθρώπου,

Τροπολογία 10

Άρθρο 5α (νέο)

**Άρθρο 5α**

Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σε περίπτωση που προτίθεται να παρεκκλίνει από την κατανομή των δαπανών που έχει δηλωθεί στις παρατηρήσεις και στο παράρτημα του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 11

Άρθρο 7, εδάφιο 1α (νέο)

Η έκθεση αξιολόγησης περιέχει εκτίμηση της ορθότητας της δημοσιονομικής διαχείρισης, καθώς και αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας και της κανονικότητας της δημοσιονομικής και οικονομικής διαχείρισης του ειδικού προγράμματος.

Τροπολογία 12

Παράρτημα, τμήμα 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση

— ευέλικτη ανταπόκριση στις εξελισσόμενες ανάγκες και απαιτήσεις των πολιτικών ιδυνόντων της ΕΕ·

— ευέλικτη ανταπόκριση στις εξελισσόμενες ανάγκες και απαιτήσεις των πολιτικών ιδυνόντων της ΕΕ **και σε επίπεδο κράτους μέλους**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 13

Παράρτημα, τμήμα 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

- εστίαση της προσοχής σε θέματα που είναι σημαντικά για την κοινωνία, και έχουν επιστημονική συνιστώσα και κυρίαρχη κοινοτική διάσταση·
- εστίαση της προσοχής σε θέματα που είναι σημαντικά για την κοινωνία, και έχουν επιστημονική συνιστώσα και κυρίαρχη κοινοτική διάσταση **ή που είναι σημαντικά για μεγάλο τμήμα της Κοινότητας**·

## Τροπολογία 14

Παράρτημα, τμήμα 2, πρώτο εδάφιο, περίπτωση 3α (νέα)

- **εντατικοποίηση της συνεργασίας του με άλλα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, ιδίως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**·

## Τροπολογία 15

Παράρτημα, τμήμα 2, πρώτο εδάφιο, περίπτωση 5α (νέα)

- **αύξηση της διαφάνειας κατά τον καθορισμό των ερευνητικών προτεραιοτήτων του μέσω της δημοσίευσης των κριτηρίων γι' αυτές τις προτεραιότητες και της πληροφόρησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους λόγους που δικαιολογούν την επιλογή των ερευνητικών προτεραιοτήτων**·

## Τροπολογία 16

Παράρτημα, τμήμα 2, τρίτο εδάφιο

Η διάδοση της γνώσης μεταξύ των διαφόρων άμεσα εμπλεκομένων σε αυτή τη διαδικασία θα αποτελέσει κύριο χαρακτηριστικό της προσέγγισης. Σκοπός των δραστηριοτήτων θα είναι επίσης η υποστήριξη της εφαρμογής της νομοθεσίας και της παρακολούθησής της καθώς και η διάδοση των βέλτιστων πρακτικών στο πλαίσιο της ΕΕ-25, των υποψηφίων και των γειτονικών χωρών.

Η διάδοση της γνώσης μεταξύ των διαφόρων άμεσα εμπλεκομένων σε αυτή τη διαδικασία θα αποτελέσει κύριο χαρακτηριστικό της προσέγγισης **ενώ θα πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για την ενίσχυση της πρόσβασης των ΜΜΕ στα ερευνητικά αποτελέσματα. Από την άποψη αυτή, θα ενθαρρυνθεί ο διάλογος μεταξύ επιστήμης και κοινωνίας**. Σκοπός των δραστηριοτήτων θα είναι επίσης η υποστήριξη της εφαρμογής της νομοθεσίας και της παρακολούθησής της καθώς και η διάδοση των βέλτιστων πρακτικών στο πλαίσιο της ΕΕ-25, των υποψηφίων και των γειτονικών χωρών.

## Τροπολογία 17

Παράρτημα, τμήμα 2, όγδοο εδάφιο

Εφόσον του ζητηθεί στο πλαίσιο της υποστήριξης που παρέχει για τις θεματικές πολιτικές, το ΚΚΕρ θα αναλάβει ειδικά καθήκοντα για την καλύτερη αξιοποίηση των σχετικών ερευνητικών αποτελεσμάτων σε όλη την ΕΕ. Στο πλαίσιο αυτό θα βελτιωθούν τα οφέλη για την κοινωνία της γνώσης.

Εφόσον του ζητηθεί στο πλαίσιο της υποστήριξης που παρέχει για τις θεματικές πολιτικές, το ΚΚΕρ θα αναλάβει ειδικά καθήκοντα για την καλύτερη **διάδοση και** αξιοποίηση των σχετικών ερευνητικών αποτελεσμάτων σε όλη την ΕΕ. Στο πλαίσιο αυτό θα βελτιωθούν τα οφέλη για την κοινωνία της γνώσης.

## Τροπολογία 18

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.1.1, έκτο εδάφιο

Το θεματολόγιο της Λισσαβόνας για την οικονομική μεγέθυνση και την απασχόληση θα υποστηριχθεί με άμεση ποσοτική κοινωνικοοικονομική ανάλυση —συνδεδεμένη επίσης με τη βασική αρχή της «βελτίωσης της νομοθεσίας»— σε διάφορα πεδία άσκησης πολιτικής, όπως: μακροοικονομική σταθερότητα και ανάπτυξη, χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, θέματα ανταγωνιστικότητας, δια βίου

Το θεματολόγιο της Λισσαβόνας για την οικονομική μεγέθυνση και την απασχόληση θα υποστηριχθεί με άμεση ποσοτική κοινωνικοοικονομική ανάλυση —συνδεδεμένη επίσης με τη βασική αρχή της «βελτίωσης της νομοθεσίας»— σε διάφορα πεδία άσκησης πολιτικής, όπως: μακροοικονομική σταθερότητα και ανάπτυξη, χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, θέματα ανταγωνιστικότητας, δια βίου

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

μάθηση και η διάσταση του ανθρώπινου κεφαλαίου στη στρατηγική της Λισσαβόνας, γεωργία, κλιματική αλλαγή, αειφόρα συστήματα ενέργειας και μεταφορών. Το ΚΚΕρ θα συμβάλει στην καλύτερη κατανόηση της σχέσης μεταξύ της εκπαίδευσης και των αναγκών της κοινωνίας της γνώσης, των παραγόντων που επηρεάζουν την ισότητα στην εκπαίδευση και του τρόπου με τον οποίο μπορεί να επιτευχθεί η αποτελεσματική αξιοποίηση των πόρων της εκπαίδευσης.

μάθηση και η διάσταση του ανθρώπινου κεφαλαίου στη στρατηγική της Λισσαβόνας, γεωργία, κλιματική αλλαγή, αειφόρα συστήματα ενέργειας και μεταφορών. Το ΚΚΕρ θα συμβάλει στην καλύτερη κατανόηση της σχέσης μεταξύ της εκπαίδευσης και των αναγκών της κοινωνίας της γνώσης, **της διάδοσης της γνώσης**, των παραγόντων που επηρεάζουν την ισότητα στην εκπαίδευση και του τρόπου με τον οποίο μπορεί να επιτευχθεί η αποτελεσματική αξιοποίηση των πόρων της εκπαίδευσης, **μεταξύ άλλων σε σχέση με το λογισμικό ανοικτού πηγαίου κώδικα.**

## Τροπολογία 19

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.1.3, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση

- να παρέχει σύστημα αναφοράς για την αειφόρο ενέργεια, το οποίο να καλύπτει τις ανάγκες πολιτικής της ΕΕ με επιστημονική και τεχνική εμπειρογνωμοσύνη σχετική με τεχνολογικές καινοτομίες και εξελίξεις (όλες οι ενεργειακές πηγές)
- να παρέχει σύστημα αναφοράς για την αειφόρο ενέργεια, το οποίο να καλύπτει τις ανάγκες πολιτικής της ΕΕ με επιστημονική και τεχνική εμπειρογνωμοσύνη σχετική με τεχνολογικές καινοτομίες και εξελίξεις (όλες οι ενεργειακές πηγές **και αποδοτική τελική χρήση της ενέργειας**).

## Τροπολογία 20

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.1.3, πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση

- να παρέχει πληροφορίες σχετικά με την αξιοπιστία του ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρώπης.
- να παρέχει πληροφορίες σχετικά με την αξιοπιστία του ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρώπης **και με τη διαθεσιμότητα ανανεώσιμων ενεργειακών πόρων.**

## Τροπολογία 21

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.1.3, δεύτερο εδάφιο, τρίτη περίπτωση

- κοινωνική διάσταση, με δραστηριότητες στις οποίες περιλαμβάνονται ο χωροταξικός σχεδιασμός, οι συνέπειες στην υγεία και η ευαισθητοποίηση. Θα καταβληθούν επίσης προσπάθειες σε θέματα ασφάλειας και προστασίας των αεροπορικών, χερσαίων και θαλάσσιων μεταφορών.
- κοινωνική διάσταση, με δραστηριότητες στις οποίες περιλαμβάνονται ο χωροταξικός, **αρχιτεκτονικός και πολεοδομικός** σχεδιασμός, οι συνέπειες στην υγεία και η ευαισθητοποίηση. Θα καταβληθούν επίσης προσπάθειες σε θέματα **αειφορίας**, ασφάλειας και προστασίας των αεροπορικών, χερσαίων και θαλάσσιων μεταφορών.

## Τροπολογία 22

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.1.4, πρώτο εδάφιο

Για να υποστηρίξει την κατάστροφη πολιτικών και μηχανισμών για την τεχνολογία της κοινωνίας της πληροφορίας (ΤΚΠ) που να συμβάλλουν στην ανταγωνιστική ευρωπαϊκή κοινωνία της γνώσης, το ΚΚΕρ θα εκπονήσει αναλύσεις και στρατηγικές προοπτικών σχετικά με την κοινωνία της γνώσης. Η οικονομική μεγέθυνση, η αλληλεγγύη, η κοινωνική ένταξη και η αειφορία θα είναι τα επίκεντρα του ενδιαφέροντος. Το ΚΚΕρ θα συμβάλει επίσης στην υλοποίηση των πολιτικών της ΕΕ που συνδέονται στενά με τις εξελίξεις της τεχνολογίας της κοινωνίας της πληροφορίας ή επωφελούνται ιδιαιτέρως από αυτές. Καλύπτονται εν προκειμένω οι εφαρμογές για ηλεκτρονικό επιχειρείν, ηλεκτρονική υγεία, προσωπική ασφάλεια, ηλεκτρονική μάθηση, ηλεκτρονική διακυβέρνηση και για το περιβάλλον, καθώς και προσδιορισμός των πιθανών νέων δυνατοτήτων εξέλιξης στο πλαίσιο των συνολικών ευρωπαϊκών στρατηγικών στα θέματα της οικονομικής μεγέθυνσης, της κοινωνικής ένταξης και της ποιότητας ζωής.

Για να υποστηρίξει την κατάστροφη πολιτικών και μηχανισμών για την τεχνολογία της κοινωνίας της πληροφορίας (ΤΚΠ) που να συμβάλλουν στην ανταγωνιστική ευρωπαϊκή κοινωνία της γνώσης, το ΚΚΕρ θα εκπονήσει αναλύσεις και στρατηγικές προοπτικών σχετικά με την κοινωνία της γνώσης, **εστιάζοντας στο ελεύθερο λογισμικό ανοικτού πηγαίου κώδικα.** Η οικονομική μεγέθυνση, η αλληλεγγύη, η κοινωνική ένταξη και η αειφορία θα είναι τα επίκεντρα του ενδιαφέροντος. Το ΚΚΕρ θα συμβάλει επίσης στην υλοποίηση των πολιτικών της ΕΕ που συνδέονται στενά με τις εξελίξεις της τεχνολογίας της κοινωνίας της πληροφορίας ή επωφελούνται ιδιαιτέρως από αυτές. Καλύπτονται εν προκειμένω οι εφαρμογές για ηλεκτρονικό επιχειρείν, ηλεκτρονική υγεία, προσωπική ασφάλεια, ηλεκτρονική μάθηση, ηλεκτρονική διακυβέρνηση και για το περιβάλλον, καθώς και προσδιορισμός των πιθανών νέων δυνατοτήτων εξέλιξης στο πλαίσιο των συνολικών ευρωπαϊκών στρατηγικών στα θέματα της οικονομικής μεγέθυνσης, της κοινωνικής ένταξης και της ποιότητας ζωής. **Το ΚΚΕρ θα στοχεύσει στη βελτίωση της πρόσβασης των αναπήρων στην κοινωνία της γνώσης.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 23

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.1.5, πρώτο εδάφιο

Οι βιοεπιστήμες και η βιοτεχνολογία συνδέονται με πολλούς τομείς πολιτικής, όπου που μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στην επίτευξη των στόχων της **Λισσαβόνας**. Είναι ευρέως παραδεκτές οι προοπτικές των βιοεπιστημών και της βιοτεχνολογίας σε θέματα υγείας, γεωργίας, τροφίμων, περιβάλλοντος και σε άλλους τομείς, όπου αναπτύσσονται γοργά εφαρμογές τους. Η παροχή υλικών αναφοράς και επικυρωμένων μεθόδων απαιτεί την πρόσβαση και τον έλεγχο ευρέος φάσματος προηγμένων βιοτεχνολογικών μέσων/εργαλείων. Το ΚΚΕρ θα αναπτύξει περαιτέρω τις ικανότητές του σε αυτό το πεδίο, λαμβάνοντας υπόψη το νομοθετικό και κανονιστικό πλαίσιο.

Οι βιοεπιστήμες και η βιοτεχνολογία συνδέονται με πολλούς τομείς πολιτικής, όπου που μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στην επίτευξη των στόχων της **ΕΕ**. Είναι ευρέως παραδεκτές οι προοπτικές των βιοεπιστημών και της βιοτεχνολογίας σε θέματα υγείας, γεωργίας, τροφίμων, περιβάλλοντος και σε άλλους τομείς, όπου αναπτύσσονται γοργά εφαρμογές τους. Η παροχή υλικών αναφοράς και επικυρωμένων μεθόδων απαιτεί την πρόσβαση και τον έλεγχο ευρέος φάσματος προηγμένων βιοτεχνολογικών μέσων/εργαλείων. Το ΚΚΕρ θα αναπτύξει περαιτέρω τις ικανότητές του σε αυτό το πεδίο, λαμβάνοντας υπόψη το νομοθετικό και κανονιστικό πλαίσιο.

## Τροπολογία 24

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.2.1, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση

— Περιβαλλοντικά ζητήματα: εκτίμηση των συνεπειών των καλών γεωργικών και περιβαλλοντικών συνθηκών και μελέτη του αντίκτυπου και της αποτελεσματικότητας των γεωργο-περιβαλλοντικών μέτρων στην κατάσταση του εδάφους και των υδάτων, στη βιοποικιλότητα και στα ευρωπαϊκά τοπία. Ανάλυση των σχέσεων μεταξύ των πολιτικών στους τομείς της γεωργίας, της αγροτικής ανάπτυξης και της περιφερειακής ανάπτυξης και των συνεπειών τους στις αλλαγές χρήσης γης στην Ευρώπη, με την ανάπτυξη δεικτών και χωρικών μοντέλων. Υποστήριξη της ανάπτυξης στοχοθετημένων χωρικών στρατηγικών για την υλοποίηση των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης. Εκτίμηση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής στη γεωργία με σκοπό μέτρα προσαρμογής. Συμβολή στον μετριασμό των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου με τη χρησιμοποίηση ειδικών ενεργειακών καλλιεργειών και με την ανάκτηση ενέργειας από τα απόβλητα της γεωργίας.

— Περιβαλλοντικά ζητήματα: εκτίμηση των συνεπειών των καλών γεωργικών και περιβαλλοντικών συνθηκών και μελέτη του αντίκτυπου και της αποτελεσματικότητας των γεωργο-περιβαλλοντικών μέτρων στην κατάσταση του εδάφους και των υδάτων, στη βιοποικιλότητα και στα ευρωπαϊκά τοπία. Ανάλυση των σχέσεων μεταξύ των πολιτικών στους τομείς της γεωργίας, της αγροτικής ανάπτυξης και της περιφερειακής ανάπτυξης και των συνεπειών τους στις αλλαγές χρήσης γης στην Ευρώπη, με την ανάπτυξη δεικτών και χωρικών μοντέλων. **Εκτίμηση των μέτρων προώθησης για τη χαμηλών εισροών και βιολογική γεωργία και τη γονιμότητα του εδάφους.** Υποστήριξη της ανάπτυξης στοχοθετημένων χωρικών στρατηγικών για την υλοποίηση των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης. Εκτίμηση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής στη γεωργία με σκοπό μέτρα προσαρμογής. Συμβολή στον μετριασμό των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου με τη χρησιμοποίηση ειδικών ενεργειακών καλλιεργειών και με την ανάκτηση ενέργειας από τα απόβλητα της γεωργίας.

## Τροπολογία 25

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.2.1, πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση

— Ζητήματα παραγωγού/καταναλωτή: στρατηγικές αναλύσεις πολιτικής σε τομείς όπως: αντίκτυπος της αναθεώρησης της ΚΓΠ στην αειφορία των συστημάτων καλλιέργειας· δυνατότητα ανταπόκρισης της γεωργίας στις απαιτήσεις των καταναλωτών: χαρακτηρισμός και έλεγχος τροφίμων, συνέπειες των συστημάτων διασφάλισης ποιότητας (ΔΠ) και πιστοποίησης που εντάσσονται στην αλυσίδα εφοδιασμού, και δυνατότητα προσαρμογής στα πρότυπα για το περιβάλλον και για την ορθή μεταχείριση των ζώων· προβλέψεις και αναλύσεις του αντίκτυπου της πολιτικής για τα κύρια γεωργικά προϊόντα της Ευρώπης όσον αφορά την παραγωγή, την παγκόσμια αγορά, τις τιμές, τα έσοδα και την ευημερία των καταναλωτών· αντίκτυπος των αλλαγών στην εμπορική πολιτική και στις διεθνείς αγορές πρώτων υλών· γεωργικές πολιτικές για την αγροτική ανάπτυξη σε συνδυασμό με άλλες πολιτικές. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στον αντίκτυπο που έχει η μεταρρύθμιση της ΚΓΠ στα νέα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες.

— Ζητήματα παραγωγού/καταναλωτή: στρατηγικές αναλύσεις πολιτικής σε τομείς όπως: αντίκτυπος της αναθεώρησης της ΚΓΠ στην αειφορία των συστημάτων καλλιέργειας· δυνατότητα ανταπόκρισης της γεωργίας στις απαιτήσεις των καταναλωτών: χαρακτηρισμός και έλεγχος τροφίμων, συνέπειες των συστημάτων διασφάλισης ποιότητας (ΔΠ) και πιστοποίησης που εντάσσονται στην αλυσίδα εφοδιασμού, και δυνατότητα προσαρμογής στα πρότυπα για το περιβάλλον και για την ορθή μεταχείριση των ζώων· προβλέψεις και αναλύσεις του αντίκτυπου της πολιτικής για τα κύρια γεωργικά προϊόντα της Ευρώπης όσον αφορά την παραγωγή, την παγκόσμια αγορά, τις τιμές, τα έσοδα και την ευημερία των καταναλωτών· αντίκτυπος των αλλαγών στην εμπορική πολιτική και στις διεθνείς αγορές πρώτων υλών· γεωργικές πολιτικές για την αγροτική ανάπτυξη σε συνδυασμό με άλλες πολιτικές. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στον αντίκτυπο που έχει η μεταρρύθμιση της ΚΓΠ στα νέα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες, **καθώς και στα πολυ-λειτουργικά προγράμματα ανάπτυξης της υπαίθρου και την αποτελεσματικότητά τους.**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 26

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.2.1, δεύτερο εδάφιο

Ως προς τους στόχους της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής θα βελτιωθούν η ποιότητα και η επικαιρότητα των επιστημονικών δεδομένων και θα αναπτυχθούν μέθοδοι για την εκτίμηση του οικονομικού και κοινωνικού αντίκτυπου διαφορετικών επιλογών διαχείρισης. Για τη διαπίστωση της μη συμμόρφωσης θα αξιοποιηθούν νέες τεχνολογίες, όπου περιλαμβάνεται ο εντοπισμός της προέλευσης των ψαριών με βάση ανάλυση DNA. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί σε τεχνικές που ευνοούν τη συμμετοχή των άμεσα ενδιαφερομένων. Στο πλαίσιο της αναδυόμενης ναυτιλιακής πολιτικής της ΕΕ, οι υπηρεσίες που έχουν αναπτυχθεί για την αλιεία —λόγου χάρη παρακολούθηση σκαφών με τηλεανίχνευση και ηλεκτρονική αναφορά δραστηριοτήτων— θα επεκταθούν στην ταυτοποίηση εμπορικών σκαφών. Θα εκτιμηθούν οι επιπτώσεις της αύξησης του κλάδου των υδατοκαλλιεργειών.

Ως προς τους στόχους της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής θα βελτιωθούν η ποιότητα και η επικαιρότητα των επιστημονικών δεδομένων και θα αναπτυχθούν μέθοδοι για την εκτίμηση του οικονομικού και κοινωνικού αντίκτυπου διαφορετικών επιλογών διαχείρισης. Για τη διαπίστωση της μη συμμόρφωσης θα αξιοποιηθούν νέες τεχνολογίες, όπου περιλαμβάνεται ο εντοπισμός της προέλευσης των ψαριών με βάση ανάλυση DNA. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί σε τεχνικές που ευνοούν τη συμμετοχή των άμεσα ενδιαφερομένων. Στο πλαίσιο της αναδυόμενης ναυτιλιακής πολιτικής της ΕΕ, οι υπηρεσίες που έχουν αναπτυχθεί για την αλιεία —λόγου χάρη παρακολούθηση σκαφών με τηλεανίχνευση και ηλεκτρονική αναφορά δραστηριοτήτων— θα επεκταθούν στην ταυτοποίηση εμπορικών σκαφών. Θα εκτιμηθούν οι επιπτώσεις της αύξησης του κλάδου των υδατοκαλλιεργειών, **μεταξύ άλλων από περιβαλλοντικής, κοινωνικής και υγειονομικής πλευράς.**

## Τροπολογία 27

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.2.3, περίπτωση 1α (νέα)

- **ανάπτυξη και επικύρωση προηγμένων μεθόδων για την εξειδίκευση, τον περιορισμό και την αντικατάσταση ζωικών δοκιμών για βιοτεχνολογικές φαρμακευτικές ουσίες και για την πρόβλεψη της τοξικότητας των χημικών ουσιών με καλλιέργειες κυττάρων in vitro, τεχνικές υψηλής διεκπεραιωτικής ικανότητας και τοξικογονιδιοματικής·**

## Τροπολογία 28

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.2.3, δεύτερη περίπτωση

- εκτίμηση των επιδράσεων στην υγεία, με πειραματικές εργασίες, βιοπαρακολούθηση, τοξικογονιδιοματικές αναλύσεις, υπολογιστικές τεχνικές και αναλυτικά εργαλεία·
- εκτίμηση των επιδράσεων στην υγεία, με πειραματικές εργασίες, βιοπαρακολούθηση, τοξικογονιδιοματικές **και επιδημιολογικές** αναλύσεις, υπολογιστικές τεχνικές και αναλυτικά εργαλεία·

## Τροπολογία 29

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.2.3, περίπτωση 3α (νέα)

- **ανάλυσεις υγείας βασισμένες σε τρεις παράγοντες: (i) σύνδρομα και χρόνιες εκθέσεις, (ii) αλληλεπίδραση με τοξικές ουσίες και μίγματα ουσιών και (iii) ανάλυση γενετικών πολυμορφισμών και δοκιμές ανοσολογίας, συμπεριλαμβανομένων δοκιμών μετασχηματισμού και λεμφοκυτταρικής ενεργοποίησης·**

## Τροπολογία 30

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.3.3, δεύτερο εδάφιο, περίπτωση 6α (νέα)

- **ανάπτυξη και επικύρωση προηγμένων μεθόδων για την εξειδίκευση, τον περιορισμό και την αντικατάσταση ζωικών δοκιμών για βιοτεχνολογικές φαρμακευτικές ουσίες και για την πρόβλεψη της τοξικότητας των χημικών ουσιών με καλλιέργειες κυττάρων in vitro, τεχνικές υψηλής διεκπεραιωτικής ικανότητας και τοξικογονιδιοματικής·**

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 31

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.4, πρώτο εδάφιο

Το ΚΚΕρ θα στηρίξει τη λήψη αποφάσεων της ΕΕ στο πλαίσιο μέσων ανάπτυξης εξωτερικών σχέσεων (αναπτυξιακή συνεργασία, εμπόριο και μέσα ανταπόκρισης σε κρίσεις, συμπεριλαμβανομένων των μέσων για σταθερότητα και ανθρωπιστική βοήθεια).

Το ΚΚΕρ θα στηρίξει τη λήψη αποφάσεων της ΕΕ στο πλαίσιο μέσων ανάπτυξης εξωτερικών σχέσεων (αναπτυξιακή συνεργασία, εμπόριο και μέσα ανταπόκρισης σε κρίσεις, **και ειρηνική διευθέτηση συγκρούσεων**, συμπεριλαμβανομένων των μέσων για σταθερότητα και ανθρωπιστική βοήθεια).

## Τροπολογία 32

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.4.2, τέταρτο εδάφιο

Θα ενισχυθεί η συνεργασία με μείζονες παράγοντες (FAO, Eumetsat, WFP, ESA GMES-GMFS).

Θα ενισχυθεί η συνεργασία με μείζονες παράγοντες (**UNEP**, FAO, Eumetsat, WFP, ESA GMES-GMFS).

## Τροπολογία 33

Παράρτημα, τμήμα 3, σημείο 3.4, υπότιτλος «Δεοντολογικές πτυχές», πρώτο εδάφιο

Στη διάρκεια της υλοποίησης του παρόντος ειδικού προγράμματος και στις ερευνητικές δραστηριότητες που προκύπτουν από αυτό πρόκειται να τηρηθούν θεμελιώδεις ηθικές αρχές δεοντολογίας. Αυτές περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τις αρχές που αντικατοπτρίζονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, στα οποία περιλαμβάνονται τα εξής: προστασία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της ζωής του ανθρώπου, προστασία προσωπικών δεδομένων και ιδιωτικής ζωής, καθώς και των ζώων και του περιβάλλοντος σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και τις νεότερες εκδόσεις των σχετικών διεθνών συμβάσεων και κωδίκων συμπεριφοράς, π.χ. η Δήλωση του Ελσίνκι, η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τη Βιοϊατρική, η οποία υπεγράφη στο Oviedo στις 4 Απριλίου 1997 και τα πρόσθετα πρωτόκολλα της σύμβασης αυτής, η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του Παιδιού, η Παγκόσμια Δήλωση για το Ανθρώπινο Γονιδίωμα και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα που υιοθετήθηκε από την Unesco, η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Βιολογικά και Τοξικά Όπλα (BTWC), η Διεθνής Συνθήκη σχετικά με τους Φυτικούς Γενετικούς Πόρους για τα Τρόφιμα και τη Γεωργία και τα σχετικά ψηφίσματα της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ).

Στη διάρκεια της υλοποίησης του παρόντος ειδικού προγράμματος και στις ερευνητικές δραστηριότητες που προκύπτουν από αυτό πρόκειται να τηρηθούν **και να ληφθούν υπόψη** θεμελιώδεις ηθικές αρχές δεοντολογίας. Αυτές περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τις αρχές που αντικατοπτρίζονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, στα οποία περιλαμβάνονται τα εξής: προστασία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της ζωής του ανθρώπου, προστασία προσωπικών δεδομένων και ιδιωτικής ζωής, καθώς και των ζώων και του περιβάλλοντος σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και τις νεότερες εκδόσεις των σχετικών διεθνών συμβάσεων και κωδίκων συμπεριφοράς, π.χ. η Δήλωση του Ελσίνκι, η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τη Βιοϊατρική, η οποία υπεγράφη στο Oviedo στις 4 Απριλίου 1997 και τα πρόσθετα πρωτόκολλα της σύμβασης αυτής, η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του Παιδιού, η Παγκόσμια Δήλωση για το Ανθρώπινο Γονιδίωμα και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα που υιοθετήθηκε από την Unesco, η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Βιολογικά και Τοξικά Όπλα (BTWC), η Διεθνής Συνθήκη σχετικά με τους Φυτικούς Γενετικούς Πόρους για τα Τρόφιμα και τη Γεωργία και τα σχετικά ψηφίσματα της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ).



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

P6\_TA(2006)0523

## Ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών (2007-2011) (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το ειδικό πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών ώστε να εκτελεσθεί το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (COM(2005)0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0444) <sup>(1)</sup>,
  - τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 7, με βάση το οποίο το Συμβούλιο κάλεσε σε διαβούλευση το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (C6-0385/2005),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0357/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. θεωρεί ότι το ενδεικτικό ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που εμφανίζεται στη νομοθετική πρόταση πρέπει να είναι συμβατό με το ανώτατο όριο της κατηγορίας 1α του νέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και επισημαίνει ότι το ετήσιο ποσό θα αποφασίζεται εντός της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 38 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(2)</sup>.
  3. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 119, παράγραφος 2, της Συνθήκης Ευρατόμ·
  4. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτιμάται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτιμάται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 1

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

**(8α)** Το ΚΚΕρ συμμετέχει στα ευρωπαϊκά δίκτυα για την ασφάλεια των πυρηνικών αντιδραστήρων, που έχουν ως στόχο τη μεγαλύτερη δυνατή εναρμόνιση των εθνικών προτύπων ασφαλείας. Για τους σκοπούς του παρόντος προγράμματος, θα ήταν σκόπιμη η αναβάθμιση της συμμετοχής του ΚΚΕρ, λόγω της ειδικής του εμπειρογνωμοσύνης, προκειμένου να καθοριστούν τα πρότυπα ασφαλείας της Κοινότητας για το σχεδιασμό, την κατασκευή και τη λειτουργία των αντιδραστήρων και των εγκαταστάσεων επανεπεξεργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τούτο θα συμβάλει στον καθορισμό κώδικα πυρηνικής ασφαλείας στην Ένωση, ο οποίος να εναρμονίζει τα διάφορα εθνικά πρότυπα αυξάνοντας την πυρηνική ασφάλεια στην Ένωση.

## Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Οι ερευνητικές δραστηριότητες που διεξάγονται βάσει του παρόντος προγράμματος πρέπει να τηρούν τις θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αποτυπώνονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(9) Οι ερευνητικές δραστηριότητες που διεξάγονται βάσει του παρόντος προγράμματος πρέπει να τηρούν τις θεμελιώδεις αρχές δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αποτυπώνονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. **Πρέπει επίσης να προωθείται η δημόσια αποδοχή των εν λόγω δραστηριοτήτων.**

## Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Το ΚΚΕρ πρέπει να συνεχίσει να αποδίδει πρόσθετους πόρους μέσω ανταγωνιστικών δραστηριοτήτων, **στις οποίες περιλαμβάνονται η συμμετοχή σε έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου, εργασίες για λογαριασμό τρίτων** και, σε μικρότερο βαθμό, η αξιοποίηση της πνευματικής ιδιοκτησίας.

(10) Το ΚΚΕρ πρέπει να συνεχίσει να αποδίδει πρόσθετους πόρους μέσω ανταγωνιστικών δραστηριοτήτων· **στις ανωτέρω δραστηριότητες περιλαμβάνεται, επιπλέον των εργασιών για λογαριασμό τρίτων, η συμμετοχή στις έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου, καταβάλλοντας προσπάθειες για την ουσιαστική αξιοποίηση ενός μέρους των έως τώρα δραστηριοτήτων**, και, σε μικρότερο βαθμό, η αξιοποίηση της πνευματικής ιδιοκτησίας.

## Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)

**(10α)** Το ΚΚΕρ θα πρέπει να μεριμνήσει για τη διατήρηση του εξαιρετικού επιστημονικού επιπέδου του, προκειμένου να επιτελεί την αποστολή του διαρκώς καλύτερα, και για τούτο θα πρέπει να εντείνει τις δραστηριότητές του που αφορούν αποκλειστικά την έρευνα, πέρα από τις δραστηριότητες που προορίζονται άμεσα για την ικανοποίηση των αναγκών των κοινοτικών πολιτικών.

## Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 10β (νέα)

**(10β)** Το ΚΚΕρ μεριμνά, στο πλαίσιο του έργου του, για την ισότιμη αντιμετώπιση των δύο φύλων όσον αφορά τη θέση και το ρόλο τους στην επιστήμη και την έρευνα. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η τήρηση της αρχής για την ισότητα ευκαιριών ανεξάρτητα από το φύλο.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 6

Άρθρο 3, εδάφιο 1α (νέο)

Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να εξακριβώνει ότι οι χρηματοδοτούμενες δράσεις διενεργούνται αποτελεσματικά και σύμφωνα προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) 1605/2002.

Τροπολογία 7

Άρθρο 3, εδάφιο 1β (νέο)

Οι συνολικές διοικητικές δαπάνες του ειδικού προγράμματος περιλαμβανομένων των εσωτερικών δαπανών και δαπανών διαχείρισης για το Κοινό Κέντρο Ερευνών πρέπει να είναι ανάλογες των δράσεων που προβλέπονται στο σχετικό πρόγραμμα και υπόκεινται στην απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής και της νομοθετικής αρχής.

Τροπολογία 8

Άρθρο 3, εδάφιο 1γ (νέο)

Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, συγκεκριμένα σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας καθώς και της αναλογικότητας.

Τροπολογία 9

Άρθρο 5α (νέο)

**Άρθρο 5α**

Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σε περίπτωση που προτίθεται να παρεκκλίνει από την κατανομή των δαπανών που έχει δηλωθεί στις παρατηρήσεις και στο παράρτημα του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 10

Άρθρο 7, εδάφιο 1α (νέο)

Η έκθεση αξιολόγησης περιέχει εκτίμηση της ορθότητας της δημοσιονομικής διαχείρισης, καθώς και αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας και της κανονικότητας της δημοσιονομικής και οικονομικής διαχείρισης του ειδικού προγράμματος.

Τροπολογία 11

Παράρτημα, Μέρος 2, «Προσέγγιση», εδάφιο 4α (νέο)

Το ΚΚΕρ μεριμνά για τη διατήρηση του εξαιρέτου επιστημονικού επιπέδου του, προκειμένου να επιτελεί τη αποστολή του διαρκώς καλύτερα, και για τούτο εντείνει τις δραστηριότητές του που αφορούν αποκλειστικά την έρευνα, πέρα από τις δραστηριότητες που προορίζονται άμεσα για την ικανοποίηση των αναγκών των κοινοτικών πολιτικών.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 12

Παράρτημα, Μέρος 2, «Προσέγγιση», εδάφιο 4β (νέο)

**Ένας περαιτέρω στόχος συνίσταται στην περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας μέσω της δικτύωσης, προκειμένου να επιτευχθεί σε ευρωπαϊκό και σε παγκόσμιο επίπεδο ευρεία συναίνεση για μεγάλο αριθμό θεμάτων. Η δυνατότητα συμμετοχής του ΚΚΕρ στα διεθνή δίκτυα έρευνας αιχμής και τα ολοκληρωμένα προγράμματα αποκτά εντελώς ιδιαίτερη σημασία μέσα από το συγκεκριμένο πρίσμα. Για την εφαρμογή διασφαλίσεων από την αρμόδια υπηρεσία διασφαλίσεων (ESO) και τον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) απαιτούνται στήριξη με Ε&Α και άμεσες ενισχύσεις. Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη συνεργασία με τα μελλοντικά κράτη μέλη της ΕΕ.**

## Τροπολογία 13

Παράρτημα, τίτλος 3.1.1 «Χαρακτηρισμός, αποθήκευση και διάθεση αναλωμένων καυσίμων», εδάφιο - 1α (νέο)

**Δεδομένου ότι αυξάνεται σε παγκόσμιο επίπεδο ο αριθμός των μονάδων παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, τα ζητήματα της διάθεσης των αποβλήτων και των περιβαλλοντικών επιπτώσεων αποκτούν διαρκώς αυξανόμενη σημασία. Και η Ένωση έχει καθυστερήσει στο συγκεκριμένο τομέα και πρέπει να δώσει γρήγορη και βιώσιμη λύση στα ως τώρα ανεπίλυτα προβλήματα στο συγκεκριμένο τομέα.**

## Τροπολογία 14

Παράρτημα, τίτλος 3.1.7 «Διαχείριση γνώσης, κατάρτιση και εκπαίδευση»

Βαρύνουσας σημασίας για τις νέες γενεές πυρηνικών επιστημόνων και μηχανικών είναι η διατήρηση και εμβάθυνση των γνώσεων από την πυρηνική έρευνα που προέκυψαν με πειράματα, αποτελέσματα, ερμηνείες, καθώς και των δεξιοτήτων που αποκτήθηκαν στο παρελθόν. Αυτό ισχύει ιδίως για τα πεδία όπου πείρα τριών δεκαετιών στην ανάλυση των επιδόσεων και της ασφάλειας των αντιδραστήρων επικεντρώθηκε σε πολύπλοκα αναλυτικά εργαλεία, όπως μοντέλα και κώδικες ηλεκτρονικών υπολογιστών. **Το ΚΚΕρ θα συμβάλει ώστε να καταστούν** οι γνώσεις αυτές εύκολα διαθέσιμες, κατάλληλα οργανωμένες και καλά τεκμηριωμένες και θα υποστηρίξει δραστηριότητες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρώπη. Επιπλέον, το ΚΚΕρ θα συμβάλει στην ανάπτυξη καλύτερης επικοινωνίας επί θεμάτων πυρηνικής ενέργειας, ιδίως στο θέμα των σχέσεων για την αποδοχή από το ευρύ κοινό και, γενικότερα, στρατηγικών για ευρύτερη ευαισθητοποίηση επί ενεργειακών θεμάτων.

Βαρύνουσας σημασίας για τις νέες γενεές πυρηνικών επιστημόνων και μηχανικών είναι η διατήρηση και εμβάθυνση των γνώσεων από την πυρηνική έρευνα που προέκυψαν με πειράματα, αποτελέσματα, ερμηνείες, καθώς και των δεξιοτήτων που αποκτήθηκαν στο παρελθόν. Αυτό ισχύει ιδίως για τα πεδία όπου πείρα τριών δεκαετιών στην ανάλυση των επιδόσεων και της ασφάλειας των αντιδραστήρων επικεντρώθηκε σε πολύπλοκα αναλυτικά εργαλεία, όπως μοντέλα και κώδικες ηλεκτρονικών υπολογιστών. **Δεδομένης της απειλής απώλειας γνώσης και της έλλειψης νέων επιστημόνων στον τομέα της πυρηνικής τεχνολογίας, το ΚΚΕρ θα μπορούσε να καθιερωθεί ως ευρωπαϊκό κέντρο διάδοσης πληροφοριών, κατάρτισης και μετεκπαίδευσης. Το ΚΚΕρ θα εφαρμόσει πρόγραμμα διατήρησης της γνώσης, το οποίο θα διασφαλίζει ότι οι γνώσεις αυτές θα είναι εύκολα διαθέσιμες, κατάλληλα οργανωμένες και καλά τεκμηριωμένες· θα εφαρμόσει επίσης πρόγραμμα για την προώθηση των νέων επιστημόνων, με το οποίο θα καθορίζεται με ποιο τρόπο θα συγκεντρωθεί και θα εκπαιδευτεί το μελλοντικό ερευνητικό δυναμικό στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας· θα υποστηρίξει επίσης** δραστηριότητες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρώπη. Επιπλέον, το ΚΚΕρ θα συμβάλει στην ανάπτυξη καλύτερης επικοινωνίας επί θεμάτων πυρηνικής ενέργειας, ιδίως στο θέμα των σχέσεων για την αποδοχή από το ευρύ κοινό και, γενικότερα, στρατηγικών για ευρύτερη ευαισθητοποίηση επί ενεργειακών θεμάτων.

## Τροπολογία 15

Παράρτημα, τίτλος 3.2.3, «Ασφαλής λειτουργία προηγμένων συστημάτων πυρηνικής ενέργειας», δεύτερο εδάφιο

Είναι βαρύνουσας σημασίας η συμμετοχή του ΚΚΕρ, απευθείας και ως συντονιστής της ευρωπαϊκής συμβολής, σε αυτήν την παγκόσμια πρωτοβουλία όπου εμπλέκονται οι κυριότεροι ερευνητικοί οργανισμοί. Εν προκειμένω περιλαμβάνονται κυρίως θέματα ασφάλειας και διασφαλίσεων καινοτόμων κύκλων ζωής πυρηνικών καυσίμων, συγκεκριμένα ο χαρακτηρισμός, οι δοκιμές και η ανάλυση των

Είναι βαρύνουσας σημασίας η συμμετοχή του ΚΚΕρ, απευθείας και ως συντονιστής της ευρωπαϊκής συμβολής, σε αυτήν την παγκόσμια πρωτοβουλία όπου εμπλέκονται οι κυριότεροι ερευνητικοί οργανισμοί. **Στο πλαίσιο αυτό το ΚΚΕρ θα κληθεί μελλοντικά να διαδραματίσει αποφασιστικό ρόλο στο συντονισμό και την ενοποίηση της ευρωπαϊκής συμμετοχής.** Εν προκειμένω περι-

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

νέων αυτών καυσίμων. Θα αντιμετωπιστούν τα θέματα: ανάπτυξη στόχων ασφάλειας και ποιότητας, απαιτήσεις ασφάλειας και προηγμένες μέθοδοι αξιολόγησης των αντιδραστήρων. Οι πληροφορίες αυτές θα διαβιβάζονται συστηματικώς στις ενδιαφερόμενες αρχές των κρατών μελών και στις υπηρεσίες της Επιτροπής, συγκεκριμένα με τακτικές συνεδριάσεις συντονισμού.

λαμβάνονται κυρίως θέματα ασφάλειας και διασφαλίσεων καινοτόμων κύκλων ζωής πυρηνικών καυσίμων, συγκεκριμένα ο χαρακτηρισμός, οι δοκιμές και η ανάλυση των νέων αυτών καυσίμων. Θα αντιμετωπιστούν τα θέματα: ανάπτυξη στόχων ασφάλειας και ποιότητας, απαιτήσεις ασφάλειας και προηγμένες μέθοδοι αξιολόγησης των αντιδραστήρων. Οι πληροφορίες αυτές θα διαβιβάζονται συστηματικώς στις ενδιαφερόμενες αρχές των κρατών μελών και στις υπηρεσίες της Επιτροπής, συγκεκριμένα με τακτικές συνεδριάσεις συντονισμού.

Τροπολογία 16

Παράρτημα, τίτλος 3.3.1, «Πυρηνικές διασφαλίσεις», εδάφιο 1α (νέο)

**Ως αποτέλεσμα της διάδοσης των πυρηνικών όπλων ή τουλάχιστον των προπαθειών ορισμένων κρατών προς την κατεύθυνση αυτή, το διεθνές πλαίσιο έχει δυστυχώς αλλάξει τον τελευταίο καιρό. Η διάσταση της μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων αποκτά και πάλι μεγαλύτερη σημασία μεταξύ των ζητημάτων ασφαλείας. Στο πλαίσιο αυτό καθίσταται απαραίτητη για την ασφάλεια των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης η διατήρηση των αναγκαίων καινοτήτων του ΚΚΕρ στο συγκεκριμένο τομέα.**

P6\_TA(2006)0524

### Ειδικό πρόγραμμα της Ευρατόμ 2007-2011 (7ο πρόγραμμα-πλαίσιο πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης) \*

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το ειδικό πρόγραμμα με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (COM(2005)0445 — C6-0386/2005 — 2005/0190(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0445)<sup>(1)</sup> και την τροποποιημένη πρόταση (COM(2005)0445/2)<sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 7 της Συνθήκης Ευρατόμ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0386/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0333/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. θεωρεί ότι το ενδεικτικό ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που εμφανίζεται στη νομοθετική πρόταση πρέπει να είναι συμβατό με το ανώτατο όριο της κατηγορίας 1α του νέου δημοσιονομικού πλαισίου για το χρονικό διάστημα 2007-2013 και επισημαίνει ότι το ετήσιο ποσό θα αποφασίζεται εντός της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 38 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

3. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 119, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης Ευρατόμ·
4. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1  
Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Επίσης, απαιτείται να λαμβάνονται ενδεδειγμένα μέτρα για την πρόληψη παρατυπιών και περιπτώσεων απάτης, καθώς και να κινούνται οι αναγκαίες διαδικασίες για την ανάκτηση απολεσθέντων κεφαλαίων, ή άλλων που καταβλήθηκαν αχρεωστήτως ή που δεν χρησιμοποιήθηκαν σωστά, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2002 για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και τυχόν μελλοντικές τροπολογίες, τους κανονισμούς (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 της 11ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες, τέλος τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1074/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

(12) Επίσης, απαιτείται να λαμβάνονται ενδεδειγμένα μέτρα για την πρόληψη παρατυπιών και περιπτώσεων απάτης, καθώς και να κινούνται οι αναγκαίες διαδικασίες για την ανάκτηση απολεσθέντων κεφαλαίων, ή άλλων που καταβλήθηκαν αχρεωστήτως ή που δεν χρησιμοποιήθηκαν σωστά, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2002 για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και τυχόν μελλοντικές τροπολογίες, τους κανονισμούς (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 της 11ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες, τέλος τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1074/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF). **Όλα τα ποσά που ανακτώνται βάσει των εν λόγω κανονισμών πρέπει να διατίθενται στην εκτέλεση δραστηριοτήτων δυνάμει του προγράμματος πλαισίου.**

Τροπολογίες 22 και 23  
Άρθρο 2, δεύτερο εδάφιο

Στο πεδίο της έρευνας για την ενέργεια σύντηξης, θα ιδρυθεί κοινή επιχείρηση κατά την έννοια του δεύτερου Τίτλου Κεφάλαιο V της συνθήκης, για να διαχειρίζεται και να κατευθύνει την ευρωπαϊκή συμμετοχή **στο ITER** καθώς και **συμπληρωματικές δραστηριότητες που θα αποσκοπούν σε ταχεία υλοποίηση της ενέργειας σύντηξης.**

Στο πεδίο της έρευνας για την ενέργεια σύντηξης, θα ιδρυθεί κοινή επιχείρηση κατά την έννοια του δεύτερου Τίτλου Κεφάλαιο V της συνθήκης, για να διαχειρίζεται και να κατευθύνει την ευρωπαϊκή συμμετοχή **στον Οργανισμό ITER**, καθώς και **τις δραστηριότητες προς στήριξη της κατασκευής του ITER, που εμφανίζεται στο μέρος 2, τμήμα 2.1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο i) του Παραρτήματος. Όλες οι άλλες δραστηριότητες στον τομέα της ενέργειας σύντηξης θα εκτελούνται χωριστά και θα υπόκεινται σε χωριστή διαχείριση από την κοινή επιχείρηση ITER, διατηρώντας ολοκληρωμένη προσέγγιση και την πλήρη συμμετοχή των ενώσεων σύντηξης.**

Τροπολογία 2  
Άρθρο 3, πρώτο εδάφιο, πριν από τον πίνακα

Σύμφωνα με το άρθρο 3 του προγράμματος πλαισίου, ο προϋπολογισμός εκτέλεσης του ειδικού προγράμματος εκτιμήθηκε σε 2 234 εκατομμύρια ευρώ, εκ των οποίων ποσοστό 15 % **κατ' ανώτατο όριο** για διοικητικές δαπάνες της Επιτροπής.

Σύμφωνα με το άρθρο 3 του προγράμματος πλαισίου, ο προϋπολογισμός εκτέλεσης του ειδικού προγράμματος εκτιμήθηκε σε 2 234 εκατομμύρια ευρώ, εκ των οποίων ποσοστό **χαμηλότερο από 15 %** για διοικητικές δαπάνες της Επιτροπής.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 3

Άρθρο 3, εδάφιο 1α (νέο), μετά τον πίνακα

Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να εξακριβώνει ότι οι χρηματοδοτούμενες δράσεις διενεργούνται αποτελεσματικά και σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

## Τροπολογία 4

Άρθρο 3, εδάφιο 1β (νέο), μετά τον πίνακα

Οι συνολικές διοικητικές δαπάνες του ειδικού προγράμματος περιλαμβανομένων των εσωτερικών δαπανών και δαπανών διαχείρισης για τον εκτελεστικό οργανισμό πρέπει να είναι ανάλογες των δράσεων που καθορίζονται στο πλαίσιο του σχετικού προγράμματος και υπόκεινται στην απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής και της νομοθετικής αρχής.

## Τροπολογία 5

Άρθρο 3, εδάφιο 1γ (νέο), μετά τον πίνακα

Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, συγκεκριμένα σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας καθώς και της αναλογικότητας.

## Τροπολογία 6

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του ειδικού προγράμματος πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με θεμελιώδεις αρχές της δεοντολογίας.

1. Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του ειδικού προγράμματος πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με θεμελιώδεις αρχές της δεοντολογίας. Ουσιαστικός στόχος των ερευνητικών δραστηριοτήτων είναι τόσο να διασφαλίσουν την ασφαλή ειρηνική χρήση της πυρηνικής ενέργειας όσο και να συμβάλουν στην αποφυγή της κατάχρησής της για στρατιωτικούς σκοπούς.

## Τροπολογία 7

Άρθρο 5α (νέο)

## Άρθρο 5α

Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εφόσον που προτίθεται να παρεκκλίνει από την κατανομή των δαπανών που δηλώνεται στις παρατηρήσεις και στο παράρτημα του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Τροπολογία 9

Άρθρο 7, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση αξιολόγησης που περιέχει εκτίμηση της ορθότητας της δημοσιονομικής διαχείρισης και αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας και της κανονικότητας της δημοσιονομικής και οικονομικής διαχείρισης του ειδικού προγράμματος.

## Τροπολογία 10

Άρθρο 7, παράγραφος 3, εδάφιο 1α (νέο)

Η ενημέρωση αυτή διατίθεται ανά πάσα στιγμή και διαβιβάζεται κατόπιν αιτήσεως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Επιτροπή των Περιφερειών, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 11

Παράρτημα, Μέρος 1, εδάφιο 1α (νέο)

**Με την επιφύλαξη των προσπαθειών που καταβάλλει η ΕΕ και τις οποίες πρέπει να συνεχίσει, στον τομέα της έρευνας για ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η πυρηνική ενέργεια μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην επίτευξη ασφαλούς και βιώσιμου ενεργειακού εφοδιασμού εντός της ΕΕ.**

## Τροπολογία 12

Παράρτημα, Μέρος 1, δεύτερο εδάφιο

Σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα, η σύντηξη μπορεί να μας δώσει απεριόριστες σχεδόν ποσότητες καθαρής ενέργειας, με τον θερμοπυρηνικό αντιδραστήρα ITER να αποτελεί **το κρίσιμο επόμενο βήμα** στην πορεία προς τον απώτερο στόχο. Κατά συνέπεια, η υλοποίηση του έργου ITER βρίσκεται στο επίκεντρο της σημερινής στρατηγικής της ΕΕ, αν και θα πρέπει να συνδυαστεί με ένα αξιόπιστο και στοχοθετημένο ευρωπαϊκό πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης ως προπομπό για την εκμετάλλευση του ITER και την ανάπτυξη τεχνολογιών και γνωστικής βάσης που θα χρειαστούν κατά την επιχειρησιακή του λειτουργία και στη συνέχεια.

Μακροπρόθεσμα, η σύντηξη μπορεί να μας δώσει απεριόριστες σχεδόν ποσότητες καθαρής ενέργειας, με τον θερμοπυρηνικό αντιδραστήρα ITER να αποτελεί **σημαντικό περαιτέρω βήμα** στην πορεία προς τον απώτερο στόχο. Κατά συνέπεια, η υλοποίηση του έργου ITER βρίσκεται στο επίκεντρο της σημερινής στρατηγικής της ΕΕ, αν και θα πρέπει να συνδυαστεί με ένα αξιόπιστο και στοχοθετημένο ευρωπαϊκό πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης ως προπομπό για την εκμετάλλευση του ITER και την ανάπτυξη τεχνολογιών και γνωστικής βάσης που θα χρειαστούν κατά την επιχειρησιακή του λειτουργία και στη συνέχεια.

## Τροπολογία 13

Παράρτημα, Μέρος 2, Τμήμα 2.1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο (ii), πρώτο εδάφιο, εισαγωγικό μέρος

Ένα στοχοθετημένο πρόγραμμα φυσικής και τεχνολογίας θα αποσκοπεί σε παγίωση των επιλογών στο πλαίσιο του έργου ITER και σε προετοιμασία για ταχεία εκκίνηση της επιχειρησιακής λειτουργίας του ITER, ώστε να μειωθούν σημαντικά ο χρόνος και το κόστος που **χρειάζονται** για την επίτευξη των αφετηριακών στόχων του ITER. Το πρόγραμμα αυτό θα υλοποιείται μέσω συντονισμένων δραστηριοτήτων, πειραματικών, θεωρητικών και μοντελοποιήσεων, για τις οποίες θα χρησιμοποιούνται οι εγκαταστάσεις JET και άλλες των ενώσεων σύντηξης· επίσης, το στοχοθετημένο αυτό πρόγραμμα αποτελεί εγγύηση για τη βαρύτητα του ρόλου της Ευρώπης στο πλαίσιο του έργου ITER, και προπομπό ενός ισχυρού ευρωπαϊκού ρόλου στην εκμετάλλευση του έργου. Το πρόγραμμα θα περιλαμβάνει:

Ένα πρόγραμμα φυσικής και τεχνολογίας, με σαφείς στόχους, θα αποσκοπεί σε παγίωση των επιλογών στο πλαίσιο του έργου ITER και σε προετοιμασία για ταχεία εκκίνηση της επιχειρησιακής λειτουργίας του ITER, ώστε να μειωθούν σημαντικά ο χρόνος και το κόστος που **απαιτούνται** για την επίτευξη των στόχων εκκίνησης του ITER. Το πρόγραμμα αυτό θα υλοποιείται με συντονισμένες δραστηριότητες, πειραματικές, θεωρητικές και κατασκευές μοντέλων, για τις οποίες θα χρησιμοποιούνται οι εγκαταστάσεις JET, **διατάξεις μαγνητικής συγκράτησης (tokamaks, stellarators και RPF), που υπάρχουν ήδη ή είναι υπό κατασκευή σε όλα τα κράτη μέλη** και άλλες των ενώσεων σύντηξης· επίσης, το πρόγραμμα αυτό αποτελεί εγγύηση για τη βαρύτητα του ρόλου της Ευρώπης στο πλαίσιο του έργου ITER, και προπομπό της **δύναμης του ευρωπαϊκού ρόλου** στην εκμετάλλευση του έργου. Το πρόγραμμα θα περιλαμβάνει:

## Τροπολογία 14

Παράρτημα, Μέρος 2, Τμήμα 2.1, τίτλος «Δραστηριότητες», σημείο (v), περίπτωση 3α (νέα)

— **ενθάρρυνση της παραγωγής διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.**

## Τροπολογίες 15 και 16

Παράρτημα, Μέρος 2, Τμήμα 2.2, πρώτο εδάφιο

Έμμεσες δράσεις θα αναληφθούν σε πέντε κύρια πεδία δραστηριότητας που αναπτύσσονται αναλυτικά παρακάτω. Εντούτοις, σημαντικοί διαθεματικοί σύνδεσμοι διατρέχουν το πρόγραμμα, και οι αλληλεπιδράσεις μεταξύ διαφορετικών δραστηριοτήτων πρέπει να διευθετούνται επαρκώς. Με την έννοια αυτή, καθοριστική είναι η σημασία της υποστήριξης για δραστηριότητες κατάρτισης και ερευνητικές υποδομές. Οι ανάγκες για κατάρτιση πρέπει να αποτελέσουν κεντρική πτυχή όλων των έργων που χρηματοδοτούνται από την ΕΕ σ' αυτόν τον τομέα, και οι ανάγκες αυτές, από κοινού με την υποστήριξη για υποδομές, θα αποτελέσουν μια ουσιαστική συνιστώσα της επάρκειας στον πυρηνικό τομέα.

**Σε όλες τις ερευνητικές δραστηριότητες της Ένωσης στον τομέα της πυρηνικής σύντηξης, η ασφάλεια και η διασφάλιση της μη κατάχρησης θα αποτελούν πρώτιστη μέριμνα. Ειδικότερα, στόχος θα είναι, αφενός, να καταστούν ασφαλέστερες οι εγκαταστάσεις παραγωγής ενέργειας και, αφετέρου, να αποφευχθεί η κατάχρησή τους για στρατιωτικούς και τρομοκρατικούς σκοπούς.** Έμμεσες δράσεις θα αναληφθούν σε πέντε κύρια πεδία δραστηριότητας αναλυτική ανάπτυξη των οποίων γίνεται παρακάτω. Εντούτοις, σημαντικοί διαθεματικοί σύνδεσμοι διατρέχουν το πρόγραμμα, και οι αλληλεπιδράσεις μεταξύ διαφορετικών δραστηριοτήτων πρέπει να διευθε-



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

τούνται επαρκώς. Με την έννοια αυτή, καθοριστική είναι η σημασία της υποστήριξης για δραστηριότητες κατάρτισης, **ανταλλαγής επιστημονικών και τεχνολογικών πληροφοριών** και ερευνητικές υποδομές. Οι ανάγκες για κατάρτιση πρέπει να αποτελέσουν κεντρική πτυχή όλων των έργων που χρηματοδοτούνται από την ΕΕ σ' αυτόν τον τομέα, και οι ανάγκες αυτές, από κοινού με την υποστήριξη για υποδομές, θα αποτελέσουν ουσιαστική συνιστώσα της επάρκειας στον πυρηνικό τομέα.

## Τροπολογία 17

Παράρτημα, Μέρος 2, Τμήμα 2.2, σημείο (ii), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτη περίπτωση

- Ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων: Ε&ΤΑ με αντικείμενο την επιχειρησιακή ασφάλεια των σημερινών και μελλοντικών πυρηνικών εγκαταστάσεων, και συγκεκριμένα αξιολόγηση και διαχείριση της εγκατάστασης σε όλη τη διάρκεια της επιχειρησιακής της ζωής· την κουλτούρα της ασφάλειας· προηγμένες μεθόδους αξιολόγησης της ασφάλειας· εργαλεία αριθμητικής προσομοίωσης, όργανα μετρήσεων και ελέγχου· πρόληψη και μετριασμό σοβαρών ατυχημάτων· και συναφείς δραστηριότητες για βελτιστοποίηση της διαχείρισης της γνώσης και για διατήρηση της επάρκειας.
- Ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων: Ε&ΤΑ με αντικείμενο την επιχειρησιακή ασφάλεια των σημερινών και μελλοντικών πυρηνικών εγκαταστάσεων, και συγκεκριμένα αξιολόγηση και διαχείριση της εγκατάστασης σε όλη τη διάρκεια της επιχειρησιακής της ζωής· την κουλτούρα της ασφάλειας (**μείωση του κινδύνου για ανθρώπινο και οργανωτικό σφάλμα στο ελάχιστο**)· προηγμένες μεθόδους αξιολόγησης της ασφάλειας· εργαλεία αριθμητικής προσομοίωσης, όργανα μετρήσεων και ελέγχου· πρόληψη και μετριασμό σοβαρών ατυχημάτων· και συναφείς δραστηριότητες για βελτιστοποίηση της διαχείρισης της γνώσης και για διατήρηση της επάρκειας.

## Τροπολογία 18

Παράρτημα, Μέρος 2, Τμήμα 2.2, σημείο (iii), τίτλος «Στόχοι», δεύτερο εδάφιο

Κεντρικός στόχος αυτής της έρευνας θα είναι να δοθεί τέλος στην υπάρχουσα διαμάχη σχετικά με τον κίνδυνο που απορρέει από την έκθεση σε ακτινοβολία χαμηλών και παρατεταμένων δόσεων. Η επίλυση αυτού του επιστημονικού **και πολιτικού** ζητήματος έχει δυνητικά σημαντικό κόστος ή/και προεκτάσεις για την υγεία ως προς τη χρήση ακτινοβολίας τόσο στην ιατρική όσο και τη βιομηχανία.

Κεντρικός στόχος της έρευνας αυτής θα είναι να δοθεί τέλος στην υπάρχουσα διαμάχη σχετικά με τον κίνδυνο που απορρέει από την έκθεση σε ακτινοβολία χαμηλών και παρατεταμένων δόσεων. Η επίλυση του επιστημονικού αυτού ζητήματος έχει δυνητικά σημαντικό κόστος ή/και προεκτάσεις για την υγεία ως προς τη χρήση ακτινοβολίας τόσο στην ιατρική όσο και τη βιομηχανία.

## Τροπολογία 19

Παράρτημα, Μέρος 2, Τμήμα 2.2, σημείο (v), τίτλος «Στόχοι»

Λόγω του ενδιαφέροντος που υπάρχει για διατήρηση της απαιτούμενης υψηλής στάθμης εμπειρογνομosύνης και ανθρώπινων πόρων στην πυρηνική σχάση και την ακτινοπροστασία, και ενδεχόμενων προεκτάσεων στην ικανότητα διατήρησης των σημερινών υψηλών επιπέδων πυρηνικής ασφάλειας, στόχος του προγράμματος θα είναι να υποστηριχθεί με διάφορα μέτρα η επέκταση της επιστημονικής επάρκειας και τεχνογνωσίας σε ολόκληρο τον τομέα. Τα μέτρα φιλοδοξούν να εξασφαλίσουν εξειδικευμένους ερευνητές και τεχνικούς, με βελτίωση π.χ. του συντονισμού μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων της ΕΕ ώστε να εξασφαλιστεί ισοδυναμία προσόντων στα κράτη μέλη, ή με διευκόλυνση της κατάρτισης και κινητικότητας φοιτητών και επιστημόνων. Μόνο *μια* πραγματικά ευρωπαϊκή προσέγγιση μπορεί να εγγυηθεί τα απαιτούμενα κίνητρα και εναρμονισμένα επίπεδα ανώτατης εκπαίδευσης και κατάρτισης, διευκολύνοντας έτσι την κινητικότητα *μιας* νέας γενιάς επιστημόνων και μεριμνώντας για τις διαρκείς ανάγκες κατάρτισης μηχανικών που βρίσκονται αντιμέτωποι με τις αυριανές επιστημονικές και τεχνολογικές προκλήσεις μέσα σ' ένα πυρηνικό τομέα που ενοποιείται ολοένα και περισσότερο.

Λόγω του ενδιαφέροντος που υπάρχει για διατήρηση της απαιτούμενης υψηλής στάθμης εμπειρίας και ανθρώπινων πόρων στην πυρηνική σχάση και την ακτινοπροστασία, και ενδεχόμενων προεκτάσεων στην ικανότητα διατήρησης των σημερινών υψηλών επιπέδων πυρηνικής ασφάλειας, στόχος του προγράμματος θα είναι να υποστηριχθεί με διάφορα μέτρα η επέκταση της επιστημονικής επάρκειας και τεχνογνωσίας σε ολόκληρο τον τομέα. Τα μέτρα φιλοδοξούν να εξασφαλίσουν **όσο το δυνατόν πιο νωρίς** εξειδικευμένους ερευνητές και τεχνικούς, με βελτίωση π.χ. του συντονισμού μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων της ΕΕ ώστε να εξασφαλιστεί ισοδυναμία προσόντων στα κράτη μέλη, ή με διευκόλυνση της κατάρτισης και κινητικότητας φοιτητών και επιστημόνων. Μόνο *η* πραγματικά ευρωπαϊκή προσέγγιση μπορεί να εγγυηθεί τα απαιτούμενα κίνητρα και εναρμονισμένα επίπεδα ανώτατης εκπαίδευσης και κατάρτισης, διευκολύνοντας έτσι την κινητικότητα της νέας γενιάς επιστημόνων και μεριμνώντας για τις διαρκείς ανάγκες κατάρτισης μηχανικών που βρίσκονται αντιμέτωποι με τις αυριανές επιστημονικές και τεχνολογικές προκλήσεις στον πυρηνικό τομέα που ενοποιείται ολοένα και περισσότερο.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ  
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ  
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

## Τροπολογία 20

Παράρτημα, Μέρος 2, Τμήμα 2.2, σημείο (ν), τίτλος «Δραστηριότητες», πρώτη περίπτωση

- Κατάρτιση: Συντονισμός εθνικών προγραμμάτων και κάλυψη αναγκών γενικής κατάρτισης στην πυρηνική επιστήμη και τεχνολογία με τη βοήθεια μιας σειράς μέσων, μεταξύ των οποίων και ορισμένα ανταγωνιστικά, στο πλαίσιο της γενικής υποστήριξης των ανθρώπινων πόρων σε όλα τα θεματικά πεδία. Υποστήριξη για μαθήματα κατάρτισης και δίκτυα κατάρτισης.
- Κατάρτιση: Συντονισμός εθνικών προγραμμάτων και κάλυψη αναγκών γενικής κατάρτισης στην πυρηνική επιστήμη και τεχνολογία με τη βοήθεια μιας σειράς μέσων, μεταξύ των οποίων και ορισμένα ανταγωνιστικά, στο πλαίσιο της γενικής υποστήριξης των ανθρώπινων πόρων σε όλα τα θεματικά πεδία. **Υποστήριξη για μαθήματα κατάρτισης και δίκτυα κατάρτισης. Επιπροσθέτως, και λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους του ειδικού προγράμματος «Άνθρωποι» και άλλες δράσεις στον τομέα της κατάρτισης ειδικών επαγγελματιών, θα καταβληθούν προσπάθειες ώστε οι διαπρεπείς νέοι να θεωρήσουν τη βιομηχανία πυρηνικής ενέργειας ελκυστικό τομέα για τη μελλοντική τους σταδιοδρομία.**

## Τροπολογία 21

Παράρτημα, Μέρος 3α (νέο)

**3α. ΔΙΑΔΟΣΗ**

**Οι πληροφορίες σχετικά με την πυρηνική ενέργεια πρέπει να διαδίδονται μέσω ανταλλαγών μεταξύ πολιτών και των εκπροσώπων τους με την καθιέρωση πολυετών εκστρατειών για να κατανοηθεί καλύτερα η πυρηνική ενέργεια, με σκοπό να ενθαρρυνθεί ο διάλογος και να διευκολυνθεί η λήψη αποφάσεων. Για να καταστούν όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικές, οι εκστρατείες θα καταρτιστούν με χρήση μεθοδολογίας των κοινωνικών επιστημών.**

P6\_TA(2006)0525

**Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης**

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειώσει η ΕΕ όσον αφορά τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ΧΕΑΔ) (άρθρα 2 και 39 της Συνθήκης ΕΕ)**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 2 της Συνθήκης ΕΕ που θέτει για την Ένωση το στόχο να αναπτυχθεί ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 39 της ίδιας Συνθήκης που αναθέτει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να διεξάγει κάθε χρόνο συζήτηση σχετικά με την πρόοδο που επιτυγχάνεται σε αυτόν τον τομέα,
- έχοντας υπόψη τις απαντήσεις που έδωσε το Συμβούλιο κατά τη συζήτηση της 27ης Σεπτεμβρίου 2006 στην ερώτηση για προφορική απάντηση Β6-0428/2006 καθώς και την παρουσίαση εκ μέρους της Επιτροπής των ανακοινώσεών της σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος της Χάγης και των μελλοντικών προοπτικών του,
- έχοντας υπόψη τις συζητήσεις κατά τη διάρκεια της κοινοβουλευτικής συνάντησης της 2ας και 3ης Οκτωβρίου 2006 που διοργανώθηκε από κοινού με το Κοινοβούλιο της Φινλανδίας,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5 του Κανονισμού του,

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- A. επισημαίνοντας ότι, σε έναν ολοένα και πιο παγκοσμιοποιημένο κόσμο που αντιμετωπίζει συνεχώς κρίσεις και δυσεπίλυτες εντάσεις, οικονομικές ανισότητες και συνεχώς αυξανόμενα μεταναστευτικά ρεύματα, ιδεολογικές και πολιτισμικές συγκρούσεις που αφορούν ένα διαρκώς αυξανόμενο αριθμό ατόμων, καθώς και τρομοκρατικές απειλές απρόβλεπτης εμβέλειας, δεν παύουν να πολλαπλασιάζονται οι απαιτήσεις των ευρωπαϊών πολιτών να μπορούν να απολαύουν εντός της Ένωσης περισσότερης ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, επτά χρόνια μετά τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, η ΕΕ δεν έχει συνεκτική μεταναστευτική πολιτική και, ειδικότερα, δεν έχει πολιτική για τη νόμιμη μετανάστευση,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτοί οι παράγοντες εξωτερικής πίεσης:
- δεν είχαν μπορέσει να ληφθούν υπόψη το 1999 από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά την έγκριση του πρώτου προγράμματος του Τάμπερε και ότι ελήφθησαν ανεπαρκώς μόνον υπόψη κατά τον καθορισμό του προγράμματος της Χάγης, το Νοέμβριο του 2004,
  - είναι ήδη εκτός ελέγχου σε επίπεδο μεμονωμένων κρατών μελών και θα είναι δύσκολο να τεθούν υπό έλεγχο και από την ίδια την Ένωση, εάν δεν αποκτήσει σύντομα τα μέσα για την υλοποίηση των φιλοδοξιών της και δεν καθιερωθεί ως αξιόπιστος συνομιλητής για τις πολιτικές που αφορούν τον ΧΕΑΔ απέναντι σε διεθνείς οργανισμούς όπως τα Ηνωμένα Έθνη<sup>(1)</sup>, ή, σε περιφερειακό επίπεδο, στην Αφρικανική Ένωση για τις πολιτικές της μετανάστευσης και της ανάπτυξης, ή ακόμη, στην ευρωπαϊκή ήπειρο, χωρίς μια πιο διαρθρωμένη συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τα όργανά του που είναι επιφορτισμένα με την προώθηση του κράτους δικαίου και την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων<sup>(2)</sup>,
- Δ. υπενθυμίζοντας ότι, ελλείπει συνεκτικού κεκτημένου και κοινών θέσεων των κρατών μελών της, η ΕΕ δεν είναι σε θέση να επηρεάσει αποτελεσματικά στους τομείς του ΧΑΕΔ, τη θέση των τρίτων χωρών συμπεριλαμβανομένων και των συμμάχων της, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες, και ότι αυτό μπορεί να αποβεί εις βάρος της αξιοπιστίας της και επιπλέον να την υποχρεώσει να υφίσταται τις πολιτικές και στρατηγικές πρωτοβουλίες αυτών των χωρών,
- Ε. τονίζοντας ότι η στρατηγική αυτή αδυναμία της ΕΕ δεν οφείλεται μόνο στο γεγονός ότι οι πολιτικές αυτές μεταβίβαστηκαν μόλις πρόσφατα στο επίπεδο της ΕΕ (καίτοι οι πρώτες απόπειρες δημιουργίας ευρωπαϊκού χώρου δικαιοσύνης ανάγονται ήδη στο 1975, σε συνδυασμό με ένα πρώτο κύμα τρομοκρατικών ενεργειών στην ήπειρο), αλλά κυρίως στο γεγονός ότι η μεταβίβαση έγινε κατά την υπογραφή των Συνθηκών του Μάαστριχτ και του Άμστερνταμ, με πολλές επιφυλάξεις εκ μέρους των κρατών μελών και ότι η μετάβαση στην τακτική νομοθετική διαδικασία, που είχε ήδη προβλεφθεί για το 1993, δεν ολοκληρώθηκε παρά μόνο με δειλά βήματα το 1999, το 2001, το 2004 και, τέλος, επί τη ευκαιρία του προγράμματος της Χάγης, το 2005 με την (μερική) ενεργοποίηση της «γέφυρας» που προβλέπει το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ,
- ΣΤ. υπενθυμίζοντας ότι σήμερα ακόμη ο πολλαπλασιασμός των νομικών βάσεων για έναν και τον αυτό πολιτικό στόχο, ο πολλαπλασιασμός συγκρούσεων και προσφυγών για την οριοθέτηση των αρμοδιοτήτων των κοινοτικών οργάνων, ο κανόνας της ομοφωνίας και, κυρίως, η απουσία πραγματικού δημοκρατικού και δικαστικού ελέγχου καθιστούν ιδιαίτερα εύθραυστες τις πολιτικές του τρίτου πυλώνα όσον αφορά το σεβασμό, εκ μέρους της ΕΕ, των αρχών επί των οποίων διακηρύσσει ότι ερείδεται (άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΕ),
- Ζ. προειδοποιώντας για τους κινδύνους να αναπτυχθούν εκτός ευρωπαϊκών συνθηκών θέματα τα οποία αποτελούν ήδη αντικείμενο προτάσεων από την πλευρά των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων· επιθυμώντας την έναρξη ανοικτού διαλόγου που θα βασίζεται στην έντιμη συνεργασία μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και με τα εθνικά κοινοβούλια, σχετικά με την ενσωμάτωση της Συνθήκης του Ρόμ, η οποία υπεγράφη στις 27 Μαΐου 2005, στην Συνθήκη ΕΚ, ώστε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να μπορεί να ασκεί δημοκρατικό έλεγχο,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη έχουν απόλυτη επίγνωση αυτού του δημοκρατικού, δικαστικού και ακόμη και λειτουργικού ελλείμματος και ότι, με την υπογραφή της Συνταγματικής Συνθήκης, δεσμεύτηκαν να καταστήσουν υποχρεωτικό, από το Νοέμβριο του 2006, ό,τι αφηνόταν στη διακριτική ευχέρεια του Συμβουλίου με βάση τη Συνθήκη του Μάαστριχτ,

(<sup>1</sup>) Ειδικότερα, το Συμβούλιο Ασφαλείας και η επιτροπή του για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, το Συμβούλιο για τα θεμελιώδη δικαιώματα και οι διάφοροι ειδικευμένοι οργανισμοί του που μπορούν να επηρεάσουν τα μέτρα της ΕΕ όσον αφορά την ελευθερία, την ασφάλεια και τη δικαιοσύνη.

(<sup>2</sup>) Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρώπινων Δικαιωμάτων, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης, Επίτροπος για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Θ. πεπεισμένο ότι η ενεργοποίηση των «γεφυρών» που προβλέπουν τα άρθρα 67 της Συνθήκης ΕΚ και 42 της Συνθήκης ΕΕ, συνάδει όχι μόνο με το σημερινό συνταγματικό πλαίσιο, αλλά και με το μελλοντικό και, κατά συνέπεια, το Συμβούλιο θα πρέπει να την ενεργοποιήσει και με βάση το άρθρο 18 της Σύμβασης της Βιέννης σχετικά με το δίκαιο των Συνθηκών που δεσμεύει τα συμβαλλόμενα μέρη να συνεργαστούν για να δημιουργήσουν τις ιδανικότερες συνθήκες για τη μελλοντική κύρωση,
- I. ενστερνιζόμενο την πρόταση της Επιτροπής να ενεργοποιήσει κατά τη διάρκεια του 2007 τις «γέφυρες» που προβλέπουν τα άρθρα 67 της Συνθήκης ΕΚ (καταργώντας τα όρια στη δικαιοδοσία του Δικαστηρίου για τα θέματα του τίτλου IV της Συνθήκης ΕΚ) και 42 της Συνθήκης ΕΕ, όπως προέτεινε ήδη στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με σύστασή του της 14ης Οκτωβρίου 2004<sup>(1)</sup>,
- IA. υπενθυμίζοντας ότι η ενεργοποίηση της «γέφυρας» αφήνει στο Συμβούλιο την ευχέρεια να αποφασίσει για τους όρους του όσον αφορά τις ψηφοφορίες και ότι, στο πλαίσιο αυτό, πολλές λύσεις θα μπορούσαν να εξευρεθούν για να υπάρξει σε όλα τα θέματα που άπτονται των δικαιωμάτων των ευρωπαίων πολιτών συναπόφαση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο δεν μπορεί να λαμβάνεται λιγότερο υπόψη από το μικρότερο των κρατών μελών,
- IB. θεωρώντας ότι εφόσον οι «γέφυρες» ενεργοποιηθούν με βάση τις ισχύουσες Συνθήκες, συνάδουν ήδη με το πλαίσιο που επιβάλλει η Συνταγματική Συνθήκη και δεν πρέπει να υπερβαίνουν αυτά που προβλέπει (για παράδειγμα όσον αφορά τις ποσοτώσεις στη μεταναστευτική πολιτική),
- II. εκτιμώντας ότι είναι επίσης αναγκαίο να καθοριστεί προς ποια κατεύθυνση θα στραφούν οι εν λόγω «γέφυρες» και, εάν μπορούν να προστεθούν νέοι στόχοι στις ισχύουσες Συνθήκες, ότι θα ήταν ενδεδειγμένο να προβλεφθούν στα δύο επόμενα χρόνια μέτρα για την ενοποίηση/απλούστευση του κεκτημένου της Ένωσης στον τομέα του ΧΕΑΔ όπως έχει διαμορφωθεί μέσα από τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, συγκεκριμένα μετά την υπογραφή της Συνθήκης του Μάαστριχτ· εκτιμώντας ότι ένα τέτοιο έργο ενοποίησης και απλούστευσης θα πρέπει να αποσκοπεί στην εξάλειψη των πολυάριθμων ασυνεπειών και, κατά το δυνατόν, στη γενίκευση των κεκτημένων των ενισχυμένων συνεργασιών (όπως για το κεκτημένο του Σένγκεν),
- IIA. εκτιμώντας την απαίτηση για βελτίωση της πρακτικής συνεργασίας ήδη με βάση τις υφιστάμενες Συνθήκες, εκ μέρους των πολιτών και των λειτουργιών καθώς και του Συμβουλίου, στους κόλπους του οποίου δεν υπήρξε μέχρι σήμερα συμφωνία που να επιτρέπει την πραγματική προώθηση αυτής της συνεργασίας,
- IIB. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα νέα κράτη μέλη που ανταποκρίνονται στα κριτήρια του Σένγκεν και είναι σε θέση να ενταχθούν στο σύστημα δεν πρέπει να τιμωρούνται αδικώς με σημαντικές καθυστερήσεις στην εφαρμογή του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II),
- IICT. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επέδειξε αξιοσημείωτη ταχύτητα και συμβιβαστικό πνεύμα, επιτυγχάνοντας συμφωνία από την πρώτη ανάγνωση σχετικά με τα τρία νομοθετικά κείμενα που συνιστούν τη δέσμη που αφορά τη νομική βάση του SIS II,
1. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Συμβούλιο εντός του 2007 το σχέδιο απόφασης που θα ενεργοποιεί το άρθρο 42 της Συνθήκης ΕΕ και θα μεταβιβάζει στο κοινοτικό πλαίσιο (τίτλος IV της Συνθήκης ΕΚ) τις διατάξεις που αφορούν την αστυνομική συνεργασία (συμπεριλαμβανομένης της Eurojust)·
2. ζητεί από το Συμβούλιο:
- να εγκρίνει επείγοντως, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το σχέδιο απόφασης που στηρίζεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ όσον αφορά την κατάργηση των περιορισμών στις αρμοδιότητες του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο πλαίσιο του Τίτλου IV της ΣΕΚ και να καταβάλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να επιταχύνει την εξέταση των προδικαστικών προσφυγών στα θέματα που εμπίπτουν στον ΧΕΑΔ·
- να προβλέψει την επέκταση της συναπόφασης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και της ειδικής πλειοψηφίας στο Συμβούλιο σε όλες τις περιπτώσεις, όπως η νόμιμη μετανάστευση ή η ένταξη των πολιτών τρίτων χωρών, όπου αυτό είναι εφικτό με βάση τις ισχύουσες Συνθήκες, όπως προβλέφθηκε το 2004 από την ολλανδική προεδρία του Συμβουλίου·

(<sup>1</sup>) EE C 166 E της 7.7.2005, σ. 58.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

3. ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να δώσει στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή τις εξής κατευθύνσεις:
- α) να αναπροσαρμόσουν την ευρωπαϊκή νομοθεσία γύρω από τη θεμελιώδη απαίτηση να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ένωση και, όταν πρόκειται για θέματα ατομικών δικαιωμάτων, να μην περιορίζεται μόνο σε ζητήματα διασυνοριακής φύσεως. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να βασιστεί στην εμπειρία και την υποστήριξη του μελλοντικού Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,
  - β) να ενεργοποιηθούν προκειμένου να ενισχύσουν την προάσπιση των θεμελιωδών αρχών της ΕΕ (άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΕ) καθώς και των μηχανισμών προειδοποίησης και κυρώσεων που προβλέπονται από το άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ. Η νομολογία των Ευρωπαϊκών Δικαστηρίων, των συνταγματικών δικαστηρίων και οι έρευνες που έχουν κινηθεί είτε σε επίπεδο Συμβουλίου της Ευρώπης είτε σε επίπεδο Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αρκούν για να καταδειχθεί ότι ο σεβασμός αυτών των αρχών πρέπει να αποτελεί μόνιμη μέριμνα των κρατών μελών καθώς και των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και ότι αυτά θα πρέπει να υιοθετήσουν δημοσιοποιημένα κριτήρια αναφοράς για τη βελτίωση της ποιότητας της δικαιοσύνης και της αστυνομικής συνεργασίας· στο πλαίσιο αυτό, η ενεργοποίηση της διαδικασίας προειδοποίησης που προβλέπεται από το άρθρο 7, παράγραφος 1 της ΣΕΕ θα πρέπει να περιληφθεί μεταξύ των συνήθων μέτρων αλληλοβοήθειας που είναι αναγκαία για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας των αρχών που προβλέπονται από το άρθρο 6 της ΣΕΕ·
  - γ) να ανταποκριθούν στο αίτημα για πραγματική βελτίωση της πρακτικής συνεργασίας με την ενίσχυση και την εναρμόνιση των εξουσιών τις οποίες διαθέτουν επί του παρόντος η Eurojust και τα εθνικά της μέλη, ιδίως μέσω της εκχώρησης πραγματικής εξουσίας συντονισμού των ερευνών και διώξεων, και να συμβάλουν στη διευθέτηση των συγκρούσεων αρμοδιοτήτων, καθώς και μέσω της εκχώρησης στην Eurorol της εξουσίας να οργανώνει και να συντονίζει έρευνες και επιχειρησιακές δράσεις από κοινού με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στο πλαίσιο κοινών ομάδων έρευνας· τα εθνικά κοινοβούλια και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να συζητούν κάθε χρόνο για την πρόοδο και για τα προβλήματα που ανέκυψαν στη δραστηριότητα αυτού του τύπου και να διαπιστώνουν κατά πόσον καθίστανται αναγκαίες προσαρμογές σε επίπεδο εθνικής και ευρωπαϊκής νομοθεσίας·
  - δ) να διασφαλίσουν ότι μέσω της ευρωπαϊκής νομοθεσίας δεν δημιουργείται κράτος εποπτείας και ότι οι παρεμβάσεις της δημόσιας αρχής στην άσκηση των ατομικών ελευθεριών περιορίζονται αυστηρά και υποκεινται σε περιοδική αναθεώρηση με συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων·
  - ε) να καλύψουν το σημερινό έλλειμμα σε επίπεδο ευρωπαϊκής νομοθεσίας όσον αφορά την επεξεργασία απόρρητων δεδομένων που διαθέτουν τα όργανα της ΕΕ· να προβλέψουν, κατά συνέπεια, την αναθεώρηση του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001<sup>(1)</sup>, και τη σύσταση, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, επιτροπής για τον έλεγχο των απόρρητων δραστηριοτήτων·
  - στ) να φροντίσουν, με την έγκριση συστάσεων του Συμβουλίου, για την εφαρμογή στα κράτη μέλη των αρχών/συστάσεων του Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης σύμφωνα με το άρθρο 52 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών όσον αφορά τον κοινοβουλευτικό έλεγχο των μυστικών υπηρεσιών (βλ. ειδικότερα τις μελλοντικές συστάσεις της κοινοβουλευτικής επιτροπής που είναι επιφορτισμένη με την εξέταση της φερόμενης χρησιμοποίησης ευρωπαϊκών χωρών εκ μέρους της CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση φυλακισμένων)·
4. ζητεί από το Συμβούλιο να παρουσιάσει το συντομότερο δυνατόν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον προανατολισμό που εξετάζει όσον αφορά το σχέδιο απόφασης πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τυγχάνουν επεξεργασίας στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις· προειδοποιεί για τον κίνδυνο να καταστεί η πρόταση κενή ουσίας και υπενθυμίζει τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει το Συμβούλιο για την πολιτική συμμετοχή του ΕΚ στην έγκριση της εν λόγω απόφασης πλαίσιο·
5. καλεί τα εθνικά κοινοβούλια να επαληθεύσουν το ταχύτερο την επίπτωση σε εθνικό επίπεδο των νέων διατάξεων που σχεδιάζει το Συμβούλιο όσον αφορά την προστασία των δεδομένων, την εφαρμογή της αρχής της διαθεσιμότητας και τη διασύνδεση των βάσεων δεδομένων που αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας για λόγους ασφαλείας· δηλώνει ήδη από τώρα το ενδιαφέρον του να λάβει υπόψη τα αποτελέσματα μιας τέτοιας εξέτασης στις γνωμοδοτήσεις προς το Συμβούλιο για τα θέματα αυτά·
6. ζητεί με έμφαση από την Επιτροπή να δημοσιεύει σε ετήσια βάση έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της ομάδας των επιτροπών που είναι αρμόδιοι για τα θεμελιώδη δικαιώματα, την καταπολέμηση των διακρίσεων και την ισότητα ευκαιριών· ζητεί επίσης με έμφαση από την Επιτροπή να παράσχει το συντομότερο δυνατόν επισκόπηση των δραστηριοτήτων που αναλήφθηκαν και των αποφάσεων που ελήφθησαν από την προαναφερθείσα ομάδα κατά τα τελευταία 2,5 χρόνια·

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

7. θεωρεί απαραίτητο σε τόσο ευαίσθητες πολιτικές όπως αυτές που άπτονται των θεμελιωδών δικαιωμάτων, της μετανάστευσης και της ενίσχυσης της ασφάλειας, τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να μην προσπαθούν να αντικαταστήσουν τα κράτη μέλη αλλά να παρεμβαίνουν συμπληρωματικά· φρονεί ότι θα έπρεπε επίσης να εξασφαλιστεί ότι η κοινοτικοποίηση της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε θέματα ποινικής δικονομίας θα συνοδεύεται από δικαίωμα ελέγχου:

- α) τόσο όσον αφορά το υφιστάμενο δικαίωμα νομοθετικής πρωτοβουλίας των κρατών μελών (το Συμβούλιο θα μπορούσε να δεσμευθεί να ζητήσει από την Επιτροπή, με βάση το άρθρο 208 της Συνθήκης ΕΚ, να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις στους τομείς που υποδεικνύονται από το ένα τέταρτο των κρατών μελών),
- β) όσο και σε ό,τι αφορά την αναγνώριση του δικαιώματος στα εθνικά κοινοβούλια να λαμβάνουν θέση επί των προτάσεων που βρίσκονται υπό εξέταση στον τομέα του ΧΕΑΔ· επί του παρόντος, τα εθνικά κοινοβούλια διαθέτουν προθεσμία έξι εβδομάδων προτού αποφανθεί το Συμβούλιο· το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα μπορούσε να δεσμευθεί να μην καταλήγει σε συμφωνία σε πρώτη ανάγνωση με το Συμβούλιο πριν από την παρέλευση της ίδιας προθεσμίας·

8. υπενθυμίζει την ανάγκη να διατηρηθεί μια κάποια συνοχή μεταξύ των νομοθετικών αρμοδιοτήτων σε επίπεδο ΕΕ προβλέποντας για παράδειγμα ότι η νομοθεσία για τη μετανάστευση δεν θα περιορίζεται μόνο στη λαθρομετανάστευση, αλλά θα καλύπτει και τη νόμιμη μετανάστευση·

9. εκφράζει, όσον αφορά την Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών<sup>(1)</sup>, τη βαθειά του ανησυχία για την επιστολή των ΗΠΑ σχετικά με την ερμηνεία της συμφωνίας αυτής, η οποία δείχνει ότι οι αρχές των ΗΠΑ δίδουν μια ερμηνεία που υπερβαίνει το περιεχόμενο της συμφωνίας, ιδίως σε ό,τι αφορά το σκοπό της συμφωνίας, την πρόσβαση των υπηρεσιών και οργάνων των ΗΠΑ στα δεδομένα του PNR και τον αριθμό των πεδίων δεδομένων τα οποία μπορούν να συμβουλευθούνται·

10. ζητεί με έμφαση από το Συμβούλιο να εγκρίνει χωρίς καθυστέρηση το σχέδιο απόφασης πλαισίου σχετικά με ορισμένα δικονομικά δικαιώματα στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2004)0328), λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Απριλίου 2005<sup>(2)</sup>·

11. επαναλαμβάνει την ανάγκη, όπως τονίστηκε στο Τάμπερε το 1999:

- να γενικευθεί η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης για να αποτελέσει ακρογωνιαίο λίθο της νομοθεσίας της ΕΕ·
- να ενισχυθεί περαιτέρω η πρόσβαση στη δικαιοσύνη όπως προβλέπεται από τις προτάσεις όσον αφορά τη διαμεσολάβηση σε αστικές υποθέσεις, τις μικροδιαφορές και τις διαταγές πληρωμής·
- να προβλεφθούν μέτρα νομοθετικής εναρμόνισης μόνο μετά από εκτίμηση του αντικτύπου όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα με τη συμμετοχή των εθνικών κοινοβουλίων·

12. τονίζει την ανάγκη να προστατευθεί, ακόμη και σε περίπτωση κοινοτικοποίησης του τρίτου πυλώνα και με την επιφύλαξη των προνομίων της Επιτροπής, το δικαίωμα των κρατών μελών για αμοιβαία βοήθεια και έλεγχο, όπως συμβαίνει ήδη στην περίπτωση της συνεργασίας Σένγκεν και της συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας·

13. επικροτεί την πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής που επιδιώκει την καθιέρωση συστήματος αξιολόγησης των πολιτικών του ΧΕΑΔ και υπενθυμίζει ότι η αξιολόγηση αυτή θα έπρεπε:

- α) να αποτελεί αντικείμενο ετήσιας ανακοίνωσης προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να μπορεί να τη συζητά σύμφωνα με τις Συνθήκες και με τη συμμετοχή των εθνικών Κοινοβουλίων,
- β) να εμπλέκει περισσότερο τους εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών και του ακαδημαϊκού κόσμου στην αξιολόγηση του αντικτύπου των πολιτικών και των μέτρων που σχετίζονται με τον ΧΕΑΔ·

14. θεωρεί, τέλος, ότι και οι καλύτεροι των στόχων θα παραμείνουν απλές προθέσεις εάν δεν διατεθούν οι αναγκαίοι ανθρωπίνι και οικονομικοί πόροι:

- α) με την εφαρμογή σε επίπεδο ΕΕ της αρχής της αλληλεγγύης και της έντιμης συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένης και της δημοσιονομικής συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών,

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 298 της 27.10.2006, σ. 29.

(<sup>2</sup>) ΕΕ C 33 E της 9.2.2006, σ. 159.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- β) με την αναπροσαρμογή των αρμοδιοτήτων των ευρωπαϊκών οργανισμών (Europol, Eurojust, Frontex, Olaf, CEPOL, ...) ώστε να μπορέσουν να υλοποιήσουν τις στρατηγικές προτεραιότητες που καθορίζουν τα κράτη μέλη σε επίπεδο ΕΕ,
- γ) με την παροχή της δυνατότητας για πρόληψη και αντιμετώπιση καταστάσεων πολιτικών κρίσεων διεθνούς εμβέλειας. Στον τομέα αυτό υπάρχει πλέον σχετική εμπειρία σε επίπεδο Επιτροπής και γενικής γραμματείας του Συμβουλίου για τη συγκέντρωση, σε πολύ σύντομες προθεσμίες, των αναγκαίων ανθρώπινων, τεχνικών και χρηματοδοτικών πόρων·
15. ζητεί από την Επιτροπή να δεσμευθεί να επιταχύνει την εφαρμογή του SIS II και να τηρεί ενήμερο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόοδο των εργασιών και να εκθέτει τους λόγους των καθυστερήσεων που έχουν ήδη διαπιστωθεί ή ενδέχεται να προκύψουν·
16. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

**P6\_TA(2006)0526**

## **AIDS**

### **Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το AIDS**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 6ης Ιουλίου 2006 με τίτλο HIV/AIDS — Ώρα για αποτελέσματα <sup>(1)</sup> και το ψήφισμά του της 2ας Δεκεμβρίου 2004 σχετικά με την Παγκόσμια Ημέρα του HIV/AIDS <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη ότι την 1η Δεκεμβρίου 2006 εορτάζεται η Παγκόσμια ημέρα για το AIDS με θέμα: «Υπευθυνότητα: Σταματήστε το AIDS, Τηρήστε την υπόσχεση»,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση των Un aids <sup>(3)</sup> σχετικά με τα στοιχεία για την επιδημία του AIDS το 2006, που δημοσιοποιήθηκε στις 21 Νοεμβρίου 2006,
  - έχοντας υπόψη τη συνεδρίαση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών με αντικείμενο την επισκόπηση της πρόόδου όσον αφορά την Διακήρυξη Δέσμευσης για το HIV/AIDS, που πραγματοποιήθηκε από τις 31 Μαΐου έως την 2α Ιουνίου 2006,
  - έχοντας υπόψη το XVI Διεθνές Συνέδριο για το AIDS που πραγματοποιήθηκε τον Αύγουστο 2006 στο Τορόντο,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, της 27ης Απριλίου 2005, με τίτλο: το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Δράσης για την αντιμετώπιση του ιού HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας, με εξωτερικές δράσεις (2007-2011) (COM(2005)0179) που καλύπτει όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, της 15ης Δεκεμβρίου 2005, για την καταπολέμηση του HIV/AIDS στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις γειτονικές χώρες, 2006-2009 (COM(2005)0654),
  - έχοντας υπόψη τη δέσμευση της G8 στο Gleneagles και τη δέσμευση του 2005 των Ηνωμένων Εθνών για επίτευξη παγκόσμιας πρόσβασης στην προληπτική αγωγή και περίθαλψη έως το 2010,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά το πρώτο διαπιστωμένο κρούσμα του AIDS πριν από 25 χρόνια, έχουν πεθάνει από τη νόσο αυτή περισσότερα από 25 εκατομμύρια άτομα,
- B. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την έκθεση του Un aids που δημοσιεύτηκε στις 21 Νοεμβρίου 2006, το 2006 υπήρξαν 4,3 εκατομμύρια νέα κρούσματα, 2,8 εκατομμύρια από τα οποία (το 65%) μόνο στην Υποσαχάρια Αφρική,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0321.

<sup>(2)</sup> EE C 208 E της 25.8.2005, σ. 58.

<sup>(3)</sup> Κοινό Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το HIV/AIDS.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Γ. εκτιμώντας ότι περισσότερο από το 95 % των 39,5 εκατομμυρίων ανθρώπων που πάσχουν από τον ιό HIV/AIDS προέρχονται από τις αναπτυσσόμενες χώρες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν ενδείξεις ότι τα κρούσματα στην Ανατολική Ευρώπη και την Κεντρική Ασία έχουν αυξηθεί από το 2004 κατά περισσότερο από 50 % και ότι υπάρχουν μόνο λίγα παραδείγματα χωρών που έχουν στην πραγματικότητα μειώσει τα νέα κρούσματα,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τα 6,8 εκατομμύρια άτομα που ζουν με τον ιό HIV στις χώρες με χαμηλό και μεσαίο εισόδημα και που χρειάζονται αντιρετροϊκή φαρμακευτική περίθαλψη, μόνο το 24 % έχει πρόσβαση στην αναγκαία θεραπεία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με εκτιμήσεις, υπάρχουν 15 εκατομμύρια ορφανά λόγω HIV/AIDS παγκοσμίως, 12,3 εκατομμύρια από τα οποία είναι μόνο στην Υποσαχάρια Αφρική,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνον στο 5 % των παιδιών που έχουν προσβληθεί από το HIV παρέχεται ιατρική βοήθεια και ότι σε αναλογία μικρότερη από το 10 % των 15 εκατομμυρίων παιδιών που έχουν μείνει ορφανά λόγω του AIDS παρέχεται οικονομική στήριξη,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι συχνά τη μέριμνα των ορφανών λόγω AIDS την αναλαμβάνουν μεγαλύτερα αδέρφια και παππούδες, και ότι ο θάνατος μιας γενεάς νεαρών ενηλίκων που έχουν προσβληθεί από HIV/AIDS αφήνει ορισμένες χώρες χωρίς αρκετούς δασκάλους, νοσοκόμες, γιατρούς και άλλους επαγγελματίες καθοριστικής σημασίας,
- Θ. εκτιμώντας ότι το AIDS πλήττει δυσανάλογα τη γενιά των οικονομικά ενεργών νέων ανθρώπων,
- Ι. εκτιμώντας ότι οι γυναίκες αντιπροσωπεύουν σήμερα το 50 % των ανθρώπων που ζουν με τον ιό HIV σε παγκόσμιο επίπεδο και σχεδόν το 60 % των ανθρώπων που ζουν με τον ιό στην Αφρική,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετηρίδας (ΑΣΧ) θα επιτευχθούν μόνο εάν τα ζητήματα σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας ενταχθούν πλήρως στο πρόγραμμα δράσης των ΑΣΧ,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι η σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία είναι αναπόσπαστα συνδεδεμένη με την πρόληψη του HIV/AIDS και άλλων ασθενειών που οφείλονται στην φτώχεια,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι οι άνθρωποι που ζουν με τον ιό HIV έχουν ειδικές ανάγκες όσον αφορά την αναπαραγωγική υγεία τους, από άποψη οικογενειακού σχεδιασμού, ασφαλούς τοκετού και θηλασμού των βρεφών, οι οποίες συχνά παραβλέπονται, παρά την αύξηση του ποσοστού των γυναικών που πλήττονται από την επιδημία,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση Μπους των ΗΠΑ συνεχίζει να μπλοκάρει τη χρηματοδότηση των μη αμερικανικών αναπτυξιακών ΜΚΟ που παρέχουν συμβουλές σε ολόκληρο το φάσμα των υπηρεσιών αναπαραγωγικής υγείας και ότι το μεγαλύτερο τμήμα αυτού του «χάσματος ευπρέπειας» για τις φτωχότερες χώρες καλύφθηκε από την ΕΕ,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι κατά την Διεθνή Διάσκεψη για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη (ICPD) που πραγματοποιήθηκε το 1994 και κατά τις διασκέψεις συνέχειας που διεξήχθησαν το 1999 και το 2004 επαναβεβαιώθηκε η σπουδαιότητα της ενίσχυσης των γυναικών και της παροχής σε αυτές περισσότερων επιλογών, μέσω της διεύρυνσης της πρόσβασης στην εκπαίδευση, την πληροφόρηση και την περίθαλψη σχετικά με την σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, πέντε χρόνια μετά τη Διακήρυξη της Ντόχα, οι πλούσιες χώρες δεν εκπληρώνουν την υποχρέωσή τους να εξασφαλίσουν τη διάθεση φτηνότερων σωτήριων φαρμάκων στις αναπτυσσόμενες χώρες,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι πέντε χρόνια μετά τη Δήλωση της Ντόχα, στην οποία αναφέρεται ότι «κάθε κράτος μέλος του ΠΟΕ έχει το δικαίωμα να χορηγεί υποχρεωτικές άδειες χρήσης και την ελευθερία να καθορίζει τους λόγους βάσει των οποίων χορηγούνται οι άδειες αυτές», η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι το 74 % των φαρμάκων κατά του AIDS εξακολουθούν να αποτελούν μονοπώλιο και το 77 % των Αφρικανών εξακολουθεί να μην έχει πρόσβαση στη θεραπεία κατά του AIDS,



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- Η. εκτιμώντας ότι ο σκληρός ανταγωνισμός στον τομέα των φαρμάκων γενικής χρήσεως έχει συμβάλει από το 2 000 στην πτώση των τιμών των φαρμάκων κατά του AIDS πρώτης γενεάς κατά 99 %, δηλαδή από 10 000 δολάρια ΗΠΑ σε περίπου 130 δολάρια ΗΠΑ ανά ασθενή ετησίως και ότι οι τιμές των φαρμάκων δεύτερης γενεάς —τα οποία χρειάζονται οι ασθενείς όταν αναπτύσσεται φυσική άμυνα— παραμένουν υψηλές, λόγω αυξημένων φραγμών στην έκδοση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας σε βασικές χώρες-παραγωγούς φαρμάκων γενικής χρήσεως, όπως η Ινδία,
- ΙΘ. εκτιμώντας ότι κατά τις διαπραγματεύσεις για διμερείς εμπορικές σχέσεις, οι συμφωνίες δεν πρέπει να περιορίζουν τον τρόπο με τον οποίο οι χώρες μπορούν να χρησιμοποιούν τις διασφαλίσεις δημόσιας υγείας,

### **Το HIV/AIDS στον κόσμο**

1. εκφράζει τη βαθύτατη ανησυχία του για την επέκταση του HIV/AIDS και άλλων επιδημιών στους φτωχότερους πληθυσμούς του κόσμου και για την έλλειψη εστίασης στην πρόληψη του HIV/AIDS, την έλλειψη πρόσβασης σε καίρια φάρμακα, την ανεπαρκή χρηματοδότηση και την έλλειψη ερευνητικών προσπαθειών σχετικά με τις μείζονες επιδημίες·
2. τονίζει τη σπουδαιότητα της ανάληψης ευθυνών εκ μέρους κυβερνήσεων, παρόχων υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, της φαρμακευτικής βιομηχανίας, ΜΚΟ και της κοινωνίας των πολιτών, καθώς και άλλων που συμμετέχουν στους τομείς της πρόληψης, αγωγής και φροντίδας·
3. καλεί όλους τους διεθνείς χρηματοδότες να καταβάλουν προσπάθειες, ώστε να διασφαλιστεί ότι τα προγράμματα πρόληψης που αφορούν τον ιό HIV θα ωφελίσουν τους ανθρώπους που κινδυνεύουν περισσότερο να μολυνθούν, σύμφωνα με το συμπέρασμα του Unaided ότι δεν υπάρχει μέριμνα για αυτές τις ευάλωτες ομάδες·
4. τονίζει την ανάγκη να χρηματοδοτήσει η ΕΕ ειδικά προγράμματα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα παιδιά που έχουν πληγεί από την επιδημία του AIDS, λόγω της απώλειας ενός ή και των δύο γονέων τους ή λόγω του γεγονότος ότι έχουν προσβληθεί τα ίδια από την ασθένεια, θα παραμείνουν στην εκπαίδευση και θα δέχονται υποστήριξη·
5. ζητεί όλα τα προγράμματα βοήθειας να εξασφαλίσουν ότι, από τη στιγμή που ένας ασθενής αρχίζει θεραπεία, θα συνεχίζεται η χρηματοδότηση για την συνεχή και αδιάλειπτη αγωγή του έτσι ώστε να προληφθεί η αύξηση της αντίστασης στα φάρμακα η οποία είναι συνέπεια των διακοπτόμενων θεραπειών·
6. υπογραμμίζει την ανάγκη να χρηματοδοτήσει η ΕΕ προγράμματα για την προστασία των γυναικών από όλες τις μορφές βίας που μεταδίδουν το AIDS, ώστε έτσι να εξασφαλίζεται ότι τα θύματα βιασμού αποκτούν πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας και τους δίνονται ευκαιρίες να επανενταχθούν στην κοινωνία και να καταπολεμήσουν το στίγμα που συχνά συνδέεται με τα θύματα τέτοιων εγκλημάτων·
7. υπογραμμίζει την ανάγκη συνολικής αύξησης της χρηματοδότησης από χορηγούς τα επόμενα χρόνια για όλες τις προμήθειες αντισπληπτικών, συμπεριλαμβανομένων των προφυλακτικών για την πρόληψη του HIV, έτσι ώστε να καλυφθεί το χάσμα μεταξύ προσφοράς και διαθεσιμότητας αγοράς τους·
8. καλεί το ΔΝΤ να άρει τους νομισματικούς όρους και τα φορολογικά όριά του που υποχρεώνουν τις χώρες να περιορίζουν τις δαπάνες για τη δημόσια υγεία και εκπαίδευση·
9. καλεί το νεοεκλεγέν Κογκρέσο των ΗΠΑ να ανατρέψει τον κανόνα «ολικής φίμωσης» που είχε θεσπίσει η κυβέρνηση Μπους, η οποία σταματά τη χρηματοδότηση από ΜΚΟ εκτός ΗΠΑ προς όλους τους οργανισμούς αναπαραγωγικής υγείας που παρέχουν συμβουλές για εκτρώσεις και καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι η κυβέρνηση των ΗΠΑ θα καταργήσει την πολιτική «ολικής φίμωσης» στις δαπάνες της στον τομέα της αναπαραγωγικής υγείας·
10. επαναλαμβάνει την ανησυχία του, η οποία εκφράστηκε πρόσφατα και από τον ΠΟΥ, διότι μερικές αφρικανικές κυβερνήσεις επιβάλλουν δασμούς ή φόρο πωλήσεων στα αντιρετροϊκά φάρμακα, με αποτέλεσμα τα φάρμακα αυτά να καθίστανται απρόσιτα σε φτωχές κοινότητες· ζητεί από την Επιτροπή να διερευνήσει το θέμα και να ενθαρρύνει τις κυβερνήσεις να καταργήσουν τέτοιους φόρους·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

**Σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία**

11. τονίζει ότι οι στρατηγικές που χρειάζονται για την αποτελεσματική καταπολέμηση της επιδημίας του ιού HIV/AIDS πρέπει να συμπεριλαμβάνουν σφαιρική προσέγγιση όσον αφορά την πρόληψη, διαπαιδαγώγηση, περίθαλψη και θεραπεία, ενώ πρέπει επίσης να εμπεριέχουν τις τεχνολογίες που χρησιμοποιούνται σήμερα, διευρυμένη πρόσβαση στην θεραπεία και επείγουσα ανάπτυξη εμβολίων·
12. καλεί την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των χωρών εταίρων της ΕΕ να διασφαλίσουν ότι η υγεία και η εκπαίδευση και ιδιαίτερα το HIV/AIDS και η σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία θα αναχθούν σε ζητήματα προτεραιότητας στα έγγραφα εθνικής στρατηγικής·
13. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν προγράμματα καταπολέμησης της ομοφοβίας και να εξαλείψουν τα εμπόδια που παρακωλύουν την αποτελεσματική αντιμετώπιση της ασθένειας, ιδίως στην Καμπότζη, την Κίνα, την Ινδία, το Νεπάλ, το Πακιστάν, την Ταϊλάνδη και το Βιετνάμ καθώς και στην Λατινική Αμερική, όπου υπάρχουν ολόένα και περισσότερες ενδείξεις για κρούσματα AIDS μεταξύ ανδρών που έχουν σεξουαλικές σχέσεις με άνδρες·
14. εκφράζει την ανησυχία του διότι η έκθεση του Unaiids αναδεικνύει το γεγονός ότι σε πολλές χώρες το επίπεδο γνώσεων για τις ασφαλείς σεξουαλικές σχέσεις και το HIV παραμένει χαμηλό, συμπεριλαμβανομένων των χωρών όπου η επιδημία έχει σημαντικές επιπτώσεις· ζητεί από την άποψη αυτή, η πληροφόρηση, η διαπαιδαγώγηση και η παροχή συμβουλών για υπεύθυνη σεξουαλική συμπεριφορά και αποτελεσματική πρόληψη των σεξουαλικά μεταδιδόμενων ασθενειών, συμπεριλαμβανομένου του HIV, να αποτελέσουν αναπόσπαστο τμήμα όλων των υπηρεσιών αναπαραγωγικής και σεξουαλικής υγείας·
15. επιδοκιμάζει τη συμπερίληψη της έρευνας σχετικά με το HIV/AIDS στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) και ζητεί να υποστηριχθεί η έρευνα σχετικά με εμβόλια και μικροβιοκτόνα, εργαλεία διάγνωσης και παρακολούθησης που θα ανταποκρίνονται στις ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών, τα μοτίβα μετάδοσης της επιδημίας καθώς και τις κοινωνικές και συμπεριφορικές τάσεις που πρέπει να υποστηριχθούν· υπογραμμίζει ότι οι γυναίκες πρέπει να συμμετέχουν σε όλο το φάσμα της ενδεδειγμένης κλινικής έρευνας, συμπεριλαμβανομένων των δοκιμών εμβολίων·
16. ζητεί να γίνουν επενδύσεις στην ανάπτυξη ελεγχόμενων από τις γυναίκες μεθόδων πρόληψης, όπως είναι τα μικροβιοκτόνα, τα γυναικεία προφυλακτικά και η λήψη προφυλακτικών μέτρων μετά την έκθεση στο ιό για θύματα βιασμών·

**Πρόσβαση σε φάρμακα**

17. ενθαρρύνει τις κυβερνήσεις να χρησιμοποιήσουν όλες τις δυνατότητες που διαθέτουν στο πλαίσιο της συμφωνίας TRIPS, όπως είναι οι υποχρεωτικές άδειες χρήσης, και καλεί την ΠΟΥ, τον ΠΟΕ και τα μέλη τους να αναθεωρήσουν το κείμενο της συμφωνίας TRIPS στο σύνολό της με στόχο την ευκολότερη πρόσβαση σε φάρμακα·
18. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν, πέντε χρόνια μετά την έγκριση την Δήλωση της Ντόχα, ότι η εφαρμογή της αποτελεί αποτυχία, εφόσον ο ΠΟΕ δεν έχει λάβει καμία κοινοποίηση για τα υποχρεωτικά φάρμακα από χώρα εξαγωγής ή από χώρα εισαγωγής, ούτε έχει λάβει τέτοια κοινοποίηση σε σχέση με τη συμφωνία της 30ής Αυγούστου 2003 του γενικού συμβουλίου της ΠΟΥ σχετικά με την εφαρμογή της παραγράφου 6 της Δήλωσης της Ντόχα·
19. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προβούν στις απαραίτητες ενέργειες στον ΠΟΕ, σε συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες, για την τροποποίηση της Συμφωνίας TRIPS και του άρθρου της που βασίζεται στην απόφαση της 30ής Αυγούστου 2003 (άρθρο 316), ιδίως προκειμένου να καταργηθούν οι περίπλοκες, χρονοβόρες διαδικαστικές ενέργειες για την έγκριση υποχρεωτικών αδειών·
20. ενθαρρύνει και καλεί εν τω μεταξύ όλες τις χώρες που αντιμετωπίζουν μεγάλες επιδημίες, να κάνουν άμεση χρήση του άρθρου 30 της συμφωνίας TRIPS για την πρόσβαση στα απαραίτητα φάρμακα χωρίς την καταβολή των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης στους κατόχους·
21. καλεί την Επιτροπή να αυξήσει σε 1 δισ. ευρώ την συνεισφορά της στο συνολικό κεφάλαιο για την καταπολέμηση του AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας, —όπως ζητήθηκε σαφώς από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 2ας Δεκεμβρίου 2004—, και όλα τα κράτη μέλη και τα μέλη της ομάδας G8 να αυξήσουν την συμμετοχή τους σε 7 δισ. ευρώ για το 2006, και 8 δισ. ευρώ το 2008, προκειμένου να εφοδιασθεί το Unaiids με τους απαραίτητους πόρους για τη μείωση των επιδημιών·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

22. υποστηρίζει τη δέσμευση αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων κατά την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής των Ηνωμένων Εθνών του 2005 που προβλέπει την καθολική πρόσβαση σε υπηρεσίες πρόληψης, αγωγής και περίθαλψης του HIV/AIDS έως το 2010· πιστεύει, ωστόσο, ότι θα πρέπει να καταρτιστεί σαφές σχέδιο για τη χρηματοδότηση της καθολικής πρόσβασης και ότι θα πρέπει να καθοριστούν διεθνείς και ενδιάμεσοι στόχοι προόδου·

23. καλεί την ΕΕ να διευκρινίσει ότι δεν θα πιέσει για υιοθέτηση μέτρων «TRIPS-συν» στις Συμφωνίες Εταιρικής Σχέσης και ότι θα παρασχεθεί στις αναπτυσσόμενες χώρες το περιθώριο πολιτικής να χρησιμοποιούν ελεύθερα τις ρυθμίσεις ευελιξίας της TRIPS·

24. υπογραμμίζει ότι οι ισχυρές υπηρεσίες δημόσιας υγείας, συμπεριλαμβανομένης της έρευνας είναι απαραίτητες για την καταπολέμηση της επιδημίας και αντιτίθεται στην εξάρτηση από όρους η οποία οδηγεί στην ελευθέρωσή τους·

25. ζητεί να πραγματοποιηθούν μεγαλύτερες επενδύσεις για την ανάπτυξη και παροχή παιδιατρικών φαρμακευτικών σκευασμάτων για παιδιά·

26. ζητεί να υποστηριχθεί η ανάπτυξη περιφερειακών και εθνικών κλάδων παραγωγής γενικών φαρμάκων στις περιοχές που πλήττονται έτσι ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβαση σε προσιτά φάρμακα·

\*  
\* \*

27. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και των χωρών ΑΚΕ, στο ΔΝΤ, στην κυβέρνηση των ΗΠΑ, στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ και στους επικεφαλής των UnAids, UNDP και UNFPA.

**P6\_TA(2006)0527**

## **Η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007**

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007 (2006/2105(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση των ατόμων με αναπηρία στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση: το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2006-2007 (COM(2005)0604) (Σχέδιο Δράσης για την Αναπηρία),
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (CESE 591/2006),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 21 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την καταπολέμηση των διακρίσεων, περιλαμβανομένων και των διακρίσεων εξαιτίας διαφόρων μορφών και ειδών αναπηρίας, και έχοντας υπόψη το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 14 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, η οποία απαγορεύει όλες τις μορφές διακρίσεων,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 26 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την ένταξη των ατόμων με αναπηρία και το δικαίωμά τους να επωφελούνται μέτρων που τους εξασφαλίζουν αυτήν την ένταξη,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία<sup>(1)</sup>,

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 16.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- έχοντας υπόψη την οδηγία 2001/85/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2001, περί ειδικών διατάξεων για οχήματα μεταφοράς επιβατών άνω των οκτώ θέσεων εκτός της θέσεως του οδηγού<sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την απόφαση 2001/903/EK του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 2001, για το ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με ειδικές ανάγκες 2003<sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία,
  - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του, της 17ης Ιουνίου 1988, σχετικά με τις μιμικές γλώσσες για τους κωφάλαλους<sup>(3)</sup>, της 18ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με τις μιμικές γλώσσες<sup>(4)</sup> και της 4ης Απριλίου 2001 επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Για μια Ευρώπη χωρίς φραγμούς για τα άτομα με ειδικές ανάγκες»<sup>(5)</sup> και τη θέση του, της 15ης Νοεμβρίου 2001, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί του Ευρωπαϊκού Έτους των Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες 2003<sup>(6)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής με τίτλο «Βελτίωση της ψυχικής υγείας του πληθυσμού. Προς μια στρατηγική σχετικά με την ψυχική υγεία για την Ευρωπαϊκή Ένωση» (COM(2005)0484),
  - έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής με τίτλο «Μπροστά στις δημογραφικές αλλαγές, μία νέα αλληλεγγύη μεταξύ γενεών» (COM(2005)0094),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (A6-0351/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απαγόρευση των διακρίσεων και η προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων πρέπει να αποτελέσουν το επίκεντρο της στρατηγικής της Κοινότητας για τα άτομα με αναπηρία, όπως ορίζεται στο άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ και στα άρθρα 21 και 26 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Πορτογαλική Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 2000 επέμεινε ότι δεν υπάρχει «ιεράρχηση των διακρίσεων» και ότι η υποστήριξη μιας ολοκληρωμένης νομοθεσίας κατά των διακρίσεων βασισμένης στο άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ θα έπονταν της έγκρισης οδηγίας για την ολοκληρωμένη καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω φυλετικής καταγωγής του 2000, και λαμβάνοντας υπόψη ότι μια πρώην Επίτροπος για θέματα απασχόλησης και κοινωνικών υποθέσεων ανακοίνωσε την πρόθεση της Επιτροπής να προτείνει τέτοια ολοκληρωμένη νομοθεσία κατά των διακρίσεων προς όφελος των ατόμων με αναπηρία το 2003,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ad hoc ομάδα των Ηνωμένων Εθνών ενέκρινε την πρόταση για μια διεθνή σύμβαση για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία, η οποία αναμένεται να εγκριθεί από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών το Δεκέμβριο 2006, και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δράσεις της Επιτροπής πρέπει στο εξής να συμφωνούν με τις αρχές που θα ορίζονται στην εν λόγω σύμβαση,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανεργία των ατόμων με αναπηρία παραμένει σε απαράδεκτα υψηλά επίπεδα,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απασχόληση αποτελεί μία από τις βασικές προϋποθέσεις της κοινωνικής ένταξης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το παραδοσιακό είδος εργασίας δεν αποτελεί πιθανή επιλογή για πολλά άτομα με αναπηρία, ιδιαίτερα για άτομα με σοβαρές μορφές αναπηρίας, και λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει επομένως ανάγκη για παροχή ευρέος φάσματος ευκαιριών απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένης της προστατευόμενης και υποβοηθούμενης απασχόλησης,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σημαντικό τα άτομα να διαθέτουν, να διατηρούν και να ανανεώνουν διαρκώς τα προσόντα τους, προκειμένου να αξιοποιούν πλήρως τις δυνατότητές τους στην αγορά εργασίας,

(1) ΕΕ L 42 της 13.2.2002, σ. 1.

(2) ΕΕ L 335 της 19.12.2001, σ. 15.

(3) ΕΕ C 187 της 18.7.1988, σ. 236.

(4) ΕΕ C 379 της 7.12.1998, σ. 66.

(5) ΕΕ C 21 E της 24.1.2002, σ. 246.

(6) ΕΕ C 140 E της 13.6.2002, σ. 599.

## Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να συνεχιστεί η απομάκρυνση από το ιατρικό μοντέλο της αναπηρίας, τηρουμένου του σεβασμού των πραγματικών αναγκών αποκατάστασης κάθε ατόμου χωριστά, με στόχο την εδραίωση ενός κοινωνικού μοντέλου και μιας προσέγγισης που θα έχει ως άξονα τα δικαιώματα, που θα βασίζεται και θα προωθεί τις αρχές της ισότητας, της ισονομίας και της ανάδειξης ίσων ευκαιριών, ή προς μια προσέγγιση που θα έχει ως άξονα τα αντίστοιχα δικαιώματα,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπερβολική ιατρική παρέμβαση στον τομέα της αναπηρίας έχει μέχρι στιγμής εμποδίσει την πλήρη κατανόηση της κοινωνικής της αξίας και της σχέσης της με τον τομέα των δικαιωμάτων, και όχι μόνο με το δικαίωμα της αξίωσης παροχών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει ως εκ τούτου ανάγκη σταδιακής απομάκρυνσης από αυτή τη μάλλον περιορισμένη αντίληψη της αναπηρίας,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλοί ηλικιωμένοι θα εμφανίσουν αναπηρία μέσα στα ερχόμενα χρόνια και ότι πολλά άτομα με αναπηρία θα μεγαλώσουν σε ηλικία,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμμετοχή των ατόμων με αναπηρία και των οργανώσεων που τους εκπροσωπούν αποτελεί ουσιαστικό μέρος μιας τέτοιας προσέγγισης βασισμένης στα δικαιώματα,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ζήτημα της ποιότητας των υπηρεσιών πρέπει να συμπεριληφθεί ως ένα από τα οριζόντια σημεία στο Σχέδιο Δράσης για την Αναπηρία,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ίσες ευκαιρίες για τα άτομα με αναπηρίες: ένα ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης» (COM(2003)0650) αποτέλεσε ευπρόσδεκτη συνέχεια στο ευρωπαϊκό έτος των ατόμων με αναπηρία 2003 και λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σημαντικό να επιτυγχάνεται συνεχής πρόοδος στην προώθηση των δικαιωμάτων και της κατάστασης των Ευρωπαίων με αναπηρία, όπως διατυπώθηκε κατά τη διάρκεια του ευρωπαϊκού έτους,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5ης Ιουλίου 2006 σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικώς<sup>(1)</sup> αποτελεί την πρώτη κοινοτική νομοθετική πράξη που στοχεύει αποκλειστικά στη βελτίωση των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόταση της Επιτροπής για την καθιέρωση της έννοιας της ανεξάρτητης διαβίωσης των ατόμων με αναπηρία αποτέλεσε βασική απαίτηση δύο ιστορικών «διαδηλώσεων για την ελευθερία» προς το Κοινοβούλιο ατόμων με αναπηρία που ζούσαν κυρίως σε ιδρύματα, οι οποίες διοργανώθηκαν από το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ανεξάρτητης Διαβίωσης, και ότι η έγκρισή της από την Επιτροπή προσφέρει ένα εξαιρετικό παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να ανταποκρίνεται στα αιτήματα πολιτών της,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι παραμένει αδικαιολόγητο το γεγονός ότι χτίζονται νέες υποδομές, οι οποίες δεν είναι προσβάσιμες από άτομα με αναπηρία, με πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης ή άλλων διαρθρωτικών ταμείων,
1. καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη της ΕΕ των 15 που δεν έλαβαν τα απαραίτητα μέτρα μέχρι την εκπνοή της προθεσμίας της 2ας Δεκεμβρίου 2003 (ορισμένα ζήτησαν παράταση) και τα δέκα νέα κράτη μέλη που δεν συμμορφώθηκαν ως την 1η Μαΐου 2004 να εφαρμόσουν με αποτελεσματικό τρόπο την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, η οποία θεσπίζει ένα νομικό πλαίσιο για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και χαιρετίζει τις αποφάσεις που έχουν ήδη ληφθεί από τα κράτη μέλη·
2. τονίζει ότι πρέπει να είναι εγγυημένη η πρόσβαση κάθε πολίτη της ΕΕ στα αγαθά και τις υπηρεσίες χωρίς διακρίσεις και, για τον λόγο αυτό, καλεί την Επιτροπή να προτείνει ειδική οδηγία για τις αναπηρίες δυνάμει του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ·
3. καλεί τα κράτη μέλη να καταργήσουν όλες τις ισχύουσες νομοθετικές ρυθμίσεις στο πλαίσιο της εθνικής τους νομοθεσίας, που εισάγουν διακρίσεις σε βάρος των ατόμων με αναπηρία και δεν συνάδουν με το άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ·
4. θεωρεί ότι η οδηγία 2001/85/ΕΚ πρέπει να ενισχυθεί, προκειμένου να ευθυγραμμιστεί με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία στις αεροπορικές μεταφορές· στηρίζει και ενθαρρύνει την Επιτροπή να επεκτείνει εν καιρώ τα ίδια νομοθετικά δικαιώματα στα άτομα με αναπηρία που χρησιμοποιούν όλα τα μέσα μεταφοράς· υπενθυμίζει ότι η ισότητα της πρόσβασης στις δημόσιες μεταφορές έχει ζωτική σημασία για τα άτομα με αναπηρία που πρέπει να μετακινούνται προκειμένου να μεταβαίνουν στον χώρο εργασίας τους και να διατηρούν κοινωνικά και οικογενειακά δίκτυα· επιπλέον, χαιρετίζει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2006 που αποτελεί την πρώτη κοινοτική νομοθετική πράξη που αφορά συγκεκριμένα τα άτομα με αναπηρία·

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

5. χαιρετίζει τη βαθμιαία τάση προς την εξάλειψη των πολλών μορφών διακρίσεων που αντιμετωπίζουν τα άτομα με αναπηρία όταν χρησιμοποιούν αεροπορικά, χερσαία ή θαλάσσια μέσα μεταφοράς, και ζητεί να γίνουν προσπάθειες ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος δημιουργίας νέων μορφών διακρίσεων που δεν υπάρχουν σήμερα, όπως είναι ενδεχομένως οι οικονομικές διακρίσεις·
6. χαιρετίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει η Επιτροπή για να βελτιώσει την προσβασιμότητα στις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών· επισημαίνει, ωστόσο, ότι περισσότερες από το 80 % των δημόσιων ιστοθέσεων, συμπεριλαμβανομένων και αυτών των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, δεν είναι εν γένει προσβάσιμες από τα άτομα με αναπηρία· υποστηρίζει ότι η προσβασιμότητα στις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών μπορεί να συντελέσει αποτελεσματικά στη μείωση της υψηλής ανεργίας των ατόμων με αναπηρία·
7. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, να προωθήσουν την ενεργό συμμετοχή των ατόμων με αναπηρία στην εκπαίδευση, στην επαγγελματική κατάρτιση, στην ηλεκτρονική μάθηση (e-Learning), στη διά βίου μάθηση, στις πολιτιστικές εκδηλώσεις, στον αθλητισμό, στην ψυχαγωγία, στην κοινωνία της πληροφορίας και στα μέσα μαζικής ενημέρωσης·
8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν την προσβασιμότητα του Διαδικτύου στα άτομα με αναπηρία, κυρίως όσον αφορά τις δημόσιες ιστοθέσεις και όσες σχετίζονται με την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·
9. καλεί τα κράτη μέλη να αναλάβουν συγκεκριμένη δράση με σκοπό να εξασφαλίσουν τη δυνατότητα πρόσβασης των ατόμων με αναπηρία στις ιστοθέσεις όλων των δημόσιων οργανισμών·
10. ζητεί να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες στον τομέα της υποδομής, προκειμένου να είναι δυνατή η πρόσβαση των ατόμων με αναπηρία σε κτισμένους ή πρόσφατα σχεδιασμένους χώρους, και υπογραμμίζει ότι έχει μεγάλη σημασία η διασφάλιση επαρκούς πρόσβασης των ατόμων με αναπηρία από τη φάση σχεδιασμού και διοικητικής έγκρισης, ο στερεότυπος σχεδιασμός κτιρίων, μηχανημάτων και συσκευών καθώς και η εξάλειψη αρχιτεκτονικών εμποδίων· ζητεί από την Επιτροπή να εκπληρώσει πλήρως τις σχετικές της υποχρεώσεις κατά την εφαρμογή των κανονισμών περί διαρθρωτικών ταμείων κατά την περίοδο 2007-2013 και καλεί τα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα, προκειμένου να καταστήσουν τα κτίριά τους προσβάσιμα από κάθε πολίτη·
11. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την ενίσχυση της πρόσβασης και της συμμετοχής των ατόμων με αναπηρία στις πολιτιστικές υποδομές και στις πολιτιστικές δραστηριότητες, κάνοντας χρήση, όπου είναι απαραίτητο, της σύγχρονης τεχνολογίας·
12. τονίζει την ανάγκη λήψης μέτρων για την ενίσχυση της καλλιτεχνικής έκφρασης και δημιουργίας των ατόμων με αναπηρία και την διασφάλιση ισότητας ευκαιριών όσον αφορά την παραγωγή και προώθηση των έργων τους και τη συμμετοχή τους σε πολιτιστικές ανταλλαγές·
13. επισημαίνει ότι είναι αναγκαία η πραγματοποίηση ενημερωτικών εκστρατειών που θα διασφαλίσουν ότι οι εργοδότες αντιμετωπίζουν την πρόσληψη ατόμων με αναπηρία χωρίς καμία προκατάληψη, ιδίως όσον αφορά τη λανθασμένη αντίληψη για το οικονομικό κόστος της απασχόλησης και τις ικανότητες των υποψηφίων· τονίζει ότι πρέπει να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες για να αυξηθούν οι ευκαιρίες επικοινωνίας, ώστε να υπάρξει ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και ενημέρωση των εργοδοτών σχετικά με τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις τους, καθώς και να ενθαρρυνθεί η σωστή εφαρμογή των κανόνων κατά των διακρίσεων από τα δικαστήρια των κρατών μελών, όπου αυτό απαιτείται, ιδίως σε σχέση με την οδηγία 2000/78/EK· προτείνει τη διαχείριση της αναπηρίας ως νέας υπηρεσίας για τις επιχειρήσεις, με σκοπό να διασφαλισθεί η διατήρηση της απασχόλησης (ως μορφή πρόληψης) ή η επανένταξη στην απασχόληση (ως μορφή αποκατάστασης) για άτομα που κινδυνεύουν από αναπηρία στον χώρο εργασίας τους·
14. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν τις απαραίτητες συνθήκες, ώστε να αποφευχθεί η «παγίδα των παροχών» και η πρόωρη συνταξιοδότηση, και να δημιουργηθεί ασφάλεια απασχόλησης για τα άτομα με αναπηρία·
15. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν την εφαρμογή των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία σύμφωνα με την οδηγία 2000/78/EK και τις δυνατότητες προστασίας τους και ζητεί από τις συνδικαλιστικές οργανώσεις να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την ενημέρωση των μελών τους σχετικά με τα δικαιώματά τους που απορρέουν από την οδηγία αυτή·

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

16. καλεί την Επιτροπή να καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες για την ένταξη των ζητημάτων που αφορούν την αναπηρία στην εργατική νομοθεσία και σε άλλους τομείς, ιδίως στην ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση, στις δημόσιες συμβάσεις, στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και στη δια βίου μάθηση και να αναδείξει τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας·
17. ζητεί από την Επιτροπή να αυξήσει τη συμμετοχή των ατόμων με αναπηρία στα νέα πολυετή προγράμματα της επόμενης δημοσιονομικής περιόδου 2007-2013, όπως τα προγράμματα «Πολιτισμός», «Δια βίου μάθηση», «Νεολαία σε δράση», «MEDIA 2007» και «Ευρώπη για τους Πολίτες»·
18. καλεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι γονείς των παιδιών με αναπηρία, οι οποίοι εξαναγκάζονται συχνά να μένουν εκτός αγοράς εργασίας, και να προωθούν πολιτικές στήριξης και ενίσχυσης των γονέων αυτών·
19. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να λάβει υπόψη στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο τις ανάγκες κατάρτισης του προσωπικού που στηρίζει τα άτομα με αναπηρία στο σπίτι, σε ίδρυμα ή με συνδυασμό των μεθόδων·
20. χαιρετίζει τη ρήτρα του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου σχετικά με τα άτομα με αναπηρία·
21. καλεί τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν, να προωθήσουν και να διαδώσουν τη νοηματική γλώσσα όσο το δυνατόν περισσότερο, σύμφωνα με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εγκρίθηκε στις 17 Ιουνίου 1988·
22. εφιστά την προσοχή στη σημασία της συνεκτίμησης της ειδικής κατάστασης των ατόμων με αναπηρία κατά τον σχεδιασμό προγραμμάτων και σχεδίων πρόληψης βιομηχανικών κινδύνων·
23. προτρέπει τα κράτη μέλη να ενισχύσουν με οικονομικά και κοινωνικά μέσα τη δυνατότητα παροχής φροντίδας σε άτομα με αναπηρία στο πλαίσιο της διαγενεακής αλληλεγγύης·
24. καλεί την Επιτροπή να συνεργαστεί με τα κράτη μέλη προκειμένου να ενθαρρύνει την ένταξη ατόμων με αναπηρία από νεαρή ηλικία στη γενική εκπαίδευση, όποτε αυτό είναι δυνατόν, αναγνωρίζοντας, ωστόσο, ότι σε ορισμένες περιπτώσεις είναι απαραίτητα τα ειδικά σχολεία, καθώς και το δικαίωμα των γονέων να επιλέγουν το σχολείο στο οποίο επιθυμούν να στείλουν τα παιδιά τους, καθώς και να ενθαρρύνει την πρόσβαση ατόμων με αναπηρία σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και στις νέες τεχνολογίες, σύμφωνα με τις επιδεξιότητες και τις επιθυμίες τους· καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει έρευνα και διαβούλευση σε συνεργασία με τα κράτη μέλη σχετικά με την πιθανότητα θέσπισης δικαιώματος στη γενική εκπαίδευση για όλα τα παιδιά με αναπηρία και τις οικογένειές τους, εφόσον το επιλέξουν· αναγνωρίζει και ενθαρρύνει τη δυναμική συνεισφορά των ατόμων με αναπηρία στην ευρωπαϊκή οικονομία, ενώ παράλληλα αναπτύσσουν τα ίδια μεγαλύτερη ανεξαρτησία·
25. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, να εφαρμόσουν το ψήφισμα του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 2003 για την «ηλεκτρονική προσβασιμότητα» — βελτίωση της δυνατότητας πρόσβασης ατόμων με ειδικές ανάγκες στην κοινωνία των γνώσεων<sup>(1)</sup>, το ψήφισμα της 5ης Μαΐου 2003 για την παροχή ίσων ευκαιριών σε μαθητές και σπουδαστές με αναπηρίες όσον αφορά την εκπαίδευση και την κατάρτιση<sup>(2)</sup>, καθώς και το ψήφισμα της 6ης Μαΐου 2003 σχετικά με τη δυνατότητα πρόσβασης στην πολιτιστική υποδομή και τις πολιτιστικές δραστηριότητες για τα άτομα με αναπηρίες<sup>(3)</sup>·
26. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να δώσει συνέχεια στο Ευρωπαϊκό Έτος Ατόμων με Αναπηρία (2003) και το Ευρωπαϊκό Έτος Εκπαίδευσης μέσω του Αθλητισμού (2004), συνεχίζοντας τις προσπάθειες για άρση των αποκλεισμών των ατόμων με αναπηρία· συνιστά να δοθεί ιδιαίτερη σημασία στη διάσταση της αναπηρίας στο πλαίσιο των δράσεων του Ευρωπαϊκού Έτους Ίσων Ευκαιριών για Όλους (2007)·
27. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στη διευκόλυνση της πρόσβασης των ατόμων με αναπηρία στην κινητικότητα στην εκπαίδευση και την κατάρτιση·
28. υπογραμμίζει τον σημαντικό ρόλο του αθλητισμού ως παράγοντα βελτίωσης της ποιότητας ζωής, της αυτοεκτίμησης, της ανεξαρτησίας και της κοινωνικής ενσωμάτωσης των ατόμων με αναπηρία·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 39 της 18.2.2003, σ. 5.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 134 της 7.6.2003, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 134 της 7.6.2003, σ. 7.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

29. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την προσβασιμότητα των αθλητικών εγκαταστάσεων, να άρουν τα εμπόδια συμμετοχής των νέων με αναπηρία στις αθλητικές δραστηριότητες, να παράσχουν κίνητρα για την αύξηση της συμμετοχής τους στον αθλητισμό και να προωθήσουν αθλητικές εκδηλώσεις και αθλητικές συναντήσεις για άτομα με αναπηρία όπως είναι οι «Παραολυμπιακοί Αγώνες».

30. τονίζει ότι η ένταξη μαθητών με αναπηρία στη γενική εκπαίδευση, λαμβάνοντας υπόψη την ειδική υποστήριξη που απαιτείται για την κάλυψη των ειδικών εκπαιδευτικών αναγκών των μαθητών, αποτελεί υποχρέωση των κρατών μελών.

31. υπενθυμίζει ότι τα έγγραφα που εκδίδουν τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πρέπει πάντα να διατίθενται κατόπιν αίτησης σε προσβάσιμες μορφές, ιδίως σε μορφές πλήρως προσβάσιμες από άτομα τυφλά ή με μειωμένη όραση και σε άτομα με μαθησιακές δυσκολίες· τονίζει ότι πρέπει να χρησιμοποιείται σαφής και απλή γλώσσα και ότι πρέπει να αποφεύγεται όσο το δυνατόν περισσότερο η τεχνική γλώσσα.

32. τονίζει ότι υπάρχουν πολλές μορφές αναπηρίας, όπως κινητικά προβλήματα, προβλήματα όρασης, ακοής, ψυχικής υγείας, χρόνιες παθήσεις και μαθησιακές δυσκολίες· επισημαίνει το γεγονός ότι τα άτομα με πολλαπλή αναπηρία αντιμετωπίζουν ιδιαίτερα προβλήματα, όπως και τα άτομα που υπόκεινται σε πολλαπλές διακρίσεις και ότι πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στα ηλικιωμένα άτομα με αναπηρία και στις γυναίκες με αναπηρία.

33. επισημαίνει ότι τα διάφορα είδη αναπηρίας απαιτούν εξατομικευμένη φροντίδα που λαμβάνει επαρκώς υπόψη τις αναπηρίες των παιδιών στην ανάπτυξη και εκείνες των ενηλίκων.

34. επισημαίνει ότι υπάρχει ανάγκη να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε άτομα με αναπηρία τα οποία υφίστανται ήδη διακρίσεις, όπως ηλικιωμένοι, γυναίκες και παιδιά· καλεί την Επιτροπή να στηρίξει προγράμματα που στοχεύουν στη διάγνωση της αναπηρίας σε παιδιά σε μικρή ηλικία, με σκοπό να διευκολυνθεί στη συνέχεια η κοινωνική και επαγγελματική τους ένταξη.

35. τονίζει την ανάγκη να ενθαρρυνθεί η ανάληψη πρωτοβουλιών για τη δημιουργία μεγαλύτερης αλληλεπίδρασης μεταξύ του κοινού και των ατόμων με διανοητική αναπηρία, ώστε να εξαλειφθεί ο στιγματισμός των ατόμων με προβλήματα ψυχικής υγείας· απευθύνει έκκληση για την απαραίτητη υποστήριξη προς τις οικογένειες των ατόμων με βαριές μορφές αναπηρίας.

36. υπογραμμίζει τον πρωτεύοντα ρόλο των Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης στην εξάλειψη των στερεοτύπων και των προκαταλήψεων όσον αφορά τα άτομα με αναπηρία και στη διαμόρφωση κοινωνικής συνείδησης σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν στην καθημερινή τους ζωή.

37. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, ιδίως στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA, να ενθαρρύνουν την παραγωγή και προώθηση κινηματογραφικών ταινιών και τηλεοπτικών προγραμμάτων μέσω των οποίων θα βελτιωθεί η εικόνα των ατόμων με αναπηρία.

38. καλεί τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν πλήρως τις βοηθητικές υπηρεσίες που προσφέρει η ψηφιακή τηλεόραση για την εξυπηρέτηση των ειδικών αναγκών των ατόμων με αναπηρία, όπως ο βελτιωμένος υποτιτλισμός, ο ηχητικός σχολιασμός και ο σχολιασμός με σύμβολα, προωθώντας παράλληλα στο πλαίσιο της αναλογικής τηλεόρασης τη γενίκευση της χρήσης του υποτιτλισμού και της νοηματικής γλώσσας.

39. καλεί τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στις γυναίκες με αναπηρία, που αντιμετωπίζουν πολλαπλές διακρίσεις, κατάσταση που μπορεί να καταπολεμηθεί μόνο με συνδυασμό μέτρων ισότητας των φύλων και μέτρων ανάληψης θετικής δράσης που θα σχεδιασθούν σε συνεργασία με τις ίδιες τις γυναίκες με αναπηρία και με φορείς της κοινωνίας των πολιτών.

40. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν δυναμικά μέτρα προς αντιμετώπιση όλων των μορφών βίας κατά των ατόμων με αναπηρία, κυρίως των γυναικών, των ηλικιωμένων και των παιδιών που πέφτουν συχνά θύματα ψυχολογικής και σωματικής βίας, καθώς και σεξουαλικής βίας· επισημαίνει ότι περίπου 80 % των γυναικών με αναπηρία είναι θύματα βίας και ότι ο κίνδυνος σεξουαλικής κακοποίησης είναι για τα άτομα αυτά μεγαλύτερος από ότι για τις υπόλοιπες γυναίκες· επισημαίνει ότι οι γυναίκες με αναπηρία όχι μόνο αντιμετωπίζουν συχνά τη βία στη ζωή τους, αλλά και συχνά η βία αποτελεί την ίδια την αιτία της αναπηρίας τους.



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

41. χαιρετίζει την εγκατάλειψη της πρακτικής της ιδρυματοποίησης των ατόμων με αναπηρία· επισημαίνει ότι για την αποϊδρυματοποίηση απαιτείται ένα επαρκές επίπεδο ποιοτικών υπηρεσιών βασισμένων στην κοινότητα, που θα προάγουν την ανεξάρτητη διαβίωση, το δικαίωμα σε βοήθεια και την πλήρη συμμετοχή στην κοινωνία εντός των κρατών μελών· ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε πιθανά εμπόδια στην πρόσβαση σε τέτοιου είδους υπηρεσίες, τα οποία προκαλούνται από πολιτικές χρεώσεις, καθώς και στην υποστήριξη της αρχής της καθολικής πρόσβασης· συνιστά στις κυβερνήσεις των κρατών μελών να επικεντρώσουν τη σημερινή υποστήριξη τους σε υπηρεσίες που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της κοινωνικής ένταξης και της απασχόλησης των ατόμων με αναπηρία· τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης των δημοσίων πολιτικών, ώστε να διασφαλισθεί ότι εφαρμόζονται στην πράξη ίσα δικαιώματα· παροτρύνει την Επιτροπή να αναπτύξει και/ή να αναγνωρίσει ευρωπαϊκούς δείκτες ποιότητας για τις κοινωνικές υπηρεσίες·
42. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να αναπτύξει κοινοτικές πολιτικές που συνδέονται με την κοινωνική μέριμνα στην επόμενη φάση του σχεδίου δράσης για την αναπηρία και να διασφαλίσει την κατάλληλη συνεισφορά από τους φορείς παροχής υπηρεσιών· εντούτοις επιμένει ότι η έρευνα, η εκπαίδευση, τα συνέδρια και άλλες σχετικές πρωτοβουλίες πρέπει να είναι συνεπείς στον προσανατολισμό τους προς τον χρήστη και καλεί την Επιτροπή να προβεί σε σαφείς δραστηριότητες παρακολούθησης της συμμετοχής των ιδίων των ατόμων με αναπηρία σε όλες αυτές τις δραστηριότητες·
43. καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο των διεξαγομένων συζητήσεων για τις κοινωνικές υπηρεσίες γενικού συμφέροντος, να λάβει υπόψη τον ρόλο των υπηρεσιών στην επίτευξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της πλήρους συμμετοχής στην κοινότητα· φρονεί ότι, για αυτόν το λόγο, η ενεργός συμμετοχή των χρηστών στον ορισμό των ποιοτικών υπηρεσιών είναι απαραίτητη·
44. καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν τις διαδικασίες που απαιτούνται για να διασφαλιστεί η χρηστή και διαφανής διαχείριση και η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που συνδέονται με την ποιότητα της υποστήριξης για όλες τις υπηρεσίες που παρέχονται σε άτομα με αναπηρία, στο σπίτι, σε ιδρύματα ή με συνδυασμό των μεθόδων·
45. τονίζει ότι, οιαδήποτε και αν είναι η μέθοδος υποστήριξης ενός ατόμου με αναπηρία —στο σπίτι, σε ίδρυμα ή με συνδυασμό των μεθόδων— πρέπει να ζητηθεί από όλα τα κράτη μέλη να θεσπίσουν μηχανισμούς για την αποτροπή της κακομεταχείρισης (χρήση κατασταλτικών φαρμάκων, σωματική και ψυχολογική βία, κ.λπ.) σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας·
46. καλεί την Επιτροπή να πιέσει για τη σύνταξη ευρωπαϊκού χάρτη για την ποιότητα της υποστήριξης των ατόμων με αναπηρία με σκοπό την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου ένταξης και συμμετοχής, ανεξαρτήτως της μεθόδου υποστήριξης — στο σπίτι, σε ίδρυμα ή με συνδυασμό των μεθόδων·
47. ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει περαιτέρω και να προβεί σε αξιολόγηση της εφαρμογής των κατευθυντήριων γραμμών της για την αναπηρία κατά την παροχή αναπτυξιακής βοήθειας από την ΕΕ· καλεί την ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα να διατηρήσει και να επεκτείνει την υποστήριξη της σε έργα που προωθούν τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία σε ολόκληρο τον κόσμο· τονίζει ότι το κεφάλαιο της ετήσιας έκθεσης της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα που αφορά τα άτομα με αναπηρία πρέπει στο μέλλον να είναι περισσότερο λεπτομερές·
48. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έλαβε επαρκώς υπόψη τα ανθρώπινα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία κατά την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης στο πλαίσιο της διαδικασίας διεύρυνσης της ΕΕ· ζητεί από την Επιτροπή να διπλασιάσει τις προσπάθειές της στον τομέα αυτό και να εξασφαλίσει πλήρη πρόσβαση στο Μέσο Προενταξιακών Διαρθρωτικών Πολιτικών (ISPA) για τα άτομα με αναπηρία και τις οργανώσεις τους στα υποψήφια για ένταξη κράτη·
49. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εφαρμόσουν το Σχέδιο Δράσης για την Αναπηρία και να υποβάλουν εκθέσεις προόδου στο Κοινοβούλιο· ζητεί από την ομάδα αντιπροσώπων υψηλού επιπέδου για την αναπηρία να επανεξετάσει και, εάν χρειαστεί, να ενημερώσει τις εννέα αρχές αριστείας που διέπουν τις υπηρεσίες για τα άτομα με αναπηρία·
50. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να προχωρήσει από την εστίαση ειδικά στην προώθηση της απασχόλησης (2004-2005) στην έμφαση στην «ενεργή ένταξη» και ζητεί στο πλαίσιο αυτό να δοθεί ισορροπημένη έμφαση σε όλους τους τομείς συμμετοχής των ατόμων με αναπηρία και να τεθούν συγκεκριμένα σημεία αναφοράς για την καθοδήγηση αυτού του σταδίου εφαρμογής του σχεδίου δράσης για την αναπηρία·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

51. αναγνωρίζει τον σημαντικό ρόλο που διαδραματίζουν οι ΜΚΟ και οι μη κερδοσκοπικές οργανώσεις πρόνοιας και οι οργανώσεις ατόμων με αναπηρία στην προαγωγή και τον σεβασμό των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία και τονίζει ότι η Επιτροπή πρέπει να καταβάλει περισσότερες προσπάθειες διαβούλευσης με οργανώσεις ατόμων με αναπηρία, ώστε οι πολιτικές για τα άτομα με αναπηρία να εξασφαλίζουν την ενεργότερη συμμετοχή των ομάδων ατόμων που απαρτίζουν τον εν λόγω τομέα·
52. χαιρετίζει τον ουσιαστικό ρόλο που διαδραματίζει στον τομέα αυτό το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Ατόμων με Αναπηρία, καθώς και άλλα ευρωπαϊκά δίκτυα για την αναπηρία και καλεί την Επιτροπή να παρακολουθήσει προσεκτικά την οικονομική υποστήριξη προς τις οργανώσεις αυτές, με σεβασμό προς την ανεξαρτησία τους, ώστε να διατηρήσει έναν ισχυρό και ζωντανό δημόσιο διάλογο με τα άτομα με αναπηρία σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
53. καλεί τα κράτη μέλη, σε συνδυασμό με τις επιχειρήσεις, τους κοινωνικούς εταίρους και άλλους αρμόδιους φορείς, να αναζητήσουν εντατικότερα τις δυνατότητες προσφοράς θέσεων εργασίας σε άτομα με αναπηρία·
54. ζητεί τη συνεκτικότερη συλλογή δεδομένων από τα κράτη μέλη, χρησιμοποιώντας συστήματα που επιτρέπουν τη βελτίωση του περιεχομένου και της ποιότητας των ευρωπαϊκών και εθνικών στατιστικών στοιχείων, ιδίως σε σχέση με τα διάφορα προβλήματα που αντιμετωπίζουν τα άτομα με διαφορετικές αναπηρίες· καλεί συνεπώς την Επιτροπή να συμπεριλάβει την αναπηρία σαν δείκτη στην έρευνα της ΕΕ για τα δεδομένα όσον αφορά το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης·
55. ζητεί τη θέσπιση ενός κοινού ευρωπαϊκού ορισμού της αναπηρίας·
56. χαιρετίζει την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 11ης Ιουλίου 2006, στην υπόθεση C-13/05, Chacón Navas<sup>(1)</sup>, σχετικά με έναν κοινό κοινοτικό ορισμό της αναπηρίας· θεωρεί ότι τούτο θα βοηθήσει σημαντικά στην επιβολή και τη βελτίωση των δικαιωμάτων και της αντιμετώπισης των ατόμων με αναπηρία σε όλα τα κράτη μέλη·
57. χαιρετίζει τη συμφωνία επί του σχεδίου Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία· συγχαίρει την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τις ευρωπαϊκές οργανώσεις των ατόμων με αναπηρία για τον ουσιαστικό ρόλο που διαδραμάτισαν για την εξασφάλιση αυτού του αποτελέσματος· ζητεί την πραγματοποίηση εκστρατείας σε ολόκληρη την Ευρώπη που θα εξασφαλίσει την ταχεία υπογραφή και επικύρωση της σύμβασης, μετά την έγκρισή της, τόσο εντός της Ευρώπης όσο και από τους εταίρους μας σε όλο τον κόσμο·
58. επισημαίνει ότι είναι σημαντικό να διασφαλιστεί η προώθηση και η τήρηση σε κοινοτικό επίπεδο των αρχών που διατυπώνονται στην προταθείσα συνολική και ολοκληρωμένη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την προστασία και την προώθηση των δικαιωμάτων και της αξιοπρέπειας των ατόμων με αναπηρία·
59. χαιρετίζει την έγκριση της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία· θεωρεί ότι πρόκειται για σύμβαση ορόσημο, η οποία προσφέρει δυνατότητες βελτίωσης της ζωής των ατόμων με αναπηρία σε ολόκληρο τον κόσμο· υπενθυμίζει ότι η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία, η οποία θα δεσμεύει νομικά τα κράτη μέλη που την έχουν υπογράψει, ορίζει ότι η αναπηρία είναι ζήτημα ανθρωπίνων δικαιωμάτων τα οποία θα πρέπει να διασφαλίζονται·
60. καλεί την Επιτροπή να καθορίσει με μεγαλύτερη σαφήνεια στο κείμενό της τα σχέδια που έχουν ήδη ξεκινήσει στο πλαίσιο του Σχεδίου Δράσης για την Αναπηρία·
61. καλεί την Επιτροπή να δώσει μεγαλύτερη σημασία στη διάσταση του φύλου και συγκεκριμένη πληροφόρηση στις γυναίκες με αναπηρία και στους γονείς παιδιών με αναπηρία στις νέες φάσεις του Σχεδίου Δράσης για την Αναπηρία·
62. υποστηρίζει την έκκληση που απηύθυνε η βρετανική προεδρία της ΕΕ το 2005 για πραγματοποίηση ετήσιων συναντήσεων των υπουργών των κρατών μελών για θέματα αναπηρίας·
63. καλεί την Επιτροπή, αφού προβεί στις κατάλληλες ενέργειες παρακολούθησης, να αναθεωρεί και να δημοσιεύει ανά διετία έκθεση προόδου σχετικά με τις πολιτικές και τις καλές πρακτικές που ακολουθούνται όσον αφορά τα άτομα με αναπηρία σε κάθε κράτος μέλος στους διάφορους σχετικούς τομείς·

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 69 της 19.3.2005, σ. 8 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στις Συλλογές Νομολογίας του Δικαστηρίου).

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

64. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι οι δραστηριότητες που αφορούν την αναπηρία στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Έτους Ίσων Ευκαιριών για Όλους 2007 θα είναι εποικοδομητικές και δεν θα επαναλαμβάνουν απλώς τα επιτεύγματα του Ευρωπαϊκού Έτους των Ατόμων με Αναπηρία 2003·

65. ζητεί να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες όσον αφορά τα ηλικιωμένα άτομα με αναπηρία, με σκοπό τη διευκόλυνση της ένταξης ή της επανένταξης τους στην αγορά εργασίας και την ελαχιστοποίηση της πρόωρης συνταξιοδότησης των ατόμων με αναπηρία· σημειώνει ότι, σύμφωνα με τις δημογραφικές εξελίξεις, ο αριθμός των ηλικιωμένων με αναπηρία αυξάνει σημαντικά· θεωρεί ότι οι ηλικιωμένοι με αναπηρία έχουν ιδιαίτερη ανάγκη ολιστικής φροντίδας και μεγαλύτερου βαθμού κοινωνικής αποκατάστασης· καλεί την Επιτροπή να μελετήσει ποια μέτρα λαμβάνουν τα κράτη μέλη αυτό, προκειμένου να εγγυηθούν φροντίδα που να ανταποκρίνεται στις ανάγκες των ατόμων αυτών· συνιστά τα αποτελέσματα της μελέτης αυτής να εκτεθούν υπό μορφή συγκριτικής ανάλυσης βέλτιστων πρακτικών·

66. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υπό ένταξη ή υποψήφιων για ένταξη χωρών.

P6\_TA(2006)0528

## **Όρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη της επιχειρηματικότητας και της ανάπτυξης**

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το θέμα: Όρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη της επιχειρηματικότητας και της ανάπτυξης (2006/2138(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος της Λισαβόνας: σύγχρονη πολιτική για τις ΜΜΕ με στόχο την τόνωση της ανάπτυξης και της απασχόλησης» (COM(2005)0551),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Όρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Η νέα εταιρική σχέση για την ανάπτυξη και την απασχόληση» (COM(2006)0030),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση: Μεταβίβαση επιχειρήσεων — Εξασφάλιση της συνέχειας με μια νέα αρχή» (COM(2006)0117),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβόνας στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Στοκχόλμης στις 23 και 24 Μαρτίου 2001, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης στις 15 και 16 Μαρτίου 2002, και των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων των Βρυξελλών στις 22 και 23 Μαρτίου 2005, στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 2005, και στις 23 και 24 Μαρτίου 2006,
- έχοντας υπόψη το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ στις 15 και 16 Ιουνίου 2001 που αποφάσισε να ενσωματώσει στη στρατηγική της Λισαβόνας μια στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της άτυπης συνεδρίασης των αρχηγών κρατών στο Hampton Court στις 27 Οκτωβρίου 2005,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση αριθ. 2005/601/EK του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2005 σχετικά με τις ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές για τις οικονομικές πολιτικές των κρατών μελών και της Κοινότητας (2005-2008) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Συνεργασία για την οικονομική μεγέθυνση και την απασχόληση — Νέο ξεκίνημα για τη στρατηγική της Λισαβόνας» (COM(2005)0024),

<sup>(1)</sup> EE L 205 της 6.8.2005, σ. 28.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη και την απασχόληση (2005-2008)» (COM(2005)0141),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Κοινές δράσεις για την ανάπτυξη και την απασχόληση: το κοινοτικό πρόγραμμα της Λισαβόνας» (COM(2005)0330),
- έχοντας υπόψη τα 25 εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα, που υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη, και την αξιολόγηση των εν λόγω εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων εκ μέρους της Επιτροπής στο Μέρος 2 της προαναφερθείσας ανακοίνωσής της με τίτλο «Όρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Η νέα εταιρική σχέση για την ανάπτυξη και την απασχόληση»,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 2006, περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης<sup>(1)</sup>, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής, καθώς και την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πολιτική της συνοχής για την ενίσχυση της ανάπτυξης και της απασχόλησης: Στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές της Κοινότητας, 2007-2013» (COM(2005)0299),
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (COM(2005)0119) και τη θέση του Κοινοβουλίου της 15ης Ιουνίου 2006<sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος της Λισαβόνας — Περισσότερη έρευνα και καινοτομία — Επενδύσεις για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση — Μια κοινή προσέγγιση» (COM(2005)0488) και τα συνοδευτικά έγγραφα εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής (SEC(2005)1253 και SEC(2005)1289),
- έχοντας υπόψη τον Ευρωπαϊκό Πίνακα Αποτελεσμάτων για την Καινοτομία 2005 — Συγκριτική ανάλυση των επιδόσεων στην καινοτομία,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ιανουαρίου 2006 της ομάδας ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων για την Ε&ΤΑ και την καινοτομία, η οποία συγκροτήθηκε ως επακόλουθο της συνόδου κορυφής του Hampton Court, με τίτλο «Δημιουργία μιας καινοτόμου Ευρώπης», («έκθεση Αho»),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Κάνοντας τη γνώση πράξη: Μια στρατηγική καινοτομίας ευρείας βάσης για την ΕΕ» (COM(2006)0502),
- έχοντας υπόψη τη σύσταση αριθ. 94/1069/ΕΚ της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 1994 περί της μεταβίβασης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων<sup>(3)</sup> (MME),
- έχοντας υπόψη την τελική έκθεση του Μαΐου 2002 της ομάδας εμπειρογνομόνων του προγράμματος διαδικασίας BEST περί της μεταβίβασης μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων,
- έχοντας υπόψη το Ευρωβαρόμετρο Flash 160: Έρευνα για την επιχειρηματικότητα και αναλυτική έκθεση του Απριλίου και του Ιουνίου 2004 αντίστοιχα,
- έχοντας υπόψη την τελική έκθεση του Οκτωβρίου 2005 της ομάδας εργασίας για τα κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου στην οποία συμμετείχαν το Υπουργείο Εμπορίου και η Διοίκηση διεθνών εμπορικών συναλλαγών των Ηνωμένων Πολιτειών καθώς και η Γενική Διεύθυνση «Επιχειρήσεις και Βιομηχανία» της Επιτροπής,
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία (2007-2013) (COM(2005)0121) και τη σχετική θέση του Κοινοβουλίου της 1ης Ιουνίου 2006<sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος της Λισαβόνας — Στρατηγική για την απλούστευση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος» (COM(2005)0535),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος της Λισαβόνας: Προώθηση της επιχειρηματικής νοοτροπίας μέσω της εκπαίδευσης και της μάθησης» (COM(2006)0033),

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 25.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0265.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 385 της 31.12.1994, σ. 14.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0230.

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

- έχοντας υπόψη το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής για την ενεργειακή απόδοση ή περισσότερα αποτελέσματα με λιγότερα μέσα (COM(2005)0265), καθώς και το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 1ης Ιουνίου 2006 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Σχέδιο δράσης για τη βιομάζα» (COM(2005)0628),
  - έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία i2010, ιδίως το σχέδιο δράσης για τις ηλεκτρονικές διοικητικές υπηρεσίες στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας i2010: Επιτάχυνση της ηλεκτρονικής δημόσιας διοίκησης στην Ευρώπη προς όφελος όλων (COM(2006)0173),
  - έχοντας υπόψη το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής — Ευρωπαϊκή στρατηγική για αειφόρο, ανταγωνιστική και ασφαλή ενέργεια (COM(2006)0105),
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 29ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με το μερίδιο της ανανεώσιμης ενέργειας της ΕΕ και προτάσεις για συγκεκριμένες δράσεις <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 19ης Ιανουαρίου 2006 σχετικά με την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Μαρτίου 2006 σχετικά με μια ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Μαρτίου 2006 σχετικά με τη συμβολή στο Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2006 όσον αφορά τη Στρατηγική της Λισαβόνας <sup>(5)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Μαρτίου 2006 για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(6)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5ης Ιουλίου 2006 σχετικά με την εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος της Λισαβόνας: Περισσότερη έρευνα και καινοτομία — επενδύσεις για την ανάπτυξη και την απασχόληση: Κοινή προσέγγιση <sup>(7)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0384/2006),
- A. εκτιμώντας ότι η ΕΕ οφείλει να προσαρμόσει τη θέση της με στρατηγικό τρόπο λαμβάνοντας υπόψη τους συνεχώς μεταβαλλόμενους κανόνες της νέας παγκόσμιας οικονομίας και τον διαρκώς αυξανόμενο ρυθμό ανάπτυξης των παγκόσμιων αγορών προκειμένου να αποφύγει περαιτέρω παρεμπόδιση της μακροπρόθεσμης οικονομικής ανάπτυξης,
- B. εκτιμώντας ότι προκειμένου να διασφαλιστεί η μακροχρόνια οικονομική ανάπτυξη, η ΕΕ και τα κράτη μέλη της πρέπει να καλύψουν το κενό που υπάρχει μεταξύ της έρευνας και των αγορών στην ΕΕ,
- Γ. εκτιμώντας ότι η πρόσβαση στην παγκόσμια αγορά προσφέρει στις ΜΜΕ νέες εξειδικευμένες αγορές, χαμηλότερες δαπάνες για Ε&ΤΑ, βελτιωμένη πρόσβαση σε χρηματοδότηση, οικονομίες κλίμακας και τεχνολογικά πλεονεκτήματα και ευκαιρίες καταμερισμού του κινδύνου,
- Δ. εκτιμώντας ότι η πρόοδος προς την κατεύθυνση της επίτευξης των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας δεν είναι ομοιόμορφη σε ολόκληρη την ΕΕ και ότι υπάρχουν τεράστιες διαφορές όσον αφορά την τεχνολογική ανάπτυξη και τις επιδόσεις των κρατών μελών συνολικά,
- Ε. εκτιμώντας ότι η διαδικασία απλούστευσης των ρυθμίσεων θέτει σοβαρά προβλήματα νομικής διόρθωσης τα οποία απαιτούν την ύπαρξη μηχανισμών ή τεχνικών που θα τείνουν στην επικύρωσή της,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0243.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 227 E της 21.9.2006, σ. 599.

<sup>(3)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0022.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0079.

<sup>(5)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0092.

<sup>(6)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0110.

<sup>(7)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2006)0301.

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η αποτυχία εφαρμογής σημαντικών κοινοτικών νομοθετημάτων και ο επακόλουθος κατακερματισμός της αγοράς εμποδίζουν την οικονομική ανάπτυξη και τη δημιουργία ανταγωνισμού που συμβάλλουν στη διαμόρφωση οικονομίας κλίμακας η οποία είναι βασική προϋπόθεση για την ανάπτυξη ιδιαίτερα ανταγωνιστικής οικονομίας στην ΕΕ,
- Ζ. εκτιμώντας ότι η ΕΕ πρέπει να μετατρέψει εαυτόν σε οικονομία βασισόμενη σε διαρκώς αναβαθμισμένες γνώσεις, καθώς η δημιουργία, η μετάδοση και η πρακτική εφαρμογή νέων γνώσεων είναι η βασικότερη πηγή οικονομικής ανάπτυξης και βιώσιμο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα,
- Η. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να συνεχίσουν να αντιμετωπίζουν τις προκλήσεις που σχετίζονται με την κοινωνική δημογραφική αλλαγή και τα βιώσιμα κοινωνικά πρότυπα, και να χρησιμοποιήσουν αυτήν την ευκαιρία για να αναπτύξουν καινοτόμους διαδικασίες, υπηρεσίες και προϊόντα,
- Θ. εκτιμώντας ότι η ικανοποιητική χρηματοδότηση της Ε&ΤΑ οδηγεί στην καινοτομία, στην οικονομική ανάπτυξη, στη δημιουργία θέσεων εργασίας, καθώς και στην έρευνα που βασίζεται στην αριστεία,
- Ι. εκτιμώντας ότι η ΕΕ πρέπει να διασφαλίσει την ανάπτυξη δυναμικού επιχειρηματικού πνεύματος ενθαρρύνοντας την εφαρμογή ενεργητικών πολιτικών όπως τη δια βίου μάθηση, την καλλιέργεια δεξιοτήτων, την καθοδήγηση όσον αφορά την προσωπική σταδιοδρομία, την ανεύρεση εργασίας σε νέους και την επαγγελματική κατάρτιση,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι ο ευρωπαϊκός χώρος πληροφορίας και επικοινωνίας πρέπει να προωθεί περισσότερο ξεκάθαρα και ενεργά την επιχειρηματικότητα και την καλλιέργεια πνεύματος μάθησης,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι οι ΜΜΕ αντιπροσωπεύουν το 70 % της συνολικής απασχόλησης και ότι μόνο το 44 % των ΜΜΕ καινοτομούν εσωτερικά,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι οι ΜΜΕ αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής δεδομένου ότι απασχολούν πάνω από 75 εκατομμύρια άτομα σε ολόκληρη την ΕΕ, συνεισφέροντας σε ορισμένους βιομηχανικούς τομείς σε ποσοστό έως και 80 % της απασχόλησης, εκτιμώντας δε το ρόλο που διαδραματίζουν από την άποψη της οικονομικής ανάπτυξης και της καινοτομίας, καθώς και του ποσοστού της αγοράς που αντιπροσωπεύουν, είναι επιτακτική ανάγκη να λαμβάνουν ολοκληρωμένη στήριξη,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να παρέχουν ευνοϊκό περιβάλλον για την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα και να μεριμνούν για τις ιδιαίτερες ανάγκες των ΜΜΕ, όπως, μεταξύ άλλων, κατάλληλο επιχειρηματικό περιβάλλον και ευνοϊκή νομοθεσία, κατάλληλες βασικές υποδομές, πρόσβαση σε βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση με λογικά επιτόκια, σε ίδια κεφάλαια και κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, σε συμβουλευτικές υπηρεσίες και σε γνώσεις για τις ευκαιρίες που εμφανίζονται στην αγορά,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι οι συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα συνιστούν πολύτιμο εργαλείο για την επίτευξη ποιότητας στις δημόσιες υπηρεσίες και χρηματοοικονομικής βιωσιμότητας,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι οι ΜΜΕ πάσχουν από χαμηλού επιπέδου επιχειρηματικές δεξιότητες, και παρουσιάζουν αδυναμίες στη χρήση των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών καθώς και στο λογιστικό τομέα, έχουν δε προβλήματα σε γλωσσικό επίπεδο, στη διαχείριση παραγωγής, στον επιχειρηματικό σχεδιασμό, καθώς και έλλειψη πόρων και ικανοτήτων να επιτύχουν κρίσιμη μάζα,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι η στήριξη των διαμεσολαβητικών οργανισμών που εκπροσωπούν ΜΜΕ είναι απαραίτητη, δεδομένης της θεμελιώδους φύσης των δράσεών τους όσον αφορά την παροχή πληροφοριών, υποστήριξης και παρακολούθησης για τις ΜΜΕ, ιδίως για τις μικρότερες μεταξύ αυτών,
- ΙΗ. εκτιμώντας ότι οι ΜΜΕ συμμετέχουν σε διασυνοριακές και παγκόσμιες αγορές, γεγονός που συνιστά παράγοντα στρατηγικής σημασίας για την περαιτέρω ανάπτυξή τους,
- ΙΘ. εκτιμώντας ότι ένας από τους βασικούς παράγοντες που παρεμποδίζουν την επιχειρηματικότητα, την καινοτομία και την ανάπτυξη προϊόντων είναι η έλλειψη ποικίλων μορφών διατιθέμενης χρηματοδότησης,

**Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006**

- Κ. εκτιμώντας ότι η ΕΕ πρέπει να στηρίξει την εκκόλαψη και/πρώιμη εκκόλαψη προγραμμάτων έναρξης επιχειρήσεων σε ακαδημαϊκό περιβάλλον προσανατολισμένο στην αγορά για την επίτευξη περισσότερης κρίσιμης μάζας, υψηλότερων αξιών καθώς και υψηλότερων αρχικών επενδύσεων από εταιρείες με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου,
- ΚΑ. εκτιμώντας ότι η κατοχύρωση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας είναι πολύ ακριβή στην ΕΕ, καθώς αγγίζει τα 46 700 ευρώ σε σύγκριση με τις ΗΠΑ (10 250 ευρώ) και την Ιαπωνία (5 460 ευρώ) και ότι επείγει η δημιουργία κοινοτικού διπλώματος ευρεσιτεχνίας,
- ΚΒ. εκτιμώντας ότι τα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα οφείλουν να αντιμετωπίζουν με βιώσιμο τρόπο τις ανάγκες των ΜΜΕ και των μεγάλων επιχειρήσεων,
- ΚΓ. εκτιμώντας ότι τα 23 εκατομμύρια ΜΜΕ στην Ευρώπη στην πραγματικότητα αντικατοπτρίζουν πολύ μεγάλη ποικιλομορφία επιχειρηματικών καταστάσεων, οι οποίες πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τη χάραξη και την υλοποίηση κοινοτικών πολιτικών, στο πλαίσιο των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων, και ιδίως όσον αφορά τις ιδιαιτερότητες των πολύ μικρών επιχειρήσεων και των βιοτεχνών που αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 95 % των ευρωπαϊκών ΜΜΕ,
- ΚΔ. εκτιμώντας ότι η ύπαρξη σαφών κανόνων για την παροχή κρατικών ενισχύσεων μπορεί να συμβάλει στην οικονομική ανάπτυξη και στην επιχειρηματική καινοτομία σε μειονεκτούσες κοινότητες και περιοχές,
- ΚΕ. εκτιμώντας ότι οι οικογενειακές εταιρείες αντιπροσωπεύουν χονδρικός τα δύο τρίτα της απασχόλησης στην ΕΕ,
- ΚΣΤ. εκτιμώντας πόσο σημαντικός είναι ο ρόλος και η ανάπτυξη των υφισταμένων κοινοτικών προγραμμάτων, όπως είναι το πρόγραμμα Leonardo da Vinci, που προωθούν την κινητικότητα, την καινοτομία και την ποιότητα της κατάρτισης μέσω διακρατικών εταιρικών σχέσεων (επιχειρήσεις, ιδρύματα επαγγελματικής κατάρτισης, φορείς διασύνδεσης, κ.τ.λ.),

**Για να αντιμετωπίσει με επιτυχία η ΕΕ τον ανταγωνισμό στην παγκόσμια αγορά**

1. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι ο μόνος τρόπος για να αντιμετωπίσουν με επιτυχία τον ανταγωνισμό στην παγκόσμια αγορά είναι η δημιουργία μιας ευρωπαϊκής κοινωνίας της αριστείας που θα βασίζεται στη γνώση·
2. αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα της διαμόρφωσης πνεύματος προώθησης της καινοτομίας καθώς και την ανάγκη να κυριαρχήσει το πνεύμα αυτό σε όλους τους τομείς των εθνικών στρατηγικών περί ανταγωνιστικότητας·
3. επισημαίνει ότι, όλο και συχνότερα, η οργανωτική δύναμη δεν θα εντοπίζεται σε κεντρικές ικανότητες, αλλά μάλλον σε κεντρικά «ικανά άτομα»·
4. παροτρύνει τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν το επιχειρηματικό πνεύμα ήδη από τα πρώτα στάδια της εκπαίδευσης και να αυξήσουν την υποστήριξή τους στη δια βίου μάθηση·
5. τονίζει ότι πρέπει να βελτιωθεί η ποιότητα και η αποτελεσματικότητα των συστημάτων εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης για να κινητοποιηθούν αποτελεσματικά οι απολύτως απαραίτητοι πόροι, ιδίως μέσω ενισχυμένων ιδιωτικών επενδύσεων στον τομέα της ανώτερης εκπαίδευσης και της συνεχούς επιμόρφωσης·
6. παροτρύνει την Επιτροπή να μεριμνήσει για την άρση των νομικών διαφορών που παρατηρούνται στα εμπορικά δίκαια των διαφόρων χωρών προκειμένου να εξασφαλιστεί η δημιουργία μιας ανοιχτής και ανταγωνιστικής αγοράς·
7. τονίζει την ανάγκη να ενισχυθεί η συνεργασία, αφενός, μεταξύ των περιφερειών που αντιμετωπίζουν τα ίδια προβλήματα και προκλήσεις μέσω της ενθάρρυνσης της δημιουργίας δικτύων μεταξύ των επιχειρήσεων που βρίσκονται στις περιφέρειες αυτές και, αφετέρου, μεταξύ των διασυνοριακών περιφερειών, με σκοπό την ενθάρρυνση της ανάπτυξης και του συντονισμού πολιτικών που θα καλύπτουν τις συγκεκριμένες ανάγκες τους· τονίζει τη σημασία της ύπαρξης ομίλων ΜΜΕ γύρω από τεχνολογικά πάρκα, δημόσια εργαστήρια ή πανεπιστήμια που δημιουργούν δυναμικά περιβάλλοντα στην Ευρώπη, ικανά να εκμεταλλευθούν την επιστημονική γνώση και να δημιουργήσουν θέσεις εργασίας που βασίζονται στη γνώση·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

8. τονίζει την ανάγκη συνειδητοποίησης της συγκεκριμένης κατάστασης και ενθάρρυνσης της δημιουργίας βιομηχανικών ομίλων και ζωνών, μέσω ευρωπαϊκών προγραμμάτων, λαμβάνοντας υπόψη τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά τους και παρέχοντάς τους επαρκή υποστήριξη· καλεί την Επιτροπή να ενθαρρύνει την ανταλλαγή χρηστών πρακτικών μεταξύ κρατών μελών σχετικά με τη δημιουργία επιχειρηματικών «ομίλων» και τη βελτίωση των δεσμών μεταξύ επιχειρήσεων και πανεπιστημίων που θεωρούνται εξίσου πολύτιμες για την ενθάρρυνση της καινοτομίας και της σύστασης επιχειρήσεων·
9. ζητεί την περαιτέρω ανάπτυξη των διατλαντικών οικονομικών σχέσεων προκειμένου να διαμορφωθεί μια ευρύτερη —σε σχέση με την ευρωπαϊκή ενιαία αγορά— ζώνη ελεύθερων συναλλαγών·
10. παροτρύνει τα κράτη μέλη να ανοίξουν περαιτέρω τις αγορές τους και να εφαρμόσουν τη εκκρεμούσα νομοθεσία που διευκολύνει την επίτευξη αυτού του σκοπού, βελτιώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη συνοχή και την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα παγκοσμίως·
11. παροτρύνει τα κράτη μέλη να συμπληρώσουν και να ολοκληρώσουν τον τομέα των υπηρεσιών και συνεπώς να παράσχουν σημαντική ώθηση στον ρυθμό αύξησης της παραγωγικότητας·
12. αναγνωρίζει ότι η Ευρώπη χρειάζεται μια πραγματικά ολοκληρωμένη ενεργειακή πολιτική που θα εγγυάται την ασφάλεια του εφοδιασμού σε συνδυασμό με τη λιγότερη δυνατή επιβάρυνση για το περιβάλλον·
13. υπογραμμίζει το γεγονός ότι η απλούστευση των ρυθμίσεων αποτελεί σημαντικό μιν αλλά δύσκολο στην επίτευξη του στόχο και ότι, από ορισμένες απόψεις, μοιάζει εν μέρει με κωδικοποίηση· καλεί επίμονα την Επιτροπή να συμβάλει στην απλούστευση με πρόταση για ένα απλό μηχανισμό που θα τείνει στην επικύρωση της νομικής διόρθωσης των αλλαγών οι οποίες θα γίνονται στις ευρωπαϊκές ρυθμίσεις για λόγους απλούστευσης· προτείνει στα κράτη μέλη να δημιουργήσουν, καθένα σε ό,τι το αφορά, ανάλογο μηχανισμό, πράγμα που θα αποτελεί για καθένα τους κίνητρο συμμετοχής σε αυτή την κίνηση·

#### **Ας αφήσουμε ελεύθερη τη δημιουργικότητα των Ευρωπαίων**

14. επισημαίνει ότι τα κράτη μέλη πρέπει οπωσδήποτε να τονώσουν εκ νέου τη γνώση, την έρευνα και την καινοτομία· θεωρεί ότι η έρευνα αποτελεί βασική προϋπόθεση για την επιτυχή καινοτομία και οικονομική ανάπτυξη· πιστεύει ότι είναι σημαντικό να δημιουργηθεί μια ευρωπαϊκή κοινωνία βασισμένη στη γνώση, αξιοποιώντας τη δια βίου μάθηση, την εκμάθηση ξένων γλωσσών και τις τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών προκειμένου να μειωθούν οι διαφορές σε θέματα δεξιοτήτων και η ανεργία, βελτιώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την κινητικότητα των εργαζομένων εντός της ΕΕ·
15. τονίζει ότι οι τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών, η ηλεκτρονική μάθηση και το ηλεκτρονικό εμπόριο αποτελούν συνιστώσες οι οποίες βελτιώνουν αποτελεσματικά την ανταγωνιστικότητα των ΜΜΕ· συνεπώς, πιστεύει ότι πρέπει να δοθεί νέα ώθηση στα σχέδια που προωθούν τις δυνατότητες αυτές για τις ΜΜΕ·
16. στηρίζει την ευρύτερη δυνατή χρήση της «βασικής ικανότητας για τη διά βίου μάθηση» ώστε να πληροί τις ανάγκες των ευρωπαίων εκπαιδευομένων διασφαλίζοντας την ισότητα και την πρόσβαση, ιδίως για εκείνες τις ομάδες που χρειάζονται υποστήριξη όσον αφορά τις εκπαιδευτικές τους δυνατότητες, όπως τα άτομα με χαμηλό επίπεδο βασικών δεξιοτήτων, άτομα που εγκατέλειψαν πρόωρα το σχολείο, μακροχρόνια ανέργους, μετανάστες και άτομα με αναπηρίες·
17. τονίζει το γεγονός ότι ο μόνος τρόπος ύπαρξης μιας αγοράς για τις ΜΜΕ και τη βιομηχανία της ΕΕ είναι να καλυφθεί το κενό που υπάρχει στην ΕΕ μεταξύ της έρευνας και της προώθησης καινοτόμων διαδικασιών, υπηρεσιών και προϊόντων·
18. τονίζει την ανάγκη ύπαρξης ανοιχτών προτύπων καινοτομίας, τα οποία θα είναι λιγότερο γραμμικά και περισσότερο δυναμικά και τα οποία θα προσδώσουν προστιθέμενη αξία στις εταιρείες·
19. παροτρύνει τα κράτη μέλη να προωθήσουν όχι μόνο τη χρήση προσωπικών ηλεκτρονικών υπολογιστών, αλλά και πακέτων λογισμικού, καθώς η χρήση των προαναφερθέντων συμβάλλει στη διεύρυνση του πνεύματος η οποία με τη σειρά της συνεισφέρει στη βελτίωση της απόδοσης κατά την εκτέλεση διαφόρων διοικητικών καθηκόντων·



Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

20. τονίζει την ανάγκη ενός φιλικού προς τον χρήστη κοινοτικού διπλώματος ευρεσιτεχνίας και βελτίωσης της αμοιβαιότητας μεταξύ των συστημάτων διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της Ευρώπης, των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ιαπωνίας προκειμένου να προστατεύονται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις και ιδέες, και να προωθείται ειδικότερα η χρήση τους από τις ΜΜΕ·

21. επαινεί τους στόχους της κοινοτικής στρατηγικής πρόσβασης στην αγορά και καλεί την ΕΕ να καταβάλει μεγαλύτερη προσπάθεια για την προώθηση της βάσης δεδομένων της στις ΜΜΕ και για τη διαρκή ενημέρωσή της· συνιστά στα κράτη μέλη και στις περιφερειακές και τοπικές αρχές να δημιουργήσουν κοινές «μονοαπευθυντικές αρχές πληροφόρησης» και ενθαρρύνει τις κυβερνητικές υπηρεσίες να προσφέρουν τις περισσότερες υπηρεσίες τους μέσω Διαδικτύου (ηλεκτρονικές διοικητικές υπηρεσίες)·

22. παροτρύνει την Επιτροπή μέσω του δικτύου των Ευρωπαϊκών Κέντρων Πληροφοριών (ΕΚΠ) να προωθήσει την ακόμη μεγαλύτερη πρόσβαση στις διεθνείς αγορές·

23. παροτρύνει την Επιτροπή να αναθεωρήσει και να διευρύνει το εν λόγω δίκτυο ενσωματώνοντας διάφορες υπηρεσίες υποστήριξης επιχειρήσεων που υπάρχουν στα εθνικά δίκτυα και είναι σε θέση να παρέχουν ολοκληρωμένες και αξιόπιστες υπηρεσίες σε ΜΜΕ·

24. τονίζει συνεπώς ότι είναι σημαντικό να αξιολογηθεί, να βελτιωθεί και να αναδιοργανωθεί το δίκτυο αυτό, τόσο από την άποψη της αποτελεσματικότητας της λειτουργίας όσο και της δράσης του, ώστε να μπορεί να λειτουργήσει με μεγαλύτερη ευστοχία και ταχύτητα· πιστεύει ότι τα κέντρα αυτά πρέπει να μεταβληθούν σε ανεξάρτητες και αναγνωρίσιμες αποκλειστικές θυρίδες («one stop trouble shooting shops») για τις ΜΜΕ που αντιμετωπίζουν εμπόδια στην εσωτερική αγορά και πρέπει να αναπτυχθούν ως πραγματικοί μεσολαβητές μεταξύ των ΜΜΕ και των κρατών μελών, προσεγγίζοντας το κάθε πρόβλημα με την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας με τον πλέον πρακτικό και ενδεδειγμένο τρόπο· αναγνωρίζει ότι για την επίτευξη των εν λόγω στόχων απαιτείται μεγαλύτερη χρηματοδότηση των ΕΚΠ·

25. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει δραστήρια την αναγνωρισιμότητα των ΕΚΠ και τονίζει ότι όλες οι ΜΜΕ πρέπει να έχουν εύκολη και δωρεάν πρόσβαση στην ενημέρωση, τις υπηρεσίες και τις συμβουλές που προσφέρουν τα ΕΚΠ, ανεξαρτήτως εάν είναι μέλη των οργανώσεων που εξυπηρετούν τα ΕΚΠ· καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι οι ομάδες των ΜΜΕ που συγκροτούνται από τα ΕΚΠ περιλαμβάνουν ΜΜΕ που δεν έχουν σχέση με την οργάνωση υποδοχής· θεωρεί ότι έχει ζωτική σημασία να θέτει η Επιτροπή φιλόδοξους στόχους για την προώθηση της χρήσης και της αναγνωρισιμότητας των ΕΚΠ μεταξύ όλων των ΜΜΕ, και όχι μόνον αυτών που είναι μέλη της οργάνωσης υποδοχής·

26. θεωρεί ότι πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για να συγκεντρωθούν όλα τα δίκτυα που λειτουργούν από την Κοινότητα και που προσανατολίζονται στις ανάγκες των ΜΜΕ (επί παραδείγματι, Ευρωπαϊκά Κέντρα Πληροφοριών και Κέντρα Αναδιανομής της Καινοτομίας)· θεωρεί ότι τα εν λόγω ιδρύματα θα μπορούσαν, επί παραδείγματι, να ενσωματωθούν στις επαγγελματικές ενώσεις των ΜΜΕ·

### **Η κινητήρια δύναμη του ανταγωνισμού: Οι προϋποθέσεις για επιτυχή ανταγωνισμό και επιτυχημένες ΜΜΕ**

27. παροτρύνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, όπου αυτό είναι δυνατό, να εφαρμόζουν την αρχή της προτεραιότητας των μικρών επιχειρήσεων που βασίζεται στον ευρωπαϊκό χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις έτσι ώστε να επιτρέψουν συγκεκριμένα σε πολύ μικρές επιχειρήσεις και βιοτεχνίες να συνειδητοποιήσουν πλήρως τη δυνατότητα ανάπτυξης και εξέλιξής τους τόσο σε τοπικό επίπεδο όσο και σε εξαγωγικές αγορές·

28. παροτρύνει τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την επιχειρηματικότητα και την ατομική ευθύνη, να ανταμείβουν τις προσπάθειες, και να ενθαρρύνουν τις κοινωνικές αξίες της ανάληψης κινδύνου και της επιχειρηματικότητας·

29. επισημαίνει ότι τα τεχνολογικά επιτεύγματα και η αριστεία αποτελούν το επίκεντρο του ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος στους κόλπους μιας προσανατολισμένης στη γνώση κοινωνίας·

30. θεωρεί σημαντικό να αποδοθεί πιο εξέχον ρόλος όχι μόνο στην παροχή πληροφοριών αλλά και στη μεταβίβαση βέλτιστων πρακτικών, για τις ΜΜΕ και τις μικροεπιχειρήσεις· προς αυτόν τον σκοπό, θεωρεί τη διδασκαλία της γνώσης που συνδέεται με τις επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της γνώσης που απαιτείται για τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών, ως τομέα προτεραιότητας·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

31. παροτρύνει τα κράτη μέλη να προωθήσουν επιτυχημένα ηλεκτρονικά επιχειρηματικά πρότυπα προκειμένου να διευκολύνουν την ευρεία χρήση των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών·
32. παροτρύνει τα κράτη μέλη να θεσπίσουν κοινά πρότυπα ή εθελούσιες συμφωνίες σε τομείς στους οποίους η έλλειψή τους παρεμποδίζει την ανάπτυξη των ΜΜΕ·
33. παροτρύνει τα κράτη μέλη να τονώσουν εκ νέου τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις περιορίζοντας τη γραφειοκρατία, βελτιώνοντας την ποιότητα της νομοθεσίας, μειώνοντας τον διοικητικό φόρτο εργασίας, βελτιώνοντας τη συμμετοχή των ΜΜΕ στη διαδικασία διαβούλευσης απλουστεύοντας τις διαδικασίες φορολογικής συμμόρφωσης προς όφελός τους και εκσυγχρονίζοντας τις διοικητικές διαδικασίες και τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης για εργαζόμενους και εργοδότες· ζητεί από τα κράτη μέλη να καταργήσουν τα διοικητικά κατώφλια για τη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ των ΜΜΕ, της βιομηχανίας, των ερευνητικών ιδρυμάτων και των πανεπιστημίων·
34. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν για την αύξηση του ανεπαρκούς αριθμού ενάρξεων επιχειρήσεων και να θεσπίσουν και να παράσχουν κατάλληλα κίνητρα και να εισαγάγουν ειδικές ρυθμίσεις στήριξης οι οποίες θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη όσον αφορά το μέγεθος και την απασχόληση· επισημαίνει τη σημασία της μεταβίβασης επιχειρήσεων για τη διατήρηση των θέσεων εργασίας και του κεφαλαίου· επιδοκιμάζει τη νέα ανακοίνωση σχετικά με τη μεταβίβαση επιχειρήσεων με τίτλο: «Εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση: Μεταβίβαση επιχειρήσεων — Εξασφάλιση της συνέχειας με μια νέα αρχή» που συνδέεται με τον στόχο της μείωσης των εγγενών κινδύνων που συνδέονται με την επιχειρηματικότητα· επισημαίνει ότι οι επιτυχείς μεταβιβάσεις επιχειρήσεων γίνονται ολοένα και πιο σημαντικές, δεδομένης της γήρανσης του πληθυσμού της Ευρώπης και του γεγονότος ότι μέσα στα επόμενα δέκα χρόνια θα αποσυρθεί πάνω από ένα τρίτο των ευρωπαίων επιχειρηματιών· καλεί συνεπώς τα κράτη μέλη να προσδώσουν ισότιμη πολιτική προσοχή στις ενάρξεις επιχειρήσεων και στις μεταβιβάσεις εταιρειών και να ενσωματώσουν συγκεκριμένα μέτρα στις εθνικές πολιτικές για την εφαρμογή της Στρατηγικής της Λισαβόνας και να εγκρίνουν συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα·
35. επιδοκιμάζει τις προτάσεις που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της έναρξης λειτουργίας νέων επιχειρήσεων και στη μείωση του χρόνου και του κόστους για τη σύστασή τους, επισημαίνοντας όμως ότι, μολονότι τα φορολογικά κίνητρα δεν δημιουργούν κανένα πρόβλημα, η ιδέα των δανείων με μειωμένο επιτόκιο δεν συνάδει αυτομάτως με την κοινοτική νομοθεσία, η οποία, αντίθετα, επιδιώκει την ισότητα των αγοραίων όρων· προτείνει την προώθηση αντίστοιχων μέτρων, όπως φορολογικών κινήτρων και ευέλικτων ρυθμίσεων εταιρικού δικαίου, που θα διευκολύνουν τη συνέχιση των επιχειρήσεων και ιδίως τη μεταβίβαση των οικογενειακών επιχειρήσεων προς τρίτους ή υπαλλήλους·

### ***Ένα σύγχρονο σύστημα κοινωνικής προστασίας και μια σύγχρονη αγορά εργασίας***

36. παροτρύνει τα κράτη μέλη να επανεξετάσουν μη αποδοτικά κοινωνικά πρότυπα με γνώμονα τη χρηματοοικονομική τους βιωσιμότητα, αλλάζοντας τη συνολική δυναμική και τη δημογραφική τάση προκειμένου τα εν λόγω πρότυπα να καταστούν περισσότερο βιώσιμα·
37. παροτρύνει τα κράτη μέλη να λαμβάνουν ρεαλιστικές πολιτικές αποφάσεις για την αντιμετώπιση τόσο της γήρανσης του πληθυσμού τους, όσο και της μείωσης του ποσοστού των γεννήσεων, όπως αύξηση των ορίων της ηλικίας συνταξιοδότησης σε συμφωνία με τα νεοεμφανιζόμενα πρότυπα υγειονομικής περιθάλψης και εισαγωγή περισσότερο επικεντρωμένων στην οικογένεια πολιτικών, παρέχοντας παράλληλα κίνητρα για την αύξηση των γεννήσεων και παιδική μέριμνα·
38. επισημαίνει την ανάγκη υποστήριξης της γυναικείας επιχειρηματικότητας, κυρίως της πρόσβασής της σε χρηματοδότηση και επιχειρηματικά δίκτυα·
39. τονίζει την ανάγκη τα κράτη μέλη να εργαστούν προς την κατεύθυνση της πλήρους ηλεκτρονικής ένταξης σε ολόκληρη την Ευρώπη·
40. επισημαίνει ότι η αγορά εργασίας πρέπει να είναι ευέλικτη ώστε να μπορεί να αντιμετωπίζει τις μεταβαλλόμενες κοινωνικές τάσεις και τα ζητήματα σχετικά με τη γήρανση του πληθυσμού·
41. υπενθυμίζει στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη ότι το μη μισθολογικό κόστος αποτελεί ένα από τα μείζονα εμπόδια που αντιμετωπίζουν οι μονοπρόσωπες επιχειρήσεις και τις αποτρέπει από την απασχόληση επιπλέον εργαζομένων· παροτρύνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να σεβασθούν την αρχή της αναλογικότητας και της ευελιξίας κατά την εξέταση της νομοθεσίας της ΕΕ περί απασχόλησης, δεδομένων των υψηλών επιπέδων ανεργίας που παρουσιάζονται στην Ευρώπη και ιδίως στους νέους·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

42. κρίνει απαραίτητη την ενίσχυση των επενδύσεων των ΜΜΕ σε ανθρώπινο κεφάλαιο ώστε να καταστούν οι εργαζόμενοι περισσότερο απασχολήσιμοι και να αυξηθεί η παραγωγικότητα· αναγνωρίζει την ανάγκη προγραμμάτων κατάρτισης και δραστηριοτήτων για την ανάπτυξη εξατομικευμένων επιχειρηματικών σχεδίων για τις ΜΜΕ, συμπεριλαμβανομένης της επιτόπιας κατάρτισης· τονίζει την ανάγκη να προσφέρεται μία κατάλληλη επαγγελματική κατάρτιση (κατάρτιση στις νέες τεχνολογίες) στους μεγαλύτερους σε ηλικία εργαζομένους και στα άτομα με αναπηρία ώστε να μπορούν να παραμένουν στην εργασία ή να βρίσκουν ευκολότερα απασχόληση που να ανταποκρίνεται στις ανάγκες των εργοδοτών και των ατόμων με αναπηρία·

43. προτείνει να διδάσκονται οι βασικές επιχειρηματικές δεξιότητες στο πλαίσιο του κύκλου σπουδών της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και ενθαρρύνει τη συμμετοχή των ΜΜΕ σε τομείς της εκπαίδευσης όπου θα μπορούσαν να προσφέρουν συμπληρωματικές πρακτικές πληροφορίες και συμβουλές· υποστηρίζει την πολιτική των πανεπιστημίων εκείνων των οποίων τα διδακτικά προγράμματα περιλαμβάνουν και μαθήματα με περιεχόμενο που ανταποκρίνεται στις ανάγκες της οικονομίας·

44. τονίζει την αναγκαιότητα να ενθαρρυνθούν οι ΜΜΕ που εφαρμόζουν πρακτικές φιλικές προς το περιβάλλον στο πλαίσιο της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης και της στρατηγικής της ΕΕ για την αειφόρο ανάπτυξη·

45. εκτιμά την επιδίωξη της Επιτροπής για διάλογο και προώθηση των τακτικών διαβουλεύσεων με τις ΜΜΕ και τις αντιπροσωπευτικές τους οργανώσεις και ζητεί η μέθοδος αυτή να εφαρμόζεται συστηματικά με τη συμμετοχή των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των κατά τομέα ενώσεων τους, όχι μόνον στην εφαρμογή των κοινοτικών προγραμμάτων αλλά και στην ίδια την σχεδίασή τους· επισημαίνει ότι η διαδικασία διαβούλευσης στην παρούσα μορφή της είναι προβληματική για τις ΜΜΕ διότι το χρονικό όριο των οκτώ εβδομάδων δεν παρέχει στις οργανώσεις που εκπροσωπούν τις ΜΜΕ χρόνο να συγκεντρώσουν απόψεις και να τις υποβάλουν· ζητεί από την Επιτροπή να επανεξετάσει επείγοντως αυτό το εμπόδιο·

46. υποστηρίζει ότι όλα τα μέτρα υπέρ των ΜΜΕ θα πρέπει να ισχύουν στους ελεύθερους επαγγελματίες, ειδικά εκείνα που αφορούν τις διάφορες μορφές συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, και των παροχών που προσφέρονται στο πλαίσιο αυτών, καθώς και την πρόληψη των επαγγελματικών κινδύνων·

47. συνιστά στα κράτη μέλη να προσπαθήσουν όσο το δυνατόν περισσότερο προκειμένου να δημιουργήσουν ένα νομοθετικό περιβάλλον το οποίο θα εγγυάται ευελιξία απασχόλησης για τις ΜΜΕ υπό την επιφύλαξη των πτυχών κοινωνικής ασφάλισης·

48. επισημαίνει την ανάγκη ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς και καλεί τα κράτη μέλη να συμβάλουν στην επίτευξη του κοινού αυτού στόχου, ενθαρρύνοντας την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων·

49. υπενθυμίζει ότι η προσπάθεια ενθάρρυνσης της επιχειρηματικότητας είναι ζωτικής σημασίας ιδίως ενόψει της δημογραφικής αλλαγής, εξαιτίας της οποίας το ένα τρίτο των επιχειρηματιών της Ευρώπης θα συνταξιοδοτηθούν την επόμενη δεκαετία· καλεί την Επιτροπή να διευκολύνει την ανταλλαγή άριστων πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών στον εν λόγω τομέα, εξετάζοντας επί παραδείγματι προγράμματα επιχειρηματικότητας για μεγαλύτερα άτομα, πώς μπορούν να ενθαρρυνθούν καλύτερα οι νέοι ώστε να δημιουργήσουν επιχειρήσεις, καθώς και την προώθηση ιδίως γυναικών επιχειρηματιών, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει την εξέταση μέτρων για τον καλύτερο συνδυασμό του εργασιακού και οικογενειακού βίου·

### **Χρηματοοικονομική βιωσιμότητα**

50. παροτρύνει τα κράτη μέλη να σέβονται τις αρχές της δημοσιονομικής πειθαρχίας προκειμένου να διασφαλίσουν υγιή δημόσια οικονομικά·

51. ενθαρρύνει την αναθεώρηση των προτύπων των δημόσιων υπηρεσιών, της χρηματοδότησης και της διαχείρισής τους, συμπεριλαμβανομένης της συζήτησης για τους ρόλους και τα οφέλη των συμπράξεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα·

52. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να προωθήσουν τις συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα ως το πλέον κατάλληλο πρότυπο παροχής υπηρεσιών επιχειρηματικής υποστήριξης προς τις ΜΜΕ, περιλαμβανομένης της δημιουργίας κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου και να παράγουν κατά συνέπεια επαρκές αποτέλεσμα μόχλευσης για μεγαλύτερη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα·

Πέμπτη, 30 Νοεμβρίου 2006

53. παροτρύνει τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την πρόσβαση των ΜΜΕ στις διαδικασίες κρατικών προμηθειών, καθώς πρόκειται για παράγοντα που παρεμποδίζει σημαντικά την ανάπτυξη· υπενθυμίζει στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη τα κατά καιρούς αρνητικά αποτελέσματα των οδηγιών περί κρατικών προμηθειών που οδήγησαν για παράδειγμα ορισμένους αναθέτοντες δημόσιων συμβάσεων να ζητήσουν χρηματικά ποσά από πιθανούς προμηθευτές, για να επεξεργαστούν τις προσφορές τους· σημειώνει ότι τέτοιου είδους πληρωμές μπορεί να αποβούν καταστροφικές για μικρές επιχειρήσεις και καλεί συνεπώς την Επιτροπή να λάβει υπόψη της αυτό το γεγονός κατά την εκπόνηση του εγγράφου καθοδήγησης της σχετικά με την εφαρμογή των αναθεωρημένων οδηγιών περί κρατικών προμηθειών εντός του έτους·
54. θεωρεί ότι η οικολογική καινοτομία μπορεί επίσης να ενισχυθεί χρησιμοποιώντας την αγοραστική δύναμη των δημόσιων προϋπολογισμών, καθώς ο περιβαλλοντικός προσανατολισμός των δημόσιων συμβάσεων θα μπορούσε να βοηθήσει στη δημιουργία κρίσιμης μάζας, ώστε οι φιλικές προς το περιβάλλον επιχειρήσεις να είναι σε θέση να εισέλθουν στην αγορά σε ευρύτερη κλίμακα, κάτι που θα ωφελήσει τις ευρωπαϊκές ΜΜΕ που είναι πολύ ενεργές σε αυτόν τον τομέα·
55. ζητεί τη χρήση φορολογικών κινήτρων που ενθαρρύνουν την αξιοποίηση επενδύσεων σε κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου και τη χρήση πόρων που διατίθενται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων και τα διαρθρωτικά ταμεία και θα μπορούσαν να συμβάλουν στη διαμόρφωση εγχώριας επενδυτικής βάσης κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου·
56. κρίνει επιτακτική την ανάγκη, σε σχέση με τη χρηματοδότηση ή τους κινδύνους που συνδέονται με τις επιχειρήσεις, να λαμβάνουν οι ΜΜΕ ολοκληρωμένες και αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με τις πιθανές μορφές επιμερισμού των κινδύνων·
57. θεωρεί ότι οι ΜΜΕ αποτελούν ουσιαστικό τμήμα της ευρωπαϊκής οικονομίας και ότι για την καλύτερη δυνατή εκμετάλλευση του δυναμικού τους στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης, το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο πρέπει να εκσυγχρονιστεί, ώστε να διευκολυνθεί η συμμετοχή των μικρότερων ερευνητικών φορέων, παρέχοντας χρηματοδότηση προς ΜΜΕ και ομάδες μικρών επιχειρήσεων και εργαστηρίων·
58. επαινεί την προσέγγιση που υιοθέτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών τον Μάρτιο 2006 περί ευρύτερης και ευκολότερης χορήγησης δανείων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε επιχειρήσεις, και ιδίως σε ΜΜΕ·

### **Τα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα εν δράσει**

59. παροτρύνει όλα τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα που αφορούν τις ΜΜΕ στα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματά τους λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιτυχία θα εξαρτηθεί από την ενεργή συμμετοχή και τη διαβούλευση με επιχειρηματικές οργανώσεις των ΜΜΕ για την επαλήθευση της απόδοσής τους·
60. εκφράζει λύπη για την απώλεια της συγκεκριμένης διάστασης που αναγραφόταν στον κατάλογο του ευρωπαϊκού χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις και παροτρύνει την Επιτροπή να προσφέρει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να διεξαγάγουν διμερείς συναντήσεις (με τη συμμετοχή ενδιαφερομένων σε εθνικό επίπεδο) με θέμα την πρόοδο των συγκεκριμένων μέτρων για τις ΜΜΕ κατά την προετοιμασία των ετήσιων εκθέσεων για τα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα·
61. εκφράζει λύπη για την έλλειψη συντονισμού μεταξύ των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων των κρατών μελών·
62. επισημαίνει την αξία της υποβολής εκθέσεων και της γνωστοποίησης των επιτυχιών και των αποτυχιών των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων·
63. παροτρύνει τα κράτη μέλη να αποσαφηνίσουν με ποιον τρόπο σκοπεύουν να επιδιώξουν την υλοποίηση των στόχων που τα ίδια έθεσαν στα εθνικά μεταρρυθμιστικά προγράμματα·

\*

\* \*

64. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα κοινοβούλια και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.